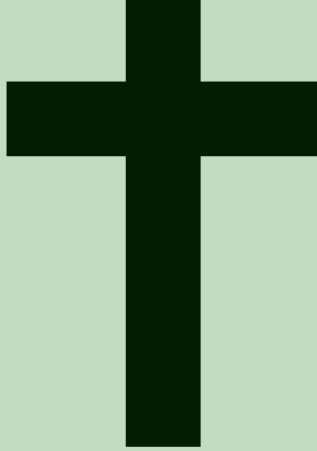


Teyta Diospa Mushoq
Testamentun



New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua,
Huaylas Ancash)

Teyta Diospa Mushoq Testamentun

New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	47
SAN LUCAS	76
SAN JUAN	122
HECHOS	157
ROMANOS	200
1 CORINTIOS	218
2 CORINTIOS	236
GALATAS	248
EFESIOS	255
FILIPENSES	261
COLOSENSES	266
1 TESALONICENSES	270
2 TESALONICENSES	274
1 TIMOTEU	277
2 TIMOTEU	282
TITU	286
FILEMON	289
HEBREUS	290
SANTIAGU	304
1 PEDRU	309
2 PEDRU	314
1 JUAN	317
2 JUAN	322
3 JUAN	323
SAN JUDAS	324
APOCALIPSIS	326

SAN MATEO Jesucristupaq escribenqan

Que libruta Mateo escriberqan israel mayincuna Jesucristupaq musyayānanpaqmi. Israel nunacunaga atsaqmi manam creyiyarqantsu Diospita shamushqanta ni Dios cashqanta Jesucristupaq. Tsemi Mateo que libruta escriberqan israel nunacuna Jesucristupaq salbacoq cashqanta musyayānanpaq.

Mateoqa carqan Jesucristupa disipulunmi. Jucnin caq jutinmi carqan Levi. Manaraq Jesucristuwan purerqa, Roma nasionpaq impuestuta cobraqmi carqan, y israel mayincunapeq chiquishqam carqan. Tseno quecarmi, Jesus “Acu eucushun” niptin, Jesusta qatircur eucorqan. Tsemi musyarqan Jesucristu pi cashqanta y ricarqan lllapan rurashqancunata.

Mateo qallarín que libruta Jesucristupa une castancunapaq willacur. Tsepitanam nimantsic yuriquininta y llullu quecaptin ima pasashqanta. Tsepitanam willamantsic Jesucristu yachatsicushqancunata y rurashqancunata. Y por ultimum willamantsic Jesucristu wanurir cawarimushqanta; y disipuluncunata alli willaquita willacur jinantin nasioncunapa ewayānanpaq mandashqanta.

Quecunam cayarqan Jesucristupa awiluncuna (Lucas 3.23-38)

¹ Tëta Abrahampa y rey Davidpa mirenincunapitam Jesucristoqa yuricorqan. Y quecunam Jesucristupa awiluncuna cayan:

² Abrahampa tsurinmi carqan Isaac; Isaacpa tsurinnam Jacob; Jacobpa tsurinnam carqan Juda y wauqincuna; ³ Judaqa carqan Tamarpa qowanmi; wamrancunanam carqan Zera y Fares; Farespa tsurinnam carqan Esrom; Esrompa tsurinnam Aram; ⁴ Arampa tsurinnam Aminadab; Aminadabpa tsurinnam Nason; Nasonpa tsurinnam Salmon; ⁵ Salmonqa carqan Rabpa qowanmi; wamrancunanam carqan Boos; Boosqa carqan Rutpa qowanmi, y tsurinnam carqan Obed; Obedpa tsurinmi carqan Isai; ⁶ Isaipa tsurinnam carqan rey David.

Rey Davidpa tsurinnam Salomon; Salomonpa mamannam carqan Uriaspas biudan; ⁷ Salomonpa tsurinnam carqan Roboam; Roboampa tsurinnam Abias; Abiaspa tsurinnam Asa; ⁸ Asapa tsurinnam Josafat; Josafatpa tsurinnam Joram; Jorampa tsurinnam Ozias; ⁹ Oziaspa tsurinnam Jotam; Jotampa tsurinnam Acas; Acaspa tsurinnam Ezequias; ¹⁰ Ezequiaspa tsurinnam carqan Manases; Manasespa tsurinnam Amon; Amonpa tsurinnam Josias; ¹¹ Josiaspa tsurinnam carqan Jeconias y wauqincunapis; Jeconias rey quecanqan watachomi israel nunacunata Babilonia nunacuna presurcur apacuyarqan marcancunaman.

¹² Tse tiempuchonam Jeconiaspa tsurin Salatiel yuricorqan; Salatielpa tsurinnam carqan Zorobabel; ¹³ Zorobabelpa tsurinnam Abiud; Abiudpa tsurinnam Eliaquim; Eliaquimpa tsurinnam Asor; ¹⁴ Asorpa tsurinnam Sadoc; Sadocpa tsurinnam Aquim; Aquimpa tsurinnam Eliud; ¹⁵ Eliudpa tsurinnam Eleasar; Eleasarpa tsurinnam Matan; Matanpa tsurinnam Jacob; ¹⁶ Jacobpa tsurinnam carqan Jose; Josenam Mariapa qowan carqan; y Mariapa wawannam carqan Dios Acrashqan Jesucristu.

¹⁷ Tëta Abrahampita asta rey Davidyaq chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Rey Davidpita asta Babiloniaman israel nunacunata presu apayanqanyaqpis jina chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Tsenollam jina Babilonia marcacho israel nunacuna presu cayanqanpita asta Dios Acrashqan yuriconqanyaqpis chunca chuscu (14) awilucuna cayarqan.

Jesucristupa yuriquinin (Lucas 2.1-7)

¹⁸ Quenomi carqan Jesucristupa yuriquinin: Jesucristupa maman Mariam, casacuyānanpaq Josewan parlayashqana cayarqan. Peru Josewan manaraq juntacarmi, Mariaqa Santu Espiritupa poderninwan qeshyaqyärerqan ¹⁹ Joseqa alli nuna carmi, tse nobian Maria qeshyaqyāquicuptin, mana desonrananrecur paquellapa jaqirita munarqan. ²⁰ Tseno jaqiriquita pensarishqa quecaptinmi, Diospa anjelnin Joseta suefiinincho, queno nerqan:

—Davidpa castan Jose, ama mantsaquit su Mariawan casaquita. Porqui Santu Espiritupa poderninwanmi pëqa qeshyaq tucushqa. ²¹ Tsemi wamran yuririptin, jutin churanqui Jestu. Porqui pemi peman marcäcoqunataqa jutsancunapita salbanqa —nir.

²² Quecuna pasacushqa Diospa une profetan willaconqan cumpticānanpaqmi. Tse profetam queno nishqa carqan:

²³ “Juc shipashmi donsellallaraq quecar qeshyaq tuconqay y juc ollqu wamratam qeshpiconqay.

Pepa jutinni churayanqay ‘Emanuel’ ”* nishpa. (Emanuel ninanqay “Noqantsicwanmi Dios quecan” ninanmi.)

²⁴ Josenam tsecunata sueñuquicur punonqanpita riyaramur; anjel nenqanta cāsucurnin, Mariata ellucurcorqan warminpaq. ²⁵ Peru Joseqay Mariawan manaran juntu punuyarqanraqtsu, manaraq wamaqshu wamranta qeshpicuptin. Wamra yuricuriptinnam, jutin churarqan Jesusta.

2

Qoyllurcunata estudiyaq nunacuna Jesucristu adoraq awayan

¹ Jerusalemcho Herodis rey quecaptinmi, Jesucristu yuricorqan Judea probinsiachoquecaq Belen marcachoy. Tsepinmi Jerusalemman chāyarqan qoyllurcunata estudiyaq allapayachaq nunacuna. Pecunaqay shayāmorqan inti yarqamunan ladu allapa caru marcapitam.

² Pecunam queno tapucuyarqan:

—¿Mechotaq quecan israel nunacunapay reynin cananpaq yuricushqay wamra? Porquimarcācunapitam ricayāmorqō qoyllurninta. Tsemi shayāmorqō adoraqñin —nishpa.

³ Tseta wiyecurnam, rey Herodisqay Jerusalemcho llapan tāraqcunay allapayarpācachēcho tigracuriyarqan. ⁴ Tsemi Herodisqay saserdoticunapay mandacoñincunata y ley yachatsicoqunata qayecatsir, queno taporqan:

—¿Mechotan Dios Acrashqan yuricunan carqan? —nir.

⁵ Tseno tapucuptinnam, niyarqan:

—Judea probinsiachoquecaq Belen marcachoy. Tsepaqmi Diospa profetan queno escriberqan:

⁶ Judea probinsiachoy Belen marca, que marcachoy presisaq marcacunapitapis manam qepachotsu quecanqui;

Porquy qampitam yarqunqay juc rey

y pemi ūsha mitseq cuenta israel nunācunata cuidanqay* —nir.

⁷ Tseno niyaptinnam, rey Herodisqay tse yachaq nunacunata pacallapay qayatserqan, y tapuparqan imepita patsana tse qoyllurta ricayanqanta. ⁸ Willariyaptinnam, queno nerqan:

—Taq washachoquecaq Belen marcaman ewar tse wamrata ashiyāmi. Taricurnenqay, cutimur noqallātapis willarayāmanqui ewar adoranāpaq —nir.

⁹ Rey Herodis tseno niriptinnam, tse yachaq nunacuna ewecuyarqan. Ewecayaptinam, tse ricayanqan qoyllur jina puntancunata ewar qallecorqan. Wamra quecanqan wayi janannam chēcurnam, qoyllurqay tsellachonay quedarerqan. ¹⁰ Tsenam allapay cushiquicuyarqan qoyllur jinallancho quedareqta riquecur. ¹¹ Wayiman yecurirnam, llulluta manan Mariatawan qecayaqta taririyarqan. Tsenam napanman qonquricorqan adoraqarqan. Tsepitanam apayanqan qorita, insiensiyuta y mirra nishqan perfumitay quicharir qarayarqan. ¹² Sueñinincunachoy Herodisman manay cutiyānanpaq Dios rebelecupptinnam, tse nunacuna juc ladu nānipay marcancunaman cuticuyarqan.

Egiptu Nasionman niñuta safatsiyān

¹³ Tse yachaq nunacuna cuticuyanqanchonam, Diospa anjelnin Josetay sueñininchoy queno nerqan:

—jina ōray sharcur, ewaqūi Egiptu nasionman llulluta y mamānintay pusharcur; porquy Herodismi ashitsenqay niñutay wanutsinanpaq. Tsellachoy tācuyanqui yape willayanqayyaq! —nir.

¹⁴ Tsenam Joseqay tse ōray shāricurcur, tse paqastā niñuy Jesustay y mamāntintay pusharcur, Egiptuman ewacorqan. ¹⁵ Tsechomiy tācuyarqan Herodis wanonqanyaq. Tseqay pasacorqan profetantawan Teytay Dios queno willacatsenqan cumpticānanpaqmi: “Egiptu nasionpitam Tsuritay qayarqā”* nenqan.

Herodis mandacurin llulluy wamracunata wanutsiyānanpaq

¹⁶ Tse yachaq nunacuna “Cutimushaqmi” nicur manay cutiyaptinnam, rey Herodis allapay piñacurcorqan. Tsemi tse yachaq nunacuna tapucur puriyarqan tiempupitay cuentatay jorqurir, yuricuyashqanpita astay ishque watayoy ollqu wamracunata Belen marcachoy

* 1:23 Is 7.14 * 2:6 Miq 5.2 * 2:15 Os 11.1

y estansiancunacho wanutsiyānanpaq mandacurerqan. ¹⁷ Tseno wamracunata wanuratsiyaptinmi, profeta Jeremias queno escribenqanwan pactarerqan:

¹⁸ “Rama marcachomi wiyayarqan qaparipa, qayaripa waqaquicunata.

Wamrancunapaq llaquiquiwanmi Raquel allapa waqarqan.

Shoqayaptinpi, manam shonqun pascacärerqantsu,

wamrancuna ushacārishqa captin”* nir.

Jose, Maria y Niño Jesus, cuticuyan Nazaretman

¹⁹ Herodis wanuriptinnam, Josetaqa Egiptucho quecaptin Diospa anjelnin sueñincho rebelar queno nerqan:

²⁰ —¡Jose, sharqui! Cananqa Niño Jesusta wanutsita munaqcuna wanuriyashqanam. Tsemi Israel nasionman cutiqui, wamrata y mamanta pusharcur —nir.

²¹ Tsenam Joseqa sharcur, Niñuta y mamāninta pusharcur, Israel nasionman cuticorqan.

²² Judea probinsiachoga Herodispa tsurin Arquelaunam rey quecarqan. Tseta musyecurmi, Jose allapa mantsarqan Judeaman chēta. Tsemi sueñincho Dios notificar rebeshqqa captin Galilea probinsiaman eucorqan. ²³ Tsechomi Nazaret marcacho täcorqan. Tsecuna pasacuptinmi, Diospa profetancuna “Nazaretpitam canqa” nir, escribiyanqancuna cumplirerqan.

3

Nunacunata bautisacoq Juan tsunyaqcho willapan

(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

¹ Tse watacunam bautisacoq Juan Judea probinsiapa tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan. ² Tse willapācurmi, queno nerqan:

—Teyta Dios mandacoqniqunicuna cananpaq tiempu chāramunnam. ¡Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiriyē! —nir.

³ Bautisacoq Juan tseno willapācunanpaqmi profeta Isaias queno escribishqa carqan: “Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nānicunata derechar limpiaq cuenta prebiniçuyē Teytata chasquinequipaq’ ”* nir.

⁴ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachācannam qarapita carqan. Micoppis langosta* curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam. ⁵ Atsca nunacunam Juanman ewayarqan: Jerusalenpita, Judea probinsiapita y Jordan mayu cuchuncho marcacunapita. ⁶ Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁷ Tseman atsaq fariseucuna y saduseucuna bautisacoq shayāmoqta ricar, Juan queno pecunata piñapēcamorqan:

—Ä, culebra cuenta nunacuna, çimanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui! ⁸ Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicutanana rurayē. ⁹ Ama pensayētsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niaçmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ¹⁰ Imanomi juc nuna jachawan mana wayücoq montinta siquipita wallurir, ninacho ushacāratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacāratsinanpaq. ¹¹ Noqaqa Diosman cutiquicoq caqtaqa yacullawanmi bautisayashqequi. Peru qepāta shamoqmi siqa, ninano rupecaqwan bautisayashurmiq, Santu Espiritunta qoyāshunqui. Pēqa allapa poderyoqmi. Tsemi noqaqa sirwitsu llanqinta puritsinällapaqpis.† ¹² Pēqa triguta wauyaq cuentam nunacunata acranqa. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

Bautisacoq Juan Jesucristuta bautisan

(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)

¹³ Tse tiempum Galileapita Jesus ewarqan Juan quecanqan Jordan mayuman, petapis bautisananpaq. ¹⁴ Juanqa manam munarqantsu bautiseta. Antis quenomi nerqan:

—ÇImanopam noqa qamta bautisallashqequi! ¡Antis qamchiri noqallāta bautisecamanquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseta ama yarpācachētsu, porqui presisanmi Diospaq alli caqta cumplinantsic —nir.

Tseno niptinnam, “Mā ari” nir, bautisecorqan. ¹⁶ Bautisacurirnam, Jesus yacupita yarqaramorqan. Tse öram sielu quichacärerqan, y Jesusman riquecorqan Diospa Espiritun imeca palumano jananman urärēcamoqta. ¹⁷ Sielupitanam Dios queno nimorqan:

—Quemi noqaqa cuyē Tsurī. ¡Perecurmi noqa allapa cushicū! —nir.

* **2:18** Jer 31.15 * **3:3** Is 40.3 * **3:4** Langosta curoqa imeca pinteç wallpa curunomi. † **3:11** Tseno nirnin, nerqan pepita mana sirweq canqantam. Tse tiempucho sirweqnincuna patronnincunapa llanquincunata puritsiyarqan.

4

Jesusta diablu tenteta munan
(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

¹ Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. Tsechonam diablu tenteta munarqan Jesusta.

² Tse tsunyaqchomi chuscu chunca (40) junaqñinpi mana imatapis micurishpa cacorqan. Tsemi mallaqarqan. ³ Tsenam diabloqa Jesusman checur; tenteta munar queno nerqan:

–Diospa tsurin rasonpa carqa, mä, que rumicunata mandariquï tantaman ticrarinanpaq –nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

–Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi cawayanqa’* –nir.

⁵ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem santu marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir; queno nerqan:

⁶ –Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacorquï. Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa manaraq rumicunaman jeqaptiqui juclla tsaricuyäshunequipaq’* –nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

–Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’* –nir.

⁸ Tsepitanam juc jatun jircaman pushecur; jinantin mundocho nasioncunata riquesancunatawan queno nishpa riquecatserqan:

⁹ –Qonqurëcur adorecamaptiqueqa, que llapan riquecanqequitam qoycushqequi –nir.

¹⁰ Tsenam Jesus nerqan:

–¡Quepeq yarqï, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Dioslatam adoranequi y sirwinequi’* nir.

¹¹ Jesus tseno ñicuptinnam, diablu ewacorqan; y anjelcunanam yurircur Jesusta sirwiyarqan.

Jesus yachatsicur qallarín Galileacho
(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

¹² Tsepitanam bautisacoq Juanta carselman llawïcuyanqanta musyarirnin, Galilea probinsiacho Nazaret marcaman Jesus eucorqan. ¹³ Peru Nazaretchoqa manam tärarqantsu; sinoqa Capernaum marcata eucurmi, tsecho täcorqan. Capernaum marcaqa carqan Zabulon y Neftali probinsiacunapa linderunmanpam. Tseqa carqan Galilea Lamar cuchunchomi. ¹⁴ Tsecuna pasacuptinmi, profeta Isaias queno escribenqanwan cumplirerqan:

¹⁵ “Jordan mayupa wac tsimpan lamar cuchuncho quecaq Zabulon probinsiacho, Neftali probinsiacho, Galilea probinsiacho täräq mana israel nunacuna,

¹⁶ jutsata ruracawacoqunam alli willaquita wiyayanqa,

y paqaschono wanita mantsacur cawacoqunam ricayanqa Diospa actsinta”* nir.

¹⁷ Tseman chanqanpita patsam Jesus queno nishpa yachatsicur qallecorqan: “Mana alli rureniquicunata jaqiricuyë. Porquï Dios mandacoñiquicuna cananpaq tiempu chäramunnam” nir.

Jesus qayan chuscoq pescadorcunata
(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

¹⁸ Tsepitanam Jesus Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ishcaq pescadorcuna atarayancunata yacuman jitecayaqta ricarerqan. Pecunaqa cayarqan wauqillantämi. Jucnin caqmi carqan Pedru niyashqan Simon, y juc caqnam carqan Andres. ¹⁹ Tsepitanam pecunata Jesus queno nerqan:

–¡Shayämi! Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui –nir.

²⁰ Tse öram atarayancunata jaqiricur; Jesusta qatircur eucuyarqan.

²¹ Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta wauqin Juantawan. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. Pecunam tétan Zebedeuwan atarayancunata lanchacho remendecayarqan. Pecunatapis Jesus qayarqanmi. ²² Tsemi tse öra papänin Zebedeuta lanchatawan jaqiricur; Jesusta qatircur eucuyarqan.

* 4:4 Dt 8.3 * 4:6 Sal 91.11-12 * 4:7 Dt 6.16 * 4:10 Dt 6.13 * 4:16 Is 9.1-2

Jesus yachatsin atscaq nunacunata
(Lucas 6.17-19)

²³ Tsepitanam Galilea probinsiacho jinantin marcacunapa purirnin, ellucayänan wayicunacho Jesus yachatsicorqan Diospa Munenincho canapaq alli willaquicunata. Tuquilaya qeshyacunawan jipacuicaqgunatam cachacätserqan. ²⁴ Jinantin Siria probinsia-chomi musyariyarqan qeshyaqgunata Jesus cachacätsishqanta. Tsemi paman apayämorqan tuquilaya qeshyacunawan jipacoqgunata, supëyoq nunacunata, ataquiwan jipaqgunata, imbaliducunata. Tse llapantam Jesus cachacätserqan.

²⁵ Allapa atscaq nunacunam Galileapita, Decapolisita, Jerusalenpita, Judeapita y Jordan mayu wac tsimpanacunapita ewar Jesusta qatiyarqan.

5

Jesus jircacho yachatsicun
(Lucas 6.20-23)

¹ Tsechonam allapa atscaq nunacunata riquecurnin, Jesus juc jircaman witsarcur täcurerqan. Tsemannam disipuluncuna witiyarqan. ² Jesusnam queno yachatsicur qal-lecorqan:

³ “Cushicuyanqam shonquncunacho llaquishqa caqcuna, porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinenqa quecan.

⁴ Cushicuyanqam llaquir waqacoqcuna, porqui pecunaqa shoqashqam cayanqa.

⁵ Cushicuyanqam qollmi shonquyoqcuna, porqui pecunapam que patsaqa.

⁶ Cushicuyanqam mallaqepanoraq y yacunëpanoraq alli rurellata tiraqcuna, porqui munayanqanomi ruracanca.

⁷ Cushicuyanqam ancupäcoqcuna, porqui pecunapis ancupashqam cayanqa.

⁸ Cushicuyanqam limpiu shonquyoqcuna; porqui pecunaqa Diosta ricayanqam.

⁹ Cushicuyanqam amishtatsicoqcuna;

tseo ruracunaqa Diospa wamrancunam cayan.

¹⁰ Cushicuyanqam allacunata rurayanqanpita chiquir ushashqa caqcuna; porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinin quecan.

¹¹ “Cushicyë noqarecur ashashqa caqcuna, chiquishqa caqcuna y tuquilaya uliquicunawan contreqicuna cacurcuyashqa cayaptinpis. ¹² Tsenomi chiquir qaticachäyarqan, y tuqita rurayarqan profetacunatapis. Tsemi allapa cushicyë, porqui sieluchomi Teyta Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui.

Cachitawan y actsitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

¹³ “Qamcunaqa que patsacho imeca cachi cuentam nunacunapaq quecayanqui; peru sitsun cachi qamläcurenqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tseno carqa, tse cachi mananam imapaqpis sirwinnatsu. Tsemi nänimanna jitarintsic jarucuyänanpaq.

¹⁴ “Qamcunaqa que patsacho imeca actsi cuentam nunacunapaq cayanqui. Juc jirca puntancho marca manam pacarantsu, sinoqa mas alerim ricacun. ¹⁵ Ni lamparinta sendircur, manam manca rurinmansu churecuntsic; sinoqa raramanmi churantsic llapan wayicho caqcunata actsinanpaq. ¹⁶ Tse lamparin actsicoq cuenta qamcunapis allacunata ruracawacuyë. Tseno alli ruraq cayanqequita ricarmi, nunacuna sielucho quecaq Dios Yayantsicta alabecuyanqa.

Jesus leycunata yachatsicun

¹⁷ “Ama noqapaq pensayëtsu Moises escribishqan leycunata y profetacuna yachatsicuyanqanta ushacätseq shamongäta. Antis noqaqa shamorqö tse leycuna willaconqanta cumplinäpaqmi. ¹⁸ Cananmi rasonpa caqta nïcuyaq. Sielupis patsapis quecanqanyaqqa tse leycuna llapanmi cumpticanca; manam ni imallapis mana cumpticashpaqa quedangatsu. ¹⁹ Pipis ley nishqanta mana cäsöqtaqa y waquin nunacunatapis mana cäsuyänanpaq yachatseqcunataqa, Diosmi mandaquinincho mana presisaqpaq churanqa. Peru leycunata cumplëqtaqa y cumpliyänanpaq yachatseqtaqa Diosmi mandaquinincho allapa presisaqpaq churanqa. ²⁰ Quetapis musyayë: Qamcunapis Diospa mandaquinincho queta munarenqa, fariseucunapitapis y ley yachatsicoqgunapitapis mas allacunatam rurayänequi.”

Jesus yachatsicun jucnintsic jucnintsic perdonanacunapaq
(Lucas 12.57-59)

²¹ Tsepitanam Jesus queno nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucuna queno yachatsicuyanqanta: ‘Ama nuna mayiquicunata wanutsiyänquitsu, porqui wanutsicoq nunaqa condenadum canqa’* nir. ²² Peru noqanam niyaq nuna mayincunata chiquecunallapis jugshqam canqa; y ‘Locu’ nir ashaqllatapis autoridacunam condenanqa; y nuna mayinta ‘Upa’ nir ashaqcunanaqa infiernupitam peligruchuecan.

²³ “Tsemi Diospa altarninman ofrendata aparqa, puntata yarpäcurcuyë meqan nuna mayiquillatapis piñatsiyashqequita. ²⁴ Piñatsishqa carqa, altar nopancho tse ofrendequita jaqiricur, tse wauquiquiman ewë amishta. Tsepitana cuti ofrendequi churaq.

²⁵ “Sitsun pipis demandashurniqui juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char aregleta tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ²⁶ Rasontam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu.

Jesus yachatsicun warmicunata mana munapänapaq

²⁷ “Qamcuna, musyayanquim une awilucicuna queno yachatsicuyanqanta, ‘Majayoq quecar ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu’ nishpa. ²⁸ Peru noqanam niyaq: Pipis juc warmita riquecur munapäreq caqqa, jucwan punanacureqnonam carishqa.

²⁹ “Tsemi niyaq: Sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor jorquringuimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinapaq. ³⁰ Sitsun maquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor roquringuimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinapaq.

Jesus yachatsicun majayoqcuna mana raquicacuriyänapaq
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

³¹ “Moises escribishqanchomi queno willacun: ‘Pipis warminpita raquicacurita munarqa, diborsio papelnin firmecur raquicacuritsun’* nir. ³² Peru noqanam niyaq: Manam pipis raquiqueta pue dintsu warmin mana jucwan cacurcuptenqa. Mana tseno quecaptin raquicarqa, tse warmin juc ollquwan cacuriptinpis, qowanmi warminta jutsaman ishquiratsin. Jina pipis tse qowanpita raquicashqa warmiwan majäcorqa, jutsamanmi ishquirin.”

Jesus yachatsicun mana jurayänapaq

³³ Tsepitanam Jesus nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucunata queno yachatsiyänqanta: ‘Teyta Diosrecur juramentupa imatapis änicorqa, tse änicuyanqequita cumpliyanqui’* nir. ³⁴ Peru noqanam niyaq: Ama imata änicurpis juramentuta rurayanquitsu. Ama sielutapis testigacuyanquitsu; porqui sieloqa Diospa tronunmi. ³⁵ Ama testigacuyanquitsu que patsacho imapis caqcunata; porqui que patsacho imapis caqcunata, Diospa muneninchomi quecayan. Ni ama testigacuyanquitsu Jerusalem marcata; porqui Jerusalem marcaqa allapa puedeq Diospa marcanmi. ³⁶ Ni ama jurar quiquiquicunapa puedeq queniquicunaman marcäcur jurayanquitsu; porqui manam quiquiquicunallaqa pue diyanquitsu jucllellatapis aqtsequicunata yulaqyäsita, ni yanayäsita. ³⁷ Antis ‘aumi’ niyanquilla, y mana cumpliyanqequi captenqa ‘manam’ niyanqui. Porqui jurarqa, diablunashqantam rurecayanqui.

Jesus yachatsicun mana maqanacur canapaq
(Lucas 6.29-30)

³⁸ “Qamcuna musyayanquim une awilucicuna queno yachatsicuyashqanta: ‘Pipis maqanin nuna mayinpa nawinta pashtaripenqa, pepatapis pashtarayäputsun; o nuna mayinpa quirunta shicwarapuptenqa, pepatapis shicwarayäputsun’* nishpa. ³⁹ Peru noqanam niyaq: Ama tseno lisucunata contistayanquitsu, antis juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshuptiquipis, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapicunqui. ⁴⁰ Sitsun jaqa canquequipita demandashurniqui, camsequita gochiyäshunqui, ponchiquitapis gotupecuyanqui. ⁴¹ Sitsun pipis qepinta ishque quilometruiyaq apayänequipaq mandayäshunqui, ishque quilometruiyaqpis apecayäpi. ⁴² Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Y prestadu mañacuyäshuptiquipis, ama ‘manam’ niyëtsu; qoycuyë.

Jesus yachatsicun chiquimaqnintsicunata cuyanapaq
(Lucas 6.27-28, 32-36)

* 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17 * 5:31 Dt 24.1-4 * 5:33 Lv 19.12; Nm 30.2 * 5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21

⁴³ “Jina qamcuna wiyayashqanquim queno yachatsicuyanqanta: ‘Nuna mayiquicunata cuyayanqui, y chiquiyashoqniquicunata chiquiyanchi’* nenganta. ⁴⁴ Peru noqanam niyaq: Chiquiyashoqniquicunata cuyayanqui, y mana allita rurayashoqniquicunapaq Teyta Diosta mañacuyanqui. ⁴⁵ Tseno rurarmi, sielucho quecaq Dios Yayapa wamrancunana cayanqui. Porqui pemi intinta intitsimun allı nunapaq y mana allı nunapaqpis. Y tamyantapis tamyatsimun llapanpaqmi: allı ruraqunapaqpis y llutancunata ruraqunapaqpis. ⁴⁶ Porqui sısın qamcuna cuyayanqui cuyayashoqniquicunallata, çıma premiutaraq Diospita chasquiyanchi! ¡Tsenollaqa impuestuta cobraqunallapis portacuyantaq! ⁴⁷ Sısın Diosman marcäcoq wauqıquicunallata tsaripar saludayanqui, çıma allıtataq rurariyanqui! ¡Asta Teyta Diosta mana cäsucocunallapis tsenollaqa portacuyantaq! ⁴⁸ İmanomi sielucho quecaq Dios Yayantsic İlapanta allıta ruran, tsenolla qamcunapis allıta rurayë.

6

Jesus yachatsicun yanapacur mana galacunapaq

¹ “İPaqtataq yo nunacuna ricayäshunequillapaq allicunata rurayanquiman! Tseno rurayap-tiqueqa, sielucho quecaq Dios Yayapis manam premiıquicuna qoyäshunquitsu.

Llimushnapaq yachatsiquinincuna

² “Wactsacunata yanaparqa, ama tse allı tucoq nunacunanoga cayëtsu. Pecunaqa ellucayänan wayıcunachopıs, y callicunachopıs nunacuna alabayänanta munarmi, trompetata tocaräcur yanapacuyan. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ³ Tsemi qamcunaqa wactsacunata yanapayanquequita ni pitapis willayänequitsu. ⁴ Antıs mana pipıs musyashqanlla wactsacunata yanapecyanqui. Tseno pacallapa yanapayanquequita ricashoqniqui Dios Yayam, qamcunatapis mas allıpa yanapecuyäshunqui.

Jesus yachatsicun Diosta imano mañacunapaq
(Lucas 11.2-4)

⁵ “Diosta mañacur, ama allı tucoq nunacunanoga mañacuyanquitsu. Pecunaqa gıstayan ellucayänan wayıcunacho, y plasa ısquınacunacho sharcur, nunacuna ricayänanpaq mañacuitam. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ⁶ Peru qamcunaqa Dios Yayaman mañacurnın, wayıquıcunaman yecurır puncta wichqarcur mañacuyanqui. Y pacallapa mañaconquequita wıyaq Dios Yayam premiıquicuna qoyäshunqui.

⁷ “Jina Diosman mañacorqa, ama mañacuyanquitsu Diosta mana cäsucocunacunanoga. Pecunaqa mañacurnın, juc parlayashqanllatam cutıcuryan ushepa ushar parlacuyan. Tsenoga rurayan ‘Atsca cutı parlaptıqa, masllam Dios wıyamanga’ nırmı. ⁸ Ama pecunanoqa rurayanquitsu. Porqui manaraq mañacuyaptıquım, Dios Yayaqa musyanna imata wanayanquequitapis. ⁹ Tsemi qamcunaqa queno mañacuyänequi:

Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna,
jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

¹⁰ Llapan nunacuna mandadıquıcho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconquequita rurayanqannolla,
que patsachopıs nunacuna rurayätsun!

¹¹ Mıquılläcuna cada junaq goycalläyämë.

¹² Noqacuna mana allı rurayämaqñıcunata perdonayanqänöllä,
jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

¹³ Jutsa rureman diablu ishquıtsıyämëta munaptın
ama jaqıralläyämëtsu;

antis yanapecalläyämë jutsaman mana ishquılläyänäpaq.

¡Mandacoq quenıqui, puedeq quenıqui y shumaq quenıqui wıñepa wıñenin catsun!¸ Tseno catsun, nır, mañacuyanqui.

¹⁴ “Sısın mana allıta rurayäshoqniquicunata perdonecuyanqui, sielucho quecaq Dios Yayapis qamcunata perdonecuyäshunquım. ¹⁵ Peru sısın qamcunapis nuna mayıquıcunata perdonayanquitsu, Dios Yayapis manam jutsequıcunapita perdonayäshunquitsu.

Jesus yachatsicun ayunu asuntuta

* 5:43 Lv 19.18

¹⁶ “Ayunayangequi junaq ama alli tucoq nunacunanoqa llaquir ushashqa quecayanquitsu. Pecunaga tseno cayan nunacuna alabayánanta munarmi. Rasontam niyaq: Tselanam pecunapa premiuncunaqa. ¹⁷ Peru qamcunaqa ayunacur pegequicunata y qaqllequicunata paqacur shumaq naqtsacuyanqui. ¹⁸ Tseno rurayaptiqueqa, manam nunacuna musyayanqatsu ayunecayanqueqita; y mana ricangequi Dios Yayallam musyanqa pacallapa ayunecayanqueqita. Tsenam premiyoquicuna qoyâshunqui.

Jesus yachatsicun que patsacho imecatapis mana ellunapaq
(Lucas 12.33-34)

¹⁹ “Ama que patsacho ricuyeta tirar, imecata eqecatapis elluyêtsu. Que patsacho caqtaqa imecatapis puyum ushan, ismunmi y suwapis yecurir apacunmi. ²⁰ Tsepa rantenqa yarpacachâyê Diospa caqunata sielucho imequequipis cayâpushunequipaq. Tsechoqa manam ismuntsu ni puyupis cantsu; ni manam suwapis cantsu. ²¹ Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis yarparâquicanqa.

Jesus yachatsicun actsi cuenta canapaq
(Lucas 11.34-36)

²² “Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsichono cayanqui; ²³ Peru nawintsic mana alli captenqa, paqaschonomi cayanqui. Y sitsun qamcunacho quecaq actsi paqasman ticanqa, jimalaya feyu tse paqas!*

¿Diostacu o qelletacu cuyashwan?
(Lucas 16.13)

²⁴ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta curninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirinmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyecarqa, ama riquesacunata cuyashuntsu.

Wamrancunataqa Diosmi cuidan
(Lucas 12.22-31)

²⁵ “Tsemi qamcunata niyaq: Ama yarpacachâyêtsu, ‘¿Imataraq micushaq? ¿Imataraq upushaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. Porqui miqupitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁶ Masqui cuentata qocuyê: Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miqucunata ellupâcuyantsu, ni trojancunaman wardapâcuyantsu. Peru tseno quecaptinpis, sielucho Dios Yayam pacha juntata wâtan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁷ ¿Meqequicunataq tse yarpacachêniquicunawan juc junaqlla mas cawarcuyanquiman!†

²⁸ “¿Imanirtaq jina ropacunallapaq yarpacachâcuyanqui! Masqui ricayê jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putscayantsu. ²⁹ Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. ³⁰ Si ware waratin ninacho cayacar ushacâreqla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanâqa masran bistitsiyâshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcâquiniquicunam pishin! ³¹ Tsemi ama yarpacachâr llaquinashqa puriyanquitsu, ‘¿Imataraq micushun? ¿Imataraq upushun? ¿Imataraq yacacushun?’ nishpa. ³² Tse cosacunapaqqa yarpacachâyan Diosta mana cäsucoc nunacunallam. Peru qamcunapa imequicunapis pishenqantaqa sielucho quecaq Dios Yayam musyan. ³³ Peru qamcunaqa Diospa mandaquinincho cawaquillatana, y pe munashqanno allacunata rurellatana tirayê. Tseno cawacuyaptiqueqa, manam janapita, ni pachapita jipayanquitsu. ³⁴ Tsemi ama warepaq caqtaqa yarpacachâyêtsu. Porqui warepis yarpacachecunaqa canqam, y cada junaqmi imallapaqpis yarpacachêqa carêcan.

7

Jesus iwalatsiquipa yachatsicun nuna mayintsicta mana penqapânapaq
(Lucas 6.37-38, 41-42)

¹ “Ama nuna mayiquicunata jushgayêtsu, qamcunapis mana jushashqa cayânequipaq. ² Porqui imanollam waquincunata condenayanqui, tsenollam condenashqa cayanqui; y imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayâshunqui. ³ Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarêcaq cuentallam cayanqui; peru imanam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa! ⁴ Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ⁵ ¡Alli

* 6:23 Tse tiempu costumbrincunacho “alli nawi” ninan carqan “allapa alli nuna” ninan; y “mana alli nawi” ninannam carqan “mana alli nuna” ninan. † 6:27 Waquin une escritucuna niyan: “¿Meqequicunataq tse yarpacachêniquicunawan maslla jatunyarucuyanquiman!” nir.

tucocquna, puntataraq nawiquipita tse truncata jorquyè! Tseran alli ricayanqui nuna mayi quicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

⁶“Diospa caqunata allquta qoycoq cuenta ama cayanquitsu, ni allapa chaniyoq alajata cuchicunaman jitecapoq cuenta ama cayanquitsu. Tseno rurayaptiqueqa, contrequicuna sharirmi, baleq caqta despresyar mana caqpaq churariyanqa.

Teyta Diosqa mañaquinintsicta wiyanni

(Lucas 11.9-13; 6.31)

⁷“¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsac-tacuyaptiquipis, quichapâyäshunquim! ⁸Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapâyayanqam.

⁹“¿Acasu megequipis tsuriquicuna tantata mañayäshuptiqui, rumincu qoyanqui! ¹⁰Jina çacasu pescaduta mañayäshuptiqui, culebrancu qoycuyanqui! ¹¹Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allacunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mas allacunata qoyäshunqui mañacuyaptiqueqa.

¹²“Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayi quicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë. Tseno rurayänequipaqmi, Moises y profetacuna escribiyashqanchopis yachatsicuyarqan.

Jesus iwalatsiquipa yachatsicun imano sieluman chänantsicpaq

(Lucas 13.24)

¹³“¡Imeca quichqui puncupa yecoqno cayè! Porqui imeca jatun puncupa yecurir, anchu nänipa ewaqnomi infiernuman atsaq euquicayan. ¹⁴Imeca quichqui puncupa yecurir, llanulla nänipa eweqnomi wiñe cawaquta tarintsic, y wallaqqllam tse nänipapa ewayanpis.

Plantataqa reqintsic wayinipitam

(Lucas 6.43-44)

¹⁵“Cuidacuyè ulicurcur ‘Profetam cà’ nir, yachatsicoqcunapita. Pecunam manshu üshano qamcunaman shayämun, peru rurillantaqa imeca mallaqashqa pumanomi cayan. ¹⁶Imeca frutata acraqno tse nunacunata alcabayanqui. Porqui manam casha montipitatsu ubasta pallantsic; ni cardon cashacunapitatsu igusta pallantsic. ¹⁷Alli caq monteqa alli frutallatam wayun; peru mana alli caq monteqa mana alli frutatam wayun. ¹⁸Alli monteqa manam mana alli frutata wayunmantsu; ni mana alli monti alli frutata wayunmantsu. ¹⁹Mana alli wayoq monticunataqa muturirmi, ninacho cayecuntsic. ²⁰Tsemi frutata acraqno pecuna imano cayanqanta musyariyanqui.

Manam llapantsu yecuyanqa Diospa mandaquininman

(Lucas 13.25-27)

²¹“Manam llapan ‘Teytallä, Teytallä’ nimaqnitsu gloriaman yecuyanqa; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayä munashqanno cawacoqcunallam. ²²Juisiu junaqmi atsaq niyämanqa: ‘Teyta, Teyta, noqacunam jutiquicho yachatsicushqa cayä; jutiquichomi nunacunapita supëcunata qarquyarqä; y jutiquichomi atsa milagrucunatapis rurayarqä’ nir. ²³Tseno niyämaptinnam nishaq: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¡Llapequi mana alli ruraquna, nopapita witicuyè!’ nir.

Ishquelaya simientu

(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)

²⁴“Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa, imeca precabidu nuna wayinta shäritsinapaq qaqa jananchu simientuta patsätseqnomi cayan. ²⁵Tseno qaqa jananchu shäritsishqa wayitaqa manam melaya tamyapis ni lloqllapis ni bientupis juchurenqatsu alli firmi patsashqa captin. ²⁶Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa imeca juc upa nuna aqusha jananllacho wayita shäritseqnomi cayan. ²⁷Tseno aqusha jananllacho shäritsishqa wayitaqa tamyapis, lloqllapis, bientupis shamurmi, pasepa juchur ushacäratsenqa” nir.

²⁸Jesus tseno yachatsicur ushariptinnam, llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita. ²⁹Porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcunanollatsu.

8

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

¹ Tsepitanam jircapita Jesus urämuftin, atsaq nunacuna peta qatircur eucuyarqan. ² Ecurëcaptinnam, leprawan qeshyaquicaq nuna Jesuspa puntanman qonquriquicur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, ¡cachaqucatsillämè! —nir.

³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita —nir.

Tse öram tse lepra qeshyapita cachacärerqan. ⁴ Jesusnam nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti ricashunequipa, Moises mandacushqanno Diospaq ofrendan aparcur cachacashqequita musuyänanpaq.

Jesus cachacätsin Romanu capitanpa wäteninta

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

⁵ Tsepitanam Jesus ewarqan Capernaum marcaman. Tsemannam Romanu soldaducunapa capitannin checur, Jesusta rogarnin, ⁶ queno nerqan:

—Tëte, wayïchomi juc wateni lastima qeshyecan. Chaquinta ni maquinta manam cuyut-sita puedintsu, y allapam nanatsicun —nir.

⁷ Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Ewashaqmi, y cachacätsishaqmi —nir.

⁸ Capitannam nerqan:

—Tëte, manam meresitsu noqalläpa wayilläman ewar afanacullanequita. Tsechi quel-lapita mandecullanqui wäteni cachacärinanpaq. ⁹ Porqui noqapis mandamaqñipa podern-inchomi cä. Y noqapa podernichomi soldaducunapis cayan. Jucninta 'Ewë' niptiqa, ewanmi; jucninta 'Shamï' niptipis, shamunmi; sirwimaqñita 'Queta rurë' niptipis, ruranni —nir.

¹⁰ Capitan nenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtañoqa manam tarishqatsü cä que israel nunacunacho. ¹¹ Niyaqmi: Inti yarqamunanpitam y inti jeqanan caru nasioncunapitam, atsaq nunacuna juntacäyanqa Diospa mandaquinincho Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan juntu micuyänanpaq. ¹² Peru tsecho cayänanpaq caq israel nunacunanam jaq paqasman qarqushqa cayanqa. Tsechomi allapa llaquir waqayanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

¹³ Tsepitanam capitanta Jesus nerqan:

—Wayiquiman cutiqui. Y marcäcur pensanqequinomi canqa.

Tse öram capitanpa wätenin cachacärerqan.

Jesus cachacätsin Pedrupa suegranta

(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)

¹⁴ Tsepitanam Pedrupa wayinman Jesus ewarqan. Tsechomi Pedrupa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. ¹⁵ Tsenam Jesusqa qeshyapqa maquinta yatecorqan, y tse öram fiebripita cachacärerqan. Tsenam sharcur pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atsaq qeshyaqunata

(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)

¹⁶ Patsa paqasyärëcaptinnam, Jesusman apayämorqan supëyoqunata. Tsenam Jesusqa juc piñapëllacho supëcunata nunacunapita qarqorqan, y llapan qeshyaquicaqunatam cachacätsenqa. ¹⁷ Tseno rurapinmi, cumplicärerqan profeta Isaías queno escribishqan: "Pe quiquinmi rantintsic qeshyacunata y nanatsiquicunata jipashqa"* nir.

Jesusta qatireqa tseqlan alli watashqapaqmi

(Lucas 9.57-62)

¹⁸ Atsaq nunacuna Jesusman quichquinacur juntaquicuyaptinnam, disipuluncunata nerqan lamar wac tsimpanman eucuyänanpaq. ¹⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna witiqur, queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

²⁰ Jesusnam nerqan:

—Atoqunapa machenin canmi. Pishqucunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

²¹ Tsenam jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunäpaq papänitaraq pampamushaq.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Qatirämeta munarqa jinallacho shamï. Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun —nir.

* 8:17 Is 53.4

Jesus paratsin shucuqui bientuwan lamar laqcheqsaqta

²³ Tsepitanam Jesus lloqarerqan lanchaman disipuluncunawan. ²⁴ Lamarpa eucurëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan. Lamarnam laqcheqsarcuryan lanchatapis pasepa shucurerqan; peru Jesusqa punicarqanmi. ²⁵ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman corir riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Teyta, Teyta, salbecallâyâllamê! ¡Yacumannam tullpucâquicantsic! —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq allapa mantsacâyânqui, Diosman mana marcâcoq nunacuna!

Tseno nirirnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsânanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ²⁷ Tseta riqueurnam, disipuluncunaqa allapa espantacur queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyânanpaq!

Gadara marcacho ishcaq nunacunapita Jesus qarqun supëcunata

(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

²⁸ Lamar wac tsimpan Gadara nishqan estansiaman Jesus chäriptinnam, pantiuncunacho tâcoq ishcaq nunacuna shayâmorqan peta taripaq. Tse nunacunaqa shonquncunacho supë captinni, allapa mantsepaq locuyashqa cayarqan. Tsemi pipis mana puriyaqtsu tse nânipa. ²⁹ Tse supëyoq nunacunanam qayaripa queno niyarqan:

—Diospa tsurin Jesus, ¿Imatataq noqacunawan munanqui! ¿Manaraq tiempuchocu castigayâmaqnî shamorqonqui! —nir.

³⁰ Tsepita mas washaninllachomi atasca cuchicunata mitsiquicayarqan. ³¹ Tsemi Jesusta tse nunacunacho supëcuna roqacur queno niyarqan:

—¡Que nunacunapita qarqarayâmarqa, cachecallâyâmê taqe cuchicunallaman yecuquicullâyânäpaq! —nir.

³² Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Eucuyê! —nir.

Supëcunanam, nunacunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³³ Tseta riqueurnam, cuchi mitseqcunaqa coripa ewacuyarqan marcancunaman. Chëcurnam, llapan imapis pasaconqanta y tse supëyoq nunacunata Jesus cachacâtsishqanta willacuyarqan. ³⁴ Tsenam llapan nunacuna ewacuyarqan Jesus quecanqanman. Chärirnam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

9

Jesus cachacâtsin wanushqa cuerpuyoq nunata

(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepitanam lanchaman lloqarcur disipuluncunawan eucuyarqan lamarpa wac tsimpanman, y chäriyarqan Jesuspa marcanman. ² Tsemannam apayarqan imbalidu nunata, quirmapa wanturishqa. Tsenam Jesusqa pëman allapa marcâcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Callpata tsarî, iju. Jutsequicunapitam perdonecoq —nir.

³ Tseno nenqanta wiyecurnam, ley yachatsicoqcunapita waquin caqcuna shonquncunallacho yarpacachâyaraqan “Que nunaqa Diospitam burlacun” nir. ⁴ Peru Jesusqa tseno yarpacachâyaraqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcuna shonqiquicunacho llutanta pensayanqui! ⁵ ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu! ⁶ Cananmi musyatsiyashqequi, Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta püedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—¡Sharqui! Quirmequita aparcur, wayiquita euqui —nir.

⁷ Tsenam imbalidoqa tse ôra sharcurnin, wayinman eucorqan. ⁸ Tseta riqueurmi, nunacuna allapa espantacur Teyta Diosta alabayarqan, puedeq queninta pëcho ricayanqanpita.

Jesus qayan Mateota disipulun cananpaq

(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

⁹ Tsepita eucurninnam, Jesus ricarerqan Mateota Romapaq impuestucunata cobracuyânan wayicho cobracur tējaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Mateonam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁰ Tsepitanam Mateopa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocuna y jutsasapacuna atscaq chärir Jesuswan juntu miquicayarqan.

¹¹ Tseta riqueurnam, fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracoqcnawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan! —nir.

¹² Tseta wiyecurnam, Jesus nerqan:

—Qeshyaqcnallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcnunaqa manam. ¹³ ¡Ewar yachacuyé! ¿Ima ninantataq Diospa palabrancho escribirécan queno nir, ‘Manam munätsu qareniquicunata; sinoqa munä ancupäcoq cayänequitam’* nir? Tsemi noqaqa que pat saman shamushqa cá alli ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

Jesus yachatsicun ayunupa y mushoq yachaquipaq

(*Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39*)

¹⁴ Tsepitanam bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Noqacunaqa y fariseucunaqa cadallam ayunayä. ¿Imanirtaq disipuliquicunaqa ayunayantsu? —nir.

¹⁵ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu! Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanga.

¹⁶ “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenga. ¹⁷ Tsenollam tseraq rurashqa binuta macwa qara bolsaman winantsicstu; porqui tseno rurashqaqa, binu poqurmi bolsata pashtaratsimunman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. Tsemi tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsaman winacuntsic. Tsenopaqa binupis y bolsapis manam ushacanganatsu.”*

Yawar ewewan qeshyacoq warmita y Jairupa tsurinta Jesus cachacätsin

(*Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56*)

¹⁸ Jesus tseno willapäcur quecaptinnam, ellucayänan wayicho mandacoq Jairu chärrir, Jesuspa nopanman qonquriquicur queno nerqan:

—¡Warmi wamrallämi wanuquicushqa! ¡Acu, eweculläshun, yatecuptiqui cawarirallämunanpaq! —nir.

¹⁹ Tseno niptinnam, Jesusqa sharcur disipuluncunawan Jairupa wayinman jeqariyarqan. ²⁰ Tseno ewarëcayaptinnam, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq warmi Jesuspa qepanman witicur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. ²¹ Pëqa pensarqan: “Mantunta yatecurllam que qeshyäpita cachacärishaq” nirmi. ²² Jesusnam tumecur tse warmita ricarëcur, queno nerqan:

—Warmi, balorta tsari, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui.

Tse öram tse warmipa yawar ewenin shupirerqan.

²³ Mandacoq Jairupa wayinman chärrinam, Jesus tarirerqan nunacuna qaparipa qayaripa waqar caquicayaqta, y flautacunallana waqaquicaqta. ²⁴ Tsenam pecunata nerqan: —Quepita yarquyë. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. ²⁵ Nunacuna yarqarayämuptinnam, wamra sutarëcanqanman yecurerqan. Wamrata maquipita sutarcuptinnam, tse öra cawarir sharcaramorqan. ²⁶ Tse llapan pasacushqancunatam tse marcacunacho musyariyarqan.

Jesus ishcaq wiscucunata cachacätsin

²⁷ Tsepita Jesus yarqur eucurëcaptinnam, ishcaq wiscucuna Jesuspa qepanta queno qayarir ewayarqan:

—¡Rey Davidpa castan Jesus, ancupëcalläyämëri! —nir.

²⁸ Juc wayiman Jesus yecuriptinnam, tse wiscucuna witiyarqan. Jesusnam pecunata taporqan queno:

—¿Qamcuna rasonpacu marcäcuyanqui, cachacätsiyänaqpaq caqta? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Aumi, Teyta —nishpa.

²⁹ Tsenam Jesusqa nawincunata yatecur, nerqan:

—Qamcuna marcäcur mañacuyashqequino catsun —nir.

³⁰ Tse öram pecuna ricachacuriyarqan; y Jesusnam notificar queno nerqan:

—¡Ama pitapis willacuyanquitsu! —nir.

³¹ Peru, yarqurir öram willacur qallaquicuyarqan Jesus cachacätsiyanqanta, tse jinantim marcacunacho.

Jesus parlaratsin juc muduta

* 9:13 Os 6.6 * 9:17 Tseno tincutsiquiwanmi Jesus cäyitsicorqan pepa mushoq yachatsiquinin pecunapa ene costumbrincunawan mana cabenqanta.

³² Wiscucuna yarqurëcayaptinam, waquin nunacuna Jesusman apayämorqan supëyoq car muduyashqa nunata. ³³ Supëta tse mudupita qarquriptinnam tse nuna parlar qallecorqan. Nunacunanam espantacur queno niyarqan:

—¡Queno ruraqtaqa manam imepis ricashqatsu cantsic que Israel nasionnintsiccho! —nir.

³⁴ Peru fariseucunanam queno niyarqan:

—Diablucunapa mandacoqnin poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

Jesus ancupan nunacunata

³⁵ Tsepitanam Jesusqa marcan, marcan estansiacunapa purir, cada marcapa ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapapaq alli willaquicunata. Y tuquilaya qeshyawan nanatsiquicaqgunatam cachacätserqan. ³⁶ Tsecho atsaq nunacuna quecayaqta ricarnam, pecunata ancuparqan, porqui mitsegninnnaq üsha cuentam pantacashqa puriqacayarqan. ³⁷ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. ³⁸ Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänapapaq —nir.

10

Jesus acrarin disipuluncunapita chunca ishcaqta (12) apostolnincuna cayänapapaq (Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)

¹ Tsepitanam Jesus chunca ishcaq (12) disipuluncunata qayarir, poderninta qorqan nunacunapita supëcunata qarquyänapapaq y tuquilaya qeshyapita y nanatsiquicunapita cachacätsiyänapapaq.

² Chunca ishcaq (12) apostolnincunapa jutincunam carqan: Simon (pepa jucnin jutinni carqan Pedru), Simonpa wauqn Andres, Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juan.

³ Felipi, Bartolome, Tomas, impuesto cobracuq Mateo, Tadeo, Alfeupa tsurin Santiagu,

⁴ “Cananista” grupupita caq” Simon y Jesusta ranticoq Judas Iscariotim.

Jesus apostolnincunata cachan yachatsicuyänapapaq (Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

⁵ Que chunca ishque (12) apostolnincunatam Jesus cacharqan queno nishpa willapecurnin: “Samaria marcamanqa ni mana israel nunacunapa marcacunamanqa ama ewayanquitsu; ⁶ peru israel marcacho ogracashqa üsha cuenta caquicaqgunaman si, ewayanqui. ⁷ Y ewarnin queno yachatsicuyanqui: ‘Diosnintsic mandacoq cananapaq tiempo chäramunnam’ nir. ⁸ Qeshyacoqgunata cachacätsiyänqui; wanushqacunatapis cawaritsiyänqui; lepra qeshyawan qeshyaqgunata cachacätsiyänqui; supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyanqui. Tsecunata rurayänequipaq Diospa poderninta debaldillam chasquiyarqonqui, y paqtam qeshyaqgunata cachacäratsir cobrecayanquiman.

⁹ “Ama ewarnin qorita ni qelleta apayanquitsu. ¹⁰ Ama mircapatapis, ni trocayänequipaq ropatapis, llanqitapis ni tucrutapis apayanquitsu; porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan.

¹¹ “Me marcaman o estansiaman charninpis, juc alli cawacoq nunata ashianqui. Tse wayincho posadacur quedacuyanqui, tse marcapita eucuyanqequiyoq. ¹² Tse wayiman yecur saludacuriyanqui. ¹³ Sitsun tse wayicho yachaqcuna cushi cushi chasquiyäshunqui, Diospa bendisionninta mañacuyanqui; peru ajayecar chasquiyäshuptiqueqa, ama bendisionta mañacuyanquitsu. ¹⁴ Y wayincunaman mana chasquiyäshuptiqueqa, y yachatsicuyanqequicunata mana wiyayäshuptiqueqa, tse wayipita y tse marcapita yarqur eucuyanqui chaquiquicunacho polbutapis tapsicurir. ¹⁵ Rasontam niyaq: Sodoma y Gomorra marcacunacho mana alli cawacoq nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, juisiu junaqmi tse marca mas feypa castigashqa canqa.

Nunacunam chiquir qaticachäyashunqui

¹⁶ “Qamcunatam cachayaq imeca achcas atocunapap† chopinpa ewaq cuentatano. Tsemi culebrano mäcoq, mäcoq cayänequi, peru palumanopis manshulla. ¹⁷ Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayäshunqui. Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui. ¹⁸ Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayäshurniqui, tuquita tapupäyashunqui. Tse öra tse autoridacunacho y mana israel caqcunacho noqapac willapäcur parlacuriyanqui. ¹⁹ Peru autoridacunaman apayäshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?’ nirnin; porqui parlayänequi öram Dios yanapayäshunqui imata niyänequipapqis. ²⁰ Manam qamcunapa

* **10:4** Riquë “Seloti” cäyitsiquicunacho. † **10:16** Tse animalqa atoc riqoqmi peru mas jatun, y shutin “lobum”.

yarpeniquicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Dios Yayapa Santu Espiritunmi qamcunata parlatsiyáshunqui.

²¹ “Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyánanpaq. Papánincunam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papánincunapa mamánincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyánanpaq.²² Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyáshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ²³ Juc marcacho wanutsiyáshiniquita munayaptenqa, juc ladu marcaman qeshpir ewacuyanqui. Rasontam niyaq, llapan Israel nasionta purir, manaraq ushayaptiquim, Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman yape cutimonqa.

²⁴ “Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu, ni meqan sirwipacoppis patronninpita mas presisaqqa canmantsu. ²⁵ Antis juc disipuloqa mayestrullam canman, y juc sirwipacooqqa patronninnollam canman. Si papá cuenta quecapti noqatapis ‘Beelzebu’[‡] niyaman, qamcunatanäqa wamrä cuentalla quecayaptiqui, ¿imarraq niyáshunqui!

¿Pitataq mas mantsacushwan!

(Lucas 12.2-7)

²⁶ “Peru tserecorqa ama mantsayëtsu nunacuna imatapis rurayáshunequipita. Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedangatsü; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ²⁷ Paqaspa parlapäyanqaqtam junaqpana willacuyanqui. Rinriquicunallachó willayanqaqtam, wayicunapa janaman lloqarcur qayaripa willapácuyanqui. ²⁸ Ama wanutsicoqunata mantsayëtsu. Porqui wanuratsiyáshurniqui, manam almequicunataqa imaneta puediyangatsü. Antis mantsayëqa Diosta. Pëqa almequerpum infernucho ushacátsiyáshiniquita puecin.

²⁹ “Masqui quetapis cäyiyë: Pishqoqa ishqueran juc sentabupis cuestan. Tseno baratulla quecaptinpis, Dios Yaya mana permitiptenqa manam jucllellapis wanuyangatsü. ³⁰ Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. ³¹ Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atsca pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesupaq mana penqacushpa willapácushun

(Lucas 12.8-9)

³² “Pipis nunacunapa nopancho noqapa faborní willacuptenqa, noqapis pepa faborninmi willacushaq sielucho quecaq Yayäpa nopancho. ³³ Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis sielucho quecaq Dios Yayäpa nopancho negashaqmi.

Jesurecurmi nunacuna raquicuriyanqa

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ “Ama pensayëtsu que patsaman alli cawaquillata apamonqäta. Manam tsenotsu; sinoqa noqarecurmi nunacuna chiquinaquillachó cacuyanqa. ³⁵ Noqaman marcácuyanqanrecurmi papáninpa contran tsurin canqa, warmi wawanmi mamanpa contran y llumtsininnam suegranpa contran canqa. ³⁶ Tseno chiquishqam cayanqui castequicunapita qallecur.*

³⁷ “Pipis tétanta mamanta noqapita mas cuyaq caqqa, manam noqapatsü; pipis wamrancunata noqapita mas cuyaq caqqa, manam noqapatsü. ³⁸ Noqarecorqa, wanunapaq crus apaqnomi jiparninpis, qatirämänan. Mana tseno caqqa, manam noqapatsü. ³⁹ Pipis quiquinllapeq salbaquita munaq caqqa manam salbadutsu canqa; peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

Diosmi cutitsimáshun ruranqantsicunapita

(Marcos 9.41)

⁴⁰ “Qamcunata chasquiyáshurniqueqa, noqatapis chasquiyámanmi; noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican. ⁴¹ Profetacunata chasqueqcunaqa gloriaman charmi, tse profetacuna premiuta chasquiyangantanolla premiuta chasquiyanga. Y alli ruraqcunata chasqueqcunapis gloriaman charmi, tse alli ruraq nuna premiuta chasquengantanolla jina premiuta chasquiyanga. ⁴² Sitsun mana presisaqla quecayaptiquipis, qatirämaqnícuna cayanqequirecur pillapis juc tasa yacuta qarecuyáshunqui; rasontam niyaq: tse nunatam Dios paganqa.”

11

¹ Tseno chunca ishque (12) disipuluncunata cösa notificarirnam, Jesus eucorqan Galilea probinsiachó quecaq marcacunapa alli willaquininta willapácunapapq.

‡ 10:25 Beelzebu ninan diablocunapa mandacoqmi ninanqa.

* 10:36 Miq 7.6

*Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman
(Lucas 7.18-35)*

² Tsepinmi bautisacoq Juan carselcho llawirëcarqan. Tse carselcho quecarmi Jesucristu rurashqancunata musyarerqan. Tsemi cacharqan waquin disipuluncunata, ³ Jesusta queno tapuyänanpaq:

—¿Qamcush shamunanpaq caq Dios Acrashqan callanqui, o juctacush shuyallâyäshaq? —nir.

⁴ Tseno tapuyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Ewë, Juanman cutir willayanqui llapan wiyecayanqequita y riquecayanqequita. ⁵ Jina willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanganata, leprawan qeshyaqcuna cachacâyanganata, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta. ⁶ Y pi mepis cushicutsun mana ayayashpa noqaman marcäcoqcuna —nir.

⁷ Bautisacoq Juanpa disipuluncuna cuticuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus queno nir willaparqan Juanpaq: —Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqlata ricaqu! ⁸ ¡Niyämé! ¿Imaqtaq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaraqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaga reypa wayincunallachomi cayan. ⁹ ¡Parlacuyëri! ¿Imaqtaq ewayarqequi! ¿Diospa profetanchi nircu? ¡Aumi! Pëqa tse profetacunanapitapis mas presisaqmi. ¹⁰ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq* nir.

¹¹ Rasontam niyaq: bautisacoq Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

¹² “Bautisacoq Juan willapäcur qallanqanpita asta canancamayaqmi ima eca captinpis Diospa mandaquinin nunacunacho patsaquecan; y tse mandaduncho queta tiraqcunallam yecuyanqa. ¹³ Profetacuna escribiyashqancunam y Moises escribishqancunam Diospaq musyatsimarqantsic asta Juan chäramonqanyaq. ¹⁴ Creyiptiqui mana creyiptiquipis, Juanqa profeta Elias cuentam shamushqana.* ¹⁵ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyé!”

¹⁶ “¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalratsiman? Pecunaga imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ¹⁷ ‘Flautawan shumaq bersuta tocyaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqta qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu’ nir. ¹⁸ Y tse cuentam bautisacoq Juan shamur, mana binuta upyaptin, y mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa. ¹⁹ Y Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upyaqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa, cäsuyanquitsu. Peru Diospa acrashqancunaga ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

*Mana cäsucocunacunata Jesus piñapan
(Lucas 10.13-15)*

²⁰ Tsepitanam Jesusqa piñapächarcorqan tse atsa milagrucunata rurangan marca-cunacho taraq nunacunata; porqui milagrucunata riquecarpis, jutsancunata manam jaqiyarqantsu. Tsemi queno nerqan: ²¹ “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho taraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacunacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcu, ucpawan shüpacur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticuyanman carqan.† ²² Tsemi niyaq: juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayänequipaq. ²³ Y qamcuna, Capernaum marcacho taraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infernuman qarpushqam cayanqui! Porqui sitsun marquequicunachono Sodoma marcacho milagrucunata rurayanman carqan, tse marca canancamayaqmi quecanman carqan. ²⁴ Peru niyaqmi: Juisiu junaqmi Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa castigashqa cayanqui.”

*Jesus willapäcun yachatsicushqanno cawacuyänanpaq
(Lucas 10.21-22)*

²⁵ Tseno willapäcurëcarnam, Diosta alabarninna Jesus queno nerqan: “Sieluchopis, patsachopis mandacoq Dios, ¡qamtam alabecoq! Porqui yachaq tucoqcunataqa y musyaq

* **11:10** Mal 3.1; Ex 23.20

profeta Elias cutimunan caqta.’

* **11:14** Diospa palabrancho Malaquias 4.5 nin: ‘Manaraq juisiu junaq chämuptin

† **11:21** Tse tiempu nunacuna ucpawan shüpacuyaq jutsancunapita dejacayanqanta musyatsicurmi.

tucoqçunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. ²⁶ Aumi, Dios Yaya, tseno cananant munarqonqui” nir.

²⁷ Nicurnam, nunacunatana queno nerqan: “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqıman, y noqallam Dios Yayata reqı y noqa reqıtsipüllum waquincunapis Dios Yayata reqıyanqa.” ²⁸ Tsepitanam nerqan: “Llapequipis utishqa y llaquishqa carnenqa, noqaman shayämi. Shayämuptiqueqa, noqam jamaratsiyashqequi. ²⁹ Imeca yugucho noqalla arsuta apaq cuentam qamcunawan purishun. Noqam qollmi shonqu car y umildi car, llapan nacaquiniquicunapita jamaratsiyashqequi. ³⁰ Noqapa yugoqa manam lasantsu. Yanapayäpıteq ancashllam canqa.”

12

Jesuspa disipuluncuna jamaqui junaqcho triguta quipchuyan
(*Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5*)

¹ Tsepitanam jamacuyänan junaqcho Jesus disipuluncunawan trigu murushqa cuchunpa ewarëcayarqan. Disipuluncunanam mallaqarnin, espigata quipchurir uchuyarqan. ² Tseno rurayanqanta rıquecurnam, fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—ıRıquë disipulıquicunata! ıJamaqui junaq leynintsicpa contran rurayan!

³ Tseno niyaptinnam, Jesusqa nerqan:

—ıQamcuna manacu Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey David yanaqıncunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqıncunawan micurcuyarqan, saserdotıcunalla micuyänan quecaptınpis. ⁵ Jına ımanacu Moises escribishqan leyta leyyarqonqui saserdotıcuna jamaqui junaqchopis templucho uryayanqanta? ıTseno jamaqui junaqchopis templucho uryar acasu mana allitacu rurayarqan! ⁶ Alleq cäyiyämë. Canan quecho qamcunata parlapëcayäshoqıquim templupıtapis mas presisaqqa. ⁷ Jına Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Qarenıquicunapıtapis noqaqa mas munä nuna mayıquicunata ancupäyänequitam’* nir. Tseta qamcuna manam cäyiyashqatsu cayanqui, sitsun cäyiyashqa cayanquıman, manam nuna mayıquicunata acusar ‘Mana allitam rurarin’ niyanquımantsu mana jutsayoqcunata. ⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

Maquin wanushqa nunata Jesus alliyätsin
(*Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11*)

⁹ Tsepita eucurninnam, Jesus yecurerqan ellucayänan wayiman. ¹⁰ Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. Tsenam ley yachatsicoqcunata y fariseucunata, Jesusta acuseta munarnin queno tapuyarqan:

—ıLeynintsic permitıncu jamaqui junaqcho juc qeshyaqta cachacätsinapaq? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—ıManacu megequipis juclella ushequicuna jamaqui junaqcho posuman jeqacurcuptin jorquriyanquıman? ¹² Tse üshapıtata juc nunam mas balın. Tsemi jamaqui junaqchopis imatapis allı caqtaqa ruranantsic —nir.

¹³ Tseno nırrınam, maquin wanushqa nunatana, “Maquiquita palları” nerqan.

Y maquina pallarconqan öram tse maquin alliyärerqan, y yame caq maquinno sanu tıcrärerqan. ¹⁴ Peru fariseucunanam tse ellucayänan wayıpıta yarqurır, yachatsınacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanıcatsıyänanpaq.

Jesus rurananpaq caqta Isaias escribishqan

¹⁵ Tseno parlayanqanta musyarınam, Jesus tsepita eucorqan. Eucuptinnam, atsaq nunacuna qatıyarqan, y llapan qeshyaqcunatam cachacätserqan. ¹⁶ Pecunatam nerqan:

—Ama pıtapis noqapaq willacuyanquitsu —nir.

¹⁷ Tsenopam cumplıcärerqan profeta Isaias queno escribenqan:

¹⁸ “Caq quemi sirwımaqnı.

Petam cuyarnın acrashqä,

y pepıtam allapa cushıcū.

Santu Espırıtütam peta qoycushaq.

Pemi llapan nasıoncho nunacunata willapanqa allı cawaquıpaq.

¹⁹ Manam piwanpis lıryaconqatsu,

nı manam pıtapis qayarıpanqatsu.

Manam pıpis wıyanqatsu callıcnunacho llutanta parlar pureqta.

²⁰ Laqtsıquıcaq rämacunata salbecoq cuentam

y upıcaquıcaq chıuchıta yanapecoq cuentam,

* 12:7 Os 6.6

alli cawaquipaꝥ llapan nunacunata musyatsenqa.

²¹ Y llapan nasion nunacunam shuyarāyanqa pe salbecuyānanta” nirmi, Isaias escriberqan.*

Jesupaꝥ llutanta pensayan

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

²² Tsemannam apayāmorqan juc nunata. Tse nunaqa supēpa muneninchomi cacorqan; manam ricarqantsu ni parlarqantsu. Jesus cachacāratsiptinnam, ricachacaramorqan y parlar qallecorqan. ²³ Tseta riquicornam, llapan nunacuna espantacur, mantsacar quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Petsuraq canman Davidpa castanpita salbamānantsicpaꝥ shuyaconqantsic nuna? —nir.

²⁴ Tseta cayīcurcurnam fariseucuna queno niyarqan:

—Que nunaqa supēcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supēcunata qarqun —nir.

²⁵ Tseno pensayanqanta musyarirnam, Jesus pecunata queno nerqan: “Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacāriyanqa. Tsenollam jina juc marcacho o juc wayicho yachaꝥcuna quiquincuna pura chiquinacorqa, tse castacuna raquicarmi, ushacāriyanqa. ²⁶ Tse cuentanolam nunacunapita supēcunata diablu qarqorqa, quiquinpa contran car mandaquininta ushacāratsinman. ²⁷ Qamcuna pensayanqui ‘Beelzebupa poderninwanmi supēcunata qarqican’ nir. Tseno carqa, ¿Pipa poderninwantaq qampa disipuliquicunaga supēcunata nunacunapita qarquyan? Pecunam musyatsiyāshunqui mana caqta parlayanqequita. ²⁸ Antis Santu Espiritu yanapamapin supēcunata qarqunqata ricarmi musyariyanqui Diospa mandaquinin qamcunam chāramonqanta.”

²⁹ Beelzebupita mas puedeq canqanta cāyitsirmi, Jesus queno nerqan: “Juc callpayoq nuna wayinta tāpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmansu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.

³⁰ “Pipis noqapa mana fabornī carqa, noqapa contrāmi quecan. Pipis noqawan mana elloq caqqa; peormi nunacunata witsicacharcun.

³¹ “Tsemi que niyanqaꝥcunata shumaq cāyiyāmē: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, manam perdonanqatsu. ³² Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allacunata parlayaptenqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu, ni que bidacho ni wac bidachopis.”

Wayīninpitam montitaqa reqintsic

(Lucas 6.43-45)

³³ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Alli monteqa alli frutatam wayun, y mana alli monteqa mana alli frutatam wayun. Wayīninpitam montitaqa imano canqantapis reqintsic. ³⁴ ¿Qamcunaga imeca benenosu bibora cuentam cayanqui! ¿Imanopataq qamcuna allacunata parlayanquiman, shonqiquicunacho mana allita yarpēcarnin! Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpañqantam. ³⁵ Tse cuentanolam alli caq nuna shonqun alli captin, allacunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allacunata parlecun. ³⁶ Masqui quetapis shumaq wiyarāyāmē: Juisiu junaqmi Dios nunacunata jusanqa llapan mana combieneꝥcunata parlayanqancunapita. ³⁷ Porqui quiquicunata parlayashqequim musyatsiyāshunqui, jutsayoq o mana jutsayoq cayanqequitapis.”

Mana alli nunacuna Jesus milagru rurananta munayan

(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)

³⁸ Tseno niptinnam, waquin fariseucuna y ley yachatsicoꝥcuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, noqacuna imanomi munecuyā juc milagruta ruramunequita —nir.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaga Diosta mana cāsucurmi y llutanta rurar cawaquicarmi, juc milagru ruranātarq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoga manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Dios juc milagrutam ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho. ⁴⁰ Imanomi Jonas quima junaq y quima paqas jatun pescadupa pachancho cacorqan, tsenollam quima junaq y quima paqas Diospita Shamushqa Nunapis, patsa rurincho pamparanqa.* ⁴¹ Que patsa ushacānan junaqmi Ninive marcacho tāraq una nunacuna sharcayāmonqa, canan tiempu nunacunata mana alli ruray cayanqanta shimpiyānanpaq. Porqui pecunaga Jonas willaconqanta wiyar cāsucurmi, jutsancunata

* 12:21 Is 42.1-4

* 12:40 Jon 1.17

jaqiricur Diosman creyicuyarqan. Y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq. ⁴² Tsenollam juisiu junaqcho, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayashunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

Supë cuti quicun yarqunqan nunaman
(Lucas 11.24-26)

⁴³ Tsepitanam quenona Jesus willapäcorqan: “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirmn purican. Mana taririnnam, queno nin: ⁴⁴ ‘Yarqamongä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. ⁴⁵ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana allı ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor tigracurin. Tsenomi pasaconqa que mana allı ruraq nunacunawan.”

Jesusta ashıyan mamänin y wauqincuna
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesus tseno yachatsicur quecaptinnam, pepa wauqincuna y mamanqa waqtacho shuyarëcayarqan, pewan parleta munarnin. ⁴⁷ Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayashunqui waqtacho. Qamwanshi parleta munayan —nir.

⁴⁸ Tseno willariptinnam, Jesus nerqan:

—¿Pitaq noqapa mamäni y wauqincuna cayan!

⁴⁹ Tsenam disipuluncunata dedunwan apuntecur queno nerqan:

—Quecho quecaqunam mamänicuna y wauqincunaqa cayan. ⁵⁰ Porqui pipis sielucho quecaq Dios Yayä mandacushqancunata wiyacoqunam noqapa wauqincunaqa panicunaqa y mamänıqa cayan —nir.

13

Jesus yachatsicur murucoq nunatawan iwalsatsicur
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Tse junaqmi Jesus wayipita yarqur ewarnin, Galilea nishqan Lamar cuchuncho täcurerqan. ² Tseman atscaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqar-cur täcurerqan. Nunacunam lamar cuchuncho quedariyarqan. ³ Tsechonam iwalsatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecórqan queno:

“Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. ⁴ Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam pishqucuna ushpacurcuyarqan. ⁵ Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶ Y mana allı watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan. ⁸ Peru waquin murunam ishquiyarqan allı allpaman. Tsecho jeqar-murnam poqurir, llutepa wayicórqan cada espigacho pachac granupayan (100), joqta chuncapayan (60) y quima chuncapayan (30). ⁹ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesüs cäyitsicun imanir iwalsatsiquicunawan yachatsiconqanta
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿ımanirtaq iwalsatsiquicunawan tse nunacunata yachatserqonqui? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan: “Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyashunqui mandaquinin imano canqanta; peru pecunataqa manam. ¹² Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyänqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam. ¹³ Tsemi iwalsatsiquicunawan yachatserqö. Porqui pecunaqa ruranqäcunata riquecarpis, mana ricaqnomi quecayan; parlanqäta wiyecarpis, mana wiyaqnomi quecayan, y manam cäyianpistsu. ¹⁴ Pecuna tseno cayanqammi canan tincurin profeta Isaias queno escribenqan:

‘Parlanqäta melaya wiyecarpis manam cäyicuyanqatsu.

Rurashqancunata melaya riquecarpis manam creyicuyanqatsu.

¹⁵ Porqui que nunacunapa shonquncunaqa pasepa chucruyashqam.

Rinrincunapis latucashqam,

y nawincunapis wisucuyashqam.

Tsemi wiyecarpis cäsucuyantsu,

y riquecarpis marcäcuyantsu.

Ni shonquncunacho cäyicuyantsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu, salbecunäpaq.*

¹⁶“Peru qamcunaqa cushicuyë. Porqui ricarninmi, cuentata qocuyanqui; y wiyarninmi cäyicuyanqui. ¹⁷ Rasontam niyaq: Atscaq profetacunanam y alli ruraq nunacunam que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Jesus cäyitsicun murucoqtawan iwalatsicur yachatsiconqanta
(*Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15*)

¹⁸ “Canan cäyicuyë murucoqtawan iwalatsicur willapäyanqaq ima ninan cashqanta: ¹⁹ Diospa mandaquinincho cayänanpaq alli willaquita wiyar mana cäyicoq nunacunam, näniman muru pintishqa cuentano cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasesa qongaratsin. ²⁰ Waquin nunacunaman ranraman muru pinteq cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiritan. ²¹ Peru imeca mana alli watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquirecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qongariyan. ²² Waquincunaman cayan casha, casha rurinman muru pinteq cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan; peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi y capogyoq quepaq locuyarmi, alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²³ Peru waquin nunacunaman alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allicutunam Diospaq rurayan, pecunam cayan: pachacpayan, (100) joqta chuncapayan (60) y quima chunca (30) granupayan espiga wayicoq cuenta.”

Jesus yachatsicun balligutawan iwalatsicur

²⁴ Tsepitanam Jesus yape yachatsicorqan que iwalatsiquiwan queno nishpa: “Diospa mandaquinincho queqa quenomi: Juc nunam chacranman alli muruta murucorqan. ²⁵ Peru muroquna punucuyanqanyaqnam, chiqueqnin nuna ewecur, tse murushqa jananman balliguta maqtsicur cuticorqan. ²⁶ Trigu winar espigar qallectupinnam, jina balligupis espigaramorqan. ²⁷ Tsenam uryaqnincunaqa patronnincunaman ewar, queno tapuyarqan: ‘Wiraqtsa, qamqa alli murutataq murutsiyämarquequi, peru ¿imanepataq balligoqa jeqamorqon?’ nir. ²⁸ Tseno niyaptinnam, patronnincunaqa queno nerqan: ‘Tsetaqa chiquimaqnimi maqtsicushqa’ nir. Uryaqnincunam queno tapuyarqan: ‘¿Munanquicu ewar tse mana alli qorata llupicacharcuyänata?’ nir. ²⁹ Peru patronnam nerqan: ‘Ama llupiyëtsu. Paqtam tseno rurayanqequita trigutawan llupicacharcuyanquiman. ³⁰ Mejor trigutawan iwal poqcuyätsun. Cosecha chäramuptinnam, segaqcunata nishaq tse balliguta watar, watar puntata ellurir cayecuyänanpaq. Tsepitana triguta ellurir winanäman churayänanpaq’ nir.

Ñushtasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(*Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19*)

³¹ Tsepitanam Jesus, jina que iwalatsiquiwan yachatsicorqan, queno nishpa: “Diospa mandaquinincho caqcunaqa imeca juc nuna chacrancho mostasata muronqan cuentam. ³² Anirpis mostasa muroqa waquin murucunapitapis mas uchucullallanllam; peru yuranqa, waquin plantacunapitapis mas winarmi juc montino ticarin. Tsemannam pishqucunapis ewar rämancunacho qeshuncuna rurayan” nir.

Jesus lebaduratawan iwalatsicur yachatsicun
(*Lucas 13.20-21*)

³³ Jina que iwalatsiquiwanpis Jesus yachatsicorqanmi queno nishpa: “Diospa mandaquinincho cawaqueqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratsenqonomi.”

Jesus yachatsicun tuqui iwalatsiquicunawan

³⁴ Tsenomi tuqui iwalatsiquicunawan Jesus tsecho atsca nunacunata yachatserqan. Y mana iwalatsiquiwanqa manam imatapis yachatsicorqantsu. ³⁵ Tseno yachatsicupinmi, profeta queno escribishqan cumplirerqan: “Imawanpis iwalatsiquiwanmi yachatsicushaq y que patsa camacashqanpita canancamayaq mana pipis musyayanqantam willacushaq”,* nenqan.

Jesus cäyitsicun balliguwan iwalatsicur yachatsiconqanta

³⁶ Tsepitanam juntacashqa quecayaq nunacunata witsiratsir, Jesus yecurerqan wayiman. Disipuluncunam Jesusman witicur queno niyarqan: “Chacracho balliguwan

* 13:15 Is 6.9-10 * 13:35 Sal 78.2

iwalatsicur yachatsiconquequita cäyiratsiyämë, Teyta” nir. ³⁷ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan: “Tse alli muruta muroq caqqa Diospita Shamushqa Nunam. ³⁸ Chacranam nunacuna cayan. Alli muruwannam Diospa mandaquinincho quecaq nunacuna iwalayan. Y tse balligu qorawannam diabluta sirwirnin, caquicaq nunacuna iwalayan. ³⁹ Tse chacrayoqta chiquir, trigu murucushqanman balliguta maqtsicoq caqnam, quiquin diablunan iwalarin. Cosecha tiempunam que patsa ushacänan junaqwan iwalan. Cosecha elloqcunanam anjalcuna cayan. ⁴⁰ Imanomi mana alli qorata elluricur ninawan cayecuntsic. Tsenomi juisiu junaq canqa. ⁴¹ Diospita Shamushqa Nunam, anjelnincunata cachamonqa mandaquinincho quecaq nunacunapita jutsaman ishquitsicoqcunata, y llutanta rurar caquicaqcunata ellunanpaq, ⁴² tsepitana jornuno rupaquicaq infirnuman jitecunanpaq. Tsechomi waqaquicuyanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq. ⁴³ Peru Dios munashqanno cawacoqcunanam imeca intinoraq tillapyäcuyanqa, Dios Yayawan sielucho quecar. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesus yachatsicun pacaraq qellewan iwalatsicur

⁴⁴ “Diospa mandaquinincho cawaqueqa quenomi: Juc nunam illaqpita taricunaq atsca qelle pamparaquicaqta. Tsepitana cashqanllaman pampecur sellama cushishqa wayinman cuticunaq, y imecancunatapis rantiquicur tse qelle pamparanqan chacrata ranticurcunaq.”

Allapa chaniyoq perlaswan iwalatsicur Jesus yachatsicun

⁴⁵ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queta munaq nunacunaqa iwalayan imeca allapa chaniyoq perlas alajata juc negosianti nuna asheqwanmi. ⁴⁶ Tse negosianti nunam allapa baloryoq alajata taricur, cuticur llapan imecancunatapis rantiquicunaq tse alajata ranticurcunanpaq.”

Jesus yachatsicun pescaduta acraqcunatawan iwalatsicur

⁴⁷ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queqa imeca lamarman atarayata jitarcushqa tuquilaya pescaduta tsaricamoqnomi. ⁴⁸ Ataraya juntariptinmi, pescadu tsareqcuna lamar cuchunman jorqariyan. Tsechonam pescaduta acrayan. Allin caqtam canastancunaman winayan, y mana allincunatanam jitacacharcuyan. ⁴⁹ Tsenollam juisiu junaqcho nunacunawan canqa: Anjalcunam jutsa sapacunata alli ruraq nunacunapita acranqa. ⁵⁰ Jutsasapacunatam rupaquicaq infirnuman jitarcuyanqa. Tsechomi jiparnin, waqayanqa asta quiruncunatapis ruchuchutsirraq” nir.

Une yachatsiqui y mushoq yachatsiqui

⁵¹ Tseno willapäcurirnam, Jesus tapucorqan queno:

—¿Que llapan willapäyanqaqta qamcuna cäyiyarqonquicu? —nir.

Disipuluncunanam:

—Aumi Teyta cäyiyarqömi —niyarqan. ⁵² Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunapam wayincho imecanpis capun ellushqancuna. Tse nunam shumaq inishita yachan punta wardacushqanta y qepa wardacushqantapis. Tse cuentam ley yachatsicoqcuna Diospa mandaquinincho canapaq caqta cäyir punta musyayanqancunapita y canancamayaq musyayanqancunata yachatsiyänan.

Nazaret marcacho Jesus yachatsicun

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³ Tseno tuquilaya iwalatsiquiwan yachatsicurirnam, Jesus tsepita eucur, ⁵⁴ marcanmanna chärrerqan. Tsechonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tsenam nunacunaqa espantacur queno niyarqan:

—¿Mechotaq quelayaqa yachaqucamorqon? ¿Imanopataq quelaya milagrucunata rurecun? ⁵⁵ ¡Que nunaqa carpinteru Josepa tsurintaq; mamanpis Mariataq, wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ⁵⁶ Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan. ¿Pinaaraq que nunataqa quelaya musyaq cananpaq yachecatserqon! —nishpa.

⁵⁷ Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis mana munayarqantsu. Peru Jesusnam nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa y wayinchoqa manam —nir.

⁵⁸ Marca mayincuna tseno peman mana creyicuyaptinmi, allapaqa milagrucunata Jesus tsecho ruraraqantsu.

14

Rey Herodis bautisacoq Juanta wanutsenqan
(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

¹ Tse tiempum Galilea marcacho rey Herodis mandacoq quecar wiyarerqan Jesuspaq nunacuna allapa parlayaqta. ² Tsemi sirweqñincunata Herodis queno nerqan:

—Tse nunaqa capas wanutsenqä bautisacoq Juan cawaricarcamushqa. Tsechi ya poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

³ Mas puntatam bautisacoq Juanta quiquin rey Herodis cadenarcatsir carselman llawicatsishqa carqan. Tsenoqa rurecorqan amigan Herodiaswan libri cacuyänanrecurmi. Herodiasqa carqan Felipipa warminmi, y Felipeqa carqan rey Herodispa wauqinmi.

⁴ Tsenoqa llawicatsesqan, “¡Wauquiquipa warminwan yachacurnin, Moises escribishqan leyta contranmi rurecanqui!” nishqa captinmi.

⁵ Carselman manaraq llawitsishpam Herodisqa Juanta wanuratsinan carqan; peru manam almiterqantsu nunacunata mantsarnin, porqui llapan nunacunam Juanpaqqa creyiyarqan profeta cashqanta. ⁶ Peru Herodispa santunchonam tse amigan Herodiaspa wawan shipashqa shumaq tushuquicorqan, llapan combidashqacuna nopancho. Tseno tushonqanmi Herodista allapa gustecorqan. ⁷ Tsenam Herodisqa llapan nunacunata testigaquicur, jurar queno nerqan:

—¡Cananmi si niña, imecatapis mañamanqequitaqa goycushqequi! —nir.

⁸ Tsenam shipashqa mamänin yacharatsiptin Herodista queno nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho goycamë —nir.

⁹⁻¹⁰ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa tigrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, soldaduncunata mandarqan carselman ewecur bautisacoq Juanta roquliyänanpaq. ¹¹ Tsenam soldaducunaqa Juanpa peqanta aparnin, juc jatun platucho shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

¹² Juanpa disipuluncunam checur, Juanpa ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. Tsepitanam ewar Jesusta willayarqan.

Jesus milagruta ruran pitsqa waranqa (1,000) nunacuna micuyänanpaq
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³ Juanta tseno rurayanqanta musyarirnam, lanchaman lloqarcur Jesus eucorqan juc tsunyaqman, tsecho japallan cacunanpaq. Peru nunacunanam tseta musyarirnin, tse marcacunapita lamar cuchunpa ewar Jesusta llalliriyarqan. ¹⁴ Jesusnam chärrir lanchapita yarpurir, tsecho atscaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparnin, cachacätserqan tsecho llapan qeshyaqcunata. ¹⁵ Patsa tardiyäquicuptinmam, Jesusman witiirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina pueblucunapa ewar miquinincuna rantiyänanpaq —nir.

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—Manam presisansu ewacuyänan. Qamcunam pachanqa qarayänequi —nir.

¹⁷ Disipuluncunam niyarqan:

—Tëte, noqacunapapis quecayäpaman pitsqa tantawan ishque pescadullam —nir.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—Mä tsellatapis apayämi —nir.

¹⁹ Apariyaptinmam, tsecho nunacunata nerqan pampa tsampacunaman jamacuyänanpaq. Tsepitanam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. ²⁰ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ²¹ Tse micoqcunaqa cayarqan ollqullam pitsqa waranqano (5,000), y manam warmicunatawan wamracunataqa yupayarqanpistsu.

Jesus purin yacu jananpa
(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)

²² Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman puntärëcayänanpaq. Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan. ²³ Nunacunata despindirnam Jesusqa jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq. Paqasyanqanyaqmi tsecho japallan cacorqan. ²⁴ Tseyaqnam disipuluncunaqa lamar chopintana lanchawan euquicayarqan. Tseno euquicayaptinmam, shucuqui yurircur, mana allinman bientur, yacuta laqcheqsätsir, lanchatapis casi cusparerqan. ²⁵ Patsa warärëcaptinmam, Jesusqa yacu jananpa ewar

disipuluncuna caqman yecurëcarqan. ²⁶ Disipuluncunanam yacu jananpa ewaqtariquecur, mana reqir, allapa mantsacar, queno qayarïcuyarqan:

—¡Achachi! ¡Taqe almata! —nir.

²⁷ Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Teyta, rasonpa qam carqa, permitiqui noqapis yacu jananpa qam caqman shamunäpaq —nir.

²⁹ Jesusnam “¡Shamï, ari!” nerqan.

Tsenam Pedroqa lanchapita yarpurir, Jesus caqman yacu jananpa ewar qallecorqan. ³⁰ Peru allapa bientuptinnam, mantsaquecorqan, y yacuman undicacurcoqno carnäm, qayarïcorqan queno:

—¡Wau! ¡Teyta, salbecallamë! —nir.

³¹ Tsenam Jesusqa Pedruta maquinpita tsarircamorqan queno nishpa:

—Pedru, ¿Imanirtaq noqaman ichiclla marcäcunqui! ¿Imanirtaq, ‘Mä rasonpacush’ nir, yarpacacharqonqui!

³² Lanchaman lloqariyaptinnam, tselaya bientu pärarerqan. ³³ Tsenam barcucho quecaçuna Jesupa nopanman qonqariquicur queno niyarqan:

—¡Rasonpam qamqa canqui Diospa tsurin! —nir.

Genesaret sitiicho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata (Marcos 6.53-56)

³⁴ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. ³⁵ Tse marcacho täraq nunacunanam Jesus cashqanta reqicur, waçpa quepa ewar willacuyarqan. Tsemi llapan qeshyaqnincunata pëman apayarqan. ³⁶ Chäratsirnam, rogayarqan qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänanpaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyarqan.

15

Quecunam jutsaman ishquitsicoq cayan

(Marcos 7.1-23)

¹ Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoçuna Jesusman wifïcur queno tapuyarqan:

² —¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsicunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq manaraq micur, maquincunata paqacuyantsu! —nir.

³ Tseno niyaptinnam, Jesuspis queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcunapis costumbriquicunata mas presisaqpaq churaricur Diospa mandaquininta mana cumpliyänquitsu! ⁴ Porqui Diosmi queno nerqan: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaq caqtaqa wanuratsiyätsun’* nir. ⁵ Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapëniquita manam püedïtsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyänanpaq. ⁶ Tseno yachatsirmi, mañecatsiyänqui, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq. Tseno yachatsicurmi, Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, quiquicunapa costumbriquicunallata ruraquicuyanqui. ⁷ ¡Á, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

⁸ ‘Que nunacunaqa shimincunallanwanmi respetamaq tucuyan;

Peru shonquncunachoqa manam yarpäyämänpistsu.

⁹ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayämänqanpis sirwintsu* nir.

¹⁰ Tsepitanam tsecho quecaçcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, cäyiyämë! ¹¹ Shimipa yecoq caqqa manam nunata melanepaqta tigratsintsu; yaraqmoq caqmi nunataqa melanepaqta rurarin —nir.

¹² Tsenam disipuluncuna Jesusman wifïcur queno niyarqan:

—¿Cuentata qocorqonquicu tseno nücuptiqui, fariseucuna piñacurcuyanqanta? —nir.

¹³⁻¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Ama pecunata cäsuyëtsu! Fariseucunaqa wiscu cuentam cayan, y tseno wiscu cuenta quecashpam nunacunata pushaquicayan. Tseno carmi, jishcancuna sanjaman jeqacurcuyanqa! Sielucho quecaq Papänipa mana cayaptinmi, imeca qorata sipinpita tirareq cuenta ushacäratsiyänqa —nir.

¹⁵ Tsenam Pedroqa Jestusta queno nerqan:

—Tse tincutsiquita shumaq cäyicatsilläyämë —nir.

* 15:4 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16 * 15:9 Is 29.13

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upacu cayanqui! ¹⁷ ¿Manacu cuentata qocuyanqui llapan miconqantsicunapis pachantsicllaman yeconqanta, y tsepitana pasaratsimonqantsicta! ¹⁸ Peru nunacunataqa shonqunpita mana allícunata parlanqanmi melanepaqta tigratsin. ¹⁹ Tsemi mana allícunata shonquncunacho yarpar quecunata rurayan: nunacuna wanutsinacuyan, majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan, mana majácushpam jucwan jucwan puricuyan, suwacuyan, ulicuyan y ashanacuyan. ²⁰ Tseno rurarmi, nunacuna melanepaq tigrayan; peru maquincunata mana paqacushpa micuyanqanqa, manam nunacunata melanepaqtatsu tigratsin.

Mana Israelpita caq warmi Jesusman creyiquicun

(Marcos 7.24-30)

²¹ Tsepita yarquriram, Tiro y Sidon nishqan marcacunapana Jesus eucorqan. ²² Tsecho quecaptinnam, juc warmi Canä marcapita * shamur, Jesusman queno qayarir chácurerqan: —Rey Davidpa castan Tête, ¡ancupëcallämëri! Warmi wamrallämi allapa jipallan, pëcho supë captin —nir.

²³ Peru Jesusqa manam ni wiyaqpis tucorqantsu. Tsenam disipuluncunanaqa Jesusman witicur queno rogayarqan:

—Tête, taqe warmita ‘Euqui’ nïquï, porqui qepantsictam qaparir, qayarir euquecämün —nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Diosqa cachamashqa oqracashqa üsha cuenta caquicaq israel nunacunallamanmi —nir.

²⁵ Tseta wiyecurnam, tse warmeqa Jesuspa nopanman witicur queno nishpa qonquriquicorqan:

—Tête, ¡Yanapëcallämë! —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—Sitsun qamta yanapëcushqequi, ¡tseqa manam allitsu canman! Tseqa canqa imeca wamracuna tantata miquicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentam —nir.

²⁷ Tse warminam nerqan:

—Rasantam ninqui, tête. Peru imano captinpis, allqucunanaqa siemprim micurillayan dueñuncunapa mesanpita miqwi shicwaqllatapis —nir.

²⁸ Tseno nïcuptinnam, Jesus nerqan:

—Au, warmi, ¡Allapa marcäquiyoqmi qam canqui! Mañacamanquequino catsun —nir.

Tse öram warmipa wamran cachacärerqan.

Atscaq qeshyaqçunata Jesus cachacätsin

²⁹ Tsepita eucurninam, Jesus chärerqan Galilea Lamar cunchunman. Tsechonam jircaman witsarcur täcurerqan. ³⁰ Tsemannam allapa atscaq nunacuna ellucayarqan. Cojucunatam, wiscucunatam, maqllucunatam, muducunatam y tuquilya qeshyawan qeshyacoqçunatam Jesuspa nopanman apayarqan, y llapantam cachacätserqan. ³¹ Tsenam tsecho quecaq nunacuna espantacuyarqan, muducuna parlaqta wiyar, maqllucunata maquiyogtana ricar, wegrucuna pureqta ricar y wiscucuna ricayaqta ricar. Tsemi nunacuna cushishqa alabayarqan israel nunacuna sirwiyarqan Diosta.

Jesus chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq milagruta ruran

(Marcos 8.1-10)

³² Disipuluncunata qayarirnam, Jesus queno nerqan:

—Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq catsu. Manachi mallaqqa wayincunaman cuticuyarqan. Tseno mallaq eucorqa, nänichocho ishquiriyanqa —nir.

³³ Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqçhomï quecantsic. ¿Mehoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir. ³⁴ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam niyarqan: —Qanchis tantallam y juc ishque acapa pescadullam —nir.

³⁵ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq. ³⁶ Täcuriyaptinnam, qanchis tantata y pescaducunata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitannam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ³⁷ Llapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqçunata elluriyarqan. ³⁸ Tsecho micoqçunanaqa cayarqan chuscu waranqam (4,000) ollqulla.

* **15:22** Canä marca nunacunaqa chiquinacuyarqanmi israel nunacunawan.

Warmicunatawan wamracunataqa manam yupayarqanpistu. ³⁹ Micur ushariyaptinam, nunacunapita despidiqicur, lanchaman lloqarcur Magdala marcaman eucorqan.

16

Fariseucuna y saduseucuna Jesus milagru rurananta munayan

(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Juc cutinam fariseucunawan saduseucuna Jesusman ewayarqan, y mana alliman ishquitsita munarmi, queno niyarqan:

–Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami –nir.

² Tseno niyaptinam, Jesusqa queno nerqan:

–Tardipa patsa pucäriptinmi, ‘Usyarillanqam’ niyanqui; ³ qoyapa yana pucute sharcamota ricarnam ‘Cananqa tamyamonqam’ niyanqui. ¡Tsecunataqa buenum musyayanqui! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta! ⁴ ¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurarcawacurmi, juc milagru ruranätaaraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagru ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.*

Tseno nirirmi, nunacunata tsecho jaqirir, Jesus eucorqan.

Ley yachatsicoqcunapa mana alli yachatsiquinincuna

(Marcos 8.14-21)

⁵ Tsepitanam Jesuspa disipuluncunaqa lamarpa wac tsimpanman ewayarqan; y tantata apetam qonqecuyarqan. ⁶ Tsenam Jesus queno nerqan:

–Cuidacuyë fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita –nir.

⁷ Tsenam disipuluncunaqa quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

–Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic –nir.

⁸ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

–Ä, ichiclla marcäquiyoc nunacuna. ¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui! ⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micatsenqäta! Jina ¿manacu yarpäyanqui eca canasta juntata sobracunata elluyarqequita! ¹⁰ Jina ¿manacu yarpäyanqui qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata micatsenqäta! Y ¿eca canasta juntataq sobra tantacunata elluyarqequi! ¹¹ Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcuna pensayanqui tantallapaq parlecänqäta! Noqaqa parlecä fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita cuidacuyänequipaq caqtam –nir.

¹² Tseno niptinran, disipuluncuna cäyicuriyarqan tanta rurana lebadurapaq mana parlecänqanta; sinoqa fariseucunapa y saduseucunapa mana alli yachatsiquinincunapita cuidacuyänanpaq parlecashqanta.

Jesus Diospa tsurin canqanta Pedru nicun

(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

¹³ Tsepitanam Cesarea Filipino nishqan caseriucunaman chärir, Jesus disipuluncunata queno taporqan:

–Diospita Shamushqa Nunapaq, ¿pi canqantataq niyan? –nir.

¹⁴ Pecunanam queno niyarqan:

–Waqinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan ‘Jeremiaschi o profetacunachi meqan carpis’ niyanmi –nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

–Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

¹⁶ Tsenam Simon Pedroqa queno nerqan:

–¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, cawecaq Diospa tsurin! –nishpa.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

–Jonaspa tsurin Simon, ¡qamqa allapa cushiquiyocmi canqui! Porqui manam ni meqan nunatsu tseno nimänequipaq yachatsishorqonqui; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayämi cäyitsishorqonqui, ¹⁸ y noqanam qamta neq: Pedrum canqui. Tsemi cananpita witsepa: Qaqa cuenta canqui, y noqaman creyicoqcunapaq alli simientu ruminomi canqui, y pecunata diablu manam ushacäsita puedenqatsu. ¹⁹ Qamtam qoycoq Dios mandaquicanqan puncupa llabinta tsararänequipaq. Qam que patsacho chasquinquequitam Diospis chasquenqa; y mana que patsacho chasquinquequitaa manam Diospis chasquenqatsu –nir.

* 16:4 Jonasta jatun pescadupa pachanpitam cawecaqta quima junaqcho yarqatsimorqan.

²⁰ Tseno nirirnam, disipuluncunata queno nerqan:
—Dios Acrashqan canqâta ama pitapis willacuyanquitsu —nir.

Jesus willacun wanucunanpaq caqta
(*Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27*)

²¹ Tse junaqpitam Jesus disipuluncunata cäyitsirnin, queno willapar qallecorqan:
—Jerusalemman ewanämi presisan. Tsechomi autoridacuna, saserdoticunapa mandacoñincuna y ley yachatsicoqçuna allapa jipatsiyämar wanutsiyämanqa; peru quima junaqllatam cawarimushaq —nir.

²² Tsenam Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan:
—Tëte, ñimatam parlanqui! ¡Tsecunaqa manam qamta pasashunquitsu! —nir.

²³ Peru Jesusnam tumecur Pedruta queno nerqan:
—¡Quepeq yarqï, diablu! ¡Ama atajämëtsu! ¡Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munashqannollam yarpanqui! —nir.

²⁴ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:
—Pipis qatirämaqnï queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacangam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁶ Porqui ñimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! Y llutepa qelleyoq carpis, ñacasa pagaquita puecinu almanta salbananpaq! ²⁷ Que patsaman Dios Yayapa poderninwan y anjelnincunawan cutimurnin, Diospita Shamushqa Nunaqa, nunacunata premium qonqa segun rurenincunannomi. ²⁸ Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqçunapitaqa waqunniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospita Shamushqa Nuna cutimur mandacur qallarcoqta ricayanqequiyaq.

17

Jesus chipapäquicaq ticracurin
(*Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36*)

¹ Tsepita joqta junaqтанam Jesusqa Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanta pusharcur juc altu jircaman eucorqan. ² Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurerqan. Qaqlanpis imeca intinoran chipapäcorqan. Ropannäqa imeca actsinoran chipapäcorqan. ³ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan. ⁴ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Teyta, ñimalaya allim quecho quecantsic! Munaptiqueqa, quima tsucllata rurecayämushaq: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq —nir.

⁵ Pedru tseno parlecaptinnam, chipapäquicaq pucute illaqpita yuricur pecunata tsarerqan. Pucute rurinpitannam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurï. Pemi allapa cushitsiman. Peta cäsucuyë —nir.

⁶ Tseta wiyecurnam, quiman disipuluncuna allapa mantsacar qonquriquicuyarqan qaqlancunapis patsaman chanqanyaq. ⁷ Tseno quecayaptinnam, pecunaman witiçur yatarirnin, Jesus queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Sharcuyë —nir.

⁸ Niptinnam, ñuquircur manana pitapis ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata queno nerqan:

—Que ricayanqequita ama pitapis willayanquitsu asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq —nishpa.

¹⁰ Tsenam tse quiman disipuluncuna Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ñimanirtaq ley yachatsicoqçunaqa niyan Diospa Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonaq nishpa?

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta al-istapäcoq. ¹² Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam. Y nunacuna manam regeçpis tucuyashqatsu, antis munayanqanta niräyanqantam peta rurucuyarqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis sufritsir jipatsiyanqa.

¹³ Tsenam disipuluncuna cäyiriyarqan Eliaspa cuentan bautisacoq Juanpaq tseno parlecanganta.

Ataquiwan qeshyaq wamrata Jesus cachacätsin
(*Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43*)

¹⁴ Tsepitanam nunacuna purwacashqa quecayanqanman chärayämorqan. Tsechonam juc nuna Jesuspa nopanman qonquriquicur, queno nerqan:

¹⁵ –Tëte, tsurillläta ancupëcullë; ataqui tsarirninmi, allapa jipatsin, öratanäqa yacumanpis o ninamampis seqirinmi. ¹⁶ Disipuliquicunamanpis apamorqömi, peru pecuna manam puediyashqatsu cachacätsimita –nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

–¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantashqequi! ¡Wamrata quemam apayäm! –nir.

¹⁸ Apariyaptinmam, tse wamracho quecaq supëta Jesus piñaparnin qarqorqan. Y tse öram tse wamra cachacärerqan.

¹⁹ Tsepitanam disipuluncunaqa Jesusta japallanllatana queno tapuyarqan:

–¿Imanirtaq noqacunaqa puediyarqötsu wamrapita supë qarqita? –nir.

²⁰ Jesusnam queno nerqan:

–Porqui qamcunaqa manam alleqllaqa marcäcuyanquiraqtsu noqaman. Rasontam niyaq: Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis; que jircata “Juc laduman witicuri” niyaptiquipis, que jirca witicurinmanmi, y imapis ruracärinmanmi.

²¹ Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi.„

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)

²² Galilea marcacho quecarnam, llapan disipuluncunata Jesus queno nerqan:

–Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

²³ Pecunam wanutsinyanqa; peru quima junaqllatam, cawariramonqa –nir.

Tseta wiyecurninmi, disipuluncuna allapa llaquishqa quedariyarqan.

Templupaq impuestuta Pedru imano pagaconqan

²⁴ Tsepitanam Capernaum marcaman disipuluncunawan chäriyarqan. Tsechomi templupaq impuestuta cobracocuna Pedruman witicur queno niyarqan:

–¿Imanirtaq mayestriquicunaqa impuestuta pagantsu! –nir.

²⁵ Pedrunam queno nerqan:

–Aumi, paganmi –nishpa.

Pedru wayiman yecuriptinmam, Jesusqa puntata Pedruta queno nerqan:

–Simon, ¿Imataq gam ninqui? ¿Que patsacho mandacocuna picunataq impuestuta pagatsiyän? ¿Marca mayincunatacu o forasterucunatacu?

²⁶ Tsenam Pedru queno nerqan:

–Forasteru caqcunatam –nir.

Jesusnam nerqan:

–Änirpis, manam marca mayincunataqa combienintsu pagatsiyänan. ²⁷ Peru imano captinpis, paguecushun pecunata mana piñatsinapaq. Tsepaq lamarman ewar pescaduta tsarirami, y punta jorqamonqequi pescadupa shiminchomi tarinqui qelleta. Tse qelleta aparcur ewar paguecamí ishcantsicpita.

18

Wamra cuenta canantsicpaq Jesus yachatsicun

(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

¹ Tsepinmi Jesusman witicur disipuluncuna queno tapuyarqan:

–¿Picunataq mas presisaq Diospa mandaquinincho cayanqa? –nir.

² Tsenam Jesusqa juc wamrata qayari; chopincunaman sharätsirnin, ³ queno nerqan:

–Masqui queta shumaq cäyirayämë: Que wamrano juclaya ticaqacunallam Diospa mandaquininman yecuyanqa. ⁴ Porqui que wamrano qollmi shonqu caqcunallam, Diospa mandaquininchoqa presisaq cayanqa. ⁵ Que wamrano caqcunata noqarecur chasqueq caqqa, noqatam chasquicaman –nir.

Jesus yachatsicun nuna mayintsicta jutsaman mana ishquitsinapaq

(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

⁶ Jina quenopis Jesus nerqanmi: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa, mas allim canman cuncanman jatun mulinu rumin watarcur; lamarman jitarcuyänan. ⁷ ¡Allau! ¡Que patsacho nuna mayinta jutsaman ishquitseqcuna! Siemprim cayanqa jutsallaquicuna; peru ¡Allau, tseno jutsallatsicoqcuna!

⁸ “Tsemi, sitsun maquiqui o chaquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, tse chaquiquita y maquiquita roqurir, weqapariqui mana ishcan chaquiquiwan y maquiquiwan mana ushacäcoq infernuman yecunequipaq. Mas allim canqa wiñe caweman mancullapis y cojullapis yecunequipaq. ⁹ Y sitsun nawiqui jutsa rureman jitayäshunqui,

oqtirir jitariquï, ishcan nawiquiwan infiernuman mana yecunequipaq; y mas allim canqa juc nawiyooqllapis wïñe caweman yecunequipaq.

Oqracashqa üshatawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 15.3-7)

¹⁰ “Ama pitapis que wamrano umildicunata despresyayanquitsu. Noqam niyaq: Pecunata cuidaq anjelcunam sielucho Dios Yayäpa qaqlllanta rriquecayan. ¹¹ Porqui Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman shamushqa oqracashqa caqcunata salbananpaqmi.

¹² “¿Imataq niyanqui qamcuna? Masqui juc nunapa caputsun juc pachac (100) üshancuna. Y jucnin caqta oqrecutsun; ¿tranquilutsuraq cacunman? ¡Manam tranquilutsu caconqa! Antis isqon chunca isqon (99) üshanta mitsiconqancho jaqiricurmi, tse oqracashqa üshan asheq ewanqa. ¹³ Taricorqa, tse mana oqracaq isqon chunca isqon (99) caq üshancunapaq cushiconqanpitapis masmi cushiconqa oqracashqa juclella üshanta taricur. ¹⁴ Tse cuentam sielucho quecaq Dios Yayapis munantsu ni juc qollmi shonquncunallapis oqracäyananta.

Jesus yachatsicun ofendimaqnintsiccunata perdonanapaq
(Lucas 17.3)

¹⁵ “Sitsun creyicoq mayiqui imatapis mana allita rurashunqui, japallanwan parlar, shumaq cäyipecatsi imacho ofendishonqequita. Wiyashuptiqueqa, pewan amishtë. Tseta rurarqa, yanapecorqonqui yape alli cawacunanpaqmi. ¹⁶ Mana wiyashuptiqueqa, juc o ishcaq testigucunata pushecur, pecunawan willapëcuyë imacho ofendishonqequita cäyitsir. Tsemi tse pushanqequi nunacuna ishcaq car o quimaq carpis testigu cayanqa rasonpa ofendishonqequipita.* ¹⁷ Sitsun tse testigucunatapis wiyangatsu, tse asuntuta llapan creyicoqcunata willequi; sitsun pecunatapis wiyangatsu, tsepenqa Diosta mana cäsucocunatanano o impuesto cobracocunatanona riquë.

¹⁸ “Queta alleq musyayë: Qamcuna que patsacho watäyanqequim, Diospaqpis watashqa canqa; y que patsacho mana watäyanqequim Diospaqpis mana watashqatsu canqa.*

¹⁹ “Jina quetapis niyashqequi: Sitsun que patsacho qamcunapita ishcaq juc yarpella car imatapis Dios Yayäta mañacuyanqui, tse mañacuyanqequita sielucho quecaq Dios Yayä wiyayäshunquim. ²⁰ Mechopis ishcaqllapis o quimaqllapis juticho juntarëcaqchoqa, pecunawanmi quecashaq.”

²¹ Tseno niptinnam, Pedroqa Jesusman witicur queno taporqan:

—Teyta, ¿eca cutitaq ofendimaqcunata perdonashaq? ¿Qanchis cuticu? —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Manam qanchis cutilla perdonanqui nicayaqtsu. Antis chuscu pachaq isqon chunca (490) cuti perdonanqui nicayaqmi.†

Jesus yachatsicun nuna mayinta mana perdonaq nunatawan iwalatsicur

²³ “Teyta Diospa mandaquinincho quetaqa iwalatsishwan: Juc rey mayuralninta cuentata mañaqtawanmi. ²⁴ Juc reymi uryaqnincunata qayatserqan jaqancunata cöbracunapaq. Tsemanmi juc uryaqnin chärerqan. Pemi waranqa waranqa tse reyqa jaqan carqan. ²⁵ Tse nuna mana pagaquita pueptinnam, tse rey dispunirerqan, tse nunata esclabupaq, warminta, tsurincunata y llapan imecancunatapis rantiquicuyänanpaq, y tse qelleta jaqanpita tsarinanpaq. ²⁶ Tsenam tse uryaqninqin nunaqa reyqa nopanman qonquriquicur; maquina choqpacurcur queno rogarqan: ‘¡Wiraqtsa, amari tsetaqa rurecallämëtsu. Shuyecallämë, llapan jaqallequitam pagallashqequi!’ nir. ²⁷ Tseno roqaptinnam, tse rey allapa ancupar llapan jaqanta perdonecur, eucunanpaq jaqirerqan.

²⁸ “Ecurëcarnam, tse jaqa wallqaqa toparcamorqan uryapucoq mayinwan. Tse nunam mä petapis debinaq, peru ichiclla. Petam cuncapita tsaricur; qapurita munar queno nerqan: ‘¡Canantä jaqäta pagamë!’ nir. ²⁹ Tsenam tse nunaqa, qonquriquicur roqacur nerqan, ‘¡Shuyecallämë, llapan jaqallequitam pagucullashqequi!’ nir. ³⁰ Peru wiyetapis manam munarqantsu; antis carselmanmi llawicatserqan asta llapan jaqanta paganqanyaq. ³¹ Tseta rriquecurman, waqin uryaq mayincunaga allapa llaquicur espantacuyarqan. Tsemi tse reynincunaman ewar, llapan ruranganta willayarqan. ³² Tsenam reyqa tse uryaqninta qayecatsir, queno nerqan: ‘¡Ä, mana ancupäcoq malafe! Noqaqa rogamaptiqui, llapan jaqätam perdonecorqaq. ³³ ¿Imanirtaq qamqa tse nuna mayiquita noqa ancupanqaqno ancuparqonquitsu!’ nir. ³⁴ Tseno nirirnam, tse reyqa allapa piñar, tse jaqa wallqata carselman llawiratsir castigatserqan, asta llapan jaqa queninta pagaconqanyaq. ³⁵ Tsenollam sielucho quecaq Dios Yayäpis castigayäshunqui nuna mayiquicunata llapan shonqiquicunawan mana perdonayaptiqueqa” nir.

* **18:16** Dt 19.15 * **18:18** Tseno nerqa disipulucunatam cäyiterqan pecuna “Allim” niyanqanqa, Diospaqpis alli canqan; y “Manam allitsu” niyanqanqa Diospaqpis mana alli canqan. † **18:22** Que ninanqa metiscapis perdonecunqui ninanmi.

19

Jesus yachatsicun casaducuna mana raquicayānanpaq

(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)

¹ Tseno yachatsicurinam, Jesus tse Galilea marcapita eucorqan y chārerqan Jordan mayupa wac tsimpan Judea probinsiaman. ² Tsemanpis atsaq nunacunam qatiyarqan. Y tsechomi llapan qeshyaqçunata cachacātserqan.

³ Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witiçur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynitsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq ima achāquillapis? —nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantā leyyashqa cayanqui ‘que patsata camarnin, warmita ollquta camanqanta’? ⁵ Jina nerqanmi: “Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta warmiwan juntacāyānanpaq. Y ishçancunapis jucnollanam cayanqa” nenganta. ⁶ Tsemi ishcaqñatsu cayan, sinoqa juçllellanam. Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

⁷ Tseno niptinnam, queno tapuyarqan:

—Tsepenqa, ¿imanirtaq Moises queno mandacorqan: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun?’ —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Chucru shonqu cayaptiquim, Moises tseno escriberqan; peru Teyta Diosqa que munduta camarnin, manam tseno raquicayānanpaqtsu dispunerqan. ⁹ Peru alleq cāyiyāmē que niyanqaqta: Pipis warmin juc ollquwan mana yachecaptin jaqirir, juc warmiwan casacorqa jutsamanmi ishquirin. Tsenollam tse qowanpita raquicashqa warmiwan casacoq nunapis jutsaman jina ishquirin —nir.

¹⁰ Tseno niptinnam, disipuluncunaqa queno niyarqan:

—Tseno captenqa, mejor ama casacuyātsuntsu.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—Llapan nunacunatsu manam que nishqāta cāyiyān, sinoqa Teyta Dios permitenqan caçcunallam. ¹² Ānirpis waquin nunacunaqa warmināyantsu, yuriquinipita patsa tseno cāyānanpaq Dios permitishqa captinmi. Peru waquincunatam capayan mana warmināyānanpaq. Y waquincunanam warmita munayantsu japallancunalla Teyta Diosta sirwicuyānanrecur. Que niyanqaçcunata wiyacur chasqueq caçcunaqa cāyicuyē.

Diosta Jesus mañacun wamracunapaq

(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamracunata Jesusman apayarqan bendisirnin, Diosta mañacunanpaq; peru disipuluncunanam wamra apaçcunata piñapayarqan.

¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayāmutsun! ¡Ama michāyētsu! Que wamracunano caçcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

¹⁵ Tseno nirirmi, pecunaman maquina churar bendisirirnin, tsepita eucorqan.

Juc ricu jobin Jesuswan parlan

(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

¹⁶ Tsepitanam juc jobin Jesusman ewar, queno taporqan:

—Yachatsicoq, allı nuna, ¿Wac bidacho wiñepa cawanāpaq ima allıtataq rurashaq? —nir.

¹⁷ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq allı nuna nimanqui! Juçllellam alleqa, y tseqa Diosllam. Wac bidacho wiñepa caweta munarqa, Dios mandacushqancunatam ruranequi.

¹⁸ Tseno niptinnam, jobenqa queno taporqan:

—Ari, ¿meqan caq mandamientutataq cumplishaq? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Nuna mayiquita ama wanutsinçuitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunçuitsu. Ama suwacunçuitsu. Ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana caqta parlançuitsu. ¹⁹ Tētequita, mamequita respentanqui. Nuna mayiquita cayanqui quiquiçuitano* —nir.

²⁰ Tseno niptinnam, tse jobin queno nerqan:

—Tsecunataqa cumpličāmi. ¿Masqa imatataq rurashaq? —nir.

* 19:4 Gn 1.27; 5.2 * 19:5 Gn 2.24 * 19:7 Dt 24.1-4 * 19:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20; Lv 19.18

²¹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Alli nuna queta munarnenqa, canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquï. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequic canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²² Tseta wiyecurnam, tse jobenqa allapa llaquicur eucorqan; porqui allapa ricum carqan.

²³ Tsepitanam disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Que niyanqagta wiyacur shumaq cäyiyämë: Allapa sasam canqa juc capoqyoq nuna-paq Diospa mandaquininman yecunanpaq. ²⁴ Tsemi yapepis niriyaq: ¡Mas alerim awjapa uchcunpa juc jatun animal camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁵ Tseta wiyecurnäqa, disipuluncuna masran espantacuyarqan, y quenomi niyarqan:

—Tseno captenqa, çipillanataq salbaconqa! —nir.

²⁶ Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu; Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu —nir.

²⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Teyta, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq. Tsepita çimatataq chasquillayäshaq? —nir.

²⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasantam niyaq: Que munducho imecapis mushoqman ticranan junaqmi, y Diospita Shamushqa Nuna poderninwan mandacur tacurinan junaqmi, qatirämaçcunaqa alli täcunacunaman tëcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jsgayanqui. ²⁹ Y wayinta, wauçincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, „warminta,„ wamrancunata y chacrancunatapis noqarecur jaqireq caçcunaqa, chasquiyänqa pachac (100) cuti mastam, y wac bidachoga wiñepam cawanqa. ³⁰ Peru canan tiempo presisaq caçcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caçcunanam puntacho cayanqa.

20

Juc alli patrontawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa mandaquinincho queqa quewanpis iwalanmi: Juc asendadam qoya qoyalla callicunapa ewarqan ubas chacrancho uryayänanpaq peyuncunata asheq. ² Peyuncunata taririrnam, queno nerqan: ‘Jornal completutam pagayashqequi; ewayë chacräman uryaq’ nir. Tsenam uryaq jeqariyarqan. ³ Tsepitanam patronqa las nuebinona yape ewarqan mercadupa y tsechonam tarirerqan uryapuquita asheq nunacunata tsecho täquicaqta. ⁴ Pecunatam queno nerqan: ‘Qamcunapis ubas chacräman uryaq ewayë, derechiquitam pagayashqequi’ nir. Tsenam pecunapis jeqariyarqan. ⁵ Tsepitanam pullan junaqpis y tardi las trespis yape tse patron ewarqan peyuncunata asheq. Taririrnam, pecunatapis jina chacranman cacharqan. ⁶ Inti jeqecaptinnam, yape tse patron plasata ewarqan. Tsechonam jina mas nunacunata taririr, jina queno taporqan: ‘çImanirtaq qamcunaqa osiosyäcur quecho qanyasyäriyanqui?’ nir. ⁷ Pecunanam queno niyarqan: ‘Pillapis manam mincallayämantsu uryayänäpaq’ nir. Tsenam pecunatapis jina queno nerqan: ‘Tsepenqa qamcunapis ewayë ubas chacräman uryaq’ nir.

⁸ “Patsa paqasyärëcaptinnam, patronqa mayuralninta queno nerqan: ‘Uryaqcunata qayecur jornalnincunata paguecarï. Tardi yecoqcunata puntanqui, tsepitana qoyalla yecoqcunataqa’ nir. ⁹ Tsenam tardiraq uryaq yecoqcunata chäriyarqan paguncuna chasqueq. Y cada unum chasquiriyarqan juc jornal completuta. ¹⁰ Tsepitanam qoya qoyalla uryaq yecoqcunapis chäriyarqan paguncuna chasqueq. Pecunaqa pensayarqan, ‘Noqantsicqa maslatam chasquishun’ nishpam. Peru pecunapis chasquiriyarqan parlayanqanno juc jornalallatam. ¹¹ Tselata chasquicurnam, piñarcur patrona reclamar, ¹² queno niyarqan: ‘Que qepa yecamoqcunata juc örallam uryayashqa. Peru pecunataqa, çimanirtaq paguecunqui noqacunatawan iwalta! Noqacunata qanyasinpinim uryayarqö tselaya achachechopis’ nir. ¹³ Tsenam tse reclamaq caqta queno nerqan: ‘Amigu, parlashqantsicnotaq juc jornal completuta paguecaq, o çima mana allitam rurecä! ¹⁴ Upälla paguiquita chasquircur euquï y quiquï munarmi tardiraq yecamoqcunatapis qamcunatawan iwal pagacü. ¹⁵ Qellenïwanqa munanqätam ruracunä çimanirtaq alli canqäta waqapucuyanqui!’ nir.

¹⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Tsenomi canqa Diospa mandaquinincho. Canan presisaqçunam presisaqtsu cayanqa; y canan mana presisaqçunanam presisaq cayanqa, „porqui atscaq qayashqa quecarpis wallcaqlam acrashqaqa cayanqa,„ —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta
(*Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34*)

¹⁷ Tsepitanam Jerusalenman ewarëcarnin, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarir, queno nerqan:

¹⁸ –Musyayanqequinomi Jerusalenman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenayanqa. ¹⁹ Tsepitanam mana israel autoridacunaman apayanqa. Pecunam burlacur asicachar tuquita rurayanqa. Maqarninmi, crusificayanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa –nir.

Santiagupa y Juanpa maman faborta mañacun
(*Marcos 10.35-45*)

²⁰ Tsepitanam Zebedeupa warmenqa ishcan wawancunawan Jesusman witicur qonquriquicur, wawancunapaq juc faborta mañacorqan. ²¹ Tsenam Jesusqa queno taporqan: –¿Imatataq munayanqui? –nir.

Warminam nerqan:

–Ama acseqa callanquitsu. Munallä mandacur qallecullanqequi öra wawalläcuna jucnin derechu ladiquiman y jucninna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänätam –nir.

²² Jesusnam nerqan:

–Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis. ¿Qamcuna puediyänquimantsuraq noqa pasanäpaq caqunata paseta? –nir.

Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

²³ Jesusnam nerqan:

–Änirpis rasonpam noqa pasanäno sasacunata pasayanqui; peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana –nir.

²⁴ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa tse ishcan wauqiwan piñacurcuyarqan. ²⁵ Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

–Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq mandacoqunaqa nunacunata allqut-sayan, y püedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan. ²⁶ Peru qamcunachoga manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa, llapan-tam sirwiyänequi. ²⁷ Meqequipis mayor queta munarqa, esclabu cuentam cayänequi. ²⁸ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq, y manam nunacuna sirwiyänanpaqtsu, sinoqa yawarninwan nunacunata rescatananpaqmi.

Jesus cachacätsin ishque wiscucunata
(*Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43*)

²⁹ Tsepitanam Jerico marcapiata Jesus eucuptin atscaq nunacuna qatiyarqan. ³⁰ Tseno eucurëcarnam, näni cunchuncho tariyarqan ishcaq wiscucuna tëcaqta. Tse wiscucunam Jesus tsepa pasarëcanqanta mäquicur queno qayaricuyarqan:

–¡Rey Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! –nir.

³¹ Tseno qayaripa niyaptinnam, Jesuswan ewaq nunacuna “¡Upalla cayë!” nir piñapayarqan. Peru tseno michäyaptinpis, masran qayariyarqan:

–¡Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! –nir.

³² Tseno qayacoqta wiyecurnam, Jesusqa shäcurerqan y wiscucunata qayecur, queno taporqan:

–Qamcunapaq ¿ima ruranätataq munayanqui? –nir.

³³ Wiscucunanam queno niyarqan:

–Nawilläcuna ricanantam munalläyä, Teyta –nir.

³⁴ Tseno rogacuyaptinnam, Jesusqa allapa ancuparnin, nawincunata yatecaporqan. Tse öram nawincuna quichacäriptin, Jesusta qatircur eucuyarqan.

21

Jesus Jerusalenman yecurin
(*Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19*)

¹ Jerusalenman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage marcaman chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata chacharqan ² queno nishpa:

–Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Tseman chärimmi, tariyanqui wawayoq ashnu watarëcaqta. Tse ashnucunata pascarir apayämunqui. ³ Sitsun pipis ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ niyëshunqui, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴ Tsecunata ruraptinmi, profeta queno nishpa escribishqan cumplirerqan:

⁵ “Jerusalen marcacho täraqcunata willayë:
 ‘Ricayätsun reyniquicuna pollinu ashnun montacushqa
 lluta nunanolla pecunaman yequicaqta’ ”* nishpa.

⁶ Disipuluncunam ewar rurayarqan Jesus nenqannolla. ⁷ Ashnuta pascarirnam, wawantin apayarqan. Chäratsirnam, pollinu caq ashnuta aqshunancunawan carunayarqan Jesus montananpaq. ⁸ Tseno montacushqa Jesus ewaptinam, tsecho atsaq nuna-cuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquinaqacunanam monticunapa rämanata paquirir qopiyarqan. ⁹ Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun rey Davidpa mirenin salbacoqnintsicta!

¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!

¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios!* —nishpa.

¹⁰ Jerusalemman Jesus chäriptinnam, tsecho llapan nunacunaqa mantsacäcur espantacuyarqan, y jucnin jucnin queno tapunacuyarqan:

—¿Imana caq nunataq queqa! —nir.

¹¹ Tseno niyaptinnam, waquin caq nunacunaqa queno niyarqan:

—Pëqa Jesusmi y profetam. Galilea probinsiapa Nazaret caseriuñpitam shamushqa —nir.

Templucho qatucoqcunata Jesus qarqaramun

(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹² Tsepitanam Jesusqa templuman yequicur, patriucho qatucoqcunata y rantipäcoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma ranticocunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan. ¹³ Y quenomi nerqan:

—Diospa palabrançhomi queno escribirëcan: ‘Wayïqa mañacuna wayim’ nir. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa machenintano ticratsiyarqonqui!* —nir.

¹⁴ Tsepitanam templucho quecaptin wiscucuna y cojcuna Jesusman witiyarqan, y llapanam cachacätsërqa. ¹⁵ Templuchonam wamracuna queno qapariyarqan qayariyarqan:

—¡Alabecushun rey Davidpa castanta! —nir.

Peru tseta wiyecurnam, y espantepaqcunata Jesus ruraqta riquecurnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna piñacurcuyarqan. ¹⁶ Tsemi Jesusta queno niyarqan:

—¡Wiyë wamracuna tseno alabayäshonqequita! —nir.

Jesunam nerqan:

—Wiyecamï, ¿qamcuna manacu leyishqa cayanqui Diospa palabrancho:

‘Llullu wamracunam y chichicq wamracunam musyatsicuyan

Diosta imano alabanan canqantapis* nenqanta!

¹⁷ Tseno nïcurmi, pecunata tsecho jaqirir Betania marcaman eucorqan. Tsechomi tse paqas quedacorqan.

Iguspa yuran tsaquirin Jesus piñapëcuptin

(Marcos 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Waräninmam qoya, qoyalla Jerusalemman Jesus cuticaptin pachan waqacurcorqan. ¹⁹ Tsenam näni cuchuncho igus montita riquecur micurita munar ewarqan frutan asheq; peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu. Raprantällam caquicarqan. Tsenam tse igus montita Jesus queno nïcorqan:

—¡Amana mas frutequi catsuntsu! —nir.

Y jina öram tse igus monti tsaquirerqan. ²⁰ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa espantacur Jesusta queno niyarqan:

—Tëte, ¿Imanepataq juclla igus monti tsaquirishqa? —nir.

²¹ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Sitsun llapan shonqiquicunawan rasonpa marcäcuyanqui, que igusta tsaquiratsenqäpitapis mas espantepaqcunatam rurayanqui; asta que jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam. ²² Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, chasquiyanguim.

Autoridacuna tapupäyaptin Jesus upalläratsin

(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

²³ Tseno yachatsicurirnam, templuman Jesus yecurerqan. Tsecho yachatsiquicaptinam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna Jesusman witiçur queno niyarqan:

* 21:5 Zac 9.9 * 21:9 Sal 118.25-26 * 21:13 Is 56.7 * 21:16 Sal 8.2

—¿Ima puedeq queniquirewantaq quecunata ruraraqonqui! ¿Tseno ruranequipaq pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁴ Tseno niyaptinam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi: Tapuyanqaqta yasquiyamptiqueqa, noqapis willayashqequim pipa poderninwan quecunata ruranaqta ²⁵ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisanapaq, Dioscu o nunacunallacu?

Tseno tapücuptinam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peta creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ²⁶ Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, nunacunam piñacurcuyanqa. Porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyian —nir.

²⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

Ishcaq wauqitawan iwalatsicur Jesus yachatsicur

²⁸ Tsepitanam Jesusqa pecunata queno nerqan:

—Juc nunapam caporqan ishcaq tsurincuna. Tse nunam juc caq tsurinta queno nerqan: ‘Jju, canan junaq ubas chacransticman uryaq ewarillë’ nir. ²⁹ Tse tsurinnam queno yasquerqan: ‘¡Manam eucütsu!’ nir. Peru alli pensacurcurnam, uryaq jegarerqan. ³⁰ Tsepitanam nunaqa jina jucnin caq tsurintapis queno nerqan: ‘Jju, qampis ewarillë uryaq’ nir. Tsenam tse caq tsurenqa ‘Ewarishaqmi’ nir, äñirerqan; peru tseno nicarpis, manam ewarqantsu. ³¹ Canan qamcunata tapuyashqequi, ¿Meqan caq tsurintaq Tëtan mandashqanta ruraraqan?

Pecunanam —Punta mandanqan caqmi —niyarqan.

Jesusnam queno nerqan:

—Que niyanqaqta shumaq cäyicuyë: Roma nasionpaq impuestuta cobraq malafecunam y ollqun ollqun lluta pulicoq warmicunam qamcunapita mas punta Diospa mandaquininman yecuyanqa. ³² Bautisacoq Juanmi shamorqan alli cawacuyänequipaq yachat-siyäshoqniqui, y manam peta creyiyarqonquitsu. Peru impuestu cobraq malafecunam y ollqun ollqun puricoq warmicunam si creyicuyarqon. Tseta riquecarpis, manam qamcunaga mana alli rureniquicunata jaqiyarqonquitsu, ni creyicuyarqonquipistsu.

Llutan ruraq uryaqcunawan iwalatsicur Jesus yachatsicur

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

³³ “Canan wiyariyë juc iwalatsiquiwan yachatsiquita: Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Nicurmi, juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta jorquyänanpaq. Tsepitanam chacranpa tapayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranpa pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ³⁴ Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa sirweqnincunata cacharqan pullan pura muroqncunaman pepa partinta raquiyänanpaq. ³⁵ Peru tse pullan pura muroqncunam patronpa sirweqnincuna chäriyaptin, tsaricur maqaquicuyarqan, waquintanam tsampiquicuyarqan, waqincunatanam wanuratsiyarqan. ³⁶ Tsenam tse asendadu mas atsaqatana cacharqan; peru chacra tsaraq nunacunanam pecunatapis punta ewaqcunatanolla ruraquicuyarqan.

³⁷ “Por ultimunam tse asendadu quiquinpa tsurintana cachecorqan queno pensarin: ‘Tsuritaqa respetayanqam’ nir. ³⁸ Peru chacrayoqqa tsurin yecurëcaqta riquecurnam, chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. ³⁹ Tseno yachatsinacurirmi, asendadupa tsurinta tsaricur, chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.”

⁴⁰ Tseno nirirnam, Jesusqa queno tapucorqan:

—Canan qamcuna niyämë: Tse ubas chacrayoq asendadu tse chacran tsaraqcunaman ewecur; ¿Imatataq ruranqa?

⁴¹ Nunacunanam niyarqan:

—Mana ancupashpachi tse mana alli ruraq nunacunata wanutsenqa. Y juccunatanachi chacranpa qoyconqa, cosecha tiempu chäriptin tocanqan caqta örancho entregayänapaq.

⁴² Tsenam Jesus queno nerqan:

—¿Manacu Diospa palabranca queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqaquna:

“Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi,

cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

Diosmi dspunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi*.

⁴³ Tseno Teyta Diospa palabran niptinmi niyaq: Mana cäsucuyanquequirecurmi, Diospa mandaquininman yecuyanquitsu; peru caru marca nunacunam siqa, cäsucuyänqanrecur tse mandadunman yecuyanqa. ⁴⁴ Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Y tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

⁴⁵ Saserdoticinapa mandacoqñincunawan fariseucunam cuentata qoquicuyarqan Jesus tseno willapäcur pecunata wiyapätsenqanta. ⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsaritsita munayarqan, peru mantsacuyarqanmi; porqui llapan nunacunam creyiyarqan Jesusqa profeta canqanta.

22

Jesus yachatsicun casaqui fiestaman combidaducunatawan iwalatsicur
(Lucas 14.15-24)

¹ Tsepitanam Jesus juc mas iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan:

² “Diospa mandaquinincho queqa iwalan imeca juc rey tsurinta casatsir banquetita ruranqanwanmi. ³ Tse reymi sirweqñincunata cacharqan combidaduncunata qayayämunanpaq. Peru pecuna manam munayarqantsu tse banquetiman eweta. ⁴ Mana ewayaptinmam, yapena waquin caq sirweqñincunatana cacharqan queno nishpa qayayämunanpaq: ‘Alli nobillucunatam y alli wira caq allimalnincunatam pishtatishqa y miqi listunam callan. Tseshi shalläyämunquina casamientucho micupäcoq’ nir. ⁵ Peru tse combidaducunaqa manam munayarqantsu. Mana wiyapispis tucushpam juc caq eucorqan chacranman; jucnin caqnam eucorqan qatucoq. ⁶ Waquin caq combidaducunanam tse imbitacur ewaqcunata tsaricur, maqaquicuyarqan asta wanuratsiyänqanyaq. ⁷ Tsenam reyqa allapa piñarcur, mandarqan soldaduncunata tse wanutsicoq asesinucunata wanuratsiyänanpaq, y marcancunatapis cayeyänanpaq. ⁸ Tsepitanam reyqa sirweqñincunata queno nerqan: ‘Llapanpis listunam banquetipaq; y combidanqä nunacuna manam meresiyashqapistsu shamunanpaq. ⁹ Tsemi ewayë callicunapa y combidayämi llapan tariyanquequi nunacunata que casaqui banquetiman shayämunanpaq.’ ¹⁰ Tsenam tse sirweqñincunaqa callicunapa ewar, pushecayämorqan llapan tariyanqan caqtaqa, alli nunacunatapis y mana alli nunacunatapis. Tsenopam wayin junta tse banqueticho nunacuna quecuyarqan.

¹¹ “Tsepitanam reyqa combidaducuna ricaq yecurerqan. Tsechonam riquecorqan juc nunata raccha ratashllashqa trocacüni tēcaqta. ¹² Tsenam tse nunata queno nerqan: ‘Amigu, ¿imanopataq quemam yecamorqonqui mana ropequita trocacushpa! ¿Acasu casaqui fiestapaqnocu quecanqui!’ nir. Tseno niptin manam tse nuna ni ima nita puederqantsu. ¹³ Tsenam reyqa mesacho sirwicoqñincunata mandarerqan queno nishpa: ‘Pan-carcur, que nunata jitariyë waqtaman. Tse paqascho quiruntapis uchur waqatsun’ ” nir. ¹⁴ Tsepitanam Jesus queno cäyitsicorqan:

—Tsenomi Dios atsaqta qayan. Peru wallacaqlam acrashqa cayanqa.

Jesusta llutanta parlecatsita munayan
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

¹⁵ Tsepitanam fariseucunaqa Jesus yachatsiquicanqanman ewayänanpaq queno cösa yachatsinacuyarqan:

—Acu, shumaqllapa tapupar Jesusta llutanta parlecatsishun. Tsenam mana allita parlecuptenqa, tsewan acusashun —nir.

¹⁶ Tseno parlarinmam, grupuncunapita y Herodispa grupunpitapis cachayarqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanquequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqanquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui; ni manam meqan nunapa gustunta ruranquitsu. ¹⁷ Tsemi mä nicayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

¹⁸ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—Ä, alli tucocuna, ¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! ¹⁹ Mä impuestuta pagacuyänequi qellela ricatsiyämë —nir.

Tsenam qoriyarqan juc qellela. ²⁰ Jesusnam tse qellela ricarir, queno tapucorqan:

—Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan? —nir.

²¹ Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²² Jesus tseno nenqanta wiyecurnam, mantsacar imano quetapis puediyarqantsu y jaqiricurmi eucuyarqan.

Jesusta saduseucuna cawarimipaq tapupäyan

²³ Tse junaqmi saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Tse saduseucunaqa manam creyiyantsu wanushqacuna cawariyämunanta. Tsemi cawarimi asuntu queno tapuyarqan:

²⁴ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno nican: ‘Sitsun juc nuna casadu quecar wanuconqa manaraq tsurin captin, wauqinlla tse llumtsinin biudanwan casacut-sun; y tsurin yuririptinna, difuntupa tsurin cuenta catsun’* nir. ²⁵ Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauqincunash. Mayor caqshi casacorqan juc warmiwan y manaraq tsurin captinshi, tse nuna wanuquicunaq. Tsepitanash jina qepa caq wauqinna tse llumtsinin biudawan casacurinaq. ²⁶ Tsenollash tse qepa caq wauqinpis wanuquicunaq manaraq tsurin captin. Tsenoshi jina mas qepan caq wauqincunapis qanchisninpi llumtsinincuna biudawan casacur casacur wanur ushacäriyänaq. ²⁷ Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. ²⁸ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho, que warmi qanchis wauqiwan casacushqa quecar, ¿Meqan caqpataq lejitimu warmin canqa! —nir.

²⁹ Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—¿Qamcunaqa lutantam yarpäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta! ³⁰ Wanushqacuna cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanats. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa. ³¹ Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunapq yachatsiquita quiquin Dios queno nenqanta! ³² ‘Noqaqa une Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canan quecä. Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqunapam’* nir. ³³ Tseno yachatsiconqanta wiyecurnam, nunacuna allapa espan-tacuyarqan.

Jesus yachatsicun Teyta Diospa mas presisaq mandamientunta

(Marcos 12.28-34)

³⁴ Tsepitanam saduseucunata Jesus upalläratsenqanta musyarirnin, fariseucunaqa Jesus caqman ellucariyarqan. ³⁵ Pecunachomi carqan ley yachatsicoq juc mayestru. Pemi Jesusta mana alliman ishquitsita munar queno taporqan:

³⁶ —Mayestru, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—‘Teyta Diosniqita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan y llapan yacheniquiwan.’* ³⁸ Que mandamentum mas presisaq llapan mandamientupitapis. ³⁹ Tsenollam jucnin caq mandamientupis casi punta caqwan iwalla y quenomi nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’* ⁴⁰ Que ishcan mandamientullachomi Moises llapan escribishqancunapis y profetacuna yachatsiconqanpis patsacashqa quecan —nir.

¿Pipa mireninpitaraq Dios Acrashqan?

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

⁴¹ Fariseucuna tsellachoraq quecayaptinnam, ⁴² Jesus queno tapucorqan:

—¿Imataq niyanqui Dios Acrashqanpaq? ¿Pipa mirenintaq pe canman? —nir.

Pecunanam “Rey Davidpam” niyarqan.

⁴³ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq Santu Espiritu yanapaptin Davidqa Diospa Acrashqanpaq ‘Pëqa salbadornimi’ nirnin, queno nerqan?

⁴⁴ ‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamí

asta llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq’* nir.

⁴⁵ Davidpis ‘Teyta Diosnimi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman! —nir.

⁴⁶ Jesus tseno tapucuptin, manam meqanllapis ni ima nita puediyarqantsu. Y tse junaqpitaqa mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

* 22:24 Dt 25.5-10 * 22:32 Ex 3.6 * 22:37 Dt 6.5 * 22:39 Lv 19.18 * 22:44 Sal 110.1

23

*Ley yachatsicoqçunata y fariseucunata Jesus qayapan
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

¹ Tsepitanam tsecho quecaq nunacunata y disipuluncunata, Jesus queno nerqan: ² “Ley yachatsicoqçunata y fariseucunata quiquin Moises cuentam, Teyta Diospa mandamientuncunata yachatsiyâshurniqui quecayan. ³ Tsemi pecunata câsucuyânequi y mandayâshonquequicunatapis rurayânequi. Peru ama rurenincunataqa qatiyanquitsu. Porqui pecunata manam yachatsicuyanqannotsu cawacuyan. ⁴ Pecunata allapa sasacunatam, imeca lasaq qepita juytutseq cuenta ‘Quetaran wactaran rurayânequi’ nir; mandacuyan; peru tse mandacuyanqanta manam deduncunallowanpis yatariyantsu. ⁵ Imecatapis ruraq tucuyan nunacuna alabayânanllapaqmi. Diospa palabrantanâqa urcuncunachopis y ricrancunachopis anchu sintacho escribicur puricatsiyan. Y ‘Allapa relijiosum’ nir, nunacuna alabayânanpaqmi, tunicatanâqa shumaq flecuyoq jirecushqatam chaqui puntanyaq yacacushqa puricayan ⁶ Micupâquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taqitama gustayan. Ellucayânan wayichopis mas presisaqçuna tâcuyânanmanmi tâquita munayan. ⁷ Callicunachonâqa allapa respetuwan ‘Mayestru’ nir, saludayânantam munayan.

⁸ “Peru qamcunataq ama ‘Mayestru’ niyâshuptiqui, cushiyanquitsu; porqui qamcunataq llapequipis tse wauqillam cayanqui, y jucllallam yachatsicoq mayestriquicunata. ⁹ Y ama que patsacho pitapis ‘Respetashqa teytallâ’ nicayanquitsu; porqui jucllallam respetashqa Teytantsic, y pêqa sieluchomi quecan. ¹⁰ Y ama pipis ‘Alli yachatsicoq’ niyâshuptiqui cushiyanquitsu, porqui alli yachatsicoqqa jucllallam y tseqa Dios Acrashqanllam. ¹¹ Pipis qamcunacho mandacoqqa, qamcunatam sirwiyâshunequi. ¹² Porqui pipis quiquintâ nuna tucoqqa pengacushqam canqa; y qollmi shonqu caqqa allapa presisaqmi canqa.

¹³ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqçuna y fariseucuna! Puncuta wichqaq cuentam Diospa mandaquininman yequita munaqçunata atajâyanqui. ¡Manataq Teyta Diosta câsuyanquitsu y waquincuna câsuqita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui! ¹⁴ ¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqçuna y fariseucuna! Qamcunata biudacunapatam imancunatapis suwapâquicayanqui, y tseta cuenta mana qocuyânanpaqnam alli tucur unepa resacuyanqui. ¡Tseno rurayanqequipitam qamcuna mas castiguta chasquiyanqui!.

¹⁵ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqçuna y fariseucuna! Qamcunam patsapapis, lamarpapis ewar, nunacunata grupiquicunaman yecayâmunanpaq ashiyanqui, y jucllallapis taricorqa yachatsiquinicunawanmi qamcunapitapis mas infierucho castigashqa cananpaq causariyanqui.

¹⁶ “¡Allau, wiscu cuentam qamcuna cayanqui! Tsemi queno yachatsicuyanqui: ‘Pipis templupa jutincho juramentuta rurapentaq, manam presisantsu cumplinapaq’ nir. ‘Peru pipis templucho quecaq qori alajacunapa jutincho juramentuta rurarenqa, cumplinanmi presisan’ nir. ¹⁷ ¡Á, wiscu cuenta upa yachatsicoqçuna! ¿Meqantaq mas presisaq: Diospa templuncu, o tse templucho qoripita alajacunacu! Claru parlaquichoqa tse templu captinran, tse oru alajapis Diospaq nishqa quecan. ¹⁸ Tsenollam jina quenopis yachatsicuyanqui: ‘Altarpa jutincho juramentuta rurarir mana cumpliyaptiquipis, manam imanantsu’ nir; ‘peru sitsun altarman churashqa ofrendapa jutincho juramentuta rurayanqui, tsetam si, presisan cumpliyânequi’ nir. ¹⁹ ¡Á, wiscu cuenta nunacuna! ¿Imataq mas presisaq? ¡Diosllapaq ofrendata churayânan altarmi, manam tse ofrendatsu! ²⁰ Altarpa jutincho jurar imatapis ânicorq caqqa, manam altarpa jutinllachotsu jurecan; sinoqa altarcho llapan churashqacunapa jutichopis jurecanmi. ²¹ Jina pipis templupa jutincho imatapis ânicorqa, manam templupa jutinllachotsu âniquican; sinoqa templucho quecaq Teyta Diospa jutin chopis âniquicanmi. ²² Y pipis sielupa jutincho imatapis ânicorqa, manam sielupa jutinllachotsu âniquican; sinoqa sielucho quecaq tronupa jutin chopis âniquicanmi. Tsenollam jina tse tronucho tēcaq Teyta Diospa jutin chopis ânicurin.

²³ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqçuna y fariseucuna! Qamcunam mentallapitapis, anisllapitapis, cominusllapitapis chuncaman raquirir juc caqta Diosta qoypaq yarparâquicayanqui. Peru mas presisaq Moises escribishqancho alli rurecunapaq yachatsiquicunataqa, ancupâcoq quetaqa y Diosman marcâcoq quetaqa qonqaquicuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa. ²⁴ ¡Á, wiscu cuenta yachatsicoqçuna! Tseno carmi, qamcuna imeca tushpicunata shüşhurir yacuta upoq cuenta, allapa cuidacuyanqui, peru manam cuenta qocuyanquitsu imeca jatun camelluta ñoqtaquicaq cuenta caquicayanqequita.

²⁵ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqçuna y fariseucuna! Qamcunataq tasacunata, platucunata janallata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui; peru tse tasacunapa y platucunapa rurin mana paqashqa cuentam suwaquiwanga, y codisiosu qewanqa shonqiquicuna raccha pūru caquican. ²⁶ ¡Wiscu cuenta mana câyicoq fariseucuna, puntata

tasapa, platupa rurinta paqaq cuenta shonqiquicunapa mana alli yarpentinata limpiayë!
 ¡Tsenoparan llapanchopis alli ruraq cayanqui!

²⁷ “¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa sepultura janancho shumaq lapidawan adornashqa cuentam cayanqui. Jananllapaqa allapa shumaqmi tse sepultura ricacun, peru rurinchoqa ayapa tulluncunallam, ismucur melanepaq asyacur caquican. ²⁸ Tsenomi qamcunapis janallapaqa nunacuna ricayashunequillapaq allita ruraq tucoq quecayanqui. Peru shonqiquicunachoqa melanepaq mana alli ruraqmi quecayanqui.

²⁹ “¡Allau qamcuna, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Profetacuna pamparëcanqan sepulturancunatam shumaq rurecatsiyanqui. Tsenollam jina alli ruraq nunacuna pamparayanqancho lapidancuna shumaq rurecatsiyanqui; ³⁰ y quenoran niriyanki: ‘Sitsun que pamparëcaq profetacunata awiluntsiccuna wanutsiyanqan tiempu quecashwana carqan, manachi pecunata wanuratsiyänanta consientishwantsu carqan’ nir. ³¹ Y manam cuentata qocuyanquitsu tseno parlarnin, profetacunata wanutseq awiliquicunanolla qamcunapis quecayanqequita. ³² ¡Qamcunapis tse awiliquicunanolla quecarqa, jucllana pecuna rurayashqanta rurayë! ¿Imatanataq shuyaräyanqui!

³³ “¡Ä, bibora yupe mana alli ruraq nunacuna! ¿Tseno quecar, infiernu condensacionpita salbacuyanquitsuraq! ³⁴ Tsemi canan cachamushaq profetacunata, allapa yachaq nunacunata y mayestrucunata. Pecunatam canan waquincunata wanutsiyanqui, y waquintanam crusificayanqui. Waquincunatanam ellucayänan wayicunacho maqar ushayanqui, y marcan marcanmi chiquir qaticachäyanqui. ³⁵ Tseno rurarmi, culpayaq ticrariyanqui castigashqa cayänequipaq. Tse castigutaqa chasquiyanqui jutsannaq nunacunata awilitiycunata wanutsiyanqanpita, jutsannaq Abelta wanutsiyanqanpita gallecur, asta Berequiaspa tsurin, Zacariasta templupa altarnincho Diosta sirwicaptin wanutsiyanqanayaq. ³⁶ Shuyariyëllaqa, que llapan rurayanqequipitam qamcuna castiguta chasquiyanqui.

Jesus waqan Jerusalem nunacunata ancupar
 (Lucas 13.34-35)

³⁷ “¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan gompayanqui! Atscacutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno el-luyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu! ³⁸ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templicunapis tsunyecar quedarenqa. ³⁹ Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquintsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’* niyamanqequi tiempuyaq.

24

Jesus willacun templu ushacänanpaq caqta
 (Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Templupita yarqurir Jesus ecurëcaptinnam, disipuluncunaqa peman witicur tse jatun-gare templuta ricatsiyarqan. ² Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Masqui yarpäriyanqui, que riquecayanqequi templu pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

Manaraq que patsa ushacaptin señacuna
 (Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³ Tsepitnam Olibus niyanqan jircacho Jesus tëcaptin, disipuluncuna witicur, pacallapa queno tapuyarqan:

—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señata ricarnintaq musyariyëshaq cutimunequipaq y juisi junaqpaq? —nir.

⁴ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayëshunquiman! ⁵ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cä’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. ⁶ Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu. ⁷ Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis mallaqäqui watacunam canqa y patsam temblorwan allapa cuyonqa. ⁸ Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqanollaran canqa y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹ “Qamcunatanäqa noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyëshunqui; justisiacunaman entregayëshunqui. Tsechomi maqayëshurniqui wanutsiyëshunqui. ¹⁰ Tse witsanmi noqaman

* 23:39 Sal 118.26

creyicoqçuna noqaman manana marcäcur, quiquincuna pura chiquinacur, lebantanacur ticracuriyanqa. ¹¹ Y uli profetacuna yuricaramurmi, mana alli yachatsiquinincunawan nunacunata engañayanqa. ¹² Melanepaq mana allincunallata ruraqmi ticracuriyanqa. Tseta ricarmi, nunacunapa cyaquinincunapis ushacäquiconqa. ¹³ Peru tse sasa tiempucunacho wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴ Tsemi llapan nunacunata alli willaquinita willayänequi presisan; tsenopa nunacuna Diospa mandaquininman yecuyänanpaq, y jinantin nasioncunacho tse alli willaquita musyariyaptinman, que patsapa ushenin chäramonqa.

¹⁵ “Profeta Danielmi santu templuta desonrayänanpaq caqta musyarnin, queno escriberqan, ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoqta.’ Queta leyeq caqta shumaq cäyicuyätsun. ¹⁶ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. ¹⁷ Altuscho quecaqçuna ama wayi ruriman yarpuyänqatsu imancunatapis jorqoq. ¹⁸ Chacrancunacho quecaqçunapis ama cutiyänqatsu aqshunacununa jorqoq. ¹⁹ ¡Allau, tse junaqçunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqçuna! ²⁰ Diosta mañacuyanqui sufrimientucunapita safacuyänequi öra mana jamaqui junaqcho, ni tamyä tiempochu cananpaq. ²¹ Porqui allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaquema manam imepis cashqaraqtsu que patsa camacashqanpita; y mananam yaepis canqanatsu. ²² Teyta Dios acrashqancunata cuyar tse sufrimientucunata mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmansu.

²³ “Sitsun pipis niyashunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyiyänquitsu. ²⁴ Porqui tse junaqçunam yuriyämönqa Dios Acrashqan tucocuna y profeta tucocuna. Pecunam espanteq milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa. ²⁵ Manaraq tsecuna pasacuptinmi, qamcunata willayaq pecunaman mana creyiyänequipaq, ²⁶ Tsemi sitsun niyashunqui ‘Taqe tsunyaqchomi Dios Acrashqan quecan’ nir, ama ewayanquitsu, o ‘Taqe washachomi ratarëcan’ niyashuptiquipis, ama creyiyänquitsu. ²⁷ Porqui imeca inti ullumunan ladupita asta inti jëqanan laduyaq relampagu tillapyaqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa cutimonqa. ²⁸ Musyanqequinomi ‘Imapis wanushqa caqmanqa wiscurcuna ellucayan.’ ”*

Jesus willacun imano que patsaman cutimunanpaq cashqanta

(*Marcos 13.24-37; Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33*)

²⁹ Tsepitanam Jesus queno willapäcorqan: “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu, qoyllurcunapis shicwayämönqam y llapan sielucho quecaqçunam cuyucurenqa. ³⁰ Tse öram Diospita Shamushqa Nuna shamunanpaq sielucho sefalta ricariyanqui. Tseta riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna mantaquewan mana imano qetapis puedir waqaquicuyanqa. Tseno waqaquicarmi, riquecuyanqa pucutecho puedeq queninwan chipapäquicar uraquecamoqta.* ³¹ Y anjelcunatam cachamonqa trompetata fuertipa toquecuyänanpaq. Tseno toquecuyaptinmi, mepita tsepitapis acrashqancuna ellucarayämönqa.

³² “Masqui igus montipa yuranpeq yachacuyë: Igu montim tseqlir qallecuptin raprancuna yurin. Tseta ricarmi, qamcuna musyariyanqui tamyä tiempo gallarinanpaq canqanta. ³³ Tsenolla willayanqacuna susedicoqta ricar musyariyanqui que niyashqacuna cumpticänanpaq ichicllana pishicanqanta. ³⁴ Rasontam niyaq: Canan tiempo nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa. ³⁵ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumpticänqam.

³⁶ “Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumpticänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.

³⁷ “Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqçunapis cawaquicayanqa. ³⁸ Manaraq apäqui tamyä captinmi, asta Noe barcuman yecurenqanyaq nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. ³⁹ Y manam cuentata qocuriyarqantsu apäqui tamyä janancunachona quecanqantaqa, y llapanacunam tse tamyawan ushacäyarqan. Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqçpis. ⁴⁰ Tse junaqmi ishcaq nunacuna chacracho juntu uryecayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ⁴¹ Tsenollam ishcaq warmicuna juc marecho juntu aqaquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

⁴² “¡Tsemi mäcoq, mäcoq quecayänequi! Manam musyayanquitsu ime junaq ni ime öra Teyta Diosniquicuna cutimunanapis. ⁴³ Masqui queta niriyaqchequi: Sitsun wayiyoq

* 24:28 Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan cutimunananta musyayänanpaq. * 24:30 Dn 7.13

nuna musyanman wayinman suwa ime öra ewananta, wayinta täpecarmi, warärinman y manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁴ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanquequi öram.”

Juc sirwipacoqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 12.41-48)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu sirweqnin canqa petam patronnin confiacur churañqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴⁶ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta tariiptin allapa cushicutsun. ⁴⁷ Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ñmanatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiacur mayuralnin cananpaq churecunam! ⁴⁸ Peru sitsun tse sirwipacoq mana alli portacur ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir; ⁴⁹ sirwipacoq mayincunata maqar allqutsanqa, y borachucunawan micurur upyacur caconqa, ⁵⁰ tseno caquicaptenga, manaraq shuyacunapaq alistacuptinmi, patronnin illaqpita chëcur, ⁵¹ tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, alli tucocunatawan iwal. Tsechomi waqaquicuyanqa, quiruntapis uchurraq.

25

Chunca shipashcunatawan tincutsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa munenincho quecaq nunacunaman cutimuptimi imeca, chunca shipashcuna nobiuta shuyacoqno shuyecayämanqa. Chunca shipashcunam chiuchincunawan yarguyarqan, nobiuta chasqueq. ² Tse shipashcunapitam pitsqan caq prebinida cayarqan. Y pitsqan caqnam dejada cayarqan. ³ Tse dejada caqcunam aseitincuna apayarqantsu chiuchincunacho ushacaptin yapayänanpaq ⁴ Peru prebinida caqcunam siqa chiuchincunachopis juntata apayarqan y pishiptin yapayänanpaqpis botellacunachoran apayarqan. ⁵ Y nobiu mana chaptinnam, shuyarëcayanqanta llapanacunapis punucäriyarqan ⁶ Tseno punucashqa caquicarnam, pullan paqas örana queño fuer tipa qayacoqta wiyecuyarqan: ‘iNobium sharëcamun! iYarqayämi chasqueqnin!’ neqta. ⁷ Tseta wiyecurnam, pachaqsecamur llapan shipashcunaqa sharcur; chiuchincunata prebinipacur qallecuyarqan. ⁸ Tsenam tse dejada caqcunaqa, tse prebinida caq shipashcunata queno niyarqan: ‘Chiuchilläcunam upirinna. Aseitilläcuna raquiralläyämë’ nir. ⁹ Tseno mañacuyaptinnam, queno niyarqan: ‘Antis ewë rantirayämunqui. Raquicuyarniqueqa, noqacunanachi pishipäquicuyäshaq’ nir. ¹⁰ Tsenam tse pitsqan dejada shipashcunaqa aseiti ranteq coricuyarqan. Peru tseyaqnam nobioqa chärerqan, y pitsqan caq prebinida shipashcunallam tse casacuyänan wayiman yecuriyarqan. Nicurnam, puncta llawirayämorqan. ¹¹ Cutirirnam, tse waquin shipashcunaqa puncta tsactacuyarqan: ‘iTëte, Tëte, quicharalläyämë!’ nir. ¹² Peru wayi ruripitanam queno yasquimorqan: ‘iQamcunataqa manam reqiyaqtsu!’ nishpa.”

¹³ Tse tincutsiquita willacurirnam, Jesus queno nerqan:

—iMäcoq, mäcoq quecayë! Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.

Negosianticunatawan tincutsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 19.11-27)

¹⁴ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Diospa mandaduncho queqa, imeca juc patron caru marca pa eucunanpaq sirweqñincunata qayaratsir, negosiuta rurayänanpaq capital qellenincuna qonqanwanmi iwalarin. ¹⁵ Tse patronmi jucnin caq sirweqñinta qorqan pitsqa waranqata (5,000), jucnin caqtanam ishque waranqata (2,000) y juc caqtanam juc waranqallata (1,000). Tsenomi qorqan segun negosiu rureta yachayanqanmanno. Tseno qorirnam, caru marcata eucorqan. ¹⁶ Euconqanyaqnam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqñenqa tse capitalwan negosiuta rurar, mas pitsqa waranqatana wacharatserqan. ¹⁷ Tsenollam jina ishque waranqata chasqueq caqpis ishque waranqa masta wacharatserqan. ¹⁸ Peru juc waranqallata chasqueq caqnam patsata uchcurir, patronninpa qelleninta pampecorqan.

¹⁹ “Tsepita unetanam patronnincunaqa cutirir, sirweqñincunata qayecatsir, cuentata mañar qallecórqan. ²⁰ Tsenam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqñenqa patronninta qorerqan pitsqa waranqa masta, queno nishpa: ‘Wiraqtsa, qelleniquita qollamarqequi pitsqa waranqatam, y pitsqa waranqa mastam wacharatserqö’ nir. ²¹ Patronnan nerqan: ‘Allitam rurarqonqui. iQamqa alli sirwimaqnimi canqui, y llapan nenqatam cumplerqonqui! Tsemi wallcallachopis onradu nuna canqequirecur, mas jatun carguiqui qoshqequi. Pasami noqawan mesächo juntu cushicunantsicpaq’ nir. ²² Tsepitanam ishque waranqa chasqueq caqpis jina queno nishpa chärerqan: ‘Wiraqtsa, ishque waranqatam qellellequita qoyämarqequi, y ishque waranqa mastam wacharatsillarqö’ nir. ²³ Tsenam patronnenqa

nerqan: ‘¡Qamqa alli sirwimaqnimi canqui! Llanan nenqaqtam cumplerqonqui. Tsemi tse wallcalla qellewan alli negosiuta ruranquequirecur mas atscata qoshqequi. Pasami noqawan mesacho juntu cushicunantsicpaq’ nir.

²⁴ “Peru juc waranqallata chasqueq caq sirweqnin chärirnam, patronninta queno nerqan: ‘Wiraqtsa, musyämi qamqa ace nuna cangequita. Porqui qamqa mana churacushqequipitam, y mana murucushqequipitam ellunqui. ²⁵ Tsemi mantsarniqui, qelleniquita patsata uchcurir paquecorqä, caq quemi qellelequi’ nir. ²⁶ Patronan queno nerqan: ‘Qamqa allapa qela mana alli ruraq nunam canqui. Mana muronqäpita y mana maqtsenqäpita elloq canqäta musyecarnenqa, ²⁷ tse qellenita bancuman churecunquiman carqan, cutimurnin wachenintawan ellunäpaq’ nir. ²⁸ Tseno nirirnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qelleta qochiricur, chunca waranqa (10,000) qelleyoq caqta qoycuyë, ²⁹ porqui nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyänqa asta sobranqanyaq; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyänqam. ³⁰ Y que mana imapaqpis sirweq qela sirwimaqnita waqtata qarcuriyë paqascho cananpaq. Tsecho allapa pësacur llaquicurnin, quiruntapis uchur waqananpaq.’

Cutimurmi, rurenincunamanno nunacunata Jesus jusganqa

³¹ “Que patsaman Diospita Shamushqa Nuna cutimorqa, shamonqa puedeq queninwanmi, llanan anjelnincunawan. Tsepitanam tronaman tecur, nunacunata jusganqa. ³² Tsenam jinanatin nasionpita nunacuna nopanman ellucayanqa. Y juc mitseq üshacunata chiwacunapita raqueqnimi nunacunata raquenqa. ³³ Üsha caqcunatam derechu laduman acranqa; y chiwa caqcunatanam itsoq caq laduman acranqa. ³⁴ Tsepitanam derechu caq laduncho quecaqunata reyqa queno nenqa: ‘Shayämi papänipa bendisishqan caqcuna. Chasquiyë sielucho qamcunapaq erensia alistashqa quecaqta. Tsetaqa Papänimi que patsata camarnin, alistarqan’ nir. ³⁵ ‘Porqui qamcunan mallaqecapti, micunä qarecayämarqequi; yacunëcaptipis, yacurcatsiyämarqequim; forasteru quecaptipis, posadecat-siyämarqequim; ³⁶ janapita pishipëcaptipis, yacarcatsiyämarqequim; qeshyecaptipis, watucarayämarqequim; carselcho llawirëcaptipis, watucarayämarqequim’ nir. ³⁷ Tsenam tse allita ruraqcunaqa queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta ricarniqui, qarayarqaq? ¿Imetan yacunashqa quecaptiqui, yaquiqui macyayarqaq? ³⁸ O ¿Imetan forasteru puricaptiqui, posadata qoyarqaq? ¿Imetan ropannaq quecaptiqui, yacarcatsiyarqaq? ³⁹ ¿Imetan qeshyecaptiqui, bisitayarqaq? O ¿Imetaq carselcho llawirëcaptiqui, watucayarqaq?’ ⁴⁰ Tsenam reyqa queno nenqa: ‘Masqui shumaq cäyirayämë. Noqata yanapamaq cuentam que pishipaq wauqintsicunata yanapecyarqequi’ nir.

⁴¹ “Tsepitanam itsoq caq laduncho quecaqcunatanana queno nenqa: ‘Ä, maldision qoshqacuna, nopäpita witicuyë, y ewayë diablupa wayin mana ushacaq infiernuman tsecho supëcunawan juntu rupayänequipaq, ⁴² porqui qamcunaqa mallaqecaptipis, manam qarecayämarqequitsu; yacunëcaptipis, manam yacurcatsiyämarqequitsu; ⁴³ forasteru puricaptipis, manam posadaquecatsiyämarqequitsu; ropannaq quecaptipis, manam roparcatsiyämarqequitsu; qeshyecaptipis y carselcho llawirëcaptipis, manam watuquecayämarqequitsu’ nir. ⁴⁴ Tseno niptinnam pecunana queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta, yacunëcaqta, forasteruta, ropannaq puricaqta, qeshyecaqta y carselcho llawirëcaqta qamta ricayarqaq, mana yanapayänaqpaq?’ nir. ⁴⁵ Tseno niyaptinnam, reyqa queno nenqa: ‘Rasontam niyaq: Wactsa nunacunata mana yanaparninmi, noqata mana yanapamaq cuenta cayarqonqui’ ” nishpa. ⁴⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Mana alli ruraq nunacunam infiernuman wiñepa, wiñenin jipacoq ewayanqa; peru alli ruraq caqcunanam wiñe cawaquiman ewayanqa —nir.

26

Jesusta wanutsiyänanpaq autoridacuna yachatsinacuyan
(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Tseno willapäcur usharirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

² —Musyayanqequinomi Pascua fiestapaq ishque junaqllana pishican. Y tsechomi Diospita Shamushqa Nunata presu tsarirnin, entregayanqa cruscho wanutsiyänanpaq —nir.

³ Tse junaqcunam saserdoticunapa mandacoqnincuna y llanan autoridacuna ellucayarqan Caifaspa palasiunman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqnin caqmi. ⁴ Tsechomi yachatsinacuyarqan Jesusta yachellapa tsaricur wanuratsiyänanpaq. ⁵ Peru quenomi ninacuyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nir.

Juc warmi pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jichan
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

⁶ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan, leprosu niyashqan Simonpa wayincho. ⁷ Tse wayicho micur tēcaptinmi, chārerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq y pucutaq perfumin aptarishqa. Tse warmim Jesuspa ladunman witicur, tse pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁸ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa piñacur queno niyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perdsitsir ururatsin? ⁹ Tse perfumitaqa chaniyoq-chomi ranticushwan carqan wactsacunata tse qellewan yanapecunapaq —nir.

¹⁰ Tseno niyanqanta musyarirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtan que warmi rurashqanta piñayanqui? Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ¹¹ Porqui wactsacunapaq imeyaqpis qamcunawanmi quecyanqa. Peru noqapaq mananam qamcunawan cashaqnatsu. ¹² Que warmeqa noqaman que pucutaq perfumita jichamurninmi, alistaramashqa pampacacunāpaq. ¹³ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaqunīta willacoqunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpāriyanqa.

Judas Iscariote contratuta ruran Jesusta ranticunanpaq
(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

¹⁴ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqncunaman, ¹⁵ queno nirin:

—¿Ecatataq pagayāmanqui, Jesusta entreguecuyapteq? —nir.

Tse mandacoqunam quima chunca (30) yulaq qelleta qoriarqan. ¹⁶ Tse ōrapitam Judas shuyarēcarqan ime ōra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

Jesus Pascua miquta senacurin disipuluncunawan
(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹⁷ Lebadurannaq tantata micuyānan fiesta qallanan junaqmi disipuluncuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayāmushaq Pascua miquta micunantsicpaq? —nir.

¹⁸ Tseno tapuyaptinam, Jesus queno nerqan:

—Ewayē Jerusalem. Chārina, juc nunata queno niyanqui: ‘Mayestrum queno nillan: “Ichicllanan ōrāpaq pishin. Tsemi wayiquiman shamushaq Pascua miquta disipuluncunawan micurināpaq.”’

¹⁹ Disipuluncunam Jesus mandayanqannolla ewayarqan. Y alistayarqan Pascua miquta micuyānanpaq.

²⁰ Patsa paqasyāriptinam, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunawan tācuriyarqan micuyānanpaq. ²¹ Micurēcayaptinam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Qamcunapita jucniqim ranticamanqa.

²² Tseno niptinam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—¿Teyta, noqallātsuraq callā? —nir.

²³ Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Noqawan juntu juc platullacho tantanta tullpureq caqmi chiquimaqñicunaman ranticamanqa —nir. ²⁴ —Diospa palabran nenqan cumplinapaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqñi nuna! Mas allim yuricunmanpistsu carqa —nir.

²⁵ Tsenam tse trasionaqqin Judas queno taporqan:

—¿Mayestru, tsepenqa noqallātsuraq? —nir.

Tseno niptinmi, Jesus nerqan:

—¡Quiquiquitaq nicanqui! —nir.

²⁶ Tseno micurēcayaptinam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyē. Queqa noqapa cuerpūmi —nishpa. ²⁷ Tsepitamam binuyoq copata tsarircur, Diosta “Grasias” nicurir, disipuluncunata qorerqan queno nishpa: “Queta llapequi uputsinacuyē. ²⁸ —Queqa noqapa yawarnīmi. Que yawarnīwanmi mushoq contratuta ruracarin. Noqam yawarnīta ramarnin, wanushaq atsaq nunacunapaq. Tsenopam jutsancuna perdonashqa canqa. ²⁹ Y niyaqmi: Bi nuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Papānīpa mandaquinicho qamcunawan juntu mushoq binuta uponqantsic junagyaq” nir.

³⁰ Tsepitamam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta
(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

³¹ Tsechonam Jesus nerqan:

—Canan paqasmi llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan paqtarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’* nir. ³² Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

³³ Tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu cantaptin, quima cuti negamanqui —nir.

³⁵ Pedrunam yape queno nerqan:

—Qamtawan juntu wanutsiyämānan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Diosman Jesus mañacun Getsemani wertacho

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

³⁶ Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonom pecunata queno nerqan:

—Diosman mas washallacho mañacamunqäyay, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³⁷ Nirirmi, pusharqan Pedruta y Zebedeupa ishcan tsurincunata. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan. ³⁸ Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyay riyaylla quecayë —nir.

³⁹ Tseno nirirnam, mas washanincunaman witorir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur queno nishpa mañacorqan:

—Dios Yayallä, qam munarenqa que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴⁰ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—¿Ä puni, ä puni, manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman! ⁴¹ Canan riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq —nir.

⁴² Tseno nirirnam, yape cuticur Dios Yayaman queno mañacorqan:

—Papällä, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita, salbecamë. Peru ama noqa munashqänoqa catsuntsu; qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴³ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan. ⁴⁴ Tsenam mana imapis nishpa cuticorqan yape Diosman mañacoq. Tse ewanqanwanqa quima cutinam mañacoq ewarqan, y puntata mañacoqannollam jina mañacorqan. ⁴⁵ Tsepitanam disipuluncunaman cutirir pecunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? Örä chäramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayänapaq. ⁴⁶ Sharcuyë. Acuna, eucushun. Traisionämaqnäqa yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presu apayan

(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaga ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdotincunapa mandacoqnincunam, y autoridacunam. ⁴⁸ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui presu” nir. ⁴⁹ Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witicur “¿Yamellacu? Mayestru” nishpa, mutsecorqan. ⁵⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Amigu, ruranequipaq caqta jucllana rurë —nir.

Tsellanam Judas pushanqan nunacuna coripäcur Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁵¹ Tse öram Jesuswan quecaq jucnin caq disipulun espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireppaq. ⁵² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cutitsi espadequita wardananman; porqui pipis espadawan maqacoqqa, jina espadallawanmi wanonqa. ⁵³ Noqa munarqa, canan öram Dios Yayäta mañacuriman waranqa (1,000) waranqata anjelcunata washämānanpaq cachamunanpaq. ⁵⁴ Tseno washäyämaptenga, ¿Imanoparaq cumplicanman Diospa palabrancho wanunäpaq escribirëcanqan! —nir.

* 26:31 Zac 13.7

⁵⁵ Tsepitanam tse presuyānanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq tuwa captino espadequicunawan y shuchshiquicunawan tsariyāmānequipaq shayāmorqonqui! Waran waranmi qamcunawan carqō templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyāmarqequitsu! ⁵⁶ Peru que llapancuna pasaqican profetacuna Diospa palabrancho escribiyashqannomi —nir.

Tse öram Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

Jesusta chäratsiyan Caifaspa despachunman

(*Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24*)

⁵⁷ Tsepitanam Jesusta presu apaqcuna chäratsiyarqan Caifaspa wayinman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqninmi. Tsechomi ley yachatsicoqcuna y llapan autoridacuna juntacashqa quecayarqan. ⁵⁸ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiunyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcureqan, “Mä, imatash rurayanqa” nir.

⁵⁹ Saserdoticunapa mandacoqnincunam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan uli testigucunata ashayarqan Jesusta mana caqpita shimpiyānanpaq, tsenopa peta wanutsiyānanpaq. ⁶⁰ Peru atsaq nunacuna ulicurcur contran acusecayaptinpis, manam ima jutsantapis tariyarqantsu wanutsiyānanpaq. Tsepitanam yuricuyarqan ishcaq ulicurcur acusaqnincuna. ⁶¹ Pecunam queno niyarqan:

—Que nunam queno nishqa: ‘Diospa templunta juchurimi, quima junaqllata sharcarat-sishaq’ —nir.

⁶² Tseno acusayaptinmam, mas mandacoq saserdoteqa sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqui, contrequi parlar acusecayāshuptiqui? —nir.

⁶³ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan. Tsenam tse mas mandacoq saserdoteqa queno nerqan:

—Cawecaq Diospa jutinchomi neq: Rasonpa caqta willayämë. ¿Qamcu canqui Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Qam nenqequinomí cá. Y niyaqmi: ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derecho laduncho tēcaqta, y pucute rurincho sielupita shamicaqta.*

⁶⁵ Jesus tseno nīcuptinmam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¿Que nunaqa tseno parlar Teyta Diosnintsictam ofendican! ¿Imapaqnatāq mas testigucunatapis munantsic! Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta. ⁶⁶ Cananqa qamcuna ¿Imataq pepaq niyanqui? —nir

Tsenam llapancuna queno niyarqan:

—¿Wanuratsishun! —nir.

⁶⁷ Tsenam qaqlacho toqapurnin y cutarnin, qallaquicuyarqan. Waquincunam qaqlan qaqlan laqyayarqan, ⁶⁸ queno nishpa:

—¿Rasonpa Dios Acrashqan carnenqa? Mä, adibinë, ¿ipi laqyashonqequitapis? —nir.

Jesusta Pedru negan

(*Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27*)

⁶⁹ Jesusta tseno burlaquicayaptinmam, Pedroqa jaq patiucho tēcarqan. Tsenam tse wayicho empliadaqa Pedrunam witiicur, queno nerqan:

—Qampis taqë Galilea marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁷⁰ Peru Pedrunam negarnin, llapancuna nopancho queno nerqan:

—Pipaqraq parlacunqui, manam reqitsu —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa puncumanpana eucorqan. Tsecho quecaqta riquecurnam, jina jucna tsecho quecaqcunata queno nerqan:

—Que nunapis Nazaret marcapita Jesuswanmi purishqa —nir.

⁷² Peru penam yape negarnin jurar queno nerqan:

—¿Tse nunata manam reqitsu! —nir.

⁷³ Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Parlaquiniquillachomi reqiriyāq pepa qatiraqnin canqequita —nir.

⁷⁴ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¿Manam ari tse nunata reqitsu! —nir.

* 26:64 Sal 110.1; Dn 7.13

Tseno nicaptinllanam, gallu cantarerqan. ⁷⁵ Tseta wiyecurnam Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nishpa, Jesus nenqanta. Tsenam tsepita yarquricur allapa pësacur, allapa llaquicur, waqaquicorqan.

27

Jesusta Pilatuman entregariyan

(*Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32*)

¹ Patsa waräriptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acuerduta rurar, parlariyarqan imanopapis Jesusta wanutsiyänanpaq. ² Tseno parlarirnam, maquinta pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

Judas Iscarioti quiquillan jurcacurin

³ Tsepitanam traisioneru Judasqa Jesusta wanutsiyänanpaq condenariyanqanta musyarerqan. Tsenam shonquncho allapa llaquicur tse quima chunca qelle qoyanqanta, saserdoticunapa mandacoqnincunata y autoridanincunata queno nishpa cuticatserqan:

⁴ —Mana jutsayoq nunata wanutsiyänequipaq entregayarniqui, allapa llutatam rurecorqö —nir.

Tseno niptinnam, pecuna queno niyarqan:

—¿Imataq qocayäman! ¡Qamna imanopis caqui! —nir.

⁵ Tseno nicuyaptinmam, Judasqa templu ruriman qellela wicapecur, yarqur eucorqan. Tsepitanam quiquin jurcacurerqan.

⁶ Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunaqa tse qellela ellurir, queno niyarqan:

—Yawarpa chanin canqanrecurmi leynintsic permitintsu que qellela cajaman cutitsinantsicpaq —nir.

⁷ Tseno nirirnam, tse qellewan manca ruraqcuna shashalnincuna jorqucuyänan chacrata rantiriyarqan. Tsemanmi forasterucunata wanuyaptin pampayaq. ⁸ Tsemi canancamayaqpis tse chacrapa jutin Yawarpa Chanin Chacra. ⁹ Tseno rurayaptinmi, tincurerqan profeta Jeremias escribishqanwan. Tse escribishqanchoqa quenomi nican: “Pepa presiun eca cananpaqpis israel nunacunata sitayanqannomi quima chunca (30) qellela pagayarqan. ¹⁰ Y tse qellewanmi rantiyanga manca ruraqcuna shashalta jorqucuyänan chacrata, quiquin Teyta Dios nenqannolla”^{*} nir.

Gobernador Pilatu Jesusta tapupan

(*Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38*)

¹¹ Gobernador Pilatumanmi Jesusta apayarqan. Penam queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

¹² Saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acusayaptinpis, Jesusqa manam ni imata nerqantsu. ¹³ Tsenam Pilatu queno taporqan:

—¿Imanirtaq upälla wiyaräcunqui quelaya contrequi parlecayaptin! —nir.

¹⁴ Peru tseno niptinpis, Jesusqa manam ni juc shimillapis yasquerqantsu. Tsenam gobernador Pilatoqa espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu mandacurin

(*Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16*)

¹⁵ Cada watam Pascua fiestacho Pilatu nunacuna mañacuyanqan caq presuta cachareq. ¹⁶ Tsepinmi Barrabas jutiyoq nuna llawirëcarqan. Tse presoqa allapa reqishqam carqan llapan nunacunapita. ¹⁷ Tsemi juc presuta cacharinan captin, tsecho juntacashqa quecaq nunacunata Pilatu queno taporqan:

—¿Meqan presuta libri cacharinätataq munayanqui, Barrabastacu o Dios Acrashqan niyanqan Jesustacu? —nir.

¹⁸ Tsenoqa taporqan Jesusta chiquirnin, acusar peman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

¹⁹ Jesusta jusgar Pilatu tēcaptinnam, warmin queno willacaratsérqan:

—Manash meticunquitsu tse jutsannaq nunawan. Porqui canan waraq sueñininchoshi allapa mana allicunata sueñuquicushqa pepaq yarparar —nir.

²⁰ Peru saserdoticunapa mandacoqnincunanam y autoridacunanam tsecho quecaq nunacunata combensiratsiyarqan, “Barrabasta libri cachariqui, y Jesustana wanuratsi” niyänanpaq ²¹ Tsenam gobernador Pilatoqa queno nishpa tapucorqan:

—Que ishcan presupita, ¿meqan caqtataq cacharinäta munayanqui? —nir.

Nunacunanam “¡Barrabasta! ¡Barrabasta!” niyarqan.

* 27:10 Zac 11.12-13

²² Tsenam Pilatu queno nerqan:

—Tsepenqa ‘Dios Acrashqan niyanqan Jesustaqa, ¿Imatatan rurashaq?’ nir.

Tsenam llapan nunacuna niyarqan:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²³ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan. ²⁴ Nunacuna tseno masraq qaparircucuyaptinnam, Pilatu imanopis queta puederqantsu. Tsenam yacuta aparatsimur, maquina paqacurerqan llapan nunacunapa nopancho, queno nishpa: “Noqa manam jutsayoqtsu cashaq que nunapa waninipita. ¡Mä, qamcunana imanopis cacuyé!” nir.

²⁵ Tseno niptinnam, tse nunacuna queno contistayarqan:

—Noqacunam y wamräcunam culpayoc tse waninipita cacuyäshaq —nir.

²⁶ Tsenam Pilatoqa Barrabasta libri cacharerqan. Jestustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusicayänapaq.

²⁷ Tsepitanam Pilatupa soldaduncunaqa Jesusta jeqaratsiyarqan tse palasiupa Pretorio nishqan sitiuman. Tsechonam llapan soldaducuna Jesusta jiruroq chopiriyarqan. ²⁸ Y ropanta qoturatsirnam, puca mantuta aqshuratsiyarqan. ²⁹ Peqanmannam yacatsiyarqan cashapita awashqa coronata, y derechu caq maquinmannam aptatsiyarqan juc shuchshuta. Tsepitanam Jesuspa nopanman qonquricur burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

³⁰ Nicurnam, toqapur ushayarqan, y tse aptatsiyarqan shuchshuwan peqan peqan wilur ushayarqan. ³¹ Tseno allapa maltratarirnam, aqshurtsiyarqan puca mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusicayänapaq.

Jesusta crusman clabayan

(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

³² Crusman clabayänapaq yargurëcarnam, toparcayämorqan Simon jutiyoc nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan.

³³ Tsenomi Golgota niyashqan sitiuman chäriyarqan (Golgotaqa “calabera” ninanmi).

³⁴ Tsechomi puchqoc binagrita asqac qorantin tacurcur qoyarqan upunanpaq; peru Jesusqa llamirirnin, manam upita munarqantsu.

³⁵ Crusficarirnam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänapaq sortiyayarqan. „Tseno rurayaptinmi, culplicärerqan profeta queno nenqancuna, “Ropäcunatam raquinacuyänqa, y ropäcunatapis sortiyäyanqam” nenqancuna.” ³⁶ Nicurmi, tsecho tecur Jesusta täparäyarqan. ³⁷ Imanir crusicayänqanta nunacuna musyayänapaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin Jesus” nir.

³⁸ Petawan juntum jina ishcaq suwacunatapis crusicayayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ³⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, ⁴⁰ queno nishpa:

—¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi! ¡Diospa tsurin carqa, mä, salbacurirnin cruspita yarpami! —nir.

⁴¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis, ley yachatsicoqcunapis y tse marcho autoridacunapis burlacurnin, queno niyarqan:

⁴² —Juccunataqa salbashqam; peru quiqunqa salbaquita ¡manataq puedintsu! Israel nunacunapa rasonpa reynin carnenqa, mä, canan cruspita yarpamutsun paman creyinanticipaq. ⁴³ ¡Diosmantaq allapa marcäcorqon! ¡Mä, canan ari Dios salbecutsun rasonpa cuyarenqa! ¡Diospa Tsurinmi cä nimarqantsictaq!

⁴⁴ Y laduncho crusicarëcaq suwacunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesus wanurin

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

⁴⁵ Pullan junaqpita asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ⁴⁶ Tse öram Jesus fuer-tipa queno nir qayaricorqan:

—Eloi, Eloi ¿lema sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiricamarqonqui?”* ninanmi.)

⁴⁷ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

⁴⁸ Tse öram jucnin soldadu coripa ewecur, esponjata puchqoc binuman tullpurcur, shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq. ⁴⁹ Peru waquinunanam queno niyarqan:

* 27:46 Sal 22.1

—Ama imatapis rurayëtsu. ¿Mä, rasonpacush Elias shamonga salbananpaq? —nir.

⁵⁰ Tsellanam fuer-tipa yape qayaricur, Jesus wanurerqan. ⁵¹ Tse öram templu rur-incho tsaparaq fuertina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. Patsanam feyupa cuyucurerqan. Qaqacunapis limpum qatsacäyarqan. ⁵² Sepulturacunacho ayacuna pamparäyanqanpis quichacäyarqanmi, y Diosman marcäquicar wanucushqacunapis atsaqmi cawariyämorqan. ⁵³ Pecunam pamparäyanqanpita yarpqayämorqan, y Jesus cawariramuptin-nam, yecuriyarqan santu Jerusalem marcaman. Tsechomi tse cawarimushqacunata atsaq nunacunata ricayarqan.

⁵⁴ Jesusta täpecaq capitanpis y soldaduncunapis patsa cuyonqanta mäquicurmi, y llapan pasaconqanta riguecurmi, allapa mantsacäcur, “¡Que nunaqa rasonpa Diospa Tsurinmi cashqa!” niyarqan.

⁵⁵ Tsechomi carullapita ricarëcayarqan atsaq warmicuna. Tse warmicunam Galileapita patsa shayämushqa cayarqan Jesusta yanapar. ⁵⁶ Pecunam cayarqan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria y Zebedeupa tsurincunapa mamanpis.

Jesusta pampayan

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

⁵⁷ Patsa paqasyärëcaptinnam, Jose jutiyog juc ricu nuna chärerqan. Pëqa carqan Arimatea marcapitam. Pepis Jesuspa qatiraqninmi canaq. ⁵⁸ Tse Josemi Pilatuman ewar, Jesuspa ayanta mañarqan pampecunanpaq. Pilatunam soldaduncunata mandarerqan entregue-cuyänapaq. ⁵⁹ Entregariyaptinnam, Joseqa linupita rurashqa limpiu sabanaswan piturcur apacorqan. ⁶⁰ Tsepitam qaqacho uhcushqa mushog sepulturaman churecorqan. Tse uhcutaqa quiquin pampacäcunanpaqmi Jose uhcucushqa carqan. Tsepitanam juc jatun qaqawan tse uchcuta laticur, eucorqan. ⁶¹ Peru Maria Magdalenawan jucnin caq Mariaqa manam eucuyarqantsu, sinoqa tse sepulturapa frentincho unchurëcarmi, quedacuyarqan.

Jesus pamparanqanta täpayan soldaducuna

⁶² Waränin sabadu junaqnam saserdoticinapa mandacoqnincuna y fariseucuna Pilatu-man ewayarqan. ⁶³ Pecunam Pilatuta queno niyarqan:

—Wiraqtsa, noqacuna yarpäyämi, tse ulicurcur parlaq nuna cawecarnin ‘Wanonqäpitan quima junaqlata cawarimushaq’ nenqanta. ⁶⁴ Tsemi mañacuyaq quima junaq cumplen-qanyaq pamparanqanta täpecatsillänequipaq. ¡Paqtataq disipuluncuna paqaspa ewecur ayanta suwacurcuyanman, y nunacunata ulicurcur creyitsiyanman ‘cawarimushqam’ nir! Tseno quecuptenqa, punta ulicuyanqanpitapis mas peormi qepa ulicuyanqan tigracurenqa —nir.

⁶⁵ Pilatunam queno nerqan:

—Tsechomi soldaducuna quecayan. Ewayätsun y alli buenu sequirecur täpayätsun —nir.

⁶⁶ Tseno niyaptinnam, pamparanqanman ewar, sepultura tsaparaq qaqata alli cösa taqrecatsiyarqan. Y soldaducunatam churayarqan mana jaqirita tapayänapaq.

28

Wanonqanpita Jesus cawarimun

(*Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10*)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, dominguman waraqna qoya qoyalla Maria Magdalena y juc caq Maria ewayarqan Jesus pamparanqanman. ² Tsecho quecayaptinnam, allapa feyupa patsa cuyucurerqan. Tsenoqa cuyucurerqan, Dios cachamonqan anjel sielupita urämuptinmi. Anjelnam sepultura tsaparaq qaqata witiisir tse qaqä jananman täcurerqan. ³ Tse anjelqa imeca relampagupa actsinnoran tillapyäcorqan. Ropannäqa imeca rajunoran yulaqäcorqan. ⁴ Tseta riguecurnam, soldaducunaqa mantsaquewan limpucarcaryäriyarqan, y wanushqano jitacäriyarqan. ⁵ Anjelnam warmicunata queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Noqa musyämi cruscho wanutsiyanqan Jesusta ashicayanqe-quita. ⁶ Pëqa mananam quechonatsu. Quiquin nenqannollam cawarimushqa. Masqui shayämi, ricayë pamparanqantapis. ⁷ Jinallacho ewayë disipuluncunaman y queno niyë: ‘Jesusqa cawarimushqanash. Qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui’ —nir.

Tseno nirirnam, tse anjel queno nerqa:

—Tsellatam willariyaq —nir.

Jesus yuripun warmicunata

⁸ Tsenam warmicunaqa mantsaquecuyarqan. Peru imano captinpis, allapa cushishqam sepulturapita corillapa ewacuyarqan disipuluncunaman tse notisiata willacoq.

⁹ Tseno ewarëcayaptinnam, Jesusqa pecunaman juclla yurircur, “Cushicuyë” nishpa,

saludacurerqan. Warmicunanam Jesusman witićur adorar chaquipita waqucurcuyarqan.
¹⁰Jesusnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyetsu. Canan ewar wauqicunata, willayë Galilea marcaman ewayänanpaq; tsechomi ricayämanqa —nir.

Soldaducunata qelleta yacapurian

¹¹Tse warmicuna willacoq ewayanqanyaqnam, täpacoq waquin soldaducuna ewarqan Jerusalen marcaman saserdoticunapa mandacoqñincunata, llapan pasacushqancunata willayänanpaq. ¹²Tsenam tse mandacoqcunaqa ewarqan tse marcacho autoridacunawan parlaq, y acuerdutam rurayarqan imano cayänanpaqpis. Cösa parlarirnam, soldaducunata queno nishpa atasca qelleta yacapuriyarqan:

¹³—Pitapis metapis willayanqui paqaspa punucäriyanqäyayaqmi disipuluncuna shamicur Jesuspa ayanta suwapicayämashqa —nishpa. ¹⁴—Tseno ulicuyashqequita musyecur imatapis Pilatu rurayäshiniquita munaptenqa, ama imapis qocuyäshunquitsu, porqui noqacunanam pewan parlayäshaq, qamcunata mana imanayäshunequipaq.

¹⁵Tseno niyaptinnam, soldaducunaqa tse qelleta cösa chasquicurchushqa carnin, yachatsiyanqannolla rurayarqan. Tseno cashqantam canancamayaqpis jinantincho israel nuna-cunaqa willanacuyan.

Jesus disipuluncunata cachan jinantinpa ewar yachatsicuyänanpaq

(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁶Jesuspa chunca juc (11) disipuluncunaqa Galilea marcamanmi eucuyarqan Jesus nishqanno tse jircacho tincuyänanpaq. ¹⁷Tsechonam Jesusta riquecurnin, adorecuyarqan; peru waquincaqcunaqa “¿Jesusturaq canman?” niyarqanmi. ¹⁸Tsenam quecayanqanman witićur, queno nerqan:

—Diosmi churamashqa, sieluchopis y que patsachopis mandacunäpaq. ¹⁹Tsemi qamcunata cachayaq jinantin nasioncunapa ewar, noqaman creyicuyänanpaq nunacunata willapäyänequipaq, y creyicoq caqtana bautisayanqui Dios Yayapa, Tsurin Jesucristupa y Santu Espiritupa jutincho. ²⁰Y qamcunata llapan yachatsiyashqaqcunata yachatsiyanqui pecunapis alli cäsucoc cayänanpaq. Noqaqa qamcunawanmi quecashaq imecamayaqpis, asta que patsapa usheninyaq.

Tseno catsun.

SAN MARCOS Jesucristupaq escribenqan

Marcosqa Teyta Jesusman allapa marcäcoq nunam carqan. Marcosqa purerqam Pabluwanpis y Pedruwanpis Jesucristupaq willapäcurmi. (Flm 24, 1 Pe 5.13) Carselcho Pablu quecaptinpis, Marcosqa quecarqan yanaparmi. (2 Ti 4.10-11) Tsemi Jesucristuwan mana purishqa carpis allipa musyarqan Jesus rurashqancunata y yachatsicushqancunata.

Marcos que libruta escribenqan witsancuna Romacho Jesucristuman creyicoqcunata allapam chiquir qaticachäyarqan. Y Marcos que libruta escribirmi meparese pecunata mas callpata qoyquita munarqan.

Marcos cäyitsicun israel nunacunapa costumbrincunata, y arameo parlata cäyitsicun. Tsemi que libroqa mana israel nunacunapaqno.

Marcos escribin facilla cäyiquipaqta. Mas parlaquican Jesus ruranqancunapaq y ichiclla willacun parlanqanta.

*Bautisacoq Juan tsunyaqcho willapäcun
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-17; Juan 1.19-28)*

¹ Quenomi qalların Diospa tsurin Jesucristupa alli willaquinin: ² Diospa profetan Isaias escribishqanchomi Dios, queno nerqan:

“Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq.*

³ Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq

cuenta prebincuyë Teyta Diosnintsicta chasquiyänequipaq’** nır.

⁴ Tse nenqannomi bautisacoq Juan tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq. ⁵ Tsenam Jerusalenpita jinantin Judea probinsiapita Juanman llapan nunacunata ewayarqan. Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁶ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta* curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam. ⁷ Pemi nunacunata willarqan queno nır:

—Qepätam shamun noqapitapis mas puedeq, y manam noqa ni pi carpis sirwitsu qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis. ⁸ Noqaqa yacullawanmi bautisayarcoq, peru pëqa bautisayäshoqniqui cuentam Santu Espiritunta qoycuyäshunqui.

*Jesus bautisacoqan
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

⁹ Tse junaqcunanam Galileacho Nazaret marcapita Teyta Jesus shamorqan Juan bautisacqan Jordan mayuman, y petapis tsechomi bautisarerqan. ¹⁰ Jesus bautisacurir, yacupita yarqurëcarnam, riquecorqan sielu quicharëcaqta y Santu Espiritu palumano paman urecamoqta. ¹¹ Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyë tsuri canqui. Qamrecurmi allapa cushicü.

*Jesusta diablu tenteta munan
(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

¹² Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. ¹³ Tsechonam chuscu chunca (40) junaqninpi chucaru animalcunawan juntu päracorqan. Tsechomi diablu engañar tuquillayapa Jesusta jutsaman ishquitsita munarqan. Y anjelcunanam shamur Jesusta sirwiyarqan.

*Galilea marcacho Jesus qallecun yachatsicur
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)*

¹⁴ Bautisacoq Juan carselcho llawirëcaptinnam, Galilea marcacunanam ewar Diospa alli willaquininta Jesus yachatsicorqan ¹⁵ queno nırnin:

—Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam. Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiricur, alli willaquininman creyicuyë.

*Jesus acran pescadorcunata disipuluncuna cayänanpaq
(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)*

* 1:2 Mal 3.1 * 1:3 Is 40.3 * 1:6 Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi.

¹⁶ Jesusmi Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ricarerqan Simonta y wauqin Andresta. Pecunam pescador carnin, atarayancunata yacuman jitecayarqan.

¹⁷ Pecunatam Jesus queno nerqan:

—Shayämi. Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui.

¹⁸ Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

¹⁹ Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta y Juanta lanchacho atarayancunata remendecayaqta. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam.

²⁰ Tsenam ishcan wauqita Jesus qayarqan. Pecunapis jina papänin Zebedeuta uyaqñincunatawan lanchacho jaqiricurmi, Jesuspa qepanta eucuyarqan.

*Jesus qarqun supëta juc nunapita
(Lucas 4.31-37)*

²¹ Tsepitanam Capernaum marcaman chäriyarqan. Tsechonam jamacuyänan junaq ellucayänan wayiman yecurir nunacunata Jesus yachats'erqan. ²² Llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquininpita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcunanoollatsu. ²³ Tse ellucayänan wayichomi quecarqan supëpa munenincho cacoq nuna. Tse öram nunapa shiminpä qayaripa supë ²⁴ queno nerqan:

—Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna ¿Imanquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqnïcu shamorqonqui? ¡Noqa regeqmi, qam Dios Acrashqan canqequita!

²⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

—¡Upälla que! ¡Canan que nunapita yarqi! —nir.

²⁶ Supënam nunata feypa tapsicacharcur, qaparir yarqur eucorqan. ²⁷ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno tapunacuyarqan:

—¿Imanotaq que? Queno mushoq yachatsiquitaqa manam imepis wiyashqatsutsantsic. ¡Supëcunapis poderninwan mandaptintaq cäsuyan! —nir.

²⁸ Tse junaqcunam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta llapan nunacuna ras musyariyarqan.

*Jesus cachacätsin Simon Pedrupa suegranta y mas qeshyaqcunata
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

²⁹ Tse ellucayänan wayipita yarqurirnam, Jesus ewarqan Simonpa y Andrespa wayinman, Juanta y Santiaguta pusharcur ³⁰ Tsechomi Simonpa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. Jesus chäriptin öram willariyarqan tse warmi qeshyecanqanta. ³¹ Tsenam Jesus witiçur maquinpita tsarircur sharcaratserqan. Tse öram fiebripita cachacärrin, pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atsaq qeshyaqcunata

³² Inti jeqecaptinam, Jesusman apayämorqan tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata y supëyoqcunata. ³³ Tse marcapitam llapan nunacuna tse wayi puncuman elluquecuyarqan. ³⁴ Atsaqtaq tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata Jesus cachacätserqan, y supëpa munenincho caquicaq atsaq nunacunatam librarqan. Supëcunaqa reqiyarqanmi pi canqanta. Tsemi Jesus munaqantsu pepaq ni imata parlayänanta.

*Jesus yachatsicun Galilea marcacunacho
(Lucas 4.42-44)*

³⁵ Tsaqa tsaqalla shäricurirmi, tsunyaqman Jesus eucorqan Diosman mañacunapaq. ³⁶ Simonnam yanaqincunawan Jesus asheq ewayarqan. ³⁷ Taririrnam, queno niyarqan:

—Tëte, llapan nunacunam ashicayäshunqui.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Acu ewashun waquin caq amanulla marcacunamanraq. Tsecunachopis yachatsicushaqmi. Tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

³⁹ Tsenam jinantin Galilea marcacunapa purir, ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan, y supëpa munenincho caquicaq nunacunatam librarqan.

*Jesus cachacätsin leprayoq nunata
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

⁴⁰ Tsechonam leprawan qeshyayoq nuna Jesusta rogarnin, qonquriquicur queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillämë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus ancuparnin, nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

⁴² Tse öram lepra qeshyapita cachacärrir, sanu püru ticrarerqan. ⁴³ Tsenam Jesusqa tse nunata alli notificarnin, queno despodicorqan:

⁴⁴ —Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunepaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur pecuna musuyänapaq.

⁴⁵ Peru tseno notifiquecaptinpis, tse nunaqa eucur llapan nunacunatam willar ushecorqan Jesus cachacätsishqanta. Tsemi tse marcacunanaman Jesus manana yecorqantsu, y tsunyaqnin tsunyaqninllanam puricorqan. Peru tsemanpis jinantinpitam nunacuna ashirin, ewayarqan.

2

Jesus cachacätsin imbalidu nunata
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepita unetanam yape Capernaum marcaman Jesus cutiriptin nunacuna musyariyarqan cutirishqanta. ² Tsenam quecanqan wayiman allapa nunacuna ellucar wayi junta puncuchopis quichqui cayarqan. Jesusnam yachatsiquicarqan Diospa willaquininta. ³ Tsemannam chuscoq nunacuna apayarqan juc imbaliduta wantucushqa. ⁴ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, Jesuspa nopanman yecatsita pueidiyarqantsu. Tsemi wayi qataraqta quicharicur tselläpa qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan. ⁵ Tsenam Jesusqa peman allapa marcacuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Iju, jutsequicunapitam perdonecoq.

⁶ Tsechonam tēcayarqan ley yachatsicoqcuna. Y waquincunam shonquncunacho queno yarpacachäyarqan: ⁷ “Que nunaqa imanirraq tseno parlan! Tseno parlarninmi, Diospita burlacun. Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir. ⁸ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui! ⁹ Que qeshyaq nunapaq meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘Sharqui, quirmequita aparcur euqui’ nicümancu! ¹⁰ Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

¹¹ —Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

¹² Tse öram qeshyaq sharcur llapan ricarēcayaptin quirmanta ellurir catarcur eucorqan. Tseta ricarninam, nunacuna cushicur queno alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis que rurashqantanoga ricashqatsu cantsic!

Disipulun cananpaq Mateota Jesus acran
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³ Tsepitanam yape lamar cuchunpa Jesus ewarēcarqan. Tseman atasca nunacuna ellucayaptinam, pecunata yachatsarqan. ¹⁴ Pasarēcarnam ricarerqan Alfeupa tsurin Levita Romapaq impuestucunata cobracuyānan wayicho cobracur tēcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Levinam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁵ Tsepitanam Levipa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocunapis y jutsasapacunapis Jesuswan juntu miquicayarqan, y atsaqmi tseno nunacuna peta qatiyarqan. ¹⁶ Jutsasapacunawan y impuestu cobracunawan micoqta riquecurnam, ley yachatsicoq fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan!

¹⁷ Jesusnam tse niyanqanta wiyarirnin, nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cā alli ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

Jesus yachatsicun ayunupa y mushoq yachatsiquininpaq
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

¹⁸ Juc cutinam bautisacoq Juanpa disipuluncuna y fariseucunapapis ayunucho quecayarqan. Nunacunanam Jesusnam ewarnin, queno tapuyarqan:

—Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa ayunecayanmi, y qampa disipuliquicunaqa imanirtaq ayunayantsu? —nir.

¹⁹ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, çayunayancu! ¡Manam! Pewan quecayanqanyaq ayunayantsu. ²⁰ Peru chāmonqanam nobiuta apacuyānan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

²¹ “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa. ²² Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacârinmanmi. Antis, llullullaraq binutaqa mushoq bolsamanmi winanqa.”

Jesusa disipuluncuna triguta quipchuyan jamaqui junaqcho

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

²³ Jucpinnam jamacuyânan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murshqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir uchuyarqan. ²⁴ Tsenam fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—Riquê, ¿Imanirtaq jamaqui junaq leynintsicpa contran tseno rurayan?

²⁵ Tsenam Jesusqa nerqan:

—Qamcuna ¿manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mana mircapancuna captin mallaqar, rurayanqanta! ²⁶ Pemi Abiatar jutiyog mas mandacoq caq saserdotipa tiempuncho Dios adorana wayiman yecurirrin, saserdoticunalla micuyânan Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan.

²⁷ Tsepitanam Jesus queno nerqan:

—Diosqa jamaqui junaqta churashqa nunacunapa bienninmi, y manam nunapa malnintsu. ²⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

3

Tsaquishqa maquiyoq nunata Jesus cachacâtsin

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Tsepeqnam ellucayânan wayiman Jesus yape yecorqan. Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. ² Tsenam tsecho quecaqcuna Jesusta acuseta munarnin, qawarêcayarqan.

—Mâ, ¿canan jamaqui junaqcho* que nunata cachacâtsenqacush? —nir.

³ Tsenam maquin tsaquishqa nunata Jesus queno nerqan:

—Sharcur que chopiman shâmî —nir.

⁴ Tse qawaraqcunatanam Jesus queno taporqan:

—¿Imanotaq leynintsic mandacun! ¿Jamaqui junaqcho allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

Pecunanam upâllalla cacuyarqan. ⁵ Tsenam pecuna mana ancupâcoq cayanqanta cuentata qocurir, Jesus piñacur allapa llaquicorqan. Y nunatanam queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Tsenam maquina nuna pallarcuptin cachacârerqan. ⁶ Tsenam ellucayânan wayipita yarqurirna, tse fariseucunaqa rey Herodispa qatiraqncunawan yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyânanpaq.

Jesusta atscaq nunacuna qatiyan

⁷ Tsepita yarqurirnam, Jesusqa disipuluncunawan lamar cuchunman eucuyarqan. Tsemannam Galileapita, ⁸ Judeapita, Jerusalenpita, Idumeapita, Jordan mayupa wac tsimpanpita, Tiropita y Sidonpita allapa atscaq nunacuna qatiyarqan. Y atsca milagrucunata rurancunata wiyashqa carninmi, llutepa nunacuna paman ewayarqan. ⁹ Tsemi disipuluncunata Jesus nerqan juc lanchata listu quecatsiyânanpaq, tse atsca nunacunam mana quichquiyânanpaq.

¹⁰ Atscaq qeshyaqcunata cachacâtsishqa captinmi, Jesusta yateta munarnin, tse qeshyaqcuna quichquinacur cumanacuyarqan. ¹¹ Supêyoqcunapis Jesusta riquecurmi, pepa nopanman queno nirâcur, qonquripa ishquiyarqan:

—Qamqa Diospa tsurinmi canqui —nir.

¹² Jesusnam supêcunata piñapar queno nerqan:

—¡Paqtam pitapis noqapaq willaquicayanquiman! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta apostolnincuna cayânanpaq

(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

¹³ Tsepitanam jircaman Jesus witsârîr qatiraqncunapita shonqun tarenqancunata qayarqan. Ellucariyaptinnam, ¹⁴ chunca ishcaqta acrarqan yanaqinpaq, y alli willaquita

* 3:2 Israel nunacunapaqqa leynincunapa contranmi carqan jamaqui junaqcho asta qeshyaqta cachacâritsillapis.

willapäcoq ewayänanpaq. Pecunam apostolnincuna cayarqan. ¹⁵ Pecunatam poderninta qorqan, qeshyaqçunata cachacätsiyänanpaq, y supëyoqçunapita supëcunata pepa jutincho qarquyänanpaq. ¹⁶ Quecunam cayan tse chunca ishque (12) acranqancuna: Simonmi (petaqa Jesusmi jutitserqan Pedru, nishpa); ¹⁷ Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juanmi (pecunatapis jutitserqan rayupa tsurincuna, nishpa)[†] ¹⁸ Andresmi; Felipim; Bartolomemi; Mateom; Tomasm; Alfeupa tsurin Santiagum; Tadeom; Cananista nishqan Simonmi y ¹⁹ Judas Iscariotim. Pëqa carqan Jesusta ranticogmi.

Jesupaq wasan rimayan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan cuticur juc wayiman yecuriyarqan. Tsemannam jina yape atsaq nunacuna elluquecuyarqan. Tsemi miqutapis mana puediyarqantsu. ²¹ Tseta musyaririnnam, Jesuspa castancuna wayincunaman pushacuyänanpaq ewayarqan. Porqui Jesupaqa “Locuyäcurishqam” nirmi, parlayarqan.

²² Peru Jerusalenpita uramushqa ley yachatsicoqçunanam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²³ Tsenam Jesus pecunata qayarir iwalatsiquipa cäyitsirmin, queno nerqan: “¿Imanoparaq diablu pura qarqunacuyanman? ²⁴ Sitsun juc nasioncho nunacuna quiqincuna pura chiquinacuyanqa. Tseno carqa, ushacätsinacuyanqam. ²⁵ Sitsun juc wayicho yachaçcuna quiqincuna pura chiquinacuyanqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanman. ²⁶ Tse cuentanolam diablupis quiquinpa contran car mandaquininta ushacärsinman.

²⁷ “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmansu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.‡

²⁸ “Rasantam niyaq: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneconqam. ²⁹ Peru Santu Espiritupa contran pipis parlaptentqa, mananam imepis Diospa perdonninta tariyanqanatsu, sinoqa tse jutsanwanmi imeyaqçpis condenada cayanqa.”

³⁰ “Pëqa supëcunapa mandacoqninwanmi quecan” nir, ley yachatsicoqçuna niyashqa cayaptinmi, Jesus tseno nerqan.

Jesupa mamänin y wauqincuna

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Tsemannam Jesupa mamänin wauqincunawan chäriyarqan. Y waqtallapitam qayaratsiyarqan. ³² Tsecho juntarëcaq nunacunanam Jesusta queno niyarqan:

—Au, tète, ashiyäshunquim waqtachomi quecayan mamäniqui, wauqiquicuna y paniquicuna.

³³ Jesusnam queno nerqan:

—¿Pitaq mamäni y wauqicuna cayan?

³⁴ Tsecho tëcaqçunata ricarëcurnam, queno nerqan:

—Quecho quecaqçunam mamäniqua wauqicunaqa y panicunaqa cayanqui. ³⁵ Claru parlaquichoqa Dios mandacushqancunata wiyacoqçunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqua cayan.

4

Nuna muruonqan iwalatsiquiwan Jesu yachatsicun

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Yapenam Galilea Lamar cuchuncho Jesus yachatsiquicarqan. Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. ² Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno: ³ “Wiyayë que niyanqagta: Juc nunam ewarqan chacranman muruqo. ⁴ Waquin murunam pintiyarqan ranraman. Tsecho ichiclla allpan captinnam, raslla jeqaramorqan. ⁵ Y waqincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶ Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan, y mana ni juc wayorqantsu. ⁸ Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho quima chunca (30) granupayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100).

⁹ “¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

† 3:17 Tsenoqa nerqan ras imatapis parliariyaptinmi. ‡ 3:27 Callpayoq nunano carmi, nunacunata munenincho diablu tsararëquican.

*Imapaqtaq iwalatsiquicunawan yachatsicorqan**(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

¹⁰ Llapan nunacuna eucuyaptinam, Jesusta chunca ishque (12) disipuluncuna waquin qatiraqnincunawan tapuyarqan tse iwalatsiquipa yachatsiconqanpaq. ¹¹ Jesusnam nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta. Peru waquincunataqa iwalatsiquicunawanmi yachatsinä.

¹² “Tse nunacunaqa riquecarpis, manam cuentata qocuyantsu. Wiyecarninpis, manam cäyiyantsu.

Tseno caquicar atscatam perdonta tarircuyanqa.”*

*Jesus cäyitsicun murucoq nunawan iwalatsicur**(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)*

¹³ Jina quenopis nerqanmi: “Qamcunapis manacu iwalatsiquiwan yachatsiconqäta cäyianqui? Tsenoqa mascunata yachatsiyapteqpis, manachi cäyianquitsu. ¹⁴ Tseqa queno ninanmi: Imeca triguta muroqnomi allı willaquita willacuyan. ¹⁵ Waquincunaqa näniman muru pintishqa cuentanomi cayan. Shonquncunaman allı willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ¹⁶ Waquin nunacunanam ranraman muru pinteç cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyän. ¹⁷ Peru imeca mana allı watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi allı willaquininrecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan. ¹⁸ Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinteç cuenta. Pecunam allı willaquita wiyarirnin creyicuyan; ¹⁹ peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi, y capoqyoq quepaq locuyarmi, imecapaqpis yarpaäquicayan. Tsemi allı willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²⁰ Peru waquin nunacunanam allı allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allıcunatam Diospaq rurayan. Tseno carmi, imeca espigacho quima chunca (30) granucunapayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100) wayicoq cuentam cayan.

*Actsiwan iwalatsicur Jesus yachatsicun**(Lucas 8.16-18)*

²¹ Tsepitanam nerqan, “¿Acasu lamparinta sendircur, manca rurinmancu o catripa rurinmancu churantsic? ¡Manam! Antis ramanmi churantsic allı actsinanpaq. ²² Tse cuentam canan mana musyayanqancunata warecuna musyayanqa, y canan mana cäyianqancunatam, warecunana actsichonona cäyiriyänqa. ²³ Wiyacoq caqqa cäyicuyë” nır.

²⁴ Tsepitanam queno nerqan: “Jina quetapis shumaq cäyicuyë: imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui. ²⁵ Tsemi wiyacoq caqcunaga mas allı cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaga, ichicla wiyayanqantapis qonqariyanqam” nır.

*Muru winaqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*²⁶ Tsepitanam nerqan:

—Imeca chacracho juc nuna murucushqan cuentanomi Diospa mandaquinenqa. Juc nunam chacrancho murucun ²⁷ junaqpam, paqaspam; punurir, riyarir murushqanta mana yarpashpa cacun. Chacrancho muronqannam jeqaramur winan. Peru imano winanqantapis manam tse nuna musyantsu. ²⁸ Mururishqaqa quiquinllanam jeqaramur winarirnin, espigarir poquramun. ²⁹ Tseno poquriptinam, cosecha quillocho chacranman nuna ewarnin, segar ellupäcaramun.

*Mostasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun**(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)*

³⁰ Tsepitanam jina nerqan: “Diospa mandaquininta çimawanraq iwalaratsishwan? Mä, que iwalatsiquillawan yacharatsiyashqequi: ³¹ Diospa mandaquinenqa imeca mostasapa murunnomi. Tse muroqa jinantin mundocho murupitapis mas uchucullanllam. ³² Peru mururishqaqa jeqaramur llapan qorapitapis mas jatunmi winarin. Tsenam pishqucunapis rämancunaman ratar qeshuncuna rurar cacuyan.”

*Imanır Jesus iwalatsiquicunawan yachatsiconqan**(Mateo 13.34-35)*

* 4:12 Is 6.9, 10

³³ Tseno iwalatsiquicunawanmi nunacunata Jesus yachatserqan Diospa palabranata moduncunamannolla cäyiyänapaq. ³⁴ Nunacunata yachatserqa, imepis iwalatsiquicunawanran yachatseq. Disipuluncunatam siqa japallancunallatana iwalatsiquicunapa yachatsiconqanta mas claruna cäyitseq.

Jesus päratsin bienturnin lamar laqcheqsaqta

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵ Patsa paqasyäräcaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanta —nir.

³⁶ Tsenam tsecho nunacunata dejaricur, Jesus yachatsicur lloqarëcanqan lanchallawan jeqariyarqan. Y tsecho quecaq lanchacunapis qepantam jeqariyarqan. ³⁷ Tseno ewarëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan, lamarta laqcheqsätsirmin. Lanchaman yacu winacaptinnam, undir qallaquicorqan. ³⁸ Lanchapa qepanchonam Jesus jaunan churecur punuquicarqan. Y disipuluncunanam riyatsirnin, queno niyarqan:

—¡Mayestru! ¿Manacu imapis qocushunqui que undiquecanqantsic!

³⁹ Tsenam Jesus shärricur, queno mandarqan:

—Amana bientinatsu; ni yacu laqcheqsänatsu.

Tsenam bientupis pararerqan, y llapanmi shumaq tranquilu ticererqan. ⁴⁰ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacashqa cayanqui? ¿Manacu noqaman marcäcuyanqui?

⁴¹ Tsenam disipuluncuna quiyuincuna pura mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¿Queqa imano nunataq, tselaya bientupis y yapucis mandadunta cäsuyänapaq!

5

Juc nunapita supëcunata Jesus qarqun

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Lamarta tsimparinam, Jesus disipuluncunawan chäriyarqan Gadara nishqan marcaman. ² Y lanchapeq yarpuriptinnam, juc supëyoq nuna Jesusman corillapa ewarqan. Tse nunapaq pantiunpitam shamicarqan; ³ porqui pantiuncho päracoqmi carqan. Manam ni pipis tsareta puederqantsu, ni cadenawan watarninpis. ⁴ Atsca cutim cadenacunawan chaquinta y maquina pancayarqan. Peru cadenacunatapis ichic ichicllam rachicachar-coq. Y manam ni pi domineta puederqantsu ⁵ Tse nunam paqaspa junaqpa qaparir qayarir rumicunawan tsactacurnin, jircacunapa y pantiunpa puricorqan. ⁶ Carupita Jesusta riqeacurninnam, coripa ewar Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. ⁷ Y qayaripa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Teyta Diosrecurmi qamta rogacoq ama imanecayämëtsu! —nir.

⁸ Jesus, “¡Que nunapeq yarqi supë!” nishqa captinmi, tse nunacho quecaq supë tseno nerqan.

⁹ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Atscaq cayaptimi, noqapa jutü “Juc Tropa” nir.

¹⁰ Tsepitanam Jesusta allapa rogayarqan tse marcapeq mana qarqushqa cayänapaq.

¹¹ Tse quecayanqan ladun jircachomi atsca cuchicunata mitsiquicayarqan. ¹² Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—¡Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

¹³ Jesus äniptinnam, nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Cuchicunapa ishque waranqanom (2,000) cayarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunapa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

¹⁴ Tse cuchi mitseqcunanam jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacuyarqan, ricayanqanta willacurnin. Y nunacunanam shayämorqan llapan pasacushqanta ricayänapaq. ¹⁵ Jesus quecanqanman chärrinam, ricariyarqan tse supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisunchona tëcaqta. Tseta ricarnam mantsacäcuyarqan. ¹⁶ Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata willayarqan tse supëyoq nunata y cuchicunata ima pasayanqanta. ¹⁷ Tsenam Jesusta rogayarqan marcacunapita eucunapaq.

¹⁸ Y lanchaman Jesus lloqacurcuptinnam, supëpa munenincho cacushqa nunaqa rogarqan pewan eucunapaq. ¹⁹ Peru Jesus manam munarqantsu antis quenomi nerqan:

—Wayiquiman cuticur castequicunata willë qamta Dios ancupäshurniqui llapanta qam-paq rurashqanta.

²⁰ Y cuticurnam, Decapolis nishqan marcacunapa purerqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta willacurnin. Tsenam llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

Jesus cachacätsin Jairupa tsurinta y yawar ewewan qeshyaq warmita

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Tsepita Jesus lanchawan cuticurnam, chärerqan lamarpa wac tsimpanman. Lamar cuchunllachoraq quecaptinnam, llutepa nunacuna ellucariyarqan. ²² Tsemanmi jina ellucayänan wayicho mandacoq Jairupis chärerqan. Jesusta riquecurninnam, nopanman qonquriquicur, ²³ queno rogarqan:

—Warmi tsurillämi wanurinna. Acu, eweculläshun. Yatarillaptiqueqa, cachacärirmi cawallanqa —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, Jairuwan Jesus jeqariyarqan, y atasca nunacunam quichquinacur qepanta ewayarqan. ²⁵ Tse nunacuna rurinchomi juc warmi ewecarqan. Tse warmim chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacorqan. ²⁶ Tse qeshyawan jiparmi imecancunatapis ranticur usharqan doctorcunata pagananpaq, peru manam cachacätsiyaqtsu mas peormi antsäquicarqan. ²⁷ Y Jesus rurangancunata musyarirnam, nunacuna rurinllapa Jesusman witiçur mantunta yatecorqan, ²⁸ shonqunllacho queno nirnin:

—Mantunta yatecurllam que qeshyapita cachacärishaq —nir.

²⁹ Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan, y cachacärishqa canqantam mäcurerqan.

³⁰ Tsenam Jesus pepita poder yarqushqanta mäcurirnin, qepancho nunacunaman tumeçur taporqan queno:

—¿Pitaq yatamushqa ropäta? —nir.

³¹ Disipuluncunam niyarqan:

—¡Tëte, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! Y qamqa tapucunqui: ‘¿Pitaq ropäta yatamushqa?’ —nir.

³² Tseno niyaptinpis, Jesusqa jinantinpam ricachacorqan:

—Mä, ¿Pish yatamashqa? —nishpa.

³³ Tsenam warmeqa cachacärishqa canqanta mäcurir, Jesuspa nopanman allapa mantsacashqa qonquriquicur, llapanta willarqan.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui. Mananam mas jipanquinatsu.

³⁵ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, tsuriqueqa wanurishqanam. ¿Imapaqnatan Jesusta afananqui! —nir.

³⁶ Tse niyanqanta mana cäsushpam Jairuta Jesus queno nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui.

³⁷ Tsenam Jairupa wayinman Jesus jeqarerqan Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanllata pusharcur. Waquincuna qatiyänantaqa manam munarqantsu.

³⁸ Ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, taririyarqan atsaq nunacuna qayaripa, qayaripa waqaquicayaqta. ³⁹ Wayiman yecurirnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq quelayapa bullata rurar waqayanqui! Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsü —nir.

⁴⁰ Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. Tsepitanam llapan nunacunata waqtaman Jesus qarqurirna, quiman disipuluncunawan y wamrapa papäninwan y mamäninwan yecuriyarqan wamra quecanqanman. ⁴¹ Tsechonam wamrapa maquinpita tsarircurnin, Jesus queno nerqan:

—Talita cum —nishpa. (Tseqa: “Wamra, sharcami” ninanmi).

⁴² Y wamranam jinallacho sharcamur purir qallecorqan. Tse wamraqa carqan chunca ishque (12) watayoqmi. Tseta ricarmi, nunacuna espantashqa quedariyarqan ⁴³ Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq, y mandarqan wamrata pachan qarayänanpaq.

6

Marcancho Jesusta chiquiyan

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

¹ Tsepita eucurninnam, marcanman Jesus cuticorqan disipuluncunawan. ² Jamaqui junaqchonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tse yachatsiconqanta wiyarninnam, nunacuna espantacur queno niyarqan:

—¡Mechotaq quelayaqa yachaqucamorqon! Quelaya yachaq cananpaq ¿mechoraq yachacushqa! ¿Imanoparaq que llapan milagrucunata ruran! ³ ¿Manacu pëqa Mariapa wawan

carpinterulla; wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ¡Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan! —nir.

Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis munayarqantsu. ⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa, castanchoqa, y wayinchoqa manam —nir.

⁵ Tsemi marcanchoqa milagrucunatapis ruraraqantsu. Antis juc ishque qeshyaqcu-nallatam yatar, yatar cachacätserqan. ⁶ Tseno mana creyicuyaptinmi, Jesus peqantapis tapsicurerqan.

Disipuluncunata Jesus cachan Diospa palabranta willacuyänanpaq
(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)

Tsepitanam Jesus marcan marcan nunacunata yachatsicur purerqan. ⁷ Tsepitanam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunata qayecur, ishquepayan me tsepapis cacarqan. Y podernintam qorqan nunacunacho supëcunata qarqüyänanpaq. ⁸ Y quenomi nerqan:

—Ewarnin, ama ni imata apayanquitsu; sinoqa shucshullata apayanqui. Ama alporjata ni mircapata ni qelleta apayanquitsu. ⁹ Yacaräyanqequi llangiquicunallawan, y janequicunacho ratashniquicunallawan ewayanqui. ¹⁰ Pipis wayinman posadatsiyäshuptiqui, tse wayillacho cacuyanqui tse marcapita eucuyangequiyaq. ¹¹ Sitsun me marcanman chäyaptiquipis nunacuna chasquiyäshunquitsu, ni wiyayäshunquitsu; tsepeq eucurnin, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa. Rasontam niyaq: Juisiu junaqchomi Sodoma y Gomorra marca nunacunata castiganqanpeq mas feyupa Dios pecunata castiganqa.

¹² Tsenam disipuluncuna jinantinpa ewar queno yachatsicuyarqan:

—Mana alli rurenincunata wanacur, jutsata amana rurayënatu —nishpa.

¹³ Y atsaq nunacunapitam supëcunata qarquyarqan, y qeshyaqgunatam aseitiwan llushir, llushir „Teyta Diosman mañacur, cachacätsiyarqan.

Bautisacoq Juanta roquliyän
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

¹⁴ Tsenam alli rurenincunapeq Jesus allapa reqishqa ticracurerqan. Tsenam rey Herodis pepaq musyarerqan. Y nunacunanam queno niyarqan:

—Bautisacoq Juantsunchi wanushqanpita cawarircamur, poderyoq car espantepeq milagrucunata rurecan —nir.

¹⁵ Waquincunanam niyarqan:

—Pëqa Eliasmı.

Waquinnam niyarqan:

—Pëqa Diospa une tiempu profetannomi —nir.

¹⁶ Tseno niyanqanta Herodis musyarirninna, nerqan:

—Tse nunaqa peqanta roqutsir wanutsenqä bautisacoq Juanchi yä cawariramushqa —nir.

¹⁷ Quenomi puntata pasacushqa carqan. Herodismi amigan Herodiasrecur Juanta cadenarcatsir carselman llawitsishqa carqan. Herodiastaqa wauqin Filipipa warmin quecaptinmi, wätaquicarqan. ¹⁸ Tsemi Herodista Juan queno piñaparqan:

—¡Wauquiquipa warminwan wätanacurnin, Leypa contranmi rurecanqui! —nir.

¹⁹ Herodiasnam Juanta chiquir ime junaq carpis, wanutsinanpaq shuyaquicarqan. Peru manam puederqanraqtsu. ²⁰ Porqui wenan Herodismi imecanopapis Juanta tsaparqan pipis mana wanutsinanpaq. Jutsannaq alli ruraq nuna cashqanta musyarninmi, Juanta respetarqan. Tsemi yachatsicushqantaqa cushi, cushi wiyacurninpis, shonqunchoqa imano quetapis puederqantsu. ²¹ Tsepitanam shuyashqan junaq chärerqan. Y quenomi carqan: Herodismi cumpliañunman combidarqan amiguncunata, mandacoq autoridacunata, ofisialnincunata y Galileacho presisaq nunacunata wayincho micupäcuyänanpaq. ²² Tse miquicayanqanman yecurirmi, Herodiaspa shipashnin shumaq qatswaquicorqan. Tseta ricarmi, Herodis y tsecho lllapan quecaqcuna allapa gustar cushicuyarqan.

Tsemi tse shipashta Herodis queno nerqan:

—Imecata mañamaptiquipis qoycushqequim. ²³ Mandacunqä marcapa pullanninta mañamaptiquipis, qoycushqequim. Y manam ulipashqequitsu; cumplishaqmi —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, shipashqa coricorqan mamäninta queno tapoq:

—Mamä, ¿Imatatan mañauicü? —nir.

Mamäninnam nerqan:

—Mañequi bautisacoq Juanpa peqanta —nir.

²⁵ Tsenam shipashqa Herodisman cuticur nerqan:

—Jinallacho bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

²⁶ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa tigrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar anishqa carnam, negueta puerqantsu mafashqanta. ²⁷ Tsenam jinallacho juc soldaduta cacharqan Juanpa peqanta apamunanpaq. Soldadunam carselman ewar Juanpa cuncanta roquricur ²⁸ peqanta platucho aparcurnin, shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan. ²⁹ Juanpa disipuluncunanam tseta musyarirnin, ewar ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. (Tsenomi Juanwan pasacorqan.)

Jesús atsa nunacunata micatsin

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesuspa apostolnincunanam cutirir, yachatsicuyanqancunata y rurayanqancunata Jesusa willayarqan. ³¹ Llutepa nunacuna elluquecuyaptinmi, pachata micuyänanllapaqpis tiempu carqantsu. Tsenam disipuluncunata nerqan:

—Jamacurinapaq acu eucushun tsunyaqman —nir.

³² Tsenam lanchaman lloqarcir, disipuluncunawan eucorqan tsunyaqman. ³³ Peru mepa euconqantapis atsaq nunacunam ricayarqan y reqiriyarqan. Tsemi me tse marcapitapis llutepa nunacuna Jesus ewanqanman lallipa llallir, pepita mas puntata chäriyarqan. ³⁴ Jesusnam chäri lanchapita yarpurir, tsecho atsaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparqan, porqui mitseqninnaq üsha cuentam puri quicayarqan. Tsemi tuquilyapa pecunata yachatsarqan ³⁵ Tardiyäquicuptinmam, disipuluncuna Jesusman wutirirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunmam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. ³⁶ Que nunacunata witsiratsina itsa ewayanqancho pueblucunam char, imallatapis rantirir micuriyanman.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Pecunanam niyarqan:

—Que tsica nunapaqqa tinconqa qanchis quilla juc nuna uryapucur ganashqan qellewan tantata rantiyämupti, jimarqachi!

³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Eca tantataq cayäpushunqui? Mä, ewar aberwayämi.

Aberwarirnam, niyarqan:

—Pitsqa tantawan ishque pescadullam can —nishpa

³⁹ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan tse quecayanqan tsampaman grupipayan nunacunata tätsiyänanpaq. ⁴⁰ Nunacunanam täcuriyarqan pitsqa chuncapayan (50), y pachapayan (100). ⁴¹ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. Y tsenollam tse ishque pescadutapis llapan nunacunata qararqan. ⁴² Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, ⁴³ y sobra tantata y pescaduta elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ⁴⁴ Tse micoqcunaga llutepam quecuyarqan. Ollqucunallam cayarqan pitsqa waranqano. (5,000)

Yacu janampa Jesús purin

(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcir lamarpa wac tsimpan Betsaida marcaman puntärëcayänanpaq.

Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan. ⁴⁶ Nunacunata despindirirnam jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq

⁴⁷ Lamar chopinta disipuluncuna lanchawan euquicayaptinmam, patsaqa paqasyärerqanna. Peru Jesusqa jircallachoran japallan caquicarqan. ⁴⁸ Tse jircapitami ricarerqan bientu lanchata juc ladupa apacoqno captin disipuluncuna nacaquicayanqanta. Patsa warärëcaptinmam, disipuluncunam Jesus ewar yacu janampa purir laduncunapa pasacoqno carqan. ⁴⁹ Disipuluncunam yacu janampa ewagta riquecur, alma cashqanta pensar mantsaquewan “¡Achachi!” nir, qayaricuyarqan. ⁵⁰ Y llapancunam tseta ricar sellama mantsacayarqan. Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

⁵¹⁻⁵² Tsepitanam lanchaman lloqaripin, tselaya bientu pärarerqan. Disipuluncunam allapa espantashqa quedariyarqan. Tantapita milagru rurashqanta ricashqa quecarninpis, rumi shonqu carninmi cäyiyarqantsu.*

Genesaret marcacho Jesús cachacätsin qeshyaqcunata

(Mateo 14.34-36)

* 6:51-52 Cäyiyarqantsu Jesus sellama poderyoq cashqanta.

⁵³ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. Lancha mana eucunanpaqnam watariyarqan. ⁵⁴ Lanchapita apenas yarpuriyarqan öram nunacuna Jesusta reqiriyarqan. ⁵⁵ Tsenam tse particunapita ewar Jesus mecho canqantapis tapuquicuryan qeshyaqcunata quirmapa wanturishqa paman apayarqan. ⁵⁶ Y me marcacunapapis, estansiacunapapis, caseriucunapapis Jesus ewanqanmanmi plasacunacho qeshyaqñincunata apar shuyecatsiyaq. Y rogayaq qeshyaqñincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänapaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyaq.

7

Jesuyachatsicun imanir nunacuna mana alli ruraq cayanqanta
(Mateo 15.1-20)

¹ Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witiyarqan. ² Pecunam Jesuspa disipuluncuna maquincunata mana paqacushpa miquicaqta ricarnin, "Diospa contranmi rurecuyan" nir, pensayarqan. ³ Fariseucunaqa llapan israel nunacunawanmi manaraq micur maquincunata allipa paqacuyaq. Tseno rurayänanpaqmi une awilitucuna yachatsishqa cayarqan. ⁴ Tsemi callipeq cutirpis, manaraq maquincunata paqacorqa mana micuyaqtu. Atscam costumbrincuna carqan. Tsemi asta tasanuncunatapis, platuncunatapis, fieru mancancunatapis, täcuyänancunatapis paqayaqraq. ⁵ Tsenam Jesusta fariseucuna y ley yachatsicoqcuna queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsicunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq Diospa contran maquincunata mana paqacushpa micuyan!

⁶ Jesusnam nerqan:

—¡Á, alli tucoc nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

'Que nunacunaqa shimincunallowanmi respetamaq tucuyan;
Peru shonquncunachoga manam yarpäyämānpistsu.

⁷ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi,
adorayämānqanpis sirwintsu',* nir.

⁸ Tsemi Teyta Dios mandacushqancunata jaqiricur, nunacunapa costumbrincunallata ruracur y mancacunata y tascunata paqellapaq yarpärāquicayanqui.

⁹ Jina quenopis nerqan:

—Imano shumaqmi Diospa mandaquininta juc cuchuman churaricur, costumbriquicunata ruraquicayanqui. ¹⁰ Moises escribishqan leycho mi queno nin: 'Tétequita, mamequita allipa ricanqui' nir. 'Y mamanpaq mana alli parlaqtaqa wanuratsiyätsun',* nir.

¹¹ "Peru qamcunaman yachatsicuyānqui, Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi' nishpa, niyänanpaq. ¹² Tseno yachatsirmi, mañecatsiyānqui, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq. ¹³ Tsenomi Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, une costumbriquicunallata juctapis wactapis yachatsir caquicayanqui."

¹⁴ Tsepitanam llapan tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, llapequicuna cäyiyämë! ¹⁵ Manam jaqpita ruriman yecoqtsu nunataqa melanepaqta tigratsin, sinoqa ruri shonqupita jaqman yaraqmoqmi.

¹⁶ Que niyanqaqta wiyacoq carqa cäyicye, —nir.

¹⁷ Tsepitanam tsecho nunacunata jaqiricur, Jesusqa juc wayiman yecurerqan. Tsechonam disipuluncuna rogayarqan tse yachatsicushqancunata shumaq cäyicatsinanpaq.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upachi cayanqui! Manam imatapis micuyanqanpitsu nunacunaqa melanepaq cayan. ¹⁹ Ima miqipis manam shonqumantsu yecun, sinoqa pachamanmi.

Tsepitanam pasaratsimuntsic. (Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan llapan miquitapis micunapaq alli canqanta.)*

²⁰ Tsepitanam nerqan:

—Quiquin nunapa mana alli yarpeninmi melanepaqta tigratsin. ²¹⁻²² Tsemi mana allinunata shonquncunacho yarpacachar rurayan: majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan; y mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan. Nuna mayincunatam wanutsiyan; suwan y codisiosum cayan, nuna mayincunatam maldata rurayan, ulim cayan, gustayanqanta mana teqñapucäcoqmi cayan, embidiosum cayan, wasa rimam cayan, musyaq tucocmi cayan y imatapis llutan camanllatam ruraquicayan. ²³ Tse cosascunata shonquncunacho yarpacachar rurarmi, nunacunaqa melanepaq tigrariyan.

* 7:7 Is 29.13

* 7:10 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16; Lv 20.9

* 7:19 Moisespa leyninchomi mandacorqan reqishqallata

micuyänanpaq.

Caru marca warmi Jesusman marcacun
(Mateo 15.21-28)

²⁴ Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon, nishqan marcacunapana Jesus eucorqan. Tsechona quecanqanta nunacuna musyayänanta mana munarnam, juc wayiman yecuquicorqan. Peru imanopapis nunacunaqa musyariyarqam. ²⁵ Tsecho quecanqantam supëyoq shipashpa mamänin musyarerqan. Tse warmim Jesuspa nopanman ewarnin, qonquriquicorqan. ²⁶ Y Jesusta rogacorqan wawanpita supëta qarqurinanpaq. Tse warmeqa Grecia nasionpitam carqan, Sirofenicia marcacho yuricoq.[†]

²⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Canan öram marca mayücuna yanapepaq quecayan. Sitsun qamta yanapecushqequi, tseqa canqa imeca wamracunata tantata miquicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentachi.

²⁸ Warminam nerqan:

—Aumi ari, Tëte. Peru imano captinpis, siemprim wamracuna tantata micuyaptin mesapita shicwaqllatapis allqucuna micurilläyan.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsetaqa allitam nirinqui. Canan cutiqui. Tseno parlanqequirecurmi, wawequipita supë eucushqana.

³⁰ Tseno niptinnam, wayinman cuticur shipashninta cämärëcaqta tarirerqan, y supëqa pepita yarqushqanam carqan.

Mana wiyaq gaguta Jesus cachacäsin

³¹ Tiro marcapita cuticurnam, Sidon marcapa y Decapolis marcacunapa pasar Galilea Lamarman Jesus chärerqan. ³² Tsecho quecaptinmi, apayämorqan mana wiyaq gaguta. Chäratsirnam, Jesusta rogayarqan tse nunata cachaquecatsinapq. ³³ Tsenam Jesusqa, juc laduman japallanta pusharir, tse sordupa rinrinman dedunta yacarerqan. Tsepitanam dedunta toqapurir, gagupa qallunta yatarerqan. ³⁴ Tseno rurarirnam, sieluman ñuquircur llaquicurir, queno nerqan:

—¡Efata! —nishpa. (Efataqa “Quichaquë” ninanmi.)

³⁵ Tse öram rinrin wiyarerqan, y qallun alliyäriptin claruna parlaramorqan. ³⁶ Tse rurashqancunata mana pitapis willacuyänanpaqmi Jesus notificacorqan. Peru tselaya notificaucaptinpis, masran nunacuna willacuyarqan. ³⁷ Tsemi espantacur, queno niyarqan:

—¡Llapan rurashqancunapis allapa allim; asta sorducunatapis wiyatsinmi y muducunatapis parlatsinmi! —nir.

8

Tantata Jesus miratsin chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq
(Mateo 15.32-39)

¹ Juc cutinam Jesusman atsaq nunacuna yape ellucayashqa quecayarqan. Micuyänanpaq mana imapis captinnam, disipuluncunata Jesus qayarir queno nerqan:

² —Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq cantsu. ³ Waquincunanäqa allapa carupitam shayämushqa, mallaqta wayincunaman cachecuptiqa, nänichochi mallaqewan ishquirianqa.

⁴ Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir.

⁵ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Qanchisllam quecan, Tëte —nir.

⁶ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq. Täcuriyaptinnam, qanchis tantata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ⁷ Jina cayäporqanmi juc ishque uchusaq pescaduncunapis. Tsetapis jina tsarircurmi, Diosta “Gracias” nicorqan. Tsepitanam disipuluncunata nerqan nunacunata qarayänanpaq. ⁸ Llapan nunacunam micuyarqan asta teññayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan. ⁹ Tsecho micoqçunaqa cayarqan chuscu waranqanomi (4,000). Micuriyaptinnam, nunacunata witsiratserqan. ¹⁰ Tsepitanam disipuluncunawan lanchaman lloqarcur Dalmanuta nishqan marcaman eucuyarqan.

[†] 7:26 Israel nunacuna manam juntacuyaqtisu waquin nasion nunacunawan.

*Fariseucuna mañacuyan milagruta Jesus rurananpaq**(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)*

¹¹ Chäriyaptinnam, fariseucuna ewar Jesusta mana alliman ishquitsita munarnin, queno niyarqan: —Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir. ¹² Tseno niyaptinnam, Jesus llaquicurir, queno nerqan:

—¿Imanirraq que nunacuna tseno milagrutaraq munayan? Peru manam ricayanqatsu.

¹³ Tseno niririnnam, pecunata jaqiricur lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan eucuyarqan.

*Fariseucunapa yachatsiquinipita cuidacuyë**(Mateo 16.5-12)*

¹⁴ Tse eucurninnam, disipuluncuna mircapa apeta qonqecuyarqan. Juc tantallam lanchacho quecarqan. ¹⁵ Tseno euquicarnam, Jesus pecunata queno notificarqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y rey Herodispa lebadurancunapita* —nir.

¹⁶ Disipuluncunanam mana cäyir, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

¹⁷ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui? ¿Imalaya chucru shonqutaq cayanqui? ¿Manacu cäyianqui imapaq parlecanaqata? ¹⁸ ¿Imanirtaq cullu rinri cayanqui! ¿Manacu riquecarpis cäyianquiraq! ¿Manacu yarpayanqui ¹⁹ pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micuratsipti eca canasta juntata sobracunata elluyanqequita!

Pecunanam niyarqan:

—Chunca ishquetam (12) —nir.

²⁰ Jina qanchis tantallapita chucus waranqa (4,000) nunacunata qararipiti, zeca canasta juntatataq sobrata elluriyarqequi?

Pecunanam niyarqan:

—Qanchistam —nir.

²¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseno quecaptinpis, zemanacu cäyicuyanquiraq!

Betsaida marcacho wiscuta Jesus cachacätsin

²² Tsepitanam Betsaida marcaman chäriyarqan. Tsecho quecayaptinnam, Jesusman juc wiscuta apayämorqan, y rogacuyarqan Jesus cachaquecatsinanpaq. ²³ Tsenam wiscuta jancharcur tse marcapa washaninman apacorqan. Tsechonam wiscupa nawinman toqecur, yatecur taporqan:

—¿Imallatapis ricanquinacu? —nir.

²⁴ Tse wiscunam ricachacurir nerqan:

—Aumi, Teyta. Monticunatano nunacunata pureqtam riquecä.

²⁵ Tsenam nawinta yape Jesus yatecuptin, paqwena cachacäerqan, y allinam llapantapis ricarqan. ²⁶ Tsenam tse nunata Jesus queno nerqan:

—Ama que marcaman yequitsu paqtam willaquicunquiman cachacäsenqaqta, antis wayiquiman ras cutiqui, —nir.

*“Dios Acrashqanmi canqui” nin Jesusta Pedru**(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

²⁷ Tsepitanam disipuluncunawan Jesus ewarqan Cesarea Filipopa caseriuncunaman. Tseman ewarëarnam, disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

²⁸ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan “Diospa une profetanchi” nir, niyëshunqui.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, zimatay niyanqui? ¿Pitay cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, Tëte —nir.

³⁰ Tseno nïcuptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tsetaqay pitapis willacuyanquitsu —nir.

*Wanutsiyänanpaq caqta Jesus willacun**(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

* 8:15 Jesus lebaduran iwalsatsiconqanqa carqan fariseucunapa mana alli yachatsiquinincunam.

³¹ Jesusnam disipuluncunata quiquinpaq willapäcur nerqan Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänapaq caqta, y autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyänapaq caqta, y quima junaqlata cawariramunanpaq caqta. ³² Tseno cananpaq cashqanta claru willaquicuptinnam, Jesusta Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan.

³³ Peru Jesusnam tumecur disipuluncunata allipa ricarëcur, Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munayashqannollam yarpanqui.

³⁴ Tsenam nunacunata y disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Pipis qatirämaqnï queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno† noqata qatimätsun. ³⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacangam; peru noqarecur y allï willaquinirecur caweninta oqraq caqqa wine cawetam tarenqa. ³⁶ Porqui çimaparaq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ³⁷ Tsemi metsica imayoq carpis, ni pi caweninta rantita puedintsu. ³⁸ Sitsun noqaman mana marcäcoq jutsasapa nunacunapa napancho pipis noqapita y allï willaquinipita penqaconqa; tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa que patsaman Dios Yayapa poderninwan y santu anjelcunawan cutimur.

9

¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta pudedeq Diospa mandaquinin chämushqanta ricayanqequiyaq.

Jesus chipapäquicar jircacho tircacurin

(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

² Tsepita joqta junaqntanam jircaman Jesus ewarqan Pedruta, Santiaguta, y Juanllata pusharcur. Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya tircacurerqan. ³ Ropannäqa imano shumaqmi chipapecorqan. Tseno yulaqtaqa manam ni pi allï taqshaqpis yulaqätsinmantsu. ⁴ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan.

⁵ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, jimalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qam-paq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq! —nir.

⁶ Allapam mantaquecuyarqan. Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nïcorqan.

⁷ Tseno parlecayaptinmi, pucute limpu tsapärerqan. Y pucute rurinpitnam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsuri. Pe yachatsiyëshunqequita wiyacuyë —neqta.

⁸ Tsepita yape ricarcuyänapaqqa mananam pitapis pecunawan quecaqta ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata nerqan ricayanqancunata pitapis mana willacuyänapaq asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonganyaq.

¹⁰ Jesus nenqannollam pitapis willacuyarqantsu. Peru quiquincuna purallam tapunacuyarqan, “¿Ima ninanraq wanushqacunapita cawarimiqa?” nishpa. ¹¹ Tsepitanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, çimanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Dios Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonqa nishpa?

¹² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. Peru Diospa palabanchomi jina escribirëcan Diospita Shamushqa Nunata jipatsir allqutsayänapaq caqtapis. ¹³ Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam y munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tseno pasacunanpaq caqtaqa Diospa palabanchomi willacun.

Jesus cachacätsin supëyoq wamrata

(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Waquin caq disipuluncunaman cutiramurnam, tarirerqan ley yachatsicoqcunawan liryaquicayaqta. Y astcaq nunacunam jiruroq tsecho quecayarqan. ¹⁵ Tsenam Jesusta riquecurnin, allapa cushishqa nunacuna saludaq coripäcuyarqan.

¹⁶ Jesusnam disipuluncunata nerqan:

—¿Imanirtaq pecunawan liriyayanqui?

† 8:34 Une Roma nunacuna cruscho wanutsiyaq nunacunata.

¹⁷ Tseno tapucuptinnam, juc nuna queno nerqan:

—Teyta, qammanmi supë muduyätsishqa tsurillata apamorqö. ¹⁸ Petam mecho quecaptinpis, supë illaqpita seqicacharcun. Ataquino tsarirninmi, patsaman seqirir, quirunta ruchuchütsir, pushoquta cachutsin. Tsarenqan öranäqa garutinomi ticrarin. Disipuliquinunatam rogacullarqö supëta qarquyänapaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

²⁰ Wamrata aparëcayaptinnam, Jesusta tse supë riqeur wamrata seqirir patsacho qarishpätsir tapsiquicorqan limpu pushoqutapis cachutsir.

²¹ Tsenam Jesusqa wamrapa papäninta queno taporqan:

—¿Imepitataq que tsuriquta tseno pasan? —nir.

Papäninnam nerqan:

—Lullu queninpita patsam, Tëte. ²² Atsca cutinam ninamanpis, yacumanpis tse supë wanutsita munarnin jitar ushan. Imallatapis rureta puedirnenqa, canan ancupëcallamar yanapecalläyämë —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—¿Puedirnenqa nimanquitsun? ¡Marcäcoqcunapaqqa imapis ruracangam!

²⁴ Tsenam tse wamrapa papänin qayaricorqan:

—Qamman marcäcüllämi, Tëte, y mas marcäcallämünäpaq yanapecallämë —nir.

²⁵ Tsenam allapa atsaq nunacuna ellucayaqta ricarnin, demoniuta Jesus piñapar queno nerqan:

—Sordu mudu ticratseq supë que wamrapita euqui, y cananpita witsepa ama que wamraman cutinquinatsun —nir.

²⁶ Tseno niptinnam, wamrata supë ataquino tsarircur, patsaman ishquiratsir, qayaritsir, tapsicacharcorqan. Eucuptinnam, wamra wanushqano ticrarerqan. Nunacunanam niyarqan:

—Wamra wanurillan —nir.

²⁷ Peru maquinpita tsarircur Jesus sutarcuptinnam, wamra sharcaramorqan.

²⁸ Tsepitanam juc wayiman Jesus yecuriptin disipuluncuna japallanllatana tapuyarqan queno nishpa:

—¿Imanirtaq noqacuna puediyaraqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi, —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Quecayanqanpita eucurnam, Jesus disipuluncunawan pasacuyarqan Galilea probinsiacho marcacunapa. Disipuluncunata yachatsinan captinmi, waquin nunacuna tseman ewayänantaqa munarqantsu. Tsechomi disipuluncunata queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa.

³² Tseno willecaptinpis, disipuluncuna manam cäyiyarqantsu, peru tapiquitaqa mantsacuyarqam.

Jesus yachatsin qollmi shonqu queta

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Tsepitanam Capernaum marcaman chärir juc wayiman yecurir disipuluncunata Jesus taporqan queno:

—Sharëcamushqa ¿imatataq liriyar tapunacuyarqonqui?

³⁴ Disipuluncunaqa nänicho quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarninmi. Tsemi tseta willequita penqacuyarqan. ³⁵ Tsenam Jesusqa täcurir, chunca ishque (12) disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Meqequipis presisaq queta munarqa, waquincunapita mas qollmi shonqum cayänequi, y pi metapis sirwiyänequim.

³⁶ Tseno nirirnam, juc wamrata qayarir chopincunaman shäratserqan. Tsepitanam wamrata mellqarcur, queno nerqan:

³⁷ —Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman; y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam.

Mana contrantsic caqqa fabornintsicmi

(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

³⁸ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

³⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis noqapa jutita mentarir ima milagrutapis ruraraq çimanoparaq noqapa conträ canman? ⁴⁰ Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan. ⁴¹ Rasontam niyaq: Noqata qatiyämashequirecur pipis juc tasa yacullatapis qarecuyäshuptiqueqa, tse nunatam Dios paganqa.

Jutsata mana ruranantsicpaq Jesus yachatsicun

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Tsepitanam jina Jesus queno yachatsicorqan: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa; mas allim canman tse nunapa cuncanan jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan. ⁴³ Tsemi willayaq: Maquiquitsun jutsa rureman ishquitsishiniquta munanqa, roquriqui. Mas allim canqa manculapis wiñe caweman chäyänequi, ishcan maquiquiwan imepis mana upeq nina infiernuman ewanquequipitaqa. ⁴⁴ [Tsechoqa curucuna manam imepis wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.] ⁴⁵ Tsenolla chaquiqui jutsa rureman apashuptiquipis roquriqui. Mas allim canqa tseno cutu chaquillapis wiñe cawaquiman chänequi ishcan chaquiquiwan imepis mana upeq infiernuman changequipitaqa. ⁴⁶ [Tsechoqa curuncunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.] ⁴⁷ Y sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishunqui, oqtirir jitariqui. Mas allim canqa wisculapis Diospa mandaquininman chänequipaq. Mana tseqa ishcan nawiquitawanmi infiernuman Dios jitarpushunqui. ⁴⁸ Tsechoqa curucunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

⁴⁹ “Y qamcunaqa imeca ninawan cachitashqa cuentam quecayanqui.* ⁵⁰ Cacheqa miqunicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, çimanepanaraq yape mishquinta cutitsinanman? Tse alli cachi cuentonomi qamcuna cayanqui, jucniqui jucniquipis shumaq cawacorqa.”

10

Jesus yachatsicun mana diborsianacuyänapaq

(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

¹ Capernaumpita Jesus eucurninman, Judea probinsiaman chärir Jordan mayuta tsimparerqan. Tsemanpis allapa atsa nunacunam ellucayarqan, y imepis yachatsicushqanonomi jina pecunatapis Jesus yachatserqan.

² Tseman fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynitsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinpaq? —nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Moises escribishqan leycho çimanotaq Dios mandacun?

⁴ Pecunanam niyarqan:

—Moises escribishqan leyqa quenomi mandacun: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun,* ninmi —nir.

⁵ Tseno niyaptinman, Jesus nerqan:

—Rumi shonqu cayaptiquim, Moises tseno mandacorqan.

⁶ Peru Teyta Diosqa,

Que patsata camarnin,

warmita ollqutam camarqan.*

⁷ Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta

warminwan juntacäyänanpaq,

⁸ Y ishcanunapis jucnollanam ticerariyanqa.*

Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. ⁹ Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

¹⁰ Tsepitanam juc wayicho quecar, Jesusta disipuluncuna tapuyarqan tse asuntuta maslla cäyiparatsiyänanpaq. ¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; ¹² y meqan warmipis qowanpita diborsiacurir jucwan casacorqa, jina qowanta jalucurmi jutsaman jina ishquirin.

* **9:49** Creyicoqunaqa imeca cachitashqa etsano carmi, imeca pruebata nina rupecaqpano pasantsic, Teyta Dios munashqanno cawacunantsicpaq. * **10:4** Dt 24.1-4 * **10:6** Gn 1.27 * **10:8** Gn 2.24

*Jesus yachatsicun wamracunano canapaq**(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)*

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisininapq; peru disipuluncunanam wamra apaqunata piñapayarqan. ¹⁴ Tseta riqeucurnam, Jesus piñacurcur disipuluncunata queno nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michâyetsu! Que wamracunano caqçunapaqmi Diospa mandaquinenqa. ¹⁵ Rasontam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanqui, manam tse mandaquiman yecuyanquitsu.

¹⁶ Tseno nirnam, tsecho quecaq wamracunata mellqarcur, pecunaman maquina churar bendisicorqan.

*Juc ricu tapun Jesusta sieluman imano yecuna cashqanta**(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

¹⁷ Tsepita eucuyänanpaq Jesus yarqurëcaptinnam, juc nuna corillapa paman chärir qonquricur queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq çimatataq rurashaq?

¹⁸ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. ¹⁹ Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim. Quenomi nin: ‘Nuna mayiquita ama wanutsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa ulicurcur mana caqta parlanquitsu. Ama nuna mayiquita engañanquitsu. Tëtequita, mamequita respetanqui.’*

²⁰ Jesus tseno nücuptinnam, tse nuna queno nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta culplicä, tëte.

²¹ Tseno nüptinnam, nunata ricarärir ancupar nerqan:

—Jucran ruranequi pishin. Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyqui. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²² Tseno nücuptinnam, allapa llaquicur y yarpacachar eucorqan, porqui allapa ricum carqan.

²³ Tseno eucuptinnam, jinantinman riqeucachärir disipuluncunata queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyänan!

²⁴ Jesus tseno nücuptinnam, disipuluncunaqa mantsacashqa quedariyarqan. Tsenam Jesus yape queno nerqan:

—Cuyë wamralläcuna, ricucunapaqqa allapa sasam Diospa mandaquininman yecuyänan. ²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcuna juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁶ Tseta wiyecurnäqa, masran espantacuyarqan. Y jucnin jucninmi queno tapunacuyarqan:

—Tseno captenqa, çpillanataq salbaconqa! —nir.

²⁷ Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu, Teyta Diosllam nunacunaqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

²⁸ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq.

²⁹ Jesusnam nerqan:

—Rasontam niyaq: Diospa alli willaquininrecur y noqarecur pipis wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunata y jaqirerqa, ³⁰ tse llapanta jaqirenqanpitaq pachaq (100) cuti masta wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis que tiempucho chasquenqa y que patsacho nacar jiparinpis, wac bidachoqa wiñepanam cawanqa. ³¹ Peru canan tiempo presisaq caqçunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqçunanam puntacho cayanqa.

*Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta**(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

³² Tsepitanam Jerusalemman ewarëcayaptin, disipuluncunapa puntancunata Jesus ewecarqan. Disipuluncunanam yarpacachar ewecayarqan. Y qepan ewaq nunacunapis llaquinar mantsacashqam ewecayarqan. Tsenam chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarirnin, yape willarqan imapis pasanapaq caqta, queno nishpa:

³³ —Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqçunaman

* **10:19** Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

entregayanqa. Pecunanam wanutsiyānnapaq condenar mana israel nunacunaman entregayanqa. ³⁴ Tsechonam burlapar, toqapur feyupa astayanqa. Tsepitanam wanutsiyānqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

Santiago y Juan mandacoq queta munayan

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Tsepitanam Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan Jesusman witicur queno niyarqan:

—Mayestru, jucta rogaçullâyashqequi —nir.

³⁶ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Imallataq munecayanqui? —nishpa

³⁷ Pecunanam niyarqan:

—Änicallâyämë mandaquiniquicho quecaptiqui, jucni derecho ladiquiman y jucni itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänäpaq.

³⁸ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis. ¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanäpaq caqcunata paseta?*

³⁹ Pecunanam “Aumi, puedillâyämi” niyarqan.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui;† ⁴⁰ peru derecho laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana.

⁴¹ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa, Juanpita y Santiagupita piñacurcuyarqan. ⁴² Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacunata allqutsayan, y pueq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurarqa. ⁴³ Peru qamcunachoqa manam tsenotsu ranqa. Meqequipis mandacoq queta munaqqa, llapanam sirwiyänequi. ⁴⁴ Meqequipis mayor queta munaqqa, llapanpa esclabun cuentam cayänequi. ⁴⁵ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq y yawarninwan rescatananpaq, y manam peta sirwiyänanpaqtsu.

Jesus cachacätsin wiscu Bartimeuta

(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Tsepitanam Jerico marcaman chäriyarqan. Tse marcapita disipuluncunawan y atsaq nunacunawan Jesus ecurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan juc wiscu nunata caridata mañacur täcaqta. Tse wiscoqa carqan Timeupa tsurin Bartimeum. ⁴⁷ Tse wiscunam Jesus Nazaret nuna shamicaqta musyarir, qayaripa queno qayacorqan:

—¿Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁸ Tsenam nunacuna upällätsita munaq wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¿Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir

⁴⁹ Tseta wiyecurnam, shäcurir Jesus queno nerqan:

—Taqa nunata qayayämi —nir.

Wiscunam ewarninnam, queno niyarqan:

—¿Balorta tsaricur, ras sharcami! Jesusmi gayecashunqui —nir.

⁵⁰ Tsenam wiscoqa aqshunantapis jitaricur juclla sharcur Jesusman ewarqan.

⁵¹ Jesusnam taporqan:

—¿Imata ruranätataq qampaq munanqui?

Wiscunam nerqan:

—¿Ricachaquitam munallä, Tëte! —nir.

⁵² Tsenam Jesus nerqan:

—Canan ewaquina. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui. Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan.

11

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage y Betania marcanapita chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan, ² queno nishpa:

* **10:38** Griegu idiomacho nin “¿Upönqäno asqac upita, y bautisaconqäno bautisaquita pueandinquicu?” Asqac uponqa ninanqa y bautisaconqäno ninanqa queno ninami: ¿Puediyanquimantsuraq noqano sufrimientucuna paseta? † **10:39** Griegu idiomacho nin, “Noqanomi asqac upuyanqui, y bautisacuyanqui.”

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärirnam, taririyarqni manaraq pipis montashqan pollinu ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui. ³ Sitsun pipis niyëshunqui: ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nishpa, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutirat-siyämushaq’ niyanqui.

⁴ Tsenam ewarnin, taririyarqan wayi puncu nänicho ashnutaqa watarëcaqta. Tsenam pascayarqan. ⁵ Tsecho quecaq nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Imatataq rurayanqui? ¿Imapaqtaq que ashnuta pascayanqui? —nir.

⁶ Tsenam Jesus nenqannolla niyaptin, dejariyarqan apayänanpaq. ⁷ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunayarqan Jesus montananpaq. Montashqa ewarëcaptinnam, ⁸ atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicir näniman mashtayarqan; y waquincunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹ Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!* ¹⁰ ¡Canaanqa mandaquinin bendisishqam canqa une papänintsic Davidpa mandaquininno! ¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios! —nir.

¹¹ Jerusalemman chärirnam, Jesusqa templuman yecurerqan. Tsecho imecunatapis cösa ricapäcurirnam, tardiyäquicuptinna, Betaniaman cuticorqan chunca ishque (12) apostolnincunawan.

Igus montita Jesus maldisyicun

(Mateo 21.18-19)

¹² Waränin qoyanam Betaniapita eucurëcayaptin Jesuspa pachan waqacurcorqan. ¹³ Tsenam atsa raprayoq igus montita ricarir ewarqan “¿Mä, frutan cancush?” nir. Peru manaraq igus tiempo captinmi, frutan carqanraqtsu. Rämánllaraq quecarqan. ¹⁴ Tsenam igus montita Jesus queno nïcorqan:

—Cananpita witsepa mananam pipis wayïniquicunata miconqanatsu. Tseno nenqantam disipuluncuna wiyayarqan.

Templucho ranticoqunata Jesus qarqucacharcun

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Jerusalemman chärirnam, Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqunata y rantipacoqunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqunapa mesancunatapis y paluma ranticoqunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan; ¹⁶ y templuman ni imata yecatsiyänanta manam consienterqantsu. ¹⁷ Y pecunatam queno piñapar willapargan:

—Diospa palabbranchomi queno escribirëcan:
‘Wayïqa mañacuna wayim.

Tsechomi jinantin nasioncunapita shamur nunacuna mañacuyanqa.*

Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa mächenintano tigratsiyarqonqui! —nir.

¹⁸ Tseno parlanqanta wiyecurmi, Jestusta mantsarnin saserdoticunapa mandacoqnin-cuna, ley yachatsicoquna “¿Imanotaq Jestusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui Jesus yachatsiconqantaqa nunacuna allapam gustecuyarqan. ¹⁹ Peru paqasyäriptinnam, Jerusalemnita yarqurir eucuyarqan.

Igus montita tsaquishqatana taririyän

(Mateo 21.20-22)

²⁰ Waränin qoya cutirëcarnam, igus montita taririyarqan watsinpita tsaquirishqatana. ²¹ Tsenam Jesus nenqanta yarpacurnin, Pedru queno nerqan:

—¡Mayestru, riquë! Qanyan maldisyushquequi igus pasepa tsaquirishqa —nir.

²² Tsenam Jesus nerqan:

—Diosman alli marcäcuyë. ²³ Rasontam niyaq. Pipis llapan shonqunwan rasonpa marcäcur taqe jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacur-conqam. ²⁴ Tsemi queno niyaq: Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, Diosman mañacuyaptiqui imecatapis qoyëshunquim. ²⁵ Y imatapis mañacuyanquequi öra, chiquiyäshoqniquicunata puntata perdonecuyë. Tseno rurayaptiqueqa, sielucho Dios Yayan qamcunatapis jutsequicunapita perdonayëshunqui.

²⁶ ‘Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, sielucho quecaq Diospis manam jutsequicunapita perdonayëshunquitsu.’

Jesusa puedeq quenin

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

* 11:9 Sal 118.25-26 * 11:17 Is 56.7; Jer 7.11

²⁷ Tsepitanam Jerusalenman chäriyarqan disipuluncunawan. Templucho Jesus puricaptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna y autoridacuna Jesusman witicur, ²⁸ queno tapuyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! Tseno ruranequipaq ¿pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁹ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqäta. ³⁰ ¿Pitaq cachamorgan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu? ¡Mä, niyämé!

³¹ Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq paman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ³² ‘Nunacunallam cachayämushqa niqitaqa manam puedintsicstu’ —nir.

Tse autoridacunaqa mantsayarqanmi nunacunata, porqui Juanpaqqa profeta canqan-tam creyiyarqan.

³³ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

12

Autoridacunata iwalatsiquipa Jesus yachatsicun

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Tsepitanam iwalatsiquiwan yachatsicurnin, Jesus queno nerqan: “Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Tsepitanam juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta rurayänanpaq. Tsepitanam chacran-ta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacran-ta pullan pura muruyänanpaq nunacunata goquicur, caru marcapa eucorqan. ² Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. ³ Chäriptinnam, tsaricur maqacacharcu jinalata qarquriyarqan. ⁴ Tsepitanam chacrayoqqa juc sirweqnintana cacharqan. Petanäqa peqantapis paquicacharcu, tuqita ashayarqan. ⁵ Tsepitanam jina juc mas sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Petanam wanuratsiyarqan. Tsenollam jina cacharqan mas atscaq sirweqnincunatanana. Pecunatapis waquintam maqacacharcuyarqan; y waquincunatanam wanuratsiyarqan.

⁶ “Juc lllanmam cachananpaq quecarqan. Pëqa carqan cuyë tsurinmi. Petam llapanpa ultimunta cacharqan, ‘Tsuritaqa respetyanqam’ nir. ⁷ Peru chacra tsaraqqa nunacunanam quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunanaisicpaq’ nir. ⁸ Niyannollam tsaricun wanuratsirnin, ayantapis chacranpeq juc laduman apecur jitariyarqan.

⁹ “Cananqa ¿imatataq chacrayoq pecunata ruranqa? Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatanana chacran-ta qoyconqa. ¹⁰ ¿Manacu Diospa palabranta queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

¹¹ Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi.’ ”*

¹² Jesus tseno yachatsicuptinmi, cuentata qocuriyarqan, tse yachatsiquicanqan pecunapa contrancuna cashqanta. Peru presu tsarita munecarpis, nunacunata mantsarninmi, mana imanashaq jaqirir eucuyarqan.

Jesusta fariseucuna tapuyan impuestupaq

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³ Tsepitanam fariseucunata y rey Herodispa qatiraqnincunata tse autoridacuna Jesusman cachayarqan, tapucoqnolla Jesusta llutanta parlecatsiyänanpaq. ¹⁴ Tse cachacunanam chärimin niyarqan:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanquequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqaquitsu, ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayänanpaq yachatsiyämanqui. Tsemi tapucurilläyaq: ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

* 12:11 Sal 118.22, 23

¹⁵ Tsenam Jesusqa arde upa tucur tapupëcayanqanta cuentata qocurir queno nerqan:
—¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! Mä, apayämi tse qelleta ricanäpaq.

¹⁶ Qelleta qoriyaptinnam Jesus nerqan:

—Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

Tsenam pecuna mana ni ima nita puediyarqantsu.

Jesusta saduseucuna tapuyän cawarimipaq

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq awayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

¹⁹ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc casädu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’,* nir. ²⁰ Masqui jucta willariyashqequi: Cayänaq qanchis wauqinunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. ²¹ Tseshi qepan caq wauqinna biudanwan casacunaq. Pepis jina manaraq tsurin captinshi wanuquicunaq. Tsenoshi mas qepan caq wauqinpis biudawan casacunaq, jina wanucunaq manaraq tsurin captin. ²² Tsenollash qanchisninpi tse warmiwan casacur casacur manaraq tsurincuna captin wanucuyänaq. Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. ²³ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqiwan casacushqa quecaptin! —nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—¿Qamcunaqa llutantum yarpäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta! ²⁵ Wanushqacuna cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanatsü. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanäm cayanqa. ²⁶ Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunanpaq yachatsiquita? Moises escribishqanchomi shira casha rupecaqita Moïsesta yuripur Dios queno nerqan: ‘Noqäqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’* nir. ²⁷ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam. ¿Qamcunaqa pantacushqam quecayanqui!

Mas presisaq caq mandamientu

(Mateo 22.34-40)

²⁸ Tseno liryarnin, Jesus allipa yasquir yachatsicushqanta wiyecurnam, ley yachatsicoq juc mayestru queno taporqan:

—Tëte, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

²⁹ Tseno tapuptinnam, Jesus queno nerqan:

—Mas presisaq mandamientucunaqa quenomi nican: ‘Israel nunacuna, camacoq Diosnintsicqa jucllellam. ³⁰ Tse camacoq Diosllata cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan yacheniquiwan y llapan callpequiwan.’* ³¹ Jucnin caqnam queno nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’* Que ishcan mandamientucunapeq mas presisaqqa manam cantsu.

³² Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq queno nerqan:

—Allitam nerqonqui, Mayestru. Qam nenqequinollam: Diosqa rasonpa jucllella. Y juc masqa manam cantsu.* ³³ Y llapan shonquntsicwan, yachenintsicwan, boluntanintsicwan, callpantsicwan Diosta cuyarnin, y nuna mayintsicapis quiquintsictano cuyarnenqa, allitam rurantsic. Tsemi mas alleqa, altarcho qarecunata y animalcunata pishtarir Diospaq cayanqantsicpapis.*

³⁴ Tse ley yachatsicoq alli yacheninwan niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Dios munashqanno cawaquiman naqanam chëcanqui —nir.

Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Rasonpacu Davidpa mireninpita Cristu?

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

* 12:19 Dt 25.5-10 * 12:26 Ex 3.2-6 * 12:30 Dt 6.4, 5 * 12:31 Lv 19.18 * 12:32 Dt 4.35; Is 45.21 * 12:33

³⁵ Tsepitanam templucho yachatsiquicar Jesus queno nerqan:

—Ley yachatsicoq mayestrucunam yachatsicuyan ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa. ³⁶ Peru Davidqa Santu Espiritu cäyitsiptintaq, queno nerqan: ‘Diosmi nerqan Teyta Diosniäta:

Que derechu ladüman täcamï

asta llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq* nir.

³⁷ Tseno nicarqa, jimanoparaq castanllataqa ‘Teyta Diosniämi’ ninman carqan!

Jesus tseno yachatsicuptinmi, allapa gustar atscaq nunacuna wiyaräcuyarqan.

Jesus yachatsicun ley yachatsicoqcunapita cuidacuyänapaq

(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Tseno yachatsiquicarnam, Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. ³⁹ Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan. ⁴⁰ Y biudacunatanäqa imecancunatapis ushapäyanmi. Y disimilarllanam, alli tucushpa une resacuyan. Tseno cayanqanpitaq pecunataqa Dios allapa feyupa castiganqa.

Wactsa biuda tsella qelleninta ofrendecun

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Jucpinnam templucho ofrenda winacuyänan caja frentincho Jesus tëcar, ricarëcarqan nunacuna tse cajaman ofrendata winaqta. Atscaq ricu nunacunam atscä qelleta winayarqan. ⁴² Tsemannam chärerqan juc wactsa biudapis. Pëqa ishquella sentabuntam tse cajaman winarerqan.

⁴³ Tseta riquecurnam, disipuluncunata qayarir Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Llapancunapitapis taqë wactsa biudam masta cajaman winarcushqa. ⁴⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyarqanllatam; peru taqë warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta winarcushqa.

13

Jesus willacun templuta juchucacharcuyänapaq caqta

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Tsepitanam templupita Jesus yarqurëcaptin juc disipulun queno nerqan:

—Mayestru riquequi que jatusaq wayicunata, imano shumaqmi jatusaq qaqaacunawan perqecuyashqa.

² Tsenam Jesus nerqan:

—Que riquecayanqequi jatusaq wayicunaqa pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsü.

Que patsa manaraq ushacaptin señaacuna

(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³ Tsepitanam Jesus templupa tsimpan Olibus niyanqan jircacho tëcaptin, disipuluncuna Pedru, Santiago, Juan y Andres pacallapa queno tapuyarqan:

⁴ —Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señaalta ricarnintaq musyariyäshaq nenqequi culplicärenqanta? —nir.

⁵ Jesusnam nerqan: “¡Paqтатаq pipis engañayäshunquiman! ⁶ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cä’ nir, shuyni nunacunata engañar puriyanqa. ⁷ Guercunacuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsü.

⁸ “Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis patsam temblorwan allapa cuyonqa. Mal-laqäqui watacunam canqa. Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunarpaq nanatsicushqan-nollaran y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹ “Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayäshunqui. Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui. Noqarecurmi autoridacunaman y recunaman apayäshurniqui, tuquita tapupäyäshunqui. Tsecunaqa pasayäshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi. ¹⁰ Y manaraq que patsa ushacaptinmi, alli willaquninta jinantin nasioncunacho nunacunata willapayanqa. ¹¹ Peru autoridacunaman apayäshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?’ nirin; sinoqa parlacuriyanqui Teyta Dios cäyitsiyäshonqequillata. Porqui manam

* 12:36 Sal 110.1

quiquiucunapitatsu parlayanqui, sinoqa Santu Espiritum parlatsiyäshunqui.¹² Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq.¹³ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa.¹⁴ Teyta Diospa templuncho 'mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoq' riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir; ewacuyätsun jircacunapa. (Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyätsun.)¹⁵ Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq.¹⁶ Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq.¹⁷ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna!¹⁸ Tse sufrimientucuna tamyä tiempucho mana cananpaq Diosman mañacuyä.¹⁹ Tse junaqcuna allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsata Dios camashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu.²⁰ Teyta Dios tse sufrimientucunata acrashqancunata cuyar mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.²¹ "Sitsun pipis niyashunqui 'Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan' nir, ama creyiyänquitsu.²² Porqui tse junaqcunam yuriyämönqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa.²³ Tsemi manaraq tsecuna pasacuptin mäcoq mäcoq cayänequipa q willacayaq.

Jesus willacun cutimunanpaq caqta

(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)

²⁴ "Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu.²⁵ Qoyllurcunapis shicwayämönqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.*²⁶ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta,*²⁷ y anjelnincunatam cachanqa jinantin mundupa ewar, mepita tsepitapis acrashqancunata elluyämunanpaq.

²⁸ "Igu monti imano cashqanta shumaq tantiyäy: Qamcunam igus monti tseqlimoqta ricar musyayanqui achache tiempu chämunanpaq caqta.²⁹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicoqta ricarnin, musyayanquina Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin jänequicunachona quecanqanta.³⁰ Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.³¹ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumpticänqam.

³² "Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumpticänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam cutin.³³ Tseretur mäcoq mäcoq quecayä. Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimünäpaq caqta.³⁴ Tseqa canqa imeca juc nuna eucurnin, wayinta cuidayänanpaq sirweqñincunanta umpaquicur dejapashqannomi. Pecunatam imecata rurayänanpaq caqtapis cäyitsin. Y täpacoqtapis nin puncucho mäcoq mäcoq quecananpaq³⁵ Tsemi mäcoq mäcoq quecayänequi, porqui tse täpacoq cuentam musyayanquitsu ime öra cutimünäta. ¿Patsa paqasyärëcaqtsuraq, pullan paqastsuraq, qoya gallu cantetsuraq o qoya patsa waretsuraq tse wayiyoq cutimönqa?³⁶ ¡Paqtaraq illaqpita cutimur punuquicaq cuentata tariyashunquiman!³⁷ Qamcunatanollam waquincunatapis canan willari jimepis mäcoq mäcoqlla quecayänanpaq!"

14

Autoridacuna yachatsinacuyan Jesusta wanutsiyänanpaq

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Ishq junaqllanam pisherqan lebadurannaq tantata micur Pascua fiestata sebrayänanpaq. Saserdotincunapa mandacoqñincunanam y ley yachatsicoqcunam parlayarqan, nunacunata mana musyatsishllapa Jesusta tsaricur wanuratsiyänanpaq.² Peru niyarqan:

—Pascua fiestachöqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqäqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nirmi.

Jesusman pucutaq perfumita juc warmi jichan

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan leprosu niyashqan Simonpa wayincho. Tsemannam mesacho micur tēcaptin chärerqan juc warmi alabastropita botellawan allapa chaniyoq nardu püru pucutäcoq perfumin tsararishqa. Tse botellitata paquirinam,

* 13:25 Is 13.10 * 13:26 Dn 7.13

perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁴ Waquin nunacunanam tseta ricar piñarnin, queno ninacuyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin! ⁵ Tse perfumipa chanenqa casi juc wata juc nuna uryapucur ganashqannomi. ¿Manacu ranticushwan carqan tsellawanpis wactsacunata yanapanapaq! —nir.

Tseno nirmi, warmita piñapar ushayarqan.

⁶ Peru Jesusnam queno nerqan:

—¡Upälla cayë! ¡Ama piñapäyëtsu! Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ⁷ Porqui wactsacunaga imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa munayashqequi òra yanapayänequipaq, peru noqaga mananam qamcunawan cashaqnatsu. ⁸ Que warmeqa puedenqannomi noqapaq rurashqa. Que perfumita jichamonqanwanmi alistaramashqa pampacacunäpaq. ⁹ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

Judas Iscarioti acuerduta ruran Jesusta ranticunapaq

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman Jesusta entreguecunanpaq parlaq. ¹¹ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äniriyarqan. Tsenam Judas shuyarëcarqan ime òra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹² Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta qallanan junaqmi costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq. Tse junaqmi Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹³ Tsenam ishcaq disipuluncunata Jesus cacharqan queno nirmn:

—Ewayë Jerusalem. Tsechomi juc nunata cuntuan yacu apecaqta tariyanqui. Tse nunapa qepanta qatircur ewayanqui. ¹⁴ Yeconqan wayiman yecurirna, wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestrücnam queno nin: ¿Meqan cuartiquichotaq Pascua miquita micushaq disipulücnawan?’ nir. ¹⁵ Wayiyoqnam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuartu alistashqata. Tsecho rebiniyanqui micunantsicpaq.

¹⁶ Tseno niriptinnam, disipuluncuna jeqariyarqan. Jerusalemnan chäirinnam, Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

¹⁷ Patsa paqasyäriptinnam, tseman Jesus chärerqan chunca ishque (12) disipuluncunawan. ¹⁸ Mesacho miquicayaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Que micur juntareqanqantsicpitam jucniqui ranticamanqa.

¹⁹ Tseno niptinnam, disipuluncunaga llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—Tseqa ¿noqallätsuraq cä, Teyta! —nir.

²⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Chunca ishquepita (12) jucniqui caqmi, y noqawan juntu juc platullacho tantata tullpurcuryan miquicaq caqmi. ²¹ Diospa palabran nenqan cumplinanpaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqni nuna! Mas allim yuricunmanpistu carqa —nir.

²² Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa:

—Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa.

²³ Tsepitanam binuyoq copata tsarircur Diosta “Grasias” nicurir, disipuluncunata qorerqan, y llapanucunam uputsinacuyarqan. ²⁴ Y quenomi nerqan:

—Queqa noqapa yawarnämi. Que yawarnäwanmi mushoq contratu ruracärin. Noqam yawarnäta ramarnin, wanushaq atsqaq nunacunapaqrecur. ²⁵ Y niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho quecar mushoq binuta upunqäyaaq.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta

(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

²⁶ Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

²⁷ Tsechonam Jesus queno nerqan:

—¿Canan paqasmi, llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan pactarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshacunam

witsicar, eucuyanqa* nir. ²⁸ Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

²⁹ Jesus tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyashuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu ishque cuti cantaptin quima cuti negamanqui —nir.

³¹ Tsenam Pedroqa tsaracorqan queno nir:

—Qamtawan juntu wanutsiyämānan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y lllapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Getsemani wertacho Jesus mañacun Diosman

(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

³² Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonan pecunata queno nerqan:

—Diosman mañacamunqäyay, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³³ Nirirmi, pusharqan Pedruta, Santiaguta y Juanta. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan. ³⁴ Tsemi queno nerqan:

—jLlaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyay riyaylla quecayë.

³⁵ Tseno nirirnam, mas washanincunaman witiirir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur, mana tse jipaqui öra chānanpaq queno nishpa mañacorqan:

³⁶ —Papällä, qampaqqa manam ni imapis sasatsu. Tselaya jipar nacanäpaq quecaqcu-napita salbecamë; peru noqa munashqānoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqe-quinu quecullätsun —nir.

³⁷ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—Simon, jpunuquicanquitsun! ¿Manacu juc öralapis pununeta awantariyanquiman!

³⁸ Riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayashuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq.

³⁹ Tseno nirirnam, yape cuticur puntata mañacushqannolla mañacorqan. ⁴⁰ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyapinmi, punuquicayarqan, y penqacurmi Jesusta ni ima nita puediyarqantsu. ⁴¹ Quima cuti cutenqanchonam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? ¡Ä, qamcuna! Örä chāramushqanam jutsasapa nunacunan Diospita Shamushqa Nunata entregayānanpaq. ⁴² ¡Sharçayäm! ¡Acuna eucushun! Entregamaqni yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presurcur apacuyan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴³ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chārerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, ley yachatsicoqunam, y autoridacunam. ⁴⁴ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui, y mana cacheta apacuyanqui” nir. ⁴⁵ Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witiicur “¡Mayestru!” nishpa, mutsecorqan. ⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁴⁷ Tsenam tsecho shëcaq nunaqa espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq. ⁴⁸ Tsepitanam tse presuyānanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espedequeicunawan y garutiquicunawan tsariyämānequipaq shayāmorqonqui? ⁴⁹ Noqaqa waran waranmi qamcunawan carqö templucho yachatsi-cur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyāmarqonquitsu? Peru Diospa palabrancho escribirëcanqan cumpticārinanpaqmi, cananraq presu tsariyāmanqui —nir.

⁵⁰ Tseno tsaricucuyapinmi, Jesusta japallanta jaqiricurnin, lllapan disipuluncuna qesh-pir eucuyarqan. ⁵¹ Peru juc jobinmi Jesusta qaterqan sabanasnin aqshucurcurlla. Petapis tsaripäcuyarqanmi. ⁵² Peru aqshurashqan sabanaspita ullurirmi, qalapachu qeshpir cori-corqan.

Mayor saserdotipa wayinman Jesusta chāratsiyan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

* 14:27 Zac 13.7

⁵³ Tsepitanam Jesusta saserdoticinapa mas mandacoqninman apacuyarqan. Tsemanmi ellucariyarqan saserdoticinapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachatsicoqcunapis ⁵⁴ Pedrunam caru qe pancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiun ruriyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurir nina rupecaqcho qoñuqicarqan.

⁵⁵ Saserdoticinapa mandacoqnincunanam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan delitunta ashiyarqan Jesusta wanutsiyänanpaq, peru manam tariyarqantsu. ⁵⁶ Peru Jesuspa contran ulicurcur atsaq nunacuna parlarinpis, manam jucllallataqa parlayarqantsu sinoqa jucninmi jucta, jucninmi jucta parlayarqan. ⁵⁷ Tsenam waquin caqna shäcurcur Jesuspa contran ulicurcur queno niyarqan:

⁵⁸ —Noqacunam que nuna queno parlaqta wiyayarqö: ‘iNuna rurashqan que templita ushacäratsirmi, quima junaqllata juctana sharcaratsishaq! Y tse temploqa manam nunacuna rurayashqannonatsu canqa’ neqtam wiyayarqö.

⁵⁹ Tseno tuquinopa shimpirpis, manam jucllallataqa parlayarqantsu acusayänanpaq.

⁶⁰ Tseno acusayaptinmam, mas mandacoq saserdoteqa chopincunaman shäcurcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacuringui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui!

⁶¹ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan; manam imatapis contistarqantsu.

Tsenam mas mandacoq saserdoti yape queno taporqan:

—¿Qamcu canqui bendito Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, noqam cä. Ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.*

⁶³ Jesus tseno nīcuptinmam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic! ⁶⁴ ¡Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta! ¿Queta imanecuntsictaq! —nir.

Tsenam llapancuna juc shimilla wanunanpaq condenariyarqan.

⁶⁵ Tsenam waquin nunacuna qallecuyarqan toqapur. Waquinnam nawinta bendarcur maqar, y quenomi niyarqan:

—Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis! —nir.

Tsenollam templu täpaqcunapis qaqlancho laqyayarqan.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Ruri patiucho Pedru quecaptinmam, mas mandacoq saserdoticinapa empliadan chärerqan ⁶⁷ Pedruta ninacho qoñucur tēcaqta cōsa ricapēcurnam queno nerqan:

—Qampis taqe Nazaret marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁶⁸ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—iPipaqraq parlacunqui, manam reqītsu! —nir, jaq puncumanpa eucorqan.

Tsecho quecaptinmam, gallu cantarerqan. ⁶⁹ Puncucho Pedruta shēcaqta riquecurninmam, jina tse empliada tsecho nunacunata queno nerqan:

—Que nunapis Jesusta qatirashqam —nir.

⁷⁰ Pedrunam jina yape negarerqan. Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Galilea nunam canqui, y pecunanomi parlanquipis, —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—iManam ari tse nunata reqītsu! —nir.

⁷² Tseno nicaptinllanam, yape gallu cantarerqan. Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu ishque cuti cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nir, Jesus nenqantam. Tseta yarpäcurcurmi, Pedru allapa llaquicurnin waqaquicorqan.

15

Pilatuman Jesusta apatsiyan

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Patsa atsiyärēcaptinmam, Corti Supremacho caquna: saserdoticinapa mandacoqnincunaqa, respetashqa auquincunawan, ley yachatsicoqcunawan y llapan autoridacunawan sesiunarir, Jesuspa maquina pancarcur gobernador Pilatuman apar entregariyarqan. ² Chäratsiyaptinmam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

* 14:62 Sal 110.1; Dn 7.13

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesunam yasquiereqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

³Tsechomi saserdoticunapa mandacoqñincuna tuquilyapa lebantarnin Jesusta acuse-yuarqan. ⁴Tsenam Pilatu yape queno nerqan:

—¿Imanirtaq wiyaräcunqui tselaya acusecayäshuptiqui?

⁵Tseno niptinpis, Jesusqa upällam cacorqan. Tsemi Pilatu espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu entreguecun

(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

⁶Cada watam tse Pascua fiestacho nunacuna mañacuyaptin juc presuta libri cachariyaq. ⁷Tsepinmi Barrabas nishqan nuna yanaqincunawan carselcho llawirëcayarqan. Pecunam Roma gobiernupa contran carnin, nunacunata wanicatsishqa cayarqan. ⁸Tsemi Pilatu-man atscaq nunacuna ewecur, costumbrinmanno rurananpaq mañacuyarqan. ⁹Pilatunam taporqan queno nishpa:

—¿Israel nunacunapa reynintacu cacharinäta munayanqui?

¹⁰Tseno nerqan Pilatu, tse saserdoticunapa mandacoqñincuna Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi. ¹¹Peru saserdoticunapa mandacoqñincunam nunacunata yachatsiyarqan “Barrabasta cacharinequitam munayä” niyänanpaq. ¹²Tseno niyaptinmam, Pilatu queno nerqan:

—Israel nunacunapa reynin niyanqequitaqa ¿imatataq rurashaq?

¹³Nunacunanam qayariya niyarqan:

—¡Petaqa cruscho wanutsi! —nir.

¹⁴Tseno niyaptinmam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

¹⁵Tsenam israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Barrabasta cacharerqan, y Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusificayänanpaq.

Jesusta maqarnin, burlacuyan

¹⁶Tsenam soldaducuna Jesusta jeqaratsiyarqan palasiupa “Pretorio” nishqan patiunman. Tsechonam llapan soldaducuna juntacariyarqan. ¹⁷Jesustanam puca mantuta* aqshuratsiyarqan, y cashapita coronata awarir tsucuratsiyarqan. ¹⁸Tsepitanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

¹⁹Tsepitanam shucshuwan peqan peqan wilur ushayarqan, toqapuyarqan y qon-quricuryan adoraq tucuyarqan. ²⁰Tseno allapa maltratarinmam, aqshutsiyarqan granati mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusificayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹Tseno aparëcarninmam, topariyarqan chacrapita shamicaq juc nunawan. Pepam shutin carqan Simon. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan. Tse nunaqa Cirene marcacho yuricoqmi carqan, Alejandrupa y Rufupa papänin. ²²Tsepitanam Golgota niyashqan sitiuman Jesusta chäratsiyarqan. (Golgotaqa calabera ninanmi). ²³Tsechonam mirra nishqan jampita binuman awayarqan Jesusta uput-siyänanpaq, peru manam uporqantsu. ²⁴Crusman clabarinmam, soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyarqan, “Mä, ¿meqantsictash tocamäshun?” nishpa.

²⁵Jesusta crusman clabayarqan öraqa carqan qoya las nuebinonam. ²⁶Imanir crusificayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin” nir. ²⁷Petawan juntum ishaq suwacunatapis crusificayarqan, junta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ²⁸Tsenomi cumplicärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Jutsasapacunatawan iwalmi Diospa tsurinta tratayanqa”* nir.

²⁹Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, queno nishpa:

“¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi! ³⁰Tseno nicarqa, mä, salbacurirnin cruspita yarparami.”

³¹Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqñincunapis y ley yachatsicoqcunapis Jesusta burlacurnin, queno niyarqan:

* 15:17 Reycunaqa tsepin yacaräyarqan puca capatam. * 15:28 Is 53.12

—jJuccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita manataq puedintsu! ³² Israel nunacunapaq Dios Acrashqan rey carnenqa, cruspita yarpamí, tseta ricarnin creyiyänäpaq —nir.

Y laduncho crusificarëcaqunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesuspa waninin

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Tse öraqa pullan junaqnam carqan. Tse örapitam asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ³⁴ Tse öram Jesus fuer-tipa queno nir qaparicorqan:

—Eloi, Eloi ¿lama sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqira-marqonqui?” ninanmi.)

³⁵ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

³⁶ Juc nunanam coripa ewar esponjata puchqoq binuman tullpurcur shoqushpa puntan-man watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunarpaq queno nishpa:

—Mä, ¿rasonpacush Elias shamonqa cruspita yarputsinanpaq? —nir.

³⁷ Tsellanam fuer-tipa qayarcur, Jesus wanurerqan. ³⁸ Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. ³⁹ Soldaducunapa capitanninam Jesuspa frentincho quecarqan. Tseno qayarir wanoqta riquecurnam, queno nerqan:

—jQue nunaqa rasonpam Diospa Tsurin cashqa!

⁴⁰ Waquin warmicunapis carullapitam ricarëcayarqan. Pecunawanmi quecayarqan Maria Magdalena y menor caq Santiagupa y Josepa maman Mariapis y Salomepis ⁴¹ Tse warmicunam Jesusta qatimushqa cayarqan, y Galileachopis Jesusta pecunam yanapayarqan. Jina pecunawanmi atsaq warmicunapis Jerusalemman shayämushqa cayarqan Jesusta qatirnin.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Tse tardeqa carqan jamacuyänan junaqpa dispirannam. ⁴³ Tse tardim Arimatea marcapita Jose jutiyoyq autorida balorta tsaricur Pilatuman ewarqan, Jesuspa ayanta mañananpaq. Pëqa Sanhedrin nisqhan corticho allapa presisaq autoridami carqan, y Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁴⁴ Pilatunam “¿Wanurishqanatsuraq?” nir, yarpacacharqan. Tsemi soldaducunapa capitanninta qayarir queno taporqan:

—¿Wanurishqanacu tse nuna? —nir.

⁴⁵ Capitan “Aumi” niptinnam, Jesuspa ayanta apacunarpaq Joseta äñirerqan. ⁴⁶ Tse öram Jose linu sabanasta rantirir Jesuspa ayanta cruspita yarparatsirnin, tse sabanaswan pitorqan, y apacurnam pampecorqan qaqacho uchcushqa sepulturaman. Tsepitanam sepulturapa puncunta qaqawan alli buenu tsapecorqan. ⁴⁷ Meman pampayashqantapis Maria Magdalenam y Josepa maman Mariam ricarëcayarqan.

16

Jesus Cawarimonqan

(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, Maria Magdalena, Santiagupa maman Maria, y Salome nishqan warmi pucutaq perfumi ranteq ewayarqan Jesuspa ayanta llushiyänarpaq. ² Domingu qoyanam inti tseraq yarqarëcamuptin tse warmicuna ewayarqan Jesus pamparanganman. ³ Yecurëcarnam, queno ninacuyarqan:

—¿Canan piraq wititsimonqa sepultura tsaparaq qaqata? —nishpa.

⁴ Peru chärrinam, taririyarqan qaqataqa juc laduchona quecaqta. ⁵ Sepultura ruriman yecurirnam, riquecuyarqan chaquincamayaq yulag püru bistishqa derechu laducho jobin tëcaqta. Tsenam allapa mantsaquecuyarqan. ⁶ Jobinnam queno nerqan:

—Ama mantsacâyetsu. ¿Cruscho wanutsiyarqan Nazaret-pita Jesustacu ashianqui? Pëqa cawarimushqanam; mananam quechonatsu. Masqui ricayë, churayashqancho mananam cannatsu. ⁷ Masbien canan ewarnin, Pedruta y waquin disipuluncunata willayë Jesus cawarenqanta; y qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui. Tseno cananpaq caqtaqa pecunata willarqannam —nishpa.

⁸ Tseno nïcuptinnam, warmicunaqa sepulturapeq coripa yarcu ewacuyarqan. Tulluncunapis carcaryaquicarqam, y manam pitapis tse ricayanqanta willacuyarqantsu mantsacurnin.

Jesus yuripun Maria Magdalenata y ishcaq qatiraqinuncunata

(Juan 20.11-18)

⁹ Tse cawarimonqan domingu qoyaqa puntata yuriporqan Maria Magdalenatam. Petam qanchis supëcunapa munenincho caquicaptin Jesus librashqa carqan. ¹⁰ Tse Mariam ewar Jesuspa qatiraqnincunata willarqan Jesus cawarishqanta. Pecunaqa llaquishqam waqaquicayarqan. ¹¹ Jesus cawarishqanta ricashqanta Maria willacuptinpis, pecunaqa manam creyiyarqantsu.

¹² Tsepitanam ishcaq qatiraqnincunata chacraman euquicayaptin jalla tucurishqalla Jesus yuriporqan. ¹³ Yuripicuptinnam, Jerusalemman cuticuyarqan waquincunatapis willayänanpaq, y manam pecunatapis creyiyarqantsu.

*Yachatsicur puriyänanpaq Jesus disipuluncunata willapan
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

¹⁴ Tsepitanam chunca juc (11) disipuluncunatana micur tēcayaptin Jesus yuriporqan, y piñapächacharcorqan cawarimushqanta ricaqcuna cuticuryan willecayaptinpis, rumi shonqu carnin mana creyiyarqanta.

¹⁵ Tsepitanam queno nerqan:

—Jinantin marcacunapa ewarnin, llapan nunacunata que alli willaquinita willayanqui. ¹⁶ Pipis tseta creyirnin, bautisacorqa salbaconqam; mana creyicoq caqqa condenaconqam. ¹⁷ Noqaman creyicoqcunaga que milagrucunatam rurayanqa: Poderniwanmi supëpa munenincho caquicaq nunacunata librayanqa, mana yachayanqan parlecunatam parlayanqa, ¹⁸ biborapis tsariyaptin manam imanayanqatsi, y benenuta upurcatsiyaptinpis, manam wanuyanqatsi. Tsenollam qeshyaqcunaman maquincunata churarnin cachacäratsiyanqa.

*Sieluman Teyta Jesus cuticun
(Lucas 24.50-53)*

¹⁹ Disipuluncunata tseno llapanta encargariptinnam, Teyta Jesusta sieluman Dios apacorqan. Tsepitanam tärätserqan derechu caq ladunman juntu mandacuyänanpaq. ²⁰ Tsepitanam apostolcuna eucur mecho tsechopis alli willaquininta willapäcuyarqan. Pecuna willacuyaptinmi, Jesucristu yanaparqan milagrucunatapis rurayänanpaq. Tseta ricarmi, nunacuna cuentata qocuyarqan tse willacuyashqan Teyta Diospa rasonpa willaquinin cashqanta.

Tseno catsun.*

* **16:20** Bersiculu isqonpita asta ishque chuncayaq mas une caq copiacunacho manam cantsu.

SAN LUCAS Jesucristupaq escribenqan

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsicpaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa alli willaquininta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricashqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manamPELLAPAGTSU escriberqan, sinoqa llapan nunacuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipa q leyinqui Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur

¹⁻³ Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempucho imapis rurashqancunatam atscaq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa disipuluncuna yachatsimashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanqanpita purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanqanta wiyarir y escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü. ⁴ Tsemi qampis queta leyirirnin, musyanqui yachaconqequi rasonpa canqanta.

Zacariasta juc anjel yuripin

⁵ Judea marcacho Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc saserdoti Zacarias jutyooq; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoticunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa. ⁶ Ishcanpis Diospaq alli ruraqllam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurnin. ⁷ Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata reqiptin, y tsatsayäcushqanam cayarqan.

⁸ Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan tocayarqan Jerusalem templucho Diosta sirwiyänan. ⁹ Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan altarcho insiensiuata qoyätsinanpaq. Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan. ¹⁰ Insiensiuta qoyätsenqanyaqnam waqtacho atscaq nunacuna Diosman mañaquicayarqan. ¹¹ Tseno quecaptinnam, insiensiuata qoyätsiyänan altarpa derechu laduncho Dios cachamushqan anjel yuripicorqan. ¹² Anjelta riquecurninnam, Zacarias allapa mantsacar; imano quetapis puerqantsu. ¹³ Anjelnam queno nerqan:

—Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios wiyashqam mañaconqequicunata; warmiqui Isabelchomi ollqu tsuriqui yurenqa. Pepa jutinni churanqui “Juanta”. ¹⁴ Pe yuriptinmi, allapa cushicunqui; y waquincunapis allapam cushicuyanqa. ¹⁵ Diospa nopanchopis baleq nunam canqa. Manam imepis binuta ni washcucunata uponqatsus, manaraq yuricushqanpita Santu Espirituwan carnin. ¹⁶ Perecurmi Diosta atscaq israel nunacuna yape cäsucuyanqa. ¹⁷ Teytallantsic shamunanpaqmi Santu Espiritupa poderninwan Eliasno yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi, papänincuna tsurincunawan amishtayanqa. Y puntata Diosta mana cäsucocunam cäsucuyanqa. Tsenam nunacuna listuna cayanqa Teytallantsicta chasquiyänanpaq.

¹⁸ Zacariasnam anjelta queno taporqan:

—¿Imanotaq nimanquequeqa canqa? Noqaqa allapa auquinnam cä, y warmipis tsatsanam.

¹⁹ Tsenam anjel queno nerqan:

—Noqaqa Gabrielmi cä, Diospa sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli notisiata willanaqpaq. ²⁰ Willashqaqnollam pasaconqa, y mana creyimanqequirecurmi, pe yuriconqanyaq mudu ticarinqüi.

²¹ Anjel parlapanqanyaqnam, waqtacho nunacuna Zacariasta shuyaräyarqan, queno nishpa:

—¿Imanirraq templupita yarqamuntsu?

²² Zacarias yarqurirnam, parleta puerqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:

—¡Ruri templuchochi Dios imatapis ricatsishqa!

Zacariasnam muduyashqa carnin, señasllawan parlarqan.

²³ Templucho sirwir ushapäcurirnam, wayinman cuticorqan. ²⁴ Tsepitanam warmin Isabel qeshyaq tucurerqan. Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan. ²⁵ Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno quecä. Cananqa mananam nunacuna penqapâyämanqanatsu, “mana wachacoq warmi” nirin.

Anjel yuripun Mariata

²⁶ Isabel joqta quillayoqna qeshyaq quecaptinmam, anjel Gabriela Dios cacharqan Galileacho Nazaret marcaman ²⁷ Maria nishqan donsellaman. Tse warmeqa casacuyänapaq parlashqanam cayarqan une rey Davidpa castan Jose jutiyoc nunawan.

²⁸ Anjelnam Maria quecanqanman yurircur, nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi canqui. Pemi qamwan quecan. [Waquin warmicunapitam qamtaqa Dios acrashorqonqui.]

²⁹ Anjel tseno niptinmam, Maria mantsacar shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

³⁰ Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi qamta acrashorqonqui. ³¹ Tsemi qeshyaq tucunqui. Y ollqum wamrequi canqa. Yuricuriptinmi, jutin churanqui “Jesusta”. ³² Pemi allapa puedeq canqa, y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa. Pepa une awilitun Davidta mandacoq cananpaq churashqannollam, Jesusta Dios churanqa mandacunanpaq. ³³ Israel nunacunapa mandacoqninmi canqa imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa manam ushacanqatsu.

³⁴ Tsenam anjelta Maria taporqan:

—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa? Noqaqa donsellam cacü.

³⁵ Anjelnam nerqan:

—Santu Espiritu qamman shamurninmi, camanqa juc wamrata, sielucho quecaq Diospa poderninwan qeshyaq tucurinequipaq. Santu wawequinam Diospa tsurin canqa.

³⁶ Musyë, primequi Isabelpis tsatsa queninchomi “mana wachacoq” nicayaptinpis joqta quillayoqna qeshyaq quecan. ³⁷ Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

³⁸ Tsenam Maria nerqan:

—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä. Qam nimanqequino callätsun.

Tsenam anjel eucorqan.

Maria ewan Isabela watucaq

³⁹ Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir, Judea marcapa jallqanman Isabel caqta eucorqan. ⁴⁰ Zacariaspa wayinman yecurirnam, Isabela taririr, saludarerqan. ⁴¹ Maria tseno saluadriptinmam, Isabelpa pachancho wamra cushicurnin cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa poderninwan ⁴² fuer-tipa queno nerqan:

—Waquin warmicunapitapis qamtam Dios bendisishorqonqui, y wawequipis benditum.

⁴³ ¿Pitaq noqallä cä, Dioslläpa mamänin watuquecamänequipaq! ⁴⁴ Saludamanqequita wiyariptimi, pachächo wamra cushicurnin cuyushqa. ⁴⁵ Dios nishonqequi culplicänapaq caqta creyinquequirecurmi, bendisishqa canqui, nir.

Maria Teyta Diosta alaban

⁴⁶ Tsenam Maria queno nerqan:

“Diostam noqa allapa alabecü.

⁴⁷ Salbamaqni Diospaqmi shonqullä allapa cushicun.

⁴⁸ Qolmi shonqu sirweqnin canqätam, pe ricamashqa.

Cananpita witsepanam llapan nunacuna willanacuyanqa Dios bendisimashqanta.

⁴⁹ Diosmi puedeq queninwan, noqapaq allicunata rurashqa.

Pëqa santu carmi, allapa alli.

⁵⁰ Mandacushqancunata wiyacoqgunatam Dios ancupan; castancunatapis ancupanqam.

⁵¹ Puedeq queninwanmi ima sasa caqgunatapis ruran.

Alli tucoqgunatam mana baleqpaq churan.

⁵² Mandacoqgunatam mandacuyanqanpita qarqurerqa,

qolmi shonquyoqgunatanam mandacuyänapaq churarerqan.

⁵³ Wactsacunatanam imecanpis qoycorqan.

Ricucunapataqa llapanintam ushacäratserqan.

⁵⁴ Sirweqnin israel nunacunatam ancuparnin,

⁵⁵ une awiluntsic Abrahamta castancunatawan änerqan,

imecamayaqpis ancupänapaq” nir.

⁵⁶ Tsecho Maria Isabelwan quima quilla täcurirnam, wayinman cuticorqan.

Bautisacoq Juanpa yuriquin

⁵⁷ Isabelpa quillan tincuriptinmam, qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. ⁵⁸ Tseta besinuncuna castancunawan musyaririnnam, Isabelman ewar allapa cushicuyarqan,

“Diosmi ancuparnin, wawan qoycushqa” nirnin. ⁵⁹ Wamra semanayoq quecaptinnam, shayämorqan señalatseq. Tsechonam papänin Zacariaspa jutinta chureta munayarqan.

⁶⁰ Peru mamäninnam queno nerqan:

—¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa! —nir.

⁶¹ Nunacunanam niyarqan:

—¿Imanir? ¡Castequicunacho manataq pipis cantsu Juan jutiyoy!

⁶² Tseno nirninnam, Zacariasta señasllapa tapuyarqan:

—Tsuriquipa jutin ¿imatataq churanqui? —nishpa.

⁶³ Tsenam ichic tablata mañacurir, escribierqan queno: “Jutenqa Juanmi canqa” nishpa. Tseta leyirirnam, nunacuna mantsacashqa quedariyarqan. ⁶⁴ Tselanam Zacarias parlar qallecorqan, Diosta alabarnin. ⁶⁵ Jinantin Judea jirca marcacunachomi nunacuna mantsacashqa willacuyarqan tse llapan pasacushqanta. ⁶⁶ Tseta wiyarirnam, yarpacacharnin queno ninacuyarqan:

—Tse wamraqa ¿imano caqraq canqa, Diospa muneninwan quecarnin? —nir.

Zacarias willacun salbador shamunanta

⁶⁷ Papänin Zacariasnam Santu Espiritupa poderninwan queno nerqan:

⁶⁸ “Israel marca mayicuna, llapantsic grasiasta qor, jalabashun Diosnintsicta! Pemi noqantsicta rescata marnintsic, salbamäshun.

⁶⁹ Salbamänantsicpaqmi Diospa sirweqnin une rey Davidpa castancho, juc puedeq salbador yuricunanpaq quecan.

⁷⁰ Que salbador yuricunanpaqmi Diosnintsic änicurnin, une profetancunatawan willacatsimorqan, queno nishpa:

⁷¹ ‘Chiquiyäshoqniquicunapitam noqa jorquyashqequi y salbayashqequi’ nir.

⁷² Une castantsicunata ancuparninmi, tse änenqanta Dios canan cumplenqa.

⁷³ Une awiluntsic Abrahamtam Dios änerqan

⁷⁴ chiquimaqnintsicunapita salbamänantsicpaq, y pelltana mana mantsacushpa sirwinantsicpaq.

⁷⁵ Tsemi pellaqaqna car allicunata rurarnin, cawenintsiccho sirwishun.

⁷⁶ Y qan llullu wamra, sielucho quecaq Diospa profetanmi canqui.

Diospa tsurin shamunanpaqmi puntata ewar, nunacunata willapanqui,

⁷⁷ queno nishpa: ‘Israel nunacuna jutsa rurayashqequicunapitam,

Dios perdonayäshurniqui, salbayäshunqui’ nir.

⁷⁸ Diosmi allapa ancupämarnintsic,

imeca inti qoyapa yarqamoqtano cachamonqa actsimänantsicpaq.

⁷⁹ Tsemi paqascho cawaquicaqcunapaq,

y wanita mantsaquicaqcunapaq actsin canqa.

¡Tsenam shumaq cawacushun Diospa cushiqui nänincho!”

Quecunatam Zacarias willacorqan salbadorpaq.

⁸⁰ Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi täcorqan, manaraq israel nunacunata willapar.

2

Jesus yuricun Belen marcacho

(Mateo 1.18-25)

¹ Tse junaqcunam, Augustu cesar mandacorqan jinantin munducho llapan nunacuna sensashqa cayänanpaq. ² Que sensutam rurayarqan Siria probinsiacho Sirenio nishqan gobernador quecaptin. ³ Llapan nunacunam ewayarqan une castancunapa marcancunaman sensashqa cayänanpaq.

⁴ Tsemi Galileacho Nazaret marcapita Josepis allapa caruta ewarqan, Judeacho Belen marcaman. Porqui une awilun rey Davidmi tsecho yuricushqa carqan. ⁵ Mariatapis pusharqanmi Belen marcaman sensacog, casacuyänanpaq parlashqana carnin. Mari-aqa qeshpicunapagnam quecarqan. ⁶ Tsecho quecayaptinnam, Mariapa qeshpicunan quilla tincuriptin, pachan tsaripicorqan. ⁷ Posadacuyänanpaq wayita mana tarirninmi, animalcuna wataränan rämadallacho wamaqshu wawanta qeshpiquicorqan. Ayurirnam, animalcunapa micucuyänanllaman iscaratserqan.

Anjelcuna yuripuyan üsha mitseqcunata

⁸ Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho üshancunata mitseq nunacunapis täpaquicayarqan. ⁹ Tsemanmi illaqpita anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca

relampaguno limpu actsicuptin, täpacoqcuna mantsaquecuyarqan. ¹⁰ Anjelnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyetsu. Llapan nunacunawan cushicuyänequipaqmi, canan willayashqequi: ¹¹ Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayäshoqniquicuna canan yuricurishqa. ¡Pëqa Teytantsic Dios Acrashqanmi! ¹² Diospita rasonpa canqanta musyayänequipaqmi, canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa micucuyänancho ayuwan pitushqa iscarëcaqta.

¹³ Anjel tseno nicaptinnam, juclla atsaq anjelcuna yurircur, Diosta alabarnin, queno niyarqan:

¹⁴ —¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpitam que patsacho Dios cushitseqcuna alli pасаquichona cayanqa! —nir.

¹⁵ Tseno niririnnam, anjelcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno nicunayarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marcaman ewar, ricamushun!

¹⁶ Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyänanlacho iscarëcaqta. ¹⁷ Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta. ¹⁸ Niyanqanta wiyecurnam, nunacuna espantacuyarqan. ¹⁹ Peru Mari-aqa shonquñllachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar cacorqan. ²⁰ Mitseqcunanam anjel willaconqannolla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

Jesusta apayan Jerusalem templuman

²¹ Wamra semanayoq quecaptinnam, papänin mamäninwan señalatsiyarqan. Jutinnam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla. ²² Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayänanpaq junaqcuna tincuriptinnam, Josewan Mariapis ewayarqan Jerusalemcho templuman llullunta Diosman presentayänanpaq. ²³ Tseno rurayänanpaqqa Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”^{*} nir. ²⁴ Dios mandacushqan leymi escribirëcan: “Ishque cullcuta o ishque llullu palumacunata qarayämanqui”^{*} nishpa. Que leytapis cumpleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

²⁵ Jerusalemchomi juc nuna tärarqan, Simeon jutiyog, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyarqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa Santu Espiritunmi pewan carqan. ²⁶ Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatserqan: “Dios Acrashqanta ricaririnnan, wanunqui” nirin. ²⁷ Tsenam Santu Espiritu pushapin, tse junaq templuman ewarqan. Tsemannam Jesusta chäratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayänanpaq. ²⁸ Wamrata ricaririnnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

²⁹ “Dioslä, noqa sirweqniquita änilämashqequitam canan cumplirillarqonqui.

Canan si, cushishqana wanuculläshaq.

³⁰ ¡Salbayämaqniäta ricarillätaq!

³¹ Qam nenqequinomi jinantincho nunacunata pe salbanqa.

³² Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa.

Perecurmi, sirwishoqniqui israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

³³ Llullupaq Simeon nishqanta papänin mamäninwan wiyarninnam, espantacuyarqan.

³⁴ Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyäshi.

Jesupa mamänintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nunacuna condenacuyanqa; waquin caqcunanam allicho yarquriyanqa. Pëcho Dios milagrunta ricatsiquicaptinpis, manam chasquiyanqatsu. ³⁵ Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonquñcunacho imanopis cayanqanta. Peru gamnam Maria, perecur jipanqui imeca cutsilluwan shonquiquita tucsicayämuptin nanatsicoqno. ³⁶ Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa profetan, Ana. Pëqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papäninnam carqan Fanuel. Shipashlla casaqanpitan qanchis watalla qowanwan tärayarqan. ³⁷ Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. Templullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacoq. ³⁸ Tseman Ana chärinam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisicoq que wamrapaq —nir.

Nunacunatanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuyaconqantsic, y pemi rescata-marnintsic salbamäshun —nir.

* 2:23 Ex 13.2, 12 * 2:24 Lv 12.6-8

³⁹ Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurar usharirnin, Galileacho Nazaret marcancunaman cuticuyarqan. ⁴⁰ Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqcunawan

⁴¹ Cada watam Jerusalenman Jose Mariawan ewayaq Pascua fiesta pasaq. ⁴² Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan. ⁴³ Tse Pascua fiesta ushariptinam, marcancunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalencho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana mäcuyaqanyaq. ⁴⁴ Pecuna pensayänaq: “Que atsaq nunacunawanchi shamican” nishpash. Qanyas-ninpi ewecarnam, pullan nänicho tardiyäquicuptinna, Jesusta ashiyarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin. ⁴⁵ Mana taririnnam, tsellapeq Jerusalenman cuticuyarqan ashirnin.

⁴⁶ Quima junaq ashianqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqcunapa chopincho pecunata wiyaq, tapuparnin tēcaqta. ⁴⁷ Jesus alli yachaq car, tapuyarqancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyaqnin llapan nunacunapis espantacur, imano quetapis puediyaraqantsu. ⁴⁸ Jesusta ricarirnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninnam nerqan:

—Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Allapa llaquishqam papäniquiwan ashiyarqoq.

⁴⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiyämarqonqui? ¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

⁵⁰ Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

⁵¹ Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninnam shonqunllacho llapan pasanqancunata yarpacacharqan. ⁵² Jesusnam winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacunapaqpis allapa allim carqan.

3

Bautisacoq Juan tsunyaqcunacho yachatsicun

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

¹ Tiberio jutiyoc cesar chunca pitsqa (15) watana Romacho mandacoq quecaptinmi, Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsiachonam Herodis, Iturea y Traconite probinsiachonachonam Herodispa wauqin Felipi, Abilinia probinsiachonam Lisania. ² Jerusalenchonam Anas y Caifas mas mandacoq saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspa tsurin Juan quecaptin Dios palabranata peta rebelar qallarqan. ³ Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

⁴ Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une profetan Isaias queno escribishqa carqan: “Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechaq limpiaq cuenta
prebincuyë Teytata chasquiyänequipaq,

⁵ feyu nänicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno,
wicsu nänicunata derechaqno, rumi rumi nänicunata limpiaqno,
prebincuyë chasquiyänequipaq.

⁶ Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,

Diospita salbasion chämushqanta.’”*

⁷ Tsenam bautisacuyänanpaq nunacuna Juanman ewayaptin, waquincunata nerqan:

—Ä, bibora cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui! ⁸ Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayë. Ama nicachäyëtsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ⁹ Imanomi juc nuna jachanwan mana wayüco montita siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

¹⁰ Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿imatataq rurayäshaq? —nir.

¹¹ Juannam nerqan:

—Ishque camsequi cayäpushuptiqueqa, mana capoqta qoycuyë. Micunequicuna captin-pis, mallaqecaqcunata qarecuyë.

¹² Impuestu cobraqcunanam Juanman witiyarqan bautisacoq, queno tapurnin:

* 3:6 Is 40.3-5

—Mayestru, ¿imatataq noqacunaqa rurayashaq?

¹³ Tsenam Juan nerqan:

—Contribusionllata cobrayanqui. Ama mastaqa cobracuyanquitsu.

¹⁴ Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

—Noqacunaqa, ¿imatataq rurayashaq?

Pecunatanam nerqan:

—Ama nunacunapa imancunatapis malas qochiyanquitsu, ni ulicurcur lebantacuyanquitsu. Pagayashushqequiwan conformi cayanqui.

¹⁵ Tsenam nunacuna cushishqa quiquincunallacho queno niyarqan:

—Shuyaconqantsic Dios Acrashqanchi pëqa —nir.

¹⁶ Tsenam, Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi bautisayaq; peru jucmi shamun noqapita mas puedeq. Noqaqa manam sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis. Pëqa ninano rupecaqwan bautisayashurniquim, Santu Espiritunta qoyashunqui. ¹⁷ Ichicllanam pishin, imeca eracho triguta wauyaqno nunacunata pe acrananpaq. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

¹⁸ Tseno nirninnam, tuquilyapa nunacunata yachatserqan Diospa alli willaquininta. ¹⁹ Tsepitanam mandacoq Herodista llapan mana alli rurenincunapita Juan piñaparnin nerqan:

—Ama wauquiquipa warmin Herodiaswan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam allitsu! —nir.

²⁰ Tseno niptinmi, mana alli ruranqancunapita mas mana allita rurar Herodis carsel-man Juanta llawiratserqan.

Juan Jesusta bautisan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹ Peru manaraq Juanta Herodis presu tsaritsiptinmi, llapan nunacuna bautisacuyanqancho Jesuspis bautisacorqan. Tsechonam Diosman Jesus mañauptin, sielupita ²² imeca palumano Santu Espiritu urämur, Jesusman chämorqan. Sielupeqnam Dios queno niorqan:

—Qammi cuyë tsurï canqui. Qamrecurmi allapa cushicü —nir.

Jesupa castancuna

(Mateo 1.1-17)

²³ Jesus quima chunca (30) watayoq quecarninnam, pepa willaquinincunata nunacunata willapar gallecorqan. Tsenam parlayarqan queno: "Jesúsqa Josepa tsurinmi." Josepa Elipa tsurinmi. ²⁴ Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi. Janaeqa Josepa tsurinmi. ²⁵ Joseqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa tsurinmi. Nahumqa Esliqa tsurinmi. Esleqa Nagaipa tsurinmi. ²⁶ Nagaqa Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi. Semeqa Josepa tsurinmi. Joseqa Joiadapa tsurinmi. ²⁷ Joiadapa Joanampa tsurinmi. Joananga Resapa tsurinmi. Resaqa Zorobabelpa tsurinmi. Zorobabelqa Salatielpa tsurinmi. Salatielqa Neripa tsurinmi. ²⁸ Nereqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi. Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa tsurinmi. ²⁹ Erqa Jesupa tsurinmi. Jesúsqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa Jorimpa tsurinmi. Jorimqa Matatpa tsurinmi. ³⁰ Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi. Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi. ³¹ Eliaquimqa Meleapa tsurinmi. Meleqa Menapa tsurinmi. Menaqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Natanpa tsurinmi. ³² Natanqa Davidpa tsurinmi. Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaqa Obedpa tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi. Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa Nahasonpa tsurinmi. ³³ Nahasonqa Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa Arampa tsurinmi. Aramqa Hesronpa tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi. ³⁴ Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi. ³⁵ Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaqa Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi. ³⁶ Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanqa Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noeqa Lamecpa tsurinmi. ³⁷ Lamecqa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelqa Cainanpa tsurinmi. ³⁸ Cainanqa Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

4

*Jesusta tenteta munan diablu**(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

¹ Bautisacurirnam Jesus Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticorqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman. ² Tsechonam diablu chuscu chunca (40) junaqninpi Jesusta tenteta munarqan. Tse junaqcuna mana imatapis micurninmam, mallaqarqan. ³ Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä que rumita mandariqui tantaman ticrarinanpaq, nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi,’* —nir.

⁵ Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, juclla riquecatserqan jinantin munducho nasioncunata, ⁶ queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquichomi quecan. Munarqa pitapis goycümanmi. Tsemi shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq goycushqequi. ⁷ Peru que llapanta goycunaqpaqqa; puntaman qonquricur, adoremamë.

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—‘Quepeq yarqi, diablu!’ Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequeqa y sirwinequeqa’* nir.

⁹ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacurqui. ¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa cuidayashunequipaq,

¹¹ manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyashunequipaq’* nir.

¹² Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquta probanquitsu’* —nir.

¹³ Tseno Jesusta tenteta mana puedirninnam, diablu eucorqan yape cutinanpaq caqta yarparar:

*Galileacho Jesus yachatsicur qallarcun**(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

¹⁴ Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincunata. ¹⁵ Llapan marca chanqanchomi ellucayänan wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nunacuna alabayaq.

*Jesus Nazaretcho**(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

¹⁶ Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno jamaqui junaq ellucayänan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa palabrantam leyinanpaq sharcurerqan. ¹⁷ Tsenam Diospa profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir, queno escribirëcaqta taririr, leyerqan:

¹⁸ “Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq,

llaquishqacunata cushitsinäpaq,1

presu cuenta caquicaqcunata libranäpaq,

wiscunata cachacätsinäpaq,

y ancupëpaq sirwipacoqcunata libranäpaq.

¹⁹ Y tsenolla que tiempucho Diospa ancupäquininta willayänaqqa.”*

²⁰ Tseno leyirnam, libruta wichqarcuc, ellucayänan wayicho yanapacoq nunata cutiratsirnin, täcurerqan. Tsecho quecaqcunanam Jesusta ricaräyarqan. ²¹ Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanqequi öram cumpticärerqon librucho escribirëcanqan.

²² Tsecho llapan nunacunanam cushicur, queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jimanoraq Josepa tsurinlla quecar, tselaya shumaqta parlan! —nishpa, espantacuyarqan.

²³ Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

—Qamcuna capas que parlaquita niyämänqui: ‘Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman’ nir. ‘Cafarnaumchoqa qeshyaqcunata cachacätserqonquish. Mä, canan que marquequichopis tseno rurami’ —nishpa.

* 4:4 Dt 8.3 * 4:8 Dt 6.13 * 4:11 Sal 91.11-12 * 4:12 Dt 6.16 * 4:19 Is 61.1-2

²⁴ “Rasonpam niyaq: Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchöqa cäsuyantsu. ²⁵⁻²⁶ Masqui yarpäyë imano Eliaspä tiempuncho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamyarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atscä biudacuna jipeçayaptinpis, Eliastam Dios cacharqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho täraq biudallaman. ²⁷ Jina yarpäyë imano profeta Eliseopa tiempuncho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcacho atscä nunacuna leprawan qeshyayarqan. Peru tseno queçaptinpis Siria nasionpeq Naamanllatam Eliseo cachacätserqan, manam Israel marca mayincunatsusü.”

²⁸ Jesus tseno niptinnam, ellucayänan wayicho llapan nunacuna allapa piñacurcuyarqan. ²⁹ Tsenam llapançuna sharcur, Jesusta Nazaretpita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa feyu sanjanman cumarcuyänapaq. ³⁰ Peru pëqa chopincunapitam ulluricur, eucorqan.

Supëta juc nunapita Jesus qarqun
(Marcos 1.21-28)

³¹ Tsepitanam Galileacho Capernaum marcaman eucorqan. Jamacuyänan junaqçunanam ellucayänan wayicho nunacunata yachatseq. ³² Llapän nunacunam allapa espançatur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

³³ Tse ellucayänan wayichomi supëyoq nuna qayaripa queno nerqan:

³⁴ —¡Au, Jesus Nazaret marçapeq nuna! ¿Imananchitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqnücu shamorqonqui? ¡Noqa regeqmi, qam Dios Acrashqan cangeçuita!

³⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

—¡Upälla que! ¡Canan que nunapita yarqi! —nir.

Niptinnam, nopancho patsaman nunata mana imanashpa seqirirnin, eucorqan. ³⁶ Tseta riqueçurnam, llapan nunacuna mantsacäçur queno ninacuyarqan:

—¡Imano poderyoqta que parlanqan! ¡Mandariptinllataq, supëyoq nunacunapita supëçunapis yarquyan!

³⁷ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta musyariyarqan.

Pedrupa suegranta Jesus cachacätsin
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)

³⁸ Ellucayänan wayipita Jesus yarqurirnam, disipuluncunawan Simon Pedrupa wayinman ewayarqan. Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa qeshyecarqan. Jesus çhäriptinnam, rogayarqan:

—¡Cachaquecatsillämi! —nishpa.

³⁹ Jesusnam qeshyaqman cuquicur, queno nerqan:

—Amana fiebrinatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi cachacärerqan. Tse öram sharcur, pecunata sirwerqan.

Qeshyaqçunata Jesus cachacätsin
(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

⁴⁰ Inti jeqecaptinnam, tuquülaya qeshyaqçunata Jesusman apayämorqan. Jesusnam juçllellapayan pecunaman maquina çurar, llapanta cachacätserqan. ⁴¹ Supëyoq nunacunapitam supëçuna yarquyarqan qayaripa, queno niräçur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!

Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Upälla cayë!

Porqui manam munarqantsu Diospa Acrashqan canqanta musyatsicuyänanta.

Jesus willapäçun ellucayänan wayicunacho
(Marcos 1.35-39)

⁴² Patsa atsicyäriptinnam, Jesus japallan eucorqan tsunyaqman. Tsenam atscäq nunacuna ashayarqan. Taririrnam, munayarqantsu tsepeq eucunanta.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli willaquita yachatsicunä presisan. Que patsamanmi Dios cachamashqa, pepa mandaquinincho nunacuna imano cayänanpaq canqanta willacunäpaq.

⁴⁴ Tsepitanam Judea probinsiacho jinantinpa purir, ellucayänan wayicunaman ewar, yachatsicorqan.

5

*Jesus acran Pedruta disipulun cananpaq**(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

¹ Juc cutinam Genesaret nishqan Lamar cuchuncho quecar Diospa palabrantá Jesus yachatsiquicarqan. Wiyeta munarninnam, atscaq nunacuna ellucarnin, quichquinacur Jesusta tanqayarqan. ² Tsenam yacucho ishque lancha tēcaqta ricarerqan. Pescadu tsare-qcunanam lanchancunapita yarqurir, atarayancunata playacho paqecayarqan. ³ Tsenam Simonpa lanchanman Jesus lloqarcur nerqan:

—Simon, que yacu cuchunpita mas ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, təcürir, nunacunata lanchapita yachatsicorqan. ⁴ Yachatsicur usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyē atarayequicunata jitaq, pescaduta tsariyānequipaq.

⁵ Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqñinpim noqacuna nacayarqō. Manam ni jucllellatapis tsariyarqōtsu. Peru canan qam nimanqequirecurmi, atarayāta jitashaq —nir.

⁶ Jitarirnam, allapa atscá pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachenqanyaq. ⁷ Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yanapayānanpaq. Pecuna chāriyaptinnam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atscá captinmi, ishcan lanchacunapis casi judicayarqan. ⁸ Tseta Simon Pedru riquecurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqallāqa jutsasapa nunam callä, Tēte. Noqallapita witicurillē.

⁹ Yanaqincunawan tselaya atscá pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan. ¹⁰ Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacayarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquētsu. Cananpitam nunacunata noqapaq pescamunqui.

¹¹ Pecunanam playaman lanchancunata jorqaricur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatir-cur eucuyarqan.

*Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata**(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

¹² Juc marcacho Jesus quecaptinnam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarirnam, patsaman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur rogacur, queno nerqan:

—Tēte, munarnenqa, cachaquecatsillämē —nir.

¹³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munāmi, cachacānequita.

Tseno niptinnam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

¹⁴ Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewē saserdoti bendishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur cachacashqequita musyayānanpaq.

¹⁵ Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus rurancunata. Tsenam atscaq elluquecuyarqan yachatsicushqancunata wiyayānanpaq, y qeshyaqcunatapis cachacätsinanpaq. ¹⁶ Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqcunata ewar, Diosman mañacoq.

*Jesus cachacätsin imbalidu nunata**(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

¹⁷ Juc junaq Jesus yachatsiquicaptinnam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalenpita ewar, ellucarir təcürir, wiyayarqan. Diospa poderninmi Jesuscho carqan qeshyacoqcunata cachacätsinanpaq. ¹⁸ Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wanturishqa. Chäratsirnam, ruri wayiman Jesuspa nopanman yecatsita munayarqan. ¹⁹ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyaraqantsu. Tsenam wayi jananman lloqarcur, tse wayi qataraga quicharicur, qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan Jesuspa nopanman. ²⁰ Tseno rurayaptinnam, Jesusqa paman allapa marcacuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigu, jutsequicunapitam perdonecoq.

²¹ Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiquincunacho yarpacachāyarqan: “Que nunaqa jimanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

²² Peru Jesusqa tseno yarpacachāyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Jmanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachāyanqui! ²³ ¿Meqantaq mas alli nināpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninācu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’

ninäcu! ²⁴ Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsacunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

²⁵ Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayinman eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirin.

²⁶ Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricashqatsutsu cantsic! —nishpa.

Jesus willacun picunaman shamonqanta

(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

²⁷ Tsepita Jesus eucurninam, ricarerqan Levi jutiyoy nunata Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

²⁸ Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eucorqan.

²⁹ Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho ruratserqan juc banquetita. Tsechonam impuestuta cobraqcuna atsaq y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan.

³⁰ Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuesto cobracocunawan y que jutsasapacunawan gamcuna micuyanqui!

³¹ Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. ³² Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacunata Diosman cutitsinäpaqmi.

Jesusta tapuyan ayunupaq

(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Nunacunam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa imanataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

³⁴ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu?

³⁵ Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

³⁶ Tseno nirirnam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remendashwantsu macwa ropaman. Tseno ruraraq, mushoq ropatapis uchcurirmi perdiratsintsic, y macwa ropacho manam tse mushoq ratash tsaraconqatsutsu. ³⁷ Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoaq llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. ³⁸ Tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsamanmi winantsic. ³⁹ Pipis poqushqa binuta upurerqa, tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, ‘Poqushqa caq binun mas alleqa’ nirin.

6

Jesus yachatsicun alli rureta jamaqui junaqcho

(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

¹ Jucpinnam jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunam espigata quipchurir, maquincunacho qaqurir, uchuyarqan. ² Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micurcuyarqan, saserdoticunalla tse tantata micuyänan quecaptinpis. ⁵ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqqis quecan.

Jamacuyänan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacätsin

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Tsepitanam jina jamaqui junaqcho ellucayänan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa. ⁷ Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan:

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacätsenqacush! —nir.

⁸ Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyaririnnam, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamı.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan. ⁹ Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan: —Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho ¿allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

¹⁰ Tsenam llapanacunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Maquinta nuna pallarcuptinnam, cachacärerqan. ¹¹ Fariseucunanam piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jesusta! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayānanpaq
(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)

¹² Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqninpim tsecho Diosman mañacorqan. ¹³ Patsa waräriptinnam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqtam (12) acrarqan apostolnin cayānanpaq. Pecunam cayarqan: ¹⁴ Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru” nishpa), wauqin Andres, Santiago, Juan, Felipi, Bartolome, ¹⁵ Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, ¹⁶ Santiagupa tsurin Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

Atscaq nunacunata Jesus yachatsin
(Mateo 4.23-25)

¹⁷ Pecunawan Jesus urämurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqnincuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalenpita, lamar cuchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nunacuna shamushqa cayarqan, „Jesus yachatsicushqanta wiyeta munar, y qeshyaqunata cachacätsinanta munarnin,“. ¹⁸ Supëcunawan jipaqcunatam Jesus cachacätserqan. ¹⁹ Llanan nunacunam Jesusta yateta munayarqan, pueq queninwan llapan qeshyaqunata cachacätsiptin.

Jesus willapäcun cushiquicunapaq y llaquiquicunapaq
(Mateo 5.1-12)

²⁰ Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalatsiquipa queno nerqan: “Cushicuyë, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Muneninchonam cayanqui.

²¹ “Cushicuyë, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qamcunatam Diosqa pacha juntata wätayäshunqui.

“Cushicuyë, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

²² “Cushicuyë, nunacuna chiquiyäshuptiqui, qarquyäshuptiqui y allqutsayäshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayäshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanqequirecurmi. ²³ Tseno rurayäshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pinticachäyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui. Tsenollam pecunapa una awiluncuna maltratayarqan Diospa profetancunata.

²⁴ “Peru ¡Allau, ricucuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

²⁵ “¡Allau, canan pacha junta quecaqcuna! ¡Chämonqam mallaqueniquicuna!

“¡Allau, cushicur asicachäcoqcuna! ¡Chämonqanam waqaquiniquicuna!

²⁶ “¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempucho uli profeta tucoqcunata.

Chiquiyäshoqniquicunatapis cuyayanqui
(Mateo 5.38-48; 7.12)

²⁷ “Canan llapequi wiyecamaqñicunatam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui. Melanayäshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui. ²⁸ Lltan camanta niyäshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlamayë; allqutsayäshoqniquicunapaqpis, Diosman mañacuyë. ²⁹ Sitsun juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshunqui, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapicuyanqui. Ponchiquitatsun qochiyäshunqui, camsequitapis qoycuyanqui. ³⁰ Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis qochiyäshunqui, ama ‘Cutitsimë’ niyanquitsu. ³¹ Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë.

³² “Cuyayäshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu rurayanqui. ¡jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! ³³ Allipa ricayäshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu rurayanqui. ¡jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! ³⁴ Sitsun prestacuyanqui, ‘Pëqa

imachopis paguta ruramanqam' nishpa, ¿ima allitaraq rurayanqui? Tsenollaqa jutsasapacunapis prestanacuyantaq, cutitsiyánanta shuyarar. ³⁵ Antis chiquiyáshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyáshunequita shuyarashpa, imatapis qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta cutitsiyáshunqui. Pêqa mana agradesicoqunata y jutsasapacunatapis ancupanmi. Qamcunapis tseno rurarnenqa, sielucho quecaq Diospa wamrancunanam cayanqui. ³⁶ Tsemi Dios Yaya ancupácoq canqannolla, qamcunapis ancupácoq cayánequi.

Nuna mayiquicunata ama juggayëtsu
(Mateo 7.1-5)

³⁷ “Ama nuna mayiquicunata juggayëtsu, qamcunapis mana jugshaqqa cayánequipaq. Ama lebantancuyëtsu, qamcunapis mana lebantashqa cayánequipaq. Antis perdonanacuyë, qamcunatapis Dios perdonayáshunequipaq. ³⁸ Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata qoycuyáshunqui, tupuman junta junta tapsicur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayáshunqui.”

³⁹ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, ¡ishcanchi sanjaman jeqacurcuyanman! ⁴⁰ Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacur usharir, mayestrullam canqa.

⁴¹ “Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; ¡peru manam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecantaqa! ⁴² Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita 'Nawiquicho saqwata jorgaramushaq' ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ¡Alli tucoqcuna, puntataraq nawiquipita tse troncu jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayánequipaq.

Wayïnipeqmi montitaqa reqintsic
(Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ “Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun. ⁴⁴ Wayïnipitam reqintsic imano monti canqantapis. Manam casha montipitatsu igusta pallantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta pallantsic. ⁴⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allícunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allícunata parlecán. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam.

Ishquelaya simientu
(Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtaq qamcuna niyámanqui ‘Teytallá, Teytallá’ nishpa, mandayashqaqta mana cásuquicar? ⁴⁷ Cananmi iwalatsiquipa càyitsiyashqequi: Pipis que yachatsiconqáta wiyacur, cásuqocunaqa, ⁴⁸ imeca juc nuna wayinta sháritsinanpaq alli jondú oqtirícurnin, qaqqa jananchó simientuta patsáseqnomi. Tsenam atscá lloqla tse wayita wacwarninpis, cuyutsintsu, alli rurashqa captin. ⁴⁹ Peru yachatsicushqácunata wiyar; mana cásucoq nunaqa allpa jananllacho simientunnaq wayita sharcatséqnomi cayan. Tsenam atscá lloqla tse wayita wacwar, juchur ushacáratsin.”

7

Jesus cachacäsin Roma capitánpa wäteninta
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

¹ Nunacunata yachatsir usharinam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan. ² Tsechomi Roma capitánpa cuyë wätenin nuna lastima qeshyarqan. ³ Tse capitannam Jesus rurashqancunata musyarirnin, israel nunacunapa autoridanincunata Jesusman cacharqan tse wäteninman ewar cachaquecatsinanpaq.

⁴ Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:

—Tse capitán allapa alli canqanrecur, rogaquillanta rurecullë —nir. ⁵ Pêqa allapam cuyan nasionnintsicta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

⁶ Tseno rogayaptinnam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinnam, amiguncunata capitán cacharqan Jesusta queno niyánanpaq:

—Tëte, manash meresintsu wayinman ewar afanacullanequita. ⁷ Penqacurshi quiquenqa shallamorqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wätenin cachacärinanpaq.

⁸ Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi quecan. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshí, ewayan; jucninta ‘Shami’ niptinpis, ewanshi; sirweqninta ‘Queta rurë’ niptinpis, ruranshi —nir.

⁹ Capitan tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunacho.

¹⁰ Capitanpa wayinman cutirirnam, tse cachashqancuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

Jesus cawaritsin biudapa wawanta

¹¹ Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. Disipuluncunanam atscaq nunacunawan qatiyarqan. ¹² Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apacaquncunawan. Tse wanushqaga carqan biuda warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atscaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan. ¹³ Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

¹⁴ Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wanticaqcunanam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qamtam neq: Sharqui.

¹⁵ Jesus tseno niptinnam, cawarircur tarcamur, nunacunawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan. ¹⁶ Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno:

—Diosnintsicpa juc alli profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

¹⁷ Nunacunanam Judea probinsiacho jinantin marcacunapa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman

(Mateo 11.2-19)

¹⁸ Bautisacoq Juanpa disipuluncunanam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir, ¹⁹ Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?” niyananpaq.

²⁰ Jesusman chärirnam, queno niyarqan:

—Bautisacoq Juanmi cachayämarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?

²¹ Tse öranam Jesusqa cachacätserqan, tuquilayawan qeshyacoqcunata, y supëyoq nunacunapita supëcunata qarqorqan; y wiscunatapis cachacätserqan. ²² Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Canan cutirnin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashqequita y ricayashqequita queno willayanqui: wiscunaca ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyauquicayanqanta, nishpa. ²³ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna.

²⁴ Juanpa disipuluncuna eucuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willapargan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman carüta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu! ²⁵ ¡Niyämë! ¿Imaqtaq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaqcu! Musyayanquequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaga micur, upur, tushur reypa wayincunallachomi cayan. ²⁶ Tsepenqa, ¿Imaqtaq ewayarqequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nircu? ¡Claru parlaquichoq! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi. ²⁷ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq*’ nir.

²⁸ Rasontam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

²⁹ Llapam nunacunam Juan yachatsicushqanta wiyacoqcuna y impuesto cobraqcunapis, “¡Diosqa allapa allim!” nir, tse öra bautisacuyarqan. ³⁰ Peru fariseucunawan ley yachatsicoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurninmi, mana bautisacuyarqanpistsu.

³¹ Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? ¿Imanotaq cayan? ³² Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayariqa queno ninacoqnomi cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu.’ ³³ Tsenomi bautisacoq Juan

* 7:27 Mal 3.1

shamur, mana binuta upuptin, y tantata mana micuptin, niyanqui 'Pëqa supëyoqmi' nishpa. ³⁴ Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: 'Queqa allapa micoqmi y upoqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi' nishpa. ³⁵ Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta."

Jesus micun fariseu Simonpa wayincho

³⁶ Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta combidarqan pewan micuyännapaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman täcurerqan. ³⁷ Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tärarqan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miquicanganta musyarir, ewar juclla yecurerqan alabastropita botellacho perfumin tsararishqa. ³⁸ Chärirnam, Jesuspa qepanpa chaquinyaq witiçur, waqarqan. Weqincunawannam chaquincunata paqaporqan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mutsecuryan, perfumita jicharqan. ³⁹ Tseta riquecurnam, Jesusta combidaq Simon shonqunllacho queno nerqan: "Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenqa, musyanmanmi que yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta."

⁴⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Simon, jucta willashqequi —nir.

Penam queno nerqan:

—Mayestru, willecallämë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Jucninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu. ⁴² Ishcantapis mana pagaquita puediyaptinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mä, canan nimë, Simon, çmeqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

⁴³ Tsenam Simon nerqan:

—Mas atsa jaqanta perdonayanqan caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam ninqui.

⁴⁴ Tseno nirninnam, warmita ricarëcur, Simonta nerqan:

—Çque warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chämupti, qam manam saludamarni, yacuta qomarqonquitsu chaquita paqarinäpaq; peru que warmeqa chaquincunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquitsimorqon. ⁴⁵ Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pëqa wayiquiman yecamushqäpitaq chaquita mutsamushqa. ⁴⁶ Qamqa manam costumbrintsicmanno peqäman aseitita jichamarqonquitsu; pemi si, perfumita chaquiman jichamushqa. ⁴⁷ Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, allapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa 'ichiclla jutsätam perdonamashqa' nirmi, ichiclla cuyayäman.

⁴⁸ Warmitanam Jesus nerqan:

—Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

⁴⁹ Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

—Çpitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunapaq?

⁵⁰ Peru Jesusnam warmita nerqan:

—Noqaman marcäcurninmi, condenasionpeq salbacorqonqui. Canan euqui shumaq cawacunequipaq.

8

Jesus yachatsin disipuluncunata

¹ Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquincunata. ² Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmicunapis qatiyarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis supëcunata Jesus qarqushqa carqan. ³ Waquincunanam cayarqan: Susana y Herodispa mayuralnin Cusa jutiyoy nunapa warmin Juana y mas warmicuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y disipuluncunata yanapayarqan.

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴ Tsenam jinantinpita atsaq nunacuna peman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

⁵ —Juc nunam ewarqan chacrannan murucoq. Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqucunanam ushpacurcuyarqan. ⁶ Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinnam,

jeqaramur tsaquiriyarqan. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan. ⁸ Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jitecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!

Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsiconqan

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹ Disipuluncunanam tapuyarqan:

—¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushqequi?

¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunaga manam musyayantsu. Tsemi pecunaqa iwalatsiquipa yachatsicoqta riquecamarni y wiyecamarnipis, mana cäyiyantsu.*

Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

¹¹ “Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi. ¹² Näni cuentam waquin nunacuna cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablupasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänapaq. ¹³ Waquin nunacunanam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. Peru mana alli watsiyoq plantano carninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan. ¹⁴ Waquincunam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capogyoq quepaq yarpacacharnin, y cushiquillacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu. ¹⁵ Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonquncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrirninpis tsaracuyan, y allapa allicunata Diospaq rurayan.

Actsino cashun

(Marcos 4.21-25)

¹⁶ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqunata actsinanpaq. ¹⁷ Tse cuentanollam Diospa palabran pacarëcaqcunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

¹⁸ “Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

Jesusta ashayan mamänin y wauqincuna

(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

¹⁹ Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan ashirnin chäriyarqan. Atscaq nuncuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu. ²⁰ Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Menistiyäshunquish —nir.

²¹ Penam nerqan:

—Dios palabrantä wiyar cäsucocmi, noqapa mamäniqu y wauqincunaqa cayan.

Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta

(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

²² Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinnam, eucuyarqan. ²³ Ewarëcayaptinnam, Jesus punucärerqan. Tsemannam llutepa bientur qallaquicorqan lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptinnam undicäyänanpaqna quecayarqan. ²⁴ Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Mayestru, Mayestru, riyaquil! ¡Ushacärintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu tigrarerqan. ²⁵ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcäcuyarqonquitsu?

Disipuluncunam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

* 8:10 Is 6.9-10

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

Jesus qarqun supëcunata juc nunapita

(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

²⁶ Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marcaman chäriyarqan. ²⁷ Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supëyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunallacho paracorqan. ²⁸ Jesusta rriqueurninam, corillapa ewar, nopanman qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa shiminpa supë qaparipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Qamtam rogacoq ama imanecayämëtsu!

²⁹ Tseno supë nerqan, Jesus “¡Que nunapeq yarqil!” nishqa captinmi. Tse nunapa shonqunchomi unepita supë cacorqan. Cadenacunawan nunacuna tsareta munar, chaquinta, maquinta pancayaptinpis, rachicacharcurni, supëpa muneninwan tsunyaqacunata eucoq.

³⁰ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutüqa juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atscaq supëcuna carninmi. ³¹ Jesustam supëcuna yapecuryan rogayarqan queno:

—Ama infiernuman qarpulläyämëtsu —nishpa.

³² Tse jircachomi atscacuchicunata mitsiquicayarqan. Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—Cachecalläyämë taze cuchicunallaman yecuquiculläyänänpaq —nir.

Jesus “ewayë” niptinnam, ³³ nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wariyarqan.

³⁴ Tse cuci mitseqcunanam tse llapan pasaconqacunata rriqueur, jinantin marcaca estansiancunapa coripa ewacur, llapanta willacuyarqan. ³⁵ Tsenam nunacuna shayämorqan, “Mä, ¿imash pasacushqa?” nirnin. Jesus quecanqanman chäriinam, taririyarqan supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona, Jesuspa laduncho tēcaqta. Tseta rriqueurninmi, allapa mantsacäyarqan. ³⁶ Y ricashqa caqgunanam tseman chaqgunata willayarqan imano tse supëyoq nunata Jesus cachacätishqanta. ³⁷ Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa mantsacur, Jesusta rogayarqan:

—Que marcalläcunapita eucullë —nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncunawan lloqarcur, eucorqan. ³⁸ Supëpita libracushqa nunanam Jesusta rogarqan pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam nunata despidirnin, nerqan:

³⁹ —Quedacur, wayiquiman cutiqui. Tsecho willacunqui Dios llapanta qampaq rurashqanta.

Tsenam cutirnin, jinantinpa ewar, willacorqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Galilea marcaman cutiriyaptinnam, atscaq nunacuna shuyarëcayarqan, cushishqa chasquiyänanpaq. ⁴¹ Tsemanam ellucayänan wayicho mandacoq Jairo jutiyoy nunapis chärerqan, y Jesuspa nopanman qoncuriquicurnam, rogarqan:

—Acu, wayita eweculläshun —nishpa.

⁴² Tse nunapam juclella chunca ishque (12) watayoy warmi tsurin, pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinnam, atscacuchicunawan qatirnin quichquipa quichquiyarqan. ⁴³ Chopincunachonam ewecarqan juc warmi, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse warmim imecancunatapis pasepa ranticur, usharqan jampicunanpaq; peru meqan jampicoqpis manam cachacätserqantsu. ⁴⁴ Pemi Jesuspa qepanman wificur, mantunpa chuhunta yatecaporqan. Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan. ⁴⁵ Jesusnam tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon? —nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsu” niyaptinnam, Pedru waqin yanaqincunawan niyarqan:

—¡Mayestru, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! ¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yatamorqon?’

⁴⁶ Yäpenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

⁴⁷ Tseno yatashqanta mäcuriptinnam, mana imano queta puedir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesuspa nopanman qonquriqurqan. Y willarqan llapan nunacuna wiyarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta. ⁴⁸ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

⁴⁹ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jesusta afanënatsu!

⁵⁰ Jesusnam tseta wiyarirnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamrequeqa cachacanqam.

⁵¹ Wayiman chäriřnam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruriman yecatserqan. Manam waquincuna yecuyänantaqa munarqantsu.

⁵² Waqtachonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tsenam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsü.

⁵³ Wamra wanushqanta musyarninmi, Jesusta llapan nunacuna asipäyarqan. ⁵⁴ Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcami.

⁵⁵ Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcamorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miquinin qarayë —nishpa.

⁵⁶ Wamrapa papänin mamäninnam pasepa espantashqa cayarqan. Jesusnam nunacuna notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

9

Chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus cachan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

¹ Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

² Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ³ Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tucruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata. ⁴ Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq. ⁵ Sitsun juc marcaman chäyaptiqui nunacuna chasquiyäshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yarqurirna, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

⁶ Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.

Rey Herodis imano quetapis puedintsu

(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

⁷ Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puerqantsu, porqui waquin nunacunam Jesuspaq niyarqan “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

⁸ Y waquin caqcunanam niyarqan:

—Diospa une profetan Eliasmi yurimur purican —nir.

Mas waquincunanam niyarqan:

—Diospa une tiempu profetanchi meqan carpis cawarimushqa —nir.

⁹ Peru Herodisnam nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqutsersä. ¿Pipaqtaq wiyä quelaya imecunatapis ruranqancunapaq? —nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

Pitsqa waranqa nunacunata Jesus qaran

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Tsepitanam apostolnincuna puriyanqanpita cutirirnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan. Jesusnam pecunallata pusharcur, Betsaida marcapa eucorqan. ¹¹ Nunacunanam tseta musyarirnin, qatiyarqan. Pecunata chasquirirnam, Diospa mandaquinincho imano cayänanpaq Jesus yachatsicorqan, y qeshyaqcunata cachacätserqan.

¹² Tardiyäquicuptinnam, chunca ishque (12) apostolnincuna Jesusman wistirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina tse ure marcacunapa y estansiacunapa ewcur, miquinincuna y posadancuna ashiyänanpaq.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Apostolnincunanam niyarqan:

—¡Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic! Que tsica nunacunapaqqa rantimur, çimaragchi tincutsishwanpis!

¹⁴ Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tsenam disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyänanpaq. ¹⁵ Jesus nenqan-nomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan. ¹⁶ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. ¹⁷ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

Pedru nin Jesusta Diospa tsurin canqanta

(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

¹⁸ Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

¹⁹ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan Diospa une tiempo profetanshi cawarimushqa canqui.

²⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, çimataq niyanqui? ¿Pitaq cã?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui! —nishpa.

Wanutsiyänanpaq caqta Jesus willacun

(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)

²¹ Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

²² Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänan, autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyänan. Peru quima junaqllatam cawarimonqa.

²³ Tseno nirninnam, nunacunata yachatserqan queno:

—Pipis qatirämaqñi queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁴ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁵ Porqui çimaparaqqa juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ²⁶ Sitsun pipis noqapita y alli willaquinpita penqaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa, Dios Yayapa, y santu anjelnincunapa chipapëcaqqa poderninwan cutimurnin. ²⁷ Quetapis shumaq çayirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinni quicuna manaran wanuyanquiragtsu, asta Diospa mandaquininta ricayanqe quiaq.

Jesus jircacho chipapëcaqqa ticracurin

(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

²⁸ Tseno willapäcurinam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan. ²⁹ Diosman mañauicaptinmam, Jesuspa qaqlan juclaya ticracurerqan, ropannäqa imeca relampagunoran tillapyäcorqan. ³⁰ Tse öram ishcaq nunacuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias. ³¹ Tselaya chipapëcaqqa chomi Jesusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusalem marcacho wanunqui —nir.

³² Pedrunam ishcan yanaqincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa poderninwan chipapëcaqqa y pewan ishcaq nuna quecayaqta. ³³ Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinmam, Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, çimalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qam-paq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nïcorqan. ³⁴ Tseno nicaptinmam, pucute yurircur, llapancunata tsaparerqan. Pucute rurincho quecarninmam, disipuluncuna mantsacäyarqan. ³⁵ Pucute rurinpitinmam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqä cuyë tsurimi. Peta cäsucuyë —nir.

³⁶ Tseno parlar ushariptinmam, Jesusllatana disipuluncuna ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jircacho ricayashqancunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

Jesus juc wamrata cachacätsin
(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)

³⁷ Waräninmam jircapita cutiriyänanpaq, atacaq nunacuna shuyarëcayarqan. ³⁸ Tse atacaq nuna rurinpitanam juc nuna qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, roqacullashqequi. Japallan tsurilläta riquecallämi. ³⁹ Que tsurillämi supë tsarenqan öra jinanllacho qaparir ishquirin. Tsepitanam tapsicacharcun, shim-inchopis pushoqata cachutsirnin. Imepis allapam maltratan, manam ajallaqa cachar-intsu. ⁴⁰ Disipuliquicunatam roqacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

⁴² Papänin wamranta aparëcäptinmam, ataquino tsarircur, supëqa patsaman ishquiratsir, tapsicacharcorqan. Tsenam supëta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqï —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papäninta qoycorqan. ⁴³ Tseta ricarninmam, Diospa allapa puedeq queninta llapanacuna espantacuyarqan.

Jesus yape willacun wanucunanta
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa quecayaptinmam, disipuluncunata Jesus nerqan:

⁴⁴ —Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäyiyämë. Diospita Shamushqa Nunatam chique-quinunapa maquinman entregayanqa.

⁴⁵ Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäyiyarqantsu, cäyiquinincuna pishiptin. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima ninan canqanta.

¿Pitaq mas presisaq?

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Tsepitanam disipuluncuna quinquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarnin. ⁴⁷⁻⁴⁸ Tseno pensayanqanta Jesus musyarirninmam, juc wamrata nopanman shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam. Porqui qamcunacho mas qollmi shonqu caqmi, llaqepitapis mas presisaq canqa.

Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecan
(Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiqui-cho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

⁵⁰ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

Samaria marca nunacuna Jesusta chasquiyantsu

⁵¹ Sieluman Jesus cuticunanpaq ichicllana pishicäptinmam, eucorqan balorta tsaricur Jerusalem marcaman. ⁵² Tsenam willacoqcunata cacharqan puntata ewayänanpaq. Pecunanam Samaria marcaman chäriyarqan, Jesuspaq posadata ashirnin. ⁵³ Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalemman pe ewashqanta mäquicur. ⁵⁴ Tseta ricarninmam, disipuluncuna Santiago y Juan queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicuyänäta?

⁵⁵ Tseno niyaptinmam, Jesus pecunaman tumecur piñaparqan. ⁵⁶ Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

Jesusta qatirnenqa, imecatapis jaqirishwanmi
(Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Nänipa ewarëcayaptinmam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqcunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

⁵⁹ Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.

Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

⁶⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaqüi Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

⁶¹Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqaqa qatishqequim, peru ewä wayicho caqcunatarraq despodicaramushaq.

⁶²Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yapyaucaqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho queta.

10

Qanchis chunca ishque willacoqcunata Jesus cachan

¹Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nunacunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunanampis chänan caqmanqa ewayänapaq, ²queno nishpa:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atscaq cayänapaq. ³Canan ewayë. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa* chopinpa ewaq cuentatano.

⁴Ewar ama qelleta ni mircapata ni trocacuyänequipaq llanqita apayanquitsu. Nänipa ewar nin, ama pitapis parlaparnin, shäcuyanquitsu. ⁵Me marcaman charninpis, wayincunaman chasquiyäshuptiqui, napacuriyanqui, 'Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyë' nishpa. ⁶Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanqequi bendisionmi pecunacho quedanga. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa. ⁷Posadacur, tse wayicho qarayäshonqequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan. Tsemi ama wayin wayin puriyanquitsu. ⁸Me marcamanpis chäriyaptiqui, wayiyoq cushishqa chasquiyäshuptiqueqa, qarayäshonqequita micuyanqui. ⁹Tse marcacho qeshyaqcunata cachacätsiyanqui. Y nunacunata willapayanqui 'Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam' nishpa. ¹⁰Sitsun juc marcaman chäyaptiqui, nunacuna chasquiyäshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui: ¹¹'Quiquiquicuna culpayoq cayanqequita musyayänequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyä. Peru musyayë: Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam' nishpa. ¹²Niyaqmi, que mundu ushacänan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa pecuna castigashqa cayanqa.

Mana cäsucq marcacuna

(Mateo 11.20-24)

¹³"¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täräq nunacuna! Sitsun marqueequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uchpawan pichucur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticushqa cayanman carqan. ¹⁴Tsemi juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayanqui. ¹⁵Y qamcuna, Capernaum marcacho täräq nunacuna, 'Sielumanmi ewayäshaq' ¿niyanquicu? ¡Manam, infernuman qarpushqam cayanqui!"

¹⁶Tsepitanam disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayäshurniqueqa, noqatam wiyecayäman. Qamcunata mana cäsuyäshurniqueqa, noqatapis mana cäsumaq cuentam quecayan, y noqata mana cäsumaqcunaqa, cachamaqñitapis mana cäsuoq cuentam quecayan —nir.

Tse cachacuna ewayanqanpita cutiriyän

¹⁷Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqcuna allapa cushishqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta supëcunapis cäsuyämashqam jutiquicho mandayapti —nir.

¹⁸Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtam ricarqö. ¹⁹Noqam podernita qoyarqoq diablupa llapan puedeq queninta bensiyänequipaq, tsenolla culebracunatapis, atoq curucunatapis jalucacharcuyänequipaq; y manam ni ima pasayäshunquitsu qamcunata. ²⁰Peru supëcuna tseno cäsuyäshonqequitaqa, ama cushiyëtsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqa canqanta masqa cushicuyë.

* **10:3** Tse animalqa carqan atoq ricoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

Tsurinllam reqin Dios Yayata
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Tse öranam Santu Espiritupa poderninwan shonqun allapa cushicuptin, Jesus queno nerqan:

–Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabecoq. Porqui yachaq tucoq-cunataqa y musyaq tucoq-cunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

²² “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayäta reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

²³ Tsepitanam disipuluncunaman witicur, pecunallata queno nerqan:

–Cushicuyätsun qamcuna ricayanqequita ricaqcuna. ²⁴ Tsemi niyaq: Diospa une profetancuna y reycuna que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Ancupäcoq Samaria nuna

²⁵ Tsenam ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chärire queno taporqan:

–Mayestru, ¿imatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanäpaq? –nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

–¿Imanotaq Moises escribishqan ley yachatsicun? ¿Imatataq cäyinqi?

²⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

–Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’* ninmi, nir.

²⁸ Tsenam Jesus nerqan:

–Nenqeqeqa allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bidachomi wiñepa cawanqui.

²⁹ Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

–¿Pitaq tse nuna mayiqa? –nir.

³⁰ Jesusnam queno nerqan:

–Juc nunam Jerusalenpita ewecarqan Jerico marcaman. Nänichonam suwacuna llapan apanqancunata asta ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu, wanuquicaqta jaqiricur, eucuyarqan. ³¹ Tse nänipam juc saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan. ³² Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta riquecur, jina juc ladupa pasacorqan. ³³ Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan. ³⁴ Nopanman witicurnam, eridancunata aseitiwan y binuwan jampirir, shumaq watara-porqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apecur, tsecho täpararqan. ³⁵ Waränin qoyanam ishque qelleta † posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipecullanqui. Masta gastaptiquipis, cuticamurmi paguecullashqequi’ –nir. ³⁶ ‘Canan tapushqequi: Que quimanpeq ¿meqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiquicushqa nunata?’

³⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

–Tse ancupaq caqchi –nir.

Tsenam Jesus nerqan:

–Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui –nir.

Jesus ewan Martapa y Mariapa wayinman

³⁸ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan ecurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman. ³⁹ Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicoqan. ⁴⁰ Peru Martanam imecapis rurecunawan ocupadu carnin, Jesusman witicur nerqan:

–Teyta Jesus, ¿manacu ancupämanqui quecho nanä täconqanyaq japallä imecatapis ruranqäta? ¡Niqui yanapamänanpaq!

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

–Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranquilutsu canqui. ⁴² Peru jucllellam can mas presisu rurayänequipa. Tse alli caqtam nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta qochenqatsü.

* 10:27 Dt 6.5; Lv 19.18 † 10:35 Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

11

*Jesus yachatsicun imano mañacunapaq
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

¹ Juc cutim Diosman Jesus mañaquicarqan. Mañacur ushariptinnam, jucnin caq disipulun queno nerqan:

–Teyta Jesus, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachatsishqanno.

² Jesusnam nerqan:

–Mañacurnin queno niyanqui:

‘Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandacongequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!

³ Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

⁴ Mana alli rurayämaqnäcunata perdonayanqänollä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

Jutsa rureman diablu ishquitsiyämeta munaptin ama jaqiralläyämëtsu;

¡antis librecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.’

⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan:

–Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y pepa wayinman pullan paqas ewar,

queno niyë: ‘Amigu, quima tantallä mañecamë. ⁶ Juc amigümi carupita chämushqa, y

manam ni imällapis cantsu qararinäpaq.’ ⁷ Peru ruri wayinpitanam yasquiyäshunqui:

‘Que öraqa ¿imaqtaq shamunqui puninätapis chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam.

Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam. Manam shärimunätsu mañamanqequita qon-

aqpaq’ nishpa. ⁸ Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui carpis, sharcamunmantsu

mañacongequita qoshunequipaq; peru sitsun seguidu tsactacuyanqui, sharcamurmi

mañacuyanqequita qoycuyäshunqui. ⁹ Tsemi noqa niyaq: ¡imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios

qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim!

¹⁰ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa

quichapuyanqam.

¹¹ “Acasu megequipis tsuriquicuna ¡tantata mañayäshuptiqui, ¿rumincu goyanqui?,” Y

pescaduta mañacuyäshuptiqui, ¿culebrancu qoycuyanqui! ¹² Jina ruruta mañayäshuptiqui,

¿atoq curuntsuraq qoycuyanquiman? ¹³ Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicu-

nata allicunata goyanqui, sielucho quecaq Dios Yayänäqa mas alli carmi, mañacoqunataqa

Santu Espiritunta qoyconqa.”

*Jesuspa contran nunacuna parlayan
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)*

¹⁴ Juc cutim Jesus mudu nunapita supëta qarqorqan. Tsenam supë yarquriptin, tse nuna

parlar qallecorqan, y nunacunanam allapa espantashqa cayarqan. ¹⁵ Peru waquinmam

queno niyarqan:

–Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita

supëcunata qarqun.

¹⁶ Waquincunanam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc

milagruta ruranaanta. ¹⁷ Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

–Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi,

ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho

ushacäriyanqam. ¹⁸ Tse cuentanollam diablu quiquin pura contranacur, mandaquin-

inta ushacäratsinman. Tseta niyaq ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun’

niyamaptiquim. ¹⁹ Tseno Beelzebupa poderninwan supëcunata qarquptiqa, ¿papa podernin-

wannataq qamcunapa qatiräshoqniquicunata supëcunata qarquyan? Pecuna rurayashqan-

cunam cäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita. ²⁰ Peru sitsun Diospa podernin-

wan supëcunata noqa qarqicä, musyariyanquim Diospa puedeq quenin qamcunanam

*Supë cutin nunanam
(Mateo 12.43-45)*

²⁴ “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqacunapa ewar, mechopis jamacunapag ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. ²⁵ Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. ²⁶ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana allı ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor tigracurin.”

Mas presisaq caq

²⁷ Jesus tseno yachatsiquicaptinnam, nunacunapa chopinpita juc warmi qayaripa queno nerqan:

—ıAllapa cushiquiyochi wachashoqnıquı y chichishoqnıquı mamequı! —nir.

²⁸ Tsenam Jesus yasquerqan queno:

—Antis Diospa palabranta wıyar cäsucocunam, mas cushishqaqa cayan.

Mana allı nunacuna Jesusta mañayan milagruta rurananpaq

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Allapa atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Que tiempu nunacunaga allapa mana allı ruraqmı cayanquı. ıJuc milagru ruranätaran munayanquı! Peru qamcuna munyanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtısu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa profeta Jonascho ruranqantano. ³⁰ İmanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, Diospita Shamushqa Nunacho canan tiempu nunacuna ricayänanpaq. ³¹ Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunquı canan tiempu nunacunata. Porquı tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wıyaqmı allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmı mas poderyoq. ³² Tsenollam jına juisiu junaqcho que tiempu nunacunata Ninive marca nunacuna shimpıyäshunquı, porquı pecunaqa Jonas willaconqanta wıyar cäsucurmi, jutsancunata jaqıriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmı mas puedeq, peru manam cäsuyämanquıtu.

Nawıtsicqa actsinomi

(Mateo 5.15; 6.22-23)

³³ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmansu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayıman yecoqcunata actsinanpaq. ³⁴ Nawıquıcunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawıquıcuna allı captenqa, actsicho cayanquı; peru mana allı captenqa, paqaschomi cayanquı. ³⁵ ıPaqtaraq yö! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsı upireqno ushacäratsıyanquıman. ³⁶ Sıtsun qamcuna actsichono cawayanquı, y paqaschonotsu cawayanquı; llapantam allı cäyırıyanquı, imeca actsı llapanta actseqno.”

Jesus piñapan fariseucunata y ley yachatsicoqcunata

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesus yachatsicur ushariptinnam, juc fariseu wayınman pusharqan micuyänanpaq. Yecurırnam, Jesus täcurerqan. ³⁸ Peru costumbrıncunamanno maqınta mana paqacurı; micuptinnam, tse fariseu allapa espantashqa carqan. ³⁹ Teyta Jesusnam nerqan:

—Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platucunata jananllata paqarishqa cuentam janalapa limpiu quecayanquı, peru shonqıquıcunachoqa codısıosu y suwam quecayanquı. ⁴⁰ ıPa nunacuna, ımanacuna musıyanquı jınequıcunatapis ruraq Dioslla shonqıquıcunatapis ruranqanta? ⁴¹ Tsemi wactsacunata llapan shonqıquıcunawan ancuparnın, imanlapis qarayë. Tsenopam janapapis y rurıpapis limpiu cayanquı.

⁴² “ıAllau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diesmpaqtä yarparaquıcayanquı, peru Diospaq allı cawaquitaqa y rasonpa cıyaquınıntaqa qonqıquıyarqonquım. Tsecunatam mas rurıyanquıman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa.

⁴³ “ıAllau, qamcuna fariseucuna! Ellucayänan wayıchopıs mas presısaqcuna täcuyänanmanmi täqıta munayanquı. Callicunachopıs purıyanquı, nunacuna respetar saludayäshıneqıta munarmi.

⁴⁴ “ıAllau, qamcuna! Mana ricacq aya pamparaq cuentam cayanquı. Tse aya pamparaq jananpam nunacuna purıyan, rurıncho ima canqantapis mana musıyashpa.”

⁴⁵ Jesus tseno nıptinnam, ley yachatsıcoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendıyämanquım.

⁴⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—jAllau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayānanpaq; peru tse mandacuyanqequita manam quiquiucunaqa dediquicunallowanpis yatariyanquitsu.

⁴⁷ “jAllau, qamcuna! Diospa profetancunata awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam pamparēcanqan sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui. ⁴⁸ Tseno rurayanqequiwanni testigu cuenta, une awiliquicuna rurayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

⁴⁹ Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nerqan: ‘Pecunamanmi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waquinta wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana alli ruraqtano chiquir qaticachāyanqa.’

⁵⁰ “Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempu nunacuna pagacuyanqa, ⁵¹ Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqan-camayaq. Zacariastam wanutsiyarqan altarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempu nunacuna pagacuyanqa.

⁵² “jAllau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayapinpis, manam yachatsiyanquitsu. jManataq Teyta Diosta cāsuyanquitsu y waquincuna cāsuyita munayapinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

⁵³ Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna allapa piñarcurnin, qatiyarqan tuquilayapa tapupar achāquita ashipāyānanpaq. ⁵⁴ Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

12

Jesus yachatsin disipuluncunata cuidacuyānanpaq
(Mateo 10.26-27)

¹ Tsenam allapa atascaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar, quiquincuna pura cumanacur jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nerqan, “Alli tucoq fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyē. ² Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarēcarqa quedanqatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ³ Paqaspa parlayanqequitam junaqpana wiyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanqequitam, wayicunapa janaman lloqarcur qayaripa willapācuyanqa.

Pitapis mana mantsacuyānanpaq Jesucristu willaconqan
(Mateo 10.28-31)

⁴ “Amigūcuna, qamcunatam niyaq: Ama wanutsicoqcunata mantsayētsu, porqui wanuratsiyāshurniqui, mananam ni imata rurayāshunquinatsu. ⁵ Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayānequipaqpis: Mantsacuyēqa wanuratsiyāshurniqui, puedeq queninwan infernuman qarpuayāshoqniquita. Tsemi willayaq pellatana mantsacuyānequipaq.

⁶ “Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpis, pecunapaqqa Dios imepis yarpārēcanmi. ⁷ Y qamcunapatanāqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptenga, ama imatapis mantsacuyētsu. Porqui atasca pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesucristupa favornin parlacunapaq
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Noqam niyaq: Pipis nunacunapa nopancho noqapa fabornī willacuptenga, Diospita Shamushqa Nunapis anjelcunapa nopanchomi pepa fabornin willaconqa. ⁹ Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho. ¹⁰ Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allacunata parlaptenga, Dios perdoneqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenga, Dios manam perdonanqatsu.

¹¹ “Ellucayānan wayiman o juescunaman o meqan autoridacunaman demandayāshuptiqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defendicunāpaq parlashaq?’ nirin. ¹² Tse parlayānequi ōram Santu Espiritu yachatsiyāshunqui imatapis niyānequipaq.”

jAllau, ricu nunacuna!

¹³ Nunacunapa chopinpitanam Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, niqū wauqita tocamanqan erensiata raquimānanpaq.

¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Tēte, noqaga manam juestsu cā tse erensiata raquiyānaqpaq.

¹⁵ Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—¡Paqtaaraq yö! Mallaqäcoq cayanquiman, tsepita cuidacuyë. Nunacuna alli cawayänapaqqa manam presisantsu capoqyoqraq cayänan —nir.

¹⁶ Tseno nirirnam iwalatsiquiwan Jesus queno yachatsicorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atasca cosechan carqan. ¹⁷ Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imataraq rurashaq? ¿Memanraq cosechäcunata churashaq?’ nir. ¹⁸ Tseno pensarirnam ‘Quenomi rurashaq?’ nerqan. ‘Churanäcunata shoqlirirninmi, mas jatusaqтана rurashaq. Tseman cosechäcunata y llapan capamaqnita churanäpaq.’ ¹⁹ Tsenam shonqücho nishaq, ‘Atasca watapaqmi capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirnin.

²⁰ “Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastämi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaaraq canqa?’ nir.

²¹ “Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

Teyta Diosmi cuidamantsic
(Mateo 6.25-34)

²² Jesus tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachäyëtsu, queno nirnin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishaq. ²³ Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁴ Cuentata qocuyë. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni churanancuna cayäpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁵ ¿Meqequicunatq tse yarpacachëniquicunawan juc junaq maslla cawarcuyanquiman! ²⁶ Mana ni tse ichicllatapis rureta puedicar, ¿imapaqtaq que bidacho cagcunallapaq yarpacachäyanqui!

²⁷ “Ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putsayantsu. Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. ²⁸ Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! ²⁹ Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu ‘¿Imataraq upushun y micushun!’ nirnin. ³⁰ Porqui Diosman mana marcäcoq nunacunam tsecunallata yarpacachar, ashayan. Peru Dios Yayaqa musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis. ³¹ Tsemi qamcunaqa yarpacachar, ashiyänequi Diospa mandaquinincho cayänequipaq, y tsellamannam ima pishipuyäshonqequicunatapis chasquiyanqui.

Mana ushacäcoq riquesacuna
(Mateo 6.19-21)

³² “Qatirämaqnäcuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyëtsu, porqui Dios Yayam cushishqa qamcunata churayäshunqui pepa mandaquinincho cayänequipaq. ³³ Imequicunatapis rantiquicur, wactsacunata qellenincuna raquicuyë. Mana ushacäcoq riquesata rurayë, y sielucho mana ushacäq fortunata ashiyë. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa puyupis ushantsu. ³⁴ Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis niräquicanqa.

Jesus cutimunanta mäcoq mäcoq quecashun

³⁵ “Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicunapis rupecaq cuenta listu quecayë. ³⁶ Imeca sirwipacoq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinanta shuyaraqno cayë. Pecunam patronnin chärir, puncuta tsactacuriptin, jinallacho quichariyan. ³⁷ Tseno sirwipacoqcuna allapa cushicuyätsun, patronnin chärir, shuyaquicaqta tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronni mandilnin churacurcur, tse sirweqnäcunata têtsatsir, micunancuna qaranqa. ³⁸ Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin chärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa, allapa cushicuyätsun. ³⁹ Masqui queta cäyiyë: Ime öra suwa ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁰ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq
(Mateo 24.45-51)

⁴¹ Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

—Teyta Jesus, ¿noqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachatsiyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

⁴² Jesusnam nerqan:

—Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqçunata miquinincuna öranchu qarananpaq. ⁴³ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta tariiptin allapa cushicutsun. ⁴⁴ Masqui cäiyië: Tseno cumplidu sirweqnintaqa çmanatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiadu cananpaq churecunman! ⁴⁵ Peru sitsun tse sirwipacoq 'Patronni manaran cutimonqaragtsu' nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconqa; ⁴⁶ tseno caquicaptenqa, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin illaqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, mana çäsucoqçunatawan iwal.

⁴⁷ “Meqan sirwipacoqqa patronnin munashqanta musyecarnin, mana çäsupntenqa, y mana mäcoq mäcoq quecaptenqa, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganqa. ⁴⁸ Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita rurapntenqa, ancupashllapam patronnin maqanqa. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa
(Mateo 10.34-36)

⁴⁹ “Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis culplicärinman. ⁵⁰ Peru noqa allapa jipaquicunata pasanaran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta culplicärenqanyaq. ⁵¹ ÇQamcuna pensayanqui que patsaman alli cawaqui apamonqätacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquincuna pura raquicacuriyanqa. ⁵² Cananpita witsepam juc wayicho pitsaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran cayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa. ⁵³ Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa.”

Cäyicur, alli caqta rurashun
(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

⁵⁴ Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: “Inti jeqanan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: ‘Tamyamonqanam’ nishpa. Tse niyanqequinollam tamyän. ⁵⁵ Wacpita bi-enturamuptinnam, niyanqui ‘Achachämonqam’ nishpa. Tse niyanqequinollam achachän. ⁵⁶ ¡Tsecunataqa allim musyayanqui, alli tucocuna! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

Chiquimaqnintsicwan shumaq cawacunapaq
(Mateo 5.25-26)

⁵⁷ “ÇImanirtaq quiquicucuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita rurayanqequita! ⁵⁸ Sitsun pipis demandashurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char amishtaquita tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ⁵⁹ Noqam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu” nir.

13

Jutsata amana rurayënatsu

¹ Tsechonam waquin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata Pilatupa cachancuna wanutsiyänqanta. Wanutsiyänan örash tse nunacuna animalcunata wanutsir Diospaq presentecayänaq.

² Tseta willayaptinnam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nunacuna tseno sufrir wanuyanqanrecur, çwaquin marca mayincunapitapis mas jutsayoq cayanqantacu? ³ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyänquitsu, tse nunacuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui. ⁴ Puntatam Jerusalencho Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutserqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyanqanrecur, çmarca mayincunapitapis mas jutsasapa cayanqantacu? ⁵ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyänquitsu, pecuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.”

Mana wayoq igus monti

⁶ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho. Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mä, çigusni wayuncush?’ nir, peru manam ni juclellatapis tarerqantsu frutanta. ⁷ Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamü frutan asheq, peru manam taritsu. Walluriqui. ¡Imapaqmi mana wayicar chacrächo canqa!’ nir. ⁸ Peru

nunanam queno nerqan: ‘Tête mä, que watallana caritsun. Oqtipäirimi, wanun jicharishaq.’⁹ Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptionnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

Jesus cachacätsin qoru waqta warmita

¹⁰ Jamaqui sabadu junaqchonam, ellucayānan wayicho quecayaptin, Jesus yachatsiquicarqan. ¹¹ Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supê peta jipatsiptin. ¹² Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

¹³ Tseno nirinmam, warmiman maquina churarqan. Tse öram warmi derechacäir, Diosta grasiata qor alabarqan. ¹⁴ Tsenam tse ellucayānan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacätsishqa captin; y nunacunatanam nerqan:

—Joqta junaqllam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayāmunqui cachacätsiyāshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqcunacho shayāmunquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucocuna! ¿Manacu megequipis jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pascari, yacutseq apayanqui! ¹⁶ Que warmeqa une Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyēninpita cachacätsiman! —nir.

¹⁷ Tseno niptinmam, Jesus chiqueqcuna penqacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espantepaq rurashqancunata ricarnin.

Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

¹⁸ Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman?” ¹⁹ Tseqa imeca mostasa murunomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam, wīnar jatun monti ticrarin. Tse montimannam pishqcuna shamur rāmanacunacho qeshuncuna rurayan.”

Lebaduratawan iwalatsicun Jesus yachatsicun

(Mateo 13.33)

²⁰ Tseno nirinmam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaquita ¿imawanraq iwalatsiman?” ²¹ Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

Quichqui puncu

(Mateo 7.13-14, 21-23)

²² Tsepitanam Jerusalemman Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachatsicorqan. ²³ Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa:

—Tête, ¿wallcaqllacu nunacuna salbacuyanqa?

Jesusnam yasquerqan:

²⁴ —Callpata tsariyê. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquininman yequita tirayê. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam puedianqatsu. ²⁵ Wayiyoq nunam sharcur puncunta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur rogacur queno niyanqui: ‘Tête, quicharallâyâmê. Ruripitanam wayiyoq queno niyāshunqui: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¿Mëpitaraq cayanqui!’ ²⁶ Tsenam qamcuna niyanqui: ‘Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayâ. Marcācunachomi yachatsicorqequi.’ ²⁷ Peru wayiyoqnam niyāshunqui: ‘Qamcuna me nuna cayanqequitapis manam reqiyaqtsu. ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopāpita yarcuyê!’ nir. ²⁸ Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui quiriquicunatapis ruchuchutsirraq, Dios qarquyāshuptiqui, porqui Abrahamtam, Isaactam, Jacobtam, y Diospa une profetancunatam sielucho quecaqta rriquecuyanqui. ²⁹ Diospa mandaquinincho quecaq nunacunam inti yargamunapita y inti jeqanan caru nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupācuyanqa. ³⁰ Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntacho cayanqa, y puntacho quecaqcunanam qepacho quedarianqa.

Jerusalencho nunacunata ancupar, Jesus waqan

(Mateo 23.37-39)

³¹ Tsechonam fariseucuna Jesusman chārir, niyarqan:

—Rey Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euqui.

³² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Qamcuna ewar, tse atoqno musyaq nunata queno willayê: ‘Canan y ware supēcunata qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis cachacätsishaqran. Warätinran llapan

runanäta cumplishaq.' ³³ Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalemnan ewarnin canan, ware, warätin; porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanutsiyämānan.

³⁴ “iÄ, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! iQamcunam profetacunata wanutsiyānqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno el-luyeniquita; iPeru manam munayarqonquitsu! ³⁵ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunyecar quedarenqa. Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayāmanquinatsu asta i‘Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’ niyamanqeqi tiempuyaq.”*

14

Jesus cachacätsin jacapäcushqa nunata

¹ Tsepitanam jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoq fariseupa wayinman mi-coq. Tsechonam waquin caqçunana Jesusta qawaräyarqan, “Mä, canan çimatash ruranga?” nishpa. ² Jesuspa nopanchonam quecarqan pasepa jacapäquiwan qeshyaq nuna. ³ Jesusnam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata queno taporqan:

—Canan jamaqui junaqcho, çallicu qeshyaq nunata cachacätsiman, o manacu? Leynintsic, çimanotaq mandacun? —nishpa.

⁴ Peru pecunanam upällalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin, cachacäratserqan, y nerqan eucunanpaq. ⁵ Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna * o toriquicuna posuman jeqayanman, çimanacu megequicunapis tse öra jorquriyanquiman?

⁶ Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

Qollmi shonqu canantsicmi mas alleqa

⁷ Tsenam combidacucuna alli silletacunata täcuyānanpaq acraqta riquecurnin, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

⁸ —Casaqui fiestaman combidayäshuptiqui, ama presisaqcunapa täcuyanman täcuyānquitsu. Talbesqa qamcunapita mas presisaq nunacunata combidashqa canman. ⁹ Tseman täcuyaptiqueqa, wayiyoq nunam shamicur niyāshunqui, ‘Sharqui, que presisaq nuna tseman täcamunanpaq’ nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar täcuriyanqui. ¹⁰ Tsemi combidayäshuptiqueqa, ewar qepallacho täcuyānqui. Tsenam wayiyoq nuna shamicur; queno niyāshunqui: ‘Amigu, eucami que nopällaman’ nir. Tsenam combidashqa mayiucunata musyayanqa alli presisaq nuna cayanqequita. ¹¹ Porqui musyaq tucoqqa, penqacushqam canqa; y qollmi shonquqa, alli presisaqmi canqa.

¹² Tsenam combidaqnin fariseutana Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amiguquicunallataqa, wauquiquicunallataqa, castequicunallataqa o capoqyoq marca mayiucunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam gamtapis combidayäshunqui. ¹³ Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cojucunata y wiscucunata qayatsinqui. ¹⁴ Tsemi wactsacuna mana cutitsiyāshiniquita puediyaptinpis shonququicho cushishqa canqui. Porqui tseno runanqequipitam Dios cutitsishunqui alli ruraq nunacuna cawariyānan junaqcho.

Qaraqüman combidashqacuna

(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Jesus nishqanta wiyaririnnam, laduncho tēcaq nuna queno nerqan:

—iDiospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atsca nunacunata wayinman combidarqan alli miquicunata micuyānanpaq.

¹⁷ Micuyānan öra çhäriptinam, sirweqninta cacharqan combidacucunata qayamunanpaq: ‘Llapanpis listunam; jina öra eucalläyämäna’ nir. ¹⁸ “Tse combidacucunam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: ‘Manam puedillätsu shamita. Chacratam tseraq rantirerqö; cananmi ewä ricanäpaq. Perdonecallämë.’ ¹⁹ Jucninnam queno nerqan: ‘Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqö; cananmi ewä mansaq. Tsemi

* 13:35 Sal 118.26 * 14:5 Waquin bersioncuna niyan “ashniquicuna” nir.

puedillätsu shamita. Perdonescallämë.' ²⁰ Juc caqnam jina nerqan, 'Tsellaran casacurerqö. Tsemi mana puedillätsu shamita.' ²¹ Sirweqñin cutirinnam, patronninta willarqan combidaduncuna tseno niyanqanta. Patronninnam allapa piñacurnin, sirweqñinta nerqan, 'Jinallacho callicunapa y plasacunapa ewar, wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushamı' nır. ²² Tsenam sirweqñenqa nishqanno rurarır nerqan, 'Mandamashqequinomi rurarqö, peru jayëcanran wayı' ²³ Tsenam sirweqñinta patronnın nerqan, 'Nänicunapa y estansiacunapa ewar, malaspis nunacunata pushamı wayıcho junta cayänanpaq.' ²⁴ Rasonpam niyaq: Nopata imbitashqa caqcunacaq mananam wayıcho micuyanqanatsu."

Jesuspa disipulun queqa tseqlan alli watashqapaqmi

(Mateo 10.37-38)

²⁵ Jesus nänipa eucurëcaptinnam, atsaq nunacuna qatıyarqan. Pecunaman tumecurninnam, queno yachatsicorqan:

²⁶ –Pipis noqata qatırämëta munarnenqa, noqatam mas cuyamanman papäninta, mamäninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa caweninta cuyanqanpeqpis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulütsu cayanqui. ²⁷ Tsemi noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqno jıparnıpis, qatırämänan. Mana tseno caqqa, manam disipulütsu. ²⁸ Tsenollam meqequicunapis jatun wayita sharcatsita munarqa, manaraq qallarnın, tëcur llapan gastuta tantıyanqı, 'Mä, çqellenı tinconqacush ushatsınäpaq?' nırnın. ²⁹ Tseno puntata mana tantıyarqa, simientullata rurarırmi, wayita ushatsita puedıyanquıtsu. Tsenam nunacuna asicurnın penqapâyäshunqui, ³⁰ 'ıQue nunaqa wayita qallecur, manam ushatsıta puedıtsu!' nıshpa. ³¹ Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmı, tëcur tantıyanqa, 'Noqapa soldadücuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquımaqnıpaqa ishqe chunca waranqam (20,000), y çnoqa wallcaqlıa soldadücunawan bensıshaqtsuraq?' nırnın. ³² Mana puëdeqno carqa, jucnın rey carullachoraq quecaptınmi, juc willacoqta cathanqa manana pelyayänanpaq. ³³ Tsenollam meqequipis imequicunatapı mana baleqpaqno churarqa, noqapa disipulütsu cayanqui.

Cachi qamläcurın

(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

³⁴ "Cacheqa mıquicunata mıshquıtsınanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, çımanepanaraq yape mıshquıta cutıtsınman!† ³⁵ Tse cacheqa mananam sirwıtsu nı allpapaq, nı wanupaqpis; jıtarıtsıclanam. †Tsemi rınrıyoq carqa, wıyacur çäsucyë!'"

15

Imeca oqracashqa üshanomi nunacuna cayan

(Mateo 18.10-14)

¹ Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuesto cobraqcuna y jutsasapa nunacuna, pëta wıyeta munarnın. ² Tseta rıquecurninnam, farıseucuna y ley yachatsıcoqcuna penqapar queno niyarqan:

–ıQue nunaqa jutsasapa nunacunataq chasquin, y pecunawantaq micun!

³ Tsenam ıwalatsıquıpa Jesus willapäcorqan, queno nıshpa: ⁴ "Masqui, meqequicunapıpis juc pachaq (100) üshequicuna cayäpushı, y jucnın caq oqracäcurıtsun, çımanacu ısqon chunca ısqon (99) caqta mıtsıcyanqequıcho jaqırıcur, tse oqracashqa caqta asheqñın ewayanquıman tarıyanqequıyaq! ⁵ Tarırırinnam, allapa cushıshqa catarcur apacuyanqui. ⁶ Wayıquıman chäratsırnım, amıguıquicunata y besınıquicunata qayarır, queno niyanqui: 'Llapantsıc cushıcushun, porqui oqracashqa üshätam tarıcorqö' nıshpa. ⁷ Tsemi niyaq: Tse cuentanollam juc jutsasapa juclaya tıcarıptenqa, sıeluchopıs masraq cushıcuyan tse ısqon chunca ısqon (99) alli ruraq nunacunapaq cushıcuyanqanpıtıpıs.

Imeca oqrashqa qellenomi nunacuna cayan

⁸ "Masqui, juc warmıpa chunca baleq qellenın capıtsun, y jucnın caqtana oqrecıtsun. çıManacu çııchıta sendırcur, wayıta pıtsecuryan ashınman tarenqanyaq! ⁹ Tarıcurım, yanasanacunata y besınuncunata qayarır, queno nenqa: 'Noqawan cushıcuyë; que oqrashqä qellenıtam tarıcorqö.' ¹⁰ Tse cuentanollam juc jutsasapa jutsacunata jaqırıptenqa, sıelucho Diospa anjelnıncunapıs allapa cushıcuyanqa."

Imeca oqracashqa wamranomi nunacuna cayan

† 14:34 Tse tiempu cacheqa manam canan cachıtsıcnıtsu carqan. Tsemi alale tiempucho qamläcureq.

¹¹ Jina quenopis Jesus willapacorqanmi, “Juc nunapam caporqan ishque tsurincuna. ¹² Qepa caqmi papäninta nerqan: ‘Papä, tocamanqan erensiäta goycamë.’ Tsenam papänin ishcan tsurinta erensiancuna raquicorqan.

¹³ “Tse waränincunanam qepa caq tsurin llapan erensiancunata ellurcur, caru marcata eucorqan. Tseman chärinam, llapan apañanta pasëpa usharerqan, allapa mana allicunata rurarnin. ¹⁴ Tseno ushapucashqa quecaptinam, tse marcacho allapa mallaqäqui wata carqan. Tsenam tse jobin mallaqewan allapa jiparqan. ¹⁵ Uryapuquita ashirinnam, chärerqan tse marcacho täraq nunaman. Penam churarerqan cuchincunata mitsinapaq. ¹⁶ Tsechonam allapa mallaqewan cuchipa micunanta miquita munaptinpis, ni tse miquillatapis garecuyarqantsu. ¹⁷ Tsenam cuentata qocurir, queno nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan örachi sirweqnincuna atsaq carpis, ipacha junta quecayan! ¡Peru noqaqa quecho mallaqewan wanurina!’ ¹⁸ Cananmi si, papäniman cuticur, queno nishaq: ‘Papä, jutsatam rurarqö, Diospa contran y qampa contrequi. ¹⁹ Amanä tsuriquitanoqa ricamëtsu; sinoqa juc sirweqniquitanollana chasquicallämë.’ ²⁰ Tseno yarpärinam, tse jobin cuticorqan papäninpa wayinman.

“Wayinpita carullachoraq quecaptinam, papänin riquecur allapa ancuparqan. Tsenam coripa ewar, waqurcur mutsecur chasquirerqan. ²¹ Tsurinnam nerqan, ‘Papä, allapa jutsatam rurecorqö, Diospa contran y qampa contrequi. Ama tsuriquitanoqa ricamënutsu’ nir. ²² Peru papänenqa sirweqnincunata quenomi nerqan: ‘Jinallacho alli caq ropan apamur, que tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë. ²³ Alli wira caq toruta apamur pishtayë, llapantsic cushishqa micunapaq. ²⁴ Porqui que tsurita wanushqa cuentam cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishqa cuentano quecamun. Ogracashqam carqon, peru cananqa yurimorqonmi’ nir. Tsenomi fiestata rurur qallaquicuyarqan.

²⁵ “Fiestacho tseno caquicayaptinam, mayor caq tsurenqa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, naqana yequicar, tonadacho tushoqcunata wiyecorqan. ²⁶ Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, ‘¿Imataq pasacun quecho?’ nir. ²⁷ Sirweqninnam nerqan, ‘Wauquiquim cutimushqa yamella. Tse cushiquitam papäniqui pishtatsishqa alli wira caq toruta’ nir. ²⁸ Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenqa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papänin yarqurir, rogarqan wayiman yecunanapaq. ²⁹ Penam papäninta nerqan, ‘¡Qam musyanquim atsa watana allapa uryarnin, qamta sirwirniqui, mandamashqequicunata ruranqäta! ¡Tseno quecaptinpis, manam ni juc chiwallatapis noqataqa qomashqatsu canqui amigücunawan micuriyänäpaq! ³⁰ Peru taqë tsuriqueqa llapaniquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananqa pe cutiramuptin, ¡alli wira caq toruta pishtatserqonqui!’ nir.

³¹ “Tsenam papanin nerqan, ‘¡Ju, qamqa noqawan juntum quecanqui, y llapan imecunapis qampam. ³² Peru que wauquillequi cutimonqantaqa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushqa cuentonomi pëqa cacorqon, y cananqa cutimur cawarimushqa cuentam quecan. Ogracashqam carqon, y cananqa tarerqontsicmi’ nir.”

16

Allapa musyaq mayural

¹ Quenopis jina Jesus willaparqanmi dispuluncunata, “Juc nunam carqan allapa ricu. Tse nunapam juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi patronninta willayarqan llutanpa imecancunatapis ushaconqanta. ² Tsenam mayuralninta qayaratsir queno nerqan: ‘Nunacunam willayämashqa qam llutanta imecancunatapis ruraconqequita. Cananpita witsepanam mayuralnïnatsu canqui. Llapanta cuentata qomänequipaq prebiniqui.’ ³ Mayuralnam shonquillacho queno nerqan: ‘Cananqa ¿imataraq rurashaq? Patronnïmi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpä chacracho uryanäpaq, y llimushnaquitaqa penqacümi. ⁴ ¡Ajä! ¡Quenomi rurashaq patronnï qarqaramaptin, wayincunaman nunacunä chasquiyämänanpaq!’ ⁵ Tsenam patronnïpa jaqan nunacunata juclellapayan qayarqan. Punta caqtam nerqan: ‘Patronnïpa jaqan, ¿ecataq canqui?’ nir. ⁶ Tse nunanam nerqan: ‘Puwaq pachac (800) galon aseitim’ nir. Mayuralnam nerqan: ‘Queman tëcur, que resibucho churami chuscu pachaq (400) galonllata paganequipaq’ nir. ⁷ Jucnin caqtanam jina taporqan: ‘Qamqa, ¿ecataq jaqan canqui?’ nir. Tse nunanam nerqan: ‘Pachac chuscu chunca (140) sacu trigum’ nir. Tsenam mayural nerqan: ‘Que resibucho pachaq juc chunca (110) sacullapaq churami’ nir. ⁸ Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnïn alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsoq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

⁹ “Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqla qelleniquicunawan allita rurar, amishtata ashiyë. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptipis, wanucur sieluman chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipaq.

¹⁰ “Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis; peru pipis ichicllacho suwacoqqa, tsenollam mas atscachopis suwacoqqa. ¹¹ Sitsun que patsacho ushacäreqla qelleniquitapis mana allicunata rurar gastanqui, ¿imanoparaq Diospis marcäcushunquiman rasonpa caqnincho? ¹² Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacärsiptiqui, ¿piraq gamman marcäcunman imatapis quiquiquipaq qoy-cushunequipaq?

¹³ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwinninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsu.”

¹⁴ Tse llapan nenqanta wiyarninnam, fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jesusta asipäyarqan. ¹⁵ Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacunapa nopancunallachomi qamcuna alli tucoq cayanqui, peru Diosmi shonquicunata reqican. Nunacun imatapis allapa baleqpaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

Tuquilyapa Jesus yachatsicun

¹⁶ “Diospa une profetancuna escribiyashqanqa y Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan willacur qallanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayänanpaq alli willaquita willapäcü, y atsaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

¹⁷ “Tseno quecaptipis, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacärinman, peru tse leycunaqa llapanmi pasepa cumplirenqa.

Jesucristu yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq

(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)

¹⁸ “Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; y qowanpita raquicashqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

Juc ricu nuna y wactsa Lazaro

¹⁹ Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan allapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caqllata yacacoq. Waran waranmi micupäquillacho cacuyaq, imecanpis atsa capuptin. ²⁰ Tse capogyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis täcoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan. ²¹ Pemi mallaqarnin, tse capogyoq nuna miconqanpita shicwäpicunallatapis miquta munaq. Allqucunapis asta qerinta laqwayaqmi. ²² Tseno quecarninnam, tse wactsa nuna wanuquicorqan. Almantanam anjelcuna apacuyarqan sielucho une Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capogyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

²³ “Tsenam infernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahampa nopancho quecaqta. ²⁴ Tsenam qayaripa qayacorqan, ‘Tetä Abraham, jancupëcallämëri! Queman Lazarota cachecallämï, dedunta yachucho tenqircatsir, qallulläta arwäratsimunanpaq. Que ninachomi allapa jipaquicällä’ nir. ²⁵ Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Iju, yarpë qammi caweniquicho quecar, llapanniquiwan cushiquilla-cho cacorqequi; peru Lazaroga wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y gamman tsecho jipecanqui. ²⁶ Masqui quetapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanqequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayämita puediyätsu. Ni pipis queman tsimpamita puediyantsu’ nir.

²⁷ “Tsenam capogyoq nuna nerqan, ‘Tetä Abraham, tseno captenqa, allapam rogallaq Lazarota papänipa wayinman cachecullänequipaq. ²⁸ Tsecho pitsgan wauqicunata willacamutsun que jipaquiman pecuna mana shayämunanpaq’ nir. ²⁹ Abrahamnam yasquerqan: ‘Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna musyayanmi. Tseta cäsucuyätsun’ nir. ³⁰ Capogyoq nunanam yasquerqan: ‘Tetä Abraham, manam cäsucuyanqatsu; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecunaman cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqiricuyanman’ nir. ³¹ Abrahamnam nerqan. ‘Moisespa leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucurnenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinipis, manam cäsucuyanqatsu’ nir.”

17

*¡Allau, jutsaman ishquitsicoq nunacuna!
(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)*

¹ Tsepitanam disipuluncunata Jesus nerqan, “Nuna mayinta jutsaman ishquitseqcunaqa siemprim cayanqa. Peru jallau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacuna! ² Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan, nushpi wamrano qollmi shonqucunata manaraq jutsaman ishquitsiptin. ³ Tsemi iqamcunaqa cuidacuyänequi!

“Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipa piñapequi. Y jutsanta yarparcur ‘Perdonecallämë’ nishuptiqueqa, perdonecunqui. ⁴ Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti ‘Mananam ruralläshaqatsus; perdonecallämë’ nishpa shamonga, jina perdonecunqui.”

Diosman alli marcäcushun

⁵ Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta queno mañacuyarqan:

—Yanapcalläyämë mas marcäcalläyämunaq —nir.

⁶ Teyta Jesusnam nerqan:

—Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis, que sicomoro nishqan montita ‘Quepita sipintin yarqur lamarpa chopinman jawicäri’ niyaptiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

Sirwipacoq nunano cashun

⁷ “Masqui, meqequicunapapis yapyapäcoq o mitsipäcoq sirwishoqniqui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, çacasu ‘Pasacarami. Täcuriқи micurinequipaq’ niyanquicu! ⁸ Sinoqa quenomi niyanqui: ‘Alistaqui miquniraq arumunequipaq. Micur upur ushanqäyay sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui’ nir. ⁹ Tseno mandashqequita rurariptinpis, çacasu tse sirwishoqniquita agradesicunquicu! ¡Manam! ¹⁰ Tse cuentanolam qamcunapis Dios mandayäshonqequicunata rurari usharir niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqlam cantsic. Mandamashqantsiccunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaqacunata

¹¹ Jerusalem marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y Samaria probinsiapa linderun näniapa pasarqan. ¹² Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chuncaq nunacuna Jesusta taripaq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charninmi, carullacho shäcuriyarqan. ¹³ Tse nunacunam qayaripa queno niyarqan:

—Mayestru Jesus, jancupëcalläyämëri!

¹⁴ Pecunata riquecurnam, Jesus nerqan:

—Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayanqequita ricayäshunequipaq —nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan. ¹⁵ Tsenam jucnin caqqa, cachacärishqa canqanta mäcurirnin, Jesusman cutiquicorqan qaparipa qayaripa Diosta alabarnin. ¹⁶ Jesuspa nopanman chäriarnam, qonquriqicorqan urqunpis patsaman changanyaq “Grasiasllä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan. ¹⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Manacu chuncanpi cachacäyarqonqui! ¿Waquincunaca metaq? ¹⁸ Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasllä’ nicurnin.

¹⁹ Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

—Canan sharcur euqui. Marcäquiniquirecurmi cachacärerqonqui —nir.

Jesus yachatsicun Diospa mandaquininman nunacuna ime yecuyänanpaq caqta

(Mateo 24.23-28, 37-41)

²⁰ Fariseucunanam Jesusta tapuyarqan ime que patsacho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yasquerqan:

—Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu. ²¹ Manam nunacunaraqtsu niyashunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qamcunawannam quecan.

²² Disipuluncunatanam nerqan:

—Chämonqam junaqcuna Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis riqueta munariyänequi; peru manam ricayanquitsu. ²³ Nunacunam niyashunqui: ‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata qatiyänquitsu. ²⁴ Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecoqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonqa. ²⁵ Peru tseno cananpaqqa puntataran que tiempo nunacuna chiquirnin allapa jipatsiyanga. ²⁶ Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa. ²⁷ Arca nishqan barcuman Noe yeconqan junagyaqmi, nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. Tsemannam apäqui tamyä chëcur, llapan nunacunata ushacäratsérqan. ²⁸ Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchopis carqan. Nunacunam micupäcur, upyapäcur, imatapis rantirnin ranticur, murupäcur y wayincuna rurari caquicayarqan. ²⁹ Peru Sodoma marcapita Lot yarquriptinnam, tse junaq

sielupita asufri y nina runtu tamyamur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ³⁰ Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis.

³¹ “Tse junaqcho altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. Ni chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu wayincunaman. ³² Yarpäyë Lotpa warminta ima pasanqanta. ³³ Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

³⁴ “Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cämallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ³⁵ Ishcaq warmicunam juntu aqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ³⁶ “Chacrachomi ishcaq nunacuna uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.” nir.

³⁷ Tsenam Jesusta tapuyarqan:

—Tëte, ¿mechotaq tsenoqa canqa?

Jesunam yasquerqan:

—Mecho imapis wanushqa jitarashqanmanmi wiscurcuna ellucayan.*

18

Juc biuda ewan juesman justisia mañacoq

¹ Tsepitanam Jesus yachatsicorqan iwalatsiquipa pecuna imepis, mana qelanashpa Diosman mañacuyänanpaq. ² Quenomi nerqan: “Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta mana cäsucoc, y nuna mayincunatapis mana respetaq. ³ Jina tse marcachomi juc biuda warmi carqan. Pemi waran waran tse juesman cutiraq queno nishpa: ‘Demandamañitawan justisiallequita rurecamí’ nir. ⁴ Tseno cutilla cutiraptinpi, unenam tse biudata tse jues casorqantsu. Peru tsepitanam shonquncho queno nerqan: ‘Noqapa manam Diosta cäsütsu, ni nunatapis quecho respetätsu; ⁵ peru que biudataqa peqäta nanatsimonqanrecurmí, justisiata rurär atencidushaq, manana shonqüta puwatsir cutirämunanpaq.’”

⁶ Tseno willapäcurirnam, Teyta Jesus nerqan: “¿Cäyiyarqonquicu tse mana alli jues nenqanta? ⁷ Tseno quecäptin, ¿manatsuraq Dios justisiata ruranqa acrashqancunapaq, paqaspa junaqpa mañauicayaptin! ¿Shuyarätsenqatsuraq mañacuyashqanta casicunanpaq? ⁸ Noqam niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam, justisiata ruranqa pecunapaq. Peru Diospita Shamushqa Nuna que patsaman cutimur, ¿tarenqarqatsuraq nunacunapa marcäquinincunata?”

Juc fariseu y juc impuesto cobraq

⁹ Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus yachatsicorqan, quiquincunacho alli tucoq quecar, peru nuna mayincunataqa despresaqcunapaq, queno nishpa: ¹⁰ “Ishcaq nunacunam Diosman mañacoq ewayarqan jatun templuman: Jucmi carqan fariseu; jucninnam carqan Romapaq impuesto cobraq. ¹¹ Tse fariseu caqmi shëcar, shonquncho queno mañacoqan: ‘Dioslla, grasiastam qoq noqa mana waquin nunacunano canqäta. Waquincunaqa suwam, jutsasapam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan. Ni manam taqe impuesto cobraqnotsü cä. ¹² Noqapa cada semanam ishque cuti ayunar micütsu; y llapan ganancätam chuncaman raquirir; juc caqta qoycoq’ nir. ¹³ Peru impuesto cobraq caqnam carullacho shacur, peqantapis sieluman mana pallarerqantsu. Sinoqa allapa llaquicushpam pechuntapis cutar, nerqan: ‘Diosllä, ancupëcallämë. Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä’ nishpa. ¹⁴ Tsemi noqa niyaq: Contribusion cobraq nunam wayinman cuticorqan jutsanpita perdonashqana; peru fariseoqa, manam. Porqui pipis alli tucoq caqqa, penqacushqan canqa; y qollmi shonqu caqqa, alli presisaqmi canqa.”

Jesus cuyan wamracunata

(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

¹⁵ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamracunata Jesusman apayarqan yatar bendisinanpaq. Peru tseta riquecurnam, disipuluncuna wamra apaqcunata piñapayarqan. ¹⁶ Tsenam wamracunata qayecur, Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! Ama michäyëtsu. Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa. ¹⁷ Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanquitsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquitsu.

Juc capoqyoq wiraqtsa Jesusta tapucun

(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

¹⁸ Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

* 17:37 Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan nunacuna aleru tse timpucuna pasaconqanta musuyänanpaq.

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nir.

¹⁹ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli nuna’ nimanqui? Juc llellam alleqa, y tseqa Diosllam. ²⁰ Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim: ‘Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu; nuna mayiquita ama wanutsinquitsu; ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipa q ulicurcur mana caqta parlanquitsu; tētequita, mamequita respetanqui.’*

²¹ Tsenam tse capogyoq nuna nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta culplicä —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qellela wactsacunata qoyquï. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurariçur, cutimur qatimë —nir.

²³ Tseta wiyecurnam, tse presisaq nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin.

²⁴ Jesusnam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyänan! ²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa! —nir.

²⁶ Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nirnin.

²⁷ Jesusnam nerqan:

—Nunacuna rureta mana puedianqantam Diosqa rurana —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq —nir.

²⁹ Jesusnam pecunata nerqan:

—Rasonpam niyaq: Pim jaqirenqa wayinta, warminta, wauqinta, papäninta, mamäninta, tsurincunata Diospa mandaquinincho cananrecur, ³⁰ que cawenincho jaqiriyangpanpita mas atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa wiñepam cawanqa —nir.

Jesus yapë willacun wanutsiyänanta

(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

³¹ Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunallata juc laduman qayarir nerqan:

—Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic. Tsechomi llapan culplicanqa Diospa profetancuna willacuyashqanno, Diospita Shamushqa Nunawan. ³² Diosman mana marcäcoq nunacunapa maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa. Pecunanam toqapur tuquita asharnin, burlacuyanqa. ³³ Allapa maqarninnam, wanutsiyänqa; peru quima junaqlatam cawarimonqa —nir.

³⁴ Tseno niptinpis, disipuluncunaqa manam ni imata cäyiyarqantsu; ni musyayarqantsu imapaq Jesus parlashqanta “¿Imataraq queno parlar nimantsic?” nishpam, niyarqan.

Juc wiscuta Jesus cachacätsin

(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

³⁵ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurëcayaptinnam, näni cuchuncho juc wiscu llimushnata mañacur tēcarqan. ³⁶ Atsca nunacuna pasaqta mäcurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

—¿Imataq pasacun? —nir.

³⁷ Nunacunanam willayarqan:

—Jesus Nazaret marca nunam que nänipa sharëcamun —nir.

³⁸ Tsenam wiscoqa fuertipa qayaquicorqan queno nishpa:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

³⁹ Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricahäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁰ Jesusnam tseta wiyecur, shäcurir, “Taqa nunata pushayämi” nerqan. Pushariyaptinnam, Jesus taporqan queno nishpa:

⁴¹ —¿Imata ruranaätataq qampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Teyta! —nir.

⁴² Jesusnam nerqan:

—Canan riquë. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui.

⁴³ Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riquecurninmi, Diosta alabayarqan.

* 18:20 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

19

Zaqueo creyicun Jesusman

¹ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan chärirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan. ² Tse marcachomi Zaqueo jutiyog nuna yacharqan. Pemi carqan capogyoq y impuestu cobracogcunapa mandacoqnin. ³ Tse nunam Jesusta reqita munarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqeta puederqantsu, atsaq nunacuna tsapayaptin. ⁴ Tsenam corillapa puntärir, sicomoro nishqan montiman lloqacurcorqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tsepam pasan carqan. ⁵ Tse monti caqman Jesus chärirnam, ñuquircur nerqan:

–Zaqueo, jinallacho yarpamä. Cananmi wayiquicho posadacushaq.

⁶ Zaqueonam jinallacho montipita yarparamur, allapa cushishqa wayinman Jesusta pusharqan. ⁷ Tseta riquecurnam, nunacuna Jesusta penqapar, queno niyarqan:

–jutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! –nir.

⁸ Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

–Tëte, llapan capamaqñipa pullannintam wactsacunata qoycushaq. Y pitapis ulicurcur masta cobranqäpitam, chuscu cuti masta cuticatsishaq.

⁹ Jesusnam queno nishpa yasqerqan:

–Cananmi que wayicho yachaqcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic Abrahampa rasonpa castanmi.* ¹⁰ Porqui Diospita Shamushqa Nunam que patsaman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

Jesus yachatsicun qellewan iwalatsiquipa

¹¹ Jesus tseno parlanqanta wiyaririnnam, nunacuna shonquncunacho pensayarqan, “Canantächi Diospa mandaqunin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalemnam yecurëcayarqan. Tseta musyarirnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan ¹² queno nirin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno nirin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, quem cutiramushaq’ nir. ¹³ Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqñincunata qayecatsir, qellenincuna qorqan: ‘Cutimonqäyay que qellewan negosiarëcayë’ nirin.

¹⁴ “Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nunacunata cachayarqan queno niyänanpaq: ‘Manam munayätsu que nuna reynicuna cananta’ nir.

¹⁵ “Peru imano captinpis, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqñincunata qayatsir, jucllellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecataq ganayarqonqui?’ nirin. ¹⁶ Tsenam punta caq chärir nerqan: ‘Tëte, qelleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cä.’ ¹⁷ Tseno niptinnam, patronnin nerqan, ‘Allichomi. Qam alli sirwimaqñimi canqui. Wallacachopis onradu nuna cangequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipa.’ ¹⁸ Tsepeqnam jucnin caq sirweqñin chärir nerqan, ‘Wiraqtsa, qelleniqui pitsqa cuti mastam wachashqa’ nir. ¹⁹ Patronninnam petapis nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipa’ nir.

²⁰ “Jucninnam chärir nerqan, ‘Tëte, quemi qelleniqui. Pañuwan piturcurmi, paquecorqö.

²¹ Porqui qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequipitam y mana murushqequipitam ellunqui. Tsemi noqa mantsarqoq’ nir. ²² Patronninnam nerqan: ‘jQamqa mana imapaqpis sirweqmi canqui! Quiquiqui parlashqequim condenashunqui. Nengequinollam noqa acse cä, mana churashqäpita mana murushqäpita elloq. ²³ Tsepenqa jimanirtaq bancaman qellenita churecorqequitsu, cutimur wachenintawan chasquinäpaq?’ nir. ²⁴ Tseno nirininnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qellela qochiricur, qoycuyë chunca cuti mas qelleni miratseq caqta’ nir. ²⁵ Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tëte, pepaqa chuncanam capun qellenin’ nir. ²⁶ Patronnam nerqan, ‘Niyaqmi: Nenqäno ruraq caqcunaga mastam chasquiyangä; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyangam. ²⁷ Chiquimaqñicunam munayarqantsu mandacoqnincuna canäta. Canan pecunata apamur nopächo wanutsiyë’ nir.”

Jesus yecun Jerusalemnam

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

²⁸ Tseno yachatsicurirnam, Jesus disipuluncunawan Jerusalem marcaman llapanacunapa puntanta ewarqan. ²⁹ Betfage y Betania marcapa ewecarnam, Olibus jircaqa chaquinman chäriyarqan. Tsepitanam ishcaq disipuluncunata chacharqan, ³⁰ queno nirin:

–Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärirnam, tariyanqui manaraq pipis montashqan maltun ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui. ³¹ Sitsun pipis niyashunqui ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nir, ‘Teytam nesitan’ niyanqui.

* 19:9 Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyog cayanqantam.

³² Pecunanam ewar Jesus nishqannolla tariyarqan. ³³ Ashnuta pascarëcayaptinmam, ashnuyoqcuna niyarqan:

—¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui? —nir.

³⁴ Pecunanam “Teytam nesitan” niyarqan.

³⁵ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunarcur Jesusta montatsiyarqan. ³⁶ Tseno ewaptinmam, atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan. ³⁷ Olibus jircapa urämur qallecurnam, llapan qatiraqnincunaqa Jesus llapan milagrucuna rurashqanta ricashqa carnin, allapa cushishqa qaparipa Diosta, queno nishpa alabayarqan:

³⁸ —¡Alabashqa catsun Teyta Dios cachamushqan reynintsic! ¡Cananqa Dioswan shumaq cawaquichonam cashun! ¡Sieluchopis alabashqa catsun!*

³⁹ Tsenam nunacunapa chopincho ewaq fariseucuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, qatishoqniquicunata piñapë upälla cayänanpaq.

⁴⁰ Jesusnam nerqan:

—Niyaqmi: Sitsun pecuna upällacuriyanqa, asta rumicunapis qapariyanqam.

⁴¹ Jerusalemman yecurëcarnam, tse marcata Jesus ricarir; ancuparnin waqarqan.

⁴² Quenomi nerqan:

—Jerusalencho täracuna, jimanomi munä canan junaqllapis Dioswan alli pasaqi cantanta cäyicuyänequita, peru tsetaqa manam cäyianquitsu! ⁴³ Porqui chämonqam mana alli tiempucuna qamcunapaq. Tse junaqcunam chiquiyäshoqniquicuna shamicur, alli altu perqequicuna qepanpa allpawan pampatsärrin, jinantin ladupa yecayämonqa.

⁴⁴ Marquequicunatam pasepa ushacätsiyanqa, y tse perqequicuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam ushacätsiyanqa. Manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedantatsun. Tsenomi canqa, Diosniquicuna chämoqta mana chasquiyänqequirecur.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Jerusalemman Jesus chëcurnam, templuman yequicur, patiucho qatucocunata qarqacacharcamorqan, ⁴⁶ queno nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayiqa Diosman mañacunallapaqmi.’* Qamcunanam ticitatsiyarqonqui suwacunapa machenintano.

⁴⁷ Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse templucho. Saserdoticunapa mandacoqñincunam, ley yachatsicoqñincunam y puedeg nunacunanam munayarqan imanopapis Jesusta wanicatsita. ⁴⁸ Peru Jesus yachatsicushqanta llapan nunacuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni imanopapis wanutsita puediyarqantsu.

20

Jesusta pantatsita munayan

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

¹ Juc junaqmi Jerusalem templucho Jesus yachatsicur, shumaq alli willaquita willapäquicarqan. Tsemannam saserdoticunapa mandacoqñincuna, ley yachatsicoqcuna, autoridacunawan chäriyarqan. ² Pecunam Jesusta niyarqan:

—¿Ima puedeg queniwiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Pitaq cachamushorqonqui tseno ruranequipaq! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi. Mä, niyämë: ⁴ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

⁵ Tseno tapicuptinmam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq paman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ⁶ Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, tseqa nunacunanam tsampir wanutsimäshun, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan —nir.

⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu bautisananpaq ni pi cachamushqantapis —nir.

⁸ Tseno niyaptinmam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta.

Presisaq caqta despresyayan

(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)

⁹ Tsepitanam nunacunata que iwalatsiquiwan Jesus yachatsicorqan, queno nishpa: “Juc nunam chacrancho ubasta plantarqan. Tsepitanam tse chacranca pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ¹⁰ Tsepitanam cosecha tiempo

* 19:38 Sal 118.26 * 19:46 Is 56.7

chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. Peru chacran tsaraqcunanam maqacacharcu, jinallata qarquriyarqan. ¹¹ Tsenam jucnin sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Jina petapis maqar allapa maltratarninmi, jinallata qarquriyarqan. ¹² Tsepitanam chacrayoq juctana cacharqan. Jina petanäqa maqacacharcurmi, yawarllatana qarquriyarqan.

¹³ “Tsenam chacrayoq nerqan, ‘Cananqa zimataq urushaq? Mejorqa allapa cuyë tsurütachi cachashaq. Petaqa respetayanqam’ nir. ¹⁴ Peru peta ricarirnam, pullan pura chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunanantsicpaq’ nir. ¹⁵ Tsenomi chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.

“Cananqa zimataq chacrayoq pecunata ruranqa? ¹⁶ Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacran qoyconqa” nir.

Tseta wiyecurnam, niyarqan:

—jAma tsenoqa quecullanmantsu! —nir.

¹⁷ Peru Jesusnam pecunata alli ricarëcur nerqan:

—Tseno cananpaqmi Diospa palabran noqapaq queno escribirëcan:

‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir,

jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.*

¹⁸ Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Jina tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

¹⁹ Tsenam ley yachatsicoquna y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapa contrancuna que iwalatsiquiwan Jesus parlashqanta cäyicurnin, presu tsarita munayarqan. Peru tsariyarqantsu, nunacunata mantsarmi.

Jesusta tapupäyan impuestucunapaq

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰ Tse mandacoqunanam achäquita ashir, Jesusman musyapacoqunata cachayarqan, alli tucushllapa ewarnin, tapur Jesusta mana allita parlatsiyänanpaq; y llutanta parlecuptenqa, acusarnin gobernadorman entreguecuyänanpaq. ²¹ Tsenam tse musyapacoquna tapuyarqan, queno nishpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlar yachatsicunqequita; manam ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Y rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyänanqui. ²² Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

²³ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

²⁴ —Mä, tse qellela ricatsiyämë. Que qellecho ÷pipa retratunraq quecan? ÷Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²⁶ Nunacunapa jananchu Jesus tseno nücuptinam, tse musyachacuna ni imano pantsätapis puediyarqantsu, sinoqa mantsacashqam upällana quedariyarqan.

Wanushqacuna cawariyämunan

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaga manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

²⁸ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc casadu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa*’ nir. ²⁹ Masqui wiyarämë: Cayänäq qanchis wauqinash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. ³⁰ Tsheshi qepan caq wauqinna biudawan casacunaq. Pepis jina tsurin manaraq captinshi, wanuquicunaq. ³¹ Tsepitanash jucnin caqna jina biudawan casacunaq. Tsenoshi qanchisninpi casacur casacur, manaraq tsurincuna captin, llapanpis wanucuyänäq. ³² Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. ³³ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ÷meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqin casacushqa quecaptin! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

* 20:17 Sal 118.22 * 20:28 Dt 25.5-10

—Ollqupis warmipis que patsallachomi casacuyan. ³⁵ Peru wac bidaman chäyänanpaq acrashqa caçunaqa cawarimur mananam casacuyanqanatsu. ³⁶ Porqui tsechoqa anjelcunano carninmi, manana wanuyanqapistsu. Diospa wamrancunanam cayanqa, pe cawaritsishqa captin. ³⁷ Tsenomi Moisespis yachatsimantsic wanuyashqanpita nunacuna cawariyämünanta. Petam shira casha rupecaqcho yuripur, Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cá’* nir. ³⁸ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintu; sinoqa cawecaqunapam, porqui pepaqqa llapanpis cawecayanmi.

³⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Mayestru, jallapa allitam niyamarqonqui! —nir.

⁴⁰ Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Meqan castapitataq Dios Acrashqan?

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹ Tsepitanam nunacunatana queno nirnin, Jesus taporqan:

—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa? ⁴² Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï

⁴³ Llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq* nishpa.

⁴⁴ Davidpis ‘Teyta Diosnimi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman!

Ley yachatsicoqunapita cuidacuyë

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Llapan nunacuna wiyarëcayapinnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan: ⁴⁶ “Cuidacuyë ley yachatsicoqunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcumi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyapinpis, punta puntaman täquitam gustayan.

⁴⁷ Biudacunapanäqa wayincunacho imancunapis caqtam gochipäyan. Nunacuna alli cayanqanta pensayänanpaqnam, alli tucushpa unepa Diosman mañacuyan. Tseno rurayanqanpitaq waquincunapitapis allapa feyupa Dios castiganqa.”

21

Wactsa biudapa qarenin

(Marcos 12.41-44)

¹ Tse templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq qelleta capoqyoq nunacuna winayaqta. ² Tsechomi jina ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta winareqta. ³ Tseta ricarninam, Jesus nerqan:

—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta winarcushqa.

⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta qoycushqa.

Jesus willacun Jerusalem marca ushacänanta

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

⁵ Disipuluncunanam parlecayarqan tse templu shumaq rumicunawan rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam Jesus nerqan:

⁶ —Que riqhecayanqequi ime junaq carpis pasepam ushacänqa, y manam ni juc rumil-lapis perqarëcarqa quedanqatsü.

Que patsa ushacänanpaq señacuna

(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

⁷ Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:

—Tëte, ¿imetaq nenqequinoqa canqa? ¿Ima señaltataq ricayäshaq que llapan nenqequi cumpticänanpaq? —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—¡Paqtaraq pipis engañayäshunquiman! Atscaq nunacunam ‘¡Noqam Dios Acrashqan cá!’ y ‘¡Dispunishqa tiempo chämonqanam!’ nir; atscaq nunacunata engañar puriyanqa. Ama pecunata creyir, qatiräyanquitsu. ⁹ Sitsun wiyayanqui juc marcacho quiquincuna pura maqanacoqpaq y gueracunapaq, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacänqaraqtsu.

¹⁰ Tsepitanam nerqan:

–Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. ¹¹ Mecho tsechopis allapa feyupam temblorwan patsa cuyonqa; mallaqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sieluchopis espantepaq señalucunata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacäyanqa.

¹² “Peru manaraq quecuna pasacuptinmi, qaticachâyâshurniqui tsariyâshunqui. Ellucayânan wayicunamanmi apayâshunqui jusgayâshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyâshunqui carselman. Puedeg reycunapa y autoridacunapa nopancunamanmi noqarecur apayâshunqui. ¹³ Tsecunaga pasayâshunqui noqapaq willacuyânequipaqmi. ¹⁴ Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachâyetsu imano defendicuyânequipaqpis. ¹⁵ Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayânequi öra. Y chiquiyâshoqniquicunapis manam ni ima masta niyâshiniquita pueidianqatsu. ¹⁶ Autoridacunamanmi quiquiquicunapa tètequicuna, mamequicuna, wauquiquicuna, castequicuna, amiguiquicuna apayâshunqui; y waquinniquicunatanam wanutsiyâshunqui. ¹⁷ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyâshunqui. ¹⁸ Peru canqanllam quecayanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqracanqatsu. ¹⁹ Tsemi alli firmi tsaracuyânequi almequicuna salbacunanpaq.

²⁰ “Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricarianqui, tsemi musyarianqui Jerusalemqa ushaquenin junaq chämushqanta. ²¹ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyâtsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqcunapis tsepeq safacuyâtsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaga ama cutiyâtsuntsu. ²² Porqui Diospa palabran escribirëcanqan cumpticânanpaqmi, tse junaqcuna allapa castigu canqa. ²³ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa feyupam castigu canqa tse pueblupaq. ²⁴ Waquincunatanam wanutsiyänqa sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacunam Jerusalemta jalucuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin
(Mateo 24.29-35, 42-44; Marcos 13.24-37)

²⁵ “Señalcunam ricanqä inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar allapa feyupa gayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano quetapis pueidianqatsu. ²⁶ Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayarianqa que patsa ushacänanta pensarnin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ²⁷ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapâquicar, llapan puedeg queninwan shamicaqta.* ²⁸ Que llapan niyashqaqcuna cumpticaptin, gamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayânaqpaq ichicllanam pishenqa.”

²⁹ Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, queno nishpa: “Igu montipita o waquin monticunapita yachacuyë. ³⁰ Qamcunam monticunapa rapran tse-qlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempu chämonqanta.* ³¹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

³² “Rasantam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa. ³³ Sielupis patsapis ushacärianqam, peru niyashqaq palabraqa manam ushacanqatsu; cumpticanqam.

³⁴ “Cuidacuyë shonqiquicuna munanqan mana alli bisiucunapita, machaquicunapita, y que bidacho imecapaqpis yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paqtataq tse junaqcuna ³⁵ imeca trampa animalta tsareqno tsapuyâshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis tarenqa. ³⁶ Peru gamcunaga shuyaquicâyë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunacho alli tsaracuyânequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopanchopis mana mantsacushpana shëcäyanqui!”

³⁷ Tsenomi templucho junaqpa Jesus yachatsicoq, y paqaspanam Olibus nishqan jircaman eucoq tsecho warärinanpaq. ³⁸ Y qoya qoyallanam jinantinpita templunan nunacuna ewayaq, Jesus yachatsicushqanta wiyacoq.

22

Jesusta presuyânanpaq yachatsinacuyan
(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

* **21:27** Dn 7.13 * **21:30** Tse nasioncho alale tiempu monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempu chämuptin tseqllimun.

¹ Lebadurannaq tantata micuyānan Pascua fiestapaq ichicllanam pishicarqan. ² Saserdoticunapa mandacoqnincunawan, ley yachatsicoqunanam, “¿imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui mantsayarqanmi nunacuna piñacurcuyānanta.

³ Tsenam Judas Iscariotipa shonqunman diablu yēcuserqan. Judasqa Jesuspa chunca ishque (12) caq disipuluncunapitam carqan. ⁴ Pemi saserdoticunapa mandacoqnincunaman y templecho wardiacunapa mayornincunaman ewar, pecunawan parlarqan Judasta imano entreguecunapaq. ⁵ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyānanpaq āniriyarqan. ⁶ Tsenam Judaspis ānirerqan, y asherqan mana nunacuna cayanqan ōra Jesusta entreguecunapaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷ Lebadurannaq tantata micuyānan Pascua fiesta junaq chāriptinnam, costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna ūshacunata pishtayaq. ⁸ Tsenam Pedruta y Juanta Jesus cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayē Pascua miquita micunantsicpaq alistapācoq —nir.

⁹ Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayāmushaq micunantsicpaq? —nishpa.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Jerusalemman chāirmi, juc nunata cuntuwān, yacuta apecaqta tariyanqui. Tse nunata qatayanqui asta wayiman yeconqanyaq. ¹¹ Tse wayiyogta queno niyanqui: ‘Mayestrūcunam queno nin: ¿Meqan cuartuchotaqshi Pascua miquita miconqa disipuluncunawan?’ ¹² Wayiyognam ricatsiyāshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho micunantsicpaq alistayanqui.

¹³ Pecunanam ewar Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyānanpaq.

¹⁴ Miqū ōranam apostolnincunawan Jesus micuyānanpaq tācuriyarqan mesaman.

¹⁵ Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munarqō manaraq jiparnin que Pascua fiesta miquita qamcunawan micuriantisicta. ¹⁶ Niyaqmi: Mananam que miquita micushaqnatsu asta qamcunawan Diospa mandaquinincho micunācama.

¹⁷ Tseno nirminnam, copata tsarircur, Diosta, “Gracias” nicurir, disipuluncunata queno nerqan:

—Queta lapequicuna uputsinacuyē. ¹⁸ Porqui niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho llapantsic canqantsicyaq.

¹⁹ Tsepitanam tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurir tantata paquirir, disipuluncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpūmi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpāyāmarni.

²⁰ Tsenollam jina senacuriyaptin, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacāratsin nunacunawan. Tsemi qamcunapaqrecur ramashqa canqa. ²¹ Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan traisonamaqni nuna. ²² Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa Dios dispunishqannomi; peru jallau, tse entregamaqni nuna!

²³ Disipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse traisoneru cantsic? —nishpa.

Pitaq mas mandacoq

²⁴ Tsechonam disipuluncuna piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsicraq noqantsiccho mandacoq canqa? —nishpa.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana marcācoq reqishqa mandacoqcunaga nuncunatam allqutsayan; y quiquincunachoqa ‘Alli mandacoqmi cā’ niyanmi. ²⁶ Qamcunaga manam pecunantsic cayānequi. Antis megequipis mayor mandacoq queta munarnenqa, qollmi shonqum cayānequi. Y mandacorqa, sirwicoqnomi cayānequi. ²⁷ Tsepenqtaq mas mayor mandacoq canman? ¿Mesacho tēcaq caqcu o miquinin sirweq caqcu? Qamcuna pensayanqequinomi tse sirwicoq nunapitaqa mesacho taraq caq mas mayor. Tseno quecaptinpis, noqaca qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamū.

²⁸ “Qamcuna noqawanmi ima nacaquinincunachopis cayarqonqui. ²⁹ Tsemi Papāni noqata mandacunāpaq churamanqannolla, qamcunatapis mandacuyānequipaq churayashqequi.

³⁰ Tsenam noqapa mandaquinincho qamcuna micuyanqui upuyanqui mesācho. Tsechonam noqapa nopācho alli tācunacunaman tēcūr, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jigsawanqui.”

Jesucristu willacun disipulun Pedru neganapaq caqta
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta mañacushqa, qamcunapa marcäquiniquicunata imeca trigu wauyaqno probananapaq. ³² Peru qampaqmi Diosman mañacorqo mana qelanashpa noqaman marcäcamunequipaq. Tsenam noqaman yape marcäcamurnin, disipulu mayiquicunata yanapëcunqui noqaman marcäcur tsaracuyänapaq.

³³ Tsenam Pedru nerqan:

—Tëte Jesus, presuyämaptinpis, wanutsiyämaptinpis, noqaqa qamwanmi ewashaq.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi manaraq gallu cantaptin, reqimanqequita quima cuti negamanqui —nir.

Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq

³⁵ Tsepitanam disipuluncunata Jesus taporqan:

—Puntata qellenaqta, mircapannaqta, llanqinnaqta cachayanqaqcho, ¿imequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu —nishpa.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniquicuna y alporjequicuna captenqa, apayë. Espadequicuna mana captenqa, ponchiquicunata rantiquicurpis, rantiyë. ³⁷ Niyaqmi: Presisanmi Diospa palabran noqapaq escribirëcanqan cumplicanan, 'jutsasapatanomi ricayanqa.*' Tsemi noqapaq escribirëcaqcunaga llapanpis cumpliquecan.

³⁸ Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque espadallam cayäpaman —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! —nir.

Jesus callpata tsarin wanunanpaq

(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

³⁹ Tsepita yarqurirnam, Jesus costumbrinmanno eucorqan Olibus nishqan jircaman. Disipuluncunanam qatiyarqan. ⁴⁰ Tseman chärirnam, nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyë diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

⁴¹ Tseno nirirnam, ichic mas washanincunaman ewecur, qonquriquicur, Diosman japallan mañacorqan queno nirnin:

⁴² —Papällä, qam munarnenqa, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashquequino quecullätsun —nir.

⁴³ Tsenam sielupita juc anjel yurircur, Jesusta baloratserqan. ⁴⁴ Tsenam shonquncho tselayapa nanatsicurnin, masraq mañacorqan asta yawarnoraq sudorninpis patsaman shutonqanyaq.

⁴⁵ Mañacurirnam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqta. Llaquishqa y utishqa cayaptinmi, puni limpu bensiyarqan. ⁴⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq punucuyanqui? Riyacur Diosman mañacuyë diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, tseman disipulun Judas chärerqan atsqaq nunacunata pusharishqa. Jesusman wificurnam, qaqlancho mutsecorqan. ⁴⁸ Jesusnam nerqan:

—Judas, ¿mutsequiwancu Diospita Shamushqa Nunata trasionarinqui?

⁴⁹ Tsecuna pasacoqta ricarninam, disipuluncuna queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿que espadawan wallucacharcayämümancu? —nir.

⁵⁰ Tsenam jucnin caq disipulun mas mandacoq saserdotipa sirwequnpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq. ⁵¹ Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutircatsir, cachacäratserqan. ⁵² Tsenam saserdoticunapa mandacoqincunata, templucho wardiacunapa mayornincunata, y waquin autoridacuna Jesusta presu apayänapaq ewashqacunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan garutiquicunawan shayämorqonqui?

⁵³ Noqaqa waran waranmi templucho qamcunawan quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq

* 22:37 Is 53.12

tsariyämärqequitsu? Cananmi si, öra chäramushqa diablupa muneninta rurar, tsariyämänequipa.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Tsenam Jesusta presu tsarıcur, apayarqan mayor caq saserdotipa wayinman. Pedrunam carullapa qaterqan. ⁵⁵ Tse wayipa patiu chopinchonam quecayarqan nunacuna ninata sendircur qoñucurnin. Tsenam Pedrupis pecunaman witerqan tsecho qoñücoq. ⁵⁶ Ninapa actsinwannam saserdotipa sirweqnin warmi Pedruta riquecorqan. Tsenam alli ricapëcur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi purishqa.

⁵⁷ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—Warmi, manam peta reqicütsu —nishpa.

⁵⁸ Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi purishqanqui —nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tète. Manam pewan purishqätsu.

⁵⁹ Juc öratanonam jina juc nunana nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa. ¡Ari, pepis Galilea nunataq!

⁶⁰ Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, ¿imatachi parlanquipis? ¡Manam cäyöpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi, gallu cantarerqan. ⁶¹ Tsenam Pedrunam Jesus tumecur, ricarerqan. Pedrunam yarparcurcorqan Jesus queno nenqanta: “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.” ⁶² Tsenam tsepita yarqurıcur allapa pësäcur, llaquicur, waqaquicorqan.

Jesusta maltratarnin nunacuna burlacuyan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

⁶³ Tsenam Jesusta presu apaq nunacuna burlacurnin, maqayarqan. ⁶⁴ Y nawinta tsaparcurnam, tapuyarqan:

—¿Mä, adibinë, pi laqyashonqequitapis! —nishpa.

⁶⁵ Tsenomi mas llutancunata nırnin, burlacuyarqan.

Jesucristu llapan autoridacunapa nopancho

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶ Patsa waräriptinnam, autoridacuna, mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoq-cuna Corti Supremaman apayarqan. Pecunanam tsecho tapupäyarqan:

⁶⁷ —Mä, canan niyämë: ¿Dios Acrashqancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam creyiyämanquitsu; ⁶⁸ qamcunata tapuyapteqpis, manam yasquiyämanquitsu. ⁶⁹ Peru cananpita witsepam Diospita Shamushqa Nuna təcurenqa puedeq Diospa derechu caq ladunman.*

⁷⁰ Tsenam llapan tsecho quecaqcuna tapucurcuyarqan:

—Tsepenqa ¿rasonpacu Diospa tsurin canqui? —nır.

Jesunam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe canqäta!

⁷¹ Pecunanam niyarqan:

—¿Imapaqnataq testigucunata munantsic? ¡Quiquintsicnataq wiyecantsic shiminwan ni-manqantsicta!

23

Jesusta apayan gobernador Pilatuman

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Tsepitanam llapan autoridacuna gobernador Pilatuman Jesusta apayarqan. ² Tsechonam Jesuspa contran parlar queno niyarqan:

—Que nunatam tariyarqö marca mayintsiccunata queno llutanta willapäquicaqta: ‘Noqam Dios Acrashqan rey cä’ nishpam, michäcun mandacoq cesarta impuestucunata paganantsicta.

³ Tsenam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nır.

Jesunam nerqan:

—¡Qammi nicanqui! —nishpa.

* 22:69 Sal 110.1

⁴ Tsenam mandacoq caq saserdoticinuna y llapan nunacunata Pilatu nerqan:

—Manam ni ima jutsantapis taritsu que nunacho —nir.

⁵ Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:

—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autoridacunapa contran shäricurcuyan. Jinantin Judea probinsiachomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam quecho siguerqon yachatsicur.

Jesusta Pilatu Herodisman apatsin

⁶ Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:

—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.

⁷ “Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusganapaq. Tsepinmi Jerusalencho Herodis quecarqan. ⁸ Jesusta chäratsiyaptinnam, Herodis allapa cushicorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta riquetam. ⁹ Pemi imecacunatapis Jesusta tapupecorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu. ¹⁰ Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticina y ley yachatsicoqcunanam tuquilyapa Jesuspa contran parlar acusecuyarqan. ¹¹ Tsenam Herodis soldaduncunawan allqutsarnin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatisir, gobernador Pilatuman cutiratserqan. ¹² Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu goycun nunacunata

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Tsepitanam mandacoq caq saserdoticinuna, autoridacunata y nunacunata qayaratsirnin, ¹⁴ Pilatu queno nerqan:

—Que nunatam qamcuna noqaman apayämorqonqui ‘Nunacunatam bullaman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapuparnin, manam ni ima jutsanta acusayanquequinoqa taritsu. ¹⁵ Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¿Que nunaqa wanunapagno manam ni ima mana allita rurashqatsu! ¹⁶ Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.

¹⁷ Pascua fiestachomi costumbrincunamanno cachariyänan caq juc presuta.„

¹⁸ Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:

—¿Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.

¹⁹ Barrabastaqa gobiernupa contran nunacunata pelyatsiptinmi, y wanutsicushqa captinmi, llawirëcatsiyarqan. ²⁰ Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacunata Pilatu yape parlarparqan. ²¹ Peru nunacunanam masraq qayaricurcuyarqan queno nishpa:

—¿Cuscho wanutsun! ¡Cuscho wanutsun! —nishpa.

²² Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? Wanunapagnoqa manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

²³⁻²⁴ Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanpaq. Mandacoq caq saserdoticina y nunacuna tseno bullacurcuyaptinnam, mañacuyanqanno Pilatu rurarqan. ²⁵ Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirëcaq Barrabasta cacharerqan. Jesustanam pecunata goycorqan munayanqanno wanutsiyänanpaq.

Jesusta apayan wanucunan jircaman

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

²⁶ Jesusta crusificaq apecarninnam, toparcayämorqan chacrapita shamicaq Simon jutyioq nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcu; Jesuspa qepanta apananpaq.

²⁷ Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanäqa allapa llaquiquiwan pepaq waqarninmi ewayarqan. ²⁸ Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:

—Jerusalen marcapeq warmicuna, noqapaqqa ama waqayëtsu. Quiquiquicunapaq y wamrequicunapaq waqayëqa. ²⁹ Porqui chämonqam junaqcuna nunacuna queno niyänanpaq: ‘¡Cushiquicho cayätsun mana wachacoq qolloq warmicuna, y mana llullu chicheqcuna.’ ³⁰ Tsepinmi mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa, ‘Juella janäcunaman jeqamur niticarcalläyämë mana jipalläyänäpaq!’* nishpa. ³¹ Si noqa, cawecaq montino quecapti, queno rurayäman; israel nunacunänäqa tsaquishqa montinolla quecar, ¿imanoraq jipayanqa?

³² Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apayarqan crusificayänanpaq.

³³ Calabera niyashqan sitiuman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan, ishcan mana alli ruraqcunatapis tsenolla, justa derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

³⁴ Jesusnam nerqan:

* 23:30 Os 10.8

—Papällä, que nunacunata perdonequi. Manam musyayantsu ima urayanqantapis.»

Tsepitanam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan. ³⁵ Tsechonam nunacunata shëcar ricarëcayarqan. Y autoridacunanam Jesusta burlaparnin niyarqan:

—Juccunataqa salbashqam. Mä rasonpa, Dios Acrashqan carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quiquinpis salbacutsun.

³⁶ Soldaducunapis wificurmi, Jesusta burlapar puchqoq binuta uputsita munar, queno niyarqan:

³⁷ —¡Israel nunacunapa reynin carnenqa, quiquiqui salbaqui!

³⁸ Cruspa puntanchomi juc letrero queno escribirëcarqan: “Quemi israel nunacunapa reynin” nishpa. Griegupa, romanupa y hebreupa parleninchomi escribishqa carqan.»

³⁹ Tsenam tsecho clabarëcaq jucnin mana alli ruraq nunapis Jesuspita burlacurnin, queno nerqan:

—Qamchi Dios Acrashqan canqui. Mä, tseno carqa, quiquiqui salbacuricur noqacunatapis salbarayämë.

⁴⁰ Peru jucnin caqnam mana alli ruraq mayinta piñaparnin, queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunqui condenashqa quecarninpis? ⁴¹ Noqantsicqa mana alli rurenintscipitam quecho jipecantsic. Peru que nunaqa manam ni ima mana allitapis rurashqatsu.

⁴² Jesustanam queno nerqan:

—Tëtalla, noqalläta yarpecamanqui yö mandaquiniquicho quecar.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Rasantam neq: Canantämi noqawan canqui paraiso nishqan shumaq cawaqui marcacho.

Jesús crusco wanun

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

⁴⁴ Tse öram pullan junaqpita asta lastrescamayaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

⁴⁵ Intipis manam atsicyarqantsu. Templu rurincho cortinapis tse öram ishqueman rachirerqan. ⁴⁶ Jesusnam qayaricorqan queno nishpa:

—¡Diosllä, qamtam almalläta qoycoq!

Tseno nirirnam wanurerqan.

⁴⁷ Soldaducunapa capitanninmam tsecuna pasacoqta riquecur Diosta alabarnin, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa alli ruraq cashqa.

⁴⁸ Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta riquecur, allapa llaquiquiwan pechuncunatapis cutarraq cuticuyarqan. ⁴⁹ Jesusta reqeq nunacunanam y Galileapita qatimushqa warmicunanam carullapita llapanta ricarar quecayarqan.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

⁵⁰ Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoy. Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Pepis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa alli carnin, allicunallata ruraq. ⁵¹ Autorida mayincuna Jesusta wanutsiyänanpaq parlayaptinpis, pëqa manam munarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁵² Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampacunanpaq. ⁵³ Tsenam Jesuspa ayanta cruspita yarpäratsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqacho uhcushqa sepulturaman pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtu. ⁵⁴ Tse junaqqa biernis dispira tardinam carqan, y qallecorqannam jamacuyänan junaq.

⁵⁵ Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam ewayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta. ⁵⁶ Tsepita wayincunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebiniyarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq. Peru ley mandacushqanno, jamaqui junaq captinmam, jamacuyarqan.

24

Jesús cawarimun

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

¹ Domingü qoyanam prebiniyanqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. «Waquin warmicunanam yanaqäyarqan.» ² Chärirnam, tariyirarqan tsaparaq qaqataqa juc laduchona quecaqta. ³ Ruriman yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaqa tariyarqantsu. ⁴ Tsenam imano quetapis puediyarqantsu. Tseno quecayaptinmam, ishcaq nunacunata chipapëcaq bestishqa juclla yuripicuyarqan. ⁵ Tsenam mantsaquewan

tse warmicuna qoncuriquicuyarqan urcuncunapis patsaman chanqanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:

—¿Imanirtaq cawecaq nunata ashianqui wanushqacuna pamparäyanqancho? ⁶ Manam quechonatsu; cawarimushqanam. ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan Galilea marcacho quecar, queno nishpa willayäshonqequita? ⁷ ‘Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunaman entregayänan cruscho wanutsiyänanpaq. Y wanushqanpitam quima junaqlata cawarimonqa’ nir.

⁸ Tseta wiyaririnnam, warmicuna yarpäriyarqan Jesus tseno willacushqanta. ⁹ Tsepita cutirirnam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecaqcunata willayarqan sepulturacho ricayanqanta y wiyayanqanta. ¹⁰ Tse apostolcunata willaqcunaqa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamänin Mariam y mas warmicunam. ¹¹ Willacuyanqanta wiyaririnnam, apostolnincuna bufunadapaq churar creyiyarqantsu.

¹² Imano captinpis, Pedroqa sharcurmi coripa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepulturaman chärrinam, pucticur qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan sabañllatana. Tseta ricarirnam, yarpacachar wayiman mantsacashqa cuticorqan.

*Jesus yuripun Emaus marcaman ewaqcunata
(Marcos 16.12-13)*

¹³ Tse tardinam, ishcaq qatiraqñincuna euquicayarqan Emaus nishqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalenpita pitsqa quilometruchomi carqan. ¹⁴ Euquicarninnam, Jerusalencho llapan pasacushqancunata parlayarqan. ¹⁵ Tseno parlar cäyitsinacur ewecayaptinnam, Jesus yurircur pecunawan juntu ewarqan. ¹⁶ Peru riquecarpis, manam reqiyarqantsu Jesus canqanta. ¹⁷ Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquicayanqui? —nir.

Pecunanam llaquishqa shäcuriyarqan. ¹⁸ Tsenam Cleofas jutiyoq caqna nerqan:

—Qamllachi Jerusalencho quecar, ¿que junaqcuna imapis pasaconqanta musyanquitsu?

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunanam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapita Jesus jutiyoq. Pemi carqan Diosnintsicpa profetan. Rureninwanpis y parleninwanpis allapa puedeqmi carqan Diospa y nunacunapa nopancho. ²⁰ Petam saserdoticunapa mandacoñincuna y autoridacuna entregayarqan condenar cruscho wanutsiyänanpaq. ²¹ “Imanomi noqacuna peman marcäcuyarqä, ‘pechi israel nunacunata libramäshun’ nishpa. Peru tseno marcäquicayaptipis, quima junaqnam peta wanutsiyarqan. ²² Manam tsepis tsellatsu. Noqacunawan pureq warmicunam canan qoya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquipaqta willacayämushqa. ²³ Jesuspa ayanta mana tarirninmi, wayiman cutiyämorqon. Y niyämorqon anjelcunash pecunata yuripur, ‘Jesusqa cawanmi’ niyarqonaq. ²⁴ Tseno willayämaptinnam, waqin yanaqicuna ewayarqon sepulturaman, y warmicuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jesustaqa manash ricayarqonaqtsu” nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Qamcunaqa imalaya upataq y rumi shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creyicuyänequipaq! ²⁶ ¿Manacu Dios Acrashqan tseno sufrir jipananaq presisarqan, manaraq glorianman cuticur! —nir.

²⁷ Tseno nirnam, pecunata cäyitserqan Diospa palabran escribirecaq pepaq willaconqanta. Moises escribishqanpita gallecur, asta Diospa profetancuna escribiyashqanyaq quiquinpaq parlecanaqta cäyitsirnin.

²⁸ Emaus marcaman yecurëcayaptinnam, Jesusqa nänipa pasacoqno carqan. ²⁹ Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:

—Noqacunawan quedacushun. Allapa tardinam, patsapis paqasyärinnam.

Tsenam Jesus pecunawan quedacorqan. ³⁰ Micuyänanpaq mesaman täcuriyaptinnam, tantata Jesus tsarircur, Diosman mañacurir, paquiricur pecunata qorerqan. ³¹ Tse öram nawincuna quichacäreq cuenta reqiriyarqan Jesus cashqanta. Tsenam juclla tsincarerqan. ³² Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captinchi, nänichoqa shonquntsic allapa cushicorqon, Diospa palabrantay willapar cäyitsimashqa —nir.

³³ Tsenam jinallacho Jerusalenman cuticuyarqan. Chärrinam, taririyarqan chunca juc (11) apostolcunata y waqin qatiraqñincunatawan ellucashqa quecayaqta. ³⁴ Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawarimushqa. Simontam yuripushqa.

³⁵ Tsenam Emauspita ishcan cüteqcunapis willacuyarqan nänicho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqiriyänqanta.

Jesuyuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)

³⁶ Tseno parlecayaptinmi, chopincunaman yurircur Jesus napacurerqan queno nishpa:

—Alli pasaquicho cayë —nir.

³⁷ Tsenam limpu mantsaquecuyarqan “¡Queqa almatsun o imam!” nishpa. ³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacäyanqui? ¿Imanirtaq mana creyiyänquitsu noqa canqäta? ³⁹ Que maquita, chaquita ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musuyänequipaq. Almapaqa manam etsan ni tullun cantsu. Ricayämanquequinomi noqapaqa can —nir.

⁴⁰ Tseno nirmi, riquetsicorqan maquincunata y chaquincunata. ⁴¹ Tsenam cushiquiwan y mantsaquewan creyiyarqanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurinäpaq imallapis cayäpushunquicu? —nir.

⁴² Tsenam pescadu cancashqata y abejapa mishquinta qoriarqan.

⁴³ Chasquiririnnam, nopancunacho micorqan.

⁴⁴ Tsepitanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcunawan quecarmi, willayarqaq Diospa profetancuna, Moises escribishqan leycuna, y salmu libru chopis noqapaq escribirëcanqan cumplicänan cashqanta.

⁴⁵ Tsepitanam Diospa palabrantä pecunata alli cäyitserqan. ⁴⁶ Tsemi nerqan:

—Quenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanutsiyanqa. Y quima junaqllatam cawarimonqa.’ ⁴⁷ Y noqapa juticho Jerusalem pita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapäyätsun jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänanpaq. ⁴⁸ Qamcunam llapanta ricashqa carnin, testigoqa cayanqui. ⁴⁹ Qamcunamanmi cachamushaq Papäni änicushqan Santu Espirituta. Tsemi quecayë Jerusalemllachoraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyänqequiyäq.

Jesuyieluman cuticun

(Marcos 16.19-20)

⁵⁰ Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsechonam maquina raraman pallarcu, pecunata bendisicorqan. ⁵¹ Tseno bendisicarninnam, pecunapita pallaricar, sieluman eucorqan. ⁵² Pecunam qonquricur adorarirnin, Jerusalemman allapa cushishqa cuticuyarqan. ⁵³ Imepis tse templullachomi Diosta alabarnin, cacuyarqan. Tseno catsun.

SAN JUAN

Jesucristupaq escribenqan

Apostol Juanmi que libruta escriberqan. Pëqa puntatanam bautisacoq Juanpa disipulun carqan. Tsepitaran Jesuspa allapa cuyë disipulun carqan. Jesuswan purirmi rurashqancunata y parlashqancunata ricarqan y wiyarqan. Tseno purirmi cäyerqan salbamänantsicpaq Jesucristuta Teyta Dios cachamushqanta. Tsenollam escriberqan Jesucristuman marcäcurlla sielucho imeyaqpis wiñepa cawacunantsicpaq cashqanta musyanantsicpaq. Sieluman eucushqan ishque chunca (20) watapita asta qanchis chunca (70) watana quecaptintsunchi, que librutaqa escriberqan.

Israel nunacunaga creyiyarqanmi camacoq Dios Yayaman, peru tseno quecaptinpis atsaqmi mandacoqunanäga creyiyarqantsu Jesucristu Diospa tsurin cashqanta. Pecunaga “Abrahampa mirenincunam cayä” nirmi, pensayarqan Teyta Dioswan alli quecayanqanta. Tsemi imepis pecunaga Jesucristuwan tincur liriyayaq. Apostol Juan quiquinmi yachatsin pecuna y lapan nunacuna Jesucristuman creyicurlla wiñe caweyoq cayanqanta.

Teyta Jesucristoqa quiquin Diosmi

¹ Manaraq imapis captinmi, willacamoqqa quecarqanna. Tse willacamoqqa Dioswanmi quecarqan, y Pëqa quiquin Diosmi carqan. ² Pëqa imepitapis Dioswan juntum quecan.

³ Pewanmi Dios camarqan imecatapis, y mana pewan camaptenqa, manam ni imapis canmantsu carqan. ⁴ Pellachomi wiñe cawaqueqa. Pemi imeca actsino musyatsimantsic Diosnintsicwan alli cawacunapaq. ⁵ Pëqa paqascho actsi cuentam quecan, y manam tse paqas actsita ushacätsita puedenqatsu.*

⁶ Juc nunam carqan Juan jutiyoc; petam Dios cachamorqan. ⁷ Tse nunam shamorqan tse actsicoqpaq willacurnin, llapantsic pe willapäconqanman creyicunapaq. ⁸ Juanqa manam actsicoqtsu carqan, sinoqa tse actsimaqnantsicpaq willacoqmi shamorqan. ⁹ Jesusllam rasonpa actsicoq cuenta carnin, que patsaman shamushqa lapan nunacunata cäyitsinanpaq.

¹⁰ Pe que munduta camashqa quecaptinpis, que patsaman chämuptin, nunacuna manam consientiyarqantsu. ¹¹ Marca mayincunaman chëcamuptinpis, manam pecunallapis chasquiyaqantsu. ¹² Peru pëman marcäcur chasqueqgunataqa lllapanuncunatam Diospa tsurincunana cayänanpaq ticraratsishqa. ¹³ Pëpa tsurin queqa manam nunacuna mirayashqannotsu, ni etsancunapa muneninta rurarir wamrata yuriratsegnotsu, ni nunacuna munashqannotsu, sinoqa Diospa poderninwanmi pëpa tsurincunana ticrariyan.

¹⁴ Jesusmi nunaman ticrarir, que patsacho noqacunawan tärarqan. Noqacunam ricayarqä pëpa allapa alli queninta. Tseno alleqa carqan pella Dios Yayapa tsurin carmi. Pëqa allapa cuyacoqmi y yanapacoqmi carqan, y rasonpa caqllatam Diospaq parlarqan.

¹⁵ Pëpaqmi Juan qayaripa queno willacorqan: “Pëpaqmi puntata willayarqaq: ‘Qepätaraq yuricoqqa noqapitapis mas puedeqmi, porqui manaraq noqa captimi pëqa imepitapis quecarqanna’ ” nir. ¹⁶ Tsemi noqapis niyaq: Pëqa allapa alli queninwanmi imepis yanapecamantsic. ¹⁷ Une tiempum Dios mandanqan leyllata Moises yachatsicorqan. Peru cananqa Teyta Jesucristunam rasonpa caqta y alli queninta musyatsimashqantsic. ¹⁸ Manam pipis ni ime Diosta ricashqatsu. Peru tsurin Jesucristullam Dios carnin, y Dios Yayawan jucnolla carnin, musyatsimantsic imano Dios canqanta.

Bautisacoq Juan willacun pi canqanta

(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

¹⁹ Juc junaqmi Jerusalem marcacho israel autoridacuna Juanman cachayarqan waquin saserdoticunata y yanapaqnin levitacunata† “¿Qamqa, pitaq canqui?” nir, Juanta tapuyänanpaq.

²⁰ Juannam rasonpa caqta willacur, mana mantsacushpa queno declarecorqan:

—Noqaqa manam Dios Acrashqantsu cä —nir.

²¹ Tsenam yape tapuyarqan:

—Tsepenqa ¿pitaq canqui? ¿Profeta Eliascu‡ canqui? —nir.

Juannam nerqan:

* **1:5** Paqascho cuentam mana allacunata ruracur cawaquicayan. Tsemanmi Jesucristu actsi cuenta chämorqan, y manam chasquiyaqantsu. † **1:19** Levitacunaqa cayarqan Levipa mirenincunam. Pecunallapitam saserdoticunapis cayaq. Pecunam templecho yanapacuyaq. ‡ **1:21** Eliasqa carqan une tiempo profetam, y pensayarqan cawarircur pe puricanqantam.

—Manam Eliastsu cã —nir.

Pecunanam jina queno tapuyarqan:

—¿Tsepemqa shuyacuyanqã profetacu^S canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam tsepistsu cã —nishpa.

²² Tsenam pecuna niyarqan:

—Sinoqa ¿pitaq canqui? Cachayãmaqñita willayãnäpaq pi canqequitapis willecayãme —nir.

²³ Juannam nerqan:

—Profeta Isaiasmı queno escriberqan: ‘Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa, “Nãnicunata derechar limpiaq cuenta prebinicuyẽ Teytantsicta chasquiyãnequipaq”

* —nir. Tse willacoqqa noqam cã.

²⁴ Tse tapucoq ewaqcunaqa fariseu grupupitam cayarqan. ²⁵ Pecunam queno niyarqan:

—Dios Acrashqan mana carqa, ni Elias mana carqa, ni shuyacuyanqã Profeta mana carqa, ¿İma puedeq queniquiwantaq nunacunata qam bautisanqui? —nir.

²⁶ Tsenam Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi nunacunata bautisã, peru noqapita mas puedeqqa que marcantsichonam quecan, y qamcuna manam peta reqıyanquitsu. ²⁷ Pẽqa shamicannam, y allapa puedeq captinmi, noqaqa sirwitsu qonquricur pepa llanqınpa watunta pascarillatapis —nir.

²⁸ Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcacho nunacunata Juan bautisecaptinmi, tseno pasacorqan.

Nunacunapa jutsanrecurmi Jesus wanunqa

²⁹ Warãnnam, Juanqa pëman Jesus yecurẽcaqta rıquecur, queno nerqan: “İRicayẽ, taqemi Diospa achcasnı. Pemi jinantin munducho nunacunapa jutsancunarecur wanonqa!” ³⁰ Pëpaqmi nopata willayarqaq queno: ‘Juc nunam qepãtaraq shamonqa noqapita mas puedeq, porqui manaraq noqa yurıcuptımi, pẽqa carqanna’ nishpa. ³¹ Tsemi pi canqantapis manaraq musyashpa, qamcunata yacuwan bautisayarqaq llapantsic israel nunacuna peta reqınantsicpaq.”

³² Tsepitanam jina quenopis nerqan: “Noqam ricarqã imeca palumano Santu Espiritu rara sielupita urãmur pëman tarpoqta. ³³ Noqaqa pe cashqanta manam reqımantsu carqan, peru yacuwan nunacunata bautisanãpaq cachamaqñi Diosmi queno nimashqa carqan: ‘İmemi Santu Espiritu rara sielupita urãmurnin, juc nunaman tarpoqta rıcanqui, pemi nunacunata Santu Espirituwan bautisanqa’ nir. ³⁴ Noqam ricarqõ, y rasonpa caqtam willayaq pẽqa rasonpam Diospa tsurin.”

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusta qatir eucuyan

³⁵ Warãnnam ishcaq disipulunwan Juan yape quecayarqan. ³⁶ Tsecho Jesus purıcaqta rıquecurnınam, Juan queno nerqan:

—İRicayẽ! İTaqemi Dios acrashqan achcas! —nir.

³⁷ Tseta wiyeurnam, Juanta jaqıricur, ishcan disipuluncuna Jesusta qatircurna eucuyarqan. ³⁸ Tsenam Jesus tumecur, qepanta ewayanqanta rıquecurnin, queno nerqan:

—¿İmatataq ashıyanqui? —nir.

Pecunanam queno niyarqan:

—Rabi, ¿mehotaq yachanqui? —nishpa. (Rabeqa “yachatsicoq” ninanmi.)

³⁹ Jesusnam queno nerqan:

—Acu, ewashun. Reqıtsiyashqequim —nir.

Tsenam ewar, reqıriyarqan mecho yachanqanta. Tardi lascuatrunona captınam, tsecho pewan quedacuyarqan.

⁴⁰ Juan nenqanta wıyarir, Jesusta qateqcunaqa cayarqan ishcaqmi; juc caqmi carqan Andres. Pẽqa carqan Simon Pedrupa wauqınmi. ⁴¹ Tse Andresnam wauqın Simon asheq eucorqan; tarırnınam queno nerqan:

—İMesıastam noqacuna tarıcuvarqõ! —nishpa. (Mesiasqa Dios Acrashqan ninanmi.)

⁴² Tsenam Andresqa wauqın Simonta Jesusman pusharqan. Chãrıyaptınam, Simonta rıquecur, Jesus queno nerqan:

—Qamqa İonaspa tsurin Simonmi canqui. Cananpita witsepam jutıquı Cefas canqa (Cefasqa ‘Pedru’ ninanmi).

Jesus acran Felıpita y Natanaelta disipuluncuna cayãnanpaq

§ 1:21 Israel nunacuna shuyacuyarqan salbador shamunanpaq caqta. Pëpaqmi niyarqan “Profeta” nishpa. Dt 18.15-19.

* 1:23 Is 40.3 * 1:29 Une tiempum israel nunacuna Dios mandaconqanno wanutsıyarqan juc mallwa üshata jutsancunapita perdonashqa cayãnanpaq. Tsemi Jesucristu achcas cuenta carqan.

⁴³ Waräninnam Galilea marcaman Jesus eweta munarqan. Felipiwana tarinacurinnam, queno nerqan:

—Acu, eucushun —nir.

⁴⁴ Betsaida marcacho yuricoqunam Felipi, Andres y Simon Pedroqa cayarqan. ⁴⁵ Jesus tseno niptinnam, Felipi eucorqan Natanael asheq. Taririnnam, queno nerqan:

—Moises escribishqanchomi y Profetacuna escribiyashqanchomi willacun juc nuna shamunanpaq caqta. ¡Petam taricuyarqö! Mä, Nazaretcho täraq Josepa tsurin Jesusmi carqonaq —nir.

⁴⁶ Natanaelnam nerqan:

—¿Nazaretpita, Nazaret nunacunaqa imellaqa alli nuna cayashqataq! —nir.

Felipinam nerqan:

—¡Masqui acu reqinequipaq! —nir.

⁴⁷ Peman yecurëcaqta riqueurnam, Natanaelpaq Jesus queno nerqan:

—Que nunaqa allapa cabal carmi, rasonpa israel nunano manejacun —nir.

⁴⁸ Natanaelnam queno nerqan:

—¿Imanopataq noqata qam reqimanqui? —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Manaraq Felipi qayashuptiquim, igus montipa chaquincho imano quecanquequitapis ricarqoq —nir.

⁴⁹ Tsenam Natanael queno nerqan:

—Mayestru, ¡cananmi si, musyari Diospa tsurin rasonpa canquequita, y israel nunacunapa mandacognin canquequita!

⁵⁰ Jesusnam nerqan:

—¿Iqus montipa chaquinchomi ricarqö nipteqraqcu, qam creyinqi? Antis que ricanquequitapis mas espantepaqcunataran ricanqui —nir.

⁵¹ Tseno nirinnam queno nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq. Cananpita witsepam gamcuna ricayanqui sielu quicharëcaqta, y tsepitana Diospita Shamushqa Nunaman Diospa anjelnincuna witsäri urärir pureqta —nir.

2

Jesus yacuta binuman ticratsin

¹ Tsepita quima junaqtanam Galilea probinsiacho quecaq Canä nishqan marcacho casaqui fiesta carqan. Y Jesuspa mamäninpis tsechomi quecarqan. ² Jina Jesuspis disipuluncunawan combidadum cayarqan tse casaqui fiestaman. ³ Tsecho binuncuna ushacäquicuptinnam, Jesusta mamänin queno nerqan:

—Binuncunam ushacäcurishqa —nishpa.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Mamä, shuyarämë, ama tsepaq yarpacachëtsu. Manaran orä chämunaqtasu —nir.

⁵ Mamäninnam tse fiestacho yanapacoqunata nerqan:

—Pe mandayäshonquequita rurayë —nir.

⁶ Tsechomi rumipita rurashqa chunca baldi cabeqyan yacu winaränan joqta botjacuna quecarqan. Tse yacutam israel nunacuna costumbrincunamanno Diospaq limpiu cayänanpaq imatapis paqar inishiyaq. ⁷ Jesusnam tse yanapacoqunata queno nerqan:

—Que botjacunaman yacuta winayë —nir.

Pecunam yacuta junta junta winariyarqan. ⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan si chaqarcu, camachicu llaminanpaq apayë —nir.

Tsenam apayarqan. ⁹ Camachicunam llamirerqan yacupita binu ticrashqata, peru manam musyarqantsu mepita jorquyanqanta. (Yanapacoqunallam musyayarqan mepita yacuta jorquyashqanta.) Camachicunam nobiuta qayarinnin, ¹⁰ queno nerqan:

—Queno fiestacunachoga pipis alli caq binutam puntata qaracun. Teqñariyaptinnam, lluta caqtana qaracur qallan. ¡Peru qamqa que alli caq binutataq cananyaq churarätserqonqui! —nir.

¹¹ Galilea probinsiacho quecaq Canä marcacho que milagruta primera bes rurarirmi, puedeq queninta Jesus ricatsicorqan. Tsemi disipuluncuna pellamanna mas creyicyarqan.

¹² Tsepitanam Capernaum marcaman Jesus ewarqan mamäninwan, wauqincunawan, y disipuluncunawan. Tsechoqa manam quedayarqan unepatsu.

Templucho qatucoqunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

¹³ Israel nunacunapa Pascua fiestancunapaq ichicllana pishicaptinmi, Jerusalem Jesus witsarqan. ¹⁴ Tseman chärinam, tarirerqan templupa patiucho toritucunata, üshacunata, y palumacunata rantiquicayaqta. Waquincunanam qelleta trocarnin təcayarqan. ¹⁵ Tseta riquecurnam, wascapita chicutita alistaricur, templupita tse ranticoqçunata üshancunatawan toruncunatawan qarqorqan. Y trocapäcoqçunapa qellenincunatanam witsicacharcucur, mesancunatapis jitacacharcorqan. ¹⁶ Paluma ranticoqçunatanam nerqan:

–¡Quepita llapanta jorquyë! ¡Ama nunca Papänipa wayinta mercadutano inishiyanquitsu! –nishpa.

¹⁷ Tseta ricarmi, disipuluncuna yarpäriyarqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqanta: “Wanurpis wanurishaqmi Diosta adorayänan wayirecorqa”^{*} nenqanta.

¹⁸ Tsenam israel autoridacuna queno niyarqan:

–Mä, puedeq queniquita musyayänäpaq jucllana milagruta rurecamı –nir.

¹⁹ Tsenam Jesus nerqan:

–Masqui que templuta ushacäratsiyë quima junaqllata sharcaratsimunäpaq –nir.

²⁰ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

–Que templutaqa chuscuna chunca joqta (46) watachoran sharcatsiyashqa. ¿Tsetsuraq quima junaqllataqa sharcaratsimunqui? –nishpa.

²¹ Peru Jesusqa parlecaraq quiquinpa cuerpun tse templu cuenta canqantam. ²² Tsemi wanushqanpita Jesus cawariramuptin, disipuluncuna yarpäriyarqan Jesus tseno nenqanta. Tsemi creyiriyarqan Diospa palabran pëpaq escribirëcashqanta y Jesus parlanqancunata.

Jesusqa ricanmi nunacunapa shonquncunata

²³ Jerusalemchomi Pascua fiestacho quecarnin, Jesus tuquilaya milagrucuna ruraraqan. Tseta ricarninmi, atsaq nunacuna pëman creyiquicuyarqan. ²⁴ Peru Jesusqa manam pecunaman marcäcorqantsu, porqui llapan nunacunatam reqerqan. ²⁵ Pëqa manam pipis willaptinraqtsu, musyarqan nunacunapaq. Quiquinmi musyarqan nunacuna imanopis cayanqanta.

3

Jesuswan Nicodemu parlan

¹ Fariseucunapitam carqan juc reqishqa nuna Nicodemu jutiyoc. Pëmi carqan israel nunacunapa autoridanin. ² Tse nunam paqasllapa Jesusman ewarnin, queno nerqan:

–Mayestru, noqacunam musyayä Dios yachatsiyämänequipaq cachamushonqequita, porqui manam pipis qamnoqa milagrucunata ruranmantsu, Dios mana pewan captenqa –nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

–Rasantam rasantam neq: Pipis yape mana yuricorqa, Diospa mandaquininman manam yeconqatsu –nir.

⁴ Nicodemunam nerqan:

–Juc auquis nunaqa ¿imanopataq jucpita yuriconqa? ¡Acasu mamanpa pachanman cuticur yapëcu yuriconqa! –nir.

⁵ Tsenam Jesus queno nerqan:

–Rasantam rasantam neq: Yacupita y Santu Espiritupita mana yuricorqa, manam meqan nunapis Diospa mandaquininman yeconqatsu. ⁶ Mamanpita yuricoqçunaqa nunacunanollam cayan. Peru Santu Espiritupita yuricoqçunaqa, juclaya caweyoqnam cayan. ⁷ Ama mantsaquëtsu: ‘Presisanmi yape yuricuyänan’ nengaqta. ⁸ Bientoga mepeqpis jepeqpis shamunmi, y wiyantsicmi shiushiuyaqta, peru manam musyantsicstu mepita shamönqanta ni meta ewanqanta. Tse cuentanollam Santu Espiritupita yuricoqçunaqa cayan –nir.

⁹ Tsenam Nicodemu nerqan:

–Tëte, ¡Tsetaqa cäyilläpistsu! –nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

–Israel nunacunapa yachatseqnin mayestru quecarninpis, ¿manacu quecunata cäyinqi? ¹¹ Rasantam rasantam neq. Noqacunam ricayashqacunata y musyayashqacunata willayaq. Tseta nipteqpis, qam manam creyimanquitsu. ¹² Que fasilla caqçunata yachatsipteqpis, manataq creyimanquitsu; ¿tsetsuraq rara sielucho caqçunapaq yachatsipteqnäqa creyimanquiman?

* 2:17 Sal 69.9

¹³ “Manam pipis sieluman ewashqatsu, sinoqa sielupita shamushqallam: tseqa Diospita Shamushqa Nunam. ¹⁴ Imanomi culebrapa imajinninta shucshupa puntanman warcurcur, tsunyaqcho Moises sharcatsérqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis crushman clabarcurrin, sharcatsiyanaq.* ¹⁵ Tsemi pipis peman marcäcoqqa wiñe caweyoq cayanqa.

¹⁶ “Porqui que patsacho nunacunata allapa cuyarninmi, Dios jucllella† tsurinta cachamorqan, peman marcäcoqcuna mana condenashqa cayänanpaq sinoqa wiñepa cawayänanpaq. ¹⁷ Teyta Diosqa tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan manam nunacunata condenananpaqtsu, sinoqa salbananpaqmi. ¹⁸ Pipis peman creyicurnenqa, manam condenadutsu. Peru mana creyicoqcunaqa condenadunam quecayan, Diospa jucllella tsurin Jesucristuman mana marcäcuyanqanrecur. ¹⁹ Pëqa imeca actsi cuentam que patsaman shamorqan. Peru nunacunanam paqaschono mana alli ruraquillacho caquita munar, peta chasquiyaqantsu, porqui mana alli ruretam mas gustayarqan. Tsemi condenadu cayan. ²⁰ Porqui mana alli ruraqcunaqa paqaschono mana allita rurarninmi actsita gustayantsu, tsemi actsiman shayämuntsu, mana alli rurenincuna mana musyacashqa cananpaq. ²¹ Peru alli cawacoqcunaqa, imeca alli ruraqcuna actsita gustaqnomi, Jesusman shayämün, y Dios yanapayashqanta musyayänanrecurmi alli rurenincunata ricatsicuyan.

Bautisacoq Juan willacun Jesustana qatiyänanpaq

²² Tsepitnam Jesus ewarqan disipuluncunawan Judea probinsiacho marcacunaman. Tsechonan pecunapis nunacunata bautisarnin cayarqan. ²³ Y Juanpis jina bautisecarqanmi, Enon nishqancho atasca yacu captin. Tseqa carqan Salim marcaqa ladunllachomi. Tsemanpis atsaqmi nunacuna ewayarqan bautisacoq. ²⁴ Tsepin manaran Juanta carselman llawiyarqanraqtsu.

²⁵ Tse junaqcunanam Juanpa disipuluncuna israel autoridawan liryacurcuyarqan bautismu asuntu. ²⁶ Tsenam Juanman ewarnin, disipuluncuna willayarqan queno nishpa: —Mayestru, Jordan mayupa wac tsimpancho nunacunata bautisecaptiquim, tseman juc nuna shamorqan. Pepaqmi qam willapäyamarquequi. Canaqa pepis nunacunata bautisecanshi, y llapan nunacunash bautisacoq ewarnin, petana qatiräcuyan —nir.

²⁷ Tsenam Juan queno nerqan:

—Manam meqan nunapis tseno presisaq queta pueidinmantsu, quiquin Dios mana yanapantenqa. ²⁸ Qamcuna wiyayarquequin: ‘Noqaqa manam Dios Acrashqantsu cä’ nenqäta. ‘Sinoqa pepaq willacunäpaqmi puntata Dios cachamarqan.’ ²⁹ Casariptenqa nobiaqa nobiullapam. Y nobiupa amigunmi pecuna parlapänacoqta wiyar, sellama cushicun. Tse cuentanollam noqa allapa cushicü canan. ³⁰ Porqui presisanmi noqapita pe mas presisaq canan.

Sielupita Jesus shamushqan

³¹ “Sielupita shamoqqa imecapitapis mas puedeqmi. Noqaqa que patsallapitam cä, y parläpis nuna quenimannollam. Peru sielupita shamoqqa llapanpitapis mas puedeqmi. ³² Pëqa wiyarqantam y ricanqantam willapämantsic. Tseno captinpis, nunacuna manam chasquiyaqantsu. ³³ Peru waquincunaqa creyicurninmi, cuentata qocuriyan Dios rason caq parlanqanta. ³⁴ Porqui Dios cachamushqanqa yachatsicun Dios parlashqancunatam. Petaqa Diosmi Santu Espiritunta paqwepa qoycushqa. ³⁵ Dios Yayaqa tsurin Jesucristuta cuyarmi, que munducho imecatapis pepa poderninman qoycushqa. ³⁶ Pipis Diospa tsurinman marcäcurnenqa wiñe cawayoqmi cayanqa. Peru peman mana marcäcurnenqa, wiñe caweta manam tarenqatsu antis pecunata Dios allapa feyupa castigananpaqmi quecan” nir.

4

Samaria marcapita warmiwan Jesus parlan

¹ Juanpitapis mas atsaq Jesuspa disipuluncuna miracurcuyanqantam y atsaqta bautisayanqantam fariseucuna musyariyarqan. ² (Quiquin Jesustsu manam bautisarqan sinoqa disipuluncunam.) ³ Fariseucuna tseno musyayanqanta Jesus cuentata qocurirnam, Judea probinsiapita Galilea probinsiaman yape cuticorqan.

⁴ Tseman chänanpaq presisarqan Samaria marcaqa pasan. ⁵ Eucurninmam, Samaria probinsiapa Sicar nishqan marcanman chärerqan. Tse marcaqa carqan tsurin Joseta Jacob chacrän qoshqan nopanchomi. ⁶ Tsechomi Jacob posuta oqtishqa carqan yacupaq. Tse

* **3:14** Unenam Moises bronsipeq culebrata sharcatsérqan. Tsemi nunacuna tseta ricarir cachacäriyarqan. Tsenomi Jesucristupis peman marcäcoqtaqa salbanqa. † **3:16** Queqa japallan quiquin Dios ricoq ninanmi.

posupa nopanchomi utishqa carnin, Jesus jamacurerqan. Y pullan junaqnam carqan. ⁷Tse posuman Samaria warmi yacuta jorqunanpaq chäriptinnam, Jesus queno nerqan:

—Yacullä qarecamë upurinäpaq —nir.

⁸Disipuluncunanam micuyänanpaq miqúi ranteq callita ewayashqa cayarqan.

⁹Tse Samaria warminam queno nerqan:

—¿Imanopataq qam israel nuna quecar, noqata yacuta mañacamanqui? Noqaqa Samaria marcacho yuricoq warmim cá. Y israel nunacunaqa Samaria nunacunawan manataq parlapänacuntsictsu —nir.

¹⁰Jesusnam nerqan:

—Sitsun qam cäyinquiman Diospa bendissionnin imano canqanta, y musyanquiman yacu mañacushoqniqui pi canqätapis; qammi mañaquecamanquiman, y noqaqa cawatsicoq yacutam qoycoqman —nir.

¹¹Warminam nerqan:

—Tëte, manataq chaqanequipaq imequipis capushunquitsu; ¡que posoqa ondutaq! ¿Mepitataq tse cawatsicoq yacutaqa apamunqui? ¹²Une tétantsic Jacobmi que posuta ruraraqan. Quepeqmi yacuta upuyarqan tsurincuna y animalnincunapis. ¿Acasu pepita mas puedeqcu qam canqui! —nir.

¹³Jesusnam nerqan:

—Pipis que posupita yacuta upoq caqqa, yapemi yacunanqa. ¹⁴Peru pipis noqa qonqä yacu upoq caqqa, mananam imepis yacunanqanatsu. Antis imeca mana ushacaq pucyu cuentam wiñe caweyoq ticrarenqa —nir.

¹⁵Tsenam tse warmi nerqan:

—Tëte, mä tse yacullä qarecallämë manana imepis yacunänäpaq y manana ni imepis yacu chaqaq queman shamunäpaq —nir.

¹⁶Jesusnam queno nerqan:

—Ewë qowequita qayamunqui —nir.

¹⁷Warminam nerqan:

—Qowäqa manam cantsu —nir

Jesusnam nerqan:

—Manam ulicorqonquitsu: ‘Qowä cantsu’ nimarni. ¹⁸Porqui pitsqaqmi qowequi capushorqonqui, y canan yachecanquequiwanqa manam casadutsu cayanqui. Tsetaqa rasantam nimarqonqui —nir.

¹⁹Warminam nerqan:

—Tëte, qamqa profetatsunchi canqui. ²⁰Une awilücunam taqe jircacho Diosta adoraraqan. Peru qamcunaqa niyanqui: ‘Jerusalenllachomi Diostaqa adoranantsic’ nishpataq.

²¹Jesusnam nerqan:

—Creyimë, mamite. Chäramunnam tiempu manam ni taqe jircallachotsu ni Jerusalenllachotsu Dios Yayata adorayanqui. ²²Diosta mana allipa reqirninmi, qamcuna mana allipa adorayanqui. Noqacunaqa Diosta reqirninmi, allipa adorayä, porqui nunacunata salbaqqa israel castapitam shamonqa. ²³Peru cananpita witsepanam nunacuna Dios Yayata adorayanqa juclaya shonquncunawan, porqui tseno adorayänantam Dios Yayaqa munan. ²⁴Diosqa Espiritum, y mecho tsechopis quecanmi. Tsemi Diostaqa Santu Espiritu yanapamashqa rasonpa adoranantsic —nir.

²⁵Warminam nerqan:

—Noqa musyami que patsaman Mesias shamunanta. (Pëqa Dios Acrashqanmi.) Pemi llapanta cäyitsimäshun —nir.

²⁶Jesusnam nerqan:

—Noqam cá, canan qamwan parlecaq.

²⁷Jesús tseno nicaptinnam, disipuluncuna callipita chäriyarqan. Juc warmiwan parlecaqta taricornam espantacuyarqan. Peru Jesustaqa manam ni meqanlla tapuyarqantsu “¿Imata tapicanqui?” y “¿Imapaq parlecayanqui?” nir. ²⁸Warminam puyñunta jaqiricur, tse marcaman cuticir, nunacunata queno willarqan:

²⁹—¡Coricayämí! ¡Taqecho quecaq nunata riquecuyé! ¡Pemi noqata nıcamashqa llapan rurashqäcunata! ¿Petsuraq Dios Acrashqan canman? —nir.

³⁰Tsenam, Jesusman nunacuna corıpa ewacuyarqan. ³¹Tseyaqnam Jesusta disipuluncuna queno rogayarqan:

—Mayestru, micurillëri —nishpa.

³²Peru Jesusnam nerqan:

—Noqapa miquinıqa qamcuna mana musyayanqequim —nir.

³³Tseno nıptinnam, quiquincuna puralla queno ninacuyarqan:

—¿Pi carpis imallatapis qarayarqontsuraq? —nishpa.

³⁴Jesusnam nerqan:

–Noqapa miqiniqa cachamaqniqa munenincunata ruranämi y llapan mandamashqan-cunata cumplinämi. ³⁵ Qamcunam niyanqui: ‘Chuscu quillaran pishin cosechapaq’ nir. Peru noqanam niyaq: Alleq çäyiyë. Chacracunacho miquicuna elluyänequipaq poqurishqa cuentam nunacuna quecayan. ³⁶ Y cosechacho uryaqcuna pagunta chasquir, cushicoq cuentam wiñe cawepaq willapäcoqçunaca cushicuyänanpaq quecayan. Tsenam muruco-qcuna y cosechacuna cushicuyanqanno, pecunapis cushicuyanqa. ³⁷ Tseno captinmi, rason caqlata quenopis parlayanqui: ‘Jucni murun, jucnam cosechan’ nishpa. ³⁸ Tsemi qamcunatapis mana willapäcuyashqequiman cachayaq. Puntatam waquincuna murucoq cuenta Diospaq willapäcuyashqana cayarqan. Canannam listullamanna noqaman creyicuyänanpaq willapäcoq yecuriyanqui –nir.

³⁹ Tse warmim willacorqan queno: “Jesusmi nicamarqon imeca rurashqäcunatapis” nir. Tseta wiyarinmi, atsaq Samaria nunacuna Jesusman creyicuyarqan. ⁴⁰ Tsenam Samaria nunacuna Jesusman ewar queno rogayarqan: “Cananllapis quedacurilläshunraq” nishpa. Tseno niyaptinmam, ishque junaq pecunawan quedacorqan. ⁴¹ Quiquin Jesus parlanqanta wiyecurnäqa, mas atsaqran paman creyiquicuyarqan. ⁴² Tsenam warmita queno niyarqan:

–Manam qam willayämashqequirecurratsu cananqa creyiyä. Sinoqa pe yachatsi-cushqanta quiquicuna wiyarmi, rasonpa musyayä llapan nunacunapa salbadornintsic Dios Acrashqan canqanta.

Mandacoq soldadupa tsurinta Jesus cachacätsin
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

⁴³ Ishque junaq Samariacho carirnam, Galileaman eucorqan. ⁴⁴ Porqui quiquin Jesusmi puntata queno nishqa carqan: “Marcanchoqa profetacunata manam respetayantsu” nir. ⁴⁵ Peru Galilea nunacunam Pascua fiesta pasaq Jerusalemman ewashqa car, Jesus poderninwan llapan milagrucunata rurashqanta ricayashqa cayarqan. Tsercurllam Jesus marcanman chäriptin, cushishqa chasquiayarqan.

⁴⁶ Yapemi Jesus Galilea probinsiacho Canä marcaman cuterqan. Tsechomi yacuta binuam ticratsishqa carqan. Capernaum marcachomi reypa ofisialnin nuna pärarqan. Pepa tsurinmi qeshyecarqan. ⁴⁷ Tse ofisialmi Judea probinsiapita Galilea probinsiaman Jesus chärishqanta musyarerqan. Pemi ewar Jesusta rogarqan wayinta ewarnin tsurinta cachaqucatsinanpaq, porqui tse tsurin wanichonam quecarqan.

⁴⁸ Tsenam Jesus nerqan:

–Señacunata y milagrucunata ruraqta mana ricamarqa, manam noqaman creyicuyan-quimantsu –nir.

⁴⁹ Tse reypa ofisialninnam nerqan:

–Tëte, manaraq tsurilla wanuptin, apurellapa eweculläshun –nir.

⁵⁰ Jesusnam nerqan:

–Wayiquita cutiqui. Tsuriqui manam wanonqatsu –nir.

Tsenam Jesus nishqanta creyirnin, nuna cuticorqan. ⁵¹ Wayinman cuticurëcaptinmam, sirweqnincuna taripaqnin ewayarqan. Toparirnam queno niyarqan:

–Tëte, tsurillequeqa cachacärishqanam –nir.

⁵² Tsenam sirweqnincunata taporqan ime öra tsurin cachacärishqanta. Sirweqnincun-nam niyarqan:

–Qanyan tardi launanomi fiebrin tsincarerqan –nir.

⁵³ Tseno niyaptinmam, tse wamrapa papänin yarpärerqan tse öra Jesus “Tsuriqui manam wanonqatsu” nishqanta. Tsenam wayincho llapan caqçunawan Jesusman creyicuyarqan.

⁵⁴ Judea probinsiapita Galilea probinsiaman cutirirmi, yape que milagruta Jesus rurar-qan. Y punta ruranqanwanqa ishque milagrunam carqan.

5

Betzatacho qeshyacoq nunata Jesus cachacätsin

¹ Tsepitanam israel nunacunapa fiestancuna chärerqan. Tse fiestamanmi Jesuspis Jerusalem ewarqan. ² Jerusalemchomi “üşacuna yecuyänan” nishqan puncu ladun-cho juc quita carqan, hebreu idiomacho Betzata nishqan. Tse quitaqa pitsqa alarpa chopinchomi carqan. ³ Tse alarcunachomi atsaq qeshyaqcuna iscaräcuyaq: wisucuna, cojcuna, inbaliducuna. Pecunam tsecho shuyayaq yacu cuyurcamoqta. ⁴ Porqui une unellatayanmi juc anjel sielupita urämur, yacuta cuyurcatseq. Tse öram punta yecoq caqqa ima qeshyapitapis cachacäreq. ⁵ Tsechomi juc nuna quecarqan quima chunca puwaq (38) watana qeshyacoq. ⁶ Tsenam tse nuna jitarëcaqta Jesus riquecurnin, y atsa watana qeshyaconqanta musyarirnin, queno taporqan:

–¿Cachaqueta munanquicu? –nishpa.

⁷ Qeshyaqnam nerqan:

—Tête, quitacho yacu cuyurcuptin, manam pinipis cantsu tse öra yacuman yacar-camänanpaq. Nacaquicallaptimi, jucna llalliraman —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan sharcur, qopiquita aparcur euqui —nishpa.

⁹ Tse öram nuna cachacärerqan, y qopinta aparcur, eucorqan. Tse junaqqa jamacuyänan junaqmi carqan. ¹⁰ Tsemi tse cachacashqa nunata israel autoridacuna queno niyarqan:

—¡Au nuna! ¿Imanirtan canan jamaqui junaqcho qopiquita apanqui! Tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

¹¹ Peru nunanam nerqan:

—Cachacätsimaqni nunam nimashqa: ‘Qopiquita aparcur euqui’ —nir.

¹² Tseno niptinnam tapuyarqan:

—¿Pitaq ‘Qopiquita aparcur euqui’ nishoqniqui nunaqa? —nir.

¹³ Peru cachacashqa nuna manam musyarqantsu ni pi cachacätsishqantapis, porqui tsetsica nunacuna tsecho captinmi, Jesus tsincarerqan. ¹⁴ Tsepitanam templuchona tse nunata Jesus taririrnin, queno nerqan:

—¡Cananqa cachacashqanam canqui yo! Amanayape jutsata ruranquinatsu imapis mas peor mana pasashunequipaq.

¹⁵ Tsenam tse israel autoridacunanaman ewar, willacorqan cachacätseqnin nuna Jesus canqanta. ¹⁶ Tseta jamaqui junaqcho rurecuptinmi, israel autoridacuna Jesusta wanutsita munarnin chiquir qaticachäyarqan. ¹⁷ Peru Jesusqa pecunata quenomi nerqan:

—Papäniqa ime junaqpis uryecanmi. Tsemi cada junaq noqapis uryecä —nir.

¹⁸ Jesus tseno nicuptinnam, tse israel autoridacuna masraq wanutsita tirayarqan, manam jamaqui junaqcho nunata cachacätsenqanrecurrllatsu, sinoqa “Diosmi Papäni” nir, Dios tuconqanrecurmi.

Jesus willacun poderyoq cashqanta

¹⁹ Tsenam Jesus queno nerqan: “Rasontam rasontam niyaq. Diospa Tsurin manam quiquin munashqantatsu ruran, sinoqa Papänin rurashqancunata ricanqantam ruran. Porqui Papänin llapan rurashqancunatam tsurinpis ruranqa. ²⁰ Porqui Dios Yayaqa Tsurinta cuyarmi, quiquin llapan ruranqanta ricatsin. Y tsepeq mas alli caqcunataran ricatsenqa. Tseta riquecurmi, qamcuna allapa mantsacäcuyanqui. ²¹ Imanomi Dios Yaya wanushqacunata cawariratsir, wiñe cawenin qoycun, tsenollam Tsurinpis munangan caqcunata wiñe cawenin qoycun. ²² Manam qamcuna pensyanqequinotsu quiquin Dios Yaya pitapis jusganqa, sinoqa Tsurintam poderta qoshqa nunacunata jusgananpaq. ²³ Tsercurmi llapan nunacuna Diospa Tsurintapis quiquin Dios Yayatano respetayanqa. Meqan nunapis Diospa Tsurinta mana respetarnenqa, cachamoqnin Dios Yayatapis manam respetayanqatsu.

²⁴ “Rasontam rasontam niyaq. Pipis willacushqäta wiyacur, cachamaqni Diosman marcäcorqa, wiñe caweyoqnam ticrarishqa, y manam condenasiunman ewanqanatsu. Pecunaqa imeca wanushqanpita cawarishqanonam quecayan. ²⁵ Rasontam rasontam niyaq. Chäramunnam tiempu y öranam Diospa tsurin parlashqanta wanushqacuna wiyayänan, y wiyacoqcunana wiñepa cawayänan. ²⁶ Imanomi Dios Yaya puedeq queninwan imatapis cawatsin, tsenollam dispunishqa Tsurinpis puedeq queninwan llapanta cawatsinanpaq. ²⁷ Tsenollam podernin qoshqa llapan nunacunata jusgananpaq, porqui pëqa Diospita Shamushqa Nunam. ²⁸ Tse nishqäcunata ama espantacuyëtsu, porqui chämonqam junaq-cuna parlashqäcunata wanushqacuna wiyarirnin, ²⁹ cawariyämunan. Tsenam que patsa-cho cawecar, alli ruraq caqcuna wiñepaq cawayanqa; peru mana alli ruraq caqcunanam, cawariyämönqa condenadu cayänanllapaqna.

Jesus willacun pi canqanta

³⁰ “Noqaqa manam quiqui munashqätatsu rurä. Dios Yayä nenqannollam jus-gashaq. Tsemi noqaqa jushgashq nunacunata rurenincunamanno, porqui cachamaqni Dios Yaya munashqantam rurä, manam quiqui pa munenitatsu. ³¹ Sitsun quiqui pa fabornilla willacushaq, tse willaconqä manam ni imapaq sirwinmantsu. ³² Jucmi noqapa fabornüqa willacushqa, y noqa musyami pe willacushqanqa noqapaq rasonpa cashqanta. ³³ Qamcunan nunacunata cachayarqequi Juanman tapucoq, y pepis rason caqllatam noqapaq niyëshorqequi. ³⁴ Tseno quecaptinpis, noqaqa manam wanä faborni nunacuna willacuyänantaraqtsu. Tsetaqa yarparatsiyaq salbacuyänequipaq Juanpis willayëshushqa

* **5:16** Israel nunacunaqa pensayarqan jamaqui junaqcho imatapis rurecuyaptenqa jutsa cashqantam, y Jesus tse nunata jamaqui junaqcho cachaquicatsiptinmi, “Jutsatam rurecun” nir, qaticachäyarqan.

cayäshuptiquim.,³⁵ Juanqa imeca actsi rupecaq cuentam carqan, y willaconqanta wiyarirmi, juc ratulla shonquicuna atsciyärerqan.³⁶ Peru Juan willacushqanpitapis mas mejorcunaran can noqa pi canqätapis cäyitsiyäshoqniqui. Tseqa Dios Yaya mandamashqan milagrucunata ruranqämi. Tse milagrucunam musyatsiyäshunqui Dios Yaya rasonpa cachamashqanta.³⁷ Y cachamaqni Dios Yayapis noqapaqmi cäyitsiyäshunqui, peru pe cäyitsiyäshuptiquipis, manam cäsuyanquitsu, pe imano canqantapis mana musyarnin.³⁸ Ni willaquinintapis manam wiyeta munayanquitsu, porqui manam creyiyämanquitsu Dios Yayä cachamanqanta³⁹ Qamcunam Diospa palabrantä allapa leyiyänqui, 'Tsenopam wiñe cawetaqa tarishun' nishpa. Peru tsechoqa noqallapaqmi willacun.⁴⁰ Peru noqata qatimarni wiñe caweyoq quetaqa, manam munayanquitsu.

⁴¹ "Nunacunapita alabashqa quetatsu manam noqaqa ashä.⁴² Y musyämi Dios Yayäpa cuyaquinin qamcunacho mana canqanta.⁴³ Dios Yayä cachamashqa quecaptinpis, qamcuna manam chasquiyämanquitsu. Peru sitsun pipis quiquinllapeq shamunman, tsetam si cushishqa chasquiriyanquiman.⁴⁴ Qamcunaqa quiquicuna purallam alabanaquita ashianqui, peru Diosllawan allichö quedetaqa manataq ashianquitsu. Tseno quecar, ¿Imanoparaq noqaman marcäcuyanquiman?⁴⁵ Ama pensayëtsu Dios Yayäpa nopancho noqa shimpiyänäqta. Jucni can shimpiyäshoqniqueqa: tseqa Moisesmi, y pe escribishqan leyman marcäcuyanquequim.⁴⁶ Sitsun Moises escribishqancunata cäyianquiman, noqamanmi marcäcuyanquiman, porqui pe escribishqancunachöqa noqapaqmi parlecän.⁴⁷ Peru Moises escribishqanman mana creyiquicar, ¿imanoparaq parlashqäcunaman creyicuyanquiman?" nir.

6

Pitsqa tantallapeq y ishque pescadullapeq milagru
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Tsepitanam Galilea Lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan Jesus eucorqan. Tse lamarpa jucnin jutinni carqan Tiberias.² Qeshyaq nunacunata cachacätsir milagru rurashqanta riquecurmi, atsqaq nunacunata Jesusta qatiyarqan.³ Tsenam Jesus juc jircaman witsarcur, disipuluncunawan tsecho täcurerqan yachatsicunanpaq.⁴ Israel nunacunapa Pascua fiestancunapaq ichicllanam pishicarqan.⁵ Jesusnam tseman atsqaq nunacunata ewaqta riquecur, disipulun Felipita nerqan:

—Que nunacunata micuyänanpaq ¿mepitaraq tantata rantishun? —nir.

⁶ Peru tsenoqa nerqan "Mä, ¿imash nenqa?" nirmi, porqui Jesusqa musyarqannam imano ruranantapis.⁷ Felipinam nerqan:

—Juc nuna puwaq quilla uryapucur ganänqan qellewan tantata rantirninpis, manachi tincutsishwantsu cada unu ichic ichic llamiriyänanllapaqpis —nir.

⁸ Tsenam disipulun Andres, Simon Pedrupa wauqin, queno nerqan:

⁹ —Quechomi juc wamrapa capun pitsqa tantan sebadapeq y ishque ichic ichic pescadun; ¿Peru imatam que tsicaqpaq tinconqa! —nir.

¹⁰ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan:

—Que nunacunata tätsiyë —nir.

Tse quecayanqanchöqa carqan atsqä tsampam, tsemanmi jamacuriyarqan. Pitsqa waranqanomi (5,000) ollgucunalla cayarqan.¹¹ Jesusnam tse tantata tsarircur, Diosta "Gracias" nicurir, disipuluncunata qorqan. Y pecunanam tse jamecaqunata qarayarqan. Tsenollam pescadutapis qararqan. Teqñayanqanyaqmi micuyarqan.¹² Tecñaq micuriyaptinmam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Catuyanqan paquipi tantacunata elluyë mana ujunanpaq —nishpa.

¹³ Pitsqa sebadä tantallapitam tselaya miquicayaptinpis, paquipicunata elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntata.¹⁴ Nunacunanam Jesus tse milagru rurashqanta riquecur, queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam que patsaman shamunanpaq caq profeta!* —nir.

¹⁵ Jesusqa musyarerqanmi nunacunata reynincuna cananpaq malas chureta munayanqanta. Tsemi jircacunapa yape cuticorqan japallan.

Yacu janampa Jesus purin
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Tardiyäriptinmam, Jesuspa disipuluncuna lamarman uräyarqan.¹⁷ Lanchaman lloqacurcunam, wac tsimpa Capernaum marcaman eucuyarqan. Tse öraqa paqasnam carqan, y Jesusqa manam pecunaman shamorqanraqtsu.¹⁸ Tseno euquicayaptinmi,

* 6:14 Tsenoqa niyarqan Dios une acrashqan Salbadorpaqmi.

feyupa bientuptin, lamar laqcheqsar qallaquicorqan. ¹⁹ Pitsqa quilometrutano ewecarninnam, Jesusta riqeucuyarqan yacu jananpa ewar pecunaman yecurêcaqta. Tsenam mana reqirnin, mantsaqueucuyarqan. ²⁰ Jesusnam nerqan:

—¡Noqam câ. Ama mantsacâyêtsu!

²¹ Tsenam lanchaman cushishqa lloqaratsiyarqan; y rasmi ewecayanqanman châriyarqan.

Jesusta nunacuna ashayan

²² Warânnam, lamarpa wac tsimpancho dejayanqan nunacunaqa cuentata qocuriyarqan tse jucllella lanchawan disipuluncunalla eucuyanqanta, y Jesusqa tse lanchaman mana lloqanqanta. ²³ Tseno quecayaptinnam, Tiberias marcapita waquin lanchacunana châriyarqan. Tsaq tsechomi Diosta gracias nicurir, nunacunata Teyta Jesus tantacunana qarashqa carqan. ²⁴ Y tsecho Jesusta ni disipuluncunata mana tarirmi, tse lanchacunaman lloqarcu, nunacuna Capernaum marcaman eucuyarqan Jesusta asheq.

Cawatsicoq tanta

²⁵ Lamarpa wac tsimpanman châirnam, Jesusta tsecho taririr, espantacur queno niyarqan:

—Mayestru ¿Imetaq queman châmorqonqui? —nir.

²⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq. Manam milagrucuna rurashqâta ricayanqequirecurtsu qatirâyâmanqui; sinoqa pacha junta micutsiyanqarecurllam, canan ashiyâmanqui. ²⁷ Ama yarpacachâyêtsu pacha miquillapaqqa. Tse miqêqa ushacaqlam. Antis, yarpacachâyê wiñe caweman châtsicoq caq miquipaq. Tsetam Diospita Shamushqa Nuna qoyâshunqui, peta Dios Yaya acrashqa captin —nir.

²⁸ Nunacunanam niyarqan:

—¿Imacunataq tsepenqa Dios munan rurayânata? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Diosqa munan cachamushqanman creyicuyânequitam —nir.

³⁰ Tsenam niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—¿Ima milagrutataq ruraramunqui tseta ricarnin noqacuna qamman creyicayâmunâpaq? ¿Mâ, Imallatapis rurarami? ³¹ Tsunyaqcho quecarmi, une castantsiccuna ‘Manâ’ nishqan tantata micuyarqan. Tsemi Diospa palabran queno escribirecan: ‘Sielupita tantatam nunacunata qararqan’* nir.

³² Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq: Manam Moisesitsu sielupita tantata qoyâshorqequi, sinoqa Dios Yayâmi rason caq tantataqa sielupita cachamun. ³³ Dios cachamushqan tantaqa sielupita shamushqa carmi, jinantin patsacho nunacunata cawatsenqa —nir.

³⁴ Nunacunaman niyarqan:

—Tête, cananpita witsepana tse tantallêcuna qarecallâyâmê —nishpa.

³⁵ Jesusnam nerqan:

—Noqam tse cawatsicoq tantaqa câ. Noqaman shamoq caqqa manam imepis mallaqanqats, y noqaman marcâcoq caqqa manam ni imepis yacunanqats. ³⁶ Peru niyashqaqnolam rurashqâcunata riqeucarninpis, noqaman creyianquitsu. ³⁷ Dios Yaya qomashqancunaga pi mepis noqamanmi shayâmun y noqaman shamoqcunataqa manam qarqushaqtsu. ³⁸ Porqui noqaqa que patsaman shamushqa câ manam quiqui munashqâcunata rurânâpaqtsu, sinoqa cachamaq Papânipa muneninta rurânâpaqmi. ³⁹ Cachamaqqa manam munantsu qomashqan nunacuna ni jucllellapis infiernuman ewayânanta. Antis pêqa munan juisiu junaqcho llapan qomanqan caqcunata cawaritsimunâtam. ⁴⁰ Y Papânîqa munan tsurin canqâta cuentata qocur, noqaman marcâcur, wiñepa cawayânantam. Pecunatanam juisiu junaqcho cawariratsimushaq —nir.

⁴¹ “Noqaqa sielupita shamushqa tantam câ” nishqa, captinmi, Jesusta israel autoridacuna, pacallapa pepa contran parlar, ⁴² queno niyarqan:

—¡Que Jesusqa Josepa tsurintaq! ¡Papâninta mamâninta reqintsictaq! ¿Imanirmi ‘Sielupitam shamushqa câ’ nimantsic! —nir.

⁴³ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tseno niyanqarecur pacallapa contrâ parlayêtsu. ⁴⁴ Cachamaq Dios Yaya nunacunata shonquncunacho mana câyitsiptenqa, manam ni pipis noqaman shamunantsu; y noqam juisiu junaqcho pecunata cawaritsimushaq. ⁴⁵ Une profetacunan queno escribiyarqan: ‘Diosmi llapanacunata yachatsenqa’* nir. Tsemi pipis Dios Yaya parlashqanta wiyar yachacorqa, noqaman creyicuyan. ⁴⁶ Manam pipis Dios Yayata

* 6:31 Sal 78.24 * 6:45 Is 54.13

ricashqatsu, sinoqa Diospita Shamushqa Nunallam ricashqa. ⁴⁷ Rasontam rasontam niyaq. Noqam marcäcoqcunaqa wiñe cawayoqmi quecayan. ⁴⁸ Noqaqa cawatsicoq tantam cä. ⁴⁹ Une castequicunam tsunyaqcho quecar, 'Manä' nishqan tantata micuyarqan. Tse tanta micurninpis, tse tsunyaqllachomi wanuyarqan. ⁵⁰ Peru cananqa sielupita shamoq tantapaqmi noqa willecayaq. Tse tanta micoq caqqa manam wiñepatsu wanonqa. ⁵¹ Noqam sielupita shamoq tse cawecaq tanta cä. Sitsun que tantata pipis miconqa, wiñepam cawanqa. Tse tantaqa quiquiipa etsämi. Y jinantin patsacho nunacuna wiñepa cawayänapaqmi etsäta entregashaq.

⁵² Jesus tseno niptinnam, tse israel autoridacuna piñacurcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanoraq que nuna etsanta micutsimäshun! —nir.

⁵³ Tsenam Jesus nerqan:

—Cäyiyämë. Rasontam rasontam niyaq. Diospita Shamushqa Nunapa etsanta mana micorqa y yawarninta mana uporqa, manam wiñe caweta tariyanquitsu. ⁵⁴ Etsä micoq caqqa y yawarni upoq caqqa wiñepam cawanqa. Tse nunataqa juisiu junaqchomi cawaritsimushaq. ⁵⁵ Porqui noqapa etsämi rasonpa micunaqa, y yawarnimi rasonpa upunaqa. ⁵⁶ Noqapa etsä micoqqa y yawarni upoqqa, noqawanmi jucnolla canqa y noqapis pewanmi jucnolla cashaq. ⁵⁷ Noqaqa cawä wiñe caweyoq cachamaq Dios Yayarecurmi, tsenollam noqapa etsä micoq caqqa noqarecur cawayanqa. ⁵⁸ Noqaqa sielupita shamoq rasonpa caq tantam cä. Une castequicunam 'Manä' nishqan tantata micur wanuyarqan, peru que tantata micoq caqqa wiñepam cawanqa —nir.

⁵⁹ Quecunatam Jesus nerqan Capernaum marcapa ellucayänan wayincho yachatsicurnin.

Jesusta qatiyannatsu

⁶⁰ Jesus tseno yachatsicushqanta wiyarirnam, tse atsaq qatiraqñincuna niyarqan:

—Que yachatsiconqanqa allapa sasataq. ¿Piraq tseta wiyarpis cäyinman! —nishpa.

⁶¹ Qatiraqñincuna tseno nir piñashqano cayanqanta musyarirnam, Jesus nerqan:

—¿Tseta niyanqaqrecurcu piñacurcuyanqui? ⁶² Y Diospita Shamushqa Nuna nopa canqanman cuticoqta ricarninnäqa, ¿imarq niyanquiman? ⁶³ Diospa Espiritunmi nunataqa cawatsin. Etsanllapitaqa manam nuna cawantsu. Que nicayanqaqqa almequicunapaqmi y wiñe caweyoq cayänequipaqmi. ⁶⁴ Peru waquinniquicunaqa que niyanqaqta manam creyiyämanquitsu —nir. Tseno nerqan Jesus qallanapita patsa waquin qatiraqñincuna paman mana creyicyanqanta musyarninmi, y meqan caq traisonananta musyarninmi. ⁶⁵ Tsepitanam Jesus nerqan:

—Tsemi waquinniqui mana creyiyämaptiqui, niyarqoq, 'Manam pipis noqaman shamunmansu, Dios Yaya shonquncunacho mana cäyitsiptenqa' —nir.

⁶⁶ Tse junaqpitam atsaq qatiraqñincuna Jesusta jaqiricur eucuyarqan. Pewan mananam puriyarqannatsu. ⁶⁷ Tsenam tse chunca ishque (12) disipuluncunata Jesus nerqan:

—¿Qamcunapis jaqirayämanquicu? —nir.

⁶⁸ Tsenam Simon nishqan Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¿pimanraq ewallayäshaq? ¡Qamllataq parlanqui wiñe cawaquipaq! ⁶⁹ Noqalläcunaqa qamllamanmi marcäculläyä. Y musyayämi Dios Acrashqan canqequita —nishpa.

⁷⁰ Jesusnam nerqan:

—Qamcunatam chunca ishcaqta (12) acrashqa cayaq disipulücuna cayänequipaq, y tsepita jucniqim quecan diablu —nir.

⁷¹ Judaspaqmi Jesus tseno nerqan. Judasqa Simon Iscariotipa tsurinmi carqan. Pëqa chunca ishque (12) disipulunpita quecarninpis, traisonananpaqnam quecarqan.

7

Jesús Jerusaleman ewan

¹ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiapa Jesus purerqan. Israel autoridacuna wanutsita munayaptinmi, Judea probinsiamanqa ewarqantsu. ² Israel nunacuna "rämada" niyashqan fiestancunata selebrayänanpaq ichicllana pishicaptinnam, ³ Jesusta wauqincuna queno niyarqan:

—Quellachoga ama caquitsu. Judea probinsiamanpis ewecur milagruta rurë tsechopis qatiräshoqñiquicuna ricayänanpaq; ⁴ porqui pipis allı reqishqa queta munarqa, manam pacallapaqa imatapis rurantsu. Yäquinachi quecunata ruranqui; llapan nunacuna ricarëcayäshuptiqui jucllana rurequi —nishpa.

⁵ Tsenomi wauqincunapis niyarqan, Jesusman mana creyicur. ⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manaran tseman ewanäpaq öraraqtsu. Peru qamcuna ewayänequipaqa ime örapis allim. ⁷ Qamcunataqa nunacuna manam chiquiyäshunquitsu, peru noqataqa chiquiyäman, mana alli ruraq cayanqanta niptimi. ⁸ Tse fiestaman qamcuna ewayë. Noqaqa manaran ewätsu, porqu manam orä chämunraqtsu —nir:

⁹ Tseno nirmi, Galileacho quedacorqan.

Fiestaman Jesus ewan

¹⁰ Peru wauqincuna tse fiestaman jeqariyaptinnam, mana pipis reqiyänanpaq, rataquil-lapa Jesuspis ewarqan. ¹¹ Fiestachonam tsecho autoridacuna Jestusta ashiyarqan:

—¿Mehoraq tse nuna quecan? —nishpa.

¹² Y tsecho atsaq nunacunanam quiquincuna pura Jesuspaq parlarnin, queno ni-yarqan: “Pëqa alli nunam” nir. Peru waquincunanam niyarqan: “Manam allitsu. Nunacunatam ulipan” nir. ¹³ Tsecho autoridacunata mantsarninmi, nunacuna pacallapa tseno parlayarqan. ¹⁴ Selebrecayanqan fiesta pullancho quecaptinnam, templuman Jesus witsarqan nunacunata yachatsinanpaq. ¹⁵ Yachatsiconqanta wiyarninnam, tse autoridacuna espantacur queno niyarqan:

—¿Imanoparaq quelaya yachecun, mana estudiashqa quecar? —nishpa.

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam quiqū munanqacunatsu yachatsicū, sinoqa cachamaqni parlashqancunatam. ¹⁷ Diospa boluntaninta rure munaq caqqa cuentatam qocurenqa yachatsicushqacuna Diospita shamushqanta y mana quiquillapita canqanta. ¹⁸ Sitsun pipis quiquinpa muneninllata yachatsiconqa, tse nunaqa munanqa quiquinta alabayänantam. Peru cachaqninllata alabayänanta munaq caqqa rasonpa caqta parlaqmi, y manam pëchoqa ni ima uliqui cantsu. ¹⁹ Qamcunatam Moises qoyäshorqequi leyta. Y tseno quecaptinpis, manam ni meqequi tse leyta cumpliyänquitsu. ¡Y janamanpis, wanutsiyämëtaran munayanqui! —nir.

²⁰ Jesus tseno niptinnam, tse nunacuna queno niyarqan:

—¿Pitaq wanutsishiniquita munan? Supëmi qamchoqa yachan —nishpa.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Claru parlaquichoqa, jucta rureconqämi qamcunata mantsacätsiyäshunqui. ²² Masqui yarpäyë: Moisesmi mandayäshorqequi señalacuyänequipaqa y qamcunanam ollqu wamrata señalayanqui jamaqui junaq quecaptinpis. Tse costumbreqa une awilquicunapita patsam, manam Moisespitaraqtsu. ²³ Si qamcuna, tse mandamienta cumplita munarnin, jamaqui junaqchopis llullu wamrata señalayanqui, ¿imanirta noqapita piñacurcuyanqui, qeshyaq nunata jamaqui junaqcho cachacäratsipti? ²⁴ Ama manaraq alli aberwashpa acusayämëtsu, antis alli cuentata qocuricur imatapis cabeqman jusgayë —nir.

Jesucristu willacun mepita canqanta

²⁵ Tsenam Jerusalencho täraq waquin nunacuna tapunacur, queno ninacuyarqan:

—¿Manacu que nunaqa wanutsiyänanpaq ashicayanqan nuna? ²⁶ ¡Cananqa mana mantsacushpataq llapan nunacunata yachatsin, y manataq ni pi ima nintsu! ¡Rasonpa Dios Acrashqan canqantatsuraq autoridanintsiccuna musyariyashqa! ²⁷ Peru noqantsicqa que Jesus me marcapita canqantapis musyantsicmi. Rasonpa Dios Acrashqan captenqa, manam ni pi musyanmantsu mepita canqantapis —nishpa.

²⁸ Tseta wiyecurnam, templucho yachatsiquicarnin fuertipa Jesus queno nicorqan:

—¡Tsepenqa qamcuna reqiyämanquichi, y me nuna cashqätapis musyayanquichi! Manam noqaqa quiqūpa munenipitatsu que patsaman shamorqö, sinoqa rasonpa caqta parlacoq Diosmi noqataqa cachamashqa. Peru petaqa manam qamcuna reqiyänquitsu. ²⁹ Noqaqa peta reqimi, pepita shamushqa car. Y pemi cachamashqa que patsaman shamunäpaq —nir.

³⁰ Jesus tseno niptinnam, munayarqan presu tsarita. Peru öran manaraq chaptinmi, mana ni pi almitiyarqantsu tsarita. ³¹ Tsenam tsecho atsaq nunacuna Jesusman creyicur, queno niyarqan:

—Dios Acrashqan shamorqa, ¡mananachi que nunapita mas milagrucunata ruranman-natsu! —nir.

Jestusta presu tsarita munayan

³² Nunacuna tseno niyashqanta fariseucuna wiyarinnam, mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna templupa wardiancunata cachayarqan Jestusta presuyänanpaq.

³³ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ichicllanam qamcunawan carishaq. Tsepitanam cachamaqñiman cuticushaq.

³⁴ Ashiyämanquim, peru manam tariyänanquitsu; y noqa canqämanqa manam shamita puediyänquitsu —nir.

³⁵ Tseno niptinnam, tse autoridacuna tapunacur queno ninacuyarqan:

—¿Metaraq ewanqa mana tarinantsicpaq? ¿Mana Israel caq marcancunacho tãraq marca mayintsicunamantsuraq ewanqa tse mana israel caqçunata yachatsinanpaq? ³⁶ ‘Ashiyãmarninpis, manam tariyãmãnquitsu, y noqa canqãmãnqa manam chãyãmũnquitsu’ nintaq. ¿Ima ninantaraq tseno nimantsic? —nir.

Fiesta ushanan junaq Jesus yachatsicun

³⁷ Tse fiestapa ushanan junaqmi mas somãtsishqa carqan. Tse junaqchonam Jesus sharcur, fuer-tipa queno nerqan:

—Pipis yacunarqa, noqaman shamutsun yacu upoq. ³⁸ Diospa palabran nenqãnomi, noqaman marcãcoq shonqunpitaqa, imeca mayunoraq cawatsicoq yacu yarqunqa —nir.

³⁹ Tsetaqa Jesus nerqan Santu Espirituta pëman creyicoqcuna chasquiyãnanpaqmi, porqui sieluman Jesus manaraq cutirninmi, creyicoqcunaman Santu Espiritunta cachamorqanraqtsu.

Jesucristu yachatsiconqanta wiyar nunacuna raquicacuriyan

⁴⁰ Jesus tseno nenqanta wiyarirnam, nunacuna queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam shuyaconqantsic profeta! —nir.

⁴¹ Waquincunam niyarqan:

—Queqa Dios Acrashqanmi —nir.

Peru waquincunam niyarqan:

—¡Galilea marcapitaqa manachi Dios Acrashqan canmantsu! ⁴² ¿Manacu Diospa palabran escribirëcan Dios Acrashqanqa Davidpa castanmi canqa, y pepa marcan Belenpitan canqa! —nishpa.

⁴³ Perecurmi nunacuna mana acuerdu carnin, ishqueman raquicacuyarqan. ⁴⁴ Tsemi waquincuna munayarqan presu apaquita, peru manam ni meqanpis almitiyarqantsu tsarita.

Autoridacuna Jesusman creyiyantsu

⁴⁵ Tsepitanam templupa wardiancunaqa mandacoq caq saserdoticunaman y fariseucunaman cutiriyarqan. Pecunanan tapuyarqan: —¿Imanirtaq apayãmorqonquitsu? —nishpa.

⁴⁶ Wardiacunam niyarqan:

—¡Manam pipis tse nuna parlanqannoqa parlantsu! —nir.

⁴⁷ Tseman fariseucuna niyarqan:

—¿Qamcunapis ulicushqanmancu creyicuriyarqonqui? ⁴⁸ ¿Acasu mandacoqcuna o fariseucuna pëman creyiyancu! ⁴⁹ ¡Upacunallam, leynintsicna mana alli musyar, pëmanqa creyir, maldisishqa quecayan! —nir.

⁵⁰ Puntata paqasllapa Jesusman ewaq Nicodemupis tsechomi quecarqan. Pemi queno nerqan:

⁵¹ —¿Manataq Moises escribishqan leynintsiccho nimantsicna juc nunapa rureninta y parleninta manaraq musyarqa condenanapaq! —nir.

⁵² Tseman nicurcuyarqan Nicodemuta:

—¿Qampis Galileapeqchi canqui! Masqui Diospa palabrantã alleq leyi. Profetaqa manam Galileapeqtsu canqa —nir.

⁵³ Tseno nirirnam, cadaunu wayincunaman cuticuyarqan.

8

Lluta pulicoq warmita Jesus perdonan

¹ Peru Jesusqa Olibus nishqan jircamanmi eucorqan. ² Waraninam qoya qoyallana cutirerqan templuman. Y tseman nunacuna ellucariyaptinam, Jesusqa tecur yachatsicorqan.

³ Tsemanam ley yachatsicoqcuna y fariseucuna ewayarqan, juc warmita aparcur. Tse warmitash tariyashqa cayãnaq jucpa qowanwan punuquicaqta. Tseman tse warmita chopincunaman shëcãtsir, ⁴ Jesusta niyarqan:

—Mayestru, que warmitam tariyarqon jucpa qowanwan punuquicaqta. ⁵ Moises escribishqan leychomi mandayãman tseno ruraqcunataqa tsampir wanutsiyãnãpaq. Y qãmqa ¿mataq ninqui? —nir.

⁶ Tsenoqa tapuyarqan Jesusta pantatsita munarninmi, llutanta parlecuptenqa, tsepa acusayãnanpaq. Peru Jesusqa pucticurmi allpacho dedunwan escribicorqan. ⁷ Y allapa tapupar acusecuyaptinam, puctirëcanqanpita ñuquircur nerqan:

—Meqequipis mana jutsayoq caq, que warmita puntata qompecuyë —nir.

⁸ Tseno nirirnam, yape puctircur, allpacho jina escribicorqan. ⁹ Peru Jesus tseno nicuptinam, consensiancuna acusaptin, auquinpita qallecur juclellapayan ullur ullur eucuyarqan. Eucuyaptinam, chopincunaman shãtsiyarqan warmillawanna Jesus quedarerqan. ¹⁰ Tseman Jesus sharcur warmita nerqan:

—Mame, ¿metaq acusayäshoqniquicuna! ¿Manacu ni meqan condenayäshorqonqui! —nir.

¹¹ Warminam nerqan:

—Manam, Tëte —nir.

Jesusnam nerqan:

—Ni noqapis manam condenaqtsu. Canan eucur, amana yapeqa jutsata ruranquinatsu —nir.

Jesusqa actsi cuentam

¹² Tsepitanam nunacunata Jesus yape yachatsirnin, nerqan:

—Noqaqa actsi cuentam cä nunacunapaq. Noqata qatimaqcunaqa manam paqaschononatsu puriyança, sinoqa, actsicho pureqnomi cawayança —nir.

¹³ Tsenam fariseucuna queno niyarqan:

—Qamqa quiquiwiipa faborniquillam parlanqui. Tsemi nenquequeqa mana ni imapaq balintsu.

¹⁴ Jesusnam nerqan:

—Quiquiipa fabornilla parlaptipis, nishqäqa rason caqmi. Porqui noqa musyämi mepita shamushqäta y meman eucunäta. Peru qamcunaqa manam musyayanquitsu mepita shamushqäta ni meman eucunätapis. ¹⁵ Qamcunaqa quiquiquicunapa yarpenuicunallapitam jusgayanqui. Noqaqa manam ni pitapis jusgätsu. ¹⁶ Sitsun jusgacüman, noqaqa nunacunapa rureninmannomi jusgaman, porqui noqaqa manam japallätsu jusgä, sinoqa cachamaqni Dios Yayawanmi jusgayä. ¹⁷ Leyniquicunachomi queno escribirëcan: “Ish-caq testigucuna jucllellata parlayaptenqa, tse parlayashqancuna rasonpa caqmi”* nir. ¹⁸ Noqaqa pi canqätapis rason caqllatam willayaq; y cachamaqni Papänipis pi canqätam rason caqlлата musyatsiyäshunqui —nir.

¹⁹ Tsenam niyarqan:

—¿Mehotaq papäniqueqa quecan? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqata manam reqiyämanquitsu, ni Papänitapis manam reqiyänquitsu. Sitsun noqata reqiyämanquiman, Papänitapis reqiyänquimanmi —nir.

²⁰ Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan templucho, qelle winana cajapa laduncho quecar, y manam ni pi Jesusta presu tsariyarqantsu, öran manaraq chaptin.

“Ewanqämanqa, manam eweta puediyanquitsu”

²¹ Tsepitanam Jesus yape queno nerqan:

—Noqa eucushaqnam, y ashiyämanquim, peru jutsequicunacho wanucurmi condenadu cayanqui. Y eucushqämanqa manam shamita puediyanquitsu.

²² Tsenam tse autoridacuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Eucushqanmanqa manash eweta puedishuntsu. ¿Quiquintsuraq wanutsiquiconqa! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Qamcuna que patsallapitam cayanqui. Noqaqa sielupitam cä. Qamcunaqa que patsacho caqllapaqmi yarpacachäyanqui, peru noqaqa rara sielupita caqcunapaqmi yarpacachä. ²⁴ Tsemi niyarqoq, ‘Jutsequicunachomi wanuyanqui.’ Y rasonpam, Noqa Canqäta* mana creyerqa, wanurnin condenadu cayanqui —nir.

²⁵ Tsenam niyarqan:

—¿Pi canqequitataq qamqa creyicunqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Pi canqätapis niyarqoq qallanqäpita patsam. ²⁶ Noqa jusgueta munayapteqqa atscam can niyänapaq. Peru manaran tseno rurashaqraqtsu. Unicoqa rasonpa caq Papänipita wiyänqällatam nunacunata willarishaq —nir.

²⁷ Peru pecuna manam cäyiyarqantsu Dios Yayapaq Jesus tseno parlanqanta. ²⁸ Tsemi Jesus nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunata sharcaratsirran,† cuentata qocuriyanqui noqa pi canqäta, y quiquillapita imatapis mana rurashqäta, sinoqa Dios Yaya yachatsimashqanllata parlashqäta. ²⁹ Cachamaq Papäniqua noqawanmi quecan, y manam japalläta jaqimantsu, porqui pe gustanqantam noqaqa imatapis siempre rurä —nir.

³⁰ Jesus tsecunata niptinnam, atsaq nunacuna pëman creyicuyarqan.

Jesus cäyitsicun Diospa wamrancuna picuna cayanqanta

³¹ Tsenam pëman creyicushqa caq autoridacunata Jesus queno nerqan:

* **8:17** Dt 19.15 * **8:24** Tsenoqa nin ‘Noqa Dios Acrashqan canqäta’ ninantam. † **8:28** Cruscho sharcaratsirran musyayanqa.

–Sitsun yachatsicushqäcunata cäsucur siempri cacuyanqui, rasonpa disipulücunam ticrariyanqui. ³² Tsenam rason caqta musyariyaptiqui, tse rason caq librariyashunqui –nir.

³³ Pecunanam queno niyarqan:

–Noqacunaqa une Abrahampa castancunam cacuyä, y manam imepis ni pipa esclabuntsu cayashqä. ¿Imanirtaq qamqa niyämänqui ‘Librinam cayanqui?’ –nishpa.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

–Rasonpam rasonpam niyaq: Jutsa ruraqcunaqa jutsapa esclabunmi cayan. ³⁵ Papäninpa wayinchoqa tsurinmi mandacur imeyaqpis täran, esclaboqa eucoqlam. ³⁶ Tsemi Diospa Tsurin librayäshuptiqueqa, rasonpa librina ticrariyanqui. ³⁷ Musyämi une Abrahampa castan qamcuna cayanqequita. Tseno quecarpis, yachatsicushqä mana qamcunapaqno captinmi, wanutsiyämeta munayanqui. ³⁸ Noqaqa Dios Yayapa nopancho yachacushqäcunatam willayaq. Tsenollam qamcunapis Têtequicunapita wiyayashqequillata rurayanqui –nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, pecuna niyarqan:

–Une Abrahammi noqacunapa tetäcunaqa –nir.

Jesusnam nerqan:

–Abrahampa willcancuna carnenqa, pe portaconqannomi portacuyanquiman. ⁴⁰ Peru qamcunaqa wanutsiyämetam munayanqui, Diospita wiyashqä rason caqta willayapteqpis. Abrahamqa manam imepis tseno mana allita ruraraqantsu. ⁴¹ Têtequicuna rurashqancunatam qamcunaqa rurayanqui –nir.

Tsenam pecuna niyarqan:

–Noqacunaqa manam jitapuqui wamracunanotsu cayä. Noqacunapa Tetäcunaqa japallan Diosmi –nir.

⁴² Tsenam Jesus nerqan:

–Dios têtequicuna captenqa, noqatam cuyayämänquiman; porqui noqaqa Diospita shamushqa carmi, que patsacho quecä. Manam quiqüpa munenillapitatsu shamorqö, sinoqa Diosmi cachamashqa. ⁴³ ¿Imanirtan parlashqäcunata cäyianquitsu? Cäyianquitsoga, yachatsicushqäta mana wiyarmi. ⁴⁴ Qamcunapa têtequicunaqa diablum. Pepa carmi, gustunta ruraquicayanqui. Unepita patsam diabloqa asesinu carqan. Mana rasonpa caqcuna gustaptinmi, pëchoqa ni ima rasonpa caq cantu. Uliquillata parlarmi, imeca badulaqui nunano quecan. Pëqa allapa ulim; tsemi nunacunatapis ulicatsin. ⁴⁵ Tsemi noqataqa rasonpa caqta parlaptipis, creyiyämänquitsu. ⁴⁶ ¿Meqequicunapis noqa jutsa ruraq canqäta, mä nicayämé? Rasonpa caqta parlecapti, ¿Imanirtaq creyiyämänquitsu? ⁴⁷ Diospa caqcunaqa wiyacuyan Dios parlashqantam; peru qamcunaqa manam wiyacuyanquitsu, porqui manam Diospatsu cayanqui –nir.

Manaraq Abraham yuriptinmi, Cristoqa carqanna

⁴⁸ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

–Qamqa samaria nunam canqui. Rasontam supëmi qamchoqa yachan niyarqoq –nir.

⁴⁹ Jesusnam nerqan:

–Manam supëyoqtsu cä. Antis noqaqa Papänita respetarmi, presisaqpaq churä; peru qamcunaqa noqata manam respetayämänquitsu. ⁵⁰ Manam quiqüpa ashitsu nunacuna alabayämänanta. Jucmi munan noqata alabayämänantaqa. Tseqa rasonpa caq juscocoqmi. ⁵¹ Rasontam rasontam niyaq: Yachatsicushqäta wiyacur cäsucocoq caqqa, mananam imepis wanonqatsu –nir.

⁵² Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

–¡Ä ya, cananmi si cuentata qocuriyä supëyoq caquicanqequita! Tëta Abrahampis y une profetacunapis llapanmi wanuyarqan. ¿Imanopataq qamqa ninqui ‘Yachatsicushqäta wiyar cäsucocoq caqqa, manam imepis wanonqatsu!’ nishpa. ⁵³ ¿Acasu une tëta Abrahampeq mas pudedeqcu qam canqui! Pëqa wanushqam, y profetacunapis llapanmi wanuyashqa. ¿Qamqa pi canqequitataq creyicunqui! –nir.

⁵⁴ Jesusnam nerqan:

–Quiquilla pudedeq cashqäta alabacuptiqa, manam ni imapaqpis balinmantsu. Noqapaqqa Papänimi pudedeq cashqäta musyatsicun. Pepaqmi qamcuna ‘Diosnimi’ niyanqui. ⁵⁵ Qamcunaqa manam peta reqiyanquitsu, peru noqaqa reqimi. ‘Manam reqitsu’ niyarniqueqa, qamcunano ulichi cäman; peru noqaqa reqimi, y parlashqantam cäsucü. ⁵⁶ Une têtequicuna Abrahammi cushicorqan, que patsaman shamunata musyarnin. Y shamupünäqa, masran cushicorqan –nir.

⁵⁷ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

–Qamqa manaran pitsqa chunca (50) watayoqraqpistsu canqui. ¿Imanopataq tëta Abrahamta reqinquiman carqan! –nir.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa Abrahampis manaraq captinmi quecarqäna.[‡]
⁵⁹Tseno nicuptinnam, piñacurcur Jesusta wanutsita munarnin, rumicunata tsariyarqan, peru Jesusqa tsincarerqanmi. Tsepitanam templupita yarqurir, eucorqan.

9

Jesus cachacätsin yuriquininpita wiscuta

¹Callipa pasarëcarnam, yuriquininpita wiscuta Jesus tarerqan. ²Tsenam Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—Mayestru, ¿imanirtan que nuna wiscu yuricushqa? ¿Tëtanpa, mamanpa jutsanrecurcu, o quiquinpa jutsanrecurcu?

³Jesunam nerqan:

—Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamäninpa jutsanrecurtsu que nuna wiscu yuricushqa, sinoqa Dios allapa puedeq canqanta que nunacho ricatsicunarpaqmi ⁴Que patsacho canqäyaqqa junaq cuentachono carmi, cachamaqnäpa muneninta rurashaq. Paqas chäramuptinnam, pipis ima ruretapis puedenqatsü. ⁵Que patsacho quecanqäyaqqa llapan nunacunapa actsin cuentam cä —nir.

⁶Tseno nirirnam, patsaman toqarir, toqaninwan mituta rurarir wiscupa nawinta laqararqan. ⁷Tsepitanam nerqan:

—Canan ewar Siloe nishqan quitacho paqacarami —nir. (“Siloe” ninanqa “Cachamushqa” ninanmi.)

Tseman ewar paqacurirnam, riquecarna cutirerqan. ⁸Marca mayincunanam y wiscu* canqanta regeqnincunanam sanuna quecaqta ricarnin, queno niyarqan:

—¿Manacu queqa llimushnata mañacur täcoq nuna? —nir.

⁹Waquincunanam “Aumi, pemi” niyarqan.

Juccunanam niyarqan:

—Manam petsu. Peru pe ricoqllam —nir.

Quiquin nunanam nerqan:

—Aumi. Noqam cä —nir.

¹⁰Tsenam queno tapuyarqan:

—¿Imanopataq cananqa ricanquina? —nir.

¹¹Penam nerqan:

—Jesus jutiyoq nunam mituta rurecur, nawiman laqecamorqan. Tsepitanam nimarqan, ‘Siloe quitaman ewecur, paqacuriqui’ nishpa. Ewar paqacuriptinam, nawillä ricachacaramorqan —nir.

¹²Nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Mechotan tse nunaqa quecan? —nir.

Penam nerqan:

—Manam musyätsu —nishpa.

Fariseucuna tapupäyan tse cachacärishqa nunata

¹³Tsepitanam fariseucunanam tse cachacärishqa wiscuta apacuyarqan, ¹⁴porqui mituta rurecur wiscuta Jesus cachacätsishqan junaqqa jamaqui junaqmi carqan. ¹⁵Tsenam fariseucuna yape tapuyarqan imanopa cachacashqa canqanta. Nunanam queno nerqan:

—Jesusmi mituta nawiman laqecamorqan. Paqacuriptinam, nawī ricachacaramorqan —nishpa.

¹⁶Tsenam waquin fariseucuna niyarqan:

—Tse cachacätsishoqniqui nunaqa manam Diospitatsu canman; porqui Diospita carnenqa, jamacunantsic junaqtam respetanman —nir.

Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Jutsasapa nuna carnenqa, ¿imanopam tseno milagrucunata ruranman? —nir.

Tseno ninacurmi, quiquincuna pura mana acuerdutsu cayarqan. ¹⁷Y yapenam tse nunata queno tapuyarqan:

—Qamqa, ¿imataq ninqui nawiquita cachacätsimoqpaq? —nir.

Nunanam nerqan:

—Tse nunaqa profetam —nir.

¹⁸Tse autoridacuna manam creyiarqantsu tse nuna wiscu cashqanta y cachacashqana canqanta asta tëtanta mamanta qayatsiyanganyaq. ¹⁹Chäriyaptinnam, queno tapuyarqan:

—¿Que nuna wamrequicunacu? ¿Rasonpacu wiscu yuricorqan? ¿Y cananqa imanopataq rican? —nir.

‡ 8:58 “Quecarqäna” ninanqa, “Diosmi cä” ninanmi hebreu idiomacho. Ex 3.14.

* 9:8 Mas une caq escribishqacunachomi “llimushneru” nin.

²⁰ Tsenam tētan y mamānin niyarqan:

—Aumi. Noqacunapa wamrācunam. Wiscum yurerqan. ²¹ Peru cananqa ζimanoparaq nawinllācuna rican? Manam noqacunapis musyayātsu piraq cachacātsicushqa. Quiquinta tapullāyē; pēqa poqushqa nunanam. Quiquin willayāshī —nir.

²² Tse autoridacunata mantsarninmi tsenolla niyarqan, porqui puntatam tse autoridacuna queno acuerdita rurashqa cayarqan “Jesusta Dios Acrashqanmi’ neqtaqa pitapis ellucanantsic wayipitam qarqurishun” nir. ²³ Tseno captinmi, tse cachacashqa nunapa papānin mamānin queno niyashqa cayarqan, “Poqu nunanam; quiquinta tapullāyē” nir.

²⁴ Tsenam tse wiscu queninpita cachacashqa nunata yape qayarir, queno niyarqan:

—jDiospaqrecur rason caqta willaqui! Noqacunam musyayā tse nunaqa jutsasapa canqanta —nir.

²⁵ Nunanam nerqan:

—jJutsasapatsuraq o manatsuraq? Manam musyātsu, peru imallatam musyāqa wiscu quenipita cachacātsimashqanllatam —nir.

²⁶ Tseno niptinnam, “ζImataq Jesus rurashorqonqui nawiқи cachacānanpaq?” nir, yape tapuyarqan.

²⁷ Penam queno nerqan:

—Willayarqonnam, peru manam cāsuyāmarqonquitsu. ζImanirtaq yapecuryan tapupāyāmanqui, o qamcunapis pepa disipuluncuna quetacu munayanqui? —nir.

²⁸ Tseno niptinnam, fariseucuna insultar niyarqan:

—jQamchi pepa disipulonga canqui! jNoqacunaqa Moisespa disipuluncunam cacuyā!
²⁹ Noqacunaqa musyayāmi Moiesta Dios parlapashqanta. Tse nunaqa ζpiraq cacunpis? Manam musyayāpistsu mepita shamushqantapis —nir.

³⁰ Tsenam queno nerqan:

—Espantacullāmi me nuna canqantapis mana musyayanqequita, peru noqallātaqa pemi ricachacaratsimarqon. ³¹ jMusyantsictaq jutsasapacunataqa Dios mana wiyanqanta! Mandacushqancunata ruraqacunallatam y cuyar adoraqñincunallatam Diosqa wiyan. ³² Manam ni imepis wiyashqatsu cantsic noqallātano wiscu yuricushqa nunata pipis cachacātsishqanta. ³³ Diospita shamushqa mana carqa, manam quecunata rureta puedinmantsu —nir.

³⁴ Tse nishqanta wiyecurnam, queno nicurcuyarqan:

—jQamqa yuriquiniquipita patsam jutsasapa canqui! Tseno quecar, ζimanopam noqacunata yachatsiyāmanqui! —nir.

Tsenomi ellucayānan wayipita qarquriyarqan.

Mana creyicoqcuna wiscu cuentam cayan

³⁵ Tse nunata qarquyashqanta Jesus musyarerqanmi. Y pewan toparirmi, queno nerqan:

—ζDiospita Shamushqa Nunaman† marcācunquicu? —nir.

³⁶ Nunanam nerqan:

—Tēte, ζpitan tse nunaqa paman marcācullānāpaq? —nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Peta ricashqanam canqui; noqam cā, canan qamwan parlecaq —nir.

³⁸ Nunanam Jesuspa nopanman qonquriquicur, nerqan:

—Teyta, qamman creyicullāmi —nishpa.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—Noqam que patsaman shamushqa cā nunacunata jusganāpaq. Noqarecurmi, wiscu cuenta quecaqcuna cāyicuyanqa, peru yachaq tucoqcunanam wiscu cuenta ticrariyanqa —nir.

⁴⁰ Tsecho pewan quecayaq fariseucunanam Jesus nishqanta wiyarir, queno niyarqan:

—ζQamqa pensanqui noqacuna wiscu cuenta cayanqātacu? —nir.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—Sitsun wiscu cuenta cayanquiman, manam jutsequicunapita culpayoqtsu cayanquiman; peru noqacunaqa manam wiscunotsu cayā niyanqequirecurmi, jutsequicunapita culpayoq caquicayanqui —nir.

10

Üshancunapa alli mitseqnin

† 9:35 Waquin une escrituracunacho “Diospa tsurin” nin.

1 “Rasontam rasontam niyaq: Ûshacunapa canchanman pipis puncunpa mana yecur, ladupa yecoqqa suwam y ranchadormi. 2 Peru puncunpa yecoqqa ùshacunapa mitseqninmi. 3 Mitseq yecunanpaqmi puncuta quichan täpacoq. Tse mitseqnin parlaptinmi, ùshacunapis reqıyan; y ùshacunata jucllellapayan jutinpa jutinpa qayarmi, canchanpita jorqan. 4 Llanpa ùshacunata jorqurirnam, ùshacunapa puntancunata ewan. Parlashqanta wiyarninmi, ùshacunata qatiyan. 5 Peru mana reqıshqan nunataqa manam nunca qatiyantsu. Antis mantsacarmi, coricuyan; porqui manam reqıyantsu tse nunapa shiminta” nir.

6 Tseno nirmi, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan. Peru pecuna manam cäyiyarqantsu tse yachatsicushqan ima ninan canqanta.

Jesucristoqa alli mitsicoq cuentam

7 Tsemi yape yachatsicurnin, Jesus nerqan: “Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa ùshacunapa canchanman yecuna puncu cuentam cä. 8 Manaraq noqa shamuptı punta shamoqcunaqa llapanpis suwan y ranchadormi cayarqan;* y manam parlayashqantapis ùshacunata wiyayarqantsu. 9 Noqaqa imeca canchaman yecuna puncu cuentam cä; y pipis tse puncupa yecorqa salbaconqam. Y yecurnin yarqurirninpis, alli pastuta ùshacunata tareq cuentam canqa.

10 “Suwacoqqa shamurmi, ùshacunata apacurnin wanutsir uşacäratsin; peru noqaqa shamushqä nunacunata wiñepa cawatseqmi. Tsemi imepis Diosta cäsucur, cushi cushina cawayanqa. 11 Alli caq mitseq cuentam noqaqa cä. Y alli mitseqqa ùshacunarecorqa wanurpis wanurinmanmi. 12 Peru qellellapaq mitsipäcoqqa mana quiquinpa ùshan captinmi, atoq† shamoqta rıquecurnin, ùshacunata dejarıcur ewacun. Atoqnam ùshacunaman chëcur tsarita munar, witsicacharcun. 13 Tse nunaqa qellellapaq mitsipäcushqa carmi, ùshacunapaq mana imapis qocushpa jaqirıcur ewacun.

14-15 “Alli mitseq cuentam noqaqa cä. Imanomi Papäni noqata reqıman y noqapis Papäni ta reqı, tsenollam noqapis ùshäcunata reqı; y pecunapis noqapa carmi, reqıyaman. ùshäcunarecurmi noqaqa wanushaq. 16 Mas ùshäcunapis capamanmi manaraq que canchaman ellucayämushqacunä; presisanmi pecunatapis pushamanä. Parlashqacunata cäyiyancam. Tsenam juc canchallachona cayanqa; noqallam mitseqnincuna cashaq.

17 “Nunacunapaqrecurmi noqa wanushaq y cawarımushaq. Tserrecurmi Dios Yaya cuyaman. 18 Quiqui munaptımi, wanutsiyämanqa, manam pecuna munarnıntsı. Munarinällam wanıpis, y munarinällam cawarımıpis. Tseno cananpaqmi Papäni mandamashqa” nir.

19 Jesus tseno nıptınnam, tse autorıdacuna mana acuerdu carnin, yape quiquincuna pura ishqueman raquıcacuriyarqan. 20 Atscaqmi queno niyarqan:

—¿Imapaqñataq parlanqantapis wiyayanqui? Pëqa supëpa munenincho carmi, pasepa locuyäcurıshqa —nir.

21 Waquincunanam niyarqan:

—Supëyoq carqa, manam tseno yachatsicunmantsu. ¿Acasu wiscucunapa nawinta supë cachaçätsinmancu? —nir.

Jesusta qompeta munayan

22 Jerusalem marcachomi selebreçayarqan Templupa anıversariun fiestata. Tseqa tamyä tiempuchomi quecarqan. 23 Tsechonam templupa Salomon nıshqan corecornincho Jesus purıcarqan. 24 Tsenam autorıdacuna Jesusman jıruoroq ellucarı; queno niyarqan:

—¿Imecamaytaq que yarpacachëllacho catsiyämanqui? Qam Dios Acrashqan carnenqa, mä canan claru willecayämë —nir.

25 Jesusnam nerqan:

—Willayashqanam cayaq, peru qamcuna manam creyiyämarqonquıtsu. Papäni pa poderninwan milagrucunata ruranqämi musyatsiyäshunqui noqa pi canqäta. 26 Peru qamcunaqa manam creyiyämanquıtsu, porqui manam ùshäcunatsu cayanqui. 27 Parlanqätam ùshäcunaqa wiyayan. Pecunatam noqa reqı, y pecunam noqata qatiyaman. 28 Noqaqa wiñe cawaquitam qoşaq, y manam imepis jıpaquıman ewayanqatsı, y manam ni pi podernıpita qochımanqatsı. 29 Nunacunata qomaq Papäni qa llapanpitapis mas puedeqmi. Y Papäni pa poderninpita manam ni pi qochıta pueñqanatsı. 30 Dios Yaya y noqa jucllellam cayä —nir.

31 Tseno nıcuıptınnam, tse autorıdacuna rumıta yape tsarıyarqan Jesusta qompar wanutsiyänanpaq. 32 Tsenam Jesus nerqan:

—Papäni pa poderninwanmi nopequıcunacho atsca shumaq milagrucunäta noqa rurashqa cä. ¿Meqan milagru ruranqäpitataq canan qamcuna qompayämanqui? —nir.

33 Pecunanam niyarqan:

* 10:8 Quecho parlan “Diospaqmi willacü” nir, ulıcoqcunapaq. † 10:12 Rıquë notata Mt 10.16.

—Manam ni meqan shumaq milagru rurashqequipitatsu qompayashqequi; sinoqa Diospa contran parlaptiquim, porqui qamqa nunalla quecarmi, ¡Dios tucunqui! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Leyniquicunachomi queno escribirëcan: ‘Noqam nerqã qamcunaqa dioscunam cayanqui’* nishpa. ³⁵ (Diospa palabranqa rasonpa carmi siempre complicanqa.) Si tsepin palabranqa chasquicoqunata Dios nerqan ‘dioscunam cayanqui’ nishpa, ³⁶ qamcunaqa, ¡jimanirtaq Dios acramar que patsaman cachamashqa quecaptin ‘Diospa tsurinmi cá’ niyapteg, ‘Diospa contranmi parlecán’ niyãmanqui? ³⁷ Papãni mandamashqancunata mana ruraptiqa, amapis creyiyãmëtsu, ³⁸ peru pe mandamashqancunatam noqa rurecã. Tsemi noqata mana creyiyãmarnïpis, milagrucunata rurashqãrecur creyicuyë. Tseno creyicurmi, cãyiriyãnqui noqacho Dios Yayã canqanta y pëcho noqa canqãta —nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, yape presu tsarita munayarqan, peru safarmi pecunapita eucorqan.

⁴⁰ Tsepitanam yape Jordan mayupa wac tsimpanman eucorqan. Mas puntatam tsecho nunacunata Juan bautisarqan. Tseman chãrïrnam, tsecho quedacorqan. ⁴¹ Tsemannam atsaq nunacuna ewayarqan, queno ninacur:

—Bautisacoq Juanqa manam ni ima milagrucunata ruraraqantsu. Peru Jesuspaqqa rasonpa caqtam willacushqa —nishpa.

⁴² Y atsaq nunacunam Jesusman creyicuyarqan tsecho.

11

Lazaru wanuquicun

¹ Betania marcachomi Lazaru jutiyoq nuna qeshyecarqan. Tse marcachomi Maria y nanan Marta tãrãyarqan. ² Tse Mariaqa pucutaq perfumiwan Teyta Jesuspa chaquinta llushir aqtsanwan tsaquitseqmi carqan. Tse qeshyecaq Lazaroqa pepa turinmi carqan.

³ Tsenam tse panincuna juc nunata cachayarqan Jesusman, queno willacoq:

—Tëte, cuyanqequi Lazarum lastima qeshyecan —ninanpaq.

⁴ Tseta wiyarninnam, Jesus nerqan:

—Tse qeshyawanqa manam wanushqa quedaconqantsu, sinoqa nunacunam Diospa puedeq queninta ricayanqa, y tserrecurmi tsurinpa puedeq quenintapis ricayanqa —nir.

⁵ Jesusqa allapam cuyarqan Martata, nanan Mariata y turin Lazaruta ⁶ Lazaru qeshyecaqanta willecayaptinpis, ishque junaqran tse quecanqancho quedacorqan.

⁷ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Acu, yape cutishun Judea probinsiaman —nir.

⁸ Disipuluncunam niyarqan:

—Mayestru, ¡tutellaran tsecho autoridacuna tsampir, wanutsiyãshiniquita munayarqon! ¿Tseno quecaptincu cutita munanqui! —nir.

⁹ Jesusnam iwalatsicur nerqan:

—¿Manacu juc junaqcho chunca ishque (12) òranpin actsicho cantsic? Y tse actsicho purerqa, manam ishquintsicstu; porqui atsicyaq munducho carmi, llapanta alli ricantsic.

¹⁰ Peru paqaschono purequnaqa ishquiyãqam, mana actsichono carnin —nir.

¹¹ Tsecunata nirirnam, queno nerqan:

—Amiguntsic Lazaroqa punicanllam, peru ewarmi riyaratsimushaq —nir.

¹² Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Punicarllaqa, cachacãrenqachi, Tëte —nir.

¹³ Peru Jesus nenqanqa Lazaru wanushqanam ninanmi carqan; y disipuluncunaqa Lazaru punur descanscanqanllatam pensayarqan. ¹⁴ Tsenam alli cãyiyãnanpaq Jesus nerqan:

—Lazaroqa rasonpam wanushqa. ¹⁵ Y qamcunarecurmi cushicü Lazarupa waninin òra tsecho mana quecanqãta. Cananmi si, noqaman mas marcãcuyanqui. Y canan acu ewashun Lazaru caqman —nir.

¹⁶ Tsenam disipulu mayincunata “Millish” niyanqan Tomas queno nerqan:

—Acu noqantsicpis ewashun mayestrantsicwan; pewanmi mechopis ushacãrishun —nir.

Jesusqa wiñepa cawatsicoqmi

¹⁷ Disipuluncunawan Jesus chãrïrnam, musyarerqan Lazaru chuscu junaqna sepultura-cho pamparanqanta. ¹⁸ Jerusalenpita Betaniamanqa quima quilometrullam. ¹⁹ Tsemi Jerusalenpita autoridacuna atsaq ewar, Mariata y Martata turin wanushqanpita shoqar yanaqëcayarqan. ²⁰ Jesus yecurëcanqanta musyarirnam, Marta ewarqan taripaq, peru Mariaqa wayincomi quecarqan. ²¹ Martanam Jesuspa nopanman chãrïr nerqan:

* 10:34 Sal 82.6

—Teyta, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, manam turillä wanunmantsu carqan. ²² Peru noqa musyämi Diosman imatapis mañacuptiqueqa wiyashonqequita —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Turiqueqa cawarimonqam —nir.

²⁴ Martanam nerqan:

—Aumi, musyämi. Llapan wanushqacuna cawarimunana junagcho turillä cawarimunanta —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Noqaqa wanushqacunapa cawaritseqninmi cä, y wiñepa cawatsicoqmi cä. Noqaman marcäcoq caqqa wanurninpis, wiñe caweyoqmi canqa. ²⁶ Meqan nunapis noqaman marcäquicar cawacorqa, manam wiñepatsu wanushqa quedaconqa. Marta, ¿creyinquicu tse nenqaqta? —nir.

²⁷ Martanam nerqan:

—Aumi, Teyta, noqa creyimi que patsaman shamunanpaq caq Dios Acrashqan tsurin canqequita —nir.

Jesus waqan Lazarupaq

²⁸ Tseno nirirmi, eucorqan nanam Maria qayaq, y rinrinllachomi queno nerqan:

—Mayestruncismi chämushqa. Qayashunquim —nir.

²⁹ Tseno willariptinam, Mariaqa jinallacho sharcur coripa ewarqan Jesusman.

³⁰ Jesusqa Betaniaman manaraq yecur, Martawan topanqanllachoran quecarqan.

³¹ Tsenam Mariapa wayincho yanaqar quecaq autoridacunaga, Maria ras sharcurcur eucoqta ricarnin qepanta ewayarqan “Turin pamparanqanmanchi yä ewan waqacoq” nishpa.

³² Marianam Jesus quecanqanman chärir, ricarir, nopanman qonquriquicur nerqan:

—Tëte, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, turillä manam wanunmantsu carqan —nir.

³³ Tsenam Mariata y pewan ewaq reqishqa nunacunata waqaqta riquecur, Jesus allapa llaquir shonquncho nanatsicur, ³⁴ queno taporqan:

—¿Memantaq pampayarqonqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Tëte, acu ricatsiyashqequi —nir.

³⁵ Jesusnam waqarqan. ³⁶ Tsenam tse reqishqa nunacuna niyarqan:

—¡Ricayë, imalayaraq Lazaruta cuyarqan! —nir.

³⁷ Y waquincunam queno niyarqan:

—Que nunam wiscuta cachacätserqan. ¿Manatsuraq imallatapis ruranman carqan Lazaru mana wanunanpaq? —nir.

Jesucristu Lazaruta cawaritsin

³⁸ Jesusnam masraq shonquncho llaquir Lazaru pamparëcanqanman ewarqan. Tseqa juc machemi carqan. Y juc jatun rumim puncunta tsapararqan. ³⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsaparaq rumita jorqayë —nir.

Difuntupa panin Martanam queno nerqan:

—Tëte, allapanachi yä asyan, porqui chuscu junaqnam wanonqan —nir.

⁴⁰ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu nerqoq noqaman marcäcurnenqa, Diospa allapa puedeq quenintam ricanqui! —nir.

⁴¹ Tse tsaparaq rumita jorquriyaptinam, rara sieluman ricarcur Jesus queno mañacorqan:

—Papällä, mañaconqaqta wiyamashqa captiquim allapa agradesicoq. ⁴² Musyämi qam imepis wiyamanqequita; peru tseta nireq quecho quecaq nunacuna que patsaman cachamashqequita creyiyänanpaqmi —nir.

⁴³ Tseno mañacurirnam, fuer-tipa queno nerqan:

—¡Lazaru, yarqam! —nir.

⁴⁴ Tsenam cawarir yarqamorqan ratashcunawan chaquinpita maquinaq limpu wanushqa y capirosashqa. Tsenam Jesus nerqan:

—Canan purinanpaq pascariyë —nir.

Jesusta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Mariata yanaqäyänanpaq ewaq atsaq autoridacunam Jesus ruranqanta riquecurnin, paman creyiquicuyarqan. ⁴⁶ Peru waquin caqcunam fariseucunaman ewar, willacuyarqan Jesus rurecushqanta. ⁴⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna tseta

musyarirnam, waquin autoridacunata qayatsiyarqan Sanhedrin nishqan corticho* se-sionta rurayānanpaq. Ellucarirnam niyarqan:

—¿Imataq tse nunata rurecuntsic! ¡Atsca milagrucunataq rurecun! ⁴⁸ Mana imanashqaqa, lapanpis pemanmi creyicircuyanqa. Tsenam Romanucuna shamicur templuntsicta juchucacharcurnin, llapantsicta ushacäsimāshun —nir.

⁴⁹ Tse watam mas mandacoq saserdoticuna quecarqan Caifas jutiyoc nuna. Pemi queno nerqan:

—¡Qamcuna manam imatapis musyayanquitsu ⁵⁰ ni cäyiyānquitsu! Mejormi canqa llapantsic israel nunacunapa rantintsic juc nunalla wanunan llapantsic ushacānantsic cuenta —nir.

⁵¹ Tseta manam quiquinllapitatsu parlarqan, antis, mas mandacoq caq saserdoti tse wata captinmi, Dios tseno parlecaterqan “Jesusllam israel nunacunapaqrecur wanonqa” nir. ⁵² Y manam israel nunacunallapaqtsu tsenoqa canan carqan, sinoqa enteru munducho ramacashqa Diospa wamrancunata ellunanpaqwanmi. ⁵³ Tse junaqpitam autoridacuna yachatsinacuyarqan Jesusta wanutsiyānanpaq.

⁵⁴ Tsenam Jesus pecunapita rataquillapa purerqan. Y tsepitam eucorqan tsunyaqcho quecaq Efrain marcaman. Tsechomi disipuluncunawan quedacuyarqan.

⁵⁵ Israel nunacunapa Pascua fiestancunata selebrayānanpaq ichicllanam pishicarqan. Tsemi jinantinpita Jerusalemman atsaq nunacuna ewayarqan. Tsechonam tse Pascua fiestata shuyarnin, costumbrincunamanno limpiacur alistacuyarqan.† ⁵⁶ Tsechonam Jesusta ashayarqan. Mana taririnnam, templucho quiquincuna pura tapunacur queno niyarqan:

—¿Imataq qam ninqui? ¿Jesusqa que fiestaman shamongatsuraq o manatsuraq? —nishpa.

⁵⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucunam queno mandacushqa cayarqan:

—Jesus mechopis canqanta musyarnenqa, willacayāmutsun presu apatsiyāmunāpaq —nishpa.

12

Pucutaq perfumita Jesupa chaquinman Maria jichan

¹ Pascua fiestapaq joqta junaqllana pishicaptinmam, Betania marcaman Jesus ewarqan. Tsechomi wanushqanpita cawaritsimonqan Lazaru yacharqan. ² Tsechomi miquta arucuyarqan Jesusta combidayānanpaq. Martanam mesaman sirwicorqan. Y Jesuswanmi Lazarupis mesacho miqicayarqan. ³ Tsemanmi Maria chärerqan nardu püru nishqan allapa chaniyoq mediu litru perfuminwan. Tse perfumiwanmi Jesupa chaqinta llushiporqan. Aqtsanwannam tsaquitsiporqan. Y wayi juntam tse perfumi shumaq pucutäcorqan. ⁴ Tsemi Jesusta entregaq caq disipulun Judas Iscariote queno nerqan:

⁵ —¿Imanirtaq tse perfumita ranticorqontsictu, tse qellewan wactsacunata yanapanapaq! Que perfumipa chanenqa juc wata uryapucur ganansianomi cashqa —nir.

⁶ Peru Judasqa manam wactsacunata rasonpa ancupartu tseno nerqan, sinoqa suwa tesoreru carmi, imepis qoyanqan qelleta pacaq. ⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Ama que warmi ruranqanta piñëtsu, queno ruramarnimi alistaramashqa pampacācunāpaq. ⁸ Wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa yanapayānequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu —nir.

Lazaruta wanutsita munayan

⁹ Betaniacho quecanqanta musyarirnam, atsaq israel nunacuna ewayarqan Jesus ricaq. Y Lazarutapis riquetam munayarqan, wanushqanpita Jesus cawaritsimonqanta musyarnin. ¹⁰ Tsemi mandacoq caq saserdoticuna yachatsinacuyarqan “Lazarutapis wanutsishunmi” nishpa. ¹¹ Porqui Lazaruta cawaritsishqa captinmi, atsaq israel nunacuna pecunapita waqtsacācurir, Jesusman marcācuyarqan.

Jerusalennam atsaq nunacunawan Jesus yecun

¹² Atsaq nunacunam ewashqa cayarqan Jerusalemman fiesta pasaq. Warāninnam musyariyarqan Jerusalemman Jesuspis yequicanqanta. ¹³ Tsenam palmerapa raprancunawan Jesusta chasqueq yarquyarqan. Queno nishpam bibayarqan: “¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta! ¡Alabecuyaqmi israel nunacunapa reynin!”*

¹⁴ Tsenam pollinu ashnuta taririr, Jesus montarqan. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

¹⁵ “Ama mantsacuyëtsu, Sion nishqan marcacho täräq nunacuna.

* **11:47** Sanhedrenqa carqan corti supremanomi israel nunacunapaq. † **11:55** Pascua fiestata chasquiyānanpaqqa Diospaq limpiu cayānanpaqmi costumbrincunamanno alistacuyarqan. * **12:13** Sal 118.25-26

Reyniquicunam pollinu, ashnun montashqa shamican^{*} nishpa.

¹⁶ Disipuluncuna manam tse öra cäyiyarqantsu Jesus rurashqancunata, peru wanonqanpita cawarriptinran, yarpäriyarqan peta tseno pasanapaq Diospa palabrancho escribirëcanqanta. Jina tse nenqannollam susedidorqan.

¹⁷ Lazaruta Jesus cawaritsenqanta ricay nunacunanam mecho tsechopis willacuyarqan ricayanqanta. ¹⁸ Tsemi atsaq nunacuna Jesusta chasqueq ewayarqan porqui musyariyarqanmi tse milagruta rurashqanta. ¹⁹ Tsenam fariseucuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq cashun! ¡Llapannataq tse nunata qaticurcuyan! —nir.

“Wanuquiniqa muru cuentam canqa” nin Jesus

²⁰ Tse fiesta selebrayanqanmanmi Grecia^{*} nasion nunacunapis ewayashqa cayarqan Diosta adoraq. ²¹ Pecunam Galilea marcapa estansian Betsaidacho yuricoq Felipiman ewarnin, mañepa niyarqan:

—Tëte, Jesuswanmi noqacunapis toparita munalläyä —nir.

²² Tsenam Andresta willaq ewarqan Felipi. Y ishancunam ewar, Jesusta willayarqan. ²³ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Canan si tincuramunna öra Diospita Shamushqa Nunapa alli queninta ricayänapaq.

²⁴ Rasontam rasontam niyaq: Triguta mururishqaqa allpacho ushacärimi, tse murupita jucna jeqaramur espigarir, mas atsa granutana jitecun; peru mana murushqaqa murullam quedarin. ²⁵ Pipis que patsallacho caweninta cuyaq caqqa, wac bidacho cawenintam oqranqa; peru que patsacho caweninta mana cuyaq caqqa, wac bidachomi wiñepa cawanqa. ²⁶ Pipis sirwimë munaq caqqa noqata qatimätsun. Y mechomi noqa cashaq, tsechomi pepis quecanqa; y tseno sirwimaqtaqa Papänipis cuyanqam.

Jesucristu willacun wanutsiyänanpaq caqta

²⁷ “¡Shonqüchomi allapa llaquina! Peru tseno quecarpis, manam ‘Salbecamë’ nishaqtsu Papänita, porqui tsepaqmi que patsaman shamushqa cä. ²⁸ Antis quenomi nishaq: ‘Papä, ¡puedeq queniquita ricatsiquiquil!’ nir.

Tsenam sielupita queno parlamoqta wiyayarqan: “¡Ricatsicushqanam cä! Y yapepis ricatsicushaqran” neqta.

²⁹ Tseta wiyecurnam, tsecho quecaq nunacuna niyarqan:

—Rayum carqon —nishpa.

Waquinnam niyarqan:

—Juc anjelmi Jesusta parlapämorqon —nir.

³⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam noqarecurtsu tseno sielupita parlapämarqon, sinoqa qamcunarecurmi.

³¹ Cananmi si que patsacho nunacuna jushgashqa cayanqa; y pecunacho mandacoq diablupis bensishqam canqa. ³² Y sharcaratsiyämaptinmi, atsaq nunacuna noqaman creycuyanqa —nir.

³³ Tseno nirnenqa, Jesus cäyitsicorqan imano wanutsiyänanpaq caqtam. ³⁴ Nishqanta wiyaqcunanam niyarqan:

—Leynintsicmi queno musyatsimantsic: ‘Dios Acrashqanqa wiñepam cawanqa’ nir. Y qamnataq ninqui, ‘Diospita Shamushqa Nunataqa sharcatsiyanqam’ nir. ¿Pitaq tse Diospita Shamushqa Nunaqa?

³⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Que patsacho canqäyaaqqa actsiquicunam cä, peru ichicllanam pishican eucunäpaq. Tsemi actsiquicuna canqäyaaq allita rurayë llutan rurecuna mana bensiyäshunequipaq. Porqui llutan ruraqcunaaq paqaschono carmi, musyayantsu imata rurayanqantapis. ³⁶ Quecho canqäyaaq marcäcuyë noqa actsiquicunaman, qamcunapis actsi cuenta cayänequipaq —nir.

Tseno nirninnam, Jesus eucur pecunapita illaricurcorqan.

Creyicyuantsu Jesusman

³⁷ Tsetsica milagrucunata ruranqanta riquecarpis, nunacuna manam Jesusman creyiyarqantsu. ³⁸ Tsenomi cumplicärerqan profeta Isaias queno escribishqan:

“Teyta, ¿picunaraq creyiyänqa willaconqantsicta?

¿Manac lllapan nunacuna ricayashqa puedeq queniquita, Teyta?”^{*} nir.

³⁹ Tsemi nunacuna mana camapucäyarqantsu creyiquita. Jina quenopis Isaias escriberqanmi:

⁴⁰ “Nunacunapa nawincunatam Dios wiscuyätsishqa,

* 12:15 Zac 9.9

* 12:20 Grecia nasion nunacunaqa manam Israel castapitatsu cayarqan.

* 12:38 Is 53.1

y shonquncunatanam rumiyätsishqa.
Tseno carmi, nawincunapis ricanqatsu
y shonquncunapis cäyenqatsu.
Tseno carmi juclaya ticrayantsu
salbacuyänapaq”* nir.

⁴¹ Jesuspa puedeq queninta Dios rebelashqa captinmi, Isaias Jesuspaq tseno willacorqan.

⁴² Imano captinpi, asta presisaq autoridacunapis atsaqmi Jesusman creyicuyarqan. Peru fariseucunata mantsarninmi, defrenteqa Jesusman creyicuyarqanta willacuyarqantsu, porqumantsayarqanmi ellucayänan wayipita qarquyänanta. ⁴³ Pecunaqa ichicllam gustayaq Diospita alabashqa queta; masqa gustecuyaq nunacunapeq alabashqa quetam.

Diosmi castiganqa palabranman mana creyicoqkunata

⁴⁴ Tsenam fuer-tipa Jesus nerqan: “Noqaman marcäcoq caqqa, cachamaqni Dios Yayanmanmi marcäcun; manam noqallamantsu. ⁴⁵ Noqata ricamaq caqqa, cachamaqni Diostapis ricanmi. ⁴⁶ Noqaqa actsi cuenta canäpaqmi nunacunaman shamushqa cä. Y pipis noqaman marcäcoq caqqa, mananam paqaschononatsu canqa.

⁴⁷ “Peru noqa yachatsicushqäcunata wiyecar, mana cäsucocunataqa manam noqatsu jushgashaq; porqumunacunata salbanäpaqmi que patsaman shamushqa cä, manam castiganäpaqtsu. ⁴⁸ Noqata chiquimarni, parlashqäta mana wiyacoq caqtaqa, jucmi jusganqa. Y juisiu junaqchomi que parlashqäcunaqa jusganqa. ⁴⁹ Porqumunam quiquillapeqtsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayam mandamashqa nenqanllata yachatsicunäpaq. ⁵⁰ Y musyami Papänipa mandacushqancunaqa wiñe cawepaq cashqanta. Tsemi Dios Yaya nimashqannolla willapäcü” nir.

13

Sirwicoq canapaq Jesus yachatsicun

¹ Ichicllanam pisherqan Pascua fiesta qallanapaq. Jesusqa musyarqanmi wanurir que patsapita eucur Dios Yayanman cuticunanta. Pëqa imepis que patsacho paman llapan creyicoqkunata cuyarqam y tsenollam imecamayaqpis cuyanqa.

² Tsechonam disipuluncunawan Jesus sena miquita miquicayarqan. Simonpa tsurin Judas Iscariotitam diablu pensatsishqana carqan Jesusta ranticunapaq. ³ Jesusqa musyarqanmi Dios Yaya llapanta dispunir pepa maquinman churashqanta, y Diospita shamushqanta y paman cuticunanta. ⁴ Tsemi senaquicanpanpita sharcurur, mantunta goturicur, towallata tseqlanman churacurur, ⁵ laboriurman yacuta winaricur, disipuluncunapa chaquinta paqar qallecorqan, towallawan tsaquitsir tsaquitsir.

⁶ Simon Pedrupa nopanman chäriptinmam, Pedroqa queno nerqan:

—Teyta, ¿noqapa chaquitacu qam paqamunqui! —nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

—Que rurecanqäta manaran qam canan cäyinqiraqtsu; peru imecarpis cäyirinquim —nir.

⁸ Pedrunam nerqan:

—¡Noqapa chaquita manam nunca paqamunquitsu! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Chaquiquita mana paqamupteqqa, manam noqapatsu canqui —nir.

⁹ Simon Pedrunam nerqan:

—Tsepenqa Teyta, maquitapis peqätapis paqecallämi; ama chaquillälataqa —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Pipis bañacushqana carnenqa, chaquinllatanam paqacunan, limpiu car. Qamcunaqa bañacushqa cuentanomi limpiu shonquna cayanqui. Peru manam llapequicunatsu.

¹¹ Meqan caq ranticunanta musyarninmi, Jesus tseno nerqan: “Peru manam llapequitsu limpiu shonqu cayanqui” nishpa.

¹² Llapampa chaquincunata paqar usharirinnam, mantunta yacacurur, yape täcurir queno nerqan:

—¿Cäyianquicu imanir qamcunata queno rurayanqaqta? ¹³ Qamcunam niyämanqui: ‘Mayestrullä y Teytallä’ nishpa. Tsenoqa niyämanqui rasontam, porqumun niyämanqequinomi rasonpa cä. ¹⁴ Imanomi noqa mayestriquicuna y tètequicuna quecarnin, chaquiquicunata paqamorqö, tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui chaquiquicunata paqapänacuyanqui. ¹⁵ Que ejempluwanmi yachatsiyarqoq qamcunapis, noqanolla sirwinacuyänequipaq. ¹⁶ Rasontam rasontam niyaq: Patronninpitaqa sirweqnin manam mas presisaqtsu; mandaqninpitaqa manam mandadun ruraqtsu mas presisaq. ¹⁷ Nishqäta cäyir ruraraqqa, allapa cushishqam cawacuyanqui.

¹⁸ “Quetapis niriyaşqequi; y manam llapequipaqtsu nimushaq, porqui qamcunata acrashqa cayarniqum noqa reqiyaq. Tsemi Diospa palabranpis complicärenqa: ‘Noqawan miqicaq nunam contrâ şhäricurconqa’* nenqan. ¹⁹ Tsecuna manaraq pasacuptinmi, willayaq. Y susedicuriptinnam, creyiriyänqui noqa pi canqäta. ²⁰ Rasontam rasontam niyaq: Noqa cachashqäta pipis chasquerqa, noqatam chasquicaman. Noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican” nir.

Jesus willacun Judas ranticunanta

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

²¹ Tseno nirirnam, shonquncho allapa llaquicornin, Jesus claruna queno nicorqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Qamcunapita jucniqum ranticamanqa.

²² Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin yarpacachar ricaränacuyarqan, “¿meqantsicpaqraq Jesus tseno parlan?” nirnin. ²³ Mas cuyë caq disipulunmi Jesuspa laduncho micur quecarqan.* ²⁴ Petanam Simon Pedru señasta ruraraq pipa q parleanqata Jesusta tapunanpaq.

²⁵ Tsenam pëqa mas witiçur, queno taporqan:

—Teyta, ¿Pitaq canqa? —nir.

²⁶ Jesusnam queno nerqan:

—Tantata ushmaratsir, qonqä caqmi canqa —nishpa.

Tseno nirinmam, tantata ushmaratsirnin, Simonpa tsurin Judas Iscariotita qorerqan.

²⁷ Y tantata Judas chasquiriptinnam, peman diablu yecurerqan. Tsenam Jesus nerqan:

—Ruranequita jinallacho rurë.

²⁸ Peru tsecho miqicaquna manam ni meqanpis cäyiyarqantsu Jesus tseno nishqanta.

²⁹ Qelle tsaraq tesoreru captinmi, Judaspaq shonquncunacho queno pensayarqan: “Jesusqa nerqon Pascua fiestapaq imallatapis rantipäcamunanpaqchi” o “wactsacunata qaraq ewananpaqchi” nir.

³⁰ Tsenam Jesus qarashqan tantata micurirnin, Judas jeqarerqan. Y paqasnam carqan.

Jesus yachatsicun juc mushoq mandamientuta

³¹ Judas jeqariptinnam, Jesus nerqan:

—Cananmi si Diospita Shamushqa Nuna puedeq canqanta ricayanqa. Jina Diospa puedeq queninta pëcho ricayanqa. ³² Sitsun noqacho Diospa puedeq queninta ricayanqa, quiquin Diospis noqapa puedeq quenitam ricatsiconqa. Y ichicllanam pishin tseta llapanpis ricayänanpaq. ³³ Cuyë wamralläcuna, ichicllanam pishin qamcunata jaqiriyänaqpaq. Tsenam ashiyämanqui peru tse autoridacunata nenqänollam qamcunatapis canan niyaq: Noqa ewanqämanqa manam qamcuna shayämita pueidianquitsu. ³⁴ Cananmi si juc mushoq mandamientuta qoyaq: Llapequicuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. Qamcunata noqa imanomi cuyayarqoq, tsenolla jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. ³⁵ Sitsun qamcuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui, llapan nunacunam musyariyanqa noqapa disipulücuna cayanqequita.

Pedruta Jesus “Negamanquim” nin

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Simon Pedrunam taporqan:

—Teyta, ¿metataq ewanqui? —nishpa.

Jesusnam nerqan:

—Noqa eucunqämanqa canan manam qatimeta pueдинquitsu; peru tsepitaran qatimarni, shamunqui —nir.

³⁷ Pedrunam nerqan:

—Teyta, ¿manacu cananqa qamta qatita pueđi? ¡Noqaca qampaqrecurmi wanurishaqpis! —nir.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Rasonpatsuraq noqapaqrecur wanurinquiman? Rasontam rasontam neq: Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.

14

Jesus willacun “Noqam Diosman näni cä” nishpa.

¹ Disipuluncunatanam Jesus nerqan: “Ama llaquicyëtsu. Diosman y noqaman marcäcuyë. ² Papäni yachanganchomi atasca wayicuna can. Mana tseno captenqa, manachi willayaqmantsu. Y warmi, alistashaq qamcuna tsecho täryänequipaq. ³ Ewarir alistar usharirnam, cutimushaq pushacuyänaqpaq. Noqa canqächonam qamcunapis cayämunqui. ⁴ Y musyayanquim meta ewanäta y mepa näni canqanta” nishpa.

* 13:18 Sal 41.9 * 13:23 Tse Jesuspa laduncho caq carqan que libro escribeg Juanmi.

⁵ Tsenam Tomas nerqan:

—Tête, imanam musyayätsu meman ewanequita! ¿Tsetsuraq musyayäman meqan näni canqantapis! —nir.

⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqam näni cuenta cä. Rason caqta willacoqmi cä. Jina caweniquicunapis noqam cä. Y noqaman marcäcurllam pipis Dios Yayaman chäyanqa. ⁷ Noqata reqimarniqa Papänitapis reqiyanqum. Cananpitanam Diosta reqiyanqui, y riquecayanquinam —nir.

⁸ Tsenam Felipi nerqan:

—Tête, riquecatsiyämë Dios Yayallatana. Tsellatanam munayä —nishpa.

⁹ Jesusnam nerqan:

—Felipi, unena qamcunawan quecaptipis, ¿manacu reqiyämarqonqui? Pipis noqata rica-marniqa Dios Yayatapis ricashqam. Tseno quecaptenga, ¿imanirtaq nimanqui 'Dios Yayata ricatsiyämë' nirnini? ¹⁰ ¿Manacu nishqaqta creyinqui? Noqam Dios Yayawan jullella cayä; pemi noqawan jucnolla. Manam quiquillapitatsu qamcunata parlapashqa cayaq. Dios Yaya noqawan jucnolla carninmi puedeq queninwan noqawan imatapis ruran. ¹¹ Creyiyämë niyanqaqta noqam Dios Yayawan quecä, y pemi noqawan quecan. Peru niyashqaqta wiyecar mana creyirnenqa, milagrucuna rurashqäta ricashqa carninllapis creyicuyë. ¹² Rasontam rasontam niyaq: Pipis noqaman marcäcorqa rurashqäcunatanomi ruranqa. Dios Yayaman cuticuptipis, noqapita mas atsa milagrucunatam ruranqa. ¹³ Y qamcuna imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, munayanqequicunata rurashaqmi. Tsenam noqarecur nunacuna Dios Yayata alabayanqa. ¹⁴ Imatapis juticho mañacayämaptiqueqa rurashaqmi —nir.

Jesus änicun Santu Espirituta cachamunanpaq

¹⁵ "Cuyamarniqa mandacushqäcunatam cäsucuyänequi. ¹⁶ Y noqanam Dios Yayata mañacamushaq yanapayäshoqniqui Espirituta cachamunanpaq. Pewannam imecamayaqpis cayanqui. ¹⁷ Pëqa rason caqta musyatsicoq Santu Espiritum. Diosman mana creyëqcunaga tse Espirituta manam chasquita puediyantsu, porqui manam ricayantsu ni cäyiyantsu. Peru qamcunaga reqiyanqum. Pëqa qamcunawanmi yachan. Y qamcunachomi quecanqa.

¹⁸ "Manam japallequicunallatatsi jaqiriyashqequi. Cutimushaqmi. ¹⁹ Ichicllanam pishin eucunäpaq, y nunacuna mananam ricayämanqanatsi. Peru qamcunaga cuentatam qocuyanqui noqa qamcunacho quecanqäta. Noqa wiñe caweyoq captimi, qamcunapis wiñepa cawayanqui. ²⁰ Tsepinmi qamcuna musyariyanqui Papäninwan noqa canqäta, y noqawan qamcuna cayanqequita y qamcunacho noqa canqäta. ²¹ Pipis mandacushqäcunata wiyar cäsucorqa noqatam cuyaman. Cuyamaqnätaqa Papäni cuyanqam, y noqapis cuyashaqmi. Y cuyamaqnätaqa mäcatsishaqmi pewan quecanqäta" nir.

²² Tsenam (mana Iscariote) caq Judas queno nerqan:

—Tête, ¿imanirtaq noqacunallataqa qampaq mäcatsiyämanqui y waquin nunacunataqa mana? —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Pipis noqata cuyamar mandacushqäcunata wiyacuptenga, Papänimi tse nunata cuyanqa. Y noqacunam shamur pewan täcuyäshaq. ²⁴ Mana cuyamaq caqqa yachatsicushqäcunatapis manam cäsucunqatsi. Que wiyayanqequitaqa manam quiquillapitatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqnü Dios Yayapitam.

²⁵ "Llapantam willayarqoq qamcunawan quecarnin. ²⁶ Peru noqapa rantimi Dios Yaya cachamonqa yanapayäshoqniqui Santu Espiritunta. Pemi llapanta yachatsiyäshunqui. Y yachatsiyashqäcunatapis yarpätsiyäshunqui.

²⁷ "Shumaq pasaquicho cacuyänequipaqmi yanapashqequi, y shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq noqa yanapayanqäqnoqa manam pipis yanapayäshunquitsi. Ama llaquinayëtsu ni mantsacäyëtsu. ²⁸ 'Eucushaqnam y qamcunamanmi cutimushaq' nishqäta wiyayarqonqum. Noqata cuyamarniqa Dios Yayaman cuticunäta musyarninmi cushicuyanqum, porqui noqa puedeq canqäpitaqa pemi mas puedeq. ²⁹ Manaraq tseno pasamaptinmi llapanta willapäriyaq, niyashqaqno pasamaptin noqaman mas marcäcuyänequipaq.

³⁰ "Ichicllanam pishin qamcunawan manana parlanäpaq. Chäramunnam mana alli ruraqacunapa mandacognin diablu. Peru pëqa noqata mandameta manam pue dintsu.

³¹ Dios Yayata cuyanqäta nunacuna musyayänanpaqmi mandamashqancunallata rurecä.

"¡Ras shäriyë! ¡Quepita acuna eucushun!" nir.

¹ “Noqaqa ubas plantapa alli troncu cuentam cã. Y Papãnimi cuidaman. ² Noqaqa rãmãcuna mana wayuptenqa, Papãnimi limpu rãmacacharcu jitarenga. Wayoq caq rãmacunataqa allapa atscã wayünanpaqmi shumaq rãmãpãrenqa. ³ Qamcunaqa rãmãpãrishqa cuentonomi limpiuna cayanqui noqa yachatsishqa cayapteq. ⁴ Sitsun noqawan jucnolla cayanqui, noqapis qamcunawanmi jucnolla quecashaq. Imanomi troncupita muturishqa rãma frutacunnatsu, troncucho manana carni; tse cuentanollam qamcunapis noqawan mana juntu carqa, ni ima allita rurayanquitsu.

⁵ “Noqaqa ubaspa troncu cuentam cã. Y qamcunanam rãmãcunano cayanqui. Pipis noqawan jucnolla carnenqa, alli wayoq ubas plantanomi allapa allacunata ruranqa; peru noqapita raquicashqa carqa, manam ni ima allacunata ruranqatsu. ⁶ Pipis noqawan jucnolla mana quecaqtaqa llũmarir jitariyanqa, y tsaquiriptinnam, ellurir cayecuyanqa rupacunapaq.

⁷ “Sitsun noqawan qamcuna cayanqui y willaquinãta cãsucuyanqui, ima mañacuyanqequitapis qoyashqequim. ⁸ Allacunata rurayaptiqueqa, Papãnipã alli quenintam musyayanqui. Tseno carqa, rasonpa disipulũcunam cayanqui. ⁹ Noqaqa Dios Yaya cuyamashqannollam qamcunata cuyayarqoq. Y qamcunapis tseno cuyanacur cawacuyanqui. ¹⁰ Noqaqa Papãnãta cuyarmi, mandacushqancunata cãsucũ. Tsenollam noqata cuyamarqa, qamcunapis mandacushqãcunata cãsucuyanqui.

¹¹ “Quecunata parlãpãcayãq noqano qamcuna cushishqa cayãnequipaqmi. Tsenopam sellama cushishqa cacuyanqui. ¹² Qamcunatam mandayaq: Noqa cuyayanqaqnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna cuyanacuyãnequipaq. ¹³ Que cayaquimi cyaqueqa manam pipis wanurinmansu amiguncunapaqrecur. ¹⁴ Noqa mandacushqãcunata rurarnenqa, amigũcunam cayanqui. ¹⁵ Mananam niyaqnatsu: ‘Sirwimaqñicunam cayanqui’ nishpa. Sirwicoqunaqa manam musyayantsu patronnin ruranqanta. Peru qamcunataqa amigũcuna cayaptiquim, Papãni yachatsimashqancunata willayarqoq. ¹⁶ Manam qamcunatsu acrayãmarqonqui, antis noqam qamcunata acrayarqoq. Tsemi mandayaq allacunata rurarla cayãnequipaq. Tseno imepis allicunallata rurãr quecayaptiqueqa, imatapis juticho mañacuyanqequita Dios Yaya qamcunapaq ruranqam. ¹⁷ Qamcunatam mandayaq: Jucniqui jucniquicuna cuyanacuyanqui” nir.

Jesus nin, “Noqatanomi chiquiyãshunqui”

¹⁸ “Sitsun noqaman mana creyẽq nunacuna qamcunata chiquiyãshunqui; yarpãyẽ puntata noqata chiquiyãmashqanta. ¹⁹ Sitsun pecunano noqaman mana creyicoq cayanquiman, pecunam qamcunata cuyayãshunquiman. Peru qamcunaqa manam tsenotsu cayanqui, noqa acrashqa cayapteq. Tsemi pecuna chiquiyãshunqui. ²⁰ Niyashqãqta yarpãyẽ: ‘Patronninpitaqa sirweqñin manam mas puedeqtsu.’ Noqata chiquiyãmarneqa, qamcunatapis chiquiyãshunquim. Peru palabrãta cãsucurnenqa, qamcunatapis cãsuyãshunquim. ²¹ Pecunaqa cachamaqñitapis mana reqirmi, noqarecur chiquiyãshunqui.

²² “Sitsun noqa mana shamũman carqan y mana yachatsiyaqmantsu carqan, pecuna manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru yachatsicushqa captimi, cananqa jutsancunapita tsapãquita puediyannatsu. ²³ Noqata chiquimaqunaqa Papãnitapis chiquiyãnmi. ²⁴ Sitsun pipis mana ruranqan milagrucunatano rurãman carqan, manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru tse rurashqãcunata riquenarninpis, noqata y Papãnãta chiquiyãmantaq. ²⁵ Leynincuna escribirẽcanqannomi pecuna chiquiyãman. Tsechomi queno escribirẽcan: ‘Porgustum chiquiyãman’* nir.

²⁶ “Eucurmi, Dios Yayapita yanapayãshoqniqui rasonpa caq yachatsicoq Santu Espirituta qamcunaman cachamushaq. Pemi noqapaq nunacunata musyatsenqa. ²⁷ Jina qamcunapis qallanqãpita noqawan purishqa carmi, willapãyãnequi llapan nunacunata.

16

¹ “Quecunatam willecayãq ima eca captinpis, alli tsaracur quecayãnequipaq. ² Ellucayãnan wayicunapitam chiquiyãshoqniquicuna qarquyãshunqui. Waquinniquicunatanam wanutsiyãshunqui ‘Queno rurarmi Diosta alli sirwĩ’ nirnin. ³ Y quecunata rurayanqa Dios Yayata y noqata mana reqiyãmarnimi. ⁴ Quecunatam willecayãq que niyashqãqno pasayãshuptiqui yarpãriyãnequipaq.

Santu Espiritupa rurenin

“Canancamayaq manaran quecunata willayarqoqraqtsu. ⁵ Cananqa cachamaqñimanmi cuticũ, peru manam ni meqequi tapuyãmanquitsu ‘¿Memantaq eucunqui?’ nirnin. ⁶ ¡Antis tseno nicuyapteqtaq allapa llaquishqa ticracuriyanqui! ⁷ Rasontam niyaq: Qamcunapa bienniquicunam cuticũ. Mana cutiptẽqa, manam shamõqtsu yanapayãshoqniqui

* 15:25 Sal 35.19

Santu Espiritu. Peru cutirnenqa, peta cachamushaqmi. ⁸ Pe shamurninmi, nuna-cunata cäyitsenqa picuna jutsasapa cayanqanta, picuna allı ruraq cayanqanta, y picuna castigashqa cayänanpaq caqta. ⁹ Jutsasapa cayanqantaqa cäyitsenqa, noqaman mana marcäcuyaptinmi. ¹⁰ Allı rurepaqqa cäyitsenqa Dios Yayaman cuticuptı, manana ricayämaptinmi. ¹¹ Y picuna castigashqa cayänanpaq caqtanam cäyitsenqa que patsacho mandacoq diablu condenacärishqana captin.

¹² “Willayänaqpaqqa atscaran can. Llapanta niyapteqqa, manam cäyiyämanquimantsu. ¹³ Rason caqta yachatsicoq Santu Espiritu shamurninam, llapan wiyashqancunata y rason caqlıta cäyitsiyäshunqui, y manam quiquin parlashqancunatatsu. Tsenollam imapis susedicunapaq caqcunata musyatsiyäshunqui. ¹⁴ Pemi noqa puedeq canqäta y imano canqäta cäyitsiyäshunqui. ¹⁵ Dios Yayapa llapan imecancunapis noqapam. Tsemi niyarqoq: ‘Santu Spiritum noqa parlashqäcunata musyarnin, qamcunata cäyitsiyäshunqui’ nır.

¹⁶ “Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinsu. Peru tsepitanam jına yape ichiclla ricarayämanqui, „porqui Diosmanmi eucushaq.” nır.

Disipuluncuna llaquicuyanqanpita cushicuyan

¹⁷ Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyarqan queno:

—¿İma ninantaq que nenqan ‘Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinsu. Peru tsepitanam jına yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Dios Yayamanmi eucushaq’ nintaq? ¹⁸ Ichicllaqa ¿İma ninanraq? Manam cäyintsıtsu parlanqanta —nır.

¹⁹ Tseta tapita munayashqanta cäyirnam, Jesus nerqan:

—Noqam niyarqoq: ‘Ichicllanam pishin manana ricayämänequipa. Tsepita ichicllanam ricarayämanqui’ nır. ¿Tsetacu jucniqui jucniquicuna tapunaquicayanqui? ²⁰ Rasontam niyaq: Qamcuna allapa llaquicurnin waqaquicayaptiquim, noqaman mana creyicoqcunana cushiquicho quecayanqa. Tseno llaquicushqa quecayaptiquim, llaquiquiniquicunam cushiquiman ticrarenqa. ²¹ Meqan warmipis qeshpicunan öra chäcuriptinmi, nanatsicur waqan. Wamran yuririptinam, nanenintapis qonqecur cushicun. ²² Tsenollam qamcunapis canan eucuptı llaquicuyanqui. Peru yape riquecuyapteqnam, allapa cushicuyanqui, y tse cushiquiniquicunaqa manam ushacanqatsı.

²³ “Mananam tse junaq ni imatapis tapuyämanquinsu. Rasontam rasontam niyaq: Noqaman marcäcur imatapis jutıcho mañacuyaptiqueqa, Dios Yaya qoyäshunquim. ²⁴ Canancamayaqqa manam ni imatapis jutıcho mañacuyarqonquiraqtsı. Tsemi mañacuyë chasquıcur allapa cushishqa cayänequipa.

Jesucristoqa que munducho llapan mana allicunatam bensishqa

²⁵ “Canancamayaqmi iwalatsiquillapa yachatsiyashqaq, peru tiempu chäramonqanam manana tseno yachatsiyänaqpaq. Sinoqa clarunam llapanıta yachatsiyashqequi Dios Yayapaq. ²⁶ Tse junaqcunam noqapa jutillächona Dios Yayaman mañacuyanqui. Y manam presisanqaraqtsı quiquiraq qamcunapaq mañacamunä. ²⁷ Pe quiquinmi allapa cuyayäshunqui. Noqa pepita shamushqa canqäta ceyirnin cuyayämaptiquim, qamcunatapis Dios Yaya cuyayäshunqui. ²⁸ Noqam Dios Yayapa nopanpita yarqamurnin, que patsaman shamorqö. Cananqa quepita eucurmi, Dios Yayaman cuticü” nır.

²⁹ Tseno niptinam disipuluncuna queno niyarqan:

—Allı cäyiyänäpaqmi cananqa claruna yachatsiyämarqonqui, mananam iwalatsiquillapanatsı. ³⁰ Cananmi sı rasonpa musyariyarqö qam imecatapis musyanqequita. Asta nunacuna tapuyäshunequipaq caqtapis musyanquim. Tsenopam creyiyä Diospita qam shamushqa canqequita —nır.

³¹ Jesusnam nerqan:

—¿Cananraqchi noqaman rasonpa marcäcuyanqui! ³² Öraqa chäramunnam, llapequicuna wıtsıcar wayıquicunaman eucur noqata japallälata jaqırayämänequipa. Peru manam japallätsı cashaq. Dios Yayam noqawan quecanqa. ³³ Llapam quecunatam willayarqoq noqarecur shumaq pasaquicho cayänequipa. Que patsachoqa qamcuna sufriyänequim. Peru balorta tsariyë; que patsacho llapan mana allicunata benserqönam —nır.

17

Disipuluncunapaq Jesus mañacun

¹ Tseno nırirnam, sieluman ricarcur mañacorqan queno: “Papällä, jchäramuntaq öra! Canan qam puedeq Tsuriqui canqäta ricatsıquı, tsenolla Tsuriquıpis qam puedeq canqequita ricatsicunapaq. ² Tsuriquitam churashqa canqui llapan nunacunapa mandacoqnın cananpaq. Tsemi qam qomanqequi caq nunacunata noqa qoshaq wıfe cawenincuna.

³ Qamllam Dios canqui. Noqa Jesucristutam que patsaman cachamarqequi. Y ishcantsicta reqimarnintsicmi, nunacuna wiñe caweyoqna cayanqa.

⁴ “Que patsacho quecarmi, mandamashqequicunata rurar usharirnin, qam allapa pueq canqequita musyatsicorqō. ⁵ Papällä, manaraq que patsa captinmi, qamwan noqa jucnolla pueq carqantsic. Cananpis nopequiman pushacamar pueq canqäta ricatsiqui.

⁶ “Lapan nunacunapitam waquin caqunata acrarir, noqaman pushamorqequi. Tsemi imano canqequita pecunata musyatsishqa cä. Qampam pecuna cayan, y mandacushqequitam pecuna cäsucuyan. ⁷ Cananqa musyayannam llapan musyatsimangqequi qampita shamonganta. ⁸ Willamashqequitam pecunata willarqō, y wiyacuyashqam. Musyayanam rasonpa qampita shamushqäta, y cachamashqequitapis creyiyashqam.

⁹ “Pecunapaqmi mañaquicoq. Manam mañaqoqtsu llutan ruraqunapaqqa, sinoqa mañaquicoq qomashqequi caqunapaqmi, porqui qampam cayan. ¹⁰ Noqapa caqqa llapanmi qampa. Qampa caqunanam noqapa. Pecunachomi alli quenita ricayan.

¹¹ “Que patsacho mananam cashaqnatsu. Qammannam eucamushaq. Peru noqaman creyegcunaqa que patsacho quecayanqaran. Jutsannaq Papällä, qam qomanqequi caqunata pueq queniquiwan cuidequi noqantsic juclella canqantsicnolla pecunapis juclellano cayänapaq. ¹² Que patsacho pecunawan quecarmi, qam qomashqa captiqui, mana alliman ishquiyänanta jutiquicho tsararqō, y llapantam cuidarqō. Manam ni meqan oqracashqatsu. Sinoqa palabrequicho escribishqannomi mana alli ruraq caqla condenacärishqa.

¹³ “Cananqa qammanmi cuticamü. Noqa cushishqa canqänolla pecunapis cushi cushi cayänapaqmi que patsachoraq quecar willaparqō. ¹⁴ Willaquiniquitam pecunata yachatsishqa cä. Tsemi mana alli nunacuna noqatano pecunata chiquiyan, mana pecunano cayapti. ¹⁵ Manam nunacunapita raquicacuriyänapaqtsu mañaqoq, sinoqa llutan rurecunapita wardecuquipa. ¹⁶ Noqapa manam que patsa nunacunantsu cä. Y pecunapis manam que patsa nunacunantsu cayan. ¹⁷ Qamqa rason caqlatam willacunqui. Tseta cäsucur qamllapaqna pecuna cayätsun. ¹⁸ Nunacunaman cachamanqequinollam noqapis pecunata cachä nunacunaman. ¹⁹ Pecunarecurmi muneniquimanno cawecä. Tserecurmi pecunapis rasonpa caqta cäsucur, muneniquimanno cawayanqa.

²⁰ “Manam pecunallapaqtsu mañaqoq. Sinoqa pecuna yachatsicuyaptin wiyacur noqaman creyicoq caqunapaqwanmi mañaqoq. ²¹ Papällä, pecuna jucnolla cayätsun, noqawan qam jucnolla canqantsicno. Tsenolla pecunapis noqantsicwan jucnolla cayätsun. Tsenopam llapan nunacuna musyayanqa noqata que patsaman cachamashqequita. ²² Juclella canqantsicno pecunapis juclellano cayänapaqmi pueq queniquita musyatsicorqō. ²³ Qam y noqa juclellam cantsic, y noqapis pecunawan jucnollam cä. Tserecurmi pecunapis juclellano cayanqa. Tseno cayanqanta nunacuna ricarmi, musyariyanqa noqata cachamashqequita y noqata cuyamanqequinolla pecunatapis cuyanqequita.

²⁴ “Papällä, noqaman creyicoq caquna noqa canqächo cayänantam munä, y qomanqequi podernita ricayänantam munä; porqui manaraq que patsata camarninmi, noqata cuyamarqequi. ²⁵ Allilla ruraq Papällä, nunacuna qamta mana reqiyäshuptiquipis, noqapa reqeqmi. Y quecho quecaqunallaqa musyariyashqanam noqata que patsaman cachamashqequita. ²⁶ Pecunatam rasonpa qam Dios canqequita yachatsishqa cä, y yachatsishaqran. Tsemi noqata cuyamanqequi cyaquiniqui pecunacho canqa, y noqapis pecunacho cashaq” nir.

18

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Tseno mañacur usharirnam, disipuluncunawan Jesus yarqur eucuyarqan Cedron nishqan uranpa wac tsimpanman. Tsechomi carqan juc werta. Tsemanni yecuriyarqan disipuluncunawan. ² Tse wertacho Jesus disipuluncunawan imepis ellucayanqantam ranticocnin Judas Iscariote musyarqan. ³ Tsemi Judas Iscariote tseman chärerqan mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachashqan templupa wardiancunawan y juc tropa soldaduncuna pusharishqa. Y actsincunawanmi, garutincunawanmi y sablincunawanmi cayarqan. ⁴ Jesusqa musyarqannam llapan pasacunanpaq canqanta. Tsemi pecunaman witicur taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

⁵ Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jestam —nir.

Jesunam nerqan:

—Noqam cä —nir.

Laduncunachomi quecarqan ranticoqnin Judas Iscariotipis. ⁶“Noqam cã” nishpa, Jesus nıcupınnam, soldaducuna qepapa ishquıriyarqan. ⁷Tsenam yape Jesus taporqan:

—¿Pitataq ashıyanqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

⁸Tsenam Jesus nerqan:

—Nıyarqoqnam: Noqam cã. Noqallata imanecayãmëpis, disıpulucunataqa jaqiriye eucuyãnapaq —nir.

⁹Tseno nıptınmı, cumplicãrerqan Diosta puntata Jesus queno nenqan: “Papã, qoman-qequi nunacunaga manam ni jucllellapis pishintsu” nenqan. ¹⁰Tsenam Simon Pedru sablinta jorqurıcurnın, mas mandacoq saserdotipa sirweqnınpa derechu caq rinrinta wallıcorqan pintıreqpaq. Tse nunapa jutınmı carqan Malcu. ¹¹Jesustam nerqan:

—ıPedru espadequita cutıtsı wardananman! Dios Yaya noqapaq dispunıshqancunata çımanacu chasquıman! —nir.

Jesusta apayan saserdoti Anaspa wayınman

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹²Tsenam soldaducuna israel autorıdacunawan y mandacoq caq saserdotıcunapa y farıseucunapa cachayashqan templupa wardıancunawan Jesusta presu tsarırcur, maqınta watarcur, ¹³saserdoti Anas caqman apacuyarqan. Anasqa Caifasma suegrunmı carqan. Tse watam mas mandacoq saserdoti Caifas quecarqan. ¹⁴Caifasma tse autorıdacunata queno nıshqa carqan: “Llapantsıcpa rantınsıcmı presısan juc nunalla wanunan” nir.

Jesusta disıpulun Pedru negan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵„Apacuyaptınnam, Simon Pedru y juc mas disıpulun Jesusta qatıyarqan. Mas mandacoq caq saserdotıwan reqınacurnınmı, tse jucnın caq disıpuloqa ruri patıuyaq yecurerqan. ¹⁶Peru Pedroqa jaq puncullachomi quedacorqan. Tsenam mas mandacoq saserdotıwan reqınacoq caq disıpuloqa yarqurır, puncucho tãpacoc warmıwan parlarır, Pedrutapis rurıman yecaratserqan. ¹⁷Pedru yecurëcaptınnam, puncucho tapacoq empleadaqa nerqan:

—¿Manacu taqe nunapa disıpulun qampıs canqui? —nir.

Pedrunam:

—ıManam! —nerqan.

¹⁸Alalaptınnam, nınata sendırcur, mas mandacoq saserdotıpa sirweqnıncuna y templupa wardıancuna shëcar qoñuquıcayarqan, y Pedrupıs pecunawanmı sharëcarqan qoñucur.

Anas caq saserdoti Jesusta tapupan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹Tsenam Jesusta mas mandacoq saserdotı taporqan disıpuluncunapaq y yachatsıconqancunapaq. ²⁰Jesustam nerqan:

—Llapan nunacunam wıyayashqa noqa parlanqãta. İmëpis yachatsıcorqo israel nuncuna ellucayãnan wayıcunachomi y templuchomı. Manam paquellapaqa imatıpıs parlashqãtsu. ²¹„ıManırtac noqata tapumanqui? Yachatsıcushqãta wıyacqunam musıyan ima nıshqãtapıs. ıPecunata tapı! —nir.

²²Tseno nıptınmı templupa wardıan Jesusta qaqlancho laqyecorqan,

—¿Tsenocu contıstanqui mas mandacoq saserdotınsıcta! —nir.

²³Jesustam nerqan:

—Mana allıta parlapıtaqa, imacho mana allı nıshqãta nımë. Nenqã allı captenqa, çımanırtac laqyamanqui? —nir.

²⁴Tsepıtanam jına maquin watashqallata Anas apatserqan mas mandacoq saserdoti Caifasman.*

Pedru yape Jesusta negan

²⁵Pedroqa nına ladunchomi jauca shëcarqan qoñucurnın. Tsenam tapuyarqan:

—¿Manacu qampıs taqe nunapa disıpulun canqui? —nir.

Pedrunam negarqan:

—Manam —nıshpa.

²⁶Tsechomi mayor caq saserdotıpa sirweqnın nuna quecarqan. Pëqa wertacho Pedru rinrinta walluraponqan nunapa castanmı carqan. Tsenam Pedruta tse nuna nerqan:

—¿Manacu wertacho qamta rıcarqoc taqe nunatawan? —nir.

* **18:24** Anasqa tsepın mayor caq saserdotı quenınpıta yarqushqannam carqan, peru respetarın “mayor saserdotı” niyarqan.

²⁷ Pedru yape “Manam” nicaptinnam, gallu cantarerqan.

Governador Pilatuman Jesusta apayan

(Mateo 27.1-2, 11-31; Marcos 15.1-20; Lucas 23.1-5, 13-25)

²⁸ Patsa warärecaptinnam, Caifaspa wayinpeq Jesusta autoridacuna apacuyarqan gobernadorpa despachunman. Chäratsirinnam, tse despachunmanqa yecuyarqantsu melanepaq mana ticrayänanpaq.[†] Yecorqa, manam Pascua miquita micuyanmantsu carqan pecunawan juntacushqa car. ²⁹ Tsenam Pilatoqa jaqcho quecayanqanman yarqurir, nerqan:

—¿Ima mana allitaraq que nuna rurashqa? —nir.

³⁰ Autoridacunanam niyarqan:

—Mana jutsata rurashqa captenqa, manam qamman apayämümantsu —nir.

³¹ Pilatunam nerqan:

—Apacuyë. Mä qamcunana leyniquicuna nenqanmanno jusgayë —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam quiquicunallapitaqa nunata wanutsiyämantsu.[‡] ³² Tseno niyaptinnam, cumpticärerqan Jesus imano wanutsiyänanpaq caqta willaconqan. ³³ Tsenam ruri despachunman Pilatu cuticur Jesusta qayarirnin taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—¿Quiquiquillapecu tseno tapumanqui, o pipis nishorqonquicu noqapaq? —nir.

³⁵ Pilatunam nerqan:

—¿Acasu noqa israel nunacu cä! Qampa marca mayi quicunam y mandacoq caq saserdoticunam noqaman apayämushorqonqui. ¿Imataq rurashqa canqui? —nir.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqapa mandaquinäqa manam que patsacho nunacunapa mandaquininnotsu. Que patsacho mandacoq captiqa, sirwimaqñicunam pelyarnin, mana dejayämanmantsu israel autoridacunaman presu apayämänanta. Mandacoq quenäqa manam quechotsu —nir.

³⁷ Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Tsepenqa reychi canqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Quiquiquitaq nicanqui rey canqäta. Tsepaqmi yuricushqa cä. Rason caqta willacoqmi que patsaman shamushqa cä. Y rason caqta wiyaquü munaqcunaqa yachatsicushqäcunatam wiyacuyan —nir.

³⁸ Pilatunam taporqan:

—¿Imataq tse rason caqqa! —nir.

Jesucristuta wanutsiyänanpaq nunacunata Pilatu entregan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Tseno nirinnam, israel autoridacuna quecayanqanman yarqurir, Pilatu nerqan:

—Manam que nunapa ni ima jutsanta tarätsu. ³⁹ Costumbriquicunamannomi Pascua fiestacho juc presuta cacharinä. ¿Qamcuna munayanquicu que reyniquicunata cacharinäta? —nir.

⁴⁰ Tsenam nunacunana qayaripa niyarqan:

—¡Ama tse nunataqa cacharätsu! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nir.

Tse Barrabasqa allapa mana baleq nunam carqan.[§]

19

¹ Tsenam Jesusta Pilatu astaquecatserqan. ² Soldaducunanam cashapita coronata awarir, Jesuspa peqanman yacarcur, granati capata aqshuratsiyarqan. ³ Y nopanman witicurninnam, burlacurnin niyarqan:

—¡Biba, israel nunacunapa reynin! —nir.

Tseno nishpam qaqlancho laqyar ushayarqan.

⁴ Tsepitinam pecunaman yape yarqurir, Pilatu nerqan:

—Cananmi queman Jesusta jorqamushaq mana ni ima jutsanta tarenqäta cäyiyänequipaq.

⁵ Tsenam ruripita Jesus yarqaramorqan casha coronan yacashqa y granati capan aqshucushqa. Tsenam Pilatu nerqan:

—Quemi que apayämonqequi nuna —nir.

[†] **18:28** Leynincunamannoqa israel nunacunapaq manam mana israel nunacunapa wayincunaman yecuyaqtu. Yecurnenqa, leynincunamannomi jutsayoq ticrayanqantam pensar, juc semanataran shuyayaq limpiu cayänanpaq.

[‡] **18:31** Wanutsiyänanpaq wanayarqan Pilatu Gobernador “Allim” ninantaran. [§] **18:40** Roma gobiernupa contran nunacunata bullatsir pelyatseqmi carqan.

⁶ Jesusta ricaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y templupa wardiancuna qayaripa niyarqan:

—¡Cruscho wanutsi! ¡Cruscho wanutsi! —nir.

Pilatunam nerqan:

—Noqaqa manam que nunacho ni ima jutsata taritsu. Mä qamcunana peta apacurnin, cruscho wanutsicuyé —nir.

⁷ Tsenam tse autoridacuna niyarqan:

—Pemi nin, ‘Diospa tsurinmi cá’ nishpa. Leynícunachomi nin tseno neqtaqa wanutsiyänapaq —nir.

⁸ Tseta wiyecurnäqa, Pilatu masran mantsaquecorqan. ⁹ Tsenam despachunman cutiratsir yape Jesusta taporqan:

—¿Mepitataq qam canqui? —nir.

Peru Jesusqa upällam cacorqan. ¹⁰ Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Imanirtaq mana yasquimanquitsu? ¿Manacu cuentata qocunqui noqallapita pendenqanta? Noqa munaptimi, qamta cruscho wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquipis —nir.

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Autorida canequipaqqa Diosmi churashushqa cashunqui. Mana tseqa manam puedinquimantsu ni imata rurameta. Tsemi qamman apamaquñcuna qampitapis mas jutsayoq cayan —nir.

¹² Tsenam Pilatu imanollapapis munarqan cachariquita. Peru autoridacunanam cacharinanta mana munar, qayaripa niyarqan:

—Jesusta cacharirnenqa, manam Roma mandacoq cesarta cäsunquitsu. Jesusqa rey tucurmi, cesarpa contran —nir.

¹³ Tseno niyaptinnam Pilatu Jesusta jaqman jorqaratsir, sentensiancunan tribunalman täcurerqan. Tse tribunal canqan sitioqa carqan rumicunawan shumaq enlosadam y tsetam niyarqan hebreu parlacho “Gabata” nir. ¹⁴ Tse junaqqa Pascua fiestapaq alistapäquinam carqan. Y pullan junaqnonam carqan. Tsenam israel nunacunata Pilatu nerqan:

—Quemi que reyniquicuna.

¹⁵ Tsenam nunacuna qayaripa niyarqan:

—¡Tseta weqapalayämi! ¡Tseta weqapalayämi! ¡Cruscho wanutsun! —nir.

Pilatunam nerqan:

—¿Reyniquicunatacu cruscho wanutsishaq! —nir.

Mandacoq caq saserdoticunanam niyarqan:

—Noqacunapa reynícunaqa cesarllam —nir.

¹⁶ Tsenam pecunaman Jesusta Pilatu entregarerqan crucificayänapaq. Tsenam tsarir-cur apacuyarqan.

Crusman Jesusta clabayan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷ Tsepitanam Jesusta crusunin cataratsir, jeqaratsiyarqan calabera niyashqan sitiومان. Tse sitiutam “Golgota” niyaq hebreu parlacho. ¹⁸ Tseman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan. Petawanmi ishcaq nunacunata crucificayarqan jucnin caqta derechu ladunman jucnintana itsoq laduman y Jestustanam chopincunaman. ¹⁹ Juc letrerutam crupsa puntanman Pilatu queno escribishqata churatserqan: “Quemi Nazaretpita Jesus, israel nunacunapa reynin” nishpa. ²⁰ Hebreu, latin y griegu idiomacunanachomi tseno escribilarqan. Jesus clabarëcanqan sitiü amanulla captinmi, atsaq israel nunacuna ricarnin, tse letreruta leyiyarqan. ²¹ Israel nunacunapa mandacoq caq saserdoticunanam Pilatuta niyarqan:

—‘Israel nunacunapa reynincuna’ nerqa ama escribirätsuntsu. Sinoqa, ‘Quemi israel nunacunapa reynin tucoq’ nirlla, escribirätsuntsu —nir.

²² Pilatunam nerqan:

—Escribenqänomi quedanqa —nir.

²³ Tsenam Jesusta crusman clabarirnin, ropanta ellurir soldaducuna chuscuman raquinacuriyarqan juc juc cada unu. Tseno raquinacuriyaptinnam, Jesuspa tunicanraq quedarerqan. Tse tunicaqa costurannaq awashqam carqan. ²⁴ Tsenam soldaducuna parlariyarqan:

—¡Ama quetaqa rachishuntsu! ¡Sortiyarishun! Mä, ¿meqantsictash tocamäshun? —nishpa.

Tseta rurariyaptinmi, pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Ratashnitam raquinacuyarqan.

Y tunicätam sortiyarqan”* nenqan.

Tsenomi rurayarqan tse soldaducuna.

* 19:24 Sal 22.18

²⁵ Jesus clabarëcanqan cruspa ladunchomi mamänin, mamäninpa nanam, Cleofaspa warmin Maria y Maria Magdalena quecayarqan. ²⁶ Tsenam cuyanqan disipulun tsecho mamäninwan shëcayaqta riquecurnin, Jesus nerqan:

—Mamä, cananqa penam wawequi cuenta canqa —nir.

²⁷ Tsenollam jina tse disipuluntapis nerqan:

—Pemi canapitaqa mamequi cuenta canqa —nir.

Tsepita patsam tse disipulun peta apacorqan wayinman mamantano cuidananpaq.

Jesus wanurin

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Jesusqa musyarqanmi llapan cumplicärishqana canqanta. Y Diospa palabrancho escribirëcanqanmi pactarerqan “¡Yacunällämi!” niuptin.

²⁹ Tsechomi puchqoq binagri jarupa quecarqan. Tsemanmi esponjata tullpurcur, isopupa puntanman watarcu, Jesuspa shiminman apayarqan. ³⁰ Jesusnam puchqoq binagrita shoqurirnin nerqan:

—Llapannam cumplicärishqa —nir.

Tseno nirinnam, peqanta puctircu wanurerqan.

Jesusa qasqunta espadawan soldadu tucsicun

³¹ Jamaqui junaqcho Pascua fiesta ratecuptinmi, israel autoridacuna munayarqantsu wanoqacunapa ayancuna cruscho clabarëcananta. (Tsemi tse jamaqui junaqqa mas respetadurraq quecorqan.) Tsemi Pilatuman ewecurnin, rogayarqan cruscho clabarëcayaq nunacunapa chancancunata paquicacharcatsinanpaq y cruspita ayancunata jorqaricatsinanpaq.* ³² Tsenam soldaducuna ewecurnin, Jesuswan ishcaq clabarëcaqacunapa chancancunata paquicacharcuyarqan, puntata jucnin caqpa y tsenollam jucnin caqpatapis. ³³ Peru Jesustaqa wanurishqatana tarirmi, chancanta manana paquiyarqannatsu.

³⁴ Tsenam Jesuspa qasqunta espadanwan juc soldadu tucsicorqan. Y yacum yawarnintin yarqamorqan. ³⁵ Noqam llapanta ricarqä. Y ricashqätanollam willayaq willaquinäq rason caqlam qamcuna creyiyänequipaq. ³⁶ Tseno soldaducuna rurayaptinmi, pactarerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Manam ni meqan tullunta paquiyarqatsu”*

nengqan. ³⁷ Jina quenopis escribirëcanmi: “Tucsir ushashqatam ricayanqa”* nir.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Arimatea marcapeq Jose nishqan nunam israel autoridacunata mantsarnin, pacallapa Jesuspa qatiraqnin carqan. Tse nunam Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. Pilatu “Apaqui” niptinnam, cuticur apacorqan. ³⁹ Tsemanam chärerqan paqasllapa Jesuswan parlananpaq ewaq Nicodemupis, quima arobatano montipa weqin mirra nishqan y aloes† nishqan pucutaq perfuminwan. ⁴⁰ Tse ishcan nunanam israel nunacunapa costumbrincunamanno pampayanpaq tse pucutaq apayanqanta finu sabanasman jichecur, Jesuspa ayanta wacuyarqan. ⁴¹ Jesusta crusificayanqan sitiuchomi carqan juc werta. Tsechomi juc mushoq sepultura‡ carqan. Tsemanqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. ⁴² Israel nunacunapa jamacuyänan junaqqa dispiranna tse tardi captinmi, y amanulla sepultura captinmi, jicutellapa Jesuspa ayanta tseman pampariyarqan.

20

Jesus cawarimun

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

¹ Domingu qoyanam paqasllaraq quecaptin, Jesus pamparëcanqanman Maria Magdalena ewarqan. Chärirnam sepultura tsaparaq jatun rumita ricarerqan juc laducho quecaqta.

² Tsenam corillapa cuticur, Simon Pedruta y Jesuspa cuyë disipulunta queno willarqan:

—Sepulturapitam Teytantsicpa ayanta apacuyashqa. Manam musyätsu meman churayashqanta —nir.

³ Tsenam Pedru y jucnin disipulun ewacuyarqan Jesus pamparanqanman.* ⁴ Ishcanmi coripa ewayarqan. Jucnin caqqa Pedrupita mas corirmi, puntata chärerqan. ⁵ Chärirnam pucticur puncullapita riquecorqan finu sabanaslla churarëcaqta. Manam rurimanqa

* 19:31 Chaquincunata paquiyarqan mas raslla wanurinanpaq. * 19:36 Sal 34.20 * 19:37 Zac 12.10 † 19:39

Aloesqa carqan allapa pucutaq qoram. ‡ 19:41 Tse tiempo sepulturancuna carqan juc macheno rurashqam. * 20:3 Tse Pedruwan sepulturaman ewaqqa carqan cuyë disipulun Juanmi.

yecorqantsu. ⁶ Pedrunan qepanta chärir, ruri sepulturaman† yecurerqan. Pepis ricarerqan sabanasllana tsecho churarëcaqtam. ⁷ Jesuspa peqan wataraq ratashqa juc laduchomi shumaq ellushqa churarëcaqtan. ⁸ Tsenam puntata chaq caqpis ruriman yecurir; tsecunata ricarir pepis creyirerqan.‡ ⁹ Tseyaqqa manaran allegllaqa cäyiyarqantsu Diospa palabrancho Jesus cawarimunarpaq willaconqanta. ¹⁰ Tsepitanam ishcanca wayincunaman cuticuyarqan.

Maria Magdalenata Jesus yuripun
(*Marcos 16.9-11*)

¹¹ Maria Magdalenanam sepulturapa puncuncho waqaquicarqan. Tseno waqaquicarnam ruriman cawecur; ¹² riquecorqan yulaq püru bistishqa ishcaq anjelcuna Jesuspa ayan churarashqancho tēcayaqta; jucninmi peqan canqancho, jucninnam chaquin canqancho. ¹³ Anjelcunanam niyarqan:

–Mamite ¿imatataq waqanqui? –nir.

Maria Magdalenanam nerqan:

–Teyta Jesustam apacuyashqa. Manam musyätu meman churayashqanta –nir.

¹⁴ Tseno nirirnam tumecurnin riquecorqan Jesus tsecho shëcaqta. Peru Jesus canqan-taqqa manam musyarqantsu. ¹⁵ Jesusnam taporqan queno:

–Mame ¿imanirtaq waqanqui? ¿Pitataq ashinqui? –nir.

Maria Magdalenanam shonqunllacho “Werta täpaqchi queqa” nishpa pensarnin, queno nerqan:

–Tëte, ¿qamchi yä memanpis ayanta apecorqonqui? Meman churashqequitapis wille-callämë ewarnin apacullanäpaq –nir.

¹⁶ Tsenam Jesus nıcorqan:

–Maria –nir.

Tsenam Maria tumecurnin:

–¡Rabunı! –nıcorqan. (Rabuneqa, mayestrullä ninanmi.)

¹⁷ Jesusnam nerqan:

–¡Ama tsaramëtsu! Manaran Papänıman ewäraqtsu. Antis ewë noqaman creyicoq wauqıcunata. Willanqui Papänıman eucunäpaq caqta; noqapa Papänıqa qamcunapapis Papänıquicunam, y Diosnıqa qamcunapapis Diosnıquicunam –nir.

¹⁸ Tsenam disipuluncunaman Maria Magdalena ewecur, willacorqan Teyta Jesusta riqueconqanta, y willacorqan Jesus encarganqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(*Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49*)

¹⁹ Tse domingu tardinam disipuluncuna wayi rurincho juntu quecayarqan. Israel autoridacunata mantarninmi, puncuta alli buenu trancashqa quecayarqan. Chopincunaman yurircurnam Jesus napacurerqan queno nishpa:

–¡Alli pasaquicho cayë! –nir.

²⁰ Tseno nirmi, ricatsicorqan maquincunata y pechunta. Tsenam disipuluncunaqa Teyta Jesusta riquecur; allapa cushicuyarqan. ²¹ Jesusnam yape nerqan:

–¡Ama llaquiyëtsu, cushicuyë! Imanollam Dios Yaya noqata cachamarqon; tsenollam qamcunatapis nunacunaman cachayaq.

²² Tseno nirirnam pecunaman püquecur:

–Santu Espirituta chasquiyë –nerqan. ²³ Pitapis jutsancunata perdonayaptiqueqa perdonashqam cayanqa, y pitapis mana perdonayaptiqueqa manam perdonashqatsu cayanqa –nir.

Disipulun Tomas rican Jesus cawarishqata

²⁴ Tse wayicho juntu quecayanqanman Jesus chënan öra chunca ishque (12) disipulunpita Mellıshu niyanqan Tomas manam tsechotsu quecarqan. ²⁵ Tsepitanam Tomasta willariyarqan:

–Teyta Jesustam riquecuyarqö –nir.

Tomasnam nerqan:

–Jesuspa maquincho clabu uhcushqata mana ricarqa, y clabu uhcushqanman dedüta mana yacarqa, y qasqunman maquita mana yacarqa, manam creyishaqtsu –nir.

²⁶ Juc semanatanam disipuluncuna yape tse wayicho juntu quecayarqan. Y Tomaspis tsepenqa tsechomi quecarqan. Puncu llawishqa quecaptinpis, juclla chopincunaman yurircurmi, Jesus queno nerqan:

–¡Cushi cushi cacuyë! –nir.

²⁷ Tomastanam nerqan:

† 20:6 Riquë Jn 19.41. ‡ 20:8 Creyirerqan Jesus cawarimushqanta.

—Tomas, riquë maquita, dediquita yaque. Y qasqümanpis maquiquita yaque. ¿Imanirtaq creyicunquitsu? ¡Cananpita creyicunqui! —nir.

²⁸ Tsenam Tomas nerqan:

—¡Teytallämi y Diosllämi canqui! —nir.

²⁹ Jesusnam nerqan:

—Tomas, ¿ricaramarraqchi creyirinqui! Cushicuyätsun mana ricamarpis creyicoqcuna —nir.

Juan willacun imapaq que libruta escribishqanta

³⁰ Atsca milagrucunatam Jesus ruraraqan disipuluncunapa nopancho. Tsecunaqa manam llapantsu escriberqan que librucho. ³¹ Quecunallata escribirninmi willayaq Dios Acrashqan tsurin Jesus canqanta creyiyänequipaq. Creyicorqa, perecur wiñe caweyoq cayänequipaq.

21

Qanchis disipuluncunata Jesus yuripun

¹ Quenomi disipuluncunata Jesus yape yuriporqan Tiberias nishqan Lamar cuchuncho. ² Tsechomi disipuluncuna Simon Pedru, mellishu niyanqan Tomas, Canä de Galilea marcapeq Natanael, Zebedeupa ishcan tsurincuna y ishcaq mas disipulu mayincuna quecayarqan. ³ Simon Pedrunam nerqan:

—Noqaqa pescaqmi eucü —nir.

Waquincunanam niyarqan:

—Acu, noqacunawanpis ewashun.

Eucurninam, lanchaman lloqarcu; jeqariyarqan. Tse paqas manam ni jucllellatapis tsariyarqantsu. ⁴ Patsa warärecaptinam, Jesus lamarpa cuchuncho shëcarqan. Jesus canqanta pecuna manam reqiyarqantsu. ⁵ Jesusnam queno qayacorqan:

—Wamralläcuna, ¿pescaduta tsariyarqonquicu? —nir.

Pecunanam “Manam” niyarqan.

⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Lanchapa derechu caq ladunpa atarayata jitayë. Tsechomi tsariyanqui —nir.

Nenqannonam atarayata yacuman jitarcu; atsca pescaduyoc captin, jorqetapis puedi-yarqantsu. ⁷ Jesuspa cuyë disipulunnam Pedruta nerqan:

—¡Taqeqa Teyta Jesustaq! —nir.

Teyta Jesus canqanta musyecurnam, Pedroqa qotuconqan ratashninta yacacurcu; yacuman pinticorqan Jesus canqanman apuradu chäriñapaq. ⁸ Waquin disipuluncunanam lanchachoraq awayarqan atarayata pescaduntin qarachacushqa. Lamar cuchunman chäriyänanpaqqa manam allapa carunatsu carqan. Juc pachac (100) metrunollam pisherqan. ⁹ Lamar cuchunman chäriñnam, taririyarqan tantata y nina shanchacho pescadu cancacar churarëcaqta. ¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Tsariyämoneqqui pescaducunapita juc ishqueta apayämï —nir.

¹¹ Tsenam Simon Pedru lanchaman lloqarcu; jorqorqan atarayata patsaman. Pachaq pitsqa chunca quima (153) jatusaq pescadiyoqmi carqan, y tselaya quecaptinpis, ataraya manam racherqantsu. ¹² Tsenam Jesus nerqan:

—¡Shayämï micunapaq! —nir.

Y manam ni meqan disipuluncunallapis balorayarqantsu “¿Pitaq canqui?” nir; tapiq-uita, porqui reqiyarqanmi Teyta Jesus canqanta. ¹³ Jesusnam pecunaman witicur; tantata tsarircu pescadullantin qararqan. ¹⁴ Que topayanqanwanqa quima cutinam cawarimushqanpita Jesus yuriporqan disipuluncunata.

Jesus parlan Simon Pedruwan

¹⁵ Micur ushariyaptinam, Simon Pedruta Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿quecuna cuyayämanqanpeq mascu qam cuyamanqui? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Musyanquitaq noqa cuyanqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa achcasnïcunata cuidanqui —nir

¹⁶ Jina yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿cuyamanquicu? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Qam musyanquim cuyashqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui —nir.

¹⁷ Yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿rasonpacu cuyamanqui? —nir.

Quima cutina tseno “Cuyamanquicu” nirnin, Jesus tapuptinnam, Pedru llaquicur nerqan:

—Teyta, qamqa llapantam musyanqui. ¡Tsemi allapa cuyashqaqtapis musyanqui! —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui. ¹⁸ Rasonpam neq: Mosuraq carnenqa, quiquiquim ropequicunata yacacurnin, munanquequiman ewarqequi. Peru auquin queniquichonam ricrequita mashtanqui; y jucnam ropequitapis yacatsishunqui; y mana munashqequimanmi apayäshunqui —nir. ¹⁹ Tseno nirninmi, Jesus cäyitserqan Pedru imano wanunarpaq canqanta, y tseno wanurnin, Diospa puedeq queninta nunacunata musyaratsinanpaq caqta.

Tsepitanam nerqan:

—Ruranqäcunata ruranqui —nir.

Jesuspa cuyë disipulun Juan

²⁰ Tumecurnam, Pedru ricarerqan Jesuspa cuyë disipulun qepancunata ewarëcaqta. Tse disipuloqa senecayaptin Jesuspa laduncho quinquishecur, “Teyta, ¿pitaq qamta ranti-cushunqui?” nir, tapoq caqmi carqan. ²¹ Tseno ricarirnam, Jesusta Pedru nerqan:

—Teyta, taqewanqa ¿imataq pasaconqa? —nir.

²² Jesusnam nerqan:

—Que patsaman cutimonqäyayq pe cawananta munaptipis ¿imata qocushunqui! ¡Qamqa, ruranqäcunata ruranqui! —nir.

²³ Tseta musyarirnam, Jesusman creyeqcuna queno niyarqan: “Pëqa manash wanon-qatsu” nir. Peru Jesusqa manam tse ninantatsu nerqan, sinoqa quenomi nerqan: “Que patsaman noqa cutimonqäyayq pe cawananta munaptipis, ¿qam imananquitaq!” nerqanmi.

²⁴ Quecuna escribeq disipuloqa llapanta ricashqa carmi, caqlata willacun. Tsenopam musyantsic tse willaconqan rasonpa canqanta.

²⁵ Mas atscaran can Jesus rurashqancuna. Tsecunata llapanta juclellapayan escribiyaptenqa, que patsa manam tincunantsu tse librucunata churayänanpaqpis.

HECHOS Apostolcunapa rurenincuna

Lucas escribenqan “Hechos” libroqa “San Lucas” librupa sigueqninllam. “San Lucas” librucho mi willacun Jesus rurashqancunata, y “Hechos” librucho nam willacun Santu Espiritu yanapaptin apostolcuna rurayashqancunata. Que libruchoqa jina willacun apostolcuna Santu Espiritupa yanapeninwan metsepapis caru marcacunapa ewar alli willaquita willacuyanqantam.

Teyta Jesucristuman creyicurmi, Lucas Pabluwan juntu juc marcacunapa ewarqan Teyta Jesucristupa alli willaquinininta willacuptin yanaqar. Tseno Pabluta yanaqashqa carmi Lucas que libruta escribishqa. Tseta mas musyanequipaq leyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; y 27.1-28.16. Tsenolla Lucaspaq mas musyanequipaq leyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteu 4.11; y Filemon 24.

Santu Espirituta cachamunanpaq Jesus añiconqan

¹⁻² Cuyé amigu Teofilo, punta caq librúchomi qamnam escribimorqä Teyta Jesus que pat-sacho quecar asta sieluman cuticonqanyaq, llapan rurashqancunata y yachatsicushqancunata willaparniqui. Pemi manaraq sieluman cuticur, acrashqan apostolnincunata Santu Espiritupa muneninwan dispunerqan imano quecayānanpaqpis. ³ Wanushqanpita cawariramurmi, pecunata yuripur chuscú chunca (40) junaqñinpi tuquilyapa cāyitserqan rasonpa cawarimonqanta creyiyānanpaq. Y nunacuna Diospa mandaquinincho imano cayānanpaq caqtam willaparqan.

⁴ Teyta Jesusmi apostolnincunawan juntu quecarnin, queno mandarqan:

—Puntata willayanqaqñomi añiyāshonqequita Papāñi qamcunaman cachamonqa. Tsemi tseta manaraq chasqerqa, Jerusalenpita ama yarquyanquiragtsu. ⁵ Claru parlaquichoqa bautisacoq Juanqa yacullawanmi bautisarqan; peru cananqa ichicllanam pishin Santu Espirituwan qamcuna bautisashqa cayānequipaq.

Teyta Jesus sieluman cuticonqan

⁶ Tsepitanam apostolnincuna juntacärir, Teyta Jesusta tapuyarqan queno:

—Tēte, ¿cananqa qamnacú Israel nasionnintsicta punta canqantsicno librina canapaq rescata munqui? —nishpa.

⁷ Jesusnam queno nerqan:

—Ni ime öra ni ime junaq canqantapis qamcuna musyayānequeqa manam presisantsu. Dios Yayallam puedeq car tsetaqa dispunishqa. ⁸ Peru qamcunaqa Santu Espirituta chasquirirmi, poderyoq ticrariyanqui. Tsenam noqa rurashqācunata willacurnin, puriyanqui Jerusalencho, Judeacho, Samaria marcacunacho; y jinantin munduyaqñi chāratsiyanqui.

⁹ Tseno parlar usharirnam, pecuna ricarēcayaptin, pallaricar sieluman eucorqan; y pucute tsapāriptinnam, manana mas ricayarqannatsu. ¹⁰ Sieluman tseno eucoqta ricarēcayaptinnam, ishcaq nunacuna yulaq bestishqa nopancunaman juclla yurircur, ¹¹ queno niyarqan:

—Galilea nunacuna, ¿imanirtaq sieluta ricarar shāquicayanqui! Tse Jesus rara sieluman pallaricar eucoqta ricayanqequinollam, yape que patsaman cutimonqa.

Matiasta acrayan Judaspa rantin apostol cananpaq

¹² Olibus nishqan jircacho juntarēcayanqanpitanam, Jerusalenman tse apostolcuna cuticuyarqan. Tse jircapita Jerusalenyaqqa manam carutsu carqan, jamaqui junaqcho puriyānan distansiallam.* ¹³ Jerusalenman chārinnam, posadacuyanqan wayipa altusninman lloqariyarqan. Pecunam cayarqan: Pedru, Juan, Santiago, Andres, Felipi, Tomas, Bartolome, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, y Santiagupa tsurin Judas. ¹⁴ Pecunam llapancuna juntacar, juc shonqulla imepis Diosman mañacuyaq Jesuspa mamāninwan wauqñincunawan y waquin warmicunawan.

¹⁵ Tse junaqñincunam Teyta Jesusman pachac ishqe chunca (120) creyicoquna ellucayashqa quecayarqan. Tsechonam apostol Pedru sharcurcur, queno nerqan: ¹⁶ “Wauqicuna y panicuna, Judas Iscariotim Teyta Jesusta presu tsariyānanpaq nunacunata pushecorgan. Y tse Judaspaqñi Santu Espiritu cāyitsiptin, une rey David willacur escriberqan. Tse escribishqanmi canan cumplicārishqa. ¹⁷ Judasqa sirwicoq apostol cananpaq noqacunanano acrashqam carqan. ¹⁸ (Peru eucurmi, tse pagayanqan qellewan chacrata ranterqan. Tsechonam ure senqapa jeqacurcorqan. Pachan pashtariptinnam

* 1:12 Juc quilometrunullam carqan.

aqishnincunapis ramacärerqan. ¹⁹Judas tseno wanushqanta musyarirninmi, Jerusalemcho yachaq llapan nunacuna tse chacrata jutitsiyarqan 'Haceldama' nishpa. Haceldamaqa pecunapa idiomancunacho 'yawarpa chanin chacra' ninanmi.) ²⁰Tsepaqmi Salmu nishqan librucho queno escribirëcan:

'Täranqan wayim deyarishqa canqa;

y manam ni pi täranqanatsu tse wayicho',* nir.

Jina quenopis escribirëcanmi:

'Tse nunapa cargunta jucna chasquitsun',* nishpa.

²¹"Quechomi quecayan Teyta Jesus que patsacho quecaptin, imepis peta qatirar, noqacunawan juntu pureq nunacuna. ²²Tsemi presisan pecunapita jucninta apostol cananpaq churanantsic, Teytantsic wanushqanpita cawarimonqanta noqacunawan willacuyänäpaq. Pecunam bautisacoq Juan bautisanqanpita patsa asta sieluman cuticonqanyaq Jesus rurashqancunata ricayarqan."

²³Tsemi tsecho ellucayashqacunapita acraryarqan ishcaq nunata: Jose Barsabasta (tse Barsabasa jucnin jutinmi carqan Justo), y jucnintanam Matias nishqan nunata.

²⁴Tsepitanam Diosman mañacuriyarqan queno:

—Teytalläcuna, qammi musyanqui llapä nunacuna imano cayanqätapis. Tsemi canan musyecatsiyämë, que ishcanpita meqanta acrarengequitapis ²⁵Judaspa rantin apostol cananpaq. Pëqa apostol queninta mana cumplirmi, jutsanrecur castiguman ishquishqa.

²⁶Mañacur usharirninam, sortiyariyarqan, y Matiaspaqmi suerti yarqurerqan. Tse örapitam pe yapacärerqan chunca juc (11) apostolcunaman chunca ishque (12) cayänanpaq.

2

Santu Espiritupa shaminin

¹"Pentecostes" nishqan fiesta junaqnam Teyta Jesusman creyicoqcunapis jucllacho ellucashqa quecayarqan. ²Tseno quecayaptinam, derepentita sielupita wiyacorqan imeca shucuqui bientunoraq waqaq; y quecayanqan wayi juntam waquecorqan. ³Tselanam ricariyarqan imeca nina rupañoq qalluno cada nunaman urämoqta. ⁴Tse öram Santu Espiritupa poderninchona ticrariyarqan, y tuquilaya idiomata parlarmi qallecuyarqan segun Santu Espiritu parlatsenqanmanno.

⁵Tse junaqcnam jinantin nasioncunapita Jerusalemman ewayashqa quecayarqan Diosta mantsacoq israel nunacuna. ⁶Tseno bullata wiyecurnam, atscaq nunacuna ellucarir; allapa espantacuyarqan, porqui Jesusman creyicoqcunam tse ellucaq nunacunapa idiomancunacho parlayarqan. ⁷Tsenam mantsacäcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq que? ¡Que parlecaq nunacunaqa llapanpis Galilea marcapitataq cayan!

⁸Peru ¿imanopataq cananqa cada unupa idiomantsiccho parlayaqta wiyecuntsic?

⁹Quechoqa shamushqa quecantsic: Partia marcapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egipupita, Cirene waq ladun Libia marcapita. Y waquinnintsicqa Romapita shamocmi quecantsic. ¹¹Israelcunapis y mana israel cashpa, israel nunacunano Diosman creyicoqcunapis cayanmi. Creta islapitapis y Arabia nasionpitapis cayanmi. ¡Y llapantsicraq wiyecantsic cada unupa idiomantsiccho Diospa espantepaq rurenincunata parlapëcamanqantsic!

¹²Y llapan nunacunam limpu espantashqa allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno tapunacuyarqan:

—¿Imanirraq quecuna susedicun! —nishpa.

¹³Peru waquincunanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Que nunacunaqa machashqa carmi tseno parlacuyan! —nishpa.

Nunacunata apostol Pedru cäyitsir willapan

¹⁴Tseno niyaptinam, chunca juc (11) apostol mayincunawan quecar, Pedru sharcur nunacunata fuertipa parlalarqan queno: "Tëtecuna, israel casta mayicuna y llapequi Jerusalemcho täraqcuna, canan parlacaramonqäta shumaq wiyacur cäyiräyämë. ¹⁵Noqacuna manam qamcuna pensayanquequino machashqatsu quecayä, porqui qoya las nuebillaraqtaq.* ¹⁶Sinoqa que wiyecayanquequeqa cumplicärin, Diospa une profetan Joel escribishqanmi. ¹⁷Pemi queno escriberqan:

'Ninmi Dios: Ultimu tiempucunachomi queno pasaconqa: Santu Espiritutam noqa cachashaq llapan nunacunaman.

* 1:20 Sal 69.25 * 1:20 Sal 109.8 * 2:15 Israel nunacunaqa manam tse örallaqa upuyaqtsu machayänanpaq; sinoqa costumbrincunamannomi tardiparaq upuyaq.

Y qamcunapa tsuriquicunam, warmipis ollqupis, willacuyanqa noqapaq. Jobincunata rebelashaq, y auquincunatanam sueñinincunacho parlapashaq.

¹⁸ Jina warmiman ollqumanpis sirwimaqñicunamanqa, Santu Espirituta cachashaqmi noqa nishqâta willacuyânanpaq.

¹⁹ Sieluchomi espantaquipaqa ricatsiyashqequi.

Y patsachopis tuqui señacunatam ricatsiyashqequi: yawarta, ninata y qoyepita pucuteta.

²⁰ Intim actsenqanatsu, y quillanam yawarno puca pûru ticrarenqa.

Tsecuna canqa Teytapa espantaquipa q y presisaq dia del juisiun cananpaq, ichicllana pishicaptinmi.

²¹ Pipis Teytaman marcâcur mañacuptenqa, salbashqam canqa* nishpa.

²² “Tsemi canan parlamonqâta, Israel marca mayicuna, shumaq cäyicayâmê: Teyta Dios poderninwan yanapaptinmi, espantaquipa tuqui señacunata y milagrucunata Jesus rurarqan. Tsenopam musyatsimarqantsic Nazaret marcapi Jesus poderyoq cashqanta. Tsetaqa qamcuna allim musyecayanqui. ²³ Tseno quecaptinpis, qamcunam entreguecuyarqequi mana alli ruraq nunacunaman, cruscho clabar wanutsiyânanpaq. Tsetaqa unepitana dispunishqa carmi, Diosnintsic musyarqanna. ²⁴ Peru allapa jipar wanonqanpita libramurmî, Diosnintsic cawariratsimorqan, y manam wanushqallaqa quedacunmantsu carqan. ²⁵ Porqui tseno cananpaqmi rey Davidpis une tiempucho Jesuspaq queno escriberqan:

‘Musyâmi Teytâ noqawan imepis quecanqanta; pe yanapamaptinmi, imeca pasamaptinpis, pëcho tsaracü.

²⁶ Tsemi shonqullâ allapa cushicun, y tseno cushicurmi alabecü.

Jina pëman marcâquicarmi, wanucushaqpis.’

²⁷ Jina quenomi rey David escriberqan quiquin Jesus parlecaqno:

‘Porqui qamqa Diosllâ manam wanushqacuna cayanqancho dejaramanquitsu, ni jutsannaq sirwishoqniquipa ayan ismunanta permitinquitsu.

²⁸ Sinoqa qammi wiñe cawëman pushamanqui nopequicho cushishqana cacunäpaq* nir.”

²⁹ Tse escritura nenqanta willacurirnam, Pedru queno nerqan: “Marca mayicuna, qamcuna allegpam musyayanqui une castantsic rey David wanucuptin pampayanqanta. Y canancamayaqmi marcantsiccho riquecantsic sepulturanta. ³⁰ Peru Diospa profetan carmi, David musyarqan pepa mireninpita juc yuricoq puedeq mandacoq cananpaq Dios cumplanpaq ânenqanta.* ³¹ Davidta Diosnintsic rebelashqa captinmi, willacorqan Dios Acrashqan cawarimunanpaq canqanta, y wanushqacuna canqancho mana dejarishqa cananpaq cashqanta. Tsenolla ayanpis mana ismushqa cananpaq cashqanta. ³² Tse acrashqan Jesustam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Pe cawarimushqantam noqacuna ricashqa cayâ. ³³ Tsemi Teyta Jesusta Dios apacushqa pewan juntu mandacuyânanpaq. Y ânenqan Santu Espiritutam Jesusta qoycorqan. Penam canan noqacunan cachamushqa. Tsetam qamcuna riquecayanqui y wiyecayanqui. ³⁴ Porqui Davidtsu manam cawarircur sieluman ewarqan. Peru jinam pe escriberqan queno:

‘Diosmi nerqan Teytâta:

Eucami noqawan juntu mandacunapaq,

³⁵ asta llapan chiquishoqniquicunata muneniquiman churamonqäyaq* nishpa.”

Tsepitanam Pedru queno nerqan: ³⁶ “Israel casta mayicuna, canan rasonpa caqta cäyicuyê: qamcuna tse Jesusta chiquirnin cruscho wanutsiyanqequitam, Dios churarishqa llapan nunacunapa mandacoqñin y Pepa Acrashqan† cananpaq” nir.

³⁷ Pedru tseno niriptinnam, tsecho juntarêcaq nunacuna shonquncunacho nanatsicur allapa llaquicurnin, Pedruta y waquin apostolcunata tapuyarqan queno:

—Tëtecuna, tsepenqa çimatataq canan rurallâyashaq? —nishpa.

³⁸ Tsenam Pedru queno yasquerqan:

—Llapequicuna, mana alli rureniquicunata dejariyê, y bautisacuyê Jesucristurecur jutsequicunapita Dios perdonecuyâshunequipaq. Tsenam Santu Espirituta qamcunatapis qoycuyâshunqui. ³⁹ Porqui Diosnintsic âniconqan Santu Espiritoga llapan acranapaq caqçunapaqmi: qamcunapaq, mireniquicunapaq y caru marcacunacho cawacoqçunapaqmi.‡

⁴⁰ Tsenomi Pedru tuquinopa Jesuspaq nunacunata willaparqan, y notificarqan queno:

—jNunacuna, llutan rurenincunapita witicuriyê, castigashqa mana cayânequipaq! — nishpa.

* 2:21 j1 2.28-32 * 2:28 Sal 16.8-11 * 2:30 2 S 7.12-13; Sal 132.11-12 * 2:35 Sal 110.1 † 2:36 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho. ‡ 2:39 Quecho nin mana israel nunacunapaqmi. Riquê Is 57.19.

⁴¹ Tsenam Pedru willaconqanman creyicur, bautisaquicuyarqan. Tse junaqmi creyicoquncunam yapaquicuyarqan quima waranqano (3,000) nunacuna. ⁴² Y apostolcuna yachatsicuyanqanta cäsucurmi, firmi cacuyarqan. Pecunam juntacarnin, juc shonqulla Santa Senata[§] juntu micuyaq, y Diosman mañacur cacuyaq.

Punta creyicoqcuna juc shonqulla cawayanqan

⁴³ Tsenam apostolcuna Diospa poderninwan milagrucunata y señaçunata rurayaptin, llapan nunacuna mantsacäcuyarqan. ⁴⁴ Teyta Jesusman llapan creyicoq nunacunam juc shonqunolla cawacuyarqan; y imacunatapis manam quiquincunallapaq canantaqa munayarqantsu. ⁴⁵ Capoqyoqcunam chacrancunata y imacunapis cayäponqanta ranticuyarqan. Tsepa chanintanam raquiyarqan wactsacunata. ⁴⁶ Cada junaqmi templuman juntacäyayaq. Wayincunachonam imatapis qaranacur, Santa Senatapis ruray, cushishqa juc yarpellana juntu micuyaq, ⁴⁷ Diostam alabayaq; y llapan nunacunam pecunata respetayaq. Y Teytantsic permitiptinmi, Jesusman creyicurnin, salbacur waran waran yapacärëcayaq.

3

Pedru y Juan juc coju nunata cachacätsiyan

¹ Juc junaqmi las tres quecaptin Pedruwan Juan awayarqan templuman. Tse öraqa carqan Diosman mañacuyänan öram. ² Tsechonam quecarqan yuriquinipita patsa juc coju nuna. Tse nunatam cada junaq apayaq templupa “Shumaqlan” nishqan puncunam. Tsechomi pëqa tse templuman yecoqcunata limushnata mañacoq. ³ Pedruta y Juanta templuman yecoqta riquecurninnam, tse nuna rogacur limushnata mañacorqan. ⁴ Tsenam pecuna tse cojuta ricaräyarqan. Pedrunam queno nerqan:

—Au, nuna, ricayämë —nishpa.

⁵ Cojunam pecunata ricararqan, imallatapis qarayänanta pensar. ⁶ Peru Pedrunam tse nunata queno nerqan:

—Qarayänaqpaqqa manam qellenicuna ni imäcunapis cantsu. Peru Nazaretpita Jesucristupa poderninmi noqacho, tsetam qoshqequi. Tsemi pepa poderninwan cachacätsishqequi. ¡Canan sharcur puri! —nir.

⁷ Tseno nirirnam, nunapa derechu caq maquinipita sutarcorqan. Tse öram cojupa chaqui moquncuna fuertina ticrarir, alliyärerqan; ⁸ y sharcur, juclla saltecur, purir qallecorqan. Tsepitanam cachacashqanta cushicur: “¡Diosqa allapa allim!” nishpa, pintir saltar; pecunawan juntu templuman yecurerqan. ⁹ Tse nuna Diosta alabaqta y sanuna pureqta riquecurninnam, nunacuna ¹⁰ tse pasaquicuptin, espantacur mantsacashqa quedariyarqan. Porqui llapanacunam musyayarqan tse nunaqa templupa “Shumaqlan” nishqan puncucho tecullar limushnata mañacoq canqanta.

Apostol Pedru templucho willapäcun

¹¹ Tse cachacashqa nunanam Pedrutawan Juanta manana jaqerqantsu. Tsenam llapan nunacuna espantashqa coripäcuyarqan, pecuna quecayanqan templupa Salomon nishqan coredorman. ¹² Tseta riquecurninnam, Pedru queno nerqan: “Israel mayicuna, çimanirtaq mantsacashqa ricaräyamanqui, imeca quiquicunapa podernicunawan o alli ruraq cayanqärecur noqacuna que nunata cachacäratsiyaptinopis? ¡Manam tsenotsu! ¹³ Sinoqa une awiluntsic Abraham, Isaac y Jacob adorayanqan Diosnintsicmi* permiterqan sirweqnin Jesusta nunacuna alabayänanpaq. Petam qamcuna mana regeq tucushpa autorida Pilatuman entreguecuyarqequi. Cacharita munaptinpis, manam munayarqequitsu. ¹⁴ Y Dios mandacushqancunata ruraq y jutsannaq nuna quecaptinpis, pe libri cananpaqqa manam mañacuyarqequitsu; sinoqa mañacuyarqequi juc asesinuta libri cacharinanpaqmi. ¹⁵ Tsenomi wanutsiyarqequi wiñe cawatsicoq Jesusta. Peru Diosmi wanonqanpita cawaritsimushqa. Tsetaqa noqacunam ricashqa cayä. ¹⁶ Que riquecayanqequi y reqiyarqequi nunataqa Jesuspa poderninmi, peman marcäconqanrecur, cachacäratsishqa. Ricayanqequinomi Jesuspa podernin, peman marcäcuptin, pasepa cachacäratsishqa.

¹⁷ “Marca mayicuna, noqa musyämi rurayanqequita. Jesuspaq cuentata mana alleg qocurishpam, qamcuna autoridaniquicunawan wanutsiyarqequi. ¹⁸ Peru tsenopam Dios cumplishqa une profetancunawan willacatsimonqanta. Tse profetacunam queno niyarqan: ‘Dios Acrashqan que patsaman shamurmi, allapa jipanqa’ nir. ¹⁹ Tsemi cananqa mana alli rureniquicunata dejarir; Diosman cutiquicuyänequi. Tsenam pe jutsequicunata qonqecur, Teytantsic alli cawaquichona ime örapis catsiyäshunqui. ²⁰ Y Diosmi unepita

§ 2:42 Tse Santa Senataqa manam micuyaq pachacunata waqaptintsu; sinoqa selebreyaq Teyta Jesuspa wanininta y cawarimininta yarpäyänanpaqmi. * 3:13 Ex 3.6, 15

patsa Pepa Acrashqan* Jesucristuta que patsaman yape cachamonqa. ²¹ Peru canan presisanmi sielullachoraq Teyta Jesucristu quecanan, asta Dios llapan imecacunatapis alliyätsenqanyaq. Tseno cananpaqmi Dios une tiempucho acrashqan profetancunatawan willacatsimorqan. ²² Tsemi Moisespis une castantsiccunata willarnin, Jesuspaq queno nerqan: 'Teyta Diosmi shamoq castantsiccunapita pepaq juc willacoqta churamonqa noqatano. Y tse profeta llapan yachatsicushqancunata wiyacur, cäsucuyanqui. ²³ Pipis taqe profetata mana cäsucurnenqa, Diosman creyicoqunapitam raquicar, condenaonqa,* nir. ²⁴ "Tsenomi Diospaq llapan une profetacuna, Samuelpita qallecur, willacuyarqan Jestusta canan tiempucho llapan pasashqancunapaq. ²⁵ Diosmi une castantsiccunata änrnin, Abrahamta queno nerqan: 'Qampa mireniquicunarecurmi enteru munducho nunacuna bendisishqa cayanqa* nishpa. Tsemi tse profetacuna willacuyarqan canan noqantsiccho cumpticärishqa Jesuswan. ²⁶ Y Diosmi sirweqnin Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimur, puntata qamcunaman cachamorqan yanapayäshuptiqui, mana allı rureniquicunata dejayänequipaq."

4

Apostol Pedru y Juan parlayan autoridacunacho

¹ Pedruwan Juan nunacunata manaraq parlapar ushayaptinmi, tseman chäquicuyarqan saserdoticuna, templucho wardiacunapa mandacoqnincuna y saduseu nishqan nunacuna. ² Pedruwan Juanmi nunacunata yachatsiyarqan wanushqanpita Jesus cawarimushqanta. Tseno cawarimipaq yachatsicuyaptinmi, tse autoridacuna allapa ollqushqa cayarqan. ³ Tsenam Pedruta Juanta presu tsarircur, apacuyarqan. Peru tardinna captinnam, carselman llawiratsiyarqan waräninyaq. ⁴ Peru imano captinpi, Pedru willacushqanta wiyacunapitaq atsaqmi Teyta Jesusman creyiquicuyarqan. Y paman creyicoqcuñaq pitsqa waranqam (5,000) ollqucunalla yapaquecuyarqan, warmicunata ni wamracunata mana yupashpa.

⁵ Waränin junaqnam ellucariyarqan Jerusalemcho judio nunacunapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachatsicocunapis. ⁶ Tsechomi quecarqan mas mandacoq saserdoti; pepam jutın carqan Anas. Pewanmi jina quecarqan Caifas, Juan, Alejandru, y mas puedeq saserdotipa castancunapis. ⁷ Tsenam Pedrutawan Juanta quecayanqanman qayaratsirnin, queno tapuyarqan:

—¿Pi autorisayäshuptiquitaq y pipa poderninwantaq que nunata cachacätsiyarqonqui! — nishpa.

⁸ Tsenam Pedru Santu Espiritupa poderninwan carnin, queno yasquicamorqan:

—Israel marca mayicunapa mandacoqnincuna y autoridacuna, canan parlacaramonqäta cäyicayämë. ⁹ Qamcunam tapuyämanqui qeshyaq nunapaq allı rurayanqäta y imanopa cachacanqanta musyeta munar. ¹⁰ Llapequicunatam canan willayaq, llapan Israel marca mayintsiccunawan musyayänequipaq. Nazaret marcapeq Jesucristutam qamcuna crucificarnin, wanutsiyarqequi. Petam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Tse Jesuspa poderninwanmi que nunata cachacätsiyarqö. Ricayanqequinomi quecho shëcan sanuna. ¹¹ Diospa palabranmi Jesuspaq iwalatsicur queno nin: Qamcuna wayi ruraqcunam juc rumita, "manam allitsu" nir, jitariyarqequi; peru cananqa tse rumim allapa presisaq mayestra rumi ticrarishqa quecan.* ¹² Jesuspita juc masqa manam pipis cantsu salbamaqnintsic. Porqui Diosmi pellata que patsaman cachamorqan poderninwan salbamänantsicpaq.

¹³ Tsenam Pedruwan Juan mana educadu quecar ni mana presisaq quecar, mana ichicllapis mantasurishpa parlayaptin, autoridacuna espantacuyarqan. Y musyariyarqan Jesuspa disipuluncuna cayanqanta. ¹⁴ Jina pecunapa laduncho cachacashqa nuna quecaptinmi, autoridacuna ni imanopa contrancuna queta puediyarqantsu. ¹⁵ Tsemi apostolcunata Sanhedrin nishqan corticho quecayanqanpita waqtaman jorqaratsirnin, quiquincuna puralla parlayarqan ¹⁶ queno:

—¿Imatataq que nunacunata rurecuntsic? Jerusalemcho llapan nunanam musyariyashqa tse allapa shumaq milagru rurayanqanta. Y noqantsic manam tseta negueta puedintsicstu. ¹⁷ Peru que pasaconqancunata nunacuna mana willanacur siguiyänanpaq, Pedruta Juanta notificashun cananpita witsepa Jesuspaq manana pitapis willapâyänanpaq —nir.

¹⁸ Tsenam apostolcunata waqtapita qayaratsirnin, queno notificayarqan:

—¡Amana ni imata Jesuspaq yachatsicuyanquinatsı, ni willapâyäcuyanquinatsı! —nir.

¹⁹ Peru Pedruwan Juannam yasquiyarqan queno:

* 3:20 Rique Dios Acrashqanta cäyitsicunacuna.

* 3:23 Dt 18.15-19; Lv 23.29

* 3:25 Gn 12.3; 22.18

* 4:11

—Mä, qamcuna yarpäcurcuyë. ¿Acasu Diospaq allicu canman, peta mana cäsushpa, qamcuna mandayämaneqequita cäsuyapteq! ²⁰Noqacuna manam upälläcuriyäshaqtsu, ricayanqäta y wiyayanqäta willacurnin —nir.

²¹Tsemi tseno notificarirlla, cachariyarqan. Y manam autoridacuna castigayänanpaq ni imanopa acuseta puediyarqantsu. Porquï llapan nunacunam tse pasacushqancunapita Diosta alabayarqan. ²²Porquï Jesuspa poderninwan cachacashqa nunaqa chuscu chunca (40) watanam cojuyashqa carqan.

Jesushman creyicoqcuna mañacuyan Diosman

²³Pedruwan Juannam presu cayanqanpita libri yarqurirnin, ewayarqan yanaqincuna quecayanqanman. Chärirnam, willacuyarqan saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna llapan niyanqanta. ²⁴Tseta willacuriyaptinnam, Diosman juc shonqulla llapan mañacuyarqan queno:

—Dioslläcuna, qammi sieluta, patsata, lamar yacuta y tsecho imeca caqtapis camarqequi. ²⁵Santu Espiritu musyatsiptinmi, une sirwishoqniqui awilücuna rey David willacorqan queno:

¿Imanirtaq nunacuna wäpur sharcucurcuyan?

¿Imanirtaq mana imapaqpis sirweqta rureta munayan?

²⁶Que patsacho puedeq reycunam listu quecayan, mandacoqnincunawan juntacarcur,

Teyta Diospa y Pepa Acrashqanpa* contran shäricurcuyänanpaq* nir.

²⁷Tsenomi autoridacuna Herodis y Poncio Pilatu que Jerusalem marcho ellucayarqan caru marca nunacunawan y israel nunacunawan, acranqequi jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa contran cayänanpaq. ²⁸Tsenoqa rurayarqan quiquiquipa muneniquiwan y poderniquiwan unepita patsa dispunishqequi cumplicänanpaqmi. ²⁹Canan wiyequi, tétalläcuna, autoridacuna mantsacätsipa niyämanqanta. Y callpäcuna sirwishoqniquicunata goycäyämë, willaquiniquita mana mantsacushpa willacur siguyänänpaq. ³⁰Qam permitiqui allapa puedeq queniquiwan qeshyacoqcunata cachaquecatsiyänänpaq, y tuqui señacunata milagrucunata jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa poderninwan rurayänänpaq” nir.

³¹Tseno mañacur ushariyaptinnam, quecayanqan wayi cuyucurerqan. Tsenam llapan-cuna Santu Espiritupa poderninwan quedariyarqan. Y mana mantsacushpanam Diospa willaquininta willacuyarqan.

Imeca cayäponqancunapis llapanacunapam carqan

³²Llapanpis Teyta Jesusman creyicoqcunaqa juc shonqullanam imapis yarpencunachocacuyarqan. Manam ni meqancunapis imallapis cayäponqancunata “quiquilläpaqmi” niyarqantsu; sinoqa carqan llapanacunapam. ³³Teyta Jesus cawarimushqanta apostolcuna willacuyanqanqa allapa poderyoqmi carqan. Diosmi pecunata allapa alli queninwan shumaq cawaquicho cacuyänanpaq yanaparqan. ³⁴Pecunacho manam meqanpis pishipäcoq carqantsu. Porquï capogyocunam, chacrancunata y wayincunata rantiqicur; tsepa chaninta ³⁵apayarqan apostolcunaman. Pecunanam tse qelleta raquiyarqan segun pishipäyanqanmanno. ³⁶Tsenomi rurarqan Chipre islacho yuricoq Jose jutiyog levita nunapis. Pepaqmi apostolcuna churayarqan jutin Bernabeta. (Tse juteqa “shoqacoq” ninanmi.) ³⁷Que nunapam chacran caporqan. Tseta rantiqicurmi, qelleta apostolcunaman entreguecorqan.

5

Ananiaspa y warmin Safirapa uliqinincuna

¹Tsenollam carqan juc nuna Ananias jutiyog; warminpanam jutin carqan Safira. Jina pecunapis chacrancunata rantiqicuyarqanmi. ²Peru warmi ollqu yachatsinacurirmi, waquin qelleta pacallapa quedatsicur, waquinllatana apostolcunaman apayarqan. ³Tsenam Pedru queno nerqan:

—Ananias, ¿imanirtaq diablu yecuquicorqon shonqiquiman, chacrequipa chänin qelleta waquina pacacurcurnin, Santu Espirituta ulipänequipaq? ⁴Chacrequi quiquiquipam cashqa. Canan ranticuriptiquipis, tse qelle quiquiquipam. ¿Imanirtaq rasonpa caqta parlacunquitsu! Manam nunacunallatatsu uliparqonqui; sinoqa Diosta uliparqonquim.

⁵Pedru tseno nenqanta wiyecunam, Ananias tsecho ishquirir wanurerqan. Ananias wanushqanta musyaririnnam, llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan. ⁶Tsenam jobincuna shamicur, Ananiaspa ayanta ratashwan wancurir; wanturcur pampaq apacuyarqan.

⁷Tsepita quima öratanonam Ananiaspa warmin Safirana chärerqan, qowan wanushqanta mana musyashpa. ⁸Pedrunam queno taporqan:

* 4:26 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquinacacho.

* 4:26 Sal 2.1-2

—Mä nimë, çrasonpacu tse qoyämanqequi qellellacho chacrequicunata ranticuyarqonqui? —nishpa.

Safiranam queno yasquerqan:

—Aumi, tsellachomi rantiqicuyarqö —nishpa.

⁹ Tsenam Pedru queno nerqan:

—ÇImanirtaq qowequiwän yachatsinacurir, Diospa Espiritunta ulipar burlacuyarqonqui! Puncuchomi quecayan jobincuna; pecunam cutirayämushqa qowequita pamparir; y cananqa qamtapis apayäshunquim.

¹⁰ Tse öram Safirapis Pedrupa nopanman ishquirir, wanurerqan. Jobincuna yecurirnam, tariyarqan Safira wanushqatana. Tsenam ayanta apacuyarqan qowanpa ladunman pampayänanpaq. ¹¹ Tseno pasaquicuptinnam, tseta llapan wiyaqcuna y Jesusman creyicoqcuna allapa mantsacäcuyarqan.

Qeshyacoqcunata apostolcuna cachacätsiyan

¹² Nunacuna ricarëcayaptinmi, apostolcuna Teyta Jesuspa poderninwan atsca señacunata y milagrucunata rurayarqan. Y juc shonquillam Jesusman llapan creyicoqcuna templupa Salomon nishqan coredorninman ellucayaq. ¹³ Peru creyicoqcunapaq “allapa allim cayan” nicarninpis mantsacurnin, manam pecunaman ni pi juntaquita munayarqantsu. ¹⁴ Peru imano captinpis, cada junaqmi mas atsqaq nunacuna, warmipis olqupis, Teyta Jesusman creyicur yapacärëcayaq. ¹⁵ Tsemi qeshyaqcunata qopincunatawan y cämancunatawan wayincunapita jorqayämoq näniman, tsepa Pedru pasaptin, sombranlapis waquin qeshyaqcunaman charnin, cachaquecatsinanpaq. ¹⁶ Tsenollam mepitapis tsepitapis llutepa nunacuna shayämorqan Jerusalemman, qeshyaqcunata y supëyoq nunacunata pusharcur; y llapanacunam cachacäyarqan.

Autoridacuna presutsiyan apostolcunata

¹⁷ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan quecaq saduseu niyashqan nunacuna allapa chiquicurnin, apostolcunapa contran shäricurcuyarqan. ¹⁸ Tsemi presu tsaricur carselman llawiratsiyarqan. ¹⁹ Peru paqaspanam Diospa anjelnin carselpa puncunta quicharir, pecunata jaqman jorqarir, queno nerqan: ²⁰ “Canan templuman ewar, tsecho nunacunata willapâyê juclaya shumaq cawaquipaq alli willaquicunata.” ²¹ Tsenam qoya qoyallana anjel niyashqanno templuman ewarnin, nunacunata yachatsiyarqan.

Tseyaqnam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan quecaqcuna qayatsiyarqan Israelcho respetashqa têtacunata Sanhedrin niyashqan Corti Supremacho juc sesionta rurayänanpaq. Tsepitanam wardiacunata cachayarqan carselpita apostolcunata apayämunanpaq. ²² Pecunanam carselman chärir, apostolcunata manana tariyarqantsu. Tsenam cutirir, queno willacuyarqan:

²³ —Têtacuna, carselta alli seguru wichcarëcaqtam y puncucho soldaducuna täpecaqtam tariyarqö. Peru quicharir, manam pitapis ruricho tariyarqötsu —nishpa.

²⁴ Tsemi willacuriyaptinnam, templucho wardiacunapa capitannin y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapaq allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Cananqa, çmasqui imatanachi rurecayämonqa! —nishpa.

²⁵ Tseno quecayaptinnam, juc nuna chärerqan queno willacur:

—Au, têtacuna, carselman llawitsiyanqequi nunacunaqa canan öram templuchona nunacunata yachatsiquicayan —nishpa.

²⁶ Tsenam templucho wardiacunapa capitannin tsecho wardiacunata pusharcur, jeqarerqan apostolcunata apayämunanpaq. Peru nunacuna qompayänanta mantsarninmi, mana maltratashllapa apayämorqan. ²⁷ Chäratsirnam, Sanhedrin nishqan corticho quecaq respetashqa têtacunaman yecaratsiyarqan. Saserdoticunapa mas mandacoqninnam queno nerqan:

²⁸ —Noqacuna michäyarqaqmi tse Jesuspaq mana ni imata yachatsicuyänequipaq. Tseno quecaptinpis, qamcunam yachatsicuyarqonqui jinantin Jerusalem marchacho, asta tumpayämetam munayanqui, ‘Tse Jesusta wanutsiyarqonqui’ nir.

²⁹ Tsenam Pedru apostol mayincunawan queno niyarqan:

—Nunacunata cäsuyänqäpitaqa, presisanmi puntata Diosta cäsucuyänä. ³⁰ Jesustam crusicarnin, qamcuna wanutsiyarqequi. Peru une castantsiccuna adorayangän Diosmi peta wanushqanpita cawaritsimushqa. ³¹ Jesustam Dios churashqa pewan juntu mandacuyänanpaq y Salbadornintsic cananpaq. Israel nasion marca mayicuna, pereumni jutsantsicta dejashqa, Dios noqantsictapis perdonamäshun. ³² Noqacunam testigu cayä tsecunapita. Tsenollam cäsucocqnincunaman Dios cachamushqan Santu Espiritupis testigu.

³³ Tseta wiyecurninnam, autoridacuna feyupa piñarcu apostolcunata wanutsita munayarqan. ³⁴ Peru Sanhedrin nishqan cortichomi leycuna yachatsicoq Gamaliel jutiyoq fariseu nunapis quecarqan. Petam nunacuna allapa respetayaq. Pemi sharcurcur, nerqan juc ratulla waqtaman apostolcunata jorqariyanapaq. ³⁵ Jorqariyaptinnam, autorida majincunata parlarqan queno:

—Israel mayicuna, ipaqтатаq yo tse nunacunata imatapis rurecuyanquiman, mana alleq musyarishpa! ³⁶ Canan yarpäyë: Puntatam juc nuna Teudas jutiyoq yurimorqan. Tse nunam alabacur 'Puedeqmi cä' niptin, chusc pachaq nunacuna Teudas nenqanta creyir, qatiyarqan. Tsepitanam Teudasta wanicatsiyaptin, qateqñincuna limpu witsicar eucuyarqan. Y tsellachomi ushacärerqan. ³⁷ Tsepitanam sensu canqan tiempocho Galilea marcacho yuricoq Judas jutiyoq nuna yurimorqan. Pepis parleninwanmi nunacunata creyitserqan qatiräyanapaq. Peru petapis wanicatsiyarqanmi; y llapan qateqñincunam witsicariyarqan. ³⁸ Tsemi canan willapäriyaq. Que nunacunataq ama imatapis rurayëtsu. Pecunata deariyë; porqui quiquincunapa muneninllata rurayaptenqa, yachatsicuyanqan ushacärenqam. ³⁹ Peru sitsun Dios mandacushqancunata que nunacuna rurayanqa, manam ni imanopa ushacätsita puediyarqantsu. ¡Paqtataq, Diospa contran imatapis llutata rurecayanquiman! —nishpa.

Gamaliel nenqanta pecuna cäsucuyarqanmi. ⁴⁰ Tsepitanam apostolcunata waqtapita qayaratsirnin, alli buenu astacacharcatsir, notificayarqan Jesuspaq manana mas yachatsicuyänapaq. Tsepitanam librina cachariyarqan. ⁴¹ Tsenam apostolcuna yarquriyarqan Sanhedrin nishqan cortipita. Peru allapam cushicuyarqan, Dios permitiptin Teyta Jesus-recur maqar ushshqa sufriyanqanta. ⁴² Y cada junaqmi templuchopis y wayin wayin purirpis, willacur yachatsicuyaq alli willaquita Teyta Jesus Dios Acrashqan canqanta.

6

Diaconocuna cayänapaq qanchis nunacunata acrayan

¹ Tse junaqcunam Teyta Jesuspa qatiraqñincuna allapa miracurcuyarqan. Tsechonam griegu idioma parlaqcuna hebreu parlaqcunapita quejacuyarqan queno:

—¿Imanirtaq cada junaq imapis raquinaquicho noqantsiccho biudacunata iwalqa atiendiyantsu? —nishpa.

² Tseno quejacuyaptinnam, chunca ishque (12) apostolcuna Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir, queno niyarqan:

—Wauqicuna, Diospa palabranta willacuyaptimi, tiempoquna cantsu biudacunata quiquincunaraq atiendiyänapaq. ³ Tsemi cananqa gamcunapita acrayämunki alli reqiyarqeqüi qanchis nunacunata. Tse nunacuna cayätsun Santu Espiritupa poderninwan alli cawacoq y alli cäyicoqcuna. Pecunatanam churashun tsecunata cuentatsacuyänapaq.

⁴ Noqacunanam Diosman mañacurnin y palabranta yachatsicurllana, siempre siguyäshaq.

⁵ Tsenam llapanca "Allim canqa" nirin, acrarriyarqan Estebanta; pëqa llapan shonqunwan Teyta Jesusman creyicur, Santu Espiritu munashqanno cawacoq nunam carqan. Y tsenollam acrayarqan: Filipita, Procoruta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolasta. Nicolasqa Antioquia marcapeq nunam carqan. Pëqa mana israel nuna quecarninpis, puntatanam israel nunacunano Diosman creyicushqa carqan. ⁶ Tse qanchis nunacunata acraricurnam, apostolcunaman pushayarqan. Apostolcunam tse nunacuna mandacuyänapaq Diosman mañacurir, pecunaman maquincunata churarnin, bendisicuyarqan.

⁷ Tsenam Diospa palabranta mas wiyacurnin, Teyta Jesusman creyicoqcuna allapa atsaqq Jerusalemcho miracäyarqan; asta saserdoticunapis atsaqmi Jesusman creyicur cäsucuyarqan.

Estebanta presuyan

⁸ Estebanmi Diospa alli quenin y podernin pëcho captin, shumaq tuquilaya señaqunata y milagrucunata nunacuna nopancho rurarqan. ⁹ Y Jerusalemchomi carqan Libraducunapa niyashqan ellucayänan wayi. * Tsechomi ellucayaq Cirenepita, Alejandriapita, Ciliciapita y Asia marcacunapita esclabu cayanqanpita libracur shamushqa nunacuna. Pecunapitam waquincuna Estebanman ewar, pewan liryacurcuyarqan. ¹⁰ Peru yacheninwan y Santu Espiritupa poderninwan Esteban parlaptinmi, tse nunacuna mana ni imanopa contesteta puediyarqantsu. ¹¹ Tsenam juc nunacunata paguecurnin, yachatsiyarqan Estebanpa contran ulicurcur, queno niyänanapaq:

* 6:9 Tse ellucayänan wayeqa carqan juc nasioncunacho esclabu cayanqanpita libracurir juntacuyänan wayim. Esclabu cayanqanpita libracurir cutishqa nunacunaqay carqan allapa musyay tucoqmi. Pecunawanmi Esteban discutiyaq.

—Rasonpam noqacuna wiyayarqö mana allicunata Moises escribenqan leypa y Diospa contran que nuna parlaqta —nishpa.

¹²Tseno nirmam, respetashqa têtacunata, ley yachatsicoqçunata, llapan nunacunatawan llutepa piñarcatsiyaptin, Estebanta tsaricur, apayarqan llapan autoridacunata ellucayanan Sanhedrin nishqan cortiman. ¹³Tsemannam apayarqan Estebanta ranticocq uli testigucunata pepa contran que no declarayananpaq:

—Que nunam sagradu templuntsicpaq y Moises escribishqan leynintsicpaq imepis llutacunata parlaquican. ¹⁴Jina quenopis parlaqtam wiyayarqö: Nazaret marcacho taraq Jesusshi que mas presisacq templuntsicta limpu juchurenqa; y Moises yachatsimashqantsic costumbrintsictash cambiarenqa.

¹⁵Tsenam Sanhedrin nishqan corticho Estebanta ricararnin, llapan quecaqcuna qaqqlanta riqecuyarqan imeca anjelpatanoraq.

7

Autoridacunapa nopancho Esteban parlan

¹Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin Estebanta taporqan:

—¿Rasonpacu que nunacuna niyanqanno qam ruranqui? —nishpa.

²Estebannam queno yasquerqan: “Respetashqa têtacuna y israel marca mayicuna, canan parlapayanqaqta wiyarayämë: Une castantsic Abrahamtam manaraq Haran nishqan marcaman ewar, Mesopotamia nishqan marcallachoraq quecaptin, allapa puedeq Diosnintsic yuripur, queno parlarqan: ³‘Abraham, que marcata y castequicunata jaqiricur, ewaqüi pushanqaq sitiuman* nishpa. ⁴Tsenam Caldea nishqan marcapita Haran marcaman eucorqan. Tse marcacho yachecaptinnam, papänin wanuquicorqan. Tsepitanam Abrahamta Dios pushacamorqan que yachecanqantsic marcaman. ⁵Peru tsepin Abrahamta Dios manaran chacran qorqanraqtsu, ni juc japarquillatapis. Peru änerqanmi peta y mireninunata que marcacunata qonapaq,* manaraq tsurin quecaptinpis. ⁶Jina quenopis Dios nerqanmi: ‘Tse castequicunam forasteruno caru marcacho yachayanqa; chuscupachaq watanpim melanashqa y allqutsashqa sirwipacoq esclabu cayanqa. ⁷Peru noqam jusgar castigashaq tse allqutsaqnin nunacunata. Tsepitaran tse marcapita castequicuna librina shayämonqa que marcaman, y quechonam adorayämanqa* nishpam. ⁸Änishqanchomi Abrahamta Dios mandarqan, llapan ollqu wamra yuricoqçunata señalatsiyänapaq. Tsemi Isaactapis yuriconqanpita puwaq junaqlata Abraham tseno señalarqan. Tsenollam Isaacpis ruraraqan tsurin Jacobta; jina Jacobpis tsenomi ruraraqan chunca ishque (12) tsurincunata. Pecuna cayarqan Israelcho chunca ishque (12) casta nunacunapa têtancunam.

⁹“Tse nunacunam wauqincuna Joseta chiquiyarqan. Tseno chiquir embidiosu carmi, esclabupaq rantiquiyarqan Egiptu nasionman apacuyänapaq. Peru Josetaqa Diosmi yanaparqan, ¹⁰imeca desgrasiacunacho jipaptinpis, librarqanmi. Y rey faraonpa nopancho allapa cäyicoq cananpaqmi, Dios yachenin qorqan. Tsemi rey faraon churarqan Egiptu nasioncho y palasiuchopis mandacunapaq.

¹¹“Tsepinmi amruna jipaqui watacuna carqan Egiptucho y Canaan nishqan marcacunacho. Tsemi une castantsiccuna micurcuyänapaq mana pasepa ni ima carqantsu. ¹²Peru Egiptucho trigu canqanta musyarinninam, Jacob cacharqan tsurincunata trigu ranteq. ‘Pecunam cayarqan castantsiccuna.’ Tse ewayanqanqa primera besmi carqan. ¹³Ishque cuti ewayanqanchonam pecunata Jose willarqan wauqincuna cashqanta. Y tsenopam rey faraon musyarerqan Josepa castancuna cashqanta. ¹⁴Tsepitanam Jose qayatserrqan papänin Jacobta y llapan castancunata Egiptuman eucuyänapaq. Tse ewaqcuna cayarqan qanchish chunca pitsqa (75) nunacunam. ¹⁵Tsemi Jacob llapan castancunawan Egiptuman taraq eucorqan. Tsechonam Jacob y castantsicunapis wanucuyarqan. ¹⁶Wanucuyaptinnam, ayancunata apacuyarqan Siquem nishqan marcaman pampecuyänapaq. Tse sepulturatam têtantsic Abraham Hamor jutiyocq nunapa tsurincunapita chaniyoqcho rantishqa carqan.

¹⁷“Abrahamta Dios änishqanta canqinlinanpaq ichicllana pishcaptinnam, Egiptu marcacho Israel casta nunacuna llutepa miracurcuyarqan. ¹⁸Tsepinmi Egiptucho rey jucna quecarqan. Tse mandacoqqa manam reqerqantsu Joseta.* ¹⁹Tse reymi engañuwan llapan castantsiccunata allapa allqutsarqan; y wamracuna wanuyänapaqmi tseraq yureq llulu wamrancunata jaqiriyänapaq mandacorqan. ²⁰Tse tiempum Moises yuriquicorqan. Pëqa allapa shumaqllallanmi Diospaq carqan. Y quima quillallam mamänin wayincho caratserqan. ²¹Tsepitanam wamrata jaqiriyaptin, rey faraonpa warmi tsurin tariquicur,

* 7:3 Gn 12.1

* 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8

* 7:7 Ex 3.12

* 7:18 Ex 1.7-9

wayinman apacorqan quiquinpa wawantano wätacunanpaq. ²² Tsemi Moisesqa Egiptucho llapan imatapis yachatsiyanqancunata yachacorqan; y allapa reqishqa nunam carqan parleninrecur y rureninrecur.

²³ “Chuscu chunca (40) watayoq quecarninam, Moises munarqan Israel marca mayincuna wataucaq eweta. ²⁴ Tsenam pecunaman ewarnin, riquecorqan marca mayin nunata juc Egiptu nuna maqaquicaqta. Tsenam marca mayinpa biennin yarqur tse Egiptu nunata maqarnin wanupuquicorqan. ²⁵ Moisesqa pensarqan marca mayincunata librananpaq Dios peta churashqanta cuentata qocuyänantam; peru pecuna manam ni ichicllapis cuentata qocuyarqantsu. ²⁶ Waräninnam Moises ishcaq marca mayincunata quiquincuna pura pelyaquicaqta taricorqan. Y tse nunacunata washeta munarinnam, nerqan: ‘Au, nunacuna, ¿imanirtaq tse castalla quecarnin, maltratanacur maqanacuyanqui?’ nishpa. ²⁷ Tsenam yanaqinta maqaquicaq nuna Moiesta juclla cumarirnin, nerqan: ‘¿Pitaq qamtaqa noqacunacho mandacoq y jues canequipaq churashorqonqui?’ ²⁸ ¿O qanyan Egiptu nunatanocu noqatapis wanuratsimeta munanqui?’ nishpa. ²⁹ Tse nenqanta Moises wiyecurnam, Madian nishqan marcaman safar eucorqan. Tsechonam forasteruno täcorqan y ishque tsurincunam tse marcacho yuriquicorqan.*

³⁰ “Tsepita chuscu chunca (40) watatanam Sinai nishqan tsunyaq jircapa laduncho shira casha rupecaqcho Moiesta juc anjel yuripicorqan.* ³¹ Tse nina rupecaqta riquecurnam, Moises espantacorqan. Y mas nopanman ricananpaq witicuptinnam, Dios queno parlapëcorqan: ³² ‘Moises, noqaqa une castequicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cá’ nishpa. Tseta wiyecurninnam, Moisesqa mantsaquewan catatarnin, ni balorninpis carqantsu ricananpaq. ³³ Tsenam Dios yape queno parlaparqan: ‘Llanquiquita qotuqui; porqui jaluranqequi patsaqa sagradum. ³⁴ Alleqnam ricarqö sirwimaq israel nunacuna Egiptucho allapa allqutsashqa cayanqanta. Pecuna llaquishqa mañacayämonqantam wiyarqö. Tsemi pecunata libranäpaq shamorgö. Canan ewë, noqam Egiptu marcaman cachaq.’* nishpa.

³⁵ “Moiesta despresyarnin ‘¿Pitaq qamta churashorqonqui mandayämaqnícuna y juesnícuna canequipaq?’ nicayaptinpi, petam Dios shira casha rupecaqcho anjelninwan yuriputsir, cacharqan mandagnincuna y libraqnincuna cananpaq. ³⁶ Jina pemi jorqamorqan Egiptupita une castantsiccunata, Diospa poderninwan tuquilaya señacunata y milagrucunata rurarnin. Tsenollam ‘Puca Lamar’ nishqanchopis, y tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) watanpi quecayaptinpi rurarqan. ³⁷ Jina quiquin Moiesmi Israel marca mayincunata queno nerqan: ‘Noqantsic castapitam Dios cachamonqa noqatano profetata; petam cäsuyanqui.’* nishpa. ³⁸ Moiesmi jina quecarqan tsunyaqcho une castantsiccunawan juntü. Jina petam Sinai nishqan jircacho anjel parlaparqan. Y pemi chasquerqan alli cawacunapaq willaquicunata noqantsicta willamänantsicpaq.

³⁹ “Peru Moises willacushqanta une castantsiccuna manam cäsuyarqantsu. Y munayarqan Egiptu marcaman cutiquitam. ⁴⁰ Tsemi Aaronta niyarqan: ‘Diosnintsiccuna ruramí pushamänantsicpaq; porqui manam musyantsictsu Egiptu marcapita jorqamaqnintsic Moiesta ima pasashqantapis’* nishpa. ⁴¹ Tsenam tse junaqcuna orupita juc wishipa imajinta rurayarqan. Tsepitanam animalcunata pishtar, tse imajinpaq juc fiestata rurayarqan, tse quiquincuna rurayashqan imajinta sumätsirnin. ⁴² Tsemi Dios pecunapita raquicacurerqan* y dejarerqan, sielucho qollurcunata adorarnin cacuyänanpaq. Tsemi escribirëcan Diospaq une profetacuna librunchu, queno:

‘Israel nunacuna, tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) wata quecarnin, manam noqapaqtsu qareniquicunata apayämorqequi;

⁴³ sinoqa imajin Molocpaq wayin rurecurmi, puritsicuyarqequi.

Tsenollam jina Refanpa estrellantapis rurecur,

diostano adorar, tse imajincunata puritsicuyarqequi.

Tsecunataqa quiquiquicunam adoracuyänequipaq rurayarqequi.

Tsercurmi qarquriyashqequi Babilonia marcapa wac ladunman, tsecho forasteru cayänequipaq’ nishpa.

⁴⁴ “Une castantsiccunapam carpapita rurashqa Diospaq musyatsicoq inglisiancuna tsunyaqcho cayäporqan. Y imanopis rurananpaq Moiesta Dios ricatsishqannomi, tse inglisia rurayarqan. ⁴⁵ Tse inglisiatam une awiluntsiccuna erensiatano chasquiyarqan. Y Dios yanapayaptinmi, tse marcacunacho täraq nunacunata qarqur shamurnin, Josuewan shamoq nunacuna unena tse inglisia apayämorqan. Tsenopam tse marcacunacho

* 7:29 Ex 2.13-15; 18.3-4 * 7:30 Ex 3.1 * 7:34 Ex 3.1-10 * 7:37 Dt 18.15 * 7:40 Moises Dioswan parlar

jircacho alli une illacäcuruptinmi, tseno niyarqan. * 7:42 Ex 32.1-6

dueñu ticrarir; carpallapita rurashqa inglisia catsiyarqan, asta rey Davidpa tiempunyaq.
⁴⁶ Rey Davidtaqa Diosmi imecachopis yanaparqan. Tsemi munarqan Jacob adoranqan
 Diosnintsicpaq juc jatun templun rurecapita. ⁴⁷ Peru Davidpa tsurin rey Salomonran
 tse templitaqa ruraterqan. ⁴⁸ Tseno quecaptinpis, sielucho quecaq Diosqa manam
 nunacuna rurayashqan templucunallachotsu tãran. Tsemi Diosnintsicpa une profetanpis
 queno willacun:

⁴⁹ ‘Rara sielupitam mandaquicã;

y patsacho llapan imapis caqcunaga munenillachomi quecayan.

¿Acasu nuna rurancun inglisiallachocu noqa yachashaq!

¿Qamcuna pensayanqui tsellachocu cacunãtacu!

⁵⁰ ¿Manacu noqa llapan imecacunatapis camashqa cã! * nishpam, nin Dios.”

⁵¹ Tseno nirirnam, Esteban queno nerqan: “Peru qamcunaga allapa torpi Diosta mana
 cãsoq nunacunanomi rumi shonqu cayanqui; y manam ni wiyay tucuyanguipistu. Tseno
 carmi, une castequicunano Santu Espiritupa contran caquicayanqui. ⁵² ¿Acasu caste-
 quicuna Diospa une profetancunata juclellatapis alli tratayarqancu! Antis Jutsannaq
 Shamoq nunapaq willacoqcunatapis wanutsiyarqanmi. Y qamcunanam tse quiquin
 Jutsannaq Shamoq nunata traisionar, wanuratsiyarquequi. ⁵³ Y anjelnincunawan
 mandamientuncunata qamcunaman Dios apatsimushqa quecaptinpis, manam cãsucuyashqats
 cayanqui” nir.

Estebanta wanutsiyan

⁵⁴ Esteban tseno nenqanta wiyecurnam, autoridacuna quiruncunatapis uchurraq shon-
 qucunacho mas feyupa coleracurcuyarqan Estebanqa contran. ⁵⁵ Peru Estebanqa Santu
 Espiritupa poderninwan carmi, rara sieluman ñuquircur, riquecorqan chipapëcaq Diospa
 gloria y Teyta Jesusta Dioswan juntu quecaqta. ⁵⁶ Tsenam Esteban queno nerqan:

—Rara sielutam quicharëcaqta canan ricarëcã, y Diospita Shamushqa Nunanam Dioswan
 juntu quecan.

⁵⁷ Esteban tseno ñicuptinnam, parlanqanta mana wiyayãnanpaq rinrincunatapis
 tsapacurcurnin, qaparir qayarir coripãcuyarqan Estebanta tsaricurcuyãnanpaq.

⁵⁸ Tsarircurnam, tse marcapa jacninman jorquirir tsampiquicuyarqan. Tse uli
 testigucunanam juc jobin Saulu jutiyoyta acshunancunata umpacuyarqan.

⁵⁹ Tsampiquicayaptinnam, Esteban queno mañacorqan:

—Teyta Jesus, almallãta chasquiqui.

⁶⁰ Tseno niririnnam, qonquriquicur, fuertipa queno nerqan:

—¡Teytallã, ama que jutsa rurayanqanta cuentapaqpis churëtsu!

Tseno nirirllãnam, wanurerqan.

8

¹ Tse jobin Saulu acuerdum carqan Estebanta wanutsiyanqanwan.

Saulu ushacãtsita munan Teyta Jesusman creyicoqcunata

Tse junaqpitam Jerusalencho qallaquicuyarqan Teyta Jesusman creyicoqcunata,
 imanopapis ushacãtsita munar. Tsenam llapan creyicoqcuna witsipa witsir,
 eucuyarqan enteru Judea y Samaria marcacunapa; peru apostolcunaga Jerusalencho
 quedacuyarqan. ² Diosnintsicpa adoraq waquin nunacunanam Estebanta

pampecuyarqan; y allapam llaquicur, waqayarqan Estebanpaq. ³ Tseyaqnam Sauloqa
 creyicoqcunata ashir chiquir qaticacharqan, wayin wayin yequicuryanmi, warmitapis
 ollqutapis qaracharcuryan jorqamurnin, carselman llawiyãnanpaq apatserqan.

Samaria marcacho Felipi alli willaquicunata yachatsicun

⁴ Peru Jerusalenpita witsicar eucoqcunanam jinantinpa ewarnin, mecho tsechopis alli
 willaquicunata willapãcuyarqan. ⁵ Pecunachomi carqan Felipi jutiyoyq nuna. Pemi Samaria
 marcaman ewarnin, nunacunata willaparqan Dios Acrashqan Jesucristupaq. ⁶ Tsemi
 llapan nunacuna Felipi willapãconqancunata wiyar, y espantaquipa milagrucunata ru-
 raqta ricarnin, allapa shumaq wiyacur cãsucuyarqan. ⁷ Porqui supëyoq qeshyaquicaq
 atsaq nunacunapitam supëcuna qaparir qayarir yarquyarqan. Y atsaqmi chancancuna
 ricrancuna ellucashqa qeshyaquicacuna y cojcunapisp cachacashqa cayarqan. ⁸ Tseta
 ricarninmi, tse marcacho nunacuna allapa cushicuyarqan.

⁹ Peru tse marcachomi carqan juc echiseru Simon jutiyoyq nuna. Tse nuna unepita bru-
 jeriacunata ruraqta ricarninmi, enteru Samaria marcacho nunacuna espantacuyarqan. Y
 tsemi tse bruju nerqan:

—Noqaqa allapa yachaq nunam cã —nishpa.

* 7:50 Is 66.1-2

¹⁰ Tse echiserutam lllapan nunacuna ichicpis jatunpis shumaq wiyacuyaq; y quenomi niyarqan:

—¡Caaq quemi cananqa Diospa allapa puedeg quenin! —nishpa.

¹¹ Pe nishqantam allapa cäsucuyaq porqui unepita patsam, brujeriancunata ruraptin, nunacuna allapa espantacuyaq. ¹² Peru Diospa mandaquininpaq alli willaquicunata Felipi willacuptinmi, y Teyta Jesucristupaq willapäcuptinmi, tseta creyicurnin, nunacuna warmipis ollqupis bautisacuyarqan. ¹³ Asta tse bruju Simonpis Teyta Jesusman creyicurninmi, bautisacorqan. Tsepita patsam Felipita tse bruju qatiräcorqan. Tuquilaya señaçunata y milagrucunata Diospa poderninwan ruraqta ricarninmi, limpu espantacushqa cacorqan.

¹⁴ Samaria marcacho nunacuna Diospa alli willaquininman creyicuyashqanta musyaririnnam, Jerusalem marcacho quecaq apostolcuna Pedruta y Juanta tseman cachayarqan. ¹⁵ Chärinam, tse apostolcuna Diosman mañaçuyarqan tse creyicoçcuna Santu Espirituta chasquiyänapaq. ¹⁶ Porqui manaran ni meqanman Santu Espiritu urämorqanraçtu; sinoqa Teyta Jesusman creyicushqa carllam, bautisacushqa cayarqan. ¹⁷ Tsemi Pedruwan Juan tse creyicoçcunaman maquincunata churayaptin, Santu Espirituta chasquiyarqan.

¹⁸ Bruju Simonnam tse creyicoçcunaman apostolcuna maquincunata churayaptin, Santu Espirituyaq ticrareqta riquecur, qelleta pagueta munarqan apostolcunata, ¹⁹ queno nishpa:

—Tse poderta rantiquecalläyämë, noqapis maquita pimanpis churapti, tsenolla Santu Espirituyaq ticrariyänanpaq.

²⁰ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Diospa qarenin poderta rantita nunanqequirecurmi, qelleniquiwan ishquequi infernuman ewayanqui. ²¹ Quecunaqa manam qampaqnotsu. Porqui shonqiquicho mana alli yarpanqequim, Diospaqqa melanepaq. ²² Antis tse mana alli yarpanqequita qonqequi; y Diosta rogacurnin, mañaqui itsapis perdonecushunquiman shonqiquicho tse mana alli pensanqequita. ²³ Porqui embidiosu car allapa colerawan bochornashqatam y mana allacunapa munenincho caquicaqtam cäyipecaq —nishpa.

²⁴ Tsenam bruju Simon queno nerqan:

—Tsepenqa Diosman noqalläpaq mañaquecalläyämï, niyämanquequino mana imapis pasallämänanpaq —nishpa.

²⁵ Pedruwan Juan Diospaq tsecho willapäcur yachatsicurirnam, Jerusalemman cuticuyarqan. Tse cuticurnam Samaria marcacunapa pasarnin, Jesuspa alli willaquininta willacur willacur eucuyarqan.

Felipi Etiopia nasionpeq nunata willapan

²⁶ Tsecuna pasacushqanchonam Dios cachashqan anjel Felipita queno nerqan:

—Felipi, canan ewë sur ladupa, Jerusalemnita Gaza marcaman ewaq nänipa.

Tse näneqa tsunyaçunapam pasan. ²⁷ Tse öram Felipi sharcur eucorqan; nänichonam taripärerqan Etiopia nasionpita nunata. Pëqa carqan tse nasioncho reina Candacepa presisaq tesorerunmi. Tse nunam Jerusalemman ewashqa carqan Dios adoraq. ²⁸ Pemi Jerusalemnita marcanman cutiquicar caretancho tēcarin, leyicarqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta.

²⁹ Santu Espiritunam Felipita queno nerqan:

—Felipi, tage caretayaq nunaman witi, pewan juntu eucuyänequipaq —nishpa.

³⁰ Tsenam Felipi tse Etiopia nasionpeq nunaman mas witiçur, wiyecorqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta leyicaqta. Tsenam queno taporqan:

—Tëte, çtse leyenqequita cäyinquicu? —nishpa.

³¹ Tsenam queno yasquerqan:

—çImanoparaq cäyishaq, pipis mana cäyicatsimaptin! —nishpa.

Nirirnam, Felipita rogarqan, caretanman lloqarcu, ladunman täcurinanpaq. ³² Tse nuna Diospa palabrantä leyicanqanqa quenomi carqan:

“Imeca üshata wanutsiyänanpaq, camalman apaqnomi apayarqan wanutsiyänanpaq. Rutuyaptin üsha mana waqaqnomi, upälla wiyaräcorqan.

³³ Allqutsashqam carqan; justisiapis pepaqqa manam carqantsu. Que patsacho caweninpitam wanuratsiyarqan; y mananam mireninpis carqannatsu.”*

³⁴ Leyir usharirnam, tse nuna taporqan Felipita queno:

—Ama acseqa quëtsu, cäyicatsillämë. çPipaqtäq Diospa une profetan tseno escriberqan? çQuiquinpaqu, o juc nunapaqu? —nishpa.

* 8:33 Is 53:7-8

³⁵ Tsenam leyenqanpita qallecur tse Etiopia nunata Felipi shumaq cäyitserqan Teyta Jesuspaq alli willaquicunata. ³⁶ Tseno ewarëcarnam, chäriyarqan yacu canqan sitiuman. Tse Etiopia nunanam Felipita queno nerqan:

—Quechomi yacu can. ¿Manacu canan juclla bautisecallämanquiman? —nishpa.

³⁷ Tsenam Felipi queno yasqerqan:

—Teyta Jesucristuman rasonpa llapan shonqiquiwan creyicuptiqueqa, allim canqa —nir. Tse nunanam queno nerqan:

—Aumi, noqa creyimi Teyta Jesucristu Diospa tsurin cashqanta —nir.

³⁸ Tseno nirirnam, tse nuna caretanta päraratsiptin, ishcan yarpuriyarqan yacu caqman. Tsechonam Felipi bautisarerqan. ³⁹ Yacupita yarquriyaptinmam, Diospa Santu Espiritun Felipita juclla apacorqan. Tsenam tse etiope nuna manana Felipita ricarqannatsu; peru allapa cushishqam eucorqan. ⁴⁰ Felipinam Azoto nishqan marcacho quecarna, mäcaramorqan. Tsechonam marcan marcan willacorqan Teyta Jesuspa alli willaquinincunata asta Cesarea marcaman changanyaq.

9

Teyta Jesusman Saulu creyicun

¹ Tseyaqnam Sauloqa, “cananmi siqa musyayämanqa” nishpa, Teyta Jesusman creyicoqunata wanutsita munar puriquicarqa. Tsemi saserdoticunapa mas mandacoqninman ewar, ² ordenta mañacorqan Damasco marcapa ellucayänan wayicunacho mandacoqcuna permisuta qoyänanpaq. Tsenopa Teyta Jesusman creyicoqunataqa tarir, warmitapis olqutapis Jerusalemman presu apatsinanpaq. ³ Peru Damasco marcaman yecurëcaptinmam, derepentita rara sielupita actiscamorqan. ⁴ Tsenam Saulu patsaman ishquirerqan. Jitarëcarninmam, wiyecorqan queno parlapaqta:

—Saulu, Saulu, ¿imanirtaq jipatsimar, allqutsamanqui?

⁵ Saulunam queno taporqan:

—¿Pitaq canqui, Teyta? —nishpa.

Niptinmam, queno yasqerqan:

—Allqutsanqequi Jesusmi noqaqa cä. ⁶ Peru canan sharcur ewecanqequi puebluman yequi. Tsechomi niyëshunqui imata ruranequipaqqis —nishpa.

⁷ Y Sauluwan ewaq nunacunanam tseno parlamoqta wiyecur, mana pitapis ricar, mantsaquewan ni ima rureta puediyarqantsu. ⁸ Saulunam jitarëcanqanpita sharcurerqan; peru nawin quicharëcaptinpis, manam ni imata riqueta puederqantsu. Tsenam jancharishqallana Damasco marcaman chäratsiyarqan. ⁹ Tsechomi quima junaqninpi wiscuyashqa cacorqan. Manam pachatapis micorqantsu; ni yacutapis uporqantsu.

¹⁰ Tse Damasco marcachomi Teyta Jesusman creyicoq Ananias jutiyoyq nuna carqan. Petam Teyta Jesus rebelarnin, queno qayecorqan:

—¡Ananias! —nishpa.

Ananiasnam yasqerqan:

—Wiyecaqmi, Teyta —nishpa.

¹¹ Teyta Jesusnam queno nerqan:

—Canan ewë Derechu nishqan callipa, Judas jutiyoyq nunapa wayinman. Chäri rna tapucunqui Tarsu marcapi Saulu jutiyoyq nunapaq; porqui tse nunam canan öra noqaman mañaquecamun. ¹² Pemi rebelasionnincho ricashqa, qam ewecur maquiquita paman churaptiqui, poderniwan nawin sanu ticrarenqanta —nir.

¹³ Tseta wiyecurnam, Ananias queno nerqan:

—Peru Teyta, tse nunapaqqa atsaq nunacunam willayämashqa, mana allita rurar qamman creyicamoqunata Jerusalemcho allapa allqutsanqanta. ¹⁴ ¡Y canannam queman chäramushqa saserdoticunapa mandacoqnincunapa ordenninwan qamman creyicoqcunata llapäta presutsiyämänanpaq!

¹⁵ Peru Teyta Jesusnam queno yasqerqan:

—Canan ewë, porqui tse nunataqa noqam acrashqa cä. Jinantin nasioncunapa ewarnin, israel mayincunata y mana israel caqcunatapis pudedq autoridanincunatawan noqapaq willapänanpaq. ¹⁶ Y noqam musyatsishaq imecatapis noqapaqrecur sufrinanpaq caqta.

¹⁷ Tsenam Ananiasqa Saulu quecanqan wayiman ewarqan. Yecurirnam, Sauluman maquina churar, queno nerqan:

—Wauqi Saulu, que marcaman shamäcaptiqui, nänichu yuripushoqniqui Teyta Jesusmi cachamarqon wiscu canqequipita poderninwan ricachacurinequipaq. Y cananpita witse pam Santu Espiritupa poderninchona ticrarinqui.

¹⁸ Tse öram Saulupa nawinpita shicwarerqan imeca pescadupa escamannoraq; tselanam ricachacurerqan. Tsepitanam sharcurirnin, bautisacurerqan. ¹⁹ Pachan micriptinnam, callpan yurirerqan.

Jesupaq Saulu yachatsicun Damasco marcacho

Tse junaqcunam Damasco marcacho taraq creyicoqcunawan Saulu quedecur, ²⁰ qallaquicorqan willacurnin Teyta Jesus Diospa tsurin cashqanta ellucayānan wayicunacho. ²¹ Saulu parlanqanta llapan wiyaqcunanam espantacur, queno ninacuyarqan:

—¡Que nunam Jerusalemcho Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munarqan! ¡jina canannam shamorqon que Damasco marcacho creyicoqcunatana Jerusalemcho saserdotcunana mandacoqñincunaman presu apananpaq! —nir.

²² Peru Sauloqa imano captinpis cada bes masmi poderyoq ticraquicarqan. Tsemi Teyta Jesus Dios Acrashqan cashqanta tuquinopa willapäcuptin, Damasco marcacho israel mayincunapis ni imano queta pueদিয়ারqantsu.

Saulu safecun wanutsita munecayaptin

²³ Tse junaqcuna pasariptinnam, israel nunacuna yachatsinacuyarqan Sauluta wani-catsiyānanpaq. ²⁴ Paqasta junaqtam shuyarāyarqan Damasco marcapa murallanpa pun-cuncunacho Sauluta wanutsiyānanpaq; peru Sauloqa tseta musyarerqanmi. ²⁵ Y Teyta Jesusman creyicoqcunanam Saulutaqa canastaman winarcurnin, murallapa jaqñinman cacharpayāmorqan paqaspa.

Saulu Jerusalemcho quecan

²⁶ Jerusalemman chāirnam, Sauloqa imanopapis tīrarqan tsecho creyicoqcunawan jun-taquēta. Peru llapancunam mantsayarqan, porqui manam creyiyarqantsu pepis Je-susman creyicoqna canqanta. ²⁷ Tseno quecaptinpis, Bernabemi Sauluta apostolcuna caqman pusharnin reqinacatserqan. Pecunatam Bernabe willarqan Sauluta, Damasco marcaman ewecaptin, Teyta Jesus yuripur parlapanqanta y riqueconqanta. Y tsenollam willacorqan Damasco marcacho quecarnin, Saulu mana mantsacushpana Teyta Jesus-paq willacorqanta. ²⁸ Tsenopam Saulu quedacorqan pecunawan. Y mana imatapis mantsacushpan Jerusalemcho jinantinpa purerqan, Teyta Jesuspaq willapācurnin. ²⁹ Y tsecho griegu idioma parlaq israel nunacunawanmi parlar discutir cayarqan. Peru pecu-nanam imanopapis Sauluta wanutsita munayarqan. ³⁰ Tseta musyaririnnam, Jesusman creyicoq wauqicuna Cesarea marcaman pushecur, despachecuyarqan Tarsu marcaman.

³¹ Tsepitaqa llapan Judea, Galilea y Samaria marcacunacho creyicoqcuna pipis mana ultrajashqanam cawacuyarqan. Y Santu Espiritupa poderninwan mas firmi cayaptinmi, Teyta Jesusman creyicur pecunaman mas yapaquecuyarqan, Diosnintsicta mantsacur.

Eneas jutiyoq nunata Pedru cachacätsin

³² Apostol Pedrunam Jesusman creyicoqcunata jinantincho watucar purirnin, Lida marcacho taraq creyicoqcunamanpis chārerqan. ³³ Tsechomi tarerqan Eneas jutiyoq nunata. Tse nunam puwaq watana qeshyar camarācorqan, chancancuna ricrancuna mana fuegaptin. ³⁴ Tse nunatam apostol Pedru queno nerqan:

—Eneas, Teyta Jesucristum cachacätsishunqui. Canan öra sharquī y camequita ellupäquī —nishpa.

Tse öram Eneas sharcurerqan. ³⁵ Tsenam Lida y Saron marcacunacho llapan nunacuna tse nuna sanuyashqata riquecurnin, mana alli rurenincunata jaqirir; Teyta Jesusllamanna creyiquicuyarqan.

Dorcas jutiyoq warmita Pedru cawaritsin

³⁶ Jope marcachonam Teyta Jesusman creyicoq Tabita jutiyoq juc warmi carqan. Tabitaqa griegu idiomacho Dorcas ninanmi. Tse warmim allapa allicunata ruraq, y wactsacunatapis puedenqanpam yanapaq. ³⁷ Tse junaqcunanam Dorcasqa qeshyacur-curnin wanuquicorqan. Tsenam ayanta shumaq bañaratsirnin, rara altus cuartuman patsāratsiyarqan. ³⁸ Jope marcapita Lida marcamanqa amanullam carqan. Tsemi creyico-qcuna Lida marcacho Pedru quecanqanta musyarirnin, ishcaq nunacunata cachayarqan, rogacur queno niyānanpaq:

—Jopechomi allapa nesitecuyaq. Jinallacho ewecüllashun —nishpa.

³⁹ Tsenam pecunawan Pedru ewarqan. Y Jopeman chāriptinnam, Dorcaspa ayan sutarēcanqan cuartuman pushayarqan. Tsemannam llapan biudacuna jiruroq ellucari-yarqan waqallapa. Y Dorcas cawecarnin, bestiduncuna y aqshunancuna ruranqantam Pedruta ricatsiyarqan. ⁴⁰ Apostol Pedrunam llapancunata waqtaman qarqurir qon-quricurnin, Diosman mañacorqan. Mañacur usharirnam, Dorcaspa ayanta riquecur, queno nerqan:

—¡Tabita, sharcami! —nishpa.

Tseno niptinnam, Dorcasqa cawarimur ricachacaramorqan. Y Pedruta riquecurnam, juclla tarçaramorqan. ⁴¹ Tsenam maquipita tsarircur, Dorcasta sharcaratsimorqan. Tsepitanam llapan creyicoqçunata y biudacunata qayaratsirnin, cawecaqtana pecunata entreguecorqan. ⁴² Que pasacushqancunata enteru Jope marcacho nunacuna musyariyarqan. Tsemi Teyta Jesusman atsaq creyiquicuyarqan. ⁴³ Tse Jope marcachomi suela ruraq Simonpa wayincho Pedru neqa quedacorqan.

10

Mana israel nuna quecaptinpis, Corneliومان Pedru ewan

¹ Cesarea marcachomi carqan juc nuna Corneliu jutiyoyq. Pëqa carqan Italia marca soldaduncunapa capitanninmi. ² Tse nunam wayincho llapan castancunawan Diosta respetarnin, adorayarqan. Pemi wactsa israel nunacunapaq atsa qelleta qaraq y Diosmanmi mana qonqeta mañaocoq. ³ Juc junaqnam tardipa lastresno quecaptin, Corneliuta Dios rebelecorqan.

Alerim riquecorqan Diospa anjelnin pe quecanqanman yecureqta, y wiyecorqan “Corneliu” nishpa qayecoqta. ⁴ Tsenam anjelta ricarëcar quedarerqan, y allapa mantsacushpam, queno taporqan:

—¿Imallataq, Teyta? —nishpa.

Anjelnam nerqan:

—Corneliu, mañaquiniquicunam y pishipäcoqçunapaq alli rureniquicunam Diospaq allapa alli quecushqa. ⁵ Canan cachë nunacunata Jope marcaman, tsecho Simon niyashqan Pedruta que wayiquiman pushayämunanpaq. ⁶ Tse Simon Pedrum posadacushqa quecan suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi —nir.

⁷ Parlapaqnin anjel eucuptinnam, Corneliu qayaratserqan Dios respetaq confiansa soldadunta y ishcaq sirweqnincunata. ⁸ Tse quimancunatanam anjel llapan nenqanta willarirnin, Jope marcaman cacharqan.

⁹ Waräninmam tse cachacuna Jope marcaman yecurëcayaptinna, pullan junaq öranona quecaptin, Pedroqa wayipa jananman loqarcur, Diosman mañaquicarqan. ¹⁰ Pachan allapa waqaptinnam, miquita munarqan. Peru miqunin tseraq aruyäponqanyaqnam, Pedruta Dios rebelecorqan. ¹¹ Tse rebelasionninchomi riquecorqan sielu quicharëcaqta, y tsepita imeca juc jatun jacuno chuscun cuchunpita watashqa patsaman uräquecamoqta.

¹² Tsechomi canaq lätepa pureq animalcuna, tuquilaya bolepa pureq pishqacuna, y tuquilaya chuscuchaquiyoyq animalcunapis. ¹³ Y wiyarqan queno parlapaqnintam:

—Pedru, sharqui, y que animalcunata pishtacacharcur miqui —neqta.

¹⁴ Pedrunam queno yasquerqan:

—Teyta, iquecunataqa manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis melanepaq raccha animalcunataqa* micushqatsu câ!

¹⁵ Tsenam yape parlaparnin, queno nerqan:

—Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu —nir.

¹⁶ Quima cuti tseno ricatsenqanchonam sieluman tse jatun qepinano llapan animalnintin juclla cuticorqan. ¹⁷ Tsemi Pedru “¿Imapaqraq que llapanta riqecüllä?” nir, yarpacachar quecaptinna, Corneliupa cachancuna qarapita suela ruraq Simonpaq tapucur tapucur wayinyaq chäriyarqan. ¹⁸ Puncupitanam qayacuyarqan, queno nishpa:

—¿Quechocu posadacushqa callan Simon niyashqan Pedru? —nir.

¹⁹ Rebelasion ricanqanpita Pedru yarpacachar caquicaptinnam, Santu Espiritu queno nerqan:

—Pedru, canan öram quimaq nunacuna qamta ashicayäshunqui. ²⁰ Canantä sharcur, yarpä. Pecunawan ewë; ama mantsaquitsu; porqui noqam tse nunacunata cachamorqö —nishpa.

²¹ Tsenam rarapita yarparamurnin, nunacunata queno nerqan:

—¿Imaqlataq shayämorqonqui? Ashiyanqequi nunaqa noqam câ —nishpa.

²² Tse nunacunanam queno niyarqan:

—Soldaducunapa capitannin Corneliu cachayämaptinmi shalläyämorqö. Pëqa allapa alli nunam y Dios respetaqmi. Tsemi llapan israel nunacunapis allapa respetayan. Diospa santu anjelninshi nishqa pepa wayinman qamta pushayänaqpaq y llapan nenqequita pe wiyananpaq.

* **10:14** Moisespa leyninchomi Dios mandacorqan waquin animalcunata mana micuyänanpaq. Tsecunata micorqa, Diospaq melanepaqmi cayaq.

²³ Tsenam tse nunacunata chasquirir, Pedru posadacaratserqan. Waräninnam pecunawan jeqariyarqan; y Jope marcacho Jesusman waquin creyicoqcupis Pedruta yanaqarninmi ewayarqan.

²⁴ Waräninnam Cesarea marcaman chäriyarqan. Corneliunam combidashqa canaq castancunata y allapa cuyanacuyanqan amiguncunata Pedruta chasquiyänanpaq. ²⁵ Wayinman chäriyaptinam, Corneliu yarqaramorqan chasquegnin; y qonquripa patsum ratecorqan Pedrupa nopanman, peta adorarnin. ²⁶ Peru Pedrunam sharcaratserqan, queno nirin:

—Sharqui; noqapis qamno nunallam cä —nishpa.

²⁷ Tsenomi Corneliuwan parlar parlar ruri wayiman Pedroqa yecurerqan; y atsaq nunacuna ellurëcayaqtam tarirerqan. ²⁸ Pecunatanam queno nerqan:

—Qamcuna musyayanquim noqa israel castacuna costumbricunamano mana israel caquncunawanqa mana juntacuyanqata, ni wayincunamanpis mana chäyanqata. Peru tseo quecaptinpis, Diosmi rebelamar cäyitsimashqa, ‘mana alli nunam’ ni ‘raccha nunam’ nir, pitapis mana ninäpaq. ²⁹ Tsemi qayatsiyämanquequi öra, mana imata nishpa shamorqö —nir. Tseno nirinam, tapucorqan: —¿Imallapaqtaq qayatsiyämarqonqui? —nishpa.

³⁰ Corneliunam queno yasquerqan:

—Cananwanqa chuscuna junaqnam, queno lastres quecaptin, wayicho Diosman mañacurnin quecanqa. Tsemanmi chipapäquicaq besticushqa nuna juclla yurircamur, ³¹ queno nimarqan: ‘Corneliu, mañaconquequita Dios wiyashqam, y wactsacunata yanapanquequita ricashqam. ³² Canantä nunacunata Jope marcaman cachë Simon niyanqan Pedruta wayiquiman pushayämunanpaq. Pemi posadacushqa quecan qarapita suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi,’ nishpa. ³³ Tsemi tse öra nunacunata qamnam cachallämorqä. Allichomi shamicullarqonqui. Tsemi canan Diospa nopancho llapallacuna ellucashqa quecalläyä Teytantsic llapan nishonquequita willapärayämänequipa —nir.

Corneliupa wayincho Pedru yachatsicun

³⁴ Tsepitanam Pedru parlar gallecorqan, queno nishpa:

—Tëtecuna, cananqa allim noqa cäyicurerqö llapan nunatapis Dios iwalla ricamanqantsicta. ³⁵ Porqui jinantin marcacho pipis allicunata rurar y Diosta respetar cacuyaptenqa, pëqa chasquinmi. ³⁶ Diosmi Israel marca nunacunaman Jesucristuwan willacatsimorqan alli pasaquicho cawacuyänanpaq. Tse Jesucristoqa llapantsicpa Teytantsicmi. ³⁷ Qamcuna musyecayanquim bautisacoq Juan bautisacur willaconqanpita patsa, Galilea marcapita gallecur; jinantin Judea marcacho llapan pasacushqancunata. ³⁸ Y musyecayanquim Nazaretpeq Jesusta Santu Espirituta y poderninta Dios qoyconqanta. Jina musyecayanquim Teyta Jesus Dioswan carnin, allicunata ruranqanta y diablupa muneninwan llapan qeshyaquicaq nunacunata cachacäsenqanta. ³⁹ Y noqacunam ricashqa cayä enteru Judea marcacho y Jerusalencho Teyta Jesus llapan rurashqancunata. Y petaqa crusifcarninmi, wanutsiyarqan. ⁴⁰ Peru wanushqanpita quima junaqllatam Dios cawariratsimur; permiticorqan noqacunam ricayänäpaq. ⁴¹ Manam llapan nunacunatsu cawarimushqanta ricayarqan, sinoqa pepaq willacuyänäpaq Dios acrashqancunallam. Pe cawariramuptinmi, pewan micuyarqä y upuyarqä. ⁴² Jesusmi noqacunata mandayämarqan, cawecaqunapa y wanushqacunapa juesnin cananpaq Dios churashqanta nunacunata willapäyänäpaq. ⁴³ Diospa llapan une profetancunam willacuyarqanna Jesuspaq. Pecunam niyarqan pipis Jesusman creyicoqqa, percurmi jutsancunapita perdonashqa cayanqa —nir.

Santu Espirituta mana israel nunacuna chasquiyänan

⁴⁴ Pedru tseo yachatsiquicaptinam, llapan wiyecaquna Santu Espiritupa podernincho juclla ticriyarqan. ⁴⁵ Tsemi Jope marcapita Pedruwan ewaq Jesusman creyicoq israel nunacunapis allapa espantacuyarqan, mana israel caquncunapis Santu Espiritupa poderninta chasquiyaptin. ⁴⁶ Porqui tse nunacunanam tuquilaya idiomacho parlayaqtä y Diosta alabayaqta wiyayarqan. ⁴⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Acasu que nunacuna bautisacuyänanta michashwancu, pecuna Santu Espirituta noqantsicnolla chasquiyashqa quecayaptin? —nir.

⁴⁸ Tsenam Pedru mandarqan Jesucristupa shutincho bautisacuyänanpaq. Tsepitanam Pedruta rogayarqan mas unepa pecunawan quedacunanpaq.

11

Pedru willacun imacuna pasanqanta

¹ Tsepitanam apostolcuna y llapan Judea marcacho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caquncunapis, Diospa palabrantä wiyarir, Jesusman marcäcoq

ticrariyanqanta. ² Peru Pedru Jerusalemnam cutiriptinnam, Jesusman creyicoq señalashqa caq waquin israel nunacuna penqapar; ³ queno tapuyarqan:

—¿Imarecurtaq sin sefial mana israel caqacunaman watucaqnin ewarqonqui, y pecunawan micorqonqui? —nishpa.

⁴ Tsenam Pedru willacorqan llapan pasaconqancunata, cuchunpita qallecur, queno nishpa:

⁵—Juc cutim Jope marcacho, Diosman mañacur quecapti, rebelasionnicho Dios juc sefata riquecatsimarqan. Tsechomi riquecorqã rara sielupita imeca jatun mantada chuscun cuchunpita watashqa urãmurnin, nopãman chãramoqta. ⁶ Alli ricarëcurnam, tuquilaya chuscun chaquiyoc animalcunata, chucaru caqacunata, latepa pureq caqacunata y bolepa pureq pishqacunata riquecorqã. ⁷ Tsepitanam wiyecorqã queno parlapãmaqta: ‘Pedru, sharcur, que animalcunata pishtacharcur, miqui’ nimaqta. ⁸ Peru noqanam queno yasquerqã: ‘Teyta, manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis micushqatsu cã melanepaq raccha animalcunataqa’ nishpa. ⁹ Tseno niptinam, sielupita parlapëcamaqni yape queno nimarqan: ‘Pedru, Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” nin-quitsu’ nishpa. ¹⁰ Quima cuti tseno ricanqãchonam tse mantada sieluman llapan anim-malnintin cuticorqan. ¹¹ Tse òranam posadacushqã wayiman quimaq nunacuna Cesarea marcapita cachayãmonqan ashimarni, chãrayãmorqan. ¹² Santu Espiritunam cãyitsimarqan mana mantacsushpa pecunawan ewanãpa. Quecho quecamoq joqta nunacunawanpis Cesarea marcaman ewayarqãmi; y qayatsiyãmaqni nunapa wayinmanmi yecuriyarqã. ¹³ Tse nunanam willayãmarqan wayincho juc anjelta ricanqanta; y tse anjelshi queno ninaq: ‘Canantã nunacunata cachë Jope marcacho quecaq Simon niyanqan Pedruta quem-nam pushayãmunapaq. ¹⁴ Pemi gamta y wayiquicho caqacunata willayãshunqui imanopa salbacuyãnequipapqis’ nishpa. ¹⁵ Pecunata Diospa palabrantã willacaptinam, tse nunacu-napis Santu Espiritupa podernincho ticrariyarqan, noqantsic puntata Santu Espirituyoc ticrarenqantsicnolla. ¹⁶ Tsenam noqa yarpãcurcorqã Teyta Jesus queno nimanqanta: ‘Juanmi nunacunata yacuwan bautisarqan, peru qamcunaqa Santu Espiritupa podernin-wanmi bautisashqa cayanqui’ nenqanta. ¹⁷ Canan shumaq cãyicuyë. Diosmi noqantsic-ta Santu Espirituta qomashqa cantsic, Teyta Jesusman creyicushqalla. Tsenollam pecunata-pis qoshqa Santu Espiritunta. Y noqa manam pitsu cã Diosta michãnãpaq.

¹⁸ Tsenam tsecunata wiyecur, tse piñapaqnin nunacuna upallãriyarqan, y Diosta alaba-yarqan, queno nishpa:

—Tsepenqa mana israel caqcunatapis mana alli rurenincunata jaqiyaptin, Dios perdo-nanqam pecunapis wiñe caweyoqna cayãnanpaq —nishpa.

Antioquia marcacho Jesusman creyicuyan

¹⁹ Estebanta wanuratsirmi, Jesusman creyicoqcunata ushacãsita munayarqan. Tsemi witsipa witsir Fenicia marcacamayaq, Chipre islacamayaq y Antioquia marcacamayaq tse creyicoqcuna safacur chãriyarqan. Tse marcacunachomi Diospa willaquininta is-ræel mayincunallata yachatsiyarqan; y manam waquin caqacunataqa yachatsiyarqantsu. ²⁰ Peru waquin creyicoqcunam siqa Chipre y Cirene marcacunapita Antioquia marcaman ewarnin, mana israel caqcunatapis Teyta Jesuspa alli willaquininta willapãyarqan. ²¹ Tsemi Diospa poderninwan willapãcuyaptin, atsaq nunacuna jutsancunata jaqirir, Diosta cãsucur pëman marcãcoq ticrariyarqan.

²² Tsepitanam Jerusalemcho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqcunapis marcãcuyanqanta. Tsemi Bernabeta Antioquia marcaman cachayarqan. ²³ Bernabenam, Antioquia marcaman chãrirmnin, ricarqan Dios imano allapa allincunata mana israel caqcunapapqis rurashqanta. Tsenam allapa cushicurnin, tse creyicoq nunacunata willaparqan llapan shonquncunawan Teyta Jesusman marcãquinincunacho tsaracuyãnanpaq. ²⁴ Bernabeqa Diosman allapa marcãcurmi, Santu Espiritupa podernin-wan alli ruraq carqan. Tsemi atsaq nunacuna Teyta Jesusman marcãcoq ticrariyarqan.

²⁵ Tsepitanam Bernabe Tarsu marcaman ewarqan Saulu asheqnin. ²⁶ Taririrnam, Antioquia marcaman pusharqan. Tsechomi Saulu y Bernabe juc wata enteru Jesusman creyicoq nunacunawan cayarqan, atsaq nunacunata Jesuspaq yachatsicurnin. Tse Antio-quia marcachomi Jesusman creyicoqcunata “Cristianu” nishpa primera bes jutitsiyarqan.

²⁷ Tse junaqcunam Antioquia marcaman Jerusalem-pita Diospa profetancuna chãyarqan. ²⁸ Jucnin caqgam Agabu jutin carqan. Pemi Santu Espiritu cãyitsiptin, shacurir willacorqan jinantin marcacunacho allapa ambruna pasacunanpaq caqta. (Y rasonpam nenqannolla tse ambruna carqan Claudiu jutiyoc nuna mandacoq quecanqan tiempucho.) ²⁹ Tse ambruna quecanqanta musyarirnam, Jesusman creyicoqcuna shumaq parlariyarqan,

cayäponqanmanno imatapis ellicurnin, Judea marcacho Jesusman creyicoqcunaman apatsiyänanpaq. ³⁰ Tsecunata elluricurninman, Sauluta y Bernabeta apatsiyarqan Judea marcacho Jesusman creyicoqcunapa mayornincunaman.

12

Santiaguta wanutsiyan y Pedrutana llawitsiyan

¹ Tse tiempucunam rey Herodis, Jesusman waqin creyicoqcunata ushacätsita munar, mandacorqan pecunata presu tsariyänanpaq. ² Tsemi Juanpa wauqin Santiagu-paq mandacorqan espadawan wanutsiyänanpaq. ³ Y Santiaguta wanutsenqanpita israel nunacuna allapa cushicuyanqanta rey Herodis musyarirmi, Pedrutapis presutsir tsaritserqan. Tseqa carqan lebadurannaq tantata micuyänan Pascua Fiesta semana quecaptinmi. ⁴ Pedruta carselman llawiratsirmi, rey Herodis chunca joqta (16) wardiacunata chuscoqpayan cambianaquita täparäyänanpaq mandarqan. Herodisqa munarqan, Pascua fiesta pasariptin, nunacuna nopancho juggayänanpaq carselpita Pedruta jorqetam. ⁵ Tsaq tseno Pedru llawiräcaptinman, Teyta Jesusman creyicoqcuna Diosman Pedrupaq allapa mañaquicayarqan.

Pedruta carselpita anjel jorqarin

⁶ Pedruta nunacuna nopancho juggayänanpaq rey Herodis jorqamunanpaqqa juc junaqlanam pishicarqan. Tse paqasmi Pedroqa ishcaq soldaducunapa chopincho punicarqan, ishque cadenawan watashqa. Y waqin soldaducunaman puncta täpēcayarqan. ⁷ Tseno quecaptinman, Diospa cahan anjel jucla carselman yurircorqan. Tsechonam limpu at-sicyärerqan. Anjelnam Pedruta qasquncho yatecur riyarcatsir, “Pedru, jinallacho sharqui” nerqan. Tse öram maquincunapita cadenacuna jucla shicwarerqan. ⁸ Y anjelnam queno nerqan:

—Ropequita y llanqiquita yacaqui —nishpa.

Pedru tseno rurariptinman, anjel queno nerqan:

—Canan aqshunequita aqshucurcur qepata shamä —nishpa.

⁹ Tsenomi anjelta qatircur Pedru yarqurerqan. Peru manam alleqlaqa cäyerqantsu anjel rasonpa rurecanqanta; sinoqa “Sueñicächi” nishpam, pensarqan. ¹⁰ Peru yarqurqa, pasariyarqannam punta caq wardiata y qepa caqtapis. Y fieru puncuman chäriyaptinman, tse puncu porsilla quichacärerqan. Waqtaman yarqurir, juc callita ewarēcayaptinman, Pedrullatana jaqiricur, anjel jucla tsincarerqan.

¹¹ Tseran rasonpa cuentata qocurir, Pedru queno nerqan:

—Cananmi rasonpa macurillä Dios anjelninwan carselpita jorqatsimar, Herodispa y israel nunacunapa maquincunapita libramanqanta.

¹² Tse pasacushqancunata cäyicurninman, Marcos niyashqan Juanpa mamänin Mariapa wayinman eucorqan. Tse wayichomi Jesusman creyicoqcuna Diosman mañacurnin, atscaq ellucayashqa quecayarqan. ¹³ Pedru chärrir, sawan puncta tsactacuriptinman, yanapacoq wamra Rode jutiyog yarqaramorqan yasqueq. ¹⁴ Pedrupa bosninta reqiricurninman, Rodeqa allapa cushicurnin mana sawan punctapis quichashpa, coripa ruriman cuticucorqan, “¡Pedroqa waqta puncuchotaq quecan!” nishpa.

¹⁵ Tsenam wayi ruricho quecaqcuna queno niyarqan:

—¿Imanopataq Pedroqa canqa! Locachi canqui, wamra —nishpa.

Peru wamra cuticuryan “rasonpam, rasonpam” niptinman, pecuna niyarqan:

—Manam petsu; almanmi —nishpa.

¹⁶ Tseyaqnam Pedroqa tsactacurnin jicutarqan. Tsenam puncta quicharir Pedruta riquecurnin, allapa mantsacüyaraqan. ¹⁷ Pedrunam upälla cayänanpaq maquinwan señasta rurarir, willacorqan imanopa carselpita Dios jorqamushqanta. Y willacur usharirninman, queno nerqan:

—Santiaguta* y lllapan creyicoqcunata quecunata willayë —nishpa.

Tsepitanam yarqurir, eucorqan juc ladupa.

¹⁸ Patsa waräriptinman carselcho wardiacunaqa imano quetapis puediyarqantsu; porqui manam musyayarqantsu Pedruwan ima pasacushqanta. ¹⁹ Tsenam rey Herodis Pedruta ashitserqan; peru mana tariyaptinman, wardiacunata declaratsir pecunata wanutsiyänanpaq mandacorqan. Tsepitanam rey Herodis Judea marcapita Cesarea marcaman täraq eucorqan.

Rey Herodispa wanin

* **12:17** Que Santiagoqa carqan juc caq Santiagum, manam tse wanutsiyarqan caqtsu. Que Santiagoqa carqan creyicoqcunapa mandacoqninmi.

²⁰ Tsecuna pasaconqan tiempucunachonam rey Herodis piñashqa quecarqan Tiro y Sidon marcacunacho taraq nunacunawan. Tsemi tse nunacuna shumaq parlariyaraqan Herodista rogaq awayānanpaq. Y Cesarea marcaman chārinnam, Herodispa confiansa sirweqnin Blastu jutiyoq nunata shumaq cāyitsiyarqan yanapayānanpaq. Pewanmi rey Herodisman yecuyarqan rogacoq shumaq pasaquichona cacuyānanpaq; porqui rey Herodispa marcanpita miquicunata rantirllam, tse nunacuna cawayaq. ²¹ Tsenam rey Herodisqa juc presisaq junaq alli caq ropanta yacacurcur, mandacur tēcunanman tecur nunacuna nopancho shumaq parlaquicorqan. ²² Tseta wiyecurninnam, llapancuna fuerpita queno niyarqan:

—¡Que parlecamoqqa juc diosmi; manam nunatsu! —nishpa.

²³ Tse öram Diospa anjelnin rey Herodista qeshyaratserqan, Diosta mana alabanqanrecur; y curupa micushqam wanurerqan.

²⁴ Tseyaqnam Diospa willaquinenqa jinantinman witsicar, miraquicorqan.

²⁵ Bernabenam Sauluwan rurayānanpaq caqcunata usharirnin, cuticuyarqan Jerusalenpita Marcos niyashqan Juanta pusharcur.

13

Sauluwan Bernabe Diospa palabranta jinantinman chāratsiyan

¹ Antioquia marcachonam Jesusman creyicoqunacho Diospa profetancuna y yachatsicoquna cayarqan. Pecunam cayarqan Bernabe, “Nicshu” niyashqan Simon, Cirene marcacho yuricoq Luciu, Saulu y Menahem. Tse Menahemqa Galileacho mandacoq Herodiswan wayincho llullunpita winacoqmi carqan. ² Juc junaqnam ayunashpa Diosta alabecayaptin, pecunata Santu Espiritu queno nerqan: “Bernabetawan Sauluta acrayë; porqui pecunatam acrarqö noqapaq willapācuyānanpaq” nishpa.

³ Tsenam ayunacurcur Diosman mañacur usharirnin, Bernabeman y Sauluman maquin-cunata churar „bendisicur„ despachecuyarqan.

Chipre islacho Bernabe y Saulu yachatsicuyan

⁴ Tsemi pecuna Santu Espiritu pushayaptin, Seleucia nishqan puertuman eucuyarqan. Tsepitanam barcuman winacurcur, eucuyarqan Chipre islayaq. ⁵ Tseman chārinnam, Salamina nishqan puertucho Diospa alli willaquininta yachatsicuyarqan israel nunacuna- napa ellucayānan wayicunacho. Juan Marcospis pecunata yanaparninmi quecarqan.

⁶ Diospa palabranta willacur enteru islapa ewarninnam, chārriyarqan Pafos nishqan puertuyaq. Tsechonam Diospa profetan tucoq brujo Barjesus jutiyoq israel nunata tariyarqan. ⁷ Tse nunam gobernador Sergiu Pauluta yanapar carqan. Y Sergiu Pauloqa allapa yachaq nunam carqan. Pemi Diospa palabranta wiyeta munarnin, Bernabetawan Sauluta qayatserqan. ⁸ Peru tse brujo Barjesusnam, Saulupa y Bernabepa contran sharcur, michācorqan gobernador Sergiu Paulu Teyta Jesusman creyicunanta. Tse brujutam jina Elimas niyarqan, Elimasqa griegu idiomacho Barjesus ninanmi. ⁹ Tsenam Pablu niyashqan Sauloqa Santu Espiritupa poderninwan carnin, tse brujo Elimasta alli ricarëcur, ¹⁰ queno nicorqan:

—Ä ¡supëpa wawan! Uli mana alli ruraq carmi, llapan alli rurecunapa contran caquicanqui. ¿Manacu jaqirinquiman Diospa rasonpa yachatsiquininpa contran ulipāquicunata! ¹¹ Tsercurmi Dios canan castigashunqui. Tsemi wiscu ticrarir, unepa intipa actsinta ricanquitsu —nishpa.

Tse öram Elimas mana ricarqannatsu. Y wiscuyārishqa carmi, pillapis janchecunanaq rogacurnin, jiruricachāquicarqan. ¹² Tseta riquecurnam, tse gobernador Sergiu Paulu, Teyta Jesuspaq yachatsicuyashqanta espantacur, Jesusman allapa marcāquicorqan.

Pisidia probinsiacho Antioquiaman Pabluwan Bernabe chārriyan

¹³ Tsepitanam Pablu yanaqincunawan barcuman lloqarcur, Pafos nishqan puertupita eucuyarqan Panfilia marcacho quecaq Perge marcaman. Peru Juan Marcosqa pecunapita raquicarirmi, Jerusalenman cuticorqan. ¹⁴ Pergepitanam pasacuyarqan Antioquia marcan; tse marcaqa jina Pisidia probinisiallachomi. Tsechonam jamacuyānan sabadu junaq Pablu yanaqincunawan ellucayānan wayiman yecurir, təcuriyarqan. ¹⁵ Tsenam Moises escribishqan leycunata y Diospa profetancuna escribishqancunata leyir usharirnin, ellucayānan wayicho mandacoquna Pabluta yanaqincunatawan qayaratsir, queno niyarqan:

—Tëtecuna, meqequicunapis yachatsicarayāmi, balorta qocur, quecho quecaqcuna allina cawacuyānanpaq —nishpa.

¹⁶ Tsenam Pabloqa sharcurcur nunacuna wiyayānanpaq maquinwan señasta rurarnin, queno nerqan:

–Israel mayicuna, y mana israel caqpis Diosman creyicoq tètécuna, canan parlacaramonqáta wiyarayámë. ¹⁷ Une israel nunacuna alabayanqan Diosmi arcarqan castantsiccunata. Y pecunatam allapa miratserqan, Egiptu marcacho forasterulla quecayaptinpis. Tsepitanam Dios allapa puedeq queninwan Egiptu nasyonpita pecunata jorqaramorqan. ¹⁸ Tsunyaqcunacho chuscu chunca (40) wata puriquicar, mana allacunata ruraquicayaptinpis, Dios awantarqanmi. ¹⁹ Tsepitanam Canaan nishqan marcacho qanchis nasioninpi nunacunata ushacáratserqan tse marcacunata une castantsiccunata qoycunanpaq. ²⁰ Tsecunaqa chuscu pachaqa pitsqa chunca (450) watachomi pasacorqan.

“Tsepitanam Dios churarqan pushaqañincuna asta Diospa profetan Samuel mandacoq yecurenqanyaq. ²¹ Tsenam Diosman mañacuyarqan une castantsiccuna juc reynincuna churecunanpaq; y Saultam churaraporqan reynincuna cananpaq. Tse Saulqa Benjamínpa mireninpita Quis jutiyoyq nunapa tsurinmi carqan. Y chuscu chunca (40) watam mandacoqñincuna carqan. ²² Tsepitanam Saulta rey queninpita Dios jorqarir, Davidtana churarorqan rey cananpaq, pepaq queno nirin: ‘Jesepa tsurin Davidtam shonqú tarin, porqui péqa mandanqáacunata rurananpaqpis listum quecan’,* nir. ²³ Tsepitanam Dios ánicushqanno rey Davidpa mireninpita Teyta Jesus yuricorqan. Y petam cachamorqan noqantsic israel nunacunata salbamánantsicpaq. ²⁴ Manaraq Jesus yuricuptinmi, bautisacoq Juan llapan israel nunacunata yachatserqan, mana alli rurenincunata dejaricur bautisacuyánapaq. ²⁵ Tsenam bautisacoq Juan rurananpaq caqta usharinanpaq ichicllana pishicaptin, Jesupaq willacur, queno nerqan: ‘Manam qamcuna pensayanqequinotsu noqaqa cá; peru pensecayanqequéqa qepátaran shamun. Pepataqa noqa manam puedillátsu qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis.’

²⁶ “Abrahampa mirenin marca mayicuna, y Dios cásucoq caqqa mana israel caqcunapis, canan cáyirayámë. Dios salbamánantsicpaq willaqueqa llapantsicpaqmi. ²⁷ Jerusalemcho taraquna y autoridacuna, cada jamaqui junaq Diospa une profetancuna escribiyashqancunata leyicarninpis, manam musyayarqantsu Jesus pi cashqanta. Peru peta condenar wanuratsiyaptinmi, cumplicárerqan tse willacoquna Jesupaq escribiyashqancuna. ²⁸ Pe wanunanpaqno jutsan mana quecaptinpis, Poncio Pilatutam mañayarqan Jesusta wanut-siyánapaq. ²⁹ Teyta Jesupaq Diospa palabran nenqanno llapanta rurur usharinam, cruspita yarparatsir sepulturaman pampariyarqan. ³⁰ Peru Diosmi wanushqanpita cawariratsimorqan. ³¹ Y cawariramurnam, Galilea marcapita Jerusalemnan pewan ewaqcunata atsca cuti yuriporqan. Tsemi canan tse testigucuna willacuyan llapan nunacunata Jesupaq.

³² “Tsemi noqacunapis que alli willaquicunata qamcunaman chécatsiyámü. Une castantsiccunata Dios ánishqanmi ³³ canan cumplicárishqa noqantsiccho, pecunapa mirenin cashqa. Tseta cumplishqa, Dios Acrashqanta cawaritsimurmi. Tsemi ishque caq Salmuchopis Teyta Dios Jesupaq cáyitsiptin, escribécuna escribiyarqan queno:

‘Qammi tsuri canqui;

noqam apamorqaq que bidaman* nishpa.

³⁴ Y Teyta Jesupa ayan mana ismunanpaq caqqa y cawarimunanpaq caqqa, Diospa palabranchomi queno escribirécan:

‘Noqa Diosmi Davidta ánenqáta rasonpa alli bendisioncunawan bendisishaq* nir.

³⁵ Jina juc laduchopis Diospa palabran quenomi escribirécan:

‘Dios manam permitenqatsi jutsannaq tsurinpa ayan ismunanta* nir.

³⁶ Cáiyië: Rey Davidqa Dios mandashqancunata ruraquicarllam wanurerqan. Y awiluncunatanollam pampecyarqan; tsechonam ayan ismurnin ushacarqan. ³⁷ Peru Dios cawaritsimushqan Jesupa ayanqa manam ismur ushacarqantsu. ³⁸⁻³⁹ Tsemi, wauqicuna panicuna, canan qamcunata alleg willayaq: Jesusrecurllana jutsantsiccunapita Diosnintsic perdonecamanqantsic. Moises escribishqan leycunata cumplita tîraqa, manam Dioswan allitsu quecarqantsic. Peru cananqa Jesusman creyicurllanam perdonashqa quecantsic. ⁴⁰ Tètécuna, paqtataq Diospa une profetancuna parlayashqan qamcunacho pasacunman. ⁴¹ Pecunam queno escribiyarqan:

‘Á, burlacoq nunacuna, canan mantsacácur asta tsincariyëpis.

Porqui pipis willayáshuptiqui,

mana creyiyanequitam rurashaq tse junaqcuna* nir.”

⁴² Tsepitanam parlar usharinrin, Pabloqa Bernabewan ellucayánan wayipita yarquriyarqan. Nunacunanam rogayarqan jucnin jamacuyánan sabadu junaqpis tsecunata willapáyánapaq. ⁴³ Ellucayashqanpita nunacuna eucuyaptinmam, atsaq israel nunacuna

* 13:22 1 S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20

* 13:33 Sal 2.7

* 13:34 Is 55.3

* 13:35 Sal 16.10

* 13:41 Hab 1.5

y mana israël caqçunapis Dios cäsucöq caqqa qatıyırqan Pablutawan Bernabeta. Tsenam pecuna willapäyarqan Teyta Dios pecunatapis ancupäyanqanman creyicuyanqancho alli firmi quecayänanpaq.

⁴⁴Tse sitayanqan sabadu chäriptinnam, tse marcacho casi llapan nunacuna elluquecuyarqan Diospa palabranta wiyacuyänanpaq. ⁴⁵Peru waqın israël nunacunanam allapa nunacuna pecunanam juntacaqta rıquecurnin, selosu carnin, Pablu yachatsiconqanpa contran shäricurcur, wasan rimayarqan. ⁴⁶Tsenam Pabluwan Bernabeqa mana ichicllapis mantsacurishpa, queno niyarqan:

—Änirpis presisarqanmi qamcuna israël caqçunataraq Diospa palabranta puntata willayänanpaq. Peru qamcuna mana cäsucuita munayanqequirecurmi, y wiñe cawepaq mana imatapis musyeta munayaptıquım, cananqa mana israël caq nunacunaman ewar willacuyäshaq. ⁴⁷Porqui tseno rurayänäpaqmi Dios palabrancho mandayäman: ‘Qamtam churaq mana israël caq nunacunapaqpis actsin cuenta canequipaq.

Tsenam salbasionpaq alli willaquita willacurnin,

jinantin mundu chuchunayq chäratsenqa* nir:

⁴⁸Pablu tseno nırıptinnam, mana israël caq nunacuna allapa cushicurnin, “Diospa alli willaquinenqa allapa shumaqtaq” niyarqan. Tsemi Jesusman creyiquicuyarqan wiñe cawe munaq caqqa. ⁴⁹Tsenomi jinantin marcacunacho atzca nunacuna Diospa alli willaquininta musyariyarqan. ⁵⁰Peru tsepita yapenam israël nunacunana tse marcacho presisaq nunacunata y Diosta cäsucöq allapa reqıshqa warmicunata Pablupa y Bernabepa contran willapëcuyarqan, tsenopa piñarcur, tse marcacunapita qarquyänanpaq. ⁵¹Tsenam Pabluwan Bernabeqa, pecunapa contran señata rurar, chaquincunacho polbuta tapsicurir; Iconiu marcaman eucuyarqan. ⁵²Antioquia marcacho Jesusman creyicoçcunaqa allapam cushicuyarqan; y Santu Espiritupa poderninchomi quecayarqan.

14

Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe yachatsicuyan

¹Tsepitanam Pabluwan Bernabe Iconiu marcacho, israël nunacunapa ellucayänan wayıman ewayarqan. Tsecho pecuna allapa shumaq willapäquicuyaptinnam, atzcaq nunacuna israël caqçuna y mana israël caqçunapis Jesusman creyiquicuyarqan. ²Peru waqın mana creyiquita munaq israël nunacunam mana israël caqçunata willapëcuyarqan Jesusman creyicoq wauçicunapa y panicunapa contran lutanta sharicurcuyänanpaq. ³Y unepam Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan. Y mana ichicllapis mantsacurishpam, Teyta Jesuspaq yachatsicuyarqan. Diosmi qoycorqan poderninta tuqui milagrucunata rurayänanpaq. Tsenopam quiquin Dios musyatserqan tse willacuyanqanqa rasonpa ancupäcoq Diospita canqanta. ⁴Tsemi tse marcacho nunacunaqa ishqe grupuman raquicashqa caquicayarqan. Waquincunam Pabluwan Bernabe parlayashqanman creyicuyarqan. Waquincunanam mana creyirnin, israël nunacunaman qaqäcurcuyarqan. ⁵Tsenam israël caq y mana israël caq nunacuna autoridanincunawan yachatsinacuyarqan, Pablutawan Bernabeta maltratar qomparnin, wanutsiyänanpaq. ⁶⁻⁷Peru tseta musyaririnnam, Pabluwan Bernabe safarnin eucuyarqan Licaonia nishqan marca ladupa, Derbepa, Listrapa y jinantin marcagam puriyarqan, Diospa alli willaquinincunata yachatsicurnin.

Listra marcacho Pabluta tsampiquicuyan

⁸Listra marcachonam taririyarqan juc coju nuna tēcaqta. Tse nunam purita puederqantsu, yuriquinipita patsa coju carnin. ⁹Pemi quecarqan Pablu parlaqta wiyacurnin. Tsenam Pablu rıquecorqan tse cojuta, y cuentata qoquicorqan cachacänanpaq marcäcur quecaqta. ¹⁰Tsenam fuer-tipa queno nerqan:

—jSharqui! jChaquiquipana puri! —nishpa.

Tse öram tse nuna juclla pintircur, purir qallecorqan. ¹¹Pablu rurashqanta rıquecurnam, Licaonia nunacuna quiquincunapa idiomancunacho qayaripa queno niyarqan:

—jQuecunaqa sielupita urämushqa dioscunam cayan nuna tucushqa! —nishpa.

¹²Tsenam Bernabeta “dios Zeus” niyarqan; Pablutanam parlacoq canqanrecur, “pëqa dios Hermesmi” niyarqan. ¹³Tse marcaman yecuyänan puncu laduchomi carqan juc templu dios Zeusta adorayänan. Tsecho dios Zeus sirweq saserdotinam tsecho nunacunawan torucunata wetapita coronata wallqarcatsir, apayarqan. Tse animalcunatam pecunapaq pishteta munayarqan diostano qarayänanpaq. ¹⁴Peru tseno rureta munayanqanta apostol Pabluwan Bernabe cuentata qocurirnam, llaquicur ropancunata rachirir, nunacuna quecayanqanman qayaripa ulluquicuyarqan, queno nishpa:

* 13:47 Is 42.6; 49.6

¹⁵ —Peru tétécuna, zimanirtaq quecunata rurayanqui? Noqacunapis qamcunano nunalam cayä. Unicoqa mana alli costumbriquicunata jaqiricur, rasonpa cawaq Diosman creyicuyänequipaq alli willaquita yachatsiyaquicunallam marquequicunaman shayämorqö. Pellam sieluta, patsata, lamarta y llapan que munducho caqçunataqa rurarqan. ¹⁶ U nepita patsam quiquin Dios permiterqan me tse marcachopis nunacuna quiquinunapa munayashqancunata ruracuyänanpaq. ¹⁷ Peru Dios cashqantaqa imano ecanollapis musyatsiquicarqanmi. Tsemi nunacuna musyayänanpaq tamyatsimun; y tamyä captinmi, cosehacunata alli ellutsimantsic; y cushi cushita wätamantsic —nishpa.

¹⁸ Peru quecunata nicayaptinpis, allapa sasam carqan michäyänanpaq. Cäsillapam animalcunata pishtarir Diostano qarecuyarqan.

¹⁹ Tsepitanam israel nunacuna Iconiu y Antioquia marcacunapita chäriyarqan. Pecunam tse nunacunata willaparnin, jucnopa cäyitsiyarqan. Tsenam Pabluta sellama tsampiquicuyarqan. Y wanushqanta pensarninam, qaracharcu tse marcapa jaqinman jitarirarqan. ²⁰ Peru tseman Jesusman jiruroq creyicoçcuna juntacäriyaptinam, Pablu juclla sharçaramurnin, tse marcaman yape yecurerqan. Waräninam Bernabewan eucuyarqan Derbe marcata.

²¹ Diospa alli willaquininta tse marcacho willacur atsqaq nunacunata Jesusman creyicaratsirnam, cuticuyarqan shayamushqan Listra, Iconiu y Antioquia marcacunapa. ²² Tse pueblucho creyicoçcunatam mas balorta qor marcäquinincunacho allipa tsaracuyänanpaq willapar queno niyarqan:

—Diospa mandaquinincho canantsicpaqqa presisanmi tuqui sufrimientucunata pasanantsic —nishpa.

²³ Y cada marcacunachomi mandacoçcunata churayarqan Jesusman creyicoçcunata yanapayänanpaq. Tsenomi ayunarir Diosman mañacurir, tse mandacoçcunata creyicuyashqan Diospa boluntaninman entreguecuyarqan.

Pabluwan Bernabe cuticuyan Siria nasioncho Antioquia marcaman

²⁴ Tsepitanam Pisidia probinsiapa pasarnin, Panfilia probinsiaman chäriyarqan. ²⁵ Diospa palabrantä Perge marcacho willacurirnam, pasacuyarqan Atalia nishqan marcaman. ²⁶ Tsepitanam barçuman lloqarcu Antioquia marcaman cuticuyarqan. Tse marcapitam pecunata cachayashqa cayarqan Dios yanapaptin palabrantä yachatsicuyänanpaq. Tse yachatsiquita willacur usharirmi cutiriyarqan.* ²⁷ Antioquia marcaman chäriřnam, creyicoçcunata qayaratsir willayarqan pecunata Dios yanapaptin milagrucunata rurayanqanta. Tsenollam willayarqan mana israel caq nunacunapa shonqunta Dios yataptin Teyta Jesusman marcäcuyanqanta. ²⁸ Y uneyaqmi tsecho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan tse creyicoçcunawan.

15

Moisespa leyninpaqrecur Jerusalemcho ellucayan

¹ Tse junaçcunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquin nunacuna ewecur, Jesusman creyicoçcunata qallecuyarqan queno yachatsir:

—Une Moises mandacushqanno mana señalacorqa, manam salbacuyanquitsu —nishpa.

² Tsenam Pabluwan Bernabe tse yachatsicoçcunawan feyupa liryacurcuyarqan. Tsemi acuerduta rurarir, Pabluta Bernabeta waquin creyicoçcunatawan Jerusalemman cachayarqan tsecho apostolcunawan y mandacoçcunawan tse asuntuta areglayänanpaq.

³ Tse creyicoçcuna despachecuyaptinam, eucurnin Fenicia y Samaria marcacunapa pasayarqan. Tse marcacunachomi willacuyarqan mana israel caq nunacunapis Jesusman creyicoç caqqa juclayana cawacuyanqanta. Tseno willacuyaptinam, llapan creyicoçcuna allapa cushicuyarqan.

⁴ Pabluwan Bernabe Jerusalemman chäriyaptinam, tsecho apostolcuna, mandacoçcuna y llapan creyicoçcuna cushishqa chasquiriyarqan. Tsenam Pabluwan Bernabe willacuyarqan puriyanqancunacho Dios imano yanapayanqanta. ⁵ Peru fariseu grupupita caq creyicushqacunanam waquin caq sharcur queno niyarqan:

—Mana israel caqçunaga Jesusman creyicur presisanmi señalacuyänan y Moises mandacushqan leycunata cumpliyänan —nir.

⁶ Tsenam apostolcuna y mandacoçcuna ellucariyarqan tse asuntuta shumaq areglayänanpaq. ⁷ Tsecho allapa liryacurcuyaptinam, apostol Pedru sharcurcur queno nerqan:

* **14:26** Ishquemi Antioquia marcacunä cayarqan. Jucnin caqmi carqan Siria probinsiacho, jucninam Pisidia probinsiacho. Rique mäpata que Bibliapa frentincho.

—Wauqicuna, musyayanquim unena mana israel caqçunatapis alli willaquita willapänäpaq gamcunapita noqata Dios acramashqanta, tsenopa pecunapis creyicuyänanpaq. ⁸ Y imecatapis pensecanqantsicta musyaq Diosmi Santu Espiritunta pecunamanpis noqantsicmannolla cachamur, musyatsimarqantsic pecunatapis chasquenganta. ⁹ Diospaqqa iwallam cantsic, israel caq y mana israel caqçunapis, porqui marcäquinincunarecurmi pecunatapis juclaya shonquyoqtana ticratsishqa. ¹⁰ Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Diosta piñatsiyanqui, que creyicoqcuna Moisespa leynintaraq cumpliyänanpaq ecsijir? Tsecunataqa une castantsicunapis ni noqantsicpis manataq cumplita puerdqantsicstu. ¹¹ ¡Mas bientaq marcäquicantsic Teyta Jesuslla alli queninwan pecunatanolla noqantsictapis salbecamanqantsicta!

¹² Tseno niptinnam, llapan juntarëcaqcuna upällällana quedariyarqan. Tsenam Bernabe Pablun willacuyarqan atspa milagrucunata Diospa poderninwan mana israel caqçunacho rurayanqanta. ¹³ Parlar ushariyaptinnam, Santiaguna parlacurerqan queno nishpa:

—Wauqicuna, wiyaräyämë. ¹⁴ Simon Pedrum willaramarqantsic mana israel caqçunatapis sirwegnincuna cayänanpaq acarnin, Dios imano chasqui qallecanganta. ¹⁵ Queqa Diospa une profetancuna escribiyanqantaq tincurin. Pecunam queno escribiyarqan:

¹⁶ Quecuna pasacuriptinmi cutimushaq,

y rey Davidpa castancunatam yape sharcatsishaq;

y imeca wayi juchurishqata perqaq cuentam yape altsashaq.

¹⁷⁻¹⁸ Tsenopam jinantin nasioncunapita noqapa caqqa mana

israel caqçunapis noqaman shayamonqa. Unepita patsam quecunata

musyatsicorqä, y dispunishqäcunatam canan cumplishaq* ninmi Dios.

¹⁹ “Tsemi noqa pensä queno: Mana israel caq nunacuna Diosman marcäcur gallayapenga, ama michäshuntstu. ²⁰ Antis tse creyicoqcunaman cartaquicushun queno: ‘Ama imajincunaman ofreshishqa etsacunata micuyëtsu; ama jucwan jucwan pununacuyëtsu; ama jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsancunata micuyëtsu ni yawarnintapis micuyëtsu’ nishpa. ²¹ Porqui unepita patsam cada marcacunacho Moises escribishqan leycunata cada jamaqui junaqcuna ellucayänan wayicunacho leyir yachatsicuyan.

Mana israel caq creyicoqcunaman Jerusalenpita cartacuyan

²² Tsenam apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna juc yarpella carnin, pecunapita ishcaq nunacunata acrayarqan Pablun y Bernabewan Antioquiaman awayänanpaq. Tse acrayashqancunaqa cayarqan Silasmi y Judasmi. Tse Judastam jina Barsabas niyarqan. Pecunaqa cayarqan allapa presisaq nunacunam tse creyicoqcunacho.

²³ Y pecunatawanmi juc cartata apatsiyarqan queno escribishqata:

“Antioquia marcacho, Siria nasioncho y Cilicia probinsiacho mana israel caq cuyashqa wauqicuna: Apostolcunam, mandacoqcunam, llapan wauquicunawan saludayashniquipa cartacayämü. ²⁴ Noqacunam musyariyarqö, waquin creyicoqcuna mana mandecayämupti quepita shamicurnin, gamcunata pantatsiyäshiniquita munar yachatsiquinincunawan tuquita pensacachätsiyäshonquequita. ²⁵ Tsemi allipa tantiyecurnin, acuerduta rurur noqacunapita ishcaq wauqintsicunata acrayarqö cuyë wauqintsic Bernabewan y Pablun gamcunaman shayämunanpaq. ²⁶ Bernabewan Pabloqa wanitapis mana mantsarishpam Teyta Jesus yachatsicushqancunata willacurnin puriyan. ²⁷ Tsemi cachayämü Judasta y Silasta. Pecunam willayäshunqui llapan acuerdu rurayanqäta. ²⁸ Porqui Santu Espiritum cäyitsiyämarqon y quiquicunam pensayarqö ‘Costumbricunataraq cumpli’ nir, mana obligayänanpaq, sinoqa mas presisu caqçunallata rurayänequipaq. ²⁹ Tsemi ama micuyanquitsu imajincunata qarayashqan etsacunata, ni jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsancunata, ni yawarnintapis ama micuyanquitsu. Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Que niyanqaqcunata cumplirnenqa allitam rurayanqui. Dios bendisicuyäshi” nir.

³⁰ Tsepitanam Pabluta, Bernabeta, Silasta y Judasta despachariyarqan. Pecunanam Antioquiaman chärir creyicoqcunata qayaratsirnin, cartata entregariyarqan. ³¹ Tse cartata leyirirnam, allapa cushicuyarqan pecunapaqno cashqanta musyarir. ³² Judaswan Silasqa Diospa profetan carninmi, allapa shumaq willapäquicuyarqan. Tsemi tsecho creyicoqcuna allapa marcäquiyöq ticariyarqan. ³³ Tsecho pecunawan une täcuriyaptinnam, tse creyicoqcuna despachecuyarqan “gracias Diosnintsic bendisicuyäshunqui” nishpa, cachamoqnincunam cuticuyänanpaq. ³⁴ Peru Silasqa “noqaqa quedacüran” nirinmi, quedacorqan.”

* 15:17-18 Am 9.11-12

³⁵ Pabluyan Bernabeqa quedacuyarqan Antioquia marcachomi, waquincunawan Teyta Jesuspa alli willaquininta yachatsicur y willacur tsecho cayānanpaq.

Pablupa ishque caq biyajin

³⁶ Tsepita unetanam Pablu Bernabeta queno nerqan:

—Acu yape watucaramushun Teyta Jesucristupa alli willaquininta jinantin marcacuna-cho willapanqantsic wauqintsicunata, ¿mä imanoshi quecayan? —nir.

³⁷ Tsenam Bernabeqa Juan Marcosta pusheta munarqan. ³⁸ Peru Pabloqa pensarqan Juan Marcosta manana pushetam, porqui jucpinmi Marcosqa Panfilia marcacho quecayaptin pecunata dejaricur cuticorqan, Diospa palabrantä yachatsicur mana siguishpa. ³⁹ Tsenam Pabluyan Bernabeqa liryacurcur raquicacuriyarqan. Bernabemi Marcosta pusharcur barcuwan Chipre islaman eucorqan, ⁴⁰ Y Pablunam Silasta acrarqan yanaqinpaq, y tsecho creyicoqcuna Dios pecunata yanapecunanpaq mañacuriyapinnam, jeqariyarqan. ⁴¹ Tsenomi Siria y Cilicia marcacunapa eucurnin, tsecho creyicoqcunata marcäquinincunacho mas y mas firmi cayānanpaq willapëcuyarqan.

16

Pabluta y Silasta Timoteu yanaqan

¹ Tsepitanam Derbe marcaman y Listra marcaman chäriyarqan. Listrachomi juc jobin Timoteu carqan. Pepa mamäninmi israel casta warmi carqan. Papänenqa manam; sinoqa carqan Grecia nishqan nasionpita. Tse jobinmi y mamäninmi Teyta Jesusman creyicoq cayarqan. ² Tse Timoteupaqmi Listracho y Iconiucho Jesusman creyicoqcuna queno niyarqan: “Pëqa allapa alli ruraq nunam” nirin. ³ Pablunam Timoteuta apeta munarqan yanaqānanpaq. Peru apananpaqqa puntataran Timoteuta señalatserqan tse marcacunacho israel nunacuna mana piñayānanpaq, porqui musuyarqan Timoteupa papänin Grecia marcapita cashqantam.* ⁴ Eucurninam me tse marcaman chäyanqanchopis Teyta Jesusman creyicoqcunata willayarqan tse Jerusalemcho apostolcuna y mandacoqcuna acuerdu rurayanqanta pecunapis cäsuyānanpaq. ⁵ Tsenopam tsecho creyicoqcuna Teyta Jesusman mas marcäquiyoc ticrariyarqan y waran waranmi mas miraquecuyarqan.

Macedonia marca nunata Pablu rican rebelasionnincho

⁶ Tsepitanam Frigia y Galacia marcacunapa pasarnin eucuyarqan, porqui Santu Espiritu manam permiterqantsu Asia marcacunacho Diospa palabrantä willacuyānanta. ⁷ Misia nishqan marcapa linderunman chëcarnam, munayarqan Bitinia nishqan marcaman eweta, peru Teyta Jesuspa Santu Espiritunmi mana permiterqantsu. ⁸ Tsenam Misia marcapa pasarnin, Troas marcaman chäriyarqan. ⁹ Tsechomi Pabluta juc paqas Dios sueñinincho ricatserqan Macedonia marca nuna sharcur queno rogacogta: “Macedonia-man shamicur yanapecalläyämë” neqta. ¹⁰ Tsemi Pablu tse sueñininta willarayāmanqan öra prebincuyarqä Macedonia marcaman ewayānäpaq, porqui cuentatam qocuriyarqä alli willaquita willacuyānäpaq tse marcaman Dios cachayāmanqanta.

Filipos marcaman Pabluyan Silas ewayan

¹¹ Tsenam barcuman lloqacurcur, Troaspita eucuyarqä Samotraciaman. Y waränin junaqnam chäriyarqä Neapolisman.† ¹² Tsepitanam eucuyarqä Filiposman. Filiposqa Macedonia marcapa capitalninmi carqan. Tse marcachoqa Roma nunacuna llutepam quecuyarqan. Tse marcachomi tse junaqcuna quedacuriyarqä.

¹³ Jamacuyānan sabadu junaqnam ewayarqä tse marcapa wac ladun mayu cuchuncunapa. Tsemanqa ewayarqä “¿Mä tsecho Diosman mañacuyānan siti cancush?” nishpam. Tsecho juntacashqa warmicunata taririrnam tecurnin, alli willaquita willapāyarqä. ¹⁴ Jucnin caq warmipam jutin carqan Lidia. Pëqa Tiatira marcacho yuricoqmi carqan. Tse warmeqa purpurawan tiñishqa finu telacunata ranticocq negosiantim carqan. Tse warmeqa unepita Diosta adoraqmi carqan,‡ y Diosmi shonqunta yatecorqan Pablu willapäcushqanta cäyiquicunapaq. ¹⁵ Pemi bautisacorqan wayincho llapan castancunawan, Tsepitanam rogayāmarqan queno:

—Teyta Jesusman rasonpa marcäcoqäta qamcuna creyirnenqa, canan acu shayämi wayicho quedacuyänequipaq —nir.

* **16:3** Timoteoqa manam lejitimu israel nunatsu carqan. Tsemi señalaquipa carqan, porqui israel nunacunaqa manam mana señalashqacunataqa chasquiyaqtsu. † **16:11** Riquë mäpata que Bibliapa frentincho. ‡ **16:14** Tse warmeqa manam musuyarqanraqtsu Jesus Diospa tsurin canqanta, sinoqa creyerqan camacoq Diosla canqanta.

Tseno nishpam wayinman malas pushayämarqan. ¹⁶ Tsepitanam juc cuti Diosman mañacoq ewecarnin, supëpa poderninwan suertita cateq esclabu shipashwan toparcayämorqä. Tseno suertita qatirninmi, patronnincunata atsca qelleta ganecatseq. ¹⁷ Tse shipashmi Pabluta y noqacunata qaticarcayämarqan queno nishpa qayariräcur:

—¡Que nunacunaga puedeq Diospa sirweqnincunam cayan y qamcunatam Jesucristupaq willapâyäshunqui salbacuyänequipaq! —nir.

¹⁸ Y cada junaqmi tse shipash tseno parlarnin qatiräcayämarqan. Tsenam Pabloqa piñarcurnin tse shipashcho supëta queno nerqan:

—¡Teyta Jesucristupa jutinchomi, qam supëta mandaq jina öra que shipashpita yarqunequipaq! —nishpa.

Tsenam jinallacho tse shipashpita supë yarqurerqan.

¹⁹ Peru tse shipashpa patronnincunam, “Cananqa mananachi qelleta ganatsimäshunnatsu” nishpa, Pablutawan Silasta presu tsarircur apacuyarqan plasa de armascho autoridacunaman.

²⁰⁻²¹ Chäratsirnam shimpiparnin queno niyarqan:

—Que israel nunacunam marcantsiccho nunacunata bullacaratsiyan. Costumbrincunatam yachatsicuyan, y tsega Roma leynintsicpa contranmi, nir.

²² Tsenam llapan nunacuna Pablupa y Silaspa contran shäricurcuyarqan. Tsenam autoridacuna nunacunata mandayarqan, qalapachärir garutiwan wiluquicuyänapaq. ²³ Alli buenu wilucachärcurnam apacuyarqan carselman llawiyänapaq. Y chäratsirnam guardiata notificayarqan alli buenu segurayänapaq. ²⁴ Tseno ordenayaptinnam tse carsel cuidaqqä Pabluta y Silasta mas ruricho calabosuman llawirerqan, y chaquincunatapis charaqmi segurayarqan.

²⁵ Peru pullan paqasnonam Pabluwan Silasqa cantacur Diosta alabarnin mañauicayarqan. Waquin presucunanam wiyaquicayarqan. ²⁶ Tseno quecayaptinnam, juclla patsa feypa cuyucurerqan y carselpa simientuncunapis pasepa shoqlirerqan. Tse öram carselpa llapan puncuncuna juclla quichacäcurerqan y presucuna wataranqan cadenacunapis pascacärerqan. ²⁷ Carsel cuidaq guardianam punicanqanpita riyarcurnin riquecorqan carselpa puncuncuna quicharpäquicaqta. Tsenam “Presucunaga safacuyashqachi” nirnin, espadanta sutaricur quiquin wanutsiquita munarqan. ^{§ 28} Peru Pablunam fuer-tipa qayaquicorqan queno:

—¡Ama wanutsiquiquits! Quechomi llapacunapis quecayä —nishpa.

²⁹ Tseta wiyecurnam, carsel cuidaqqä, “Actsita apayämi” nishpa, coripa ruriman jeqaquicorqan. Pablupa y Silaspa nopanman chëcurnam, mantsaquewan limpu tullunpis catatecar qonquiriquicorqan. ³⁰ Tsepitanam Pablutawan Silasta waqtaman jorqurir queno taporqan:

—Tëtecuna, ¿Imataq rurashaq Dios salbamänapaq? —nir.

³¹ Tsenam queno niyarqan:

—Teyta Jesusman creyicuyë, qam y wayiquicho caqcunapis salbacuyänequipaq —nir.

³² Tsenomi Diospa palabrantä yachatsicur willapâyarqan, carsel cuidaqa wayincho caqcunatawan. ³³ Tse öram paqaspa Pablupa y Silaspa eridancunata carsel cuidaq shumaq jampiraporqan. Tsepitanam jina öra wayincho llapan caqcunawan bautisacuyarqan.

³⁴ Tsenam Pablutawan Silasta wayinman yecaratsir, miquinin qarayarqan. Y Diosman creyicushqa carninmi, carsel cuidaqqä wayincho llapan caqcunawan allapa cushicuyarqan.

³⁵ Patsa waräriptinnam autoridacunaqa soldaducunata cachayarqan tse carsel cuidaqa queno niyänapaq, “Pablutawan Silastash presu cayanqanpita cacharinqi” nir. ³⁶ Carsel cuidaqqam Pabluta queno nerqan:

—Autoridacunam juc ordenta aparatsiyämushqa qamtawan Silasta librina cachariyänapaq. Cananqa tranquilu eucuyë —nishpa.

³⁷ Peru Pablunam pecunata queno nerqan:

—Roma nasion nuna quecayätipis, llapan nunacunapa nopancomi manaraq jusgayämashpa golpitsiyämarqon y llawiratsiyämashqa. ¿Canannacu paquellapa cacharayämeta munayan? ¡Manam, yarquyashaqts! Quiquincuna shayämutsun jorqayämänapaq.*

³⁸ Tse wardiacunam cuticurnin, autoridacunata Pablu nenqanta willariyarqan. Tsenam Pabluwan Silas roma nuna cayanqanta musyarirnin, allapa mantsacäyarqan.

³⁹ Tsenam autoridacuna ewayarqan Pablutawan Silasta disculpata mañcuyänapaq. Carselpita jorquririnnam rogayarqan tse marcäpita eucuyänapaq.

§ 16:27 Tse tiempuchoqa carsel cuidaqqä juc presu safacuptin bidancunawanmi pagaculläyay. nuncunataqa manaraq jusgarqa, manam maqayaqtsu ni llawiyäqtsu. Tsenomi carqan leynincuna.

* 16:37 Roma

⁴⁰ Carselpita yarqurirnam Pabluwan Silas eucuyarqan Lidiapa wayinman. Tsecho Diosman creyicoqçunata yape willapärirnam, tse marcapita ewacuyarqan.

17

Tesalonica marcacho bullaquicuna

¹ Tseno eucurninmam, Pabluwan Silas Anfipolis y Apolonia nishqan marcacunapa pasarnin, Tesalonica marcaman chäriyarqan. Tsechomi israel nunacunapa ellucayänan wayincuna cayäporqan. ²⁻³ Pablunam costumbrinmanno ewarqan tse ellucayänan wayiman. Cada jamacuyänan junaqmi quima semanampi Diospa palabranta willapäcur, cäyitserqan Dios Acrashqan que patsaman shamur allapa sufrir wanurir cawarimunapqa canqanta. Tseno nirirnam nerqan:

—Tse willayanqaq Dios Acrashqanqa Jesusmi —nir.

⁴ Tseno cäyitsicuptinmi waquin israel nunacuna creyicurnin Pabluman y Silasman juntacacurcuyarqan. Y Dios cäsucoc griegu caq nunacunapis y allapa reqishqa warmicunapis atsaqmi creyicuyarqan. ⁵ Peru waquin israel nunacunam chiquicurnin Pablupa y Silaspa contran tse pueblucho bullata rurayänanpaq, callichu pulicoq qela mana alli portacoq nunacunata inquitayarqan. Tsenam pecuna Jasonpa wayinmanpis ullaquicuyarqan, Pablutawan Silasta ashirnin, taricorqa nunacunaman entreguecuyänanpaq. ⁶ Peru tsecho mana tarirninmam, Jasonta waquin creyicoqçunatawan qaracharcurnin, apayarqan autoridacunam qaparipa qayaripa queno nishpa:

—Que nunacunam willaquinincunawan jinantin marcacho nunacunata limpu locuyäratsiyanna y canannam que marcantsicmanna chäquecayämushqa. ⁷ Y que Jasonmi wayinman consientir posadacatsishqa. Tse nunacunawanmi Jasonpis reynintsic cesar mandacushqan leycunata cäsuyannatsu, y 'juc reymi can' niyanmi. Tse reypash Jesus jutin.

⁸ Tseno niyanqanta wiyecurmi tsecho nunacuna y autoridacuna allapa yarpacachëman chäquicuyarqan. ⁹ Peru garantiata pagariyaptinmi, Jasonta y waquin creyicoqçunata cachariyarqan.*

Berea marcacho Pabluwan Silas yachatsicuyan

¹⁰ Tse tardinam apenas paqasyärëcaptin Pabluta y Silasta Jesusman creyicoqçuna despachecuyarqan Berea marcaman eucuyänanpaq. Tse marcaman chärirnam ewayarqan israel nunacunapa ellucayänan wayincunaman. ¹¹ Tse israel nunacunaqa Tesalonica marcacho caq israel nunacunapitapis mas juclayam cayarqan. Porqui allapa cushicurmi chasquiyarqan tse alli willaquicunata. Y cada junaqmi estudiayarqan Diospa palabranta Pablu yachatsiconqan rasonpa canqanta musyayänanpaq. ¹² Tsenopam atsaq israel nunacuna Teyta Jesusman creyicuyarqan, y griegu caq mas presisaq warmicunapis ollqucunapis creyicuyarqanmi. ¹³ Peru Tesalonica marcacho caq israel nunacunam Bereachona Pablu Diospa palabranta willapäquicanqanta musyarirnin, tseman ewecur nunacunata achachepecatsiyarqan. ¹⁴ Tsemi Jesusman tsecho creyicoqçuna Pabluta jinallacho pushacurcur eucuyarqan lamar cuchunyaq, y Silaswan Timoteoqa Berea marcachomi quedacuyarqan. ¹⁵ Pabluta pushaqçunanam Atenas marcayaq yanaqar eucuyarqan. Tsepitanam cuticayämorqan Silastawan Timoteuta ajalla Pablu caqman despachecuyänanpaq. Tsenomi Pablu mandashqa carqan.

Atenas marcacho Pablu yachatsicun

¹⁶ Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyecarninmam Pablu shonquncho allapa yarpacachar llaquicorqan tse marcacho nunacuna imajincunata adoracuyaptin. ¹⁷ Tsemi ellucayänan wayincunaman ewecur, tsecho israel nunacunawan y Dios cäsucoc griegu nunacunawanpis cäyitsinacur willapänacuyarqan. Y cada junaqmi plasaman chaq caqtaqa nunacunata Diospa palabranta willaparqan. ¹⁸ Tseno quecarninmam Epicureus y Estoicos† nishqan estudiaq allapa yachaq nunacunata Pablu parlarparqan. Y waquin caqçunam queno niyarqan:

—Que badulaqueqa çimataraq parlacun? —nir.

Y waquincunam niyarqan:

—Que nunaqa mana reqishqantsic diospaqtaq parlapämantsic —nishpa.

Tsenoqa pecuna niyarqan Jesus wanuricur cawarimushqanpaq alli willaquita Pablu willapäcuptinmi. ¹⁹ Tsenam Pabluta apacuyarqan ellucayänan Aeropagu nishqan situman. Tsechonam tapuyarqan:

* **17:9** Tse garantiata pagayarqan mana safacuyänanpaqmi. † **17:18** Epicureucunaqa yachatsicuyaq: 'Cushicur gosaquimi, llapanpitapis mas alleqa' nir. Estoicocunam yachatsicuyaq: 'Nunallapitam llapanpis pendin y manam Diospitatsu' nir.

—¿Tse mushoq yachatsicuyashqequita musyeta puediyäcü? ²⁰ Porqui tse yachatsicushqequitanoqa manam imepis wiyayashqatsü cayä. Tsemi imano canqanta musyeta munayä —nir.

²¹ Tse Atenas marcachoqa llapan nunacunam, caru marcapita tsecho yachaqcunapis imapis mushoq nobedäcunallata musyapacur willanacur cacuyaq.

²² Tsenam Pabloqa ellucayashqan Aeropagu nishqan sitiucho quecar, chopincunaman shäcurir queno nerqan:

“Atenas marca nunacuna, noqam cuentata qocü qamcuna allapa relijiosu cayanqequita.

²³ Porqui purenqäcunachomi ricarqö, imajinni quicunata adorayänequipaq altarnincuna rurayanqequita. Tsechomi tarerqö queno escribirëcaqta: ‘Que altarqa mana reqishqa Diospaqmi’ neqta. Y tse Diosta mana reqishpa adorecayanqequipa qmi canan noqa parlapäyashqequi.

²⁴ “Tse Diosmi rurashqa que patsata llapan caqnincunatawan. Pëqa rara sielucho y patsacho mandacoq Diosmi. Y manam nunacuna rurayanqan templuchoqa tärantü. ²⁵ Ni wanantsu manam nunacuna imatapis qarayänanta; antis pe imecatapis qomarnintsicmi yanapamantsic y cawenintsicpis qomantsic.

²⁶⁻²⁷ “Diosmi juc nuna camanqanllapita miratserqan jinantin munducho tuquilaya nunacuna cawayänanpaq. Pemi dispunishqa ime tiempucamayaqpis cawayänanpaq y me laduchopis yachayänanpaq, y camacoq Diosta quiquincuna ashiyänanpaq. Capas imanollapapis taricuyanman. Imano carpis, Diosta reqinantsicpaqqa manam allapa sasatsu. ²⁸ Porqui Dios munapinmi, yuricuntsic, cawantsic y imatapis rurantsic. Une luwa ruraq marca mayiquincunam escribirtin queno niyarqan: ‘Llapantsicpis Diospa castanllam cantsic’ nishpa. ²⁹ Diospa castanlla quecarqa, manam creyinantsicstu nuna munanqanno orupita qellepita o rumipita rurashqa imajinno Diosnintsic canqanta. Tse imajincunataqa nunacunallam quiquincunapa yarpinincunamanno ruracuyashqa. ³⁰ Une tiempum Dios tse nunacunapa mana alli yarpinincunapita pasensiacorqan; peru cananqa jinantin marchoq nunacunatam mandan pellatana cäsucuyänanpaq. ³¹ Porqui Diosmi sitashqa juc junaqta, enteru munducho nunacunata rurayanqanmanno acrashqan nunatawan jugatsinapaq. Y tseno canqanta musyanantsicpaqmi tse nunata wanushqanpita Dios cawariratsimorqan.”

³² Wanurir cawarimipaq Pablu tseno parlecuptinnam, waquin nunacuna burlacurnin asipäyarqan. Y waquincunanam queno niyarqan:

—Tsetaqa yapechonam parlapäyänanqui —nishpa.

³³ Tseno niyaptinnam Pablu yarqur eucorqan. ³⁴ Peru waquincunaga Pabluta qatiyarqanmi y Teyta Jesusman creycuyarqanmi. Pecunachomi carqan Dionisiu jutiyoc nuna. Pemi carqan Areopagucho autorida. Y Damaris jutiyoc warmipis y waquin atscacq nunacunapis.

18

Corinto marcacho Pablu unepa yachatsicun

¹ Tsepitanam Pablu Atenaspita eucorqan Corinto marcaman. ² Tsechonam reqinacuriyarqan israel casta Aquila jutiyoc nunawan. Pe carqan Pontu marcacho yuricoqmi. Tse junaqcunallaran Aquilaqa warmin Priscilawan chärishqa cayarqan Corintoman, Romapa, Italia marcanpita eucurnin. Porqui Roma marcacho mandacoq Claudium mandacorqan llapan israel casta nunacuna Roma marcapita eucuyänanpaq. Pablunam watuqaqincuna ewarqan. ³ Pecunaga Pabluno qarapita carpa ruraqmi cayarqan, y tse ofisiqincuna iwalla captinmi, Pablupis pewan quedacorqan juntu uryayänanpaq. ⁴ Y cada jamacuyänan junaqmi ellucayänan wayiman ewar, Pablu israel caqcunata y mana israel caqcunatapis willaparnin, imecanopapis cäyitsita tiraq.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteu chäriyaptinnam, Pabloqa cada junaq Diospa palabranta willapäcorqan. Y israel mayincunatam Jesus Dios Acrashqan cashqanta cäyitsita tiraq. ⁶ Peru israel nunacunanam Pabluta asharnin, contran cacurcuyarqan. Tsenam Pabloqa ropanta tapsicurir, queno nerqan:

—Quiquiquincunam culpayoq cayanqui. Noqaqa willapäyarqoqnam, y manam culpayoq-natsü cashaq. Cananpita witsepam mana israel caq nunacunaman willapäcoq eucushaq.*

⁷ Tseno niririnnam Pabloqa yarqur eucorqan ellucayänan wayi ladunllacho yachaq Dios cäsucoc Titu Justo jutiyoc nunapa wayinman. ⁸ Y ellucayänan wayicho mandacoq Crispu jutiyoc nunaqa Teyta Jesusman creycorqanmi wayincho llapan castancunawan.

* **18:6** Tseno tapsiqui costumbreqa carqan quiquincunana culpayoq cayanqanta cuentata qocuyänanpaqmi.

Tsenollam tse Corinto marcacho nunacunapis tse willaquita wiyacurnin, atsaq creyicurnin bautisacuyarqan. ⁹ Juc paqasnam apostol Pabluta Teyta Jesus rebelarqan queno nishpa: “Pablu, ama imatapis mantsaquitsu, antis sigui willacur mana upallarishpa. ¹⁰ Porqui noqam qamwan quecã. Manam ni pi imatapis rurayashunquitsu. Que marcacho nunacuna atsaqmi noqaman creyicayãmonqa” nir.

¹¹ Tsemi Pablu quedacorqan tse Corinto marcacho juc wata y pullan Diospa palabrantayachatsicurnin.

¹² Tse tiempum Acaya marcacho Galion jutiyoc nuna mandacoq prefecto quecarqan. Tse autoridapa despachunmanmi llapan israel nunacuna yachatsinacurir, Pabluta apayarqan. ¹³ Y chãratsirnam, queno niyarqan:

–Que nunam llapan nunacunata creyitsipãcun juclayapa Diosta adorayãnanpaq. Y tseqa leynintsicpa contranmi –nir.

¹⁴ Pablu parlacurinanpaq quecaptinnam tse autorida Galion israel nunacunata queno nerqan:

–Que nuna „Roma, leypa contran imatapis rurashqa captenga, ¡Imanirraq manaqa atencicuyaqmansu israel nunacuna! ¹⁵ Peru qamcunapa creyensiequicunta, y juticunapaq parlaquicunataqa, y leyniquicunapaq liryaquicunataqa, quiquiquicuna imanopis areglacuyã. Manam quecunata areglayãnaqpaq noqaqa meticamũtu –nir.

¹⁶ Tseno nishpam llapan israel nunacunata despachunpa qarqulerqan. ¹⁷ Tsenam ellucayãnan wayicho mandacoq Sostenes jutiyoc nunatana tsarircur, tse despachupa waqtancho allibuenu maqaquicuyarqan. Y tseta ricarninpi, Galiontaqa manam imapis gocorqantsu.

Antioquia marcaman Pablu cuticun

¹⁸ Pabloqa allı uneran quedacorqan Corinto marcacho. Tsepitanam creyicoqunapita despidiqicurnin, Pablu barcuwan eucorqan Aquilawan y Priscilawan Siria nishqan marcaman. Manaraq eucurninmi, Cencreacho Pablu aqtsanta raturatserqan, Diosta ãnishqanta cumplirnĩ. ¹⁹ Efeso marcaman chãriyapinnam Pabloqa Priscilapita y Aquilapita raquicacurerqan. Y ellucayãnan wayicunaman ewecurmi, tsecho israel mayincuna ellucashqacunawan parlayarqan. ²⁰ Tsenam rogayarqan Pablu unepa tsecho quedacunanpaq, peru Pablu manam munarqantsu, ²¹ Sinoqa pecunapita despidiqicurni, “Dios munaptenqa qamcunaman yapechonam watucayaqniqui cutiramushaq” nishpa, barcuman lloqarcur Efesopita eucorqan.

²² Cesarea marcaman chãrirmam, Jerusalemcho quecaq creyicoqunaman watucaq ewarqan. Tsepitanam Antioquia marcaman pasacorqan.

Galacia y Frigia probinsiacunapa Pablu ticramun

²³ Antioquiacho allı une cacurirnam, Galacia y Frigia probinsiacunapa pasarqan y marcan marcan purirninmi, Jesusman llapan creyicoqunata mas callpata qorqan.

Efeso marcacho Apolu jutiyoc nuna yachatsicun

²⁴ Tse junaqacunam Efeso marcaman chãrerqan Apolu jutiyoc nuna. Pẽqa carqan Alejandria marcacho yuricoq israel nunam. Y tse Apolum Diospa palabrantayachatsicuyarqan y shonquncho allapa cushishqam Teyta Jesuspaq rasonpa caqta yachatsicoy. Pẽqa bautisacoq Juan yacuwan bautismupaq yachatsiconqanllatam musyarqan. ²⁶ Tse Apolum tsecho ellucayãnan wayiman ewecur mana ichicllapis mantsacurishpa Teyta Jesuspaq yachatsicur qallaquicorqan. Peru Priscilawan Aquilanam parlashqanta wiyecur juc laduman pushecur mas allipa cãyitsiyarqan Diospa allı willaquininta. ²⁷ Tsepitanam Acaya marcapa Apolu eweta munapin Efeso marcacho Jesusman creyicoquna peta mas baluratsir, Acaya marcacho Jesusman creyicoqunaman cartacuyarqan Apoluta allipa chasquiyãnanpaq. Acaya marcaman chãrirmam, allipa yanaparqan Diospa cuyaquininrecur Teyta Jesusman creyicoqunata. ²⁸ Y llapan nunacunapa nopanchomi israel mayincunata Diospa palabran nenqanmanno tuquinopa cãyitserqan Jesusqa Dios Acrashqan cashqanta.

19

Efeso marcacho Pablu willapãcun

¹ Corinto marcaman Apolu eucorqanqonam Pabloqa jirca caq nãnipa eucurnin, Efeso marcaman chãrerqan. Tsechonam Teyta Jesusman creyicoqunata tarerqan. ² Tsenam pecunata queno taporqan:

–Teyta Jesusman creyicurnin, ¿Santu Espirituta chasquiyarqonquicu? –nishpa.

† 18:18 Pablu tseno aqtsanta rututserqan israel nunacunapa leynincuna nenqanmannomi. Riquẽ Nm 6.18.

Tse creyicoqcunanam queno niyarqan:

—Manam nunca wiyayashqatsu calläyä Santu Espiritu cashqanta.

³ Pablunam yape taporqan:

—¿Tsepenqa imanollataq bautisacuyarqonqi? —nishpa.

Pecunanam queno yasquiyarqan: —Bautisacoq Juan yachatsiconqannollam bautisaculläyarqö —nishpa.

⁴ Tsenam Pablu nerqan:

—Bautisacoq Juanqa nunacunata bautisarqan jutsancunata jaqiricur Diosman cutiquicuyänanpaqmi. Peru willapäcorqan pepa qepanta shamoq Jesusman creyicuyänanpaqmi.

⁵ Pablu tseno neqta wiyecurnam, Teyta Jesusman creyicurnin, tse creyicoqcuna bautisacuyarqan. ⁶ Pablu maquinta pecunaman churar bendisiptinnam Santu Espirituta chasquiyarqan. Tsenam juclaya idiomapa parlayarqan, y Dios parlamoqnomi parlarpis qallecuyarqan. ⁷ Pecunaqa chunca ishquenomi (12) cayarqan.

⁸ Tse marcacho ellucayänan wayicunaman ewarmi, quima quillanpi ichicllapis mana mantsacurishpa Diospa mandaquinpaq Pablu nunacunata willapar imanopapis cäyitsita tirarqan. ⁹ Peru waquin nunacunänäqa rumi shonqu carmi, mana ichicllapis munayarqantsu creyita, sinoqa llapan nunacunapa nopanchomi tse mushoq yachatsiquicunapa contran parlayarqan. Tsenam Pabloqa pecunapita raquicacurir, creyicoq caqcunata pushacurcur eucorqan Tiranu niyanqanpa yachatsicuna wayinman. Y tsechomi cada junaq yachatsicorqan. ¹⁰ Tseno yachatsicorqan ishque wata rurinmi. Tsemi enteru Asia marcacho israel caqcuna y mana israel caqcunapis Teyta Jesuspa alli willaquinincunata llapancuna musyariyarqan. ¹¹ Apostol Pablum Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata rurarqan. ¹² Pablupa pañunta o yacarashqan ropancunata prestacur aparmi, qeshyaqnincunata toparatsiyaq. Tsenopam qeshyaqnincuna cachacäriyaq, y supëyoq nunacunapita supëcunapis eucuyaq.

¹³ Tse tiempum waquin israel nunacuna jinantinpa puriyarqan nunacunapita supëta qarqapacur. Y Jesuspa poderninwan cachacätsiquita munarninmi, pecunapis supëcunata queno niyarqan: “¡Pablu willacushqan Jesuspa poderninwanmi mandaq que nunapita yarqunequipaq!” nir.

¹⁴ Tseno ruraqcunaqa cayarqan saserdoticunapa mandacoqnin Esceva jutiyoy israel nunapa qanchis tsurincunam. ¹⁵ Peru nunacho quecaq supënam queno yasquicamorqan: “Jesustaqa reqëmi. Y apostol Pablu pi cashqantapis musyämi; peru qamcunaqa ¿pitaq cayanqui?” nishpa.

¹⁶ Tse öram tse supëyoq nuna pecunata tsarircur, allibuenu maqaquicorqan bensenqanyaq. Allapa maltratecuyaptinnam, tse nunacuna wayipita qalapachu yawarllana safacur coricuyarqan. ¹⁷ Tseno pasacushqantam Efeso marcacho täraq israel caqcuna y mana israel nunacunapis musyariyarqan, y allapam mantsacäcuyarqan. Tsenopam llapan nunacuna alabayarqan Teyta Jesusta.

¹⁸ Y atsaqmi Teyta Jesusman creyicushqacunapis chäyarqan puntata mana alli ruyashqancunata llapan nunacuna nopancho willacur. ¹⁹ Tsenollam brujeria ruraq brujucunapis majia libruncunata apecur, nunacunapa nopancho limpu cayecuyarqan. Tse librucunapa chanintam calculariyarqan pitsqa chunca waranqa (50,000) qellepa chaninta. ²⁰ Tsenopam Teyta Jesuspa alli willaquinin jinantinman chärerqan, y musyariyarqan allapa poderyoy cashqanta.

²¹ Tsecuna pasacushqanchonam Pablu pensarqan Macedonia marcata y Acaya marcata watucarir Jerusalencama eweta. Y nerqanmi, “Jerusalenpitaqa Roma marcamannam pasacushaq” nishpa. ²² Y ishcaq yanapaqnincunatam Macedonia marcaman cacharqan, pecunam cayarqan Timoteu y Erastu. Peru Pabloqa ichic uneran quedacorqan Asia marcacho.*

Efeso marcacho nunacuna bullata rurecuyan

²³ Tse junaqcunam Efeso marcacho allapa liryacurcuyarqan, Teytantsicpaq Pablu willapäconqan asuntu. ²⁴ Juc nunam carqan Demetriu jutiyoy. Pëqa qellepita adornucunata ruraqmi carqan. Y ruraq imajin Dianapa templitano medallitacunatam. Tsecunata ranticurmi, uryaq mayincunawan atsa qelleta ganayaq. ²⁵ Tse Demetrium uryaq mayincunata y tseno ofisiuyoy nunacunata qayaratsirnin queno nerqan: “Tëtecuna, qamcuna musyayanquim que ofisiuntsic alli ganatsimanqantsicta” nir. ²⁶ Peru ricayanqequinomi y wiyayanqequinomi, tse Pablu jutiyoy nuna puriquican nunacunata queno willapar: ‘Nunacuna rurashqan imajincunaqa manam adoranantsicpaqtsu’ nishpa. Tseno nishpam atsaq nunacunata engañar creyitsipäcun. Manam que Efeso marcallachotsu tseno

* 19:22 Efeso Marca carqan Asia marcachomi.

rurashqa; sinoqa jinantin Asia marcantsicchomi. ²⁷ Queqa manam allinotsu. Y nego-siuntsicllatatsu manam perdishun, sinoqa allapa reqishqa imajinnintsic Dianapa templuntapis manam respetayanqatsu. Tsenopaqa que Asia marcantsiccho y jinantin munducho adorashqantsic imajin Dianapis pasepa melanashqam ticrarenqa.

²⁸ Demetriu tseno nenganta wiyecurnam, nunacuna llutepa piñarcurnin qaparipa queno niyarqan: “¡Allapa puedeqmi mamállantsic Dianaqa que Efeso marcacho!” nishpa.

²⁹ Tsenam tse marcacho mana imano quetapis pue dir, Macedonia marcacho yuricoq Gayuta y Aristarcuta tsaricrucuyarqan. Y qaracharcurnin, llapanacuna juclla apacuyarqan nunacuna ellucayānan jatun pampaman. Gayuwan Aristarcoqa Pablupa yanaqincunam cayarqan. ³⁰ Tseta musyecurnam apostol Pabloqa eweta munarqan, tse ellucayashqancho nunacunata parlapānanpaq, peru Jesusman creyicoqunanam, ewananta mana munarin, atajayarqan. ³¹ Tse Asia marcachomi waquin caq autoridacunaga Pablupa amiguncuna cayarqan. Tsemi pecuna Pabluman willacaratsiyarqan ellucayashqa quecaq nunacunan mana ewananpaq y mana meticunanpaq. ³² Tseyaqnam tse juntacāyanqancho nunacunaga limpu qaparicachar jucta jucta parlar caquicayarqan, y manam imano queta pue diyarqantsu. Y waquincunanāqa pasepa manam musyayarqantsu imapaq juntacāyashqantapis. ³³ Tsenam Alejandro jutiyooq nunata tse israel nunacuna llapan nunacunapa chopinpita jorqaricurnin, parlacurinanpaq nopancunam churariyarqan. Tsenam Alejandroqa maquinwan señastra ruraraqan nunacuna upālla cayānanpaq. Y defendiquita munarinmi llapan wiyaqcunata cāyitsirin parlapēta munarqan. ³⁴ Peru Alejandro, israel nuna canqanta cuentata qocurirnam, casi ishque ōrano juc shimilla qaparicachācuyarqan queno: “¡Allapa puedeqmi Diana que Efeso marcacho!” nishpa.

³⁵ Porfinnam tse marcacho escribanu bullaquicacunata upāllaratserqan. Tsepitanam queno nerqan: “Efeso marca nunacuna, enteru munducho nunacuna musyānan allapa pue deq Dianapa templun que Efeso marcacho canqanta y sielupita jeqamushqa imajin quecho canqanta.” ³⁶ Tsecunataqa manam pipis negueta pue dintsu. Tsemi shumaq pasiwaquicuyē. Ama mana alleq musyarishpaqa imatapis rurayētsu. ³⁷ Que ishcan nunacuna apayāmonqeeqa, manam imajinnintsicunapa templunta ni imanta yatayashqatsi ni manam contranpis parlayashqatsi. ³⁸ Sitsun Demetriu y uryaq mayincuna piwanpis liryashqa cayanqa, tsetaqa corticunacho juescuna demandacuyapin areglayātsun. ³⁹ Sitsun qamcunapa cayāpushunqui juclaya caq demandequicuna, tsetaqa autoridacuna shumaq areglayātsun. ⁴⁰ Peru canan que asuntupitaqa, paqtataq mana alliman jeqacurushqa lebantecamashwan, ‘Pecunam que bulla qallaq cayan’ nir. Porqui manam imanopa defendiquita pue dishuntsu, que bullaquicunapaq autoridacuna tapumashqa” nir.

⁴¹ Tseno nirirnam, llapan nunacunata witsiratserqan.

20

Macedonia y Grecia marcacunaman apostol Pablu ewan

¹ Tse bullaquicuna pasacurishqancho nam Pabloqa Teyta Jesusman llapan creyicoqunata qayaratsir alli buenu willapēcorqan, y pecunapita despidoicurnin, Macedonia marcaman eucorqan. ² Tse marcaman chārinam, Jesusman creyicoqunata callpata qornin marcan marcan watucar shumaq yachatsicur purerqan. Tsepitanam Grecia marcaman pasacorqan. ³ Tsechomi quima quillanpi quedacorqan. Siria marcaman barcuwan eucunanpaq quecaptinam, Pabloqa musyarerqan israel mayincuna wanutsiyānanpaq parlayanqanta. Tsemi jucnopana pensacurcuticorqan Macedonia marcacunapa. ⁴ Pablupa yanaqincunaga cayarqan: Sopatrum (pēqa carqan Pirrupa tsurinmi y Berea marcapitam carqan), Aristarcum y Segundum (pecunaqa cayarqan Tesalonica marcapitam), Gayum (pēqa carqan Derbe marcapitam), jina Timoteum, Tiquicun y Trofimum (pecunaqa cayarqan Asia marcapitam.) ⁵ Pecunam Troas marcaman puntācuyarqan y tsechomi shuyayāmarqan. ⁶ Lebadurannaq tanta miqui fiestata pasaririnnam, Filipos marcapita eucuyarqā barcuwan. Pitsqa junaqtnam puntaq yanaqicunawan Troadecho juntacāriyarqā, y qanchis junaqmi tsecho quedacuyarqā.

Troade marcacho creyicoqunata apostol Pablu yachatsin

⁷ Semana qallanan domingu junaqnam llapācuna ellucayarqā santa senata juntu micuyānāpaq. Pablunam warānin junaq eucunan captin pullan paqasyaq willapāquicorqan. ⁸ Tse juntarēcayanqā wayipa rara caq cuartunchomi atasca chiuchicuna rupecayarqan. ⁹ Y juc jobin Euticu jutiyooqnam bentanacho punucarcuyan tēcarqan. Pablu allapa une

† 19:35 Tse Dianapa imajinnenqa carqan rarapita qoyllur jeqamushqa rumin.

willapäquicuqptinnam, tse jobin puni bensiptin tse quima caq pisupita jeqacurcorqan; y pallarcuyarqan wanurishqatana. ¹⁰ Pablunam jina bajaramur jobinta juclla mellqar-camorqan. Y Jesusman creyicoqcunatanam nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Que jobenqa cawecanmi —nishpa.

¹¹ Tsepitanam Pabloqa juntarëcayanqanman lloqarcur; santa senata selebrar usharirnin, micuyarqan. Tsepitanam patsa wareyaq willapäcurir, eucorqan. ¹² Jesusman creyicoqcun-anam tse jobinta cawecaqtana pusharcur, cushi cushi eucuyarqan.

Troade marcapita Miletu marcaman Pablu ewan

¹³ Noqacunaga barcuman lloqarcurmi, puntäcuyarqä Aso nishqan puertuyaq, tsecho shuyanacuyänäpaqmi Pabluwan parlayarqä. Porqui Pabloqa chaquipa shamitam munar-qan.

¹⁴ Aso nishqan puertucho tincuriyaptinam, barcuman lloqaramorqan, tsenam ewacu-yarqä Mitilene marcaman. ¹⁵ Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Quio nishqan isla frentinman. Y waräninnam quedacuriyarqä Samos nishqan islacho. Tsepita eucurninam, waränin junaq chäriyarqä Miletu marcaman. ¹⁶ Asia marcacho mana demoracyänärecurmi Efeso marcamaqä Pablu yequita munarqantsu, porqui Jerusalem marcaman apuradu chëtam munarqan pentecostes fiestata tsecho pasanapaq.

Efeso marcacho respetashqa teytacunata apostol Pablu willapan

¹⁷ Miletu marcacho quecayaptinam, Efeso marcacho creyicoqcunapa mandacoqncuna-ta Pablu qayaratserqan Miletu marcaman shayämunanpaq. ¹⁸ Pecuna chärayämuptinnam, queno parlarqan: “Qamcuna allim musyayanqui Asia marqequicunaman chämushqäpita patsa imano portacushqäta. ¹⁹ Imepitapis qamcunawan juntum carqö qollmi shonquwan waqariryan Diosta sirwirnin, israel nunacuna chiquiyämarni melanecayämaptinpis. ²⁰ Peru manam jaqerqötsu bienniquicunapaq caqta willapäyarniqui, callicunachopis wayicunachopis llapantam willapäyashqa cayaq. ²¹ Israel caqgunatapis y mana israel caqgunatapis cäyitsiyarqaqmi llapan jutsequicunata jaqiricur Teyta Diosman cutiquicuyänequipaq y Teyta Jesucristumana creyicuyänequipaq. ²² Y cananqa Santu Espiritum pasepa musyaratsimashqa Jerusalemman ewananäpaq. Y manam musyätsu tsecho ima pasamänantapis. ²³ Peru musyämi cada marca chanqächo carsellanä sufrimientullana shuyamanqanta Santu Espiritu cäyitsimaptin. ²⁴ Peru wanuratsiyämänam captinpis, noqataqa manam ni ima qocamantsu, antis Dios alli queninwan cuyamanqantsictam ushanqäyay willacur siguishaq, porqui alli willaquininta willacunanpaqmi Teyta Jesus acramashqa.

²⁵ “Qamcunatam Diospa mandaquininpaq willapäyarqoq y mananam ni meqequi ricayämanquinatsu. ²⁶ Tsemi claru willaceyay, y mananam culpayaqnatsu cashaq mana creyicuyanqanrecur castigashqa cacuyaptiquipis. ²⁷ Porqui Diosnintic llapan nenqan-tam willayashqa cayaq jucllellatapis mana pantarishpa. ²⁸ Tsemi alleq cuidacuyänequi yo, y llapan creyicoqcunatapis shumaqmi cuidayänequi. Tsepaqmi Santu Espiritu chu-rayashorqonqui üsha mitseq cuenta Teyta Jesusman creyicoqcunata cuidayänequipaq. Pecunaqa Jesucristupa yawarninpa chaniñmi cayan. ²⁹ Noqa musyämi eucushqächo imeca mal-laqashqa atoq üshacunata micoq cuenta, mana alli yachatiscoqcuna Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar shayämunanpaq caqta. ³⁰ Qamcunapitam waquinniquicuna llutan camanta yachatsicur qallaquicuyanqa Jesusman creyicoqcuna qaticurcuyänanpaq. ³¹ Tsemi mäcoq mäcoq cayänequi; yarpäyë quima wata enteru paqasta junaqta waqariryan llapequicunata willapäyanaqta.

³² “Wauqicuna, panicuna, cananqa Diospa boluntaninllachonam y alli queninta cäyitsicoq willaquininllachonam jaqiriyay. Tse willaquininmi cäsucuyaptiqueqa, marcäquiniquicunacho mas firmi tsarecuyäshunqui llapan acrashqan caqgunawan wiñe cawe erensianta chasquiyänequipaq. ³³ Noqa manam pipa qelleninta, orunta, ratashnincunata codisyashqatsü cä. ³⁴ Qamcuna musyayanquim imapis faltäcunapaq quiqü uryapuconqäta; y manam noqallapaqtsu uryapucorqa sinoqa, yanaqicunapaqwanmi. ³⁵ Tuquinopam yachatsiyarqoq noqanolla uryacurnin cayänequipaq, y tsenopa pishipäcoq nunacunatapis yanapayänequipaq. Yarpäyë Teyta Jesus queno nenqanta: ‘Qaraqumi mas cushiqueqa chasquir cushiquipitapis’ ” nir.

³⁶ Tseno willapäcur usharirnam, Pabloqa llapanacunawan qoncuriquicurnin Diosman mañacorqan. ³⁷ Tsepitanam llapancuna allapa llaquiquiwan waqacuycuyarqan, y Pablu-tanam waquparnin mutsayarqan. ³⁸ Peru Pablu “Mananam mas ricayämanquinatsu” niptinmi, allapa llaquicuyarqan. Tsepitanam barcuyaq yanaqäyarqan.

¹ Pecunapita despidiquicurnam, barcuwan eucuyarqä defrenti Cos nishqan islaman. Y waräninnam pasacuyarqä Rodas nishqan islaman. Tsepita pasacurnam, chäriyarqä Patara nishqan puertuman. ² Tsechonam juc barcuta taririyarqä Fenicia marcaman yarqurëcaqta. Tseman lloqarcurnam, eucuyarqä. ³ Biyajecarnam, Chipre isлата ricariyarqä itsoq laducunacho quecaqta. Defrenti pasacurnam, chäriyarqä Siria marcacho Tiro nishqan puertuman; porqui tsechomi apayanqancunata barcupita descargayänan carqan. ⁴ Tsecho Jesusman creyicoqçunawan tarinacurnam, juc semana pecunawan quedacuyarqä. Tse creyicoqçunam Santu Espiritu cäyitsiyaptin Pabluta niyarqan Jerusalemman mana ewanapqä. ⁵ Tseno juc semana täcurirnam, ewacuyarqä. Jesusman creyicoqçunawan warmincunawan wamrancunawan tse marcapa jaqniyaq yanaqäyamarqan. Lamar cuchunman chëcurnam, qonquricur Diosman mañacuyarqä. ⁶ Tsepitanam pecunapita despidiquicur barcuman lloqarcur eucuyarqä. Y pecunanam wayincunata cuticuyarqan.

⁷ Tiropitanam Tolemaida nishqan puertuman eucurnin, barcupita bajayarqä. Tsechonam Jesusman creyicoqçunata watucaqnin ewayarqä, y pecunawan quedacuyarqä juc junaq. ⁸ Waränin junaq eucurnam, chäriyarqä Cesarea marcaman. Y ewayarqä Diospa palabran yachatsicoq Felipipa wayinmanmi. Felipeqa tse ganchis acrayashqanpita diacono carqan. ⁹ Pepam caporqan chuscuc donsellä shipashnincuna; pecunam profetanno Diospaq parlayarqan. ¹⁰ Tsecho atscä junaqçuna quecayaptinam, Diospa profetan Agabu jutiyoq nuna Judea marcapita chäramorqan. ¹¹ Noqacunaman witiramurnam, Pablupa wachucunwan quiquin Agabu maquinta chaquinta watäcureqan queno nishpa:

—Santu Espiritum nin, ‘Jerusalemman chäriptin que wachucupa dueñunta israel nunacuna queno watayänanpaq caqta y mana israel caqçunaman entregayaptin carselman llawitsiyänanpaq caqta.’

¹² Tseta wiyecurnam, noqacuna y tse marca nunacuna allapa waqar rogayarqä Pabluta Jerusalemman mana ewanapqä. ¹³ Peru Pablunam queno niyamarqan:

—¿Imanirtaq waqayanqui? Tseno carqa, shonqütapis llaquitsiyämunquim. Noqaqa manam watayämänanllapaqtsu listu quecä; sinoqa Teyta Jesusrecur Jerusalemcho wanunapaqçis listum quecä —nishpa.

¹⁴ Jarcäyänäpaq mana conbentsita puedirninam, jaqiriyarqä queno nishpa: “Dios munashqanno catsun” nir.

¹⁵ Tsepitanam alistapäcurirnin, Jerusalemman jeqariyarqä. ¹⁶ Teyta Jesusman Cesarea marcacho waqin creyicoqçunam yanaqäyamarqan. Pecunam pushayamarqan Chipre islacho yuricoq Mnason jutiyoq nunapa wayinman. Pemi Teyta Jesusman unepitana creyicushqa carqan, y wayinchomi posadacuyäna carqan.

Apostol Pablu ewan Santiago watucaq

¹⁷ Jerusalemman chäriyaptinam, tsecho creyicoq wauqicuna cushishqa chasquirayamarqan. ¹⁸ Waränin junaqnam Pabluwan ewayarqä Santiago watucaq. Tsemanmi jina mandacoqçunapis juntacäräyamarqan. ¹⁹ Pablunam pecunata saludarnin, willacorqan Dios peta yanapaptin, mana israel caqçunacho lllapan ruranqancunata. ²⁰ Tseta wiyecurnam, llapanacuna Diosta alabarnin, queno niyarqan:

—Wauqi Pablu, allipam musyanqui israel mayintsiccuna waranqapayan Teyta Jesusman creyiquicuyashqanta. Peru pecunaqa allapam munayan Moises mandacushqan leycunataraq cumplinantsicta. ²¹ Peru qampaqqa pecuna mäcuriyashqannam, mana israel nunacunacho taraq israel mayintsiccunata, Moisespa leyninta mana cäsushpa, wamrancunata mana señalatsiyänanpaq yachatsenqequita y costumbrintsiccunata mana cumpliyänanpaq yachatsiconqequita. ²² “¡Cananqa quechona quecanqequita musyariyanqachi! ¡Canan imanotaq carishun! ²³ Mejqora queno rurequi: Quechomi chuscoq nunacuna quecayan Diosta sirwiyänanpaq comprometicushqacuna. ²⁴ Pecunata pusharcur costumbrintsicmanno ewë templuman limpiacoq, y pecuna aqtsancunata rututsir gastayanqanta paguequi. Tseno ruraptiquim, llapan nunacuna cuentata qocuriyanqa qampis Moises mandacushqan leycunata cumplir siguanqequita y qampaq mana caqta parlayanqanta. ²⁵ Peru Teyta Jesusman creyicoq mana israel caqçunapaqqa acuerduta rurecurmi, quecunallapita cuidacuyänanpaq queno nishpa cartacuyarqä: ‘Imajincunata qarayashqan etsacunata ama micuyänquitsu, jurcaquëpa wanushqa animalcunapa yawarninta ni etsanta ama micuyänquitsu ni jucwan jucwan ama yachacuyanquitsu’ ” nishpa.

Apostol Pabluta templucho presu tsaririyän

²⁶ Waräninnam Pabloqa chuscun nunacunata pusharcur jeqarerqan Moises mandacushqanno limpiu cayänanpaq caqta cumpleq. Tsepitanam templuman yecuriyarqan

limpiuna cayanqanpita ime junaqppis Diospaq qarenin cada unu apayānanpaq caqta saser-dotita willayānanpaq.

²⁷ Peru tse qanchis junaq tincumunanpaq ichicllana pishicaptinam, Asia marcapita shamōq israel nunacuna Pabluta templucho riquecur llapan nunacunata willapēcuyarqan Pablupa contran shāricurcuyānanpaq. Tsenam Pabluta tsaricurcur; ²⁸ queno qaparīcuyarqan: “Israel marca mayīcuna, yanapayāmē. Que numam jinantinpa purirnin, yachatsicun marcantsicpa contran, Moises mandacushqan leycunapa contran y que templuntsicpa contran. Manam tsepis tsellatsu, sagradu templuntsicmanmi desonrarnin, yecatsishqa mana israel caq nunacunata” nir.

²⁹ Quenoqa niyarqan Efeso marcacho yuricoq Trofimuwan calicho juntū puriyaqta ricashqa carninmi, tsemi pensayarqan peta templuman yecatsishqanta.

³⁰ Tsenam llapan nunacuna allapa piñarcurnin, templuman jeqaquicuyarqan. Pabluta tsarircurninmam qaracharcur waqtaman jorquriyarqan. Y puncuncunatapis juclla wichariyarqan. ³¹ Pabluta wanuratsiyānanpaq quecayaptinmam, romanu soldaducunapa comandantinta willariyarqan Jerusalem marcacho nunacuna tse bullaquicho caquicayanqanta. ³² Tsenam comandanteqa ofisialnincunata y soldaduncunata qayaratsir, coripa ewayarqan tse bullaquicayanqanman. Comandantita soldaducunatawan yecurēcaqta riquecurmam, tse bullaquicaquna Pabluta maqecayanqanta pārariyarqan. ³³ Tsenam comandanteqa chēcū Pabluta juclla tsarircamorqan y soldaduncunata ordinarerqan ishque cadenawan watāyānanpaq. Tsepitanam nunacunata taporqan Pablu pi canqanta y imata rureconqanta. ³⁴ Peru atsaq nunacuna bullacur jucta jucta parlayaptinmi, cāyerqantsu imanir Pabluta maqayanqanta. Tsenam soldaduncunata mandarqan Pabluta cuartelman apayānanpaq. ³⁵ Cuartelpa gradanmam chāratsirnam, Pablutaqa soldaducuna wanturcurna, apacuyarqan tse piñashqa nunacuna maqeta munayaptin. ³⁶ Y llapan nunacunam qatiyarqan qaparir “¡Tse nunaqa wanutsun! ¡Tse nunaqa wanutsun!” nishpa.

Pablu defendicurnin, parlan nunacuna nopancho

³⁷ Cuartelman llawiriyānanpaq quecayaptinmam, tse comandantita Pablu queno nerqan: —¿Imallatapis parlapārillaqmancu? —nishpa.

Tse comandantinam nerqan:

—¿Qam yachanchu griegu idioma parleta? ³⁸ Tsepenqa ¿manachi qamtsu canqui chuscū waranqa (4,000) asesinucunata tsunyaqman pushecur cesarpa contran cayānanpaq yachatsicoq egipsiu nuna?

³⁹ Pablunam nerqan:

—Noqaqa israel nunam cā, Cilicia marcapa capitalnin Tarsu marcacho yuricoq. Rogacushqequi: Ama acseqa quētsu que nunacunata parlapārishaq.

⁴⁰ Tse comandanti “Allim canqa, parlapārīqui” niptinmam, Pabloqa gradaman shacurir, maqinwan señasta rurarir nunacunata upällaratserqan. Upällariyaptinmam hebreu idioma cho nunacunata parlarqan queno:

22

¹ —Marca mayīcuna y tētecuna, canan wiyecayāmē que acusayāmanqanpaq parlacaromōgāta —nishpa.

² Pabluta hebreu idioma cho parlaqta wiyecurninmam, upällariyarqan. Tsenam Pablu nerqan:

³ “Noqaqa israel nunam cā, Cilicia marcapa Tarsu puebluncho yuricoq. Peru que Jerusalem lllunpita winacushqa cā, escuelachopis doctor Gamalielmi profesornīpis carqan. Pemi une castantsiccuna mandacushqan leycunata cumplināpaq allapa alcabu yachatsimarqan. Tsemi imepis llapan shonqūwan Diosta sirwita tīrashqa cā, canan junaqcuna qamcuna sirwiyanqequino. ⁴ Tsemi noqa mas puntata, Teyta Jesusnam creyicoqcunata wanutsirnin, chiquir qaticacharqā; y warmitapis ollqutapis presu tsarircurmi, aparqā carselman llawiyānanpaq. ⁵ Saserdoticunapa mayorninmi y llapan autoridacunam testigu cayan. Pecunam autorisasion cartata qoyāmarqan Damasco marcacho israel mayintsicunapaq. Tse cartawanmi ewarqā Jesusman creyicoqcunata tsarīcur que Jerusalem apatsimur castigatsināpaq.

⁶ “Peru ewar Damasco marcaman naqana yecurēcaptinmam, pullan junaq quecaptin derepentita rara sielopita juclla noqaman actsi tillapyēcamorqan. ⁷ Tsenam patsaman ishquirerqā, y jitarēcarnam wiyecorqā: ‘Saulu, Saulu ¿imanirtaq chiquir qaticachāmanqui?’ nimaqta. ⁸ Tsenam taporqā: ‘¿Pitaq canqui Teyta?’ nishpa. Niptinmam, queno yasquimarqan: ‘Noqaqa chiquir qaticachēcanqequi Nazaret marcapita Jesusmi cā’ nishpa. ⁹ Yanaqāyāmaqnīcunapis tse atsciyēcamoqta ricayarqanmi, peru manam cāyiyarqantsu tseno parlapāmanqanta. ¹⁰ Tsenam noqa nerqā ‘Teyta, ¿imata ruranātataq munanqui?’ nishpa. Teyta Jesusnam

queno nimarqan: ‘Sharcur Damasco marcaman jucla yequï. Tsechomi niyâshunqui imata ruranequipaqpis’ nishpa. ¹¹ Tse atsicyêmi wiscuyâratsimarqan. Tsemi yanaqecunallana janchashqa apayâmarqan Damasco marcayaq.

¹² “Tsechomi quecarqan Ananias jutiyôq nuna. Pemi Moises mandacushqan leycunata cäsucur cupleq, y Damasco marcacho llapan târaq israel nunacunam pe alli ruraq canqanta parlayaq. ¹³ Tse Ananiasmi nopâman witicamur queno nimarqan: ‘Wauqi Saulu, sanunam canqui, ricachaquina, nishpa. Tse ôram nawilla cachacâriptin ricachacurerqâ. ¹⁴ Tsenam Ananias queno nimarqan: ‘Une awiluntsicunapa Diosninmi acrashushqanqui pepa boluntaninta musyanequipaq, y quiquin Jutsannaqta riqecunequipaq, y parlapâshonquequita wiyecunequipaq. ¹⁵ Qammi pepa testigun car ricanquequita y wiyanquequita llapan nunacunata willanqui. ¹⁶ Tsemi sharcur canantâ jucla bautisaquï, y Diosman mañaquï Jesucristurecur jutsequipita perdonecushunequipaq’ nir.

¹⁷ “Tsenam Damasco marcapiña Jerusalemman cuticur ewarqâ templuman Diosman mañaq. Mañaquicaptinam, Dios rebelecamarqan. ¹⁸ Tse rebelasionchomi Teyta Jesusta riqecorqâ, y quenomi nimarqan: ‘Que Jerusalemnita jinallacho euquï, porqui quechoqa nunacuna manam cäsucuyanqatsu noqapaq willacuptiquï.’ ¹⁹ Tsenam noqa nerqâ: ‘Teyta, pecuna musyayanmi llapan ellucayânan wayicunaman ewar, qamman creyicoqunata carselman apar maltratar allqutsanqâta.’ ²⁰ Qamapaq willacoq sirwishoquiqui Estebanata wanicâtsiyaptinpis, noqam ricarar shêcarqâ, tse wanutseq nunacunapa aqshunacunata cuidar, ‘Bienecho’ nir. ²¹ Peru Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Ewê, noqam qamta cachaq caru marcacunapa ewar mana israel caqunata palabräta willapânequipaq’ ” nishpa.

Pabluta cuartelman llawiriyän

²² Pablu tseno nücuptinam, manana wiyeta munar qayaripa queno niyarqan:

—¡Tse nunata jucla wanuratsiyê! ¡Amana cawatunnatsu! —nishpa.

²³ Tseno qaparicachar aqshunancunatapis weqapar y allpata raraman jitar qal-laquicuyaptinam, ²⁴ tse tropapâ comandantenqa mandarerqan cuartelman Pabluta llawiyânanpaq. Y ordinarqan astayânanpaq tsenopa imanir nunacuna pepa contran qaparicachâyänqanta declarananpaq. ²⁵ Peru astar qallarcuyânanpaq watarishqa, chicotincunawan listu quecayaptinam, laduncho shêcaq ofisialta Pablu queno nerqan:

—¿Qamcunapa derechiquicuna cancu, manaraq ima rurashqâtapis musyarishpa roma nasion nuna quecapi astacayâmânequipaq?

²⁶ Pablu tseno nenqanta tse ofisial wiyecurnam, comandantiman ewar queno willarergan:

—Señor comandanti, cuidädu llutanta rurecushwan, porqui que nunaqa roma nunash.

²⁷ Tsenam tse comandanteqa Pabluman ewar queno taporqan:

—¿Rasonpacu romanu nuna canqui? —nishpa.

Pablunam yasquerqan:

—Aumi —nishpa.

²⁸ Tsenam tse comandanti queno nerqan:

—Noqa roma nasion nuna canâpaqqa allapa atsca qelletam gatarqô —nishpa.

Y Pablunam nerqan:

—Noqaqa yuricushqâpitam roma nasion nuna cä.*

²⁹ Tseta musyarirnam, Pabluta astayânanpaq quecaq soldaducuna eucuyarqan, asta comandantapis Pablu romanu canqanta musyarirninmi mantsacarqan, ¿Imapaqraq presutsir cadenatsillarqô? —nir.

Israelcunapa autoridanincunacho apostol Pablu parlan

³⁰ Waränin junaqnam Pabluta imapita israel nunacuna acusayanqanta musyeta munar, cadenawan watarêcanqanpita tse comandanteqa pascaratserqan. Tsepitanam llapan autoridacunata y saserdotincunapa mandacoqnincunata qayaratsir, Pabluta pecunapa nopanman sharatserqan.

23

¹ Pablunam autoridacunata alli buenu ricarecur queno nerqan:

—Israel mayicuna, wamra canqâpita asta canancamayaqmi alli consensiawan noqaqa Diosta sirwicâ —nir.

² Tsenam mas mandacoq saserdoti Ananias, Pablupa laduncho quecaq nunata Pabluta shimicho laqyecunanpaq mandarerqan. ³ Peru Pablunam mana mantsacushpa queno nîcamorqan:

* 22:28 Pablupa papänin Romanu nuna captinmi, Pablutapis ricayânan carqan siudadanu Romantano.

—¡Diosmi qamtapis castigashunqui, qamqa imeca yesuwan perqa shumaq blañquiyashqanollam canqui!* ¡Tsechoqa tēcanqui ley nenqanmanno jugsamanequipaqmi; peru “Que nunata lagyē” nīrnenqa, manataq cāsūconquitsu leynintsicta!

⁴ Pablupa laduncho quecaqcunanam Pabluta queno piñapāyarqan:

—¿Tseno ashepacu nīcunqui Dios sirweq mas mandacoq saserdotita? —nishpa.

⁵ Pablunam queno nerqan:

—Marca mayīcuna, noqa manam musyarqōtsu pe mas mandacoq saserdoti cashqanta; porqui Diospa palabranmi queno escribirēcan: ‘Marquequicho autoridaniquicunapaq ama mana allitaqa parlayētsu’* nishpa.

⁶ Tsenam juntarēcaq autoridacunacho waquin fariseucuna y waquin saduseucuna cayashqanta musyarnin, Pablu queno qayarīcorqan:

—Marca mayīcuna, noqamqa fariseu nunam cā. Papānīcunapis fariseum cayashqa. Tsemi wanushqantsicpita cawarimunantsicpaq caqta creyicupti canan que nopequicunacho acusecayāman —nishpa.

⁷ Pablu tseno nīcuptinnam, fariseucuna y saduseucuna quiquincuna pura liryar ishquemam raquiacuriyarqan. ⁸ Porqui fariseucunaqa creyiyan wanushqacuna cawariyāmunantam. Anjelcuna y supēcuna canqantapis creyiyanmi, peru saduseucunaqa tse cosascunata manam creyiantsu. ⁹ Tsemi llapancuna bullacurcuyarqan, y ley yachatsicoq waquin fariseucunam sharcurcur queno niyarqan:

—Que nunaqa manam ni ima mana allita rurashqatsū, capaschi juc alma o anjel tseno cananpaq parlapashqa. Ama meticushuntsu —nir.

¹⁰ Tse bulla mas feyupa cacurcuptinnam, tse comandanteqa mantsacarqan, Pabluta waqpa quepa rachir ushacāratsiyānanta pensar. Tsemi soldaducunata qayaratsimur, mandarerqan Pabluta sutarir cuartelman cutitsiyānanpaq.

¹¹ Tse paqasnam Pabluta Teyta Jesus yuripur queno nerqan: “Ama imatapis mantsaquitsu. Imanollam Jerusalencho mana mantsacushpa noqapaq parlacorqonqui; tsenollam Romachopis noqapaq parlacunequi presisan” nishpa.

Apostol Pabluta wanutsiyānanpaq yachatsinacuyan

¹² Warānin junaqnam tse israel nunacunana yachatsinacuriyarqan Pabluta wanutsiyānanpaq. Y juramentutam rurayarqan Pabluta manaraq wanutserqa mana ni imatapis micuyānanpaq ni yacutapis mana upuyānanpaq. ¹³ Tseno juramentu ruraq nunacunaga cayarqan chuscu chunca (40) masmi. ¹⁴ Pecunam saserdoticunapa mandacoqnincunaman y autoridacunaman ewar queno niyarqan:

—Noqacunam juramentuta rurac comprometicuyarqō manaraq Pabluta wanutserqa imatapis mana micuyānāpaq. ¹⁵ Tsemi canan qamcuna jinallacho llapan autoridacunawan parlarir comandantita mañayē qamcunaman Pabluta yape apatsimunāpaq. ‘Pabluta mas allipa declaratsita munayā’ nishllapa jorqecatsiyāmi. Noqacunam shuyarēcayāshaq manaraq chātsiyāmuptin wanuratsiyānāpaq.

¹⁶ Peru Pablupa paninpa ollqu wawanmi wiyarqan rataquicur wanutsiyānanpaq parlayashqanta. Tsenam cuartelman apuradu ewar Pabluta willarerqan. ¹⁷ Pablunam juc ofisialta qayarirnin, queno nerqan:

—Que jobinta comandantiman pushequī, porqui comandantitam imatachi willeta munan —nishpa.

¹⁸ Tsenam ofisialqa comandantiman tse jobinta pushecur queno nerqan:

—Tse presurēcaq Pablum qayecamarni, rogamarqon que jobinta qamman pushamunāpaq. Peshi imatachi willashiniquita munan —nishpa.

¹⁹ Comandantinam jobinta maquipita jancharcur juc laduman witratsir pacallapa taporqan:

—¿Imataqa willamānequi? —nishpa.

²⁰ Tsenam tse jobin queno willarqan:

—Israel nunacunam yachatsinacuyashqa, ‘Pablupa asuntuntam tapupar juclla aregleta munayā’ nishllapa, autoridacuna ellucayanqanman Pabluta apatsinequipaq. ²¹ Peru ama creyinquitsu, porqui chuscu chunca (40) masmi nunacuna rataquicur shuyarēcayan Pabluta wanuratsiyānanpaq. Tse nunacunam juramentuta rurayashqa Pabluta manaraq wanutserqa imatapis mana micuyānanpaq ni yacutapis mana upuyānanpaq. Tsemi shuyarēcayan qam apatsinequillatana.

²² Tsenam comandanteqa tse jobinta despachecorqan queno nirnin:

—Ama pitapis willanquitsu que nimanqequita —nishpa.

* 23:3 Queqa nin: Shonqunchoqa mana alli ruraq quecar, riqueninpaqqa alli tucoq canqantam.

* 23:5 Ex 22.28

Pabluta apatsiyan gobernador Felixman

²³ Tsepitanam tse comandanteqa ishcaq ofisialnincunata qayaratsirnin, mandarerqan queno nishpa:

—Alistayê qanchis chunca (70) soldaducunata cawalluncunatawan, ishque pachac (200) soldaducunatanana lansancunatawan y mas ishque pachac (200) soldaducunatapis jina. Pecunam canan paqas lasnuebi ewayanqa Cesarea marcaman. ²⁴ Jina alistayê juc cawal-lutapis Pablu montanapaq. Tsenopam Gobernador Felixman safatsiyanqui yameta y cawecaqta.

²⁵ Pecunawanmi apatserqan juc cartata queno escribishqata:

²⁶ “Señor gobernador Felix, noqa comandanti Claudiu Lisiasmi allapa respetuwan saludashniquipa que cartata apatsimü. ²⁷ Que apatsimonqâ nunatam israel nuna-cuna tsarircur wanutsita munarnin maqaquicayarqan. Peru romanu nuna cashqanta musyarirmi, soldaducunawan ewar washarnin librarqö. ²⁸ Imapita acusayanqantapis musyeta munarninmi, israel nunacunapa autoridanincuna juntayashqanman aparqâ. ²⁹ Tsechomi cuentata qocurerqâ quiquincunapa leynincunarecurlla acusayanqanta. Peru wanunanpaqnoqa ni llawiranapaqnoqa manam ni ima jutsanta tarerqötsu. ³⁰ Tsemi wanutsiyânanpaq yachatsinacuyanqanta musyecnurin, canan qamman apatsimü. Tse acusaqnincunatam cäyitserqö qampa despachiquiman shamurnin, tse nunata imapita acusayanqanta aclarayânanpaq. Mana imatapis masta nishniquipam despädicuri.”

³¹ Tsenam comandanti ordenashqanno soldaducunaqa tse paqas Antipatrisyaq† eucuyarqan Pabluta aparcur. ³² Warânin junaqnam chaquipa ewashqa caq soldaducuna cuartelnincunaman cuticuyarqan, y cawalluwan ewaqcunanam Cesarea marcayaq Pabluta chätsiyarqan. ³³ Cesarea marcaman chärirnam gobernador Felixta tse cartata y Pabluta entregariyarqan. ³⁴ Gobernador Felixnam cartata leyirirnin Pabluta taporqan mepita canqanta. “Cilicia marcapitam callâ” niptinmam, ³⁵ tse gobernador Felix queno nerqan:

—Acusayâshoqniquicuna châyâmuptinran, areglashun asuntiquita.

Tsepitanam tse gobernador soldaducunata ordenarerqan Herodispa palasiuncho cui-dayânanpaq.

24*Gobernador Felixpa nopancho Pablu parlamurin*

¹ Pitsqa junaq pasarishqanchonam mas mandacoq saserdoti Ananias waquin caq autoridacunawan chärriyarqan Cesarea marcaman. Pecunam pushayarqan Tertulu jutiyoyq juc abogaduta. Tse abogaduwanmi gobernadorpa despachuncho Pabluta acusatsiyarqan. ² Tseman Pabluta chäratsiyaptin, tse Tertuloqa Pabluta acusar qallecorqan, gobernador Felixta queno nishpa:

—Señor gobernador, qamrecurmi shumaq pasaquicho cawacushqa cayâ. Y allapa yachaq queniquiwanmi marcallâcunata ichicllapa ichicllapa mejoraquicanqui. ³ Tsemi jinantincho allapa agradesicullayan, allapa reqishqa Felix. ⁴ Peru tiempullequita mana allapa perditsillashniquipam rogacullaq juc ratitulla wiyaramânequipaq. ⁵ Que nunatam tariyarqö imeca qeshyano jinantinpa purirnin, israel nunacunata tuqita willapar liryat-siquicaqta. Pêqa Nazareno nishqan grupupa dirijentinmi. ⁶ Y Diosnincunaman mañacuyâna templuta desonrar quecaptinmi, presu tsaricurnin leynincunamanno justisiata rureta munayarqâ. ⁷ Peru comandanti Lisiasmi soldaduncunawan shamicurnin, maquicunapita malaspa gochiyâmarqan. ⁸ Tsepitanam niyâmarqan qamraq areglayâmânequipaq. Masqui canan quiquiqui tapurpis, llapan acusayanqâ rasonpa canqantam musyarinqui.

⁹ Tsecho quecaq israel nunacunapis: “Llapanmi aumi rason caqllatam nirishunqui” niyarqan.

¹⁰ Gobernador Felixnam señaata rurarerqan Pablu parlananpaq. Tsenam Pabloqa queno nerqan:

—Señor gobernador, musyâmi atsca watana autoridanincuna canqequita. Tsemi canan nopequicho mana mantsacurishpa parlamaramushaq mana caqta acusayâmanqanta defendicuri. ¹¹ Masqui alleq musyarinequipaq quiquillequipis tapucurillê. Jerusalemman Dios adoraq ewanqâ tseran chunca ishque (12) junaq. ¹² Y manam Jerusalem templucho ni ellucayânan wayicunacho ni callicunacho ni pita ni meta willapar liryatsiquicaq-tatsu tariyâmashqa. ¹³ Si llutata rurashqa captiqa canan mä meqanpis shimpiyâmâtsun. ¹⁴ Peru juctam si willashqequi: Jesucristu salbacoq canqanta creyicurni, une awilucuna

† 23:31 Antipatris carqan Roma ejersitupa cuartelnin.

adorayashqan Diosta sirwi. Tsetam pecunaqa mana alli yachatsiquimi niyan. Peru pecunanollam creyi Moises escribishqan lapan leycunaman, y Diospa une profetancuna escribiyashqancunamanpis creyimi. ¹⁵ Jina pecunanollam noqapis marcäquicä alli ruraqtapis y mana alli ruraqtapis Teyta Dios cawaritsinapq caqta. ¹⁶ Tsemi imepis tira, Diospa nopancho y nunacunapa nopanchopis alli consensiayoq queta.

¹⁷ “Jerusalen marcapitam atsa watacuna illashqa carqö. Y cutirnam, wactsacunapq qoyämanqan qelleta apamurnin y Diospaq qarenin aparcurin charqä. ¹⁸ Tsecunata rurar y costumricunamanno templucho bendisicur quecaqtam Asia marcapita shamoq israel nunacunapis tariyamarqon. Y manam atsa nunacunawantsu tse öra quecarqä, ni bullatapis manam rurecarqätsu. ¹⁹ Tse tarimaqcuna queman shamicur, rasonpa mana allita rurashqa captiqa shimpiyämätsun. ²⁰ Mana tseqa, canan quecho quecaqcuna willayäshï israel autoridacuna declaratsiyämaptin ima jutsäta tariyanqantapis. ²¹ Unicu jutsäqa pecunata, ‘Canan qamcuna jusgucayämanqui, wanushqacuna cawariyämunanta creyicuptimi’ nishpa, feyupa niconqällam.

²² Tseta wiyecurnam, gobernador Felix Teyta Jesuspaq yachatsicushqancunata allipa musyarnin, tse asuntuta mana areglashpa jaqiricur queno nerqan:

—Comandanti Lisias shamur willamaptinran que asuntiquicunata allipa musyarir areglashaq —nir.

²³ Tsenam ofisialninta qayaricur ordenarerqan Pablu llawirar siguinapq; peru notificarqan Pabluta alli tratayänanpaqmi y watacunincuna sirwiyananta mana michäyananpaqmi.

²⁴ Tsepita unetanam gobernador Felixqa warmin Drusilawan palasiunman yecurerqan. Drusilaqa israel warmim carqan. Tsenam Felixqa Pabluta qayaratserqan. Pablunam willaparqan Teyta Jesusman imano creyicuna cashqanta. ²⁵ Jina “Allicunallata rurashun. Ama quiquintsicpa munenintsicpa rurashuntsu, porqui rurenintsicmannomi Dios jusgamäshun” nishpa nücptinam, Gobernador Felixqa mantsacar queno nerqan:

—Yä, cananqa ewaquinä. Tiempü cariptinam, yape qayaratsishqequi —nishpa.

²⁶ Gobernador Felixqa librina cacharinapq qelleta yacapurinanta shuyararmi, seguidu Pabluta qayatserqan pewan parlanapq. ²⁷ Tseno caquicaptinllam ishque wata pasarerqan. Tsepitanam Felixqa gobernador queninpita yarqurerqan y pepa rantinam Porciu Festu jutiyoyq nunana yecurerqan. Tsenam Felixqa yarqurcurnin, israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Pabluta llawirëcaqlata jaqirerqan.

25

Gobernador Festupa nopancho apostol Pablu parlacurin

¹ Gobernador Festum, Cesarea marcaman chäbir, quima junaq tsecho carir Jerusalenman ewarqan. ² Tsechonam Pablupa contran juc denunciata churayarqan saserdoticunapa mandacoqincuna y israel nunacunapa autoridanincuna. ³ Shumaq mañellapam mañacuyarqan Pabluta Jerusalenman apatsinapq. Tsetaqa mañacorqan Pabluta apeayaptin nänillacho shuyecur wanätsiyänanpaq parlashqa carninmi. ⁴ Peru gobernador Festunam nerqan:

—Pabloqa Cesarea marcachomi llawirëcan, y prontum cutishaq. ⁵ Tsemi munayap-tiqueqa, waquinniquicunawan Cesarea marcaman ewashun, tse presupa ima culpantapis shimpiyänequipa —nishpa.

⁶ Semanatanollanam gobernador Festu Jerusalenpita cuticorqan Cesarea marcaman. Waränin junaqnam despachunman tecur Pabluta qayaratserqan. ⁷ Pablu yecuriptinam, Jerusalenpita ewashqa israel nunacunapa Pabluta chopiriyarqan. Tsechomi tuqui mana allicunapa lebandecuyarqan. Peru lapan niyashqanpis uliquillam carqan. ⁸ Apostol Pablunam defendicurnin, queno nerqan:

—Señor gobernador, noqa manam israel nunacunapa leycunapa, ni templucunapa, ni Romacho mandacoq cesarpa contran, ni ima mana allitapis rurashqatsü cä —nir.

⁹ Peru gobernador Festunam israel nunacunawan allicho quedeta munarnin, Pabluta queno taporqan:

—¿Jerusalenman cutita munanquicu tsecho asuntiquita areglanäpaq? —nishpa.

¹⁰ Pablunam queno yasquerqan:

—Roma marcacho rey cesar mandashoqniquipa autoridaninmi canqui; y pepa despachunllacho jusgayämätsun. Musyanqequinomi israel mayicunapa contranqa ni ima mana allitapis rurarqötsu. ¹¹ Sitsun llutanta rurecorqö o wanutsiyämänanpaqno imatapis mana allita rurecorqö, wanutsiyämätsun. Wanitaqa manam mantsätsu. Peru mana caqcunapita acusecayamaptenqa, manam pipapis derechun cantsu pecunaman entregayämänan. Tsemi mañacü Romacho quiquin rey cesar que asuntuta areglamänanpaq.

¹² Tsenam gobernador Festoqa consijaqnincunawan parlaricur queno nerqan:

—Rey cesar jusgashunequipaq mañaconquequirecurmi, cesarman ewanqui —nir.

Rey Agripapa napancho Pablu parlan

¹³ Tsepita unetanam rey Agripapa warmin Bereniciwan gobernador Festuta watucayänäpaq chäriyarqan Cesarea marcaman. ¹⁴ Atsca junaquna Cesarea marcacho quedacuyaptinnam, gobernador Festoqa willarqan Pablu presurêcashqanta queno nishpa:

—Quechomi juc nuna presu quecan gobernador Felix llawirêcaqta jaqirenqan. ¹⁵ Jerusalemcho quecaptimi, saserdoticunapa mandacoqnincuna, y israel nunacunapa autoridanincuna pepa contran juc denunciata churayämorqan, wanunanpaq condenanäta munar. ¹⁶ Tsenam queno nerqä: Romanu autoridacunaga manam llutallatsu nunata wanutsiyä nopäcunacho manaraq contrariuncunawan shimpinacayämuptenqa. ¹⁷ Tsemi tse denunsiaqnincuna chäyämönqan warenin, mana tiemputa perdishpa, justisia ruränä despachuman tse nunata qayatserqä. ¹⁸ Peru denunsiaqnincunaga manam pensangänotsu pepa contran shimpiyämorqan. ¹⁹ Unicoqa quiquincunapa creyensiancunallapaqmi y wanushqa Jesusllapaqmi comparienducho parlacäyamorqan. Y tse Jesuspaqmi ‘Cawanmi’ nerqan tse presu Pablu. ²⁰ Y tse asuntuta noqa mana cäyirinmi, peta taporgä: ‘¿Jerusalemnan eweta munanquicu que asuntiquita tsecho areglanapaq?’ nishpa. ²¹ Peru pemi pasita mañacorqan Romacho rey cesar asuntunta areglanapaq. Tsemi Romaman apatsenqäyapaq presurananpaq llawicorqö.

²² Tsenam rey Agripa Festuta queno nerqan:

—Noqapis tse nuna parlaqta wiyetam munecü —nishpa.

Y Festunam nerqan:

—Waretämi wiyanqui —nishpa.

²³ Waränin junaqnam rey Agripa y warmin Bereniceqa allapa nicachar, justisia rurayänan despachuman yecurerqan soldaducunapa mayornincunawan y tse marcacho alli autoridacunawan. Tsenam Festupa ordenninwan Pabluta aparayämorqan. ²⁴ Tsenam Festu nerqan:

—Rey Agripa y noqacunawan quecho llapequi juntacashqa quecaq têtacuna: Canan nopequicunacho quecaq nunapaqmi Jerusalem marcacho y que Cesarea marcacho israel nunacuna denunciata churayämushqa. Qayaripa qaparipam wanutsiyänanpaq ordenta mañacuyan. ²⁵ Peru noqapaqqa que nuna manam ni ima mana allita wanunanpaqnoqa rurashqatsu. Imano captinpis, Romacho rey cesar jusganapaq quiquin mañaconqanrecurmi pasin qoycorqö. ²⁶ Peru manam musyätsu reynintsic cesarman que nunapaq ima nishpa cartacho escribita. Tsemi que juntacashqantsicman qayatsimorqö. Mä canan rey Agripa que nunata shumaq tapupêcur cäyicatsimê cartacho ima nishpa reyninsticman escribinäpaq. ²⁷ Porqui noqapaqqa manachi allitsu canman imapeq acusayashqantapis mana willashpa juc presuta Roma autoridaman apecatsipti.

26

Rey Agripapa napancho Pablu defendicun

¹ Tsenam rey Agripaqa Pabluta queno nerqan:

—Mä, canan parlacarami imapita acusayäshunqui —nishpa.

Pablunam maquina pallarcur nunacunata queno parlarar qallecorqan: ² “Respetashqa teyta rey Agripa, israel mayicuna llapan mana caqpita acusayämarni denunciayämanqanpita qampa nopequicho defendicur parlacaramurnin, allapam cushicü. ³ Qamqa llapantam musyanqui noqacunapa costumbricunata, y creyensiacunacho mana acuerdu cayanqäta. Tsemi rogallaq shumaq pasensiequiwän parlacaramonqäta wiyarallämänequipaq. ⁴ Llapan israel mayicunam musyayan marcacho y Jerusalemchopis wamra cashqäpita imano portaconqäta. ⁵ Pecuna unepitam reqiyäman, y musyayanmi fariseu grupupita canqäta; munaqqa willariyähšipis. Fariseu grupoqa mas alcahum cayä relijionnincunacho. ⁶ Y cananataq Dios une awilicunata änenqanman* marcäcullapti, jusgayämänanpaq quecatsiyäman. ⁷ Tse promesa cumplicänantam Israelcho chunca ishque (12) casta nunacuna shuyarayan. Tsemi paqasta junaqta Diosta alabar sirwiyan. Noqatapis tseta marcäcur creyicuptimi, jo teyta rey Agripa, israel nunacuna canan acusayäman! ⁸ ¡Imanirtaq creyintsicstu wanushqacunata Dios cawaritsimunanta!

Pablu willacun Jesusman creyicoqcunata chiquir qaticachanqanta

* 26:6 Tse cawarimunantsicpaq caqtaqa Teyta Diosmi une tiempucho änicorqan.

⁹ “Noqapis rasonpam nopataqa pensarqä Nazaret marcapita Jesusman creyicoqçunapa contran imecatapis rurequita. ¹⁰ Tsenomi ruraraqä Jerusalemcho. Y saserdoticunapa mandacoqñincuna autorisayämaptinmi, Jesusman creyicoqçunata atscaqta carselman llawitserqä. Pecunata wanutsiyaptinpis ‘¡Bienecho!’ nerqämi. ¹¹ Atsca cutim ellucayänan wayicunachonäqa astarnin, malas obligarqä Teytapa contran tuqita niyänanpaq. Tsenomi pasepa piñashqa carnin, caru marcacamayaqpis tse creyicoqçunata ushacätsinäpaq qatirnin ewarqä. ¹² Tseno ruraqmi Damasco marcaman ewarqä, saserdoticunapa mandacoqñincuna cachayämaptin y pecuna autorisayämaptin. ¹³ Peru ewarëcayaptinmam, pullan junaq quecaptin, rara sielupita intipitapis masraq noqata y yanaqecunata actsicayämarqan, tete rey Agripa. ¹⁴ Tse öram llapäcuna ishquiriyarqä patsaman. Jitarëcarnam, wiyecorqä hebreu idiomacho queno nicamaqta: ‘Saulu, Saulu ¿imanirtaq chiquir qaticachämanqui?’ Tseno ruraraqä, quiquiquillam malniqui ashiquicanqui imeca cashata jetacacharcoq cuenta’ nishpa. ¹⁵ Tsenam taporqä: ‘Teyta, pitaq callanqui’ nishpa. Y Teytanam queno nimarqan: ‘Noqaqa tse chiquir qaticachängequi Jesusmi cä. ¹⁶ Peru canan apuradu sharqui. Porqui noqata sirwimänequipaqmi qamta acrarqoq. Tsemi ricamashqequita y ricatsinaqpaq caqçunata willacunqui. ¹⁷ Noqam librashqequi israel mayi quicunapita y mana israel caqçunapitapis. Y tse mana israel caqçunamanmi cachaq. ¹⁸ rasonpa caqta musyatsinequipaq. Tsenopam paqaschono quiquicayanqanpita actsicho pureqñona ticrariyanqa, y diablupa muneninta manam rurayanqanatsu, sinoqa Diospa muneninllatan rurayanqa. Tsenopam jutsancunapita perdonecushaq y marcäquinincunarecur acrashqan caqçunatawan iwal erensiata qoycushaq’ nir.

¹⁹ “Tsemi Tete rey Agripa, Teyta Jesus sielupita yuripumarni mandamashqanta cäsucurnin, ²⁰ alli willa quicunata willacorqä Damasco y Jerusalem marcacunacho, enteru Judea marcacho y mana israel caqçunapa marcacunachopis mana alli rurayashqancunata jaqiricur Diosman cutiquicuyänanpaq, y tsepita witsepa alli ruraqna cayänanpaq. ²¹ Tsericurmi israel nunacuna Jerusalem templucho presu tsaricayämarni, wanutsiyämeta munayarqan. ²² Peru Dios poderninwan yanapamaptinmi, imana caq nunatapis ichitapis jatuntapis Diospaq willaparnin, canancamayaq firmi quecä. Imapis pasacunapaq caqçunata Diospa une profetancuna willacuyanqanta y Moises escribishqancunapita manam jucnopaqä imepis willapäcorqötsu. ²³ Pecunam willacuyarqan Dios Acrashqan allapa sufrir wanunanpaq caqta, y llapan wanushqacunapita mas puntata cawarimunanpaq caqta, y israel nunatapis mana israel nunatapis actsi cuenta cäyitsimänantsicpaq canqanta.”

Pablu rey Agripata Teyta Jesusman casi creyiquecatsin

²⁴ Apostol Pablu defendicur tseno parlaptinmam, gobernador Festu fuertipa queno nicorqan:

—¡Pablu, qamqa locum canqui! Allapa estudiowanmi peqequi trastornacurishqa — nishpa.

²⁵ Peru Pablunam queno nerqan:

—Allapa respetashqa gobernador Festu, manam locuyashqatsü cä, sinoqa allillatam y rason caqllatam parlä. ²⁶ Quechomi quecan rey Agripapis. Pemi alleqpa musyan Diospaq rasonpa parlanqäcunata y imapis pasacushqancunata. Tseta manam negueta puedintsü mana pacallapa cashqa captin. Tsemi mana mantacushpa pepa nopancho parlacaramü. ²⁷ Tete rey Agripa, ¿qamqa creyinquicu Diospa une profetancuna escribiyashqancunata? Noqa cuentata qoquicämi qam creyenqequita.

²⁸ Tsenam rey Agripa Pabluta queno nerqan:

—Casillapa noqatapis creyicatsimanqui tse Jesusman.

²⁹ Pablunam nerqan:

—Ojala Dios permiticunman Jesucristuman imanollapapis creyiquicunepaq, rey Agripa. Peru ama qamllaqa sinoqa canan quecho juntacashqa wiyecamaqçunapis Teyta Jesusman noqano creyiquicunman. Peru noqano cadenashqaqa ama cayanmantsü.

³⁰ Tsenam rey Agripa, gobernador Festu, Berenici y pecunawan quecaqçuna, tēcayanqanpita sharcuriyarqan. ³¹ Tsepitanam juc laduman witrir, quiquincuna pura queno parlayarqan:

—Manam que nunaqa ni imatapis mana allitaqa rurashqatsü wanunanpaqnoqa, ni carselchopis manam llawiranmantsü — nishpa.

³² Rey Agripanam gobernador Festuta queno nerqan:

—Roma marcacho rey cesar jusananpaq quiquin Pablu mana mañacushqa captenqa, cacharishwanmi carqan — nishpa.

27

Apostol Pabluta Roma marcaman apayan

¹ Italia marcaman eucuyänänpaq acuerdu ruracäriptinnam, Pablutaqa waquin presuncunatawan entregariyarqan ofisial Juliupa maquinman. Pëqa carqan Augustu nishqan tropapä mandacoqninmi. ² Tsenam Asia marcapa puertuncunapa pasaq Adramitiupita shamoq barcuman lloqarcu reqariyarqä. Noqacunawanmi biajearqan Tesalonica nishqan pueblucho yuricoq Aristarcu jutiyocq nunapis. Tesalonica marcaqa quecan Macedonia marcachomi. ³ Waränin junaqnam Sidon nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi ofisial Juliu Pabluta shumaq tratarqan. Tsemi amiguncunata watucaq ewananpaq Pabluta permisun qorerqan. Tsenopam tse amiguncuna Pabluta shumaq atendipäriyarqan. ⁴ Sidon nishqan puertupita eucurninam, allapa bientu defrenti ewayänäta mana dejayämaptin Chipre isla waqtanllapana pasacuyarqä. ⁵ Lamarpa tseno biajaquicarmi, Cilicia y Panfilia marcacuna frentinpa pasarirnin chäriyarqä Mira nishqan puebluman. Tse puebloqa Licia marcachomi.

⁶ Tsechomi Alejandria marcapeq Italia marcaman ewaq barcuta ofisial Juliu taririr, tsariramorqan biajicunata siguiyänänpaq. ⁷ Y despasiulla ewarninnam, atscä junaq demoracuyarqä. Y allapa sasatam chëcuyarqa Cnidu islapa frentinman. Y mana allinman bientu siguiptinmi, pasacuyarqä Salmon nishqan isla frentinpa Creta islapa tumarnin. ⁸ Tseno nacacur lamar cuchunllapa ewaquicarnam, barcuta bientu mana allaman apcachaptin naqueta chäriyarqä Lasea pueblupa laduncho Buenos Puertos nishqan puertullaman.

⁹ Tseno allapa nacarmi, tiempupa pasacuyarqä allapa resgunam carqan lamarpa bi-jayänänpaq. Ayunuta rurayänam junaqacunapis pasarishqanam carqan.* Tsenam Pablu barcu manejaqunata willapanin, ¹⁰ queno nerqan:

—Tëtecuna, que biajinticcunaqa allapa resgunam ticracurin, barcutapis cargantinmi oqrashun, y manam tsepis tsellatsu, noqantsicpis resguchomi ticracurintsic —nishpa.

¹¹ Peru tse ofisial Juliunam Pablu nishqanta mana cäsushpa, barcucho mandacoqpa y barcu manejaqpa palabrantä mas cäsucorqan. ¹² Buenos Puertoscho tamyä tiempupa pasayänänpaq mana allino captinnam, barcucho llapan ewaqcuna biajita seguita munayarqan. Y Fenice marcacho Creta nishqan puertuman imanopapis chëquitam tirayarqan. Tse puertupitaqa alerim ricacun surmanpis y nortimanpis.[†] Tsechomi tamyä tiempupa paseta munayarqan.

Allapa mantsaquepaq tamyallantin bientu

¹³ Tsenam allimanpanona sur ladupita bientur qallaquicuptin cushicuyarqan, bi-jincuna alli cananpaq caqta pensar.[‡] Tsemi barcupa anclanta[§] ellurcur yarquriyarqä Creta nishqan isla cuchullanpa. ¹⁴ Peru tsepita ichic unellatanam Creta ladupita juc shucuqui bientu qallaqueamorqan. Tse bientupa shutin noreste. ¹⁵ Tse bientu llutanman barcuta apaptinmi, puediyarqätsu allinpa eweta. Tsemi mana imatapis rureta pue-dir, bientu apayämanqanpa eucuyarqä. ¹⁶ Tseno ewarëcarnam, mana allapa biontonqanllapana Clauda nishqan ichicllan isla waqtanllapa pasacuyarqä. Tsechomi qarachepa apayanqä lanchata barcuman allapa nacacur lloqaratsiyarqä. ¹⁷ Lloqaratsirnam, wascacunawan barcutapis alli buenu watayarqä, mana tsoqacäcurinanpaq. Tsepitanam aqoshaman yaca-queta mantsarnin, barcuta puritseq tolduraq ratashcunatapis jorqucacharcuyarqä bientu apayämashqanllapana eucuyänänpaq. ¹⁸ Waranin junaq tsenolla llutepa bienticuptinnam, barcupita waquin cargacunata lamarman jitacacharcuyarqan. ¹⁹ Tsepita quima junaqtanam barcucho llapan caqgunata lamarman jitacacharcuyarqä. ²⁰ Tseno feyupa tamyallantin shucuqui bientu captinmi, atscä junaqacunana intitapis ni estrellacunatapis ricayarqätsu. Tsemi cawetaqa manana pensayarqänatsu.

²¹ Y atscä junaqacunanam pasepa mana imatapis micuyarqätsu. Tsenam chopicunaman shacurir Pabloqa queno nerqan:

—Tëtecuna, niyanqaqta wiyacuyaptiqueqa mas allim canman carqan, Creta islapita mana yargamushqa, y manam imantsictapis oqrashwantsu carqan. ²² Peru canan balorta tsarir ama llaquicyëtsu, porqui manam meqantsicpis wanushuntsu sinoqa barcullam ushacanqa. ²³ Canan paqasmi sirwenqä Diosnïpa anjelinu yuripumashqa, ²⁴ queno nimarni: 'Pablu, ama mantsaqueütsu; porqui presisanmi Roma marcacho rey cesarpa nopanman chëcur parlanequi. Y qamrecurmi barcucho quecaq llapan nunacunata

* 27:9 Tse fiesta pasapatin tamyä tiempo qallecan, y peligrosom lamarpa barcuwan awanapaq. † 27:12 Tse Fenice puertupitaqa lamar alerum ricacorqan norti ladumanpis y sur ladumanpis, y shumaq tishqu captinmi yacupis bunliräcoq. Tsemi tamyä tiempuchopis barcucuna tsecho täcuyaq. ‡ 27:13 Riquë Pablu Romaman ewanqan caq mäpata que Bibliapa frentincho. § 27:13 Tse ancla carqan juc allapa lasaq fieru. Tsetam cachayaq lamarpa jondunyaq tsecho barcu wataränanpaq.

wanuyänanpita Dios ancupar salbanqa' nishpa. ²⁵ Tsemi tètécuna, canan balorta tsariyé; porqui Diosmanmi noqa marcacü. Y anjel nimashqannollam pasaconqa. ²⁶ Peru juc islachomi yacacashqa mäcamushun.

²⁷ Ishque semanatanam pullan paqas Adrian nishqan Lamarcho wacman queman tse bientu apaquecayämaptin, barcu manejaqcunaqa cuentata qocuriyarqan patsamanna yecurécayanqäta. ²⁸ Tsenam lamarpa jondun medicuyänantana cacharcuyarqan janallana canqanta o ruriraq canqanta musyayänanpaq, y mederqan ishque chunca (20) brasadasmi. Tsepita mas uneninta yape mediriyaptinnam, chunca pitsqa (15) brasadasllana carqan. ²⁹ Qaqacunacho choquecuyänäta mantsarninnam, barcu tsaraq chuscu anclacunata qepanpa lamarman jitarpurnin 'jmenataq patsa warärillan!' nir; shuyayarqä. ³⁰ Peru barcu manijaqcunam barcu puntanman anclata jitaqnolla ichishaq lanchata bajaratsiyarqan. Tsemam lloqarcur safetam munayarqan. ³¹ Peru Pablunam ofisial Juliuta y soldaducunata queno nerqan:

—Sitsun que nunacuna mana que barcucho quedacuyanqa, qamcunapis manam salbaquita puediyanquitsu —nishpa.

³² Tsenam soldaducuna tacsha lancha wataraq wascacunata roqucacharcuyarqan lamarpa eucunanpaq.

³³ Patsa warärëcaptinnam, nunacunata Pablu rogarqan imallatapis micuyänanpaq queno nishpa:

—Tètécuna, ishque semananam allapa yarpacähëwan imatapis micuyanquitsu. ³⁴ Tsemi rogayaq salorta mana perdiyänequipaq imallatapis micurcuyänequipaq. Porqui mequequicunapis manam wanuyanquitsu. Canqanllam quecayanqui.

³⁵ Tseno nirirnam, nunacunapa nopancho Diosta gracias nïcürir, tantata tsarircur paquiricur, micur qallecorqan. ³⁶ Tsenam pecunapis balorta tsarir micur qallecuryarqan. ³⁷ Ishque pachac qanchis chunca joqta (276) nunacunam barcucho ewaq cayarqä. ³⁸ Llapancuna teqñaq micuririnnam, lamarman triguta jichacacharcuyarqan barcu mas ancashyänanpaq.

Barcu undiacurcun

³⁹ Patsa waräramuptinnam, tse barcu manijaqcunaqa riquecuyarqan lamar cuchuncho yacu bunlirëcaqta peru manam musyayarqantsu ni me marcacho quecayanqäta. Tsenam parlariyarqan imanoparis barcuta tseman chätsiyänanpaq. ⁴⁰ Tsemi barcu tsaraq anclacunapa wascancunata roqucacharcun lamarcho jaqiriyarqan. Timon wataraq wascacunatapis plojariryarqanmi barcu aleru ewananpaq, y barcuta puritseq toldu ratashtanam raraman sutarcuyarqan. Tsenam barcu qallecorqan tse isla cuchunman ewarnin. ⁴¹ Peru olawan yacu muyicaqman chaquicurnam, aqoshaman tse barcu senqapa yacacurcorqan y manam cuyorqantsu. Ola llutepa sheqicariptinnam, barcupa qepan limpu ushacärerqan.

⁴² Tsenam soldaducuna presucunata wanutsita munayarqan, nadepa mana safayänanpaq. ⁴³ Peru ofisial Juliunam Pabluta salbeta munar munarqantsu presucunata wanutsiyänanta. Masbienmi ordenarerqan nade yachaq caqcunaqa yacuman saltarir tse playaman nadepa chäyänanpaq. ⁴⁴ Waquin mana nade yachaq caqcunatanam nerqan tablacunapita o imapis paquishqa caqcunapita tsaripacurcur, waquincunapa qepanta ewayänanpaq. Tsenopam llapäcuna sanulla chäriyarqä playaman.

28

Pablu Malta nishqan islacho

¹ Tsenam llapäcuna lamarpita salbacurirna, musyariyarqä Malta nishqan islacho quecayashqäta. ² Tse islacho taraq nunacunanam llapäcunata shumaq chasquiyämarqan. Y allapa tamyar alalaptinnam, ninata tsariratsirnin qayayämarqan qoñucuriyänäpaq. ³ Tsenam Pablu elluramorqan juc mellqe tsaqui yamtata. Y ninanam jitecuptinnam, juc bibora achachepita safarnin, Pablupa maquinta canicorqan. ⁴ Tse islacho taraq nunacunanam riquecurnin, mantsacarnin quiquincuna pura queno parlayarqan: "Que nunaqa rasonpachi asesinu. Lamarpita salbacaramuptinpis Justisia ruraq Diosnintsicqa* manam permitintsu cawananta" nir.

⁵ Pablunam nina rupecaqman biborata tapsiricorqan, y manam ni ima pasarqantsu Pabluta. ⁶ Y lllapan nunacunam shuyarécayarqan Pablu jacapäcaramunanta o ime öra carpis wanurinantä. Peru alli unepa shuyararirnam, Pabluta mana imapis pasaptin jucnopana pensar queno niyarqan:

* 28:4 Tse islacho yachaq nunacunaqa Justisia ruraq dios niyarqan quiquincunapa diosnincunatam, manam rasonpa camacoq Diosnintiscatsu.

—Capaschi que nunaqa juc dios —nishpa.

⁷ Quecayanqäpita amanullachomi Publiu jutiyoq nunapa atsca chacrancuna cargan. Publioga tse islacho mandacoqmi cargan. Pemi posadacatsiyämarni, quima junaqninpi shumaq atنديyämärqan. ⁸ Tsechomi Publiupa papänin fiebriwan y esqechawan qeshyarnin cämärëcarqan. Tsenam Pablu ewarqan qeshyaq watucaq. Diosman mañacuririnnam, maquinta qeshyaq nunaman churarqan y cachacäratserqan. ⁹ Tseta musyaririnnam, tse islacho waqin qeshyaqcunapis shayamorqan Pabluman, y llapan-tam cachacätserqan. ¹⁰ Pecunapis agradesicurmi, tuquita qarayämärqan. Y tse islapita eucuyaptinäqa, llapan nesitayanqäcunatam despachayämärqan.

Roma marcaman apostol Pablu chärin

¹¹ Malta nishqan islacho quima quilla quedacurninnam, eucuyarqä Alejandria marcapita Italia marcaman ewaq barcumno loqarcur. Tse barcum tamiya tiempo pasanqanyaq mä tsecho quedacushqa canaq. Tse barcupa puntanchomi diosnincuna Castorpa y Poluxpa imajinnincuna dibujashqa quecarqan. ¹² Tseno eucurninmi, Siracusa nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi quima junaq quedacuyarqä. ¹³ Tsepitanam eucuyarqä lamar cuchunllapa Regiu nishqan marcacama chäyanqäyayaq. Waräninnam shumaq bien-tur qallemorqan ura ladupita. Tsemi mas waräninllana chäriyarqä Pozzuoli nishqan puertuman. ¹⁴ Tsechonam Jesusman creyicoqcunata tariyarqä. Pecunam niyämärqan juc semana tsecho quedacuyänäpaq. Tsepitanam siguiyarqä ewarin Romaman. ¹⁵ Teyta Jesusman Roma marcacho creyicoqcunaga musyariyarqannam Roma marcaman noqacuna ewecayanqäta. Tsemi Romapita carullachoraq quecaq Apiu nishqan mercaduyaq shamicurnin chasquiyämärqan. Y waquincunanam Quima Tabernas nishqancho shuyayämärqan. Tseta riqeucurnam, Pablu Diosta gracias nïcur masraq callpata tsarerqan. ¹⁶ Roma marcaman chäriyaptinam, autoridacuna dispuniriyarqan Pablu juc cuartucho aparti täränanpaq. Y juc soldadullatam churayarqan peta cuidananpaq.

Roma marcacho Pablu willacun

¹⁷ Tsepita quima junaqtanam Romacho presisaq caq israel nunacunata Pablu qayaratserqan. Y juntacäriyaptinnam queno nerqan:

—Wauquicuna, panicuna, noqa manam israel mayintsiccunapa contran, ni une awiluntsiccunapa costumbrincunapa contran, ni ima mana allita ruraraqötsu. Tseno quecaptinpi, Jerusalemcho israel mayintsiccunam presu tsaricayämarni romanu autoridacunanam denunsiyämärqan. ¹⁸ Tse autoridacunanam declaratsiyämarni cacharameta munayarqan. Porqui nunam ni ima jutsäta tariyarqantsu wanutsiyämänanpaqnoqa. ¹⁹ Peru israel mayintsiccuna mana munaptinmi, noqa mañacorqä pasita quecho rey cesar justgamänanpaq. Peru manam israel mayintsiccunata calumniyanäpaqtsu shamorqö. ²⁰ Tsemi canan qamcunawan tse asuntuta parlarinäpaq y ricanacurinäpaq qayaratsiyämorqoq. Porqui llapanisicmi israel caqçunaqa, Dios änimashqantsicta† marcäcuntsic. Y tseta creyiconqärecurmi, cadenashqa presu quecä —nishpa.

²¹ Tsenam tse israel nunacuna queno niyarqan:

—Noqacuna manam Judea marcapita ni ima cartata qampa contrequi chasquiyarqötsu, ni tse marcapita shamoq israel mayintsiccunapis manam ni meqan qampa contrequeqa parlacuyashqatsu. ²² Peru imano captinpi, qam pensashqequitam parlacaramunequita wiyeta munayä, porqui tse juclayapa yachatsiconqequipa contran jinantincho parlayanqantam musyayä —nishpa.

²³ Tsenam juc junaqta sitariyarqan. Tse junaqmi atscaq nunacuna elluquecuyarqan Pablu posadacushqan wayiman. Tsechomi patsa waranqanpita asta inti jeqanqanyaq Pablu yachatsicorqan, Diospa mandaquininpaq. Moises escribishqan leycunapita y Diospa une profetancuna escribiyashqanpita yachatsirmi, tuquinopa Teyta Jesusman creyicatsita tïrarqan. ²⁴ Tseno willapäquicuptinmi, waqin nunacunaqa combensidu ticariyarqan, peru waquincunanaqa manam creyiyarqantsu. ²⁵ Quiquincuna pura mana acuerdu carnin, ewacur qallecuyaptinnam, Pablu queno nerqan:

—Rasonpa caqlatam Santu Espiritu musyatsiptin, Diospa une profetan Isaiaspis castequicunata queno nerqan:

²⁶ Canan ewë Israel marca mayiquicunata ninqui:
Rinriquicunawan wiyecarninpi, manataq cäyianquitsu.

Rurashqancunata nawiquicunawan riqeucarninpi
mana rïcaq cuentataq quecayanqui.

²⁷ Porqui tse nunacunapa shonquncunaqa rumiyäcurcushqataq,

† 28:20 Biblia estudiyaqcuna niyan que änishqanqa carqan Dios Acrashqa salbamaqninsic Jesucristupaq. Waquincuna niyan carqan tse cawarimunantsicpaq.

rinrincunapis tsapacacurcushqataq
 y nawincunapis wiscuyacurcushqataq.
 Sitsun ricayanman, wiyayanman,
 y shonquncunacho cäyicuyanman.
 Tseqa noqaman cuticayämuptinchi,
 pecunata juclayatsiyäman carqä* nishpa.

²⁸ Tsemi qamcuna queta musyayänequi: Cananpita witsepam mana israel caqcunamanna Dios salbamanqantsicta willacuyanqa. Pecunam si wiyacur cäsucuyanqa. ²⁹ Pablu tseno nicuptinnam, israel nunacunaqa quiquincuna pura liryar ewacuyarqan.

³⁰ Pabloqa ishque watanpim tse alquilashqan wayicho tacorqan. Tsechomi chasquerqan llapan watucaqnin chaqcunata. ³¹ Y mana mantsacushpam nunacunata yachatserqan Diospa mandaquininpaq y Teyta Jesucristupaq. Y manam ni pipis micharqantsu.

* 28:27 Is 6.9-10

ROMANOS

Roma marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla t carmi que cartata cartacorqan Romacho quecaq creyicoqunaman. Romaqa allapa jatun marcama carqan. Tse marcapitam cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho c tserqan. Tse Roma marcachochaq Diosman marc coqcuna cayarqan waqinmi israel casta y waqinnam mana israel casta.

Israel casta creyicoqunam, mana israel casta creyicoqunata queno niyarqan: "Diospa wamrancuna cay nequipaqa Moisespa leynincunataran c sucuyanequi y se alacuy nequiran" nir. Tsemi mana israel casta creyicoquna Pabluta tapuyarqan "M , rasonpa caqta musyatsiy m " nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartacorqan Roma marcacho creyicoqunaman queno c yitsirnin: "Jesucristuman marc curllam, salbacushqaqa cantsic, y manam Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecurtsu. Tsemi ama se alaquipaqa yarpacach y tsu. Mana se alacushqa caqcnapis Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan" nir (2.26). Jina c yitsirqam Jesucristuman creyicur c sucoqcunaqa imanopis cawacuy nanpaq cashqanta (12.2-21).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablu, Jesucristupa sirweqninmi, qamcunaman cartacam . Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacun paq. ²⁻³ Tse alli willaquipaqa Diosmi profetancunatawan  nimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribitsirnin. Une rey Davidpa castanpita Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan. ⁴ Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, Santu Espirituwan Dios c yitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

⁵ Y Jesucristum alli queninrecur noqata apostolnin can paq churamarqan yachatsicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willap n paq. Tsenopam Teyta Jesusman marc cur pellatana c sucuyanga. ⁶⁻⁷ Y tseno c sucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachaqcuna quecyanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyay shurniqui pellaqna cay nequipaqa acray shorqequi. Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuy shi shumaq pasaquicho cawacuy nequipaqa.

Jesupsa alli willaquininta Romacho creyicoqunata Pablu munan willap ta

⁸ Wauqicuna y panicuna, cananmi puntata niriyaqshqequi Teyta Jesucristurecur qamcunapita Diosta allapa agradesiconqata. Tsenoqa agradesic , qamcuna marc quicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyashqa cayaptinmi. ⁹ Jesupsa alli willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwic , y musyanmi paqasta junaqta yarpar yarniqui peta ma aqaicanqata. ¹⁰ Tse ma aquinichomi rogaquic  pe munanqan junaq imanopis qamcunaman shamur watucariy naqpaq. ¹¹ Porqui allapam munec  shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeniquita. Tsenopa Teyta Jesusman mas marc cur quecay nequipaqa. ¹² Tsenopam Teyta Jesusman marc quinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

¹³ Wauqicuna panicuna, yanepita patsan qamcunaman shamita munec . Peru cananyaqmi mana puederq tsu. Tsetam musyariy nequita mun . Me tsechopis Diospa willaquininta mana israel nunacunata willap ptimi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsechopis willap n ta mun  astcaq creyicuy nanpaq. ¹⁴ Presisanmi reqishqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqcunatapis willap n . ¹⁵ Tsemi allapa munec  Roma marqequicunaman shamicur, Teyta Jesucristupa alli willaquininta qamcunatapis willayeniquita.

Diospa alli willaquininqa poderyoqmi

¹⁶ Noqa manam pengac tsu alli willaquita yachatsicur. Porqui tse willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoqcuna salbacuy nanpaq, puntata israel marcamayill cunapaq, tsepitana jinantin nasion nunacunapaq. ¹⁷ Tse alli willaquichoqa Diosmi musyatsimantsic marc quinintsicrecurlana alli ruraqtana ticratsimanqantsic. Porqui palabran chopis nican: "Alli ruraq nunacunaqa marc quininrecurlam salbaconqa" nirmi.

Mana alli ruraq nunacunata Pablu musyatsin jusgashqa cay nanta

* 1:17 Hab 2.4

¹⁸ Mana alli ruraq Diospa contran nunacunam llutancunata ruracur cawacuyan. Tsenopam juccunatapís pantatsiyan Diosta mana reqiyánapaq. Tseno cayanqanpítam sielucho quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa. ¹⁹Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios canqanta. Porqui quiquinmi lllapan camashqancunawan ricatsicun imano canqantapis. ²⁰Diosta mana ricashqapis, que munducho lllapan rurashqancunam musyatsimantsic Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq quenenga mana imepis ushacashqanta. Tsemi tse nunacunaqa jutsancunapita tsapaquita puediyantsu. ²¹Porqui Dios cashqanta musyecarpis, manam respetayashqatsi ni agradesiquitapis yachayashqatsi; antis llutancunata yarparmi, upacunano car, mana imatapis cáyiyarqantsu. ²²“Allapa yachaqmi cá” nicarpis, upa cuentam caquicayan. ²³Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptinpis, ushacareqlla nunatano, pishquncunatano, chuscu chaquiyuq animalcunatano y culebracunatano imajincunata rurecur adoraquicayan.

²⁴Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata ruracur cacuyánapaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combieneqta rurancur caquicayan. ²⁵Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayánap quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qoncaquicuyashqam pellantana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

²⁶Tsemi Dios pecunatapís jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracuyánapaq. Tsemi warmicunapis ollqullawan pununacuyánap quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan. ²⁷Tsenollam jina ollquncunapis warmillawan pununacuyánap quecaptin, limpu achachapácur, pencaquipa q ollqu pura pununacur cacuyan. Tseno rurayanqanpítam Diosnintsic alma y cuerpu castigueconqa.

²⁸Diosta juc cuchuman churariçur tse mana allicunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamanno mana cabeqta ruracuyánapaq. ²⁹Tseno carmi, tuqui mana allicunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis allapam locuyánap; nuna mayinta mana allita ruraqmi cayan; embidiosum cayan; wanutsicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; lirya asheqmi y cuentusterum cayan. ³⁰Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cäsoq, shimín cacharishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoq cayan. Jina mana alli rurecunallapaqmi yarparaquicayan y manam papánincunata, mamánincunatapís respeteta yachayantsu. ³¹Jina mana cáyicoqmi cayan; ordinalmi cayan; y pitapis mana cuyaqui ni ancupáqui yachaqmi cayan. ³²Rurenintsicmanno alli juscacoq Diosnintsic mana alli rurayanqanpita castiganan canqanta musyecarpis, manam cäsuyantsu; antis siguiquicayan mana allita ruracurmi, y waquincuna tseno mana allicunata rurayaptinpis cushiyanmi.

2

Pablu israel nunacunata cáyitsin jutsasapa cayanqanta

¹Tsemi pi carpis nuna mayiquicunata “Qamqa llutantam rurecanqui” niyanquimantsu. Tseno nerqa, quiquiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nunacuna rurayanqan-nollam llapequipis llutanta rurecayanqui. ²Tsecunapítam pimanpis mana qaqárishpa Diosnintsic rason caq justisianta ruracur jusanqa y tsetaqa allim musyantsic. ³¡Á, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana alli ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayanqui! Tseno quecar ¿Diospa castigunpita qeshpita pensayanquicu! ⁴¡Qamcunam Diosnintsic allapa cuyayáshonqequita y ima ruraqtapís allapa pasensianwan awantayáshonqequita, imapis qocuyáshunquitsu! Tsenoqa cuyayáshunqui mana alli rureniquicunata jaqirir, paman cutiquicuyánequipaqmi. ¡Tsetam cuentata qocuyanquitsu! ⁵Peru qamcunaqa mana wiyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequcuna jutsata ruraquicayanqui. Y tseno cayanqequipítam dia del juisiucho feyupa juscashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicra rurashqantsicmanno juscamáshun. ⁶Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”* ⁷Diospa alli queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacaq queta munar, peta imachopis cäsucocunatam wiñe cawenintsic qoycamáshun. ⁸Peru mana cäsucocunataqa alli rurecunapita contran carnin, mana alli rurecunallacho cacocunataqa, Diosmi feyupa castigucamamáshun. ⁹Lllapan nunacunapaqmi mana alli ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqunapaqpis y mana israel caqunapaqpis. ¹⁰Allicunallata ruraqunatam siqa Dios ricanqa presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayánapaq. Tsenoqa ruracur qalleconqa israel caq nunacunapítam, y usharamonqa mana israel caq nunacunachomi. ¹¹Porqui Diosqa juscacun mana pimanpis qaqárishpam.

* 2:6 Sal 62.11-12; Jer 17.10

Moises escribeshqan leycuna

¹² Moises escribeshqan leycunata mana musyar jutsata ruraqçunataqa tse leycunata mana musyaptinpis, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraqçunataqa tse ley nenqanmannomi jusganqa. ¹³ Diosqa nunata allipa rican, manam leycunata musyanqanrecurllatsu, sinoqa leycunata çäsucuptinran. ¹⁴ Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribeshqan leycunata mana musyarpis, consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqanta. Y leynincunanaqa consensiancunam. ¹⁵ Y rurenincunawanmi tse nunacunaqa ricatsicuyan leycunata shonquncunacho catsiyanqanta. Porqui consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqantapis. ¹⁶ Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnintsic jusgatsinan junaqmi, y noqa tse willaquicunata willapäyanqaqnollam pasaconqa.

Leycunata musyecarpis, israel nunacuna çäsuyantsu

¹⁷ Qamcunam “Israel castam cayä” nir, y “Moises escribeshqan leycunatam catsiyä, tsemi Diosqa noqacunallapa” nir, nicachäyanqui. ¹⁸ Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsiyäman Diospa boluntaninmanno allita ruray cawacuyänapaq” nir. ¹⁹ Qamcunaqa yarparäquicayanqui “Wiscu cuenta caqçunapa pushaqninmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqçunapa actsinmi cantsic” nirmi. ²⁰ Tsenollam jina pensayanqui mana çäyicoqçunapa yachatsiqnin cayanqequita, y umildi nunacunapapis çäyitseqnin cayanqequita. Tsenoqa yarpäyanqui rasonpa caqlata yachatsicoq leyta alli musyarninmi. ²¹ Tseno yachatsicoq quecar çimanacu quiquiquicunaraq puntata tse leycunata cumpliyanguiman! Qamcunam mana suwacuyänapaq yachatsicuyanqui. Tseno yachatsiquicarqa, çimanirtaq quiquiquicunaqa suwacuyanqui! ²² Qamcunam yachatsicuyanqui casädu quecar jucwan jucwan mana pununacuyänapaq. Y quiquiquicunaqa, çimanirtaq tseno caquicayanqui? Qamcunam imajincunata chiquiyangui, jperu imajincunapa templuncunapitaqa llapan alli caqçunatam suwaquicayanqui! ²³ Qamcunam alabacuyanqui leycunata catsiyanqequita, peru tse leycunata mana çäurninmi, Diosta desonrecayanqui. ²⁴ Rasontachi Diospa palabranqa queno escribirëcan: “Israel nunacuna mana allita rurayaptinmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaql lutantata parlayan”^{*} nir.

²⁵ Señalacushqantsic allim, Moisespa leycunata cumplishqaqa; peru tse leycunata mana cumplishqaqa tseno señalacushqantsicpis manam ni imapaq balintsu. ²⁶ Mana señalacushqa quecarpis leycunata complicarqa, pipis çimanatsuraq señalacushqanno ticrarinman? ²⁷ Tsemi mana señalacushqa carpis leyta çäsucoqçunaqa juisiu junaqcho conde-nayäshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, çimanirtaq çäsuçuyarqonquitsul” nirin. ²⁸ Rasonpa israel nuna queqa manam qaranchu señalacushqa quellatsu. ²⁹ Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caqçunam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqçunatsu. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

3

¹ Tseno captenga israel nuna que, y señalacushqa que çbalincu, o manacu? ² ¡Aumi! Claru parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcäcur, Santa palabrantä Diosnintsic qoshqa captin. ³ Tseno quecaptenga, çwaquin israel nunacunapa Diosman marcäquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaquiconqa? ⁴ ¡Manam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqancunatam cumplin, nunacuna uli cashqapis. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Musyayätsun parlaquiniqui rasonpa canqanta,

Y jusgayäshuptiquipis allichomi yarqurinqi”^{*} nir.

⁵ Capas qamcuna pensayanqui “Noqantsic jutsasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun” nir. Y castigayäshuptiquina, pensacurcuyanqui, “Diosqa lutantata rurartaq feyupa castigamantsic” nir. (¡Tseqa mana alli yarpechi canman!) ⁶ Çäyiyämë: ¡Manam tsenotsu! Sinoqa, çimanoraq mana alli ruraq nunacunapa jutsanta jusganman!

⁷ Jina capas waquinniqui pensayanqui “Ulicuptimi, Diosqa rasonpa caqlata parlacoq canqanta ricatsicun; tseman nunacuna peta alabayan. Tseno quecaptin, çimanirmi jut-sayooqtano castigamanqa!” nir. ⁸ ¡Tseno captenga, lutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayänapaq! Waquincunam “Pabulum tseno yachatsicun” nir wasä rimecayan. ¡Allau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqanpitam meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castiganqa.

Llapantsic nunacunam jutsa ruraqla cantsic

* 2:24 Is 52.5; Ez 36.22 * 3:4 Sal 51.4

⁹ Cananna queta niriyaşqequi: ¿Acasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacunapita mas allicu cantsic! Yachatsiyanqañopis Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqllam cantsic. ¹⁰ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Manam cantsu jucllellapis jutsannaq nuna.

¹¹ Manam pipis cantsu Diospaq cäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

¹² Llapan nunacunam yarpacuriyarqon alli nänipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyashqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu,

¡Nï jucllellapis, manam cantsu!*

¹³ Shimincunapis imeca sepultura quicharëcaqnomi.

Tsemi qalluncunapis uliquicunallata parlaquican,*

y tsenollam wirpancunachopis, biborapa benenuntano pacarëcatsiyan.*

¹⁴ Shimincunachonäqa lluta parlaquillam, y qayapänaquillam caquican.*

¹⁵ Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsinanpaqnäqa, chaqui pishillam coricun.

¹⁶ Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allicunallatam ruraquicayan. Y allapam nuna mayincunatapis jipatsiyan.

¹⁷ Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho cawaquita.*

¹⁸ Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita”* nir.

¹⁹ Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse leyqa israel nunacunapaq bien claru parlecanganta. Tsemi mana ni pi imatapis nita puedintsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis jugshaqam cashun. ²⁰ Manam ni pita leycunata cumplenqanrecurtsu Diosqa allipa ricanqa.* Porqui leycunaqa musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

Jesusman marcäcushqallam Dios chasquicun jutsannaqta

²¹ Peru cananqa manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic. ²² Cananqa llapan nunatapis pi me cacuyaptinpis, Diosqa allitano chasquin Teyta Jesucristuman marcäcuyanqanrecurllanam. ²³ Porqui llapantsicmi jutsayoqqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic.

²⁴ Peru cananqa Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libraramarqontsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic. ²⁵ Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permiterqon Jesucristu cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana alli rurenintsicpitapis allapa pasensiacurmi castigamantsicnatsü. ²⁶ Tseno rurarninmi, canan tiempocho Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tserrecurmi Jesucristuman marcäcoqunata allipana ricamantsic.

²⁷ Tsemi cananqa “Noqaqa leycunatam cumpli” nir, nunacuna alabaconqan ushacärişhqa. Porqui manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam. ²⁸ Tsemi noqacuna niyã: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.

²⁹ Diosqa manam israel nunacunapa Diosninllatsu; sinoqa jinantin nasioncho llapan nunacunapapis Diosninmi. ³⁰ Porqui Diosqa jucllellam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis. ³¹ Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurcu leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

4

Abrahampa marcäquinin

¹ Cananna tapuriyashqequi une tiempu awiluntsic Abrahampa marcäquininpaq. ² Sitsun allacunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu! ³ Tsemi Diospa palabranchopis queno escribirëcan: “Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano”* nir. ⁴ Masqui queta yarpäcurcuyë: Juc uryapucoq nunaqa uryanqanpitam pagunta chasquin y manam qaretatsü. ⁵ Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic. ⁶ Tsemi Davidpis juc nuna jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunapaq caqta queno escriberqan:

⁷ “¡Cushicuyätsun, jutsancunata

* 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3 * 3:13 Sal 5.9 * 3:13 Sal 140.3 * 3:14 Sal 10.7 * 3:17 Is 59.7 * 3:18 Sal 36.1

* 3:20 Sal 143.2 * 4:3 Gn 15.6

qonqaricur Diosnintsic perdonashqa caqcuna!

⁸ ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita

Dios mana culpatsaptin!”* nir.

⁹ Tseno cushiquichoqa ¿picunataq cayan: señalacushqa israel nunacunallacu, o mana señalacushqa caq juc marca nunacunapiswancu? Musyantsicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcuriptinlla, Dios allitano chasquenganta.* ¹⁰ ¿Y imetan allitanoqa chasquiereqan: señalacuriptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquereqan mas puntatanam. ¹¹ Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalacushqa cayapinpis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam allitano Diosnintsic chasquin. ¹² Tsenollam jina Abrahamqa señalacushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayapinmi.

Abrahamno marcäcushqallam Diosqa jutsannaqtano ricamantsic

¹³ Manam leycunata cumplenqanrecurtsu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru patsata erensiatano qoycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyapinllam. ¹⁴ Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyman carqan, tseno captenqa manachi balinmantsu carqan Diosman marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis manachi balinmantsu carqan. ¹⁵ Porqui leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsa cashwanpis.

¹⁶ Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasionta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cumpleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacunapaqwanmi. Tsercurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan. ¹⁷ Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queño escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunacho nunacunapa têtan cuenta canequipaq”* nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqpta rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäcuicorqan.

¹⁸ Abrahamqa auquinna carmi, pensargannatsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniqicuna canqa” nir, Dios nishqa captinmi marcäcur shuyarqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”* quecan. ¹⁹ Abraham tsepin pachaq (100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta puediyanta y wamrancuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäcuicorqan Dios änenqanman. ²⁰ Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan; ²¹ porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta poderninwan cumplinanta. ²² Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquiereqan allitano.”*

²³ Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellapaqtsu quecan; ²⁴ sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic Jesucristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam. ²⁵ Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

5

Dioswan shumaq pasaquicho cantsic

¹ Teyta Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqantsic pewan shumaq cawacunantsicpaq. ² Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa allapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa alli quenta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur. ³ Y manam tselapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensiacoq quetaqa yachacuntsic. ⁴ Y pasensiacoq carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquantsic. ⁵ Porqui Diosnintsic qomashqantsic Santu Espiritum, Diospa cuyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

⁶ Quiquantsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiempucho Jesucristu jutsantsicpita salbamänantsicpaq wanorqan. ⁷ Jutsannaq juc nunata salbananpaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman. ⁸ Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsic. ⁹ Jesucristu wanonqanrecurmi

* 4:8 Sal 32.1-2 * 4:9 Gn 15.6 * 4:17 Gn 17.5 * 4:18 Gn 15.5 * 4:22 Gn 15.6

allitano Dios riqecamarqontsic. ¿Tseno quecartsurraq, castigunpita manaqa salbecamashwan! ¹⁰ Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonqanrecurmi Dioswan amishtarqontsic. Tseno quecashqanatsurraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamashun! ¹¹ Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumraq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesucristu perniticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatsimarqontsic.

Adanmi apamorqan jutsata; Jesucristunam salbasionta

¹² Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure qallecorqan. Tserecurmi wani shamorqan. Tsemi que mundocho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan. ¹³ Manaraq leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captenqa, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita. ¹⁴ Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan ruranqan jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

¹⁵ Manam Adanpa jutsan iwalandtsu Diospa qareninwan. Adan jutsallaquiconqanrecurmi atsa nunacuna condenacariyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atsa nunacunata salbeconqa. ¹⁶ Diosnintsicpa alli queninqa manam iwalandtsu jucllella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitan llapantsic condenadu ticiarergantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsic ticiaratsimarqantsic, llutepa jutsasapa caquicashqapis. ¹⁷ Jucpa jutsanrecurllam llapantsic condenadu ticiarantsic; peru Jesucristurecurllanam Dios allapa alli queninwan alli nunatana ticsatsimantsic allillatana rurari cawacunantsicpaq.

¹⁸ Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninrecurna llapan nunacunata alli nunatanona Dios ticsatsimantsic wiñepa cawacunantsicpaq. ¹⁹ Dios mandashqanta Adan mana cäsuconqanrecurmi atsaq nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu cäsuconqanrecurmi atsaq nunacuna alli ruraqna ticrashqa cayan.

²⁰ Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsic, peru tseno jutsasapa quecashqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamashqantsic. ²¹ Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta ticsatsimarnintsic pushamantsic wiñe caweta goycamantsicpaq.

6

Bautismoqa wanurir cawariminomi

¹ Tseno captenqa, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun! ² Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa ruretapis almitintsicnatsu. ³ ¿Manacu cuenta qocuyanqui bautisacónqantsic öra Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqano noqantsicpis ticrarenqantsic! ⁴ Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta ticiarergantsic. Y tsepitanam allapa puedeg queninwan Teyta Jestusa cawariratsimoq Dios Yaya noqantsic-tapis cawaritsimarqantsic juclaya caweyoqna canantsicpaq.

⁵ Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuenta quecantsic. ⁶ Tsemi musyantsic Jesucristuwan cruscho wanoq cuenta mana alli rureninantsicpis ushacärishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuenta tsararämashunnatsu. ⁷ Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu. ⁸ Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcäcuntsic pewanna cawacuna cashqanta. ⁹ Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pëqa bensirishqanam wanita. ¹⁰ Jesucristum llapan nunacunata jutsancunapita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam. ¹¹ Tsenomi gamcunapis juc päyänequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuenta cayanqequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayänequita.

¹² Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapainpis, ama cäsuyëtsu. ¹³ Ama cuerpiquicunacho llapan caqniquicuna mana allacunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuenta cayan. Tserecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allacunata rurari catsun. ¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyashunquinatsu. Porqui gamcunaga manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

Teyta Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic

¹⁵ Tseno niriyaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana cäsucushqapis, Dios allapa allı quecaptenqa jutsata ruracushun” nır. ¡Manam tsenotsu! ¹⁶ Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqñın yecurnın, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranqanta. Tse cuentonomi mana allı ruraq nunacunaqa jutsapa esclabun yecurnın, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaqa allıpa ricashqanam cawacuyanqa. ¹⁷ Diostam allapa agradesıquıcü qamcunapıta. Porquı puntataqa jutsapa esclabun cuenta carnınmı, mana allıcunata ruracuyarqeıuı. Peru cananqa Teyta Jesus yachatsıconqancunata wıyacurmi, llapan shonqıquıcunawan willaqunınta chasquıyarqonquı. ¹⁸ Tse jutsapa esclabun quepıta libracushqana quecarqa, cananqa allıcuna rurepa esclabun cuentana cayê. ¹⁹ Mã, queta nırıyashqeıuı shumaq cäyırıyänequıpaq; Puntatam mana allı rurecuna dominayëshuptıquı, bısiupa esclabun cuenta cuerpiquıcuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpiquıcuna allı rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequıpaq.

²⁰ Puntataqa jutsapa esclabun cayaptıquım, llutan rurecuna dominacuyëshorqeıuı, y manam allı rurecunapaqqa ıchıcllapıs yarpacachäyarqeıuısu. ²¹ Tse mana allıcunata rurarnın, ¿ıma allıtataq tariyarqonquı? Allı yarpäyaptıqueqa, tse penqaquıpaq llutan rurenıquıcunawanqa condenasionmanmı euquıcayanquı. ²² Peru cananqa jutseıuıcunapeq libracırıshqana carnım, Diosta esclabun carna, pepaqna cawacur bıennıquıcunapaq wıñe caweman chäriyarqonquı. ²³ Y jutsallacho cawaquıcaqcunapa pagonqa infiernucho jıpaquımı; peru Teyta Jesucrısturecur Diosta qarenenqa wıñe cawaquımı.

7

Moısespa leynınpaq cäyıtıquıcuna

¹ Wauquıcuna y panicuna, qamcuna musyayanquım Moıses esrıbıshqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanquı cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanqeıuıta. ² Masquı cäyırıtıyashqeıuı que ıwalatsıquıwan. Juc casadu warmıpis qowan cawecanqanyaqqa ley mandaconqannomı ıllawan cawanam. Peru qowan wanurıptınmı, sı tse casaconqan leypıta paqwe librina tıcrarın. ³ Qowan cawecaptın juc nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarın. Peru qowan wanurıptınran, leypıta librina tıcrarın juc nunawan casacunanpaqpıs. Tseqa manam jutsallacunnatsı.

⁴ Cuyê wauquıcuna y panicuna, tsenomı qamcunapıs Jesucrıstı wanushqanrecur wanushqa cuentana quecayanquı Moıses esrıbıshqan leycunapaq. Y canannam cawarımushqa Crıstıwan jucnollana cayanquı Diostaq allıcunallatana rurayänequıpaq. ⁵ Puntatam jutsapapa cashqa, tse leycuna musyatsımarqantsıc etsantsıc munanqanmanno mana allıcunata rurar cawaconqantsıc. Y tsepıta ¿ımatataq tarerqantsıc: wanucur castıguta! ⁶ Peru cananqa wanushqa cuentana carmı, leycunapa mandadunpıta librina cantsıc. Tsemı manana leycunapaq yarpacachänantsıcnatsı; sınoqa Santu Espırıtı juclaya shonquta qomanqantsıcwanmı Diosta sırwınantsıcllapıqna yarpacachantsıc.

Leycuna captınmı, musyantsıc lluta rureqa jutsa canqanta

⁷ Tsecunata nırıyapteq capas pensacurcuyanquı “leycunaqa manam allıtsu” niyanqagta. ¡Manam tsenotsu! Porquı mana leycuna captenqa, noqapıs manam musyämantsı carqan jutsacuna cashqanta. Nı manam musyämantsı carqan codısıosu quepıs jutsa canqanta, leycho “Ama codısıosuı quêtsu”^{*} mana nıptenqa. ⁸ Tse leycunata yachacurrın noqapıs musyarqä nunapaq imatapıs mana allıta yarpınqä jutsa canqanta. Tseno tıantiyecatsımaptınpıs tse llutan yarpecuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptıqa manam ımapıs qocamarqantsı. ⁹ Tse leycunata manaraq musyarqa tranquıllım cawacorqä. Leycunata musyarırın cuenta qocushqä shımpıpaşqä canäpaq caqta y llutan ruranqäpıta castıguta chasquınäpaq caqtapıs. ¹⁰⁻¹¹ Tsenollam jına cuenta qocurırqä leycunarecur “salbacushaqchi” nenqä antıs condenashqana qecanqäta. Porquı mana allı rurecunärecurmı ley nenqanmanno shımpıpaşqä carqä y condenadu tıcrarırqä.

¹² İmano carpıs, leycunaqa Diostıpa carmı allapa allı. ¹³ ¿Tseno allapa allı quecarcu castıgumanqa pushamantsıc! ¡Manam tsenotsu! Antıs tse leycunam allı car musyaratsıman mana allı rurecunaqa jutsa canqanta. Tseno musyatsımaptınmı, cäyırı tse mana allı rurecunaqa allapa mana allı cashqanta, y tserecur castıgashqä canäpaq caqta.

¹⁴ Musyantsıcmı tse leycunaqa Diostıpa car allı cashqanta. Peru noqanam mana allıcuna rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquıcä. ¹⁵ Tsemı quıquıpıs mana cäyıtı imata ruranqata. Allıcuna rureta munarpıs, manam churapucätsı; antıs mana allıcunata rurepaqmı buenoga cä. ¹⁶ Y mana munanqä mana allıcunata rurarırnınmı, cuenta qocurı leycunaqa allapa allı cashqanta. ¹⁷ Tse cäsüchoqa mananam quıquınatsı

* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

tse mana allicunata rurecä; sinoqa jutsa rurellacho yachacashqa carmi, que etsä ruratsiman. ¹⁸ Quiquimi musyá mana alli ruraq quenicho allicunata ruretaqa mana camapucanqäta. Porqui allicunata rureta munecarpis, manam yarqupucütsu. ¹⁹ Allita rureta munanqäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana allicunatam siempre rurari. ²⁰ Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munanqä mana allicunata quiquínatsu rura. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellacho yachacashqa car ruratsiman.

²¹ Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecapüpis, mana alli rurenincunam yurircamun. ²² Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsüquita munä. ²³ Y quiquichomi mäquicä mana allicunata rurarnin, conträlla ruqaicanqäta. Peru tse mana alli rurenincunam tsararäcaman mana allicunallata ruranäpaq.

²⁴ ¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconqa condenasionpita jutsasapa etsalläta! ²⁵ Shonqücho Diospa mandamientuncunata cäsüquita munapüpis, que etsallätaq jutsa rurellacho tsararäcaman mana allicunata ruranäpaq. Peru ¡gracias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqa librecamashqa!

8

Santu Espiritu munashqanno cawacushun

¹ Tsemi cananqa Jesucristuwan juc shonqulla caqcunataqa Diosnintsic manana condenanqanatsu; peru tsepaqqa Santu Espiritu munanqannomi cawanqa, manam quiquina muneninmannotsu. ² Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqnintsic Santu Espiritu libramarqontisic condenasionman pushamaqnintsic jutsapita. ³ Jutsa rurellacho yachacashqa cashqam tse leypis mana alli rurenintsiccunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsictano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsiccunata ushacätsinanpaq. ⁴ Tserecurmi etsantsiccunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqa Santu Espiritupa muneninchonam. Tsenopam ley mandacushqanno allicunata rurarna cawaquita puedintsic.

⁵ Pipis etsancunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunapa, quiquincunapa mana alli muneninuncunapaq yarpacacharllam cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunapaq yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam. ⁶ Tsenollam etsancunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunapa wanucur infiernucho jipanqa; peru Santu Espiritu munashqancunapaq yarpacachar cawaq nunaqa Diospa nopanchoi cushishqa cawanqa. ⁷ Tse etsancunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunapa Diospa contranmi quecayan. Pecunapa manam munayantsu ni churapucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita. ⁸ Tsemi pipis mepis etsancunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunapa Diosta piñatsiyan.

⁹ Peru qamcunapa, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiquicunapa munenuicunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqa, manam Jesucristupatsu cayan. ¹⁰ Jutsequicunarecurmi cuerpiquicuna wanucoqlla quecan. Peru Jesucristuwan jucnolla cayaptiquim, almequicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiticushqa. ¹¹ Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritun qamcunacho quecanqa; Jesucristuta cawaritsimonqanollam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqlla cuerpiquicunatapis cawaritsimonqa.

¹² Tsemi wauqicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa muneninanta cäsunantsic. ¹³ Porqui sitsun munenuicunallacho cawacuyanqui wiñepam condenacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuqtiqui, mana alli munenuicunata manana rurarqa, wiñe cawayoqnam cayanqui. ¹⁴ Diospa Santu Espiritun munashqanno cawacoqcunapa llapanpis Diospa wamrancunam cayan. ¹⁵ Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantascanantsic. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritun yanapamantsic Diosta "Papällä" ninapaq. ¹⁶ Tse Santu Espiritullam shonqantsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsic. ¹⁷ Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis qomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa alli queninpis noqantsicchoi ricacurenqa.

Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun

¹⁸ Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccunapa, sielu marcacho cushicunantsicpaq caqcunawanqa manam iwalarenqatsu. ¹⁹ Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona napancho quecatsimänantsic. ²⁰⁻²¹ Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana alli rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinnllapitatsu, sinoqa Diosmi

dispunishqa tseno cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacâyânanpita libreqmita. Tsemi wamrancunatawan juntu mana ushacâcoqta ticraratsenqa. ²² Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta. ²³ Y manam tse camashqancunallatsu tseno jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipecantsicmi shonquantsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseno carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanta. ²⁴ Noqantsictaqa tse shuyaquinintsicrecurmi Dios salbamarqantsic. Shuyacushqantsicta chasquirerqa mananachi shuyacushwannatsu. Pipis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis shuyannatsu. ²⁵ Tsemi shuyacushqantsicta manaraq chasquerqa, allapa pasensiansicwan shuyacunantsic.

²⁶ Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, câyiquinintsic pishiptinpis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsicstu imata mañaquitapis; peru Santu Espiritum rogarcur mañacamun noqantsicpaq, allapa rogashpa. ²⁷ Y nunacunapa imapis yarpenincunata reqeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios nunanqanmannomi Santu Espiritu rogaçun, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

Jipaquicunaqa manam bensimâshuntsu

²⁸ Jina musyantsicmi Diosta cuyaçcunataqa, y quiquin munar acranqan caçcunataqa biennincunapaq imecachopis Diosnintsic yanapanqanta. ²⁹ Puntata regenqancunataqa Dios dispunerqan tsurinno cayânanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristutapis llapan creyicoçcunapa mayor wauçincunana cananpaq dispunishqa. ³⁰ Y tseno dispunirninmi qayamarnintsic, amishtamarqantsic. Y amishtaramarnintsicnam, alli queninta noqantsiccho ricatsiconqa.

³¹ Tseno noqantsicpa biennintsic quecaptinqa, çima mastanataq nishun! Manam pipis noqantsicta ni imanamenintsicta puedianqatsus. ³² Si, Dios tsurin Jesusta mana ancupashpa permiterqan noqantsicpa cuentantsic wanunanpaq. çTsetsuraq manaqa tsurin Jesustano llapan imecantsicpis qoycamâshun! ³³ Quiquin Diosnintsic pepa nopancho alli canapaq tsecratsimashqaca çpinaraq pe acrashqancunata acusamâshun! ³⁴ çTsepis manam tsellatsu! Jesucristum wanurir, cawarircur, sielucho Diospa nopancho tēcan noqantsicpa biennintsic rogaçur; çTseno quecaptin! çPinaraq condenamashwan! ³⁵ Tseno captinmi, Jesucristupa cuyaquininpita ni ima raquimenintsicta puediyantsu. çImaraq raquiramashwan! çNacaquitsuraq, llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa quetsuraq, mallaçetsuraq, ratas quetsuraq, resgu de la bida quetsuraq, o roqulishqa quetsuraq! ³⁶ Tseno jipanantsicpaq caçtaqa Diospa palabanchopis quenomi escribireçan:

“çË Dios, qamrecurtaq imepis, equepis, wanuratsimeta munecayan!

çImeca pishtayânanpaq ûshancunata ricapaq cuentataq, ricapëcayâman!”* nir.

³⁷ Peru cuyamaçnintsic Jesucristu yanapamâshqaca imecatapis ipacwepam bensishun! ³⁸ Tsemi noqaqa allipa musyâ Diosnintsicpa cuyaquininpita imapis mana raquimenintsicta puedenqanta. Manam raquimâshuntsu ni wani, ni cawe, ni anjelcuna, ni mana alli espiriticuna, ni ima puedeq caçcuna, ni canan ni ware warâtin ima eca pasaquicunapis. ³⁹ çTsenollam raquimashuntsu ni raracho caçcuna, ni patsa rurincho caçcuna, Diosnintsic ima camashqancunapis, Teytantsic Jesucristurecur Diosnintsicpa cuyaquininpita manam raquimenintsicta puedenqatsus!

9

Israel nunacunaqa Dios acrashqanmi cayan.

¹ Jesucristurecur rasonpa caçta israel casta mayicunapaq canan niriyaşheqey y Santu Espiritum consensiaçho musyatsiman mana uliconqata. ² Shonquçhomi waran waran allapa nanatsicur llaquicü. ³ Lejitimu castâ cayaptinmi, munâ Jesucristuman creyicur salbaquicuyânanta, asta munâmi pecuna salbaquicuyânanrecur Jesucristuman mana creyicoçcunano quiquî castigashqa quetapis. ⁴ Noqacunataq israel casta nunaqa cayâ y noqacunataq Diospis puntataqa wamrancuna cayânâpaq acrayâmashqa. Y allapa alli quenintataq ricatsiyâmashqa. Jina noqacunawantaq contratutapis ruraraq, noqacunataq Moises escribishqan leyçunatapis qoyâmashqa. Noqacunataq jina yachatsiyâmashqa templucho peta imano adorayânâpaq caçtapis. Y noqacunataq âniyanqancunata qoycayâmarqan. ⁵ Y noqacunataq une tiempu reqishqa awilitucunapa mireninpis cayâ y castâcunapitataq

* 8:36 Sal 44.22

Dios Acrashqanpis yuricushqa. Pëqa Dios carmi, imecapapis mandacoqnin. Tsemi petaqa jimepis y imecamayaqpis alabecunantsic! ¡Tseno catsun!

⁶ Diosqa manam äniquininta qonqecushqats. Claru parlaquichoqa manam llapan Israel casta nunacunatsu lejtitimu israel nunacuna cayan. ⁷ Y manam Abrahampa mirenincuna carpis, llapantsu lejtitimu willcancuna cayan. Masqui queta cäyishun, Diosmi Abrahamta queno nishqa carqan: “Rasonpa israel nunacunaqa Isaacpa mirenin caqlan cayanqa”^{*} nir. ⁸ Tsenoqa nican Abrahampa mirenin carpis Diospa rasonpa wamrancuna mana cayanqantam, antis Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios änicushqanman marcäcoq caqcunallam. ⁹ Porqui Diosmi Isaacpaq parlar Abrahamta änerqan: “watan cutiramorqa Sarata wawayoqtanam tarimushaq”^{*} nir.

¹⁰ Peru tsepis manam tsellatsu. Rebecam awilituntsic Isaacpa tsurinta ishqueta wachecorqan. ¹¹⁻¹³ Tsemi mellish wawancuna manaraq yuricuyaptin, ni ima allita ni ima mana allitapis rurayaptin, Teyta Dios Rebecata queno nishqa carqan: “Puntata yuricoq wawequim qepa yureq cappa sirweqnin canqa”^{*} nir. Tseno nishqanqa paqtarin, Diospa palabran queno nishqanwanmi: “Jacobtam cuyä y Esautaga manam” nengän.^{*} (Tsenopam cäyirintsic Diosnintsicqa imatapis rurashqantsicta mana cuentamanpis churashpa munanqano quiquin acracushqanta.)

Dios manam mana allita rurantsu

¹⁴ Tseno pimanpis qaqar ¿Dios mana allitacu rurecan? Manam tsenotsu. ¹⁵ Masqui yarpäcurcushun: Moiestapis Dios quenomi nerqan: “Ancupanqä caqcunatam ancupäshaq, y cuyanqä caqcunatam yanapashaq”^{*} nir. ¹⁶ Tsemi cäyirintsic mana quiquintsic munashqantsicpitatsu ni imatapis rurashqantsicpitatsu, sinoqa Dios munanqano ancupämashqantsicta. ¹⁷ Tseno carmi, palabrancho une rey faraonpaq Dios queno nerqan: “Qamtam, rey canequipaq churarqoq. Qamchomi allapa puedeq canqata ricatsicushaq; tsenopa jinantin patsacho nunacuna reqiyamanqa”^{*} nir. ¹⁸ Tsemi Diosqa munanqan caqcunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin. ¹⁹ Tseno niriyaqteq, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permiticaptenqa, manam noqantsicstu jutsayoq cantsic” nir, porqui manam puedintsicstu quiquin permiticaptin “imanirtaq tseno rurantqui” nita. ²⁰ Y qamqa, ¿pitaq canqui Diosnintsicta jugsanequipaq? Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarquequi!”^{*} ninmantsu. ²¹ Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puecin jucta shumaqllallanta presiaqllacho inishicunapaq, y juctana llutallata imachopis seguidu inishicunapaq.

²² Tse manca ruraq cuentam Diospis infiernucho ushacäyänanpaq destinashqa caq nuna-cunata, pasensiaciq car awantaquicanraq feyupa castiguecunapita. ²³ Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta. ²⁴ Tsenomi Dios acramarqontsic waquinnintsicta israel nunacunapita y waquinnintsictana mana israel nunacunapita. ²⁵ Tsepamqi Diospa palabran chopis profeta Oseas queno escriberqan: “Juc marca nunacunatam, ‘Wamräcunam cayanqui’ nishaq,

y mana cuyanqäcunatam cuyashaq”^{*} nir.

²⁶ Y quenopis escriberqanmi:

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam

cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”^{*} nir.

²⁷ Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan: “Aunque israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atsa carninpis, wallcaqlam salbacuyanqa. ²⁸ Diosqa parlacushqanta cumplirninmi que patsacho mana alli ruraq nuna-cunata ras castigueconqa”^{*} nir.

²⁹ Tsenollam jina Isaias queno escribishqa carqan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsiccuna cananpaq mana permitinmantsu carqan, canan örachi Sodoma y Gomorra marcanano ushacashqa quecashwan carqan”^{*} nir.

Israel nunacuna Jesusman creyicyantsu.

³⁰ Tseno quecaptenga, ¿imataq pasacun? ¡Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana türecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana ticrariyashqa!

* 9:7 Gn 21.12 * 9:9 Gn 18.10, 14 * 9:11-13 Gn 25.23 * 9:11-13 Mal 1.2-3. Tseqa hebreu idiomacho “Jacobtam acraqö” ninanllam. Manam “Esautam chique” ninantsu. Riquë Lucas 14.26. Quepis nican manam nunacunata chiquenqantatsu, sinoqa mirenincunapaqmi o ishque nasioncunapaqmi. Riquë Mal 1.2. * 9:15 Ex 33.19 * 9:17 Ex 9.16 * 9:20 Is 29.16; 45.9 * 9:25 Os 2.23 * 9:26 Os 1.10 * 9:28 Is 10.22-23 * 9:29 Is 1.9

31 Peru israel caq nunacunaqa Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayānanpaq cawaquita tirecarpis, mana allipa ricashqaran caquicayan.

³² ¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, leycunata cumplita tirayan Diosllaman mana marcācushpa. Tsemi pecunaqa rumicho trompisaq cuenta ishquiyashqa. ³³ Tsepaqqa Diospa palabran chopis quenomi escribirēcan:

“Noqam churā Sion marcaman juc qaqata.

Tsechomi nunacuna trompisayanqa.

Peru tse qaqaman marcācoqcunaga cushishqam cayanqa”* nir.

10

Israel nunacuna alli willaquita wiyayanqan

¹ Wauqicuna y panicuna, imanomi munecū israel mayillācuna salbaquicuyānanta. Tsepaqmi llapan shonquwan Diosta mañauicā. ² Pecunaqa imanomi tircucuyan Diosta cāsucūta; peru manam rasonpa caqtaqa cāyiyantsu. ³ Pecunaqa quiquincunatāmi tirayan leycunata cāsucuyaptinraq Dios allitano ricananta. Tsemi mana cāyiyantsu Jesucristuman creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios chasquenqanta. ⁴ Jesucristurecurllam leycunaga culplicārishqa, y paman marcācurllanam, llapan nunapis alli nunana ticrashqa quecayan.

⁵ Leycunata cumplir alli nuna quepaqqa, Moises quenomi escriberqan: “Leycunata llapanta cumpleq caqunaran cawayanqa”* nir. ⁶ Peru marcāquinintsicrecurlla alli nunano canantsicpaq caqqa manam sasatsu. Tsemi queno escribirēcan: “Ama niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur’* Jesucristuta pushecunman?” nir. ⁷ “Ni ama niyanquitsu ‘¿Piraq Jesucristuta sepulturanpita cawariratsimunman?’” * nir. ⁸ Diospa palabrachomi cāyiquillapaq queno escribirēcan: “Palabrātaqa wiyecayanquinam y quecan shonquicunachonam”* nir. Y tse palabratam canan noqacuna willapēcayaq marcāquiniquicunarecurlla salbacuyānequipaq. ⁹ Sitsun qamcuna niyanqui: “Jesucristoqa, Teytāmi” nir y llapan shonquicunawan creyianqui Jesucristuta wanushqanpita Dios cawaritsimushqanta ¡salbacuyanquim! ¹⁰ Llapan shonquantsicwan Jesusman marcācushqam Diosqa allitano chasquimantsic y “Teytāmi y Diosnīmi canqui” nishqanam salbecamantsic.

¹¹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirēcan: “Paman marcācoq caqqa manam gepachotsu quecayanqa”* nir. ¹² Tsemi israel nunapaqpis y mana israel nunapaqpis Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsic, y paman mañacoqcunapaqqa pipaqpis mepaqpis allapa allim quecan. ¹³ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirēcan: “Diosman clamacoq caqcunaga salbacuyanqam”* nir. ¹⁴ Peru ¿imanopataq “Salbecallamē” niyanqa paman manaraq creyiquicar! ¿Imanopataq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar! ¿Y imataraq wiyayanqa pipis mana willapācuptin! ¹⁵ Y willapācoqcunata pipis mana cachayaptin ¿imanoparaq ewayanqa willapācoq! Diospa palabranmi queno escribirēcan: “¿Imano shumaqmi salbacuyānanpaq alli willaquita willapācur pureq nunacuna!”* nir.

¹⁶ Peru tse willapācuyanqanta manam llapan israel nunacunatsu cāsucuyanqa. Tsemi profeta Isaiaspis queno nerqan: “¡Á, Dios! Willapāconqāta manataq pipis creyiyantsu”* nir. ¹⁷ Tsemi alli willaquita wiyacurninraq marcācoq ticrarintsic y tse willaqui wiyanqantsicqa Jesucristupa willapāquininmi. ¹⁸ Peru tse willapāquita ¿manatsuraq israel nunacuna wiyacuyarqon? ¡Aumi pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirēcan:

“Willaquinintaga jinantin chomi wiyayashqa, y jinantin

mundu cuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”* nir.

¹⁹ Peru yapemi tapuyaq: ¿Acasu manacu israel nunacuna cāyiyarqan! Jina Moisesmi queno escriberqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqā juc nasioncho nunacunawan qam israel nunacunata chiquinacatsiyāshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyāshequi”* nir.

²⁰ Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escriberqan:

“Mana ashiyāmaq caqunam tariyāmanqa.

Noqapaq mana tapucoq caqunatam reqiyāmanpaq yanapashaq”* nir.

²¹ Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan: “Noqaga waran waranmi ricrātapis mashtarir, shuyararqō mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”* nir.

* 9:33 Is 8.14; 28.16 * 10:5 Lv 18.5 * 10:6 Dt 30.12 * 10:7 Dt 30.13 * 10:8 Dt 30.14 * 10:11 Is 28.16

* 10:13 Jl 2.32 * 10:15 Is 52.7 * 10:16 Is 53.1 * 10:18 Sal 19.4 * 10:19 Dt 32.21 * 10:20 Is 65.1

* 10:21 Is 65.2

11

Jesucristuman creyicoq caqqa israel nunacunapis salbacuyanmi

¹ Tseno niriyaqteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunacunata Diosnintsic paqwe jaqirenqantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis israel nunam cã, Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq. ² Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna cayãnanpaq y manam cananpis jaqirintu. Profeta Eliasmı une tiempu israel mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan: ³ “¡Á, Dios! Israel mayincunataq altarniquicunata limpu juchucacharcuyashqa y profetequicunatapis ¡llapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecã, y noqatapis wanutsiyãmellachonataq caquicayan!”* nir. ⁴ Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan: “Acrarqo mana Baalta* adoraq ganchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayãnanpaq”* nir. ⁵ Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic allı quenınrecur ichicllatapis acrecan salbacuyãnanpaq. ⁶ Y pecunataq acrashqa manam imatapis allicunata rurayanqanrecurtu sinoqa allı quenınrecurmi acrashqa. Sitsun allicunata rurayanqanrecurraq acranman carqan, tseno carqa manachi allı quenınpitatsu canman carqan.

⁷ Allicunata rurar salbaquita tiraq israel nunacunataq manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecyan. Waquincunam siqa chucru shonqu ticracuriyashqa. ⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqulla imepis cacuyãnanpaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecyan; y wiyecarpis, mana wiyaq cuenta quecyan; y canancaman tseno portacoq nunacuna cayan”* nir.

⁹ Jina Davidpis tsepaqqa quenomi escriberqan: “Banquetincunapis toqlla cuenta catsun, tseman ishquir jıpayãnanpaq.

¹⁰ Nawincunapis wiscu cuenta catsun, mana rıquetana puediyãnanpaq

y waqtancunapis parasiempri qoruyashqa catsun”* nir.†

Mana israel caqçunapis salbacuyanqam.

¹¹ Tsenopaq destinullancuna cashqa captenqa, ¿paqwepanacu Dios qonqecushqa israel nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi, israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman reyicuyanqa. ¹² Si israel nunacuna mana creyicuyanqanrecur jinantin munducho mana israel nunacunapa biennin quecushqa; ¿Imanoraq quecunman bendision israel nunacunapaqnãqa cãsuquicuyaptin!

¹³ Qamcuna, mana israel caq nunacunatam parlapëcayaq. Diosmi cachamarqon noqa apostol car qamcunata willapãyãnaqpaq. Tsemi allapa cushicü qamcunata yachatsiyarniqui. ¹⁴ Tsenoqa rurecã waquinllapis israel mayicuna waqapucurllapis salbacuyãnanpaqmi. ¹⁵ Israel nunacunata mana cãsucuyanqanrecur Dios jaqirishqa captinmi, jinantin munducho nunacuna Diospa cuyënin ticracuriyashqa. Tseno quecaptenta, israel nunacuna Diosman cutiquicuyaptenta, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi ticrariyanman. ¹⁶ Musyanqantsicnomi masapita raquircur puntata Diospaq jorqarishqaq, llapan masapis Diosllapaqna ticrarin. Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rãmancunapis Diosllapaqna ticrarin.

¹⁷ Juc montipa rãman muturishqa cuentanam quecyan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumannam qamcunata injertariyãshorqonqui lluta olibuspa rãman cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa allı quenınpita probechayanqui. ¹⁸ Tsemi ama “israel nunacunapitaqa mas allim cayã” niyanquitsu. Tseno niyãnequipaqaqqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncuman laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanqequinopis manam rãmatsu sipinta cawatsin sinoqa sipin rãmacunataqa cawatsin.

¹⁹ Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: “Imano carpis, pecunaqa jitarishqa rãma cuentanam ticrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq” nir. ²⁰ Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta ticrarayan mana creyicuyanqanrecurllam. Qamcunapis marcãcurllam, laqacashqa quecyanqui. Tseno quecar ama allı tucoq cayëtsu, antis mantsacoq cayë. ²¹ Si pecunata Dios perdonashqatsu, ¿tsetsuraq qamcunatanãqa perdonecuyãshunquiman! ²² Musyantsicmi Dios allapa cuyacoq cashqanta, jina musyantsicmi

* 11:3 1 R 19.10, 14 * 11:4 Baalqa carqan ‘Canaan’ nishqan marca nunacunapa imajinnincunam. * 11:4 1

R 19.18 * 11:8 Dt 29.4; Is 29.10 * 11:10 Sal 69.22-23 † 11:10 “Allapa jıpayãnanpaq caqtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

castigacoq cashqantapis. Mana cäsucocunatam castigashqa; peru creyicuyanquequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyäshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana sigiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqtariyäshurniqui jaqiriyäshunqui. ²³ Jesucristuman creyiquicuyaptenga, israel nunacunata Dios yapemi tronconman laqarcoq cuenta cutircatsenga. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita pueidin. ²⁴ Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa räman cuentalla quecar, alli caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caqcunatanäqa alli caq olibuspa lejitimu räman quecayaptin mas aleri quiquinpa tronconman laqarcunman.

Llapan israel nunacunam salbacuyanqa

²⁵ Wauqicuna y panicuna, alli tucoq mana cayänequipaqmi Dios pitapis mana musyat-sishqanta willariyeniquita munä: Waquin caq israel mayicunaqa manam parasiemprius chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqcuna Jesucristuman llapancuna creyiquicuyänanpaqmi. ²⁶ Tsepitaran llapan israel mayicunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Sion marcapitam shamonga juc salvador,

Pemi Jacobpa mirenincunapa mana

alli rurenincunata ushacätsenqa”^{*} nir.

²⁷ “Y pecunawanmi juc contratuta rurashaq,

jutsa rurashqancunata perdonarin”^{*}

²⁸ Jesucristupa alli willaquininta chiquiyanqanrecurmi, israel mayicuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq biñiquicuna. Peru une awiluncunata wamrancuna cayänanpaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq. ²⁹ Porqui Diosqa imatapis qarecamarnintsic, manam imepis qochimantsicstu. Y acrashqancunataqa manam imepis qonqecuntsu. ³⁰ Qamcunaqa puntata Diosta manam cäsucuyarqequitsu. Peru canannam israel caqcuna Diosta mana cäsucuyänanpaq qamcunatana ancupäcurcuyäshorqonqui. ³¹ Puntata qamcuna mana cäsucocq cayanqequinollam canan israel mayicuna mana cäsucocq ticracuriyashqa. Tseno mana cäsucuyänanrecurmi mana israel caqcunatana ancupan; peru cäsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa. ³² Diosmi llapan nunacunata israel caqcunata y mana israel caqcunatapis mana cäsucocqano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwalla ancupan. ³³ ¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cäyicoqmi! Llapantam cäyin. Y manam llapantaqa pipis cäyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata. ³⁴ “Manam pipis Diospa yarpeninta musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”^{*} ³⁵ “Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsu ‘Rantinta cutitsimë noqatapis’ ninanpaq.”^{*} ³⁶ Porqui llapan imecapis Diospam. Llapansu pepitam y llapanpis pellaqpmi. ¡Tserecur llapantsic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsicta! ¡Tseno catsun!

12

Diospa wamrancuna carnenqa, quenomi cawacunanantsic

¹ Tsemi wauqicuna panicuna, Dios allapa ancupäyashonqequirecurmi mañecuyaq qamcunapis llapan shonquiquicunawan pellantana cäsucur, munashqanta rurac cawacuyänequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adorarmi peta cushitsiyanski. ² Y amana que tiempo mana alli ruraq nunacunanoqa qamcunaqa llutanta rurac cacuyëtsu; antis jucnopa yarpacachëta yachacuyë. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

³ Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsinäpaq acramashqa captinmi qamcunata niyaq: Ama ni meqequicunapis musyaq tucur cayëtsu, antis imatapis marcäquiniquicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimanno manijacuyë. ⁴ Imanomi cuerpuntsiccho maquintsicunapis chaquintsicunapis y llapan partintsicunapis, juclaya juclayata rurarpis, jucnollam cayan; ⁵ tse cuentallam noqantsicpis Jesucristuman creyicoqcunaqa atsaq quecarpis, juc cuerpunolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

⁶ Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquilaya yachenintsiccuna qomarqontsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunanpaq yacheta chasquishqa, marcäquininmanno willapäcutsun. ⁷ Sitsun nuna mayintsicta yanapecunapaq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicoq canantsicpaq yacheta qomarqontsic, yachatsicushun.

⁸ Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatsun. Qaracoq caqqa alli queninwan pishipäcoqcunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa alcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecutsun.

* 11:26 Is 59.20 * 11:27 Is 59.21; 27.9; Jer 31.33-34 * 11:34 Is 40.13 * 11:35 Job 41.11

Jesucristuman creyicoqcuna imanopis cawacuyānanpaq

⁹ Nuna mayi quicunawan rasonpa cuyanacuyē. Mana alli rureniquicunata melanar dejariyē. Alli caqlatana rureta tirayē. ¹⁰ Jucniquipis jucniquipis juc castanolla cayan-qequirecur, shumaq cuyanacuyē, y respetanacuyē, y waquincunatapis mas presisaqpaq churayē.

¹¹ Imatapis rurayānequipaq caqta mana qelācushpa rurayē. Y Diosta sirwirpis, llapan shonquiquicunawan cushi cushilla sirwiye.

¹² Cushi cushilla marcācur quecayē. Imata ecata jiparninpis, shumaq pasensiacuyē. Y imepis mañaquicayē Diosman.

¹³ Dios acrashqan creyicoq mayi quicuna pishipaptenqa yanapecuyē. Y pipis posadacunanpaq wayiquiman chāmuptin posadecatsiyē.

¹⁴ Chiquiyāshurniqui qaticachāyāshoqni quicunata Dios yanapecunanpaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuanquitsu.

¹⁵ Pipis llaquiquicho car waqacoqcunawan qamcunapis llaquicur waqacuyē y cushiquicho quecaqcunawan cushicuyē.

¹⁶ Jucniquipis, jucni quicunapis juc shonqunolla cawacuyē. Ama alli tucoc cayētsu, sinoqa qollmi shonquncunanolla qamcunapis portacuyē; y ama qamcunalla llapan chopis yachaq tucuyētsu.

¹⁷ Pipis mana allicunata rurayāshuptiqui, ama qamqa pepaq mana allitaqa rurancunitsu; antis allicunata rureta tirayē llapan nunacunapa nopancho. ¹⁸ Imecanopapis tirayē llapan nunacunawan shumaq pasaquicho cawaquita. ¹⁹ Diospa palabranmi queno escribirēcan: “Noqam rurenincunamanno nunacunata jusgar castigashaq”^{*} nir. Tsemi cuyashqa wauicuna panicuna, ama qamcunaqa mana allita rurayāshuptiqui, bengarnin mana allipaqa cutitsiyancunitsu. Antis Diospa muneninman jaqiriyancu penam castigar o mana castigarpis caconqa. ²⁰ Jina quenopis Diospa palabran ninmi: “Sitsun chiquishoqni quicuna mallaqecanqa micunan qarecuyanqui, y yacunēcaptinpis yacun qoycuyanqui. Tseno rurayaptiquim penqaquivan qaqlanpita chispapis shicwanqa”^{*} nir. ²¹ Ama mana alli rurecuna dominayāshitsu; antis mana alli rurecunata jaqiricur allicunatana rurayē.

13

¹ Mandamaqñitsic autoridacunata llapantsic cāsucushun. Llapan pueq quenenqa shamun Diospitam y tse autoridacunaqa cayan mandacoq cayānanpaq Dios churashqa captinmi. ² Tsemi tse autoridacunata mana cāsucocunaqa Dios dispunishqanpa contran cayan; y tseno mana cāsucoc cayanqanrecurmi castiguta chasqiyanga. ³ Alli ruraq nuna-cunaqa manam autoridacunata mantsayantsu. Antis mantsayanga mana alli ruraq nuna-cunam. Tsemi allicunallata rurayānequi autoridacunata mana mantsayānequipaq. Tseno cawacuyaptiqueqa, autoridacunapis alli nunapaqmi churayāshunqui. ⁴ Autoridacunaga Dios dispunishqa captinmi yanapayāshunequipaq quecayan. Peru mana alli portacoqqa mantsayānequim, porqui manam embanutsu castigacunanpaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana alli portacoqcunata sitiunman churar castigayānanpaqmi. ⁵ Autoridacunataqa manam castigayāshunequita mantsarllatsu cāsucuyānequi, sinoqa consensiequicunacho alli cayānequipaqmi. ⁶ Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunataqa Diosmi churashqa tsellachona uryayānanpaq.

⁷ Tsemi autoridacunataqa jaqa queni quicunata pagayānequi. Contribusion cobracoc caqta paguecuyē contribusionta, impuestu cobracoc caqtana impuestuta. Presisaq caq mandacoqcunata mas respetecuyē, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyē.

⁸ Ama pipapis jaqancuna cayētsu, antis cuyaquipita jaqaca cayē. Nuna mayinta cyaq caqqa Moisespa leynincunatam llapanta cumplin. ⁹ Diospa mandaquininmi queno escribirēcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibyanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama codisiosu cayanquitsu”^{*} nir; y llapan mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirēcaqta cumplirin: “Quiquiquitanolla nuna mayi quicunatapis cuyayē”^{*} nenqanwan. ¹⁰ Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cyaquininwanmi pagwepa tse leycunata cumplirin.

¹¹ Quecunata musyarirnin, ima tiempucunachona quecanqantsicpapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mācoq mācoqllana quecushun; porqui cananga Jesucristuman creyincunantsicpita salbacunantsic ora chāramunam. ¹² Paqas ushacarinam, patsanam warārin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno. ¹³ Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupācur, ni borrachacur, ni

* 12:19 Dt 32.35

* 12:20 Pr 25.21-22

* 13:9 Ex 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21

* 13:9 Lv 19.18

lamcanacur, ni imatapis mana teqñashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu. ¹⁴ Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munapanqanta mana rureta.

14

Creyicoq pura ama penqapänacuyëtsu

¹ Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayiquicunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanqequicuna asuntu liryacuyëtsu. ² Porqui waquincunaqa Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa imecatapis micuyan; peru waquinnam manaraq alleq marcäcoq carnin, berduracunallata micuyan. ³ Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapäyëtsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq caqcunapis ama penqapäyëtsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayänapaqmi. ⁴ Tsepenqa, çpitaq canqui jucpa sirweqninta penqapänequipaq? Allita y mana allita ruraptinpis, tsetaqa patronnillam jusganqa. Claru parlaquichoqa pëqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeconqa allichu yarqunanpaq.

⁵ Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpitapis” nir, y waquincunanam “Llapan junaqunapis iwallam” niyan. Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayätsun. ⁶ Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta alabatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Grasias” nicurir micucurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “grasias” nitsun mana miconqanpita.

⁷ Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa muneninpitatsu. ⁸ Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Diosllapaqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic. ⁹ Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqcunapa y wanushqacunapa Diosnin cananpaq.

¹⁰ Tseno quecaptentqa, çImanirtaq Jesucristuman creyicoq wauquiquita penqapanqui, o imanirtaq despresyanqui? Llapantsicmi Diospa napanmanqa chäshun jusgamanantsicpaq. ¹¹ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirecan:

“Noqa Diosmi parlanqäta cumplishaq. Nopämanmi llapan

nunacuna qonquricayämonqa y shimincunawanmi alabayämanqa”^{*} nir.

¹² Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

¹³ Tsemi amana jucnintsic jucnintsiccuna penqapänacushunnatsu; antis Jesusman creyicoq wauquintsiccunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyänapaq. ¹⁴ Noqaqa Teyta Jesusman allipa creyicurninmi musyä ima miquita micurpis jutsata mana ruranqäta. Peru pipis tse miquicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pensanqanrecurmi jutsa. ¹⁵ Tsemi tse miquicunata micorqa, Jesucristuman creyicoq mayiquita yarpacachätsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanquitsu. Ama tse miconqequi catsuntsu achaqui marcäquininta jaqirinanpaq; porqui pecunapaqwanmi Jesucristoqa wanushqa. ¹⁶ Tsemi yo quiquiquipaq alli captinpis, paqtam waquincuna nopancunacho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayänapaq. ¹⁷ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miqüi asuntu ni upuna asuntu liryaquitsu. Sinoqa Santu Espiritupa yanapeninwan allita ruracawaqimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi. ¹⁸ Tseno cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqninmi cayanqui y Diostapis cushitsiyanquim. Tsemi nunacunapis “Taqemi si alli nunaqa” nir, alabariyëshunqui.

¹⁹ Tsemi imanopapis allita rureta tirashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanacuicushun Teyta Jesusman mas creyicur patsacänantsicpaq. ²⁰ Ama tse miquicuna asuntu Diospa alli rurenincunata ushacätsiyëtsu. Claru parlaquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallam allitsoqa, imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcäquinincunata ushacäratsenqantsicmi. ²¹ Tserrecur etsatapis micuyëtsu, ni binutapis upyayëtsu, ni imatapis mana allitaqa rurayëtsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquitsiyänequipaq. ²² Imatapis miconqequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanqequita shonqiquillacho wätaqui. ¡Y cushiqui tse ruranqequicuna jutsa mana canqanta pensanqequipita! ²³ Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensecar micucurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensecar rurashqantsiccunaqa, rasonpa jutsam.

15

Creyicoqcunata yanapanapaq willapäquicuna

* 14:11 Is 49.18; 45.23

¹ Teyta Jesusman mas firmi creyicoqcuna manaraq alleq creyicoq wauqintsiccunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis marcäquinincunacho allı firmi patsacashqa cayänanpaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu. ² Antis noqantsicqa imecatapis allı caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunantsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq. ³ Porqui Jesucristupis manam quiquin cushincunapaqtsu imatapis rurarqan. Tsemi palabranchopis queno escribirëcan: "ıDios, Qamta ashayäshonqequita, noqapis chasquishaqmi!"* nir. ⁴ Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrinınpis pasensiacunantsicpaq, y tse palabranca leycurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic. ⁵ Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnıtsic y shoqamaqnıtsic Dios yanapecuyäshı. Jesucristu yachatsicushqanolla jucnıqui jucnıquicunapis juc yarpellana cawacuyë, ⁶ tsenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

⁷ Tsereruc jucnıqui jucnıquicunapis allıpa ricanacuyë, Jesucristu qamcunata allıpa chasquiyäshonqequinolla. Tseno allıpa tratanacur cawacuyaptıquım, Diosnıtsicıta waquıncunapis alabayanqa. ⁸ Que niyashqaqta cäyirayämë: Jesucristoqa shamorqan israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanpaqmi. Tseno yachatsicuptinmi, une awıluntsiccunata Dios yanapananpaq änishqan culplicärerqan. ⁹ Tsenollam jına Teyta Jesucristu que patsaman shamorqan Dios ancupäcoq cashqanrecur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

"Dios, Qam allı canqequitam mana israel

caq nunacunata willapäshaq

y cantacurmi qamta alabashqequi"* nir.

¹⁰ Jına quenopıs escribirëcanmi:

"Mana israel caq nunacunata Dios acrashqan

israel nunacunawan juntu cushicuyë"* nir.

¹¹ Jına juc laduchopıs quenomi escribirëcan:

"Qam mana israel caq nunacunata llapequipıs Diosta alabecuyë"* nir.

¹² Jına une profeta Isaiaspıs quenomi escribirëcan:

"Jesepa mirenınpitam yuriconqa

mana israel caq nunacunapa mandacoqnın.

Pellamanmi marcäcuyanqa"* nir.

¹³ Marcäquita qomaqnıtsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi paman creyicoqcuna cushı cushilla cawaquicho cayänequipaq yanapecuyäshunequipaq. Y Santu Espiritun podernınwan yanapecuyäshı mas y mas marcäcuyänequipaq.

Romacho creyicoqcunapaq Pablu yarpacachan

¹⁴ Cuyashqa wauqıcuna y panicuna, allıpam musyä allıpa ancupäcoq y allı yachaq cayanqequita. Jına musyämi jucnıqui jucnıquı shumaq yachatsınacur quecayanqequita. ¹⁵ Peru tseno quecayaptıquipıs, que cartatam mana mantsacushpa escribımü willapäyashqaqta mana qonqayänequipaq. Tseno ruränäpaqqa Diosmi allı quenınrecur cunämarqon. ¹⁶ Jına cunämarqonmi mana israel caq nunacunatapis Jesucristupa allı willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc saserdotino willapäcü mana israel caq nunacunata Santu Espiritupa yanapenınwan, imeca allı qare cuenta Diosllapaqna cayänanpaq.

¹⁷ Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sirwishqata allıpa cushıcu. ¹⁸ Porqui quiquilapıtaca manam imatapis parlatsı. Sınoqa Jesucristu noqacho rurangantam willapäcü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacunata creyıcır Dios munashqanona cawacuyänanpaq. ¹⁹ Y Santu Espiritupa yanapenınwan espantepaq milagrucunata y señaunata rurarınmi, Jesucristupa allı willaquininta willapäcorqö. Jerusalenpitam qallarqö, y jinantın marcacunayaqmi charqö, y asta chärerqömi llırıa probınsıayaqpis. ²⁰ Peru allı willaquıtaca willapäquıtaca tırarqö Jesucristupaq manaraq imepıs willapäcuyanqan marcacunachomi, tsenopa juccuna yachatsıcuyashqanllaman mana chänäpaq. ²¹ Tseno rurangämı pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

"Pepaq mana nunca wıyayashqa caqcunam wıyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepıs musyashqa caqcunam cäyıcuyanqa"* nir.

Roma marcaman Pablu eweta pensan

* 15:3 Sal 69.9 * 15:9 2 S 22.50; Sal 18.49 * 15:10 Dt 32.43 * 15:11 Sal 117.1 * 15:12 Is 11.10 * 15:21 Is 52.15

²² Tsemi qamcunaman shamita puederqötsu, melaya shamita munecarninpis. ²³ Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur usharerqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq. ²⁴ España marcaman ewar watucariyänapaq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq biajicho qamcunapis yanaparayämanqui. ²⁵ Peru cananqa Jerusalemmanran ewashaq tse marcacho wauqintsiccunata y panintsiccunata yanapanäpaq. ²⁶ Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsiccunam y panintsiccunam llapan boluntaninwan qelleta elluyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalemcho quecaq wactsa wauqicunapaq apatsiyämänanpaq. ²⁷ Tseta elluyarqon quiquincunallapa alli yarpencunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almancunapa bienincuna. Tserrecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapayätsun imallawanpis. ²⁸ Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsiccunata raquir usharir; España marcaman bi-ajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniquicuna yecaramushaq. ²⁹ Noqa allipam musyä qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamänantsicpaq cashqanta.

³⁰ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq Diosman imepis noqapaq mañacuyänequipaq. ³¹ Mañaquiculläyë Judea probinsiacho Teyta Jesusman mana creyicoq nunacunapita tsapemänanpaq, tsenolla Jerusalemcho Diosman marcäcoqcuna qare apañgäta cushi cushilla chasquiyänanpaq. ³² Tsenopa Dios permitiptenqa, qamcunata ricariyarniqui cushicurinäpaq, y qamcunata watucariyarniqui tranqilu täcurinäpaq. ³³ Shumaq pasaquicho cawatsicoq Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

16

Pablupa saludusnincuna.

¹ Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoc panintsictam qamcunaman cachamü. Que panim Cenreas marcacho creyicoq mayintsiccunacho yanapacoq warmi quecan. ² Tsemi Teyta Jesusman creyicoq mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa chasquicuyänequi. Tsemi imachopis wananqancho yanapecuyë; porqui que panintsicmi atsaq nunacunata yanapashqa, y noqallätapis yanapamashqam.

³ Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa Jesucristuta sirweq mayicunam. ⁴ Pecunaqa noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq nunacunapis allapa agradesicuyä. ⁵ Tsenolla jina saludacuyë pecunapa wayincho ellucar creyicoq mayintsiccunata. Jina saludecullayë allapa cuyanqä amigü Epenetuta. Pemi Asia probinsiacho puntata creyicurerqan Jesucristuman. ⁶ Saluducuyë panintsic Mariatapis. Tse panintsicmi allapa uryarnin, qamcunata imachopis yanapayäshorqonqui. ⁷ Marca mayilläcuna, Adronicuta y Juniastapis, saludecullayë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawiräyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurmi alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

⁸ Saluducuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullä Ampliatuta. ⁹ Jina saludacuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis. ¹⁰ Saluducuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saludacuyë Aristobulupa castancunatapis.

¹¹ Saluducuyë marca mayillä Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata. ¹² Tsenolla saludacuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirninmi uryayan. Tsenolla saludacuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Pepis Teyta Jesucristuta sirwirninmi allapa uryashqa. ¹³ Tsenolla saludecullayë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saludacuyë mamänintapis. Tse warmega mamallä cuentam ricamashqa. ¹⁴ Jina saludacuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y Hermaswan juntu quecaq wauqintsicunata y panintsiccunata. ¹⁵ Saluducuyë Filologuta, Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntu creyicoq mayintsiccunatapis.

¹⁶ Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludacuycuyë. Jesucristuman creyicoqcunam quepita llapancuna saludayäshunqui.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, que niyanqaqta cäyirayämë: Qamcuna raquicacuriyänequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqcunapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqcunaqa jucnopa yachatsiyäshurniquim, willapäyanqaqpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë. ¹⁸ Porqui tsenolaya nunacunaqa manam Teytantsic Jesucristupa sirweqincunatsu

cayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatoraq yachatsicur manaraq alleq cäyicoq nunacunata raslla engañariyan! ¹⁹ Llapan nunacunam wiyayashqa qamcuna Dios mandacushqancunata cäsucuyanquequita. Tseno cayanquequipitam noqa cushicü y alli yarpenuquicunawan allicunata rurayänequitam munä; peru mana allicunata rurayänequitaga manam munätsu. ²⁰ Y shumaq pasaqicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyänequipaq yanapecuyäshunqui. Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshilapequicunata.

²¹ Yanapamaqñi Timoteum qamcunapaq saludusta apatsicamun. Tsenollam jina saludayäshunqui marca mayicuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

²² Noqa, Tercium, que cartata escribicamü. Tsemi Teyta Jesuspa shutincho saludarilläyaq.

²³ Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchomi posadacushqa quecä. Tsenollam saludusta apatsicayämün wayincho ellucaq Teyta Jesusman creyicoq wauqicunapis. Jina saludäyäshunquim que marcacho tesorero carguyoq wauqintsic Erastupis. Jina Cuarto jutiyog wauqintsicpis saludayäshunquim. ²⁴ Teyta Jesucristu alli queninrecur llapequicunata yanapecuyäshil. Tseno catsun.)

Diosta alabecushun llapantsic

²⁵ Wauqicuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyäshunqui Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapar yachatsiyanqaqman mas firmi creyicuyänequipaq. Tse alli willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayänanta munarqan; tseno munecaptinpis, pacaräcushqa unemi. ²⁶ Peru cananqa musyarintsic Diospa profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse alli willaquita willapäquicayan Teyta Jesucristuman creyicur pelltana cäsucuyänanpaq.

²⁷ Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y japallan Diosta imecamayaqpis alabecushun. ¡Tseno catsun!

1 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqunaman apostol Pablu punta caq cartaconqan

Corinto marcaqa alli jatun marcam carqan. Tse marcaqa carqan canan tiempu Grecia niyashqan nasionchomi. Manaraq apostol Pablu chaptenqa, manam pipis tsecho musyayargantsu Jesucristupa alli willaquininta. Pablu willapäcuptinran, waquin nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan.

Tsechomi Pablu tärarqan juc wata y joqta quilla rurin, Jesucristuman creyicoqunata shumaq patsacäsir (Hch 18.11). Tsepitanam eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tse marcacunacho quecarmi, wiyarqan tse Corintocho quecaq creyicoqunapaq mala notisiata. Tse notisiatam chätserqan Cloepa castan. Tse creyicoqunaga manam Diosnintsic munashqannotsu cawayarqan. Tsemi chiquinacur, “Noqacunapa yachatsicocunam mas alleqa yachatsicun” nir, grupu, grupu raquicashqa caquicayarqan (1.10 3.3-4). Jina yachaq tucurishqam caquicayarqan (3.18). Pablupaqpis wasan rimarmi quecayarqan (4.3-4). Madrastanwan pununacoqunatapis manam piñapäyarqantsu (5.1). Mana creyicoq autoridacunamanmi tsatanacur caquicayarqan (6.1-11). Jina majayoqcuna imano cawacuyänantapis manam musyayargantsu (7.1-7). Imajinpaq sacrificashqa etsa causam pengapänacur caquicayarqan (8.1-13). Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi pensecayarqan (9.1-27). Tsecunapaqmi shumaq willaparqan. Jina willaparqanmi Diosta adoryänan wayicho quecar imano cayänanpaq caqtapis (11.1-16). Jina piñaparqanmi Santa senatapis Dios munashqanno shumaq selebrayänanpaq (11.17-34). Tsepitanam willaparqan Santu Espiritu cada unuta yachenincuna goptin imano yanapanacuyänanpaqpis (12.1-31). Tsenollam rasonpa caq cuyanaquipaqpis willaparqan (13.1-13). Jina willaparqanmi juntacäyänanchopis willapäcuyänanpaq öra shumaq tantiyecur llapanata rurayänanpaq (14.1-40). Jina willaparqanmi cawarimi asuntutapis (15.1-58). Tsecunata willaparmi, que cartata Pablu apatsarqan shumaq cäyicur allita rurayänanpaq. Tsenollam jina willarqan ofrendata elluräcayänanpaqpis (16.1-4), y tse creyicoqcuna cartancunacho llapan tapucuyänantam contistarqan.

Que cartata meno carpis escriberqan pitsqa chunca chuscu (54) wata quecaptinmi.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Noqa Pablutam Teyta Diosnintsic boluntaninwan acramashqa Teyta Jesucristupa apostolnin canäpaq, y wauqintsic Sosteneswanmi que cartata cartacayämü, Teyta Diosnintsicman Corinto marcacho creyicoq wauqicuna panicuna. Jesucristurecurmi Teyta Diospa acrashqan cantisic, y pemi munan jinantin marcacho Teyta Jesucristuman marcäcoqcunaga pellapaqna canantsicpaq. Pëqa llapantsicpa Teytantsicmi. ³ Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu alli queninwan imecachopis yanapecushä alli pasaquicho cayänequipaq.

Imapitapis Dios Yayata agradesicushun

⁴ Wauqicuna y panicuna, qamcunarecurmi Teyta Diosta imepis agradesicü. Pemi Teyta Jesucristuman creyicuyänqechur allı queninta musyatsiyäshorqonqui. ⁵ Qamcunataqa pemi yanapayäshunqui llapanchopis allı cäyicur parlayänequipaq, y allı yacheniquinawan yachatsicuyänequipaq. ⁶ Tsenopam Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapäyänanpaqno shumaq cawacur creyiquiniquicunacho allı patsacashqa quecayanqui. ⁷ Tsemi Dios imecachopis ofisiyiquinuna qoyäshurniqui, yanapecayäshunqui, pe munashqanno cawacur Jesucristu cutimunananta shuyaquicayänequipaq. ⁸ Tsenomi yanapayäshunqui allı tsaracuyänequipaq asta que patsapa usheninyaq. Tsenopaqa manam pipis imapitapis shimpipäyäshunquinantsu Teyta Jesucristu que patsaman cutimunan jucnapsis. ⁹ Diosqa änimashqantsicunata cumplinmi. Tsemi tsurin Jesucristuwan jucnolla cawantsicpaq acramashqantsic, y Jesucristoqa Diosnintsicmi.

Jesucristuman creyicoqcuna juc shonqunolla cawacuyänanpaq Pablu yachatsicun

¹⁰⁻¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Cloepa castanpita shamurmi, willayämashqa liriyacur caquicayanqequita. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho mañecuyaq mana raquicar ushashqa cayänequipaq, antis tsepa rantin shumaq juc yarpellana y juc shonqunolla cayänequipaq. ¹² Waquinniquish nicayanqui: “Noqapa yachatsiquini allı cashqanta.” Waquinniquinash niyanqui: “Apolupa yachatsiquininmi mas alleqa” nir. Waquinniquinash “Pedrupa yachatsiquininmanmi noqaga creyicü” nir. Waquinniquinash “Noqaga Jesucristupa yachatsiquininllatam creyü” nir. ¹³ Tseno cayänequipaq acasu Jesucristoqa ramacar ushashqacu quecan! Masqui yarpäcurcuyë: ¿Acasu noqacu salbayänanpaq

cruscho wanorqä! ¡Ni manam noqapa jutichotsu bautisacuyarqonquips! ¹⁴ Imallatam Diosnintsicta “grasias” nicuri, qamcunata mana bautisayanqatam. Unicoqa Crisputawan Gayullatam bautisargä. ¹⁵ Tsemi ni megequi “Noqataqa Pablu quiquinmi bautisamashqa” nita puediyanquitsu. ¹⁶ Perdoneyämë casi qonqaquicü Estefanaspa castancunata bautisanqäta. Tsepita mastaqa manam ni pita bautisanqäta yarpätsu. ¹⁷ Porqui Cristoqa cachamashqa manam nunacunata bautisanäpaqtsu; sinoqa salbasionpaq alli willaquininta willacunäpaqmi. Y tseno willapäcorqa, manam nunacuna allapa yachaqa cashqäta alabayämānanpaqtsu willapäcū. Tseno carqa, Teyta Jesucristu cruscho wanonqantapis mana caqpaqchi churariman.

Diospa yacheninwanqa manam iwalantsu nunacunapa yachenin

¹⁸ Mana creyicoq condenadu nunacunaqa Teyta Jesucristu salbamānantsicpaq cruscho wanonqanta willapäcuptipis, bujunädapaqmi churariyan; peru noqantsicpaqqa tse willaquinin salbasionpaq carninmi, Diospa pueq queninpita. ¹⁹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Allapa yachaqa nunacunapa yachenincunatapis mana caqpaqmi churarishaq, y alli cäyiquinincunatapis juc cuchumanmi churarishaq”^{*} nir.

²⁰ Tsemi que tiempucho allapa yachaqa y estudiosu nunacunapa yacheninta Dios mana caqpaq churarishqa. ²¹ Diosqa allapa yachaqa carmi, musyarqan tse nunacuna yachenincunaman marcäcur pëman mana creyiyānanpaq caqta, peru llapan shonquncunawan willaquininman creyicoq caqtaqa salbeconqam tse yachaqa nunacuna tse willaquita mana caqpaq churecayaptinpis.

²² Israel nunacunam milagrucunataraq riqueta munayan; y mana israel caqcunam yachenincunaman marcäcuyan. ²³ Noqacunaga willapäcuyä Jesucristu salbamānantsicpaq cruscho wanonqanllatam. Tsemi israel nunacunata ofendicushqa, y mana israel caqcunam bujunadapaq churariyashqa. ²⁴ Peru Dios acrashqan caqcunam siqa, israel carpis o mana israel carpis musyariyan Jesucristullacho Diospa yachenin y podernin quecashqanta. ²⁵ Diospa yacheninta bujunädapaq churecayaptinpis, tse yacheqa mas allishmi. Y Diospa pueq queninta mana caqpaq churecayaptinpis, nunacunapa pueq queninpitapis mas allishmi.

¿Pitaraq Dios Yaya salbeconqa?

²⁶ Masqui yarpäcurcuyë, wauqicuna y panicuna, manam allapa yachaqtsu, ni mandacoqtsu, ni presisaqtsu qamcuna cayanqui. Tseno cayaptiquim, nunacuna mana caqpaq churayāshunqui. Tseno captinpis, Diosmi qamcunataqa acrayāshorqonqui. ²⁷ Yachaqa nunacuna upapaq churecayāshoqniquicunata, y pueq nunacuna mana sirweqpaq churecayāshoqniquicunata penqacatsinanpaqmi, qamcunata Dios acrayāshorqonqui. ²⁸ Aumi, wauqicuna y panicuna, Diosqa que patsacho mana imapaqpis sirwicäyaptiquim, achu ricoq, poqi ricoqllatapis acrayāshorqonqui. Tsenopam presisaq tucoqcunata mana bāleqpaq churarishqa. ²⁹ Porqui Diospa nopanchoqa manam ni pipis yachaqa tucoq queta pueqtsu. ³⁰ Peru qamcunataqa Diosnintsicmi yacheniquicuna qoycuyāshorqonqui, Jesucristuman creyicur pëwan jucnolla cayaptiqui. Y përecurmi librayāshurniqui, alli nunatanona ticraratsiyāshorqonqui pellapaqna cayānequipaq. ³¹ Tseno captinmi, Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Pipis quiquinta alabaconqanpitaqa Diostam alabanman”^{*} nir.

2

Pablu willapäcun Jesucristu cruscho wanonqanta

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunaman shamurnin Diospa shumaq willaquininta willayarniqui, manam allapa yachaqa tucurtsu, ni mana cäyipaqa sasa palabracunawantsu yachatsiyarqaq. ² Y qamcunawan quecarqa manam munarqötsu juclaya yachatsiquicunata yachatsiyeniquita; sinoqa Teytantsic Jesucristullapaqmi y peta crusman clabar wanutsiyānanllatam willapāriyarqaq. ³ Y qamcunaman shamur mana caq cuentam quecarqä, y nuna quenichomi mantsaquiwan tullüpis carcaryëcar willapāyarqaq. ⁴ Y tse alli willaquita willayarniqueqa, parlapāriyarqaq manam “Creyiyānanpaq shumaq parlecushaq” nirtsu, ni manam tuquinopa creyitsiyeniquita munartsu; sinoqa willapāyaptëq quiquin Santu Espiritum poderninwan cäyitsiyāshorqëqui. ⁵ Tsenoqa willapāyarqaq qamcunapa marcäquiniquicuna Diospa poderninpita cananpaqmi, y manam nunacunapa yachenincunapita cananpaqtsu.

Santu Espiritum Diospaq cäyitsimantsic

* 1:19 Is 29.14 * 1:31 Jer 9.23-24

⁶ Diosman allipana marcäcoq caqçunataqa mas yachenïwanmi willapä; peru tse yacheqa manam que patsacho nunacunapa ni mandacoqçunapa yacheninnotsu. Pecunapa yachenenqa ime öra carpis ushacäreqllam. ⁷ Noqacunaqa yachatsicuyä Diosnintsic manaraq que patsatapis camar alli queninta que tiempucho ricatsimänantsicpaq caqtam. Tsetaqa nunacuna manam puntata musyayarqantsu. ⁸ Manam que patsacho ni meqan mandacoqçunapis tseno cananpaq caqtaqa musyayarqantsu. Tseno mana musyarmi, puedeq Teyta Jesucristutapis crusman clabecur wanutsiyashqa. ⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Cuyaqnincunallapaqmi Dios listu quecatsin nunacuna mana nunca ricayanqanta, mana nunca wiyayanqanta y mana nunca pensayanqanta”^{*} nir.

¹⁰ Peru noqantsictaqa Diosnintsicmi musyatsimarqontsic Santu Espiritunwan. Porqui Dios imapis pensashqantaqa musyan Santu Espiritullam.

¹¹ Masqui yarpäcurcuyë: Manam pi nunapis musyantsu juc nuna imatapis yarpashqanta, unicoqa shonquñllam musyan. Tseno caqmi Diospapis quiquinpa Espiritunlla musyan llapan imatapis yarpashqanta. ¹² Noqantsicpis manam quiquintsicllapitaqa musyashwantsu Dios cuyamarnintsic allapa ancupämanqantsicta; sinoqa Dios qomanqantsic Santu Espiritullam tsetaqa cäyitsimashqantsic. ¹³ Tseta willapëcayaq Diospa Santu Espiritun cäyitsimaptinmi, y manam quiquiipa yachenitsu, sinoqa Diospa yachenincunam.

¹⁴ Peru quiquinpa muneninllacho cawaq nunacunaqa manam Diospa Espiritun cäyitsenqancuna chasquita churapucayantsu. Tsemi pecunaqa bujunädapaq churariyan. ¡Imanraq ari cäyiyanaqa Santu Espiritu pecunacho mana quecaptin, porqui Santu Espiritun tsecunataqa cäyitsimantsic! ¹⁵ Santu Espirituta chasquicoqçunam siqa cäyiyän Diospita llapan caqçunata; peru mana Santu Espirituyoq caqçunataqa Santu Espirituta chasquicoqçunapaq manam cäyiyantsu. ¹⁶ Diospa palabranpis escribirëcan quenomi: “¿Piraq Dios yarpänqancunata tantiyanman? ¿Pillaraq peta yachatsinman?”^{*} nir. Noqantsicmi siqa Jesucristupa yarpeninyoq car tantiyacuntsic.

3

Ama chiquinacushuntsu

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunaqa manaran Santu Espiritu munanqanorraqtsu puntata cawayarquequi; sinoqa etsequicuna munashqanta rurarmi cawacuyarqeqüi. Tsemi imeca wamracunatanollaraq Jesucristuman tseraq creyicuriyaptiqui yachatsiyarraq. ² Lichillataraq chichicaq llullu wamrataqa manam chucru miquitatsu qoycuntsic. Tse cuentanollam fasil cäyiquillaapaqta yachatsiyarraq, porqui qamcunaqa manaran sasa caqçunata canan camayaqpis cäyiyänqiraqtsu. ³ Cananpis qamcunaqa etsequicunapa muneninta ruracurnintaq chiquinacur, pletucur cawaquicayanqui. Tsenoqa cawacuyan Diosman mana creyicoq nunacunollam. ⁴ Tseno carmi, waquinniqui “Noqaga Pablupam cä” niyanqui. Waquinniquina “Noqaga Apolupam cä” niyanqui. Tseno nirmi, mana creyicoqçunano manijaquicayanqui.

⁵ Tseno niyänequipaqa çpitaq noqallä cä! Y çpitaq Apolu! Noqacunaqa pishipaqa sirwipa-coqçunallam calläy, y Teyta Jesucristuman creyicuyänequillaapaqmi willapäriyarqoq, y tseno cayänällapaqmi Dios dispunishqa. ⁶ Tsemi murucoq cuenta Teyta Jesucristupa palabranpa shonququicunaman noqa murumorqö. Apolunam parqoq cuenta yanapayäshurniqui quecan, peru quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq cuenta yanapayäshunqui. ⁷ Tsemi muroqpis ni parqoqpis presisaqtsu cayan; sinoqa quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq carnin presisaqqa. ⁸ Muroqpis parqoqpis iwalmi uryayan. Pecunataqa Diosmi uryenincunamanno paganqa. ⁹ Noqaga Apoluwan Diospa mincunallam calläy y qamcunanam cayanqui Diospa murushqa chacran cuenta. Jina tsenollam cayanqui Dios gatecanqan wayi cuenta. ¹⁰ Noqaga mayestru albañil cuentam cä. Diosmi alli queninwan yanapamarqon simientu patsätseq cuenta willaquininta yachatsiyänaqpaq. Waquincunam tse simientu jananman perqaq cuenta yachatsiyäshurniqui yanapecayäshunqui, peru llapanpis alcbum alli cäyicuryan tse wayita perqaq cuenta yachatsicur uryayänan. ¹¹ Manam pipis simientu patsacashqata toqiricur juc simientuta patsätsita puedinnatsu, porqui tse simientu cuentaqa quecan quiquin Jesucristum. ¹² Antis tse simientu patsashqa janannlamannam oruwan carpis, plata nishqan rumiwan carpis, shumaq alaja rumicunawanpis, qerucunawanpis, oqshacunawanpis, shoqushcunawanpis, Diospa wayin qataq cuenta juc alli yachatsicoqqa shumaq yachatsicunam. ¹³ Porqui cada yachatsicoqpa rurenincunam musyacashqa canqa juisiu junaqcho. Tse junaqmi imeca ninawan probepano alli yachatsicoq o mana alli yachatsicoq cayashqanpis musyacashqa canqa. ¹⁴ Pipis tse

* 2:9 Is 64.4; Jer 3.16

* 2:16 Is 40.13

wayi qataq cuenta alli yachatsicushqa cashqa captenqa, premiutam chasquenqa; ¹⁵ peru yachatsicushqan mana alli cashqa captenqa, tse yachatsicushqan mana caq cuentam canqa; unicoqa quiquinllam aqtsa puntapa salbaquicullanqa nina rupanapita safecoq cuenta.

¹⁶ Qamcunaqa ¿manacu musyayanqui Diospa templun cayanqequita, y Santu Espiritu shonquicunacho yachanqanta! ¹⁷ Sitsun pipis Diospa templunta juchureq cuenta paman creyicoqcunata pantatsenqa, Diosmi quiquinta ushacäratsenqa; porqui paman creyicoqcunaga pellaqman cayan, y tse temploqa qamcunam cayanqui.

¹⁸ Ama megequapis que patsacho yacheniquicunawan yachaq tucur quecayëtsu; antis mana imatapis yachaqnolla portacuyë. Tseno portacurnenqa, rasonpa alli yachaqmi ticrariyanqui. ¹⁹ Que patsacho yachecunaqa Diospaq manam imapaqpis sirwintsu. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosqa tse yacheyoq nunacunata, quiquincunapa yachenincunallawanmi pantacäratsin. Jina tse yachenincunallawanmi mana allimanpis ishquiriyan”^{*} nir. ²⁰ Jina quenopis nicanmi: “Diosqa musyanmi yachaq nunacunapa pensenincuna mana imapaqpis sirwishqanta”^{*} nir. ²¹ Tsercur ama nicachäyëtsu, “Noqaqa pepa, talpa qateqinmi cacü” nir. Porqui pecunaqa llapequicunapa bienniquicunapaqmi. ²² Pablupis, Apolupis, Pedrupis, que bidapis, wac bidapis, shamoq timpucunapis, waniquis, cawepis, llapanmi qamcunapaq. ²³ Porqui qamcunaqa Teyta Jesucristupa wamrancunam cayanqui y Jesucristoqa Diospa wamranmi.

4

Apostolcunapa Uryenincuna

¹ Wauqicuna y panicuna, noqacunataqa riquecalläyämë Teyta Jesucristupa sirweqñincunatanolla. Pempa mayuralnincuna carmi yachatsiyaq Diosnintsicpa puntata mana musyayashqan willaquninllata. ² Pipis marcäcur imatapis rurananpaq niptenqa. Tse nenqanllatam llapanta cumplinan. ³ Noqataqa ama: qamcuna carpis ni pi carpis “Pëqa allim o mana allim” nir, niyämëtsu. Quiquapis manam tsetaqa nita pueditsu. ⁴ Aunqui shonqucho “Allillatam rurä” nishpa pensarpis, capas fallarerqö. Peru tsetaqa Diosllam jurgamanqa. ⁵ Tsemi ama pitapis apuradoqa “Pëqa allapa allim o manam allitsu” niyëtsu. Shuyariyëraq. Porqui quiquin Teyta Jesucristu cutimurmi, llapan nunacuna imanopis cayanqantaqa, y shonqucunacho imatapis yarpäyanqanta imeca actsi cuenta ricaratsimäshun. Tsechomi alli cashqa cayaptenqa, cada unuta quiquin Dios alabanqa.

⁶ Wauqicuna y panicuna, noqapaq y Apolupaq willapäriyarqoq Diospa palabran nenqanmanno shumaq manijacuyänequipaqmi. Tsemi ni pitapis alabayänequitsu, waquin mana despresyashqa cayänapaq. ⁷ ¿Acasu tseno galapänequipaq waquincunapita mas presisaqcu cayanqui! ¿Manacu Diospita llapan imecatapis chasquiyankui! Tseno quecaptin, ¿imanirtaq galapäcuyankui, quiquicunapita imatapis taricoqno!

⁸ ¿Qamcunaqa allapa musyaq, y yachaqnatsunchi ticracuriyashqanqui, y mananat-sunchi ni ima yacheniquicunapis pishinnatsu! ¿Casi mandacoqnatsunchi ticracuriyarqonqui! ¿Tsenachiri noqalläcunataqa nesitalläyämankuinatsu! ¿Tseno captenqa, ojala rasonpa mandacoqna sielu marcachopis quecayanquiman y mandadiquicunacho noqalläcunapis quecalläyämam! ⁹ Noqalläcunataqa Diosnintsicpis apostolnin calläyaptitsunchi imeca romanucunapita coliseuncho wanutsiyänanpaq destinashqa nunacunatano mas qepaman churecalläyämashqa; tseno calläyapti, llapan nunacuna asta anjelcunapis espantacur ricaräcalläyämänanpaq. ¹⁰ Noqalläcunaga ¿Jesucristurecurtaq “Mana imapis musyaq” nishqa quecalläyämam! Qamcunam ¿si Jesucristurecur yachaq usharishqa quecayanqui! ¿Noqalläcunaga rasonpa mana imapaqpis sirweqmi quecalläyämam! ¿Qamcunanataq buen cholupa usharishqa quecayanqui! ¿Noqalläcunapitaqa nunacunapis burlacuyantaq! ¿Qamcunataq si, buenoga respetecuyäshunqui! ¹¹ ¿Noqalläcunaga asta cananyaqtaq pachapitapis, janapitapis jiparcuryan yacunëcar puricayämam! ¿Nunacunapitapis maqar ushashqataq quecayämam, y manataq wayilläcunapis cantsu! ¹² ¿Calläcunapis ushacärinnataq uryewan! ¿Nunacuna conträcuna parlayaptinpis, noqalläcunaga biennincunataq parlayämam! ¿Maqar qaticachäyämaptinpis awantecayätaq! ¹³ ¿Wasäcuna rimaq nunacunatapis cuyaquinecunawan-taq ricalläyämam! ¿Asta canan camayaqtaq poqipaqu ujucopaq churecalläyämam!

¹⁴ Manam quecunataqa escribimü penqacatsiyarniquitsu; antis tsuri cuenta cayaptiquim, allapa cuyayarniqui consijapäriyaq. ¹⁵ Aunqui chunca waranqa (10,000) Jesucristupaq yachatsiyäshoqniquicuna cayaptinpis, Jesucristuman marcäcur salbacuyänequipaq alli willaquita puntata yachatsiyanaqrecurmi noqaga papäniquicuna cuenta quecä. ¹⁶ Tsemi allapa roguécuyaq noqapa rurenipita yachacuyänequipaq.

¹⁷ Qamcunanammi cachamü Timoteuta. Pëqa tsurí cuentan y allapam cuyä Diosman marcäcoq captin. Pemi yarpätsiyäshunqui Jesucristurecur imano cawanqäta y meman tseman chanqächopis Jesucristuman creyicoqcunata imano yachatsenqäta. ¹⁸ Waquinniqueqa “Pabloqa mananam cutimonqanatsu” nirtsunchi, mas yachaq tucur caquicayanqui; ¹⁹ peru Diosnintsc permitiptenqa, prontum watucayaqnuicunana shamushaq. Tsechomi tse yachaq tucocunataqa ricacushaq. ¿Mä rasonpacush Diospa puedeq queninta ricatsicuyan! ¿O shimintällacush quecayan! ²⁰ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam yachaq tucur parlecachellatsu; sinoqa Diospa puedeq queninta ricatsiquimi. ²¹ Tsepenqa imata munayanqui, ¿shamicur wapu tupäyänatacu, o shumaq cuyanacurna quecayaqta tariyarniqui cushicurinantsictacu!

5

Pablu willapan madrastanwan yachacoqta sitiunman churayänanpaq

¹ Jina willäyämashqa juc wauqintsic madrastanwan tsecho wätanacur caquicanqantam. Tseno jutsa rureqa allapa pencaquipaqmi, porqui Diosta mana cäsucoc nunacunapis manachi yä tseno jutsataqa rurayanmantsu. ² ¡Y todabiaran tseno quecaptin cushishqa quecayanqui! Mas bienmi llaquicuyanquiman, y tseno ruraqtaqa antis manam juntacäyanquequimanpis consientianquimantsu. ³ Qamcunawan juntuna manam quecarpis, shonqüchoqa qamcunawan juntuna quecaq cuentan quecä. Tsemi imeca juntuna quecaqno Teyta Jesuspa jutincho tseno madrastanwan yachaqtaqa condenëcü. ⁴⁻⁵ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho juntacayaptiqui, qamcunawan juntuna cuenta quecashaq. Willanacuyë consijyanqanolla tse nunata ellucayanquequipita qarquriyänequipaq. Tseno qarcuriyaptiquim, diablupa maqunincho sufrirnin cuentata qocconqa etsanpa munennincho cawacushqanta wanacunanpaq. Tsenam jutsanta jaqiriptenqa, Teyta Jesucristu que patsaman cutimur salbeconqa.

⁶ Manam cäbintsu qamcunacho tse cosascuna pasaquicaptin allapa yachaq cayanquequipita galacuyanquequi. Juc dichum queno nin: “Ichiclla lebaduram atscas masata poquratsin” nir. ⁷⁻⁸ Tsemi tse llapan masata lebadura poquratseqno mana alli rurecunaqa muyar ushecuyäshunqui. Antis qamcunaqa lebadurannaq mushoq masa cuentan cayänequi. Porqui tseno cayänequipaqmi Teyta Jesucristu imeca Pascua fiestacho achcasta pishtarir Diosta qarayanqanno noqantsicrecur wanushqa. Tsepenqa amana llutan rurellaman pensaquicarqa cawayëtsu; antis lebadurannaq tantano limpiu cayë rasonpa caqlata parlaric alli cabal nuna cacuyë.

⁹ Juc caq cartächomi willayarraq jucwan jucwan pununacoq nunacunawan mana juntacuyänequipaq. ¹⁰ Peru tseno niyarniqui manam niyaqtsu, mana alli ruraq nunacunawan, jucwan jucwan pununacoqcunawan y imajincunata adoraqcunawan, paqwepa manana parlapänacuyänequipaqtsu. Pecunawan pasepa mana juntaquita munarqa, ¿metaraq que patsapita ewayanquiman! ¹¹ Sinoqa niyaq Teyta Jesucristuman creyiquicarna, jucwan jucwanraq pununacoqcunawan, qellepaq erayaqcunawan, imajincuna adoraqcunawan, wasa rimacunawan, borrachucunawan y suwacunawan mana juntacuyänequipaqmi. Ama pecunawanqa juntupis micuyëtsu. ¹²⁻¹³ Manam noqaqa Jesucristuman mana creyicoq nunacunataqa: “¿Imanirtaq mana allicunata ruranqui?” nir, jugshaqtsu; pecunataqa Diosmi jusgaonqa. Tseno quecaptinpis Teyta Jesucristuman creyicoq wauqintsicunataqa mana allicunata ruraptenqa juggayänequim. Tsemi tse llutan ruraqtaqa qarcuriyänequi.*

6

Pablu yachatsicun justisian justisian mana puricunapaq

¹ Creyicoq pura ofendinacurirnin, ama mana creyicoq autoridacunaman justisia mañacoq ewayanquitsu. Antis Teyta Jesusman creyicoq mayi quicunallata willayanqui tse asuntiquicunata shumaq areglamananpaq. ² Porqui musyayanquitaq ime junaq carpis, llapan nunacunata creyicoqcuna jusganantsic canqanta. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcunacho tse ichic ichic asuntucunata aregleta puedianquitsu! ³ ¿Manacu musyayanqui asta anjelcunatapis noqantsic jusganantsicpaq cashqanta! ¡Tsetsuraq manaqa que patsacho ichic liryayquicunata aregleta puedishwan! ⁴ Tseno quecaptin, ¿imapaqtaq Teyta Jesucristuman creyicoq pura liryarir, mana creyicoq autoridacunaman tsitacoq ewayanqui! ⁵ Queta niyapteq ¿manacu penqacuyanqui! ¿Manacu meqequillapapis yacheniquicuna can Jesucristuman creyicoq pura liryariyaptiqui, shumaq areglayäshunquipaq! ⁶ ¡Atatau creyicoq pura liryarirpis manam wyaräcuyanquitsu! Todabiaran tse mana creyicoq autoridacunapa nopancha shimpipänacoq ewecayanqui.

* 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

⁷ Änirpis allapa penqaquipaqmi quiquiucuna pura tsatanacur cacuyanquequi. ¿Imanirtaq allqutsayáshuptiqui y suwapáyáshuptiquipis mana awantaquicuyanquitsu! ⁸ Antis mas peortaq mana allicunata ruranacur, waqatsinacur, suwapánacur caquicayanqui.

⁹⁻¹⁰ ¿Manacu musyayanqui tseno mana alli ruraq nunacunaqa Diospa mandaquininman mana yecuyánanpaq caqta! Ama pensayétsu jucwan jucwan pununacur cacoqcuna, imajincuna adoracoqcuna, majayoq quecar jucwan jucwan pununacoqcuna, warmi ricoqcuna y mariconcuna, suwacuna, qellepaq erayashqacuna, borrachucuna, cuentusterucuna y ranchadorcuna, Diospa mandaquininman yecuyánanta. ¹¹ Tseno llutan ruraqmi waquiniquicunaqa qamcunapis puntataqa cacuyarqequi, peru cananqa Diosnintsicmi Teyta Jesucristurecur y Santu Espiriturecur, limpiu shonquyoqtana, pellaqaqa cayänequipaq, y alli cayänequipaq tigrararatsiyáshushqanqui.

Cuerpuntsicpis Diosllapaqmi canan

¹² Qamcunam niyanqui: “Quiquipa cuerpüwanqa munanqätam ruracushaq” nishpa. Änirpis munanquequita ruraquita puedinquim, peru manam combienintsu lapanta libri ruracunequipaq. Noqapis munanqäta ruraquita puedimi, peru manam dejashaqtsu bisiu dominamánanta. ¹³ Qamcunam niyanqui: “Pachaqa miqwi winaränanpaqmi, y miqipis pachaman yecunanpaqmi” nishpa, peru tseno quecaptinpis Dios permitiptenqa, miqipis pachapis ushacäriyanqam. Diosnintsicqa camamashqantsic pellaqaq canantsicpaqmi, y manam jucwan jucwan pununacur cacunantsicpaqtsu. Porqui Diosnintsicqa cuerpuntsicpam y cuerpuntsicpis Diosnintsicpam. ¹⁴ Imanomi Diosnintsic Teytantsic Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimushqa, tsenollam noqantsicpa cuerpuntsictapis poderninwan cawaritsimonqa.

¹⁵ ¿Manacu musyayanqui Jesucristu noqantsiccho quecaptin pewan jucnolla quecantsic! Y Jesucristuwan tseno jucnolla quecar ¿imanoparaq lluta pulicoq warmicunawan punuquicushwan! Tsetaqa manachi rurecushwantsu. ¹⁶ Diospa palabranmi queño escribirëcan: “Juc ollqu juc warmiwan pununacurerqa, tse warmiwan jucnollanam tigrariyan”^{*} nir. Tsemi pipis lluta pulicoq warmiwan pununacurerqa tse warmiwan jucnollana tigrariyan. ¹⁷ Peru pipis Jesucristuta chasquiererqa, Jesucristuwanmi jucnollana tigrantsic.

¹⁸ Tsemi amana warmipis ni ollqwis jucwan jucwan pununacur cacuyénatsü. Pipis jucaya jutsacunata rurarqa manam cuerpunta desunrantsu, peru jucwan jucwan pununacoraqa, cuerpuntam pasepa desunrarin. ¹⁹ Qamcunaqa allipam musyayanqui Diosnintsic qoyáshonqequi Santu Espiritupa templun cayanquequita. Tsemi qamcunacho Santu Espiritu yachecan y mananam qamcunanatsü cuerpiguicunapa dueñun cayanqui, ²⁰ sinoqa Teyta Diosnintsicmi. Tsepaqmi pe rantimarqantsic. Tserecurmi Diosnintsicta respetar, imachopis munanqannonna cawacunantsic.

7

Majayoqcunapaq willapáquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, cartequicunachomi atscá tapuquicuna carqan. Y tapuyámarquequi “¿Allicu mana majáushpa cacuyáman?” nishpam. ² Allim canman, peru jucwan jucwan mana cacuyänequipaq, mejor cada unupa cayápushi warmiucuna, y cada warmipa cayáputsun qowancuna. ³ Y warmipis ollqwis casadu quecarqa cuerpuncunata ama michánacuyátsuntsu. ⁴ Porqui majayoqchoqa mananam warminatsü dueñu cuerpunwan; sinoqa qowannam y ollqwis mananam dueñunatsü cuerpunwan; sinoqa warminnam. ⁵ Tsemi jucniqui jucniquicunapis ama michánacuyétsu cuerpiguicuna gonaquita. Sitsun majequicunawan shumaq parlarir, Diosman mañacuyänequi witsancuna mana juntutsu punuyanqui; tseno carqa allim, peru ama allapa unepaqa jaqiriyétsu juntu punita, paqtam diablu engañecuyáshuptiqui muneniquicunata mana awantar mana alliman ishquicurcuyanquiman.

⁶ Quecunataqa niriyaq manam tseno cayänequipaq Dios nimashqa captintsu, sinoqa quiquipa yarpenillapitam consijarniquicuna willapáriyaq. ⁷ Quiquillapitaqa imanomi munecü noqano mana warmicushpa tacuyänequitá; peru Diosmi permitishqa cada uno imanopis cacunantsicpaq.

Solterucanapaq willapáquicuna

⁸ Solterucunatawan biudacunatam willariyaq: Mejormi japallequicuna noqano tácyanquiman; ⁹ peru sitsun pegequicunata tsareta mana puediyanquitsu, mejor casaquicyé jucta jucta munapar mana caquicayänequipaq.

* 6:16 Gn 2.24

¹⁰ Majayoq caqçunata mandayaq, warmicuna qowancunapita mana raquicayānanpaq. Queqa Diospa mandaquininmi y manam noqapatsu. ¹¹ Peru sitsun malas raquicacurenqa, mana yapapācushpa japallan tārātsun o mana tseqa amishtacuyātsun qowanwan. Tsenolla jina ollqu caqçunapis ama jaqiyātsuntsu warmincunata.

¹² Sitsun meqan wauqintsicpapis Teyta Jesucristuman mana creyicoq warmin canqa, peru pewan shumaq cawaconqa, tse wauqintsic ama tse warminpita raquicatsuntsu. Quetaqa quiquillan consijariyaq manam Teyta Jesucristutsu. ¹³ Sitsun meqan panintsicpapis jina Teyta Jesucristuman qowan mana creyiconqatsu, peru tse panintsicwan shumaq cawaconqa, ama tse qowanpita waqtsacātsuntsu. ¹⁴ Porqui mana creyicoqqa ollqu car o warmi carpis majan creyicoq canqanrecurmi Dios shonqunta yatanqa. Tseno cacuyaptenqa, wamrancunapa shonquncunatapis Diosqa yatanqam; peru mana tseno cayaptenqa, wamrancunapis llutanta rurar manam Diosman creyicoq nishqatsu cayanqa. ¹⁵ Diosqa munan mana lirycacushpa shumaq pasaquicho cawacunantsictam. Tsemi sitsun qowequi o warmi qui Jesucristuman mana creyicoq car jaqirishunqui, dejarīqui eucunapaq. Tseno quiquin eucuptenqa, meqan wauqintsic o panintsicpis librim quedarenqa. ¹⁶ Porqui manam musyanquitsu pani y wauqi juntu cayanqequirecur, tse majequi salbacunanta.

¹⁷ Jinantin marcacho creyicoquna, noqam queno niyaq: Imanotam Dios acrayāshurniqui tarishorqonqui tsenollana cacuyē, peru cada uno segun Dios yanapayāshonqequinolla portacuyē. ¹⁸ Sitsun creyicuyangequi ōra señalashqana cayarqequi, ama yarpacachāyētsu tse señalpaq. O sitsun mana señalacushqa cayarqequi amana señalacuyēnatsu. ¹⁹ Porqui Diospaqqa manam presisantsu señalacushqa cayanqequi o mana señalacushqa cayanqequipis. Pēqa munan munashqanno cawacuyānequillatam. ²⁰ Tsemi Dios acrayāshonqequi ōra cayanqequinollana quedacuyē. ²¹ Sitsun Dios qayayāshonqequi ōra cayarqonqui sirwipacoq, tseno sirwipacoq cayanqequipita ama llaquicuyētsu; peru sitsun manana sirwipacoq cayānequipaq pillapis yanapeyāshunqui, tseqa allim canqa. ²² Porqui sirwipacoq quecayaptiqui, Teyta Jesucristu acrayāshushqa cayāshuptiqueqa, perrecurmi libri cuenta quecayanqui. Tsenolla jina libri quecayaptiqui, Jesucristu qayayāshushqa cayāshuptiqueqa, cananqa Jesucristupa esclabun cuentanam cayanqui peta sirwiyānequipaq. ²³ Teyta Jesucristum rantimarqontsic. Tsemi libri carpis o esclabu carpis, manana nunacunapa muneninchotsu cantsic. ²⁴ Tsepenqa, wauqicuna y panicuna, imanollam cayarqequi Teyta Dios qayayāshonqequi ōra, tsenollana peta sirwirnin cawacuyē.

²⁵ Solteru caqçuna majayoq cayānanpaq o mana majayoq cayānanpaq caqtaqa Teyta Dios manam yachatsicushqatsu. Tseno captinpis, ancupāmar apostolnin canāpaq marcācamashqa captinmi niyaq: ²⁶⁻²⁷ Que sasa timpucunacho mas mejormi japallaq caqçunaqa japallan tācyanman. Tseno captinpis, naqana majayoqna caqçunaqa ama majanpita raquicatsunnatsu. ²⁸ Majācurpis, manam ni ima mana allitatsu rurayanqui. Tsenollam jina juc shipashpis casacurnin, mana ni ima mana allitatsu rurān. Imallatam yarpacachāriqa, casacurir bidata pasarcuyānequillatam. Tsemi ware warātīn mana llaquishqa puriyānequipaq willapāriyaq.

²⁹ Wauqicuna panicuna, canan que niyanqatqa cāyiratsiyashqequi: Mananam allapanatsu que patsacho cawashun. Tsemi casadu caqçunata willapāriyaq: majayoq carpis, mana majayoq cuentalla Diosta sirwirnin cawacuyānequipaq. ³⁰ Llaquishqa quecarpis, cushi cushilla quecayē; y cushiirchico carpis, imeca llaquishqa cuentanno quecayē. Jina imallata rantirninpis, mana imayogpis cuentanno quecayē. ³¹ Capogyoq carpis, mana capogyoqnolla portacuyē. Porqui capogyoq queqa que patsallachomi ushacārenqa.

³² Imano captinpis, willapāriyaq que patsacho mana allapa yarpacachēcunallacho puriyānequipaqmi: Warminnaq caqçunaqa Diosta sirwiyānanllapaqmi mas yarpacachāyan. ³³ Peru warmiyog caqçunaqa warminta que patsacho imecawanpis cushitsiyānanllapaqmi mas yarpārācuyan. ³⁴ Tsemi allapa sasa pecunapaq ishqueta sirwiyānan. Tsenollam jina mana qowayog caq warmicunapis Diosta sirwiyānanllapaq y cushitsiyānanllapaq yarpārācuyan. Tsemi peta sirwicurlana y cushitsirlana, cawenincunacho pellapaqna imecachopis cayanqa. Peru qowayog warmicunaqa qowanta sirwiyānanllapaqmi y que patsacho imecawanpis cushitsiyānanllapaqmi yarpārācuyan.

³⁵ Que llapanta willapāriyaq bienniquicunapaqmi manam atajucunata churartsu. Porqui Diosnintsic munashqanno cawacuyānequitam munā; y munā Dioslatana llapan shonqiquicunawan sirwiyānequitam. ³⁶ Sitsun pipis juc shipashwan* casacuyānanpaq parlashqana cayanqa, y tse shipash casacunan edaninchona canqa, y tse jobin pensanqa “Que shipashwan mejor casaquicuyāshaqna” nishpa, casacuyātsun. Allim tseno casaconqan,

* 7:36 Waquin Bibliacuna nin shipashllapaq.

manam jutsatsu. ³⁷ Peru sitsun pipis pensanqa mana casacunanpaq, y peqanta alli tsarâcur jina casaquita munanqatsu, tsenâqa mas allim. ³⁸ Tsemi casaquipis alli y mana casaquinaqa jina mas allim.

³⁹ Porqui casadu warmeqa qowan cawanqanyaqqa, tse qowanpa muneninchomi canan; wanuriptinnam si, librina ticrarir munanqan nunawan casaquita puedin; peru si, casacut-sun Jesucristuman creyicoq nunallawan. ⁴⁰ Quetam pensâ noqapitaqa mejormi tse biuda japallanllana manana yapapâcushpa quedacunman, mas cushi cushina cawacunanpaq. Tsetaqa niriyâq Santu Espiritu yanapamarni câyîtsimaptinmi.

8

Imajincunaman ofresishqa etsapaq willapâqui

¹ Cananqa willapâriyashqequi imajincunata qarayanqan miquicunata micuyânequipaq o mana micuyânequipaq tapuquiniquicunatam. Noqantsicqa allim musyantsic tsecunapaq. Peru tsecunata musyarpis, manam orgulloso queta puedintsicstu. Antis tse nunacunata cuyarmi, biennincunallapaq imatapis ruranantsic. ² Sitsun meqequipis yachaq cayan-qequicunata galacur caquicayanqui; tseno carqa, manaran rasonpa yacheyoqraqtsu cayanqui. ³ Peru rasonpa yacheyoq nunaqa Diostam cuyan, y Diospis peta reqinmi.

⁴ Noqantsic musyantsicmi Diosnitsic jucllella canqanta. Jina musyantsicmi tse nuna-cunalla rurayashqan imajincuna mana ima poderyoq que patsacho canqanta. Tsemi tse imajincunata qarayanqan miquicunata micucushqapis o mana micushqapis ni ima imanantsu. ⁵ Waquin nunacunam pensayan que patsachopis y sieluchopis atscâ dios-cuna canqanta. [Pensayashqannomi pecunapaqqa can atscâ diosnincuna.] ⁶ Peru no-qantsicpaqqa jucllellam Dios Yayantsic. Tse Diosnitsicllapitam shamun llapan ime-capis, y noqantsicpapis pemi camamashqantsic pellapaq canapaq. Jina jucllellam Teyta Jesucristuntsicpapis. Pewanmi Diosnitsic llapan imecacunatapis camashqa, y pereumi noqantsicpapis cawantsic.

Wauqintsicunata rasonpa cuyashun

⁷ Peru waquin wauqintsicunaga y panintsicunaga quecunata manaran alleqllaqa câyiyantsu. Unepita yachacashqa carmi, pensecayan tse imajincuna poderyoq cashqanta. Tsemi tse imajincunata qarayashqan miquita micurcur consensiacunacho "Cananqa lluta-tam rurarerqö" nishpa, quecayan. ⁸ Ânirpis noqantsicqa allim musyantsic tse miqui-cunata micurpis o mana micurpis mana jutsallaconqantsic. Micushqapis o mana micushqapis Diospaqqa manam ni ima imanantsu. ⁹⁻¹⁰ Tseno captinpis, que niyan-qaqta shumaq câyiyâmê: Imajincunapa altarnincho pishtayanqan etsata miquicaqta riquescuyâshurniquim, manaraq alli marcâcoq creyicoqcuna "Acu imajincunapa benditanta micurishun" nishpa, munapâcurcur capas jeqariyanqa; y paqtam tse yacheniquiwan wauqiquita mana alliman qarpuringuiman. ¹¹ Tsenam tse yacheniquirecur Jesucristu cruscho peta salbananpaq wanushqa quecaptinpis, tsellaraq creyicoq wauqi mana alli-man ishquirenqa. ¹² Tsemi tse manaraq alli creyicoq mayintsicunapa consensiancunata yarpachâtsir pepa y Jesucristupa contran jutsata rurecayanqui. ¹³ Tsemi noqaqa miqui asuntoqa imepis creyicoq mayintsicunata mana alliman ishquitsishaqtsu.

9

Teyta Jesucristupaq willapâcoqunapaq derechuncuna

¹ Noqaqa Teytantsic Jesucristuta ricashqam câ. Pemi cachamashqa apostolnin canâpaq; y yachatsiyapteqmi, pewan juc shonqunolla quecayanqui. Tseno quecaptin çmanacu noqapis libri câ imatapis ruracunâpaq! ² Aunqui waquin nunacuna apostol canqâta mana creyiyâmaptinpis, qamcunapaqqa rasonpa apostolmi câ. Y Jesucristuwan jucnolla cayanqequim musyantsicun Teyta Jesucristupa apostolnin rasonpa canqâta.

³ Waquin wasâ rimaqcunatam queno ni: ⁴ Teyta Jesucristupa profetan cayanqârecur, çmanacu combienin micutsiyâmânequi y uputsiyâmânequi? ⁵ Noqapis pueðimi creyicoq warmiwan majâquita; porqui waquin apostolcunapis, Teyta Jesuspa wauqincunapis y Pedrupis warmincunawantaq shumaq puriyan yanapanacur. ⁶ Tseno derechücuna que-captinpis, Bernabewan noqaqa uryecayâ quiquicunaraqtaq bidata pasayânâpaq. ⁷ Masqui yarpâcurcuyê, çpi soldadutaq quiquin gastacurcuryan patrianta sirwin! çPillaqa ubasta enbanu plantantaq ubasninta mana micurinanpaq! çPi nunallaqa animalta wâtantaq enbanu! Siemprim lichenllatapis upun. ⁸ Manam quiquipa munenillatatsu yachecat-siyaq, porqui quetaqa Moisespis leyincho yachatsicorqam. ⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirêcan: "Ama triguta eracho yuntawan jalutsir, tse toriquita jâquimanquitsu"*

* 9:9 Dt 25.4

nir, y yuntacunapaq preucupäcurtsu manam Diosnintsic tseno mandacun; ¹⁰ sinoqa Diosnintsicqa noqantsicpaqmi preucupäcun, porqui noqantsicpaqmi Diospa palabranqa tseno escribirëcan. Tsemi muroqppis y cosechaqppis uryayan derechuncunata cosechacho chasquiyänanpaq caqta shuyacur. ¹¹ Noqacunam Diospa palabranta yachatsicurnin, chacracho muroq nunacunano quecayä y yachecatsiyapteqqa, qamcunam miquiwana y qellewanpis yanapayämänequi bidacunata pasayänäpaq. ¹² Waqin yachatsicoqunataqa cösam imecacunawanpis yanapecyanqui; noqacunaparan mas derechücunaqa can yanapayämänequipaq.

Tseno quecaptinpis, qamcunata mana afanayänapaqmi quiquïcuna sasacunata pasayarqö, tsenopa Jesucristupa alli willaquininta cushishqa chasquiyänequipaq. ¹³ Qamcuna musyayanquim templucho Diosta sirwurnin, uryaq nunacunapis Diospaq qareta apayanqancunallata micur bidacunata pasayanqanta. Jina musyayanquim altarcho Diosta sirweq nunacunapis tse qare etsallata micur cawayanqanta. ¹⁴ Tsenollam Teytantsic Jesucristupis dispunishqa salbasionpaq alli willaquininta willacoqunataqa tse creyicoq nunacuna yanapayänanpaq caqta. ¹⁵ Peru tseno quecaptinpis, manam nunca "Yanapecallayämé" niyarqoqtsu; y cananpis manam cartaquecayämü yanapayämänequita munartsu. ¡Mas allim wanuquicüman manaraq imatapis mañapayarniqui! ¡Noqaqa mana imatapis mañayashniquipa yachatsiyarniquim allapa cushicü!

¹⁶ Noqaqa manam nunacuna alabayämänanta munartsu salbasionpaq alli willaquita yachatsicü, sinoqa obligacionnita cumplirmi. ¡Allau, noqallä tse obligacionnita mana cumplipti! ¹⁷ Sitsun mana obligacion quecaptin yachatsicüman; tsemi si, pagayämänequitaqa munäman; peru noqaqa Dios yachatsicunäpaq acramashqa captinmi marcäcamashqanta cumplir yachecatsiyaq. ¹⁸ Y noqapa pagüqa debaldilla alli willaquita yachatsiyarniqui, allapa cushiconqämi. Tsemi yanapayämänequipaq derechücuna quecaptinpis, mana ni imallequicunata mañayaqtsu.

¹⁹ Mana esclabu carpis, llapan nunacunapa esclabun cuentam quecä. Tsenopam atsa nunacunata imecanopapis Teyta Jesucristuman creyicyüanapaq yachatsishaq. ²⁰ Israel nunacunam Moises mandacushqan leycunata obligadu cumpliyänan. Noqapis israel nunam cä, peru mananam leycunata cumplinäpaq obligadutsu cä. Tseno quecarpis, pecunawan quecarqa, Jesusman creyicyüananrecurmi tse leynincunata culplicä. ²¹ Moisespa leynincunata mana musyaq nunacunawan quecarnam, pecunano tse leyta mana musyaqno quecä Teyta Jesucristuman pecunata creyicatsinärecur. Änirpis noqaqa Jesucristu mandacushqancunata cäsorqa, Diospa leynintapis cäsicämi. ²² Teyta Jesucristuman mana allapa marcäcoqunawan quecarnam, pecunanolla quecä. Tsenoqa quecä pecunata marcäquinincunacho yanapecunäpaqmi. Ojala tseno rurarnin, atsaqta yanapecuman salbaquicyüanapaq. ²³ Tse niriyanqaqnomi, wauqicuna y panicuna, rurecä, salbasionpaq alli willaquita willapäcunärecur. Tsenopachiri tse creyicoqunawan Dioscho cushicurishaq.

²⁴ Qamcuna allim musyayanqui corir llallinacoqunacho jucllella llallenqanta, y tse llalleqllam premiuta chasquin. Qamcunapis tse corir llallinacoq cuenta cayë. ²⁵ Tse corir llallinacoq nunacunaga cösam alistacur imapitapis cuidacuyan llallinacoq mayincunata corir llalliyänanpaq, porqui llallirerqa premiutam chasquiyänqa. Si, que patsacho ushacäreqla premiuta chasquiyänanpaq tselaya alistacuyan, noqantsicnäqa masran alistacushwan mana nunca ushacäcoq premiuntsicta chasquinantsicpaq. ²⁶ Tsemi noqalläqa alli pensetur tse coreq nuna cuenta ewanqäman chänäpaq yarparäquicä, y pelyacho alli ratatseq nuna cuentam quecäpis. ²⁷ Tsemi cuerpüta esclabu cuentata sujetar muneninta ruracunata mana jaqtsu. Tseno muneninta ruracunapaq jaqiriptiqa, capas tse corir gananaoqunacho perdeq nuna cuenta qepacho quedarishaq, yachatsiconqäta quiqüi mana cäsucur.

10

Ama imajincunata adorashuntsu

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, paqtaraq qonqaquicyanquiman yo une tiempo awiluntsicunata eucayämuptin Diosnintsic pucutewan arwätsir pushamonqanta, y Puca Lamarta pasatsimur yanapanqanta. ² Tseno pucuteqa y lamarpa pasamurmi, bautisacoq cuenta llapan awiluntsiccuna Moiseswan juc shonqunolla ticrariyarqan. ³ Tsenollam llapanunata quiquin Diosnintsic micunancuna qararqan. ⁴ Jina yacutapis milagruta rurecuryanmi qaqacunapita pashtatsimorqan tse yacuta biajincunacho upuyänanpaq. Tse yacu pashtaqa qaqaqa carqan Jesucristu cuentam. ⁵ Peru tseno quecaptinpis, atsaqmi awiluntsiccuna Diosnintsicta mana cäsur piñätsiyarqan. Tsemi wanuyarqan tse ewecayanqan tsunyaq pampacunacho.

⁶ Tsecuna pasaconqanwanmi noqantsictapis Diosnintsic cäyitsimantsic pecunapa mana alli rurenincunata mana ruranaq. ⁷ Tsemi ama pecunanoqa imajincunata adorayanquitsu. Porqui tseno rurayanqanmi Diospa palabrancho queno escribirëcan: “Tse nunacuna micucur machacur qallaquicuyarqan. Tsenollam dansacur gosacur cacuyarqan”^{*} nir. ⁸ Jina ama pecunano jucwan jucwan pununacur cacuyëtsu. Tseno jucwan jucwan pununacoq nunacunata Diosnintsic castiguecorqan. Tsemi juc junaqla wanuyarqan ishque chunca quima waranqa (23,000), tseno portacoq nunacuna. ⁹ Ni ama Teyta Jesucristuta piñatsiyëtsu, une tiempu waquin awiluntsiccuna Diosnintsic piñatsiyashqannoqa. Tseno portacuyaptinmi, Diosnintsic hiborawan canitsirnin wanutserqan. ¹⁰ Ni Diospa contran imatapis parlayëtsu, une tiempu awiluntsiccuna Diospa contran parlayashqanno. Tseno contran parlaq nunacunata Diosnintsic wanutserqan ushacëtsicoq anjelninwan.

¹¹ Tsecuna pasarqan une tiempu mana alli portacoq awiluntsiccunapa mana alli portaqininta musyarir; mana tseno portacunantsicpaqmi, y tsecunam escribirëcan Diosnintsicpa palabrancho canan tiempu nunacuna Diosnintsic cäsucurna cawacunantsicpaq. ¹² Tseno quecaptin paqtam “Noqaqa manam jutsallacushaqtsu” nicayanquiman. Tseno nicar paqtam quiquiucuna ishquiriyanquiman. ¹³ Llapantsicpaqpis imallapis siemprim jutsaman ishquitsicoq canqa. Peru Teyta Diosnintsicman marcäcushqaqa musyanmi meyaqla awantanantsicpaq caqta. Tsemi tentasion chacaramuptinpis, yanapecamëshun imanopapis mana ishquinantsicpaq.

¹⁴ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, nunacuna imatapis Diostano adorayanqan caqcunata ama adorayëtsu. ¹⁵ Cäyicoq nunacunata quecunata nicayaq. Tsepenqa que niyanqacq alli canqanta o mana alli canqantapis shumaq tantiyayë. ¹⁶ Masqui yarpäcurcuyë: Diosnintsic “Gracias” nicurir; Santa Senacho binuta upantansicmi Teyta Jesucristupa yawarninrecur jucnollata ticraratsimantsic, y tantata paquirir miconqantsicman jina Teyta Jesucristupa cuerpunrecur jucnollata ruraramantsic. ¹⁷ Atsacqmi tse juc tantallapita micuntsic. Tseno quecarpis, llapantsicmi Jesucristuwan jucnolla ticrarintsic.

¹⁸ Masqui israel nunacuna rurayanqanwan cäyiratsiyashqequi: Pecunam Diosnintsic qarayanqan animalcunata pishtarir tse altarcho cancarir micuyan. Tsenopam Diosnintsic jucnolla adorayan. ¹⁹ Tseno niriyaqteq capas pensacurcuyanqui: “Tsepenqa imajincunata qarayanqan etsacunaqa waquin etsacunapitapis benditachi y imajincunaqa poderyoqchi” nir. ¡Manam tse notsu! ²⁰ Antis Diosta mana cäsucocunaqa tse etsata supëcunapaq qaraq cuentam rurayashqa y manam Diospaqtsu. Y manam qamcunaqa supëwan ni imata musyeta munayänequitsu. ²¹ Masqui yarpäcurcuyë, ¿Allitsuraq canman supëpa selebrasionnincho carir; Diospa Santa Senacho tantallantin binuta micurëcanqantsic? ²² Tseno rurarin, ¿manatsuraq Teytata abusaq cuenta quecashwan! ¿Acasu noqantsicqa pepita mas puedeqcu cantsic!

Imatapis alli tantiyecur rurashun

²³ Librim cantsic imatapis ruracunantsicpaq, peru manam “Librim cä” nir, imatapis llutata ruracushwantsu. Paqtam imapis rurenintsic waquinpaq allitsu quecanman. ²⁴ Tsemi waquincunapaqpis yarpacachëshun, y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis ashishuntsu.

²⁵ Etsata rantirninpis, rancicoqta mana tapupashpa llapanta micuyanqui. Ama consensiequicunacho “¿Alli etsatatsuraq que micurï?” nir, quecayanquitsu.^{*} ²⁶ Porqui “Que patsapis y imapis que patsacho caqcunaqa, Diosnintsic camashqanllam.”^{*}

²⁷ Sitsun Diosnintsicman mana creyicoq nunacuna combidayëshunqui, munarnenqa ewayanqui; peru ewarin, imatapis sirwiyëshonqequicunata mana tapupashpa tranquilu micuyanqui. ²⁸ Peru sitsun pillapis “Que etsaqa imajincunata qarayashqanmi” nir, willecuyëshunqui, ama micuyanquitsu; paqtam micoqta riqecushurniqui, “Pepis imajincunata respetarmi jutsalliquican” nir, pensarinman. ²⁹ Änirpis manam qamcunatsu pensayanqui tse etsata micurir jutsallacuriyanqequita; sinoqa jucmi pensecan.

Tsemi pecunarecur micuyanquimantsu. Tseno niyaqteq capas pensacurcuyanqui “¿Imanirtaq imeca miqutapis micucumantsu, nunacuna llutanta yarpayanqanllapitaqa?” ³⁰ Llapan miqutapis Diosmi camashqa peta agradesicuri libri micucunapaq. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq pipis penqapâyämanman?” nishpa. ³¹ Tsemi alcabu cashun imata micurpis, upurpis y rurarpis Dios cushicunapaq caqta yarpacachar rurashun. ³² Cuidadu jutsaman ishquicatsiyanquiman israel nunacunata, mana israel nunacunata y Teyta Jesucristuman creyicoq mayiquicunata. ³³ Tsemi noqaqa imatapis alli tantiyecuryan rurä,

^{*} **10:7** Ex 32.6 ^{*} **10:25** Tse tiempum imajincunapaq sacrificärir etsantana mercaduman apayaq baratullacho ranticuyänapaq. Tsetam pipis mepis rantilläyaaq, asta creyicoqcanapis. ^{*} **10:26** Sal 24.1; 50.12

y manam rurätsu quiqüita combienimanqan caqçunallataqa. Tseno rurarmi, llapancuna salbaquicullâyänanta munä.

11

¹ Imanomi noqapis Jesucristu cawanqanno cawaquita tirecä, tsenolla qamcunapis yachacuyë alli portaquita.

Diosman mañacuna öra costumbricuna

² Siemprish noqata yarpärëcayämanqui, y yachatsiyanqaqçunatapis cäsüquicayanquish. Tsecunata musyarirmi alabariyaq. ³ Jina quetam willapäriyeniquita munarqö: Diospa mandadunchomi Jesucristu quecan. Teyta Jesucristupa mandadunchonam llapan ollqu caqçuna quecayan, y ollqu caqçunapa mandaduncunachonam warmicuna cayänan. ⁴ Tsemi ama ollqunacaqa, Diosta mañacuyänan öra, o willapäcuyänan öra, peqancunata shucupacuyätsuntsu; shucupacorqa Jesucristutan desunrayan. ⁵ Peru warmeqa Diosta mañaconqan örapis y willapäconqan örapis shucupacunanmi. Mana shucupacorqa, mandagnin qowantam desunrecan, y imeca aqtsantapis rutuquicushqa cuentam quecan. ⁶ Mana shucupaquita munarqa rutucutsun aqtsanta; y ruturatsir penqaquipaq purita mana munarqa, mana rutucushpa shumaq shucupacuyätsun. ⁷ Peru ollqu caqçunaca Diospa wayincho quecar manam shucupacuyänantsu. Porqui Diosmi ollquta camashqa quiquin ricoqta cushicunapaq. Peru warmitaqa camashqa alli rureninwan qowanta cushitsinanpaqmi. ⁸ Tsemi Diosnintsic ollqupa costillanta jorquirir warmita ruraraq; y manam warmipitatsu ruraraqan ollquta. ⁹ Y manam Evarecurtsu camarqan Adanta; sinoqa Adanrecurmi camarqan Evata. ¹⁰ Tserecur qowayoq caq llapan panicuna peqancunata shucupacuyätsun qowancunapa mandaduncunacho cayanqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseno rurayätsun anjalcunarecur. ¹¹ Dios Yayantsicpaqqa warmipis ollquwanran bidata pasan, y ollqupis warmiwanran bidata pasan. ¹² Tsemi Diosnintsic ollqupita warmita rurashqa quecaptinpis, warmipitaraq ollqu yurin; y Diosnintsic camashqa cashqam, warmipis ollqupis cantsic.

¹³ Masqui alli yarpäcuyë: ¿Allicu juc warmi peqanta mana shucupacushpa Diosta mañacunman? ¹⁴ Ollquta warmitano aqtsarishqa puricaqta riqueqa allapa melanepaqmi. ¹⁵ Peru aqtsayoq wamicunaca allapa shumaqllallanmi cayan. Tseno aqtsancunaca Diosnintsic qoshqa shucupancunapaqmi. ¹⁶ Peru sitsun pipis que cosascunawan acuerdutsu canqa alfin quiquinnachi. Jesucristuman creyicoqçunaca manam que costumbripita mas juclaya costumbricunataqa musyayätsu.

¿Imanotaq cashwan Santa Senata selebrar?

¹⁷ Wauqicuna panicuna, juctam qamcunawan mana acuerdutsu cä, y tsepitaqa manam felisitayaqçistsu. ¿Qamcuna ellucayanqui quejaquita qonacuyänequipaqucu o shumaq cuyanacu cayänequipaqucu? ¹⁸ Masqui wiyayämë, quetam willayämashqa qamcunapaq çrasonpacu creyicoqçunata cada ellucarnin liriyacur caquicayanqui? Tseta wiyarnin, öram creyiri, öraqa manam creyiripistsu. ¹⁹ ¡Achiya ari! Tseno grupo grupo raquicar cayapitiqichi, Diospis “¡Que grupum mas allega!” nenqa. ¡Añañau! ²⁰ ¡Claru parlaquichoqa tseno raquicashqa quecar Santa Senata upuyanqequeqa y micuyanqequeqa, manam Diospaq allitsu! ²¹ Porqui tse Santa Senata micuyänequi örash waquinniqueqa punta puntata manaraq waquinta shuyarishpa micuquicayanqui; y qepa chämoqçunana mallaq quedariyan. Y waquincunana asta machayanqanyaq upuquicayan. ²² Tseno ruraraq, manam Teyta Jesucristuman creyicoqçunanotsu portaquicayanqui. Ama mana capogyoq wacta wauqintsicunata nunacuna janancho penqaqui rurayëtsu. ¡Allau! Tsepa rantenqa wayiquicunacho micucuyë y upucuyë. ¿Tseno caquicayanqequipita felisitayänaqtacu qamcuna pensayanqui! ¡Tsepitaqa manam felisitayaqçitsu, antis piñämi!

Santa Sena asuntu willapäquicuna

(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

²³ Santa Senapaqqa quiquin Teyta Jesucristum yachatsicorqan, tsellatam noqapis yachatsiyarniqui willapäriyaq: Traisionashqa canqan paqasmi Jesus llapan disipuluncunawan senecar tantata tsarircur, ²⁴ Diosta “Gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam nerqan: “Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni” nir. ²⁵ Tsenollam jina senacuriyaptinna, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan: “Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tserecur upurnin, noqata yarpäyämarni” nir.

²⁶ Tseno cada Santa Senata rurarnin, tantata micurninmi y binuta upurninmi, musyat-sicuyanqui Teyta Jesus noqantsicrecur wanonqanta, asta pe cutimonqanyaq.

Quenomi Santa Senataqa ruranantsic

²⁷ Tsemi pipis mana presisaqpaq churarishpa Santa Sena tantata micucurcorqa, y binuta upucurcorqa, Teyta Jesucristupa wanininta mana cappaq churariyan. ²⁸ Tsemi llapequicuna consensiequicunacho imano quecayanqequita cuentata qocuyë manaraq Santa Senacho tantata micur y binuta upur. ²⁹ Porqui sitsun presisaqpaq mana churarishpa micurcuyanqui y upucurcuyanqui, quiquiquicunallam contrequicuna castigata ashiriyankui. Porqui tse micuriyanqequi y upuriyanqequi Teyta Jesucristupa cuerpunmi quecan. ³⁰ Tsercurmi qamcunacho atsaq qeshyecayan, mal semblanti quecayan, y waquincunanäqa asta wanuyashqanam. ³¹ Tsemi puntata alliraq tantiyanantsic imano cawecashqantsictapis Dios mana castigamänantsicpaq. ³² Änirpis, Diosnintsicqa jusgar castigamantsic mana alli rurenintsiccupita wanacunanantsicpaqmi y jutsasapacunawan iwal condenadu mana canantsicpaqmi.

³³ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Santa Senata selebrayänequipaqa ellucarenqa, shuyanaquicur juntu juntu shumaq iwal micuyanqui. ³⁴ Sitsun megequicunapis pacha waqeta mana awantayanquitsu, tsepenqa wayiquicunacho cösa micucurcur, Santa Senaman ewayanqui. Tsenopaqa manam Dios castigayäshunquitsu. Waquin asuntucunataqa shamurninnam quiqui areglashaq.

12

Creyicoqcunata Santu Espiritu yachenincuna qon imatapis rurayänanpaq

¹ Wauquicuna y panicuna, Diosnintsicta imanopa sirwinantsicpaq Santu Espiritu cada unuta yachenintsic qomanqatsictam willapäriyeniquita munä.

² Qamcuna allipam musyayanqui puntata manaraq Diosman marcäcur, mana ima-papgis sirweq imajincunata upa cuenta qatiräcuyanqequita. ³ Tsemi canan queta willayaq qamcuna allipa musyayänequipaqa: Santu Espirituwan quecaq nunaqa, manam nunca Jesucristupa contran parlantsu. Antis Santu Espirituwan quecaq nunaqa “Jesucristoqa, ¡Diosnintsicmi!” ninmi.

⁴ Santu Espiritullam cada nunata yachenintsic qomantsic, segun tse yachenintsicmanno Diosnintsicta sirwinantsicpaq. ⁵ Tuquilaya yachecunawan Jesucristuntsicta sirwinantsicpaqmi Santu Espiritu yanapamantsic, peru juc Diosllatam sirwintsic. ⁶ Imecata equecatam rureta yachantsic Diosnintsic yanapamashqa; peru llapantsictapis Diosnintsicllam yanapamantsic, tse yachenintsicwan peta sirwinantsicpaq. ⁷ Santu Espiritum tuqui yachenintsic cada unuta qomantsic creyicoq pura yanapanacunanantsicpaq. ⁸ Santu Espiritum waquin wauqintsicunata yachenin qon shumaq tantiyecur waqinta tantiyatsinanpaq, y waquin wauqintsicunatanam cösa yachenin qon waquin caqcunatanam alli shumaq yachatsiyänanpaq. ⁹ Waquincunatanam Santu Espiritu yanapan Teyta Jesucristuman mas marcäcoq cayänanpaq, y waquincunatanam yanapan qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ¹⁰ Waquincunatanam poderta qon milagrucunata rurayänanpaq, y waquincunatanam cäyiquinincuna qon Dios yarpanqanta musyatsicuyänanpaq. Waquincunatanam cäyiquinincuna qon Diospita o llutancunata pipis parlecanganta musyarinanpaq. Waquincunatanam yachenincuna qon juclaya idiomacunacho parlananpaq, y waquincunatanam yachenincuna qon mana cäyipaqa idiomacunata: “Quega queno ninanmi” nir, creyicoq mayintsicunata cäyitsinanpaq. ¹¹ Peru llapan nunacunatanam yachenincuna qon segun quiquin japallan Santu Espiritu munanqanmanno.

Teyta Jesucristuman creyicoqcunaga imeca juc nunanollam canantsic

¹² Imanomi cuerpuentsiccho llapan partintsicpis jucnolla quecan, tsenollam creyicoqcunapis Teyta Jesucristuwan jucnolla cantsic. ¹³ Tsenollam llapantsic israel caq nunapis y mana israel caq nunapis, sirwipacoq y mana sirwipacoqpis, Santu Espirituwan bautisacorqontsic jucnolla canantsicpaq; y llapantsicmi tse Santu Espiritullata probarqontsic.

¹⁴ Cuerpuntsiccho llapannintsic quecaptinpis, cuerpuentsicqa jucllellam. ¹⁵ Sitsun chaqui ninman “Noqaqa manam maquitsu cä. Tsemi mana cuerpuentsic cä” nishpa; tseno nirpis, cuerpuentsic quecanqa. ¹⁶ Sitsun rinripis ninman “Noqaqa manam nawitsu cä. Tsemi mana cuerpuentsic cä” nishpa; tseno nirpis, siemprim cuerpuentsic quecanqa. ¹⁷ Sitsun cuerpuentsiccho nawintsiclla canman, ¿imantsicwanraq wiyashwan? Jina cuerpuentsiccho rinrintsiclla captenqa, ¿imantsicwanraq imallatapis musquishwan? ¹⁸ Diosnintsicqa cuerpuentsic camarnin, llapannintsic churashqa cäbeq sitiunmanmi, tsecho cada cual funsiunayänanpaq. ¹⁹ Sitsun rinrintsiclla, o senqantsiclla, o nawintsiclla capamashwan, manam cuerpuentsic completutsu canman. ²⁰ Tsemi cuerpuentsiccho llapannintsic quecapamashqapis cuerpuentsicqa jucllella.

²¹ Manam nawntsic maquintsicta “Manam nesitaqtsu” nita puedintsu. Ni pegantsicpis manam chaquintsicta “Nesitaqtsu” nita puedintsu. ²² Antis que cuerpuntsiccho imantsicpis mas delicadu caqçunatam, masraq nesitantsic. ²³ Masqui yarpäcurcuyë: Cuerpuntsiccho mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsicunatam, masqa estimar ropacunawan tsapantsic y penqenintsicunatanäqa masran estimantsic. ²⁴ Peru waquin caq partintsicunataqa mana penqe partintsic captinmi, mana allapaqa estimantsicnatsu, porqui Diosnintsicmi permitishqa mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccuna mas estimashqa cananpaq. ²⁵ Tsenopam cuerpuntsiccho llapan imantsicunapis churacashqa jucnolla carnin, jucnin jucnin shumaq yanapanacur cayänanpaq. ²⁶ Tsemi cuerpuntsiccho imantsicpis nanaptenqa, waquin caq partintsicunapis nanatsicuyan. Y waquin caq partintsiccuna yame captinnam, waquin caq partintsicunapis jina yame cayan.

²⁷ Teyta Jesucristuman creyicoqçunapis atsaq quecarpis, pepa cuerpunpa partincuna cuentam cantsic. ²⁸ Diosmi dispunishqa cada creyicoqçuna juclayata juclayata rurayänanpaq. Tsemi cayan apostolcuna, profetacuna, yachatsicoqçuna, milagrucunata ruraqçuna, qeshyaqçunata cachacätseqçuna, wactsacunata yanapaqçuna, dirijenticuna y juc idiomacunata parlaqçuna. ²⁹ Y manam llapantsu apostol cayan; manam llapantsu profeta cayan; manam llapantsu yachatsicoq mayestru cayan; manam llapantsu milagrucunata ruraq cayan. ³⁰ Manam llapantsu qeshyaqçunata cachacätseq cayan; manam llapantsu mana cäyipaqa caq idiomacunata parlayan; ni manam llapantsu mana cäyipaqa caq idiomacunata cäyitsicuyan. ³¹ Tserrecur Diosta mañacuyë peta sirwiyänequipaqa mas allin caqta qoyäshunequipaqa. Peru cananmi yacharatsiyashqequi rurayänequipaqa mas allin caqta.

13

Cuyaquipaqa willapäquicuna

¹ Que patsacho llapan idiomacunata parleta yacharninpis o anjelcunapa idiomacunata parleta yacharninpis, nuna mayita mana cuyarqa, imeca platillu chinchinyaqñollam quecä. ² Sitsun Dios ima yarpashqantapis willacüman; y noqallana pepa pensashqanta y yacheninta musyaq cäman; y Diosman allapa marcäcur, jircata witicunapagpis mandapti cäsuramanman, peru nuna mayita mana cuyarqa, manam ni imapaqpis sirwitsu. ³ Sitsun llapan capamaqnita wactsacunata raquicüman, y que etsätapis cayëcüman, peru nuna mayita mana cuyaptiqa, manam ni imapaq sirwitsu.

⁴ Nuna mayinta cuyaqqa imata rurayapinpis, awantanqam, ancupanqam, manam chiquenqatsu, ni nicachaq usharishqa purenqatsu, ni nuna tucoq canqatsu. ⁵ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta shiminpaqa qayapanqatsu, ni imatapis manam quiquinllapaqqa ashengatsu, ni piñashqa purenqatsu, ni ofendenqantapis yarparanqatsu. ⁶ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta rurecunapita cushengatsu, antis allı rurecunapitam cushiconqa. ⁷ Nuna mayinta cuyaqqa sufritsiptinpis awantanqam, y manam marcäquinin pepita ushacanqatsu, confiaconqam, y pasensiaconqam.

⁸ Ime equè carpis, allapa yachaqa queqa ushacärenqam, Dios rebelashqanta willacoqçunapis mananam cayanqanatsu, y mana cäyipaqa idiomacunatapis mananam parlayanqanatsu; peru cuyaqueqa manam ushacanqatsu, parasiemprim quecanqa. ⁹ Porqui que tiempu yachecunaqa y Dios rebelashqanta willamaqnintsicunaqa manaran llapanatsu cäyitsimantsic. ¹⁰ Juısiu junaqchomi sı, Teyta Diosnintsic manaraq allı cäyenqantsicunata llapanta cäyiratsimäshun.

¹¹ Noqam wamra car parlaq cä, yarpaq cä, y cäyëq cä wamranolla; peru cananqa manam wamrapanonatsu yarpenicuna. ¹² Cananqa macwa espejucho qaqlantsicta ricacoq cuentallaran quecantsic, peru Diosnintsic llapanta cäyitsimanqantsic junaqmi siqa peta cara cara riquecushun. Cananqa manaran paqwellaqa reqintsicraqtsu; peru tse junaqmi siqa noqantsicta Diosnintsic reqimanqantsicno, noqantsicpis peta reqirishun. ¹³ Cananqa marcäcurllam, shuyacurllam y cuyanacurllam quecantsic; peru tse quimanpitapis mas presisaqqa cuyaquimi.

14

Juclaya idiomacuna y profesiaçuna

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaqa imecanopapis türayë cuyanacur cawaquita. Y imanopa Diosta sirwiyänequipaqa yacheniquicuna qoyäshunequipaqa mañacuyë. Masqa türecuyë Dios yarpashqanta willacuyänequipaqa cäyicatsiyäshunequipaqa. ² Mana cäyianqan idiomacho parlaqqa manam nunacunapaqtsu parlan, sinoqa Diospaqmi. Tsemi nunaçuna cäyiyantsu, Santu Espiritu mana cäyipaqa caqçunata parlatsiyaptin. ³ Peru nunacuna

cäyiyänqan idiomacho Diospa yarpeninta willacuyaptiquim, siqa llapanapis cäyiyäshunqui. Tsemi llapan wiyaqcuna cushicur shumaq yachacuyanqa. ⁴ Mana cäyiyänqan parlecunapa parlaparqa quiquinllatam yanapan. Peru nunacuna cäyiyänqan idiomancunapa willapâyaptinmi, siqa llapan creyicoqpis cäyiyänqa Diosnintsicpa munenincho cawayänanpaq.

⁵ Tseno mana cäyiyänqan parlecunacho parlanqantsic allim canman. Peru mas alleqa nunacuna cäyiyänqan idiomacunacho Diospa yarpeninta parlapashqam. Mana cäyiyänqan parlecho willacuyaptiqueqa, quiquincunapa parlenincunaman ticsatsiyätsun. Tseno cäyitseq captenqa, creyicoqcunapaq allim canman juc parlecunachopis willacuyaptiqui. ⁶ Creyicoq mayicuna, shumaq cäyicuyë. Qamcunaman watucaqniquicuna shamur mana cäyiyänqequi idiomacho parlapti, zimataraq cäyiyänquiman? Peru quiquiquicunapa idiomequicunacho parlaptimi, siqa imata Dios pensashqanta carpis, mushoq yachaquita carpis, o ima rebelasionta carpis, paqwepa cäyiriyänqui.

⁷ Sitsun ima instrumentucunapis iwalla waqayanman, zimapanaraq musyashwan flautapis y arpapis juclaya waqayanqanta! ⁸ Tsenomi gueraman soldaducuna ewar corne-tata llutalla tocacuyaptenqa, mana ras alistacuyanmansu pelyamanna yecuyänanpaq. ⁹ Tsenomi creyicoqcuna ellucayanqancho mana cäyiyänqan idiomacho willacuyaptiqueqa, mana cäyir imatapis yachacuyanqatsü, y bientu apacunallapaqmi parlaquicayanqui. ¹⁰ Musyanqantsicnopis nunacuna imecalaya idiomacunatam parlayan. Y cäyiyänqan parlecunapa parlapashqaga pipis entiendiyänmi. ¹¹ Noqapaqpis mana cäyengä idiomacho pipis parlapämaptentqa, estranjerunomi canqa noqapaq. ¹² Tseno quecaptin, Diospita yachecunata allapa munarnenqa, creyicoq mayiquicunapaq mas probechoso caqlata acrayänqui.

¹³ Tsemi nunacuna mana cäyiyänqan idiomacho willacorqa, Diosman mañacuyë tse parlapâyänqequicunata cäyiyänqan idiomaman tumatsiyänequipaq. ¹⁴ Noqapis tse idiomacho mañacorqa, manam cäyëtsu imata nicanqätapis aunqui espiritüpa biennin quecaptin-pis. ¹⁵ Tseno captentqa, manam espiritüpa idiomannlachotsu mañacushaq, sinoqa quiqüi cäyengä idiomachopis Diosman mañaquicashaqmi. Y manam espiritüpa idiomannlachotsu cantacushaq; sinoqa cäyengä idiomachopis cantacushaqmi. ¹⁶ Qamcunapis nunacuna mana cäyiyänqan idiomallacho Diosta alabayaptiqueqa, waquin nunacuna qamcunawan quecar mana cäyiyäshurniqui, manam qamcunawan iwal Diosta alabeta puediyänqatsü. ¹⁷ Pasepa cushicurraq Diosta alabayaptiquipis, pecunataqa manam imacho yanapayanqatsü. ¹⁸ Qamcunapitapis masmi noqaga tuquilaya idiomacunata parlä. Tsepitam Diosta "Grasias" nicü. ¹⁹ Imano captinpis, Teyta Jesucristuman creyicoqcunacho quecarqa, mana cäyiyänqan idiomacho atscata parlanäpaq caqcunapa rantinmi, juc ishquellatapis parlari cäyiyänqan idiomacho alli yachatsinäpaq.

²⁰ Wauquicuna panicuna, inosenti wamracunano carninpis, ama wamracunanollaqa pensayëtsu, antis yacheniquicunawan alli pensayë. ²¹ Diospa palabranmi queno nin: "Israel nunacunatam juc marca nunacunapa idiomancunacho parlapäshaq. Tseno captin-pis, manam cäsuyämanqatsü"* nir. ²² Tse escribiranqannollam mana cäyiyänqan idiomacunacho parlaqta wiyayäshurniqui, mana creyicoqcuna espantacuyanqa; peru creyicoqcunaga manam. Peru Dios yarpashqanta willacuyanqanmi siqa creyicoqcunata marcäquinincunacho mas patsacätsenqa peru mana creyicoqcunataqa manam. ²³ Sitsun llapequi creyicoqcuna ellucayanqequicunacho mana cäyiyänqan idiomacunacho parlar qallaquicuyanqui, y tseman mana creyicoq nuna yecaramutsun, manatsuraq tse nuna pensanman locu cuenta caquicayanquequita. ²⁴ Peru sitsun Dios yarpashqanta parlecayanqui, tsemi si, cuenta qocurenqa jutsasapa canqanta. ²⁵ Tsenam Teyta Diosta adorarnin, qonquriquicur shonquncho imapis mana alli pacaraqcunata cuentata qocurenqa, y nenqa Teyta Dios rasonpa qamcunacho quecanqanta.

Ellucayanqancho creyicoqcuna imanopis portacuyänanpaq cäyitsi quicuna

²⁶ Wauquicuna y panicuna, ellucayanqequicunacho waquinniquicuna shumaq cantacuyanqui, waquinniquina yachatsicuyanqui, y waquinniquina Diospa yarpenincunata shumaq willacuyanqui. Y mana cäyiyänqan idiomacho waquin parlayaptinna, jucna cäyiyänqan idiomacho cäyitsiyätsun. Llapanpis allilla catsun marcäquiniquicunacho alli patsacashqa cayänequipaq. ²⁷ Mana cäyiyänqan parlecunacho parlarqa, juc ishcaq wauquicunalla jucllellapayan parlayätsun. Y nicur juc wauquina tse parlayanqancunataqa tumatsitsun parleniquicunacho alleq cäyiyänequipaq. ²⁸ Tsecho pillapis tse parlecayanqan mana cäyipa q idiomata parlayanqanta mana tumatseq captentqa, mejor creyicoqcuna ellucayanqancho upällacuyätsun, y quiquinllapaq y Diosllapaq shonquncunallacho parlatsun. ²⁹ Tsenolla ellucayanqequicunacho Diospa profetancuna juc ishcaqla

* 14:21 Is 28.11-12

willacuyätsun. Nicur juccunana cösa alcabayätsun tse willacuyanqan alli o mana alli cashqanta. ³⁰ Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpaq cäyitsiptenqa, parlecamoq caqqa upälläcutsun juc caqna parlamunanpaq. ³¹ Tsenopam jucllellapayan parlayäptenqa, creyicoq mayincuna yachacur callpacuyanqa. ³² Diospa profetanqa musyananmi ime öra parlananta y ime öra wiyaränanta. ³³ Diosqa manam munantsu latatapa latatar bullacuyänanta.

Pëqa munan creyicoquna shumaq ordenadu imatapis rurantsictam. ³⁴ Warmicunaqa inglisiacho quecar shumaq wiyarayätsun; ama bullayätsuntsu, y ley nenqanta cäsucur, ama mandacoq tucur quecayätsuntsu. ³⁵ Y imatapis musyeta munarqa, wayincunaman cuticur qowancunata tapucuyätsun. Porqui allapa penqaquipaqmi inglisiacho bullayanqan. ³⁶ ¿Acasu qamcunapitacu Diospa willaquinin yarqamushqa, o qamcunallapaqcu cashqa tse willaqui!

³⁷ Rasonpa profeta carqa o Santu Espiritu yanapayäshuptiqui yachaqa cayanqequita pensarqa, cuentata gocuyanquimanmi que cartacho niyanqacuna Teytantsic munanqannolla canqanta. ³⁸ Que cartacho nimonqäcunata pipis mana chasquicuptenqa, peta ama cäsupäyëtsu.

³⁹ Cuyë waugicuna panicuna, Diospa yarpencunata musyatsicuyë imecanopapis; y nunacuna juc idiomacho parlayaptinpis, ama michäyëtsu. ⁴⁰ Tseno llapantapis shumaq ordenadu rurayanqui.

15

Pablu yachatsicun Jesucristu wanurir cawarimonqanta

¹ Waugicuna y panicuna, yachatsiyashqacunata yarparëcayänequitam canan noqa munä. Tse yachatsiyashqac allı willaquiiman creyicurmi marcäcuyarqequi. ² Tsemi niyaq: Sitsun que allı willaqui cho allı firmi creyicur siguiyanqui salbacuyanquim, peru sitsun tse creyicuyangequita qonqaquicur qepaman cuticuyanqui, embanum canqa tse creyicuyanqequipis.

³ Diospa palabranmi willaquican llapan nunacunapa jutsancunarecur Teyta Jesucristu wanunanpaq canqanta. Tsetam noqa yachacorqö y sellatam qamcunata imecanopapis yachatsiyarqoq. ⁴ Jesucristutam wanuriptin pampariyarqan, peru quima junaqlatam cawariramorqan. Tseno cananpaq caqtapis jina Diospa palabranchomi willaquican. ⁵ Cawarimurmi puntata yuriporqan apostolnin Pedruta. Tsepitanam chunca ishqa (12) apostolnincunata yuripicorqan. ⁶ Tsepitanam juc cutichona yuripicorqan pitsqa pachaqa creyicoq mayintsicunatana, y tse yuriponqanta ricaqcuna atscagran cawecayan; waquinllaran wanuyashqa. ⁷ Tsepitapis jina yuriporqanran Santiaguta; jina yapepis yuriporqanran llapan apostolnincunata.

⁸ Tsepitanam llapanpita ultimuntana noqallätana yuripicamarqan. Tsemi noqalläqa callä imeca manaraq tiempuncho yuricushqa wamra cuentanollana. ⁹ Noqalläqa llapan apostolcunapitapis mana presisaqlam callä. Asta penqacullämi “Apostolmi cä” nitapis. Porqui sufritsirninmi, qaticacharqä Teyta Jesusman creyicoqunatapis. ¹⁰ Peru imano ecanollapis quecä Diosnintsicpa allı queninrecurmi. Y tse allı quenenqa manam embanutsu cashqa. Porqui llapan apostolcunapitapis masmi willapäcur uryecä, y tseno willapäcur uryanäpaqqis quiquin Diosmi allı queninwan yanapecaman, porqui quiquillapitaqa manam ima ruretapis puedimantsu. ¹¹ Manam ni ima imanantsu noqa mas willapäcur uryapti o pecuna willapäcur mas uryayaptinpis. Tse willaquiimanmi llapequicuna creyicuyarqonqui.

Wanushqacunaqa cawariyämönqam

¹² Teyta Jesucristu wanurir cawarimonqantam noqacuna yachatsiyarqac; tsemanmi qamcuna creyicuyarqequi. Canannash waquinniquicuna “¿Imanopam nuna wanurir cawarimushwan!” nir, puriquicayanqui. ¹³ Tseno wanurir cawarimi mana captenqa manachi Teyta Jesucristupis cawarimushqatsü. ¹⁴ Teyta Jesucristu mana cawarimushqa quecaptenqa, embanuchi noqacunapis pepaq willapäcur puriyä y embanuchi qamcunapis pëman creyicuyarqonqui. ¹⁵ Tseno nunacuna mana cawariyämunan quecaptenqa, uli yachatsicoqchi cayä. Y Diospaqqis Jesucristuta mana cawaratsimushqa quecaptinchi, “cawaratsimushqam” niyä. ¹⁶ Y wanushqacuna mana cawariyämunan captenqa Jesucristupis jaucachi wanushqa pamparäquican. ¹⁷ Y Jesucristu mana cawarimushqa captenqa jutsasapallachi caquicantsic y ardechı “Jutsärecurmi Jesucristu wanurir cawarimushqa” nir, marcäcur caquicantsic. ¹⁸ Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushqacunapis, tsepenqa sin perdonchi parasiepri sepulturaman eucuyashqa. ¹⁹ Que patsallacho Teyta Jesucristuman marcäquinintsic captenqa, mana creyicoq caqcunapitapis mas ancupëpaqchi cantsic.

²⁰ Claru parlaquichoqa musyayänequipaq Teyta Jesucristoqa cawarimushqam, y llapanpa puntantam cawarimushqa. Tsemi creyintsic llapan nunacunapis wanurir

cawariyämünanta. ²¹ Diosta Adan mana cäsönqanrecurmi Diosnintsic permiticorqan llapan nunacuna wanuyänapaq. Y canannam Teyta Jesucristu cawarimonqanrecur permiticushqa noqantsicpis wanurir cawarimunapaq. ²² Tsemi awiluntsic Adanpa jutsanrecur wanuntsic, y Teyta Jesucristurecurnam wiñepa cawanapaq cawarimushun. ²³ Peru cawarimushonqa Diosnintsic dispunishqanmannomi: Teyta Jesucristum puntata cawarimushqa, y tsemi paman creyiquicar wanushqacunatana Teyta Jesucristuntsic que patsaman cutimur cawaritsimonqa. ²⁴ Tseno cawariratsimurnam, Satanasta y llapan pepa mandacoqnincunata castiguman jitarconqa. Tsepitanam imecatapis Dios Yayapa muneninman entreganqa. ²⁵ Teyta Jesucristuran mandaconqa asta llapan chiqueqnincunata sitiunman churanqanyaq. ²⁶ Tsepitanam permiticonqa por ultimu wanipis manana cananapaq. ²⁷ Diosmi tsurin Jesucristupa munenincho llapan imecacunapis cayänapaq permiticushqa. Tseno permiticarpis, quiquin Diosqa manam Jesucristupa muneninchosu quecan. Tseno cananapaq cashqantam palabranhopis willaquican.* ²⁸ Tsemi Jesucristupa muneninman Dios llapan imecatapis churashqa captin, Jesucristu llapanta Diospa muneninman churanqa. Tsepitanam quiquin Jesucristupis tsurin carnin, Diospa mandadunman churacärenqa. Tsenam Diosllana llapanpa mandacoqnin canqa.

²⁹ Waquin creyicoq mayintsicunam bautisacuyan manaraq bautisacushpa wanushqa amiguncunapaq, peru wanushqacuna cawariyämünanta mana creyicarqa, ¿imapapaq tseno rurayan! ³⁰ Noqacunam ime örapis resgucho quecayä. ³¹ Musyayanquim Jesucristuman marcäcuyaptiqui, allapa cushicunqäta. Y wanurinä captinpis, tseno rurar siguishaqmi. ³² Cawarimi mana quecaptenqa, ¿imanirtaq Efeso marcachopis lisu nunacuna wanut-siyämänen quecaptin, yachatsicur siguerqö? ¿Tsepenqa que bidallacho cawana captenqa, “Tranquilu micucushun y upucushun, ware warätinmi wanucushun!”* ³³ Nunacuna niyashqannopis “Mana alli amigucunaqa, llutantam yachatsishunqui.” Tsemi paqtataq tseno parlaqcuna pantatsiyäshunquiman. ³⁴ Diosta mana reqeq nunacunaqa ama portacuyëtsu, antis shumaq juisyiquicunawan cacuyë. Tseno niyapteq ¿manacu penqacuyanqui?

Wanushqacuna rasonpa cawariyämünan

³⁵ Capas waquin nunacuna pensayan: ¿imanonash nuna wanurir, cawarimonqa, y ima tullullanwannash shärimunman? –nir. ³⁶ Ama upa cayëtsu; masqui yarpäcurcuyë. Ima plantapatapis muruntaran muruntsic. Tsepitaran juc mushoq planta yarqaman y muroqa ushacärinmi. ³⁷ Manam muruntsicqa plantapa yurantatsu, sinoqa murutaran triguta carpis, o ima muruta carpis muruntsic. ³⁸ Tsepitanam quiquin Diosnintsic tse muruta jeqatsimun, y cada murupa yuran imanopis cananapaq muneninmanno permitin. ³⁹ Manam imacunapapis cuerpuncuna cayan iwallatsu. Nunacunapa cuerpuncunaqa juclayam. Animalacunapa cuerpuncunaqa jina juclayam. Pishquncunapis y pescaducunapapis jina juclayam. ⁴⁰ Sielucho caqcunaqa juclayam cayan. Tsenollan jina que patsacho caqcunapis juclaya cantsic. Sielucho quecaqcunapa shumaq quenincunaqa juclayam. Tsenollan jina que patsacho shumaq quenintsicpis juclaya. ⁴¹ Intipa chipapënin manam quillapa ni qoyllurcunapa chipapëninwan iwalantsu, ni qoyllurcunapis manam iwallaqa chipapäyantsu. ⁴² Tse cuentanollam wanuyashqanpita cawarimoqcunawan canqa: Nunapa cuerponqa pampariyaptin, ismur ushacärinmi; peru wanushqanpita cawarimoqcunaga mananam ushacäyanqanatsu. ⁴³ Wanurerqa melanepaqmi ticrarishun, peru cawariramorqa allapa shumaqllallanmi quecashun. Que wanucoqlla etsantsicqa debilmi, peru cawariramorqa manam debilnatsu canqa. ⁴⁴ Que cuerpuntsicqa wanucushqa ismur ushacaqlam. Peru cawariramorqa juclaya cuerpuyoqnam cashun sielucho cawanantsicpaq. Que patsacho quecarqa, ushacäreq cuerpuyoqlam quecantsic; y sielucho quecarqa, manana ushacaq cuerpuyoqnam cashun.

⁴⁵ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Punta caq Adanmi caweninta Diospita chasquerqan”;* peru qepa caq Adanqa* nunata wiñepam cawatsin. ⁴⁶ Puntataqa que patsacho quecar, que cuerpuntsic ushacaqlam. Peru cawariramushqaqa, manam ushacanqanatsu. ⁴⁷ Awiluntsic Adanqa allpapita rurashqa carninmi, que patsallapita carqan; peru Teyta Jesucristoqa sielupitam shamushqa. ⁴⁸ Llapan que patsacho nunacunaqa Adanpa cuerpunno allpapita rurashqallam cayan; y llapan sielucho caqcunaqa sielupita shamushqa Jesucristunomi mana ushacaq cuerpuyoq cayanqa. ⁴⁹ Imanomi canan awiluntsic Adan yupella quecantsic; tsenollam ime öra carpis, sielupita shamushqa Jesucristu yupe quecashun. ⁵⁰ Wauqicuna y panicuna, masqui wiyaräyämë: Allapita rurashqa cuerpuntsicwanqa manam Diospa mandaquininman yequita puedintsicstu, ni ushacaqla cuerpuntsicwanqa manam wiñe caweman yequita puedintsicstu.

* 15:27 Sal 8.6 * 15:32 Is 22.13 * 15:45 Gn 2.7 * 15:45 Jesucristunam.

⁵¹ Peru pipis mana musyayanqantam juncta willariyeniquita munä: Manam llapantsictus wanushun, peru wanushqa caqçunapis o cawecaqçunapis, juclaya cuerpuyoqna ticrarishun. ⁵² Tseno juclaya cuerpuyoqqa ticrarishun ultimu trompeta waqecamonqan öram. Tseno juclaya caweyoqqa ticrarishun illaqpita juclla mana mäquillatam. Tseno trompeta waqecamonqan öram llapan wanushqacuna cawarirayämonqa, manana mas wanuyänapaq, y cawecaq caqçunanam juclaya cuerpuyoqna ticrariyanqa, manana mas wanuyänapaq. ⁵³ Tsemi que ushacäcoqlla cuerpuntsic manana ushacäcoqna ticrarenqa, y que wanucoqlla etsantsicmi manana mas wanucoq juclaya cuerpumanna ticrarenqa. ⁵⁴ Tsenam que ushacäreqla cuerpuntsic manana mas ushacäq ticrariptin, y que wanucoqlla cuerpuntsic manana mas wanucoq ticrariptin, Diospa palabran queno escribirëcanqan culplicärenqa: “Wanita Diosnintsic parasiempri ushacäratsin”^{*} ⁵⁵ “¡Mä cananwan wani, nunacunata wanutsi! ¡Mä cananwan sepultura wanushqacunata oqllaräqui!”^{*} nenqan. ⁵⁶ Jutsancunarecurmi nunacunaga wanita allapa mantsayan. Y Moises escribishqan ley-chopis yachatsimantsic jutsantsicpita parasiempri wanunapaq cashqantam. ⁵⁷ Peru tseno quecashqam, Teytantsic Jesucristu wanorqan Diosnintsic perdonamänantsicpaq. ¡Tsepita Diosnintsic allapa agradequicushun! ⁵⁸ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, tsecunata yarpäcurcur, Jesucristuman alli creyicur y marcäcur pepaq mas y mas uryashun, y musyayë iyo Jesucristupaq uryanqantsicqa manam embanutsu canqa!

16

Creycicoqçunapaq ofrendata elluyänanapaq Pablu mandan

¹ Jerusalem marcacho Teyta Jesucristuman creycicoqçunapaq ofrendata elluyänequipaq caqtaqa “Elluyë Galacia probinsiacho quecar wauqintsicunata” mandanqänolla. ² Pecunata mandarmi queno nerqä: “Uryapucur ganayanqequimanno cada domingo waquinta raquiyanqui ofrendequicuna” nir. Qamcunapis tseno rurayanqui noqa chäramupti listullatana entregayämänequipaq. ³ Tse elluyanqequi ofrendata Jerusalemman apar ewayänanapaq acrayë waquin wauqintsicunata. Qamcuna caqman chëcamurnam, quiqui juc cartata rurashaq tse cartawan Jerusalemcho creycicoqçuna shumaq chasquiyänanapaq. ⁴ Noqapis puerdqa, pecunawanmi jeqarishaq.

Juc marcacunapapis ewananapaq Pablu yarpanqan

⁵ Watucaqniquicuna shamur Macedonia probinsiaparaqmi tumamushaq. ⁶ Itsapis qamcunawan tamyä tiempu pasanqanyaqraq cashun. Tsepitaran waquin marcacunamanqa ewashaq qamcuna despachayämaptin. ⁷ Qamcunaman watucaqniquicuna ratullaqa manam shamita munätsu. Dios munaptenqa, uneraqmi täcurishun. ⁸ Peru que Efeso marcachoqa camushaq Pentecostes fiestayaqran. ⁹ Porqui atsaq chiquiyämaptinpis, Teyta Diosmi puncu quichaq cuenta yanapecaman mecho tsechopis nunacunata willapänäpaq.

¹⁰ Wauqintsic Timoteupis noqanollam Teyta Diospa willaquininta willacur purin. Pe qamcunaman chämuptin shumaq chasquicuyanqui cushicunanapaq. ¹¹ Peta ama meqequipis musyayä tupäyanquitsu “Que jobin zimataray musyanman!” nir. Antis shumaq chasquiyänanqui noqacunanam cushishqa cutimunanapaq. Pe chämunanataq quecho creycicoq wauqicunawanmi shuyaquicayä.

¹² Qamcunata watucayäshoqniquicuna shayämuptinmi, Apolutapis allapa rogarqä pepis shamunanapaq. Tseno roguetäpispis, manam munarqontsu. Peru imecarpispis shamönqam.

Pablu cartancho despidicun

¹³ Imeca mana allicunapita alcabu cayë. Diosnintsicman marcäcur imepis cawacuyë. Ollqu ollqu shumaq portacuyë, ima eca captinpis callpata tsariyë. ¹⁴ Piwan mewanpispis cuyanacur shumaq cawacuyë.

¹⁵ Creycicoq mayicuna, qamcuna musyayanquim Acaya probinsiacho wauqintsic Estefanas castancunawan puntata Teyta Jesucristuta chasquicuyanqanta. Pecunaqa Teyta Jesucristuman creycicoq wauqicunata imecachopis yanapecayanmi. ¹⁶ Petaqa qamcuna cäsuyänequim. Tseno yanapacoqçunataqa imecachopis yanaparmi cäsuyänequim.

¹⁷ Estefanas, Fortunato y Acaico qamcunapita chëcamur rantiquicuna yanapayämaptin allapam cushicorqö. ¹⁸ Qamcunata chushiratsiyäshonqequinollam shonqütapis cushitsimur masraq callpata qomashqa. Pecunataqa qamcuna respetuwanmi ricayänequi.

¹⁹ Que Asia probinsiacho Teyta Jesucristuman creycicoq wauqicunapis saludustam qamcunapaq apatsicayämun. Tsenomi Aquilapis warmin Priscapis y wayinman ellucayaq creycicoqçunapis qamcunapaq saludusta apatsicayämun. ²⁰ Tsenolla chasquicuyë waquin wauqicunapa saluduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumaq waqupänacur saludanaquicuyë.

²¹ Wauqicuna panicuna, que cartata juc escribipämashqa captinpis ushanantaqa quiqumi escribimü.

²² Papis Teyta Jesucristuta mana cuyaq caqqa condenadu catsun. ¡Teyta Jesucristu cuticallämi!

²³ Teyta Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshi. ²⁴ Jesucristullaman creyicoq carmi, cuyayarniqui llapequicunata saludecuyaq. „Tseno catsun.“

2 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqunaman apostol Pablu ishque caq cartaconqan

Que cartataq Pablu apatserqan, Corinto marcacho waquin creyicoqcuna Pablupa contran sharcucurcushqa cayaptinmi. Tseno contranqa sharcushqa cayarqan, juc marcacuna-pita mana allı yachatsicoqcuna chëcur, ‘Pabloqa manam apostoltsu’ nir, willapâyaptinmi.

Tsemi Pablu ewarqan imano quecayanqantapis musyananpaq, peru quejaquita tarirmi, ras cuticorqan. Tseno cutirirmi, shonqunchoqa tse creyicoqunapaq allapa llaquerqan. Tsemi shonqun mana nıcupıın juc cartata allapa waqarıııyan escribirıın Titutawan apatserqan (2 Cor 2.4, 7.8).

Titu cutirıınam, allı novedatana willacurerqan (7.6-7). Tsemi cushicur que cartata Pablu apatserqan, tseta leyırııur tse apostol Pablupa contran yachatsicoqcunata sitiınman churayânanpaq (2.5-10), y Pabluta rasonpa apostoltano reconosiyânanpaq. Tsetam chunca, chunca notificarqan.

Jına willaparqanmi Jerusalencho creyicoqunapaq ofrendata ellurëcayânanpaqııs (8.1, 9.15).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum Diospa boluntaninrecur, Teyta Jesucristupa apostolnıın cä. Tsemi wauqııtsic Timoteuwan que cartata escribiyâmü, Corinto pueblucho y Acaya probınsiııacho Diosman creyicoq wauqııcuna y panicuna.* ² Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic allı quenınwan yanapecuyâshı shumaq pasaquııcho cawacuyânequipaq.

İma sufrimientucunachopıs Diosnııtsicmi shoqamantsic

³ Alabecushun Jesucristupa Papânin Dios Yayantsicıta, porquıı pëqa allapa ancupäcoq Papâmi y shoqacoq Diosmi. ⁴ Pemi shoqamantsic imapıs nacaquinııtsicunacho, tsenolla noqantsicpıs nacacoqcunata shoqecushun sufrimientucunacho. ⁵ Sıtsun Teyta Jesucristurecur nacaquıcunata pasashun; Teyta Jesucristoqa masmi shoqamâshun. ⁶ Noqacunaga sufrııcayâ callpatsashqa y salbacushqa cayânequipaqmi. Sıtsun Diosnııtsic callpata qoyâmanqa, tsenollam qamcunatapis callpata qoyâshunquıı noqacuna sufrııcayanqâno sufrıırpıs, pasensiacıur allı fıımi tsaracuyânequipaq. ⁷ Qamcunapita noqacuna allapam marcäcuyâ, porquıı noqacunano sufrııcayanqeqııpıtım Diosnııtsic shoqayâshunquıı.

⁸ Wauqııcuna y panicuna, Asia nasııncho quecarnıın, allapa sufriyanqâta musyâyânequitam munâ. Allapa sufriquıcunam noqacunapaq quecorqan. Manam callpâpıs carqannatsu awantanäpaq, y manam cawetapis pensarqânatsu.*

⁹ Pensaquııcayarqâ wanııncuna janâcunachona quecanqantam, peru mä tseqa canaq wanushqacuna cawarıtseq Diosllamanna mas marcäquita yachacuyânäpaqmi, y quııquıcuna yarpâyânqâcunaman mana marcäcuyânäpaqmi. ¹⁰ Tsepinmi Diosnııtsic librayâmarqan wanııpita, y cananpıs tsenollam librayâmanqa. Tsemi noqa marcäcü imepıs eqııpıs librayâmânanta. ¹¹ Peru tseno librayâmânanpaqqa “Yanapecayâmë” Teyta Diosnııtsicman mañacurnıın, llapan nunacuna noqacunapaq mañacuyaptıınäqa, atsqaq nunacunam jına Diosnııtsicıta “Grasııas” niyanqa pe yanapecayâmanqanpita.

Corinto marcaman imanır Pablu mana ewanqanta willacun

¹² Peru imano ecanıı carpıs, cushııcuyâ consensııcuna limpiıı canqantam. Porquıı qamcunacho quecarnıı, mecho tsecho quecarnıı, Dios munashqanno portacuyarqö. Tsenoqa cayarqö manam quııquıcunapa yachaq quenııcunarecurtsu, sınoqa Teyta Diosmi allı quenınwan yanapâyâmarqon tseno cawacuyânäpaq. ¹³ Llapan cartäcunachopıs manam mana cäyııpaqtatsu escribicamü; antıs llapanııtapıs allı cäyııyânequipaq caqta marcäcurmi, cartaquecayâmü. ¹⁴ Peru sıtsun noqacunapaq mana llapanta cäyııyarqonquııtsu; munâ imecarnııpıs llapanta cäyııyânequitam. Tsenam Teyta Jesucristu que patsaman cutıımııptın noqacunapaq qamcuna allapa cushııcuyanquıı. Tsenollam noqacunapıs qamcunapaq allapa cushııcurııyâshaq.

¹⁵ Tseno marcäcâyâmanquequııta musyarmi, qamcunaman watucayaqıınııquıı shamııta munarqâ; tsenopa ishque cutıı watucayarnııquıı imallachopıs yanaparııyânanpaq. ¹⁶ Macedonia marcaman shamurmi, qamcunamanraq yecamııta yarparqâ. Tsenollam jına Macedonııapita cutıırpıs, qamcunamanraq yecamııta pensarqâ, tsenopa Judea marcaman cutınäpaq yanapecayâmänequipaq.* ¹⁷ ¿Qamcuna pensayanquıı quııquııpa munenııllapita

* 1:1 Hch 18.1 * 1:8 1 Co 15.32 * 1:16 Hch 19.21

tseo pensanqätacu; o “Aumi” nir, o “Manam” nir, jucta wacta pensaquicanqätacu?¹⁸ ¡Manam tseo notsu! Teyta Diosmi musyan jucta wacta “Aumi” nir, o “Manam” nirpis, mana parlanqäta. ¹⁹ Porqui Silvanu, Timoteu y noqam willapäyarqaq Jesucristupaq. Tse Cristoqa manam nunacunano jucta wacta pensaquicaqtsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Cristoqa juc parloqlla.* ²⁰ Jesucristullachomi Diosnintsicpis llapan änimashqantsic cumplin. Tsemi Diosnintsic alabarpis, “Amen, tseo catsun” nintsic Jesucristurecur. ²¹ Teyta Diosmi noqacunatapis y qamcunatapis Jesucristuman creyicoq caqçunataqa patsacäratsimarqontsic pellapaqna canantsicpaq. ²² Tsemi señalaramaqnintsic cuenta Santu Espiritunta shonquntsicman churarqan. Tseqa garantia cuentam quecan änimashqantsic chasquinapaq.*

²³ Teyta Diosmi musyan imanir Corinto marcaman manaraq shamönqäta. Shamüräqtsosqa mana llaquitsiyänaqrecurmi. ²⁴ Noqacunaga manam ecsijiyäqtsu “Quenomimarcäcuyänequeqa” nirin, antis munayäqa cushishqa cayänequipaq yanapeniquicunatam, porqui qamcunaga marcäquiniquicunacho alli patsacashqanam cayanqui.

2

¹ Tsemi mana llaquitsiyänaqrecur, qamcunaman bisitayaqniqui shamita munarqötsu. ² Qamcunata noqa llaquitsiyapteqqa, çpinataq cushitsimanqa! Masqui yarpäcurcuyë, qamcunachochiri cushiquitaqa tarishaq, wauqicuna. ³ Tseoqa cartacamorqä* manam chäramupti llaquitsiyämänequipaqtsu, antis chäramupti cushicunantsicpaqmi; porqui noqa cushishqa captiqa, qamcunapis cushishqachiri quecyanquiman. ⁴ Tse cartata escribimunä witsanqa allapa llaquishqam shonqücho quecarqä y escribicamuptipis asta weqepis shicwaramorqanmi. Peru imano carpis allapa cuyayanqatqa musyayänequipaqmi cartacamorqä, y manam llaquitsiyänaqpaqtsu.

Pablu perdonecun mana alli ruraqnincunata

⁵ Pipis llaquitsimaqnäqa manam noqallatatsu llaquitsimashqa, claru parlaquichoqa qamcunatapis llapequicunatam llaquitsiyäshushqanqui. Tsetaqa niyaq mana allapa siencticuyänequipaqmi. ⁶ Noqa musyämi tse nunata llapequicuna sitiunman churecayanqequita, peru tsellachona jaqiriyë. ⁷ Y perdonecur callpata qor yanapecuyë. Paqtam llaquishqa puricaqta imapis pasecanman. ⁸ Tsemi llapequita rogayaq yape shumaq cyaquiniquicunawan tratayänequipaq. ⁹ Que asuntutaqa punta caq cartächopis niyarqanqam. Tsetaqa escribimorqä cäsuyämanqequita o mana cäsuyämanqequita musyanäpaqmi. ¹⁰ Qamcuna pitapis perdonayaptiqueqa, noqapis perdonecushaqmi; sitsun conträ imatapis rurashqa canqa, noqaga perdonecushaq Teyta Jesucristupa jutinchomi qamcunarecur. ¹¹ Tsenopam di-ablu bensimäshuntsu, porqui noqantsicqa allim musyantsic diablu pantatsimenintsicna munashqanta.

Troade marcapita Pablu llaquishqa pasaconqan

¹² Troade marcaman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacur chäratsiptimi, atsaq nunacuna allapa cushicur chasquicayämänapaq Dios permiticorqan.* ¹³ Peru tseo captinpis, noqaga shonqücho manam cushishqatsü quecarqä; sinoqa wauqintsic Tituta mana tarirmi, allapa llaquerqä. Tsemi pecunapita despidiqicur Macedonia marcaman pasacorqä.

Jesucristu yanapamashqam imeca mana allitapis ushacätsintsic

¹⁴ “Grasias” nicushun Teyta Diosnintsicna, porqui pemi permitin noqantsicrecur imeca perfumi caruman pucutaqno pepa willaquinin memanpis tsemanpis chärinanpaq. Tseoqa yanapamantsic Teyta Jesucristuntsicwan imepis allichu yarqunapaqmi. ¹⁵ Porqui noqantsicqa Jesucristurecurmi Teyta Diosnintsicpaq cantsic imeca insiensiu pucutaqno. Jina tse pucutaqno llam cantsic salbacushqa y mana salbacushqa nunacunapaqpis. ¹⁶ Tse mana salbacushqa caqçunapaqqa, wanushqacunanomi asyantsic. Peru salbacushqa caqçunapaqqa, allapa shumaqmi pucutecuntsic. ¡Queqa allapa sasam ruracunäpaq yo! ¹⁷ Noqacunaga manam waquin nunacunantsu qellela ganayänäpaq Diospa willaquininta willapäcuyä; sinoqa Teyta Jesucristuwan jucnolla carninmi, Dios cachayämashqa captin, pepa nopancho rason caqlata parlayä.

3

Diosnintsic änimashqantsicpaq willaquicuna

* 1:19 Hch 18.5 * 1:22 Ef 1.13 * 2:3 Parlaquican jucnin caq cartacho piñapächanqanpaqmi. * 2:12 Hch 20.1

¹ ¿Acasu noqacunaga yapecu quiquicuna alabacurnin qamcunman sharëcayämü? ¿Acasu waquincunanoocu recomendasion cartäcunawan shayamü? ¿O waquincuna allipa chasquiyämänanpaqcu cartequicunata ashiyä? ² Tse recomendasion cartaqa qamcunam noqacunapaq cayanqui, y alli portacuyanqequim shonqücunacho escribishqa cuenta quecan. Y tseno portacuyanqequita llapan nunacunam musyayan. ³ Qamcunaga cayanqui Teyta Jesucristupa cartan cuentam, y noqacunam cayä tse cartacuna puritseq cuenta. Tse cartaqa manam lapiseruwan escribishqatsu, sinoqa cawaq Diospa Santu Spiritunwan escribishqam. Manam rumipita tablacho escribishqatsu, sinoqa nunapa shonquncho escribishqam.*

⁴ Tsecunataqa niriyaq Jesucristurecur Diosman marcäcurninmi. ⁵ Manam noqacunaga quiquicunallapitaqa imatapis rureta puediyätsu; imapis rurayashqäcunaga Diospitam shamun. ⁶ Pemi yachatsiyämashqa mushoq contratupaq yachatsicur sirwicoq cayänäpaq. Tse contratupaq yachatsicurnenqa, manam niyä “iLeyta cäsï, sinoqa wanunquim!” nirtsu; sinoqa niyä “iSantu Spirituta cäsï!” nirninmi. Porqui escribishqa leyqa wanillamanmi pushacun, peru Diospa Spiritumi siqa cawatsicun.*

⁷ Rumicho escribishqata Moises apamongan leymi allapa espantepaq carqan. Asta Moisespa qaqlantapis chipapäcuptin, manam israel nunacuna riqueta puediyargantsu. Tseno quecarpis, ichicllapa ichicllapam tse chipapënin ushacärerqan. Si waniman pushacoq ley tseno espantepaq carqan, ⁸ jïmano shumagraq queconqa Diosnintsicpa mushoq contratunpaq Santu Espiritu musyatsimanqantsic! ⁹ Masqui yarpärcuyë: Si condenamaqintsic ley allapa espantepaq tsepin carqan, jïmano mas shumagraq queconqa juclaya ticsratsimaqintsic willaquinäqa! ¹⁰ Tse une tiempu espantaquipaq shamoq leywanqa, manam ni ichicllapis iwalantsip quelaya espantepaq alli willaqui musyanqantsic. ¹¹ Si pocu tiempulla durareq leypis, tseno allapa espantepaq quecaptenga, jïmano shumagraq queconqa wiñepa wiñenin mana ushacaq alli willaqui musyarenqantsicnäqa!

¹² Tsemi noqacunaga que espantepaq alli willaquiman marcäcurnin, ichicllapis mana mantsacurishpa willacuyä. ¹³ Une tiempu qaqlanta Moises shucapacurcoqnts manam noqacunaga shucupacuyä. Pemi qaqlancho chipapë ushacänanta israel nunacuna mana ricayänanpaq shucupacurcorqan.* ¹⁴ Tse israel nunacunaga, chucru shonqun cayarqan. Tsenomi cananpis Diosnintsicpa une caq contratunta leyir cäyiyantsu, nawincuna tsapashqa cuenta captin; peru nawincunaga quichacärin Teyta Jesucristuman creyicuyaptinllam. ¹⁵ Canancamapis Moisespa librunta leyir manam salbasionpaq rasonpa caqta cäyiyantsu, cäyiquinincuna tsapacashqa cuenta captin. ¹⁶ Peru Jesucristuman pipis creyicuriptinmi siqa, tse cäyiquinincuna quichacärin. ¹⁷ Pëqa jucnollam Santu Spirituwan quecan. Y Santu Espiritu noqantsiccho quecar, imapitapis librina canantsicpaq yanapamantsic. ¹⁸ Tsemi noqantsicpis qaqlantsic tsapacashqa cuenta mana captin, Teytapa alli queninta juc espeju cuenta nunacunata ricatsintsic. Y quiquin Teytantsicmi Santu Spiritunwan yanapamashqa ichicllapa ichicllapa quiquin espantepaq Teytano juclaya alli nuna ticraquicantsic.*

4

Jesucristupaq willacoqcuna

¹ Noqacunaga manam ichicllapis utinäyätsu salbasionpaq alli willaquita willacurnin, porqui Teyta Diosmi cuyayämarni tseta willacuyänäpaq churayämashqa. ² Tsemi noqacunaga dejariyarqö paquellapa melanepaq rurenïcunata. Y manam tuquinopatsu nunacunata creyitsita munarnin engañecayä. Antis noqacunaga rasonpa caqlatam parlayä y Teyta Diosmi tseta musyan. Tsemi pipis parlayanqäman marcäcuyänan. ³ Salbasionpaq alli willaquicuna willacuyanqämanqa creyicuyantsu condenasionman euquicaqcunallam. ⁴ Tseno mana creyiyaptinmi, que patsacho mandacoq diablu upa cuentata ticraratsiyashqa allapa puedeq Teyta Jesucristupa actsi cuenta alli willaquinintapis mana cäyiyänanpaq. Porqui Jesucristullachomi imano Teyta Dios canqantapis musyarintsic. ⁵ Tse willaquita willayarniqui, manam munayarqä noqacunata cäsuyämänequitatsu. Antis willayarniqueqa munayarqä Jesucristuta cäsucuyänequitam y perecur sirweqniquicunatanolla ricayämänequitam. ⁶ Porqui que patsa paqasllachoraq caquicaptin “Actsi catsun”^{*} neq Teyta Diosmi Jesucristupa alli willaquininta shonqücunaman churamur juclaya nunata ticraratsiyämashqa. Tsemi waquin nunacunapis musyariyanqa Jesucristullocho Teyta Diospa alli quenin quecashaqanta.

Nacarpis marcäquinintsiccho tsaracushun

* 3:3 Ex 24.12; Jer 31.33 * 3:6 Jer 31.31-34 * 3:13 Ex 34.29-35 * 3:18 Ro 8.29; Gl 4.19; 1 Jn 3.2 * 4:6 Gn 1.3

⁷ Peru Teyta Diosnintsicmi allapa baleq caqacunata shonqücunaman churamushqa, allpa mancanolla quecayaptipis. Tsemi nunacuna musyayanqa alli willaquinin Teyta Diospa poderninpita cashqanta, y mana noqacunallapita cashqanta. ⁸ Tsemi ima eca pasayämaptinpis ishquiyäraqtsu. Llaquiquicuna chämuptinpis tsaraqicayämi. ⁹ Chiquir qaticachäyämptinpis, Teyta Diosqa manam jaqiyämantsu. Maqayämarnipis, manaran wanuratsiyämanraqtsu. ¹⁰ Meta tseta ewarninpis, siempri cuerpücunacho Jesucristu nacanqanno nacar puricayä. Tsenopam Jesucristu noqacunacho cawanqanta nunacuna musyariyanqa. ¹¹ Porqui noqantsicqa Jesucristurecorqa wanurinantsicpaqpis listum quecantsic. Tsenopa que wanucoqlla cuerpuntsiccho Jesucristu cawecanqanta ricatsicunantsicpaq. ¹² Tsenomi noqacunaqa jiparcuryan quecayä, qamcunana juclaya cawaquicho cayänequipaq.

¹³ Diosnintsicpa palabranmi queno escribirëcan: “Creyiquinirecurmi parlä”^{*} nir. Tsenollam noqacunapis tse creyiquinücunaman marcäurnin willapäcuyä. ¹⁴ Tsenoqa willapäcuyä Teyta Jesucristuta Diosnintsic wanushqanpita cawaritsimonqanta musyarninmi. Tsenollam noqantsicapis pewan quecaqtaqa wanurishqapis cawaritsimäshun, y llapantsicam apacamäshun pewan juntu cawacunapaq. ¹⁵ Qamcunapa bienniquicunapaqmi ima eca pasashqapis quecayä. Tsenopam mecho tsechopis nunacuna Teyta Diospa alli queninta musyayanqa, y “Grasias” nir, alabayanqa.

¹⁶ Tsemi auquinye shamuptinpis, qelanäyätsu; porqui Teyta Dios yanapayämptinmi waran waran tullücuna mas ancash ancash quecan. ¹⁷ Que patsacho nacanqantsiccunaga pasareqllam. Tseno nacanqantsiccunapitam Teyta Diosnintsic waran waran shumaq wiñe cawaquinintsic goycamäshun. ¹⁸ Porqui noqantsicqa shuyaquicantsic manam cawecar ricanqantsicunallatatsu; sinoqa mana ricanqantsic caqcutanam. Cawecar ricanqantsic caqcutunaqa manam wiñepaqtsu, peru mana ricanqantsic caqcutunam siqa wiñepa wiñenin mana ushacäcoq caconga.

5

Sielucho juc mushoq cuerputa chasquinapaq

¹ Que patsacho quecashqam imeca rämada wayino ushacäreqla cuerpuntsic quecan. Peru wanurishqaga Teyta Diosnintsicmi mushoq cuerputana sielucho cawanantsicpaq goycamäshun. Tse cuerpuntsicqa mana nunca ushacq wayinomi canqa. ² Tsemi que patsachoraq quecarnin, llaquicurnin quecantsic, y allapam munantsic tse mushoq cuerputa mena sielucho chasqirita. ³ Y que etsantsic ushacäriptinpis, tse mushoq cuerpuwanqa alli cösa ropashqa cuentanam quecashun. ⁴ Que ushacäreq cuerpuntsicllawanraq quecarmi, imecatapis sufrir llaquintsic. Peru wanurir que cuerpuntsicä jaqirir, almallana queta manam munantsictsu; sinoqa munantsic mushoq cuerpuyoqna qetam. Y ushacäreqla cuerpuntsic wiñepa wiñenin caweyoq ticarinantam. ⁵ Tseno canantsicpaqmi Teyta Diosnintsic camamashqantsic. Y Santu Espiritunmi musyatsimantsic tseno caweyoq canantsicpaq cashqanta.

⁶ Tseno cawanantsicpaq cashqantam marcäcuntsic. Y que ushacäreqla cuerpuntsicllawanraq quecarmi, Teyta Diosnintsic quecanqan sielupita carullachoraq quecantsic. ⁷ Tsemi cananqa riqueta puedintsicstu Teyta Diosnintsicä. Unicoqa pëman marcäurninllam quecantsic. ⁸ Peru marcäcuntsicmi tseno canapaq cashqanta. Tsemi munantsic wanuquicur que ushacq cuerputa jaqirir, Teytantsic quecanqanman mena chärita. ⁹ Tsercurmi wanurninpis o cawarninpis, Teyta Dios munashqanno caweta munayä; ¹⁰ porqui llapantsicmi Jesucristupa nopanman chäshun jusgamänantsicpaq. Petam que patsacho cawecar allita ruranqantsicä o mana allita ruranqantsicä cuentata qoshun.*

Alli pasaquicho cawacunapaq willaquicuna

¹¹ Tsemi Teyta Jesucristullata respetana cashqanta musyarnin, nunacunata imecanopapis willapëta tirayä. Teyta Diosmi musyan imano cayanqäta. Y marcäcuyä qamcunapis imano cayanqäta musyayänequitam. ¹² Tseno niriyaqteq, capas pensyanqui quiquicunapaq yapena alabacur carëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Antis munayä noqacunapita cushicur, tse mana alli yachatsicoqcutuna contistayänequitam. Porqui tse nunacunaqa alli tucurcurmi shayämün, shonquncunachoqa mana alli penseyoq quecarnin. ¹³ Sitsun tseno yachatsicuyapti “Locum” niyämän, Diospaqrecurmi “Locu” nishqapis cayä; peru claru parlaquichoqa sanam quecayä qamcunata yachatsir yanapayänaqpaq. ¹⁴ Teyta Jesucristu cuyamanqantsicrecurmi peta shonqurcur munashqanno cawantsic. Jesucristum llapantsicpaq wanorqan. Tseta musyarmi, llapantsic wanushqa cuentano ticrarerqontsic.

* 4:13 Sal 116.10 * 5:10 Ro 14.10; 2 Ti 4.1

¹⁵ Rasonpam Cristoğa wanorqan llapantsicpaq. Tsemi wanushqa cuenta quecarnin, quiquintsicpa nunenintsictağa manana rurashwannatsu; sinoğa pe munashqanllatanam rurashwan. Porqui tsepaqmi wanurir cawarimushqa.

¹⁶ Tsemi mana creyicoq nunacunanoğa pipaqqis llutağa pensayätsu. Unemi si, noqacunapis mana creyicoq nunacunano Jesucristupağ llutata pensayarğa. Peru cananğa mananam tsenonatsu pepağ pensayä. ¹⁷ Tsemi pipis Jesucristuwan juc shonqunolla carğa, yuricurishğa wamra cuenta ticrarin. Mananam unenonatsu canğa; sinoğa juc laya nunanam canğa.* ¹⁸ Tseno juc laya quemanğa Teyta Diosmi ticraratsimantsic. Pemi Jesucristurecur chasquimarqontsic pewan jucnolla canantsicpaq, y tsenollam mandamantsic pewan jucnolla cayänanpağ llapan nunacunatapis willapäcunantsicpaq. ¹⁹ Teyta Jesucristum wanininwan llapan nunacunapa jutsanta mana cağpağ churaricur Teyta Diosnintsictawan amishtatsimarqontsic. Tsemi noqacunata encargayämashğa tse willaquita pitapis metapis willapäyänäpağ. ²⁰ Noqacunam Teyta Jesucristupa cachancuna cayä, y quiquin Teyta Diosmi permitin willapäyänäpağ. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho roguécuyaq, Dioswan amishtayänequipağ. ²¹ Jesucristoğa manam jutsayoqtano, tsenopa noqantsicta Jesucristurecur pepa nopancho allipa ricamänantsicpağ.

6

¹ Teyta Diospa willacoqnincuna carninmi, roguécuyaq; Ama mana cağpağ churayätsu tse allı queninta Teyta Dios musyätsiyäshunqequita. ² Pemi queno nimantsic palabrancho:

“Allı tiempuchomi mañaquiniquita wıyarqoğ,

y salbaqui junaqcunachomi yanaparqoğ”* nir.

Tsemi noqapis nıriyağ: Mañacuyaptiqueğa, canantämi Teyta Diosnintsic salbecuyäshunqui.

Portaquininwan Pablu ricatsicun allı yachatsicoq canqanta

³ Yachatsicuyanğäta mana despresyayänanpaqmi noqacunaga pitapis ni imacho ofendiyäshaqtsu. ⁴ İma rurenıcunachopis shumağ portacurmi, Diospa sirweqnin cayanğäta ricatsicuyä. Tsemi İma sufrimentucunata pasarpis, nesidacunacho y jıpaquicunacho carpis, shumağ pasensiacur quecayä. ⁵ Mağayämaptinpis llawırätsiyämaptinpis, conträcuna shäricurcuyaptinpis, allapa uryarmi, puni mallaqqis, pachäcuna wağecaptinpis, willapäcur puricayä.* ⁶ Tsenollam juc laya shonquyoğ carnin, pitapis metapis cuyayä, pasensiacuyä, ancupäcuyä y rason caqlata parlacuyä. Tseno cawacuyänäpağä Santu Espiritum yanapecayäman. ⁷ Tsenoğa portacuyä Teyta Diosnintsic poderninwan rasonpa caqlata yachatsicuyänäpağ yanapayämaptinmi. Tseno allı cawaquincunawanmi noqacunaga defendicuyäshaq, y pitapis pärapuyäshaq. ⁸ Tseno portacuyaptı me nunacuna öra alabarayäman öranam ofendiyäman. Öram allı shimincunawan parlapäyäman; örağa wasäcunam rimarécayan. Asta örağa ulıpaqmi churarayäman rasonpa cağta yachatsicuyaptıpis. ⁹ Asta mana reqıshqapaqmi churarayäman reqıshğa quecuyaptıpis. Wanutsiyämäta munecuyaptinpis puricayäran, mağayämarnıpis manaran wanuratsiyämanraqtsu. ¹⁰ Llaquishqano quecarpis, shonğücunachoğa cushishqam quecayä, wactsalla carpis, atsağ nunacunatam ricuyätseq cuenta Diosnintsicpağ yachecatsiyä. Mana İmayoqmi cayä, peru llapanyoğ cuentam quecayä.

¹¹ Corinto marca wauğıcuna y panicuna, rasonpa caqlatam mana mantsacurishpa shonğücunacho llapan sientıyanğäta willecuyaq. ¹² Qamcunapita mana ni İmatapis pacarashpam shonğücunacho allapa cuyecuyaq. Qamcunatsunchı siğa meparesi manana cuyayämanquinatsu ¹³ Tsemi juc tēta tsurinta rogağ cuenta mañecuyaq noqacunaga qamcunata llapan shonğücunawan cuyayanqanoğlla qamcunapis cuyayämänequipağ.

Noqantsicqa cantsic Diospa templun cuentanı

¹⁴ Ama juc shonqunolla cayanquitsu Teyta İesusman mana creyicoqcunawanğa. Tseno carğa, ticrariyanqui İmeça yuntata mana majantawan yuguıcushqanomi. Allı rurağ nunağa manam juc shonqunolla cayanmantsu, mana allı ruraqcunawanğa, porqui actsıpis manam juntacayantsu pağaswan. ¹⁵ Manam Teyta İesucristuwan diablıpus cäyınacuyantsu; tsenollam jına Diosman creyicoqcunapis mana creyicoqcunawan cäyınacuyantsu. ¹⁶ Diosnintsic noqantsicwan captinmi, pepa templun quecantsic, y manam juccunatağa adorashwantsu. Teyta Diospa palabranchomi queno nimantsic: “Cawashaqqis, purıshaqqis qamcunawanmi. Y noqallam Diosniquıcuna cashaq.

Y qamcunam noqallapağ cayanqui”* nir.

* 5:17 İn 3.3-7; Gl 6.15; 1 P 1.3, 23

* 6:2 İs 49.8

* 6:5 Hch 13.50; 16.23; 17.5; 19.23-41

* 6:16 Lv 26.12; Jer

17 Jina quenopis ninmi Teyta Diosnintsic:
 “Tse mana alli rurenincunapita raquicacuriyë,
 ni llutancunata yatayëtsu.*
 Tseno cayaptiqueqa chasquiyashqequim.
 18 Y Papâniquicunam cashaq;
 qamcunanam tsurïcuna cayanqui.”*
 ninmi puedeg Diosniquicuna.

7

1 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosnintsic tseno ânimarnintsic nicamashqaqa juclaya shonquyoqna car, melanepaqcunata amana rurashuntsu, antis peta mantsacur respetarnin, almecuerpu mana jutsata rurashpa pellapaqna cawacushun.

Corinto nunacuna juclaya ticrariyan

2 Cuyë wauqicuna y panicuna, ama qonqaquecayâmëtsu yo, manam ni meqequitapis imanayarqoqtsu, ni jutsaman ishquitsiyarqoqtsu, ni imequcunata sacyayarqoqtsu. 3 Quetaqa niyaq manam chiquiyarniquitsu, antis puntata niyanqaqñollam qamcunaqa quecayanqui shongücunapa watun. Tsemi wanur cawarpis qamcunawan quecashun. 4 Qamcunata marcäcuyarniquim, allapa cushishqa y callpa callpa quecä. Tsemi ima eca pasamaptinpis, cushicü.

5 Troadepita Macedonia probinsiaman chäirripis, manam tranquilluqa cariyarqätsu, imecapis pasayämaptin. ¡Chiquiyämaqñicunawan coleraqueqa, y waquincunapaq yarpacachëcunaqa! 6 Peru llaquishqacunata cushitseq Teyta Dios yanapayämaptinmi, Titu chëramuptin allapa cushicuriyarqö. 7 Manam Titu chëcamuptinllatsu cushicuyarqö. Masqa cushicuyarqö qamcunapita Titu cushishqa tituramuptinmi. Pemi willayämashqa llaquiyämar ricarameta munecayanqequita y allapa pesacur yarpacachar noqapaq quecayanqequita. Tseta willecayämaptinmi masqa cushicuyarqö.

8 Tse punta cartächo llaquitsiyarniqui piñapäyanqaqpita cananqa “¿Imapaqraq piñaparqä?” nir, manam yarpacachätsu. Änirpis, puntataqa pocu tiempulla llaquicuyanqequipita yarpacacharqämi. 9 Cananqa allapam cushicü, peru manam tse llaquiyarqequitatsu cushi; sinoqa tseno llaquicur, Teyta Diosman cutiquicuyanqequitam. Teyta Diospa boluntaninmannomi tse llaquiquiniquicuna cashqa. Tsemi noqacunaga mana ni ima mana allita qamcunapaq rurayarqötsu. 10 Teyta Diospa boluntaninmanno mana alli rurenincunata llaquicur jaqirirmi salbasiontaqa tariyanqa. Tsemi tse llaquiquicunapita pesacunantsicstu. Peru Diospa boluntaninmanno llaquicur jutsancunata mana jaqerqa condenasiunmanmi awayanqa. 11 Teyta Diospa boluntaninmanno llaquicuyanqequi bienniycunapaq quecushqa, ¿au? Tsetaq cananqa empeñu quecayanqui, disculpaquita ashicayanqui, tse nunapita allapa pesacur, mantsacur quecayanqui. Tsetaq imanopapis yarpacachar, tse nunata sitiunman churayarqonqui. Tsenopam mana culpayoqna quecayanqui. 12 Tse punta cartäta escribimorqä manam tse ofendicoq nunallapaqtsu, ni ofendenqan nunallapaq yarpapartsu; sinoqa Diosrec noqacunapaqpis yarpacachäyanqequita waquin nunacuna musyayänanta munarninmi.

13 Tseno cäsuyämanqequita musyarirmi, shonqücunacho allapa cushicuyarqö.

Peru tse cushiquipitapis masqa cushiquicuyarqö Titu qamcunapita allapa cushishqa cuticamqantam. Petam tranquilluna cananpaq yanapayarqonqui. 14 Mas puntatam qamcunapaq Tituta alabaparqä; y quiquin Titupis qamcuna alli cayanqequita musyarirnin, cuentatam qocurishqa mana uliconqäta. Noqaga rason caqlata parlacoqmi cä. Tsemi canan qamcunapaq Tituta “Pecunaqa allapa allim” nenqä, rasonpa canqan musyacärin. 15 Quiquin Titunäqa allapa respetiquicunawan peta cäsur chasquiyarqequita yarpacur, allapam cuyayäshunqui. 16 Tsenollam wauqicuna y panicuna, noqapis qamcunaman marcäcur allapa cushicü.

8

Jerusalencho creyicoqunapaq ofrendata elluyan

1 Wauqicuna y panicuna, cananmi willariyashqequi Macedonia marcacho creyicoqunata Teyta Diosnintsic alli queninwan imano yanapecuyanqanta. 2 Tse wauqintsicunam sasa tiempucunacho quecarpis, allapa cushicuyashqa wactsalla quecarpis, ricuno llapan boluntanincunawan ofrendecuyashqa. 3 Quiquimi musyä segun cayäponqanmanno, mana pipis obliguecaptin, qoyanqanta. Manam tsepis tsellatsu, mana quecayäpuptinpis, tsella caqnincunatapis qoycuyashqam. 4 Tse elluyanqan qelletam allapa rogayämarni

* 6:17 Is 52.11 * 6:18 2 S 7.14; Is 43.6

niyámarqon creyicoqñunaman apayánäpaq.* ⁵ Tseno rurayánantaqa manam noqacuna ichicllapis pensariyarqätsu. Diosnintsicta llapan shonqücunawan cuyarmi, noqacunata Diosnintsicpa boluntaninrecur marcäcayámarqan. ⁶ Tsemi Tituta rogarqö qallanqan jinalla, tse yanapaqui ofrendata qamcunapitapis ellumunanpaq. ⁷ Noqa musyámi qamcuna imachopis qepacho mana quedeta munayanqequita. Porqui qamcunaqa Diosman marcäcoqmi, willapáqui yachaqmi, alli musyaqmi, cuyacoqmi y imecachopis alli ruraqmi cayanqui. Tsetam noqapita yachacuyarqequi. Tsenolla que yanapaquichopis punta puntacho cayë.

⁸ Manam malastu mandayaq yo; sinoqa waquincunapis tseno cuyar ofrendecayanqanllatam musyaratsiyaq, qamcunapis yanapacurnenqa, rasonpa cuyacoq cayanqequita ricatsicuyänequipaq. ⁹ Qamcunaqa allim musyayanqui Teytantsic Jesucristupa alli queninta. Pemi Dios quecar noqantsicrecur wactsaman tigrarerqan, tsenopa noqantsic wactsa quecar ricu cuentana canantsicpaq.

¹⁰ Mä queta bienniquicunapaq willapáriyashqequi: Qamcunam ofrenda ellipaq yarpapátsicoq cayanqui, y manam yarpapátsicoqlatsu; sinoqa pasaq watam ganaslla ellur qallecuyarqequi. ¹¹ Tsemi mä cananpis cayápushonqequimanno ellicuyë; ama qallecurlaqa jaqiriyëtsu, sinoqa cushi cushi ellur qallayanqequinolla ushariyë. ¹² Diosnintsicqa ofrendantsicta capamanqantsicmanno llapan shonquntsicwan qoshqaca cushicurni chasqin. Pëqa mana caqpa qonequitaqa, manam munantsu.

¹³ Porqui manam munätsu mana quecayápushuptiqui, jucta yanapecur quiquiquicunaga mallagecho cayänequita; sinoqa iwalmi micushqapis mana micushqapis cayänequi. ¹⁴ Cananchi qamcunapa quecayápushunqui, pecunana pishipëcayan; ware warätinnam pecunapa cayáponqa, qamcunam pishipëcayanqui. Tsenopam jucnintsic jucnintsic yanapanacur, iwalla bidata pasashun. ¹⁵ Diospa palabranpis quenomi nican: “Manam sobranqatsu atsca cosechaqpapis, ni pishipanqatsu ichiclla cosechaqpapis”* nir.

Corinto marcaman Titu ewan

¹⁶ Teyta Diosnintsictam “Grasias” ni Titupaq. Pemi noqanolla Dios sentitsiptin, qamcunapaq yarpacachëcan. ¹⁷ Pemi “Wauqintsicunata watucarami” nir; rogapti, “Allim canqa” nir; äniramarqan; porqui quiquinpis cuyayáshurniquim allapa munarqon qamcunata ricariyáshiniquita.

¹⁸ Titutawan juntum cachamü juc wauqintsicta. Tse wauqintsictam Teyta Jesucristuman creyicoq llapan wauqintsiccuna allapa alabayan salbasionpaq alli willaquita willapäcuptin. ¹⁹ Manam tsepis tsellatsu, Teyta Jesucristuman llapan creyicoqñunam petaqa acayarqon tse yanapaqui ofrendata aparcur ewayapti yanaqayámánapaq. Tsenoqa rurashun Teyta Jesucristuta nunacuna alabayánapaqmi, y cushi cushi yanapanacur canqantsicta nunacuna musyayánapaqmi. ²⁰ Tsenopam pewan ewapti pipis mana allita pensanqatsu, tse yanapaqui ofrenda ellicanqantsic qellepaq. ²¹ Porqui noqantsicqa manam Diosnintsicpa nopanllachotsu alli ruraq quenintsicta ricatsicushun; sinoqa nunacuna nopan Chopis alli ruraq quenintsicta ricatsicushunmi.*

²² Jina pecunatawanmi juc wauqintsictapis cachamü. Petam quiqüi reqi allapa juclaya shonq canqanta. Pemi canannäqa qamcunaman marcäcur allapa cushishqa shamun. ²³ Titoqa noqawanmi uryan bienniquicunapaq. Tse ishcan waquintsicunataqa Diosman creyicoqñunam cachayámushqa. Pecunapis Teyta Jesucristu respetaqmi cayan ²⁴ Quecho creyicoqñuna musyayánapaq, tse shamoq wauqintsicunata allapa cuyarnin estimecuyë. Tsenopam musyayanqa qamcunapita alabaconqäta.

9

Creycicoqñunapaq ofrendata ellupäquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jerusalencho creyicoqñunapaq yanapaqui ofrendata el-luyänequipaq caqtaqa, manam presisannatsu que cartacho niyánaq. ² Porqui noqa musyánam allapa yanapacoq cayanqequita. Tsemi Macedonia marcacho wauqintsicunatapis alabayarniqui willarqö: “Acaya marca wauqintsicunam qanyan watapitana ofrendawan yanapacuyánapaq listu quecayan” nir; y pecunapis cushishqam “Allim canqa” nir; munayan qamcuna dispuniyanqequino rureta. ³ Peru mana qonqaquicuyänequipaqmi puntata que wauqintsicunata qamcunaman cachamü, listu tsarecayänequipaq, paqtam alabayanqappeq mana allicho quedecatsiyámanquiman. ⁴ Capasmi

* 8:4 Ro 15.26 * 8:15 Ex 16.18 * 8:21 Pr 3.4

shamupti, Macedonia marcapita juc ishcaq yanaqäyamanqa. Tse shamur, paqtam manaraq ofrendequicunawan listu quecaqta taricuyäshunquiman. Tseno carqa, imano penqaquipaqrq quecunman qamcunaman marcäconqä. Quiquiquicunapa qaqlequicunapitanäqä chispapis shicwanmanchi penqaquiwan. ⁵ Tsecunata allı yarpäcurcurmi, que wauqintsicunata puntätsimü waturcayäshunequipaq, y änicuyanqueqi ofrenda cotata ellur yanapayäshunequipaq. Tsenopaqa rasonpa bolunta bolunta ellicäyanquequitam ricatsicuyanqui, y manam tacañu cayanquequitatsu.

Ofrendar ama llaquinäshuntsu

⁶ Masqui yarpäcurcuyë queta: Pipis atscata muroqqa atscatam ellun; y pipis ichicllata muroqqa jina ichicllatam ellun. ⁷ Tsemi pipis shonqun sientenganmanno ofrendecutsun, peru ama malasqa obligayëtsu qonanpaq, porqui Teyta Diosnintsicqa cuyan cushi cushilla ofrendaq nunatam. ⁸ Teyta Diosqa atscata atscatam bendisionninta qoycuyäshunqui, y manam imequicunapis pishenqatsu, antis sobra sobram canqa wactsacunata yanapecuyänequipaq. ⁹ Teyta Diosnintsicpa palabranpis quenomi escribirëcan: "Wactsacunatam cushi cushilla yanapeconqa,

y allı quenenqa wiñepa wiñeninpaqmi!"* nır.

¹⁰ Tsemi murunantsicpaq muru qomaqnintsic, y micunantsicpaq cosecha qomaqnintsic Dios* atscata atscata bendisionninta qoycuyäshunqui, qamcunapis waquin nunacunata imachopıs yanapecuyänequipaq. ¹¹ Tsenopam atscata imecayoqpıs ticrarır, cushishqana allı shonquiquicunawan ofrendecuyanqui. Tsenam tse ofrendequicunata chäratsiyaptı, wauqintsiccuna y panintsiccuna Teyta Diosta "Grasias" niyanqa. ¹² Porqui que yanapaqui ofrendata wauqintsicunaman y panintsicunaman aparnın, manam apayäshaq nesidanincunallatatsu, sinoqa tse qareniquicunarecurmi Teyta Diosnintsicpa atscaq nunacuna agradequicuyanqa. ¹³ Porqui tse ofrendata chasquirır, manam tse regalata chasquiyangllapıtsu cushicuyanqa; sinoqa Teyta Jesucristupa willaquininta cäsucur tseno ruranqequipeqmı Teyta Diosta alabayanga. ¹⁴ Y allapa cuyayäshurniquim Teyta Diosta qamcunapaq mañacayämonqa perecur yanapecuyanqequipita. ¹⁵ "Grasias" nicushun Teyta Diosnintsicpa, porqui pemi allapa jatun qareta qoycamarqontsic; y tseta manam imanopa agradequiquita puequintsicstu.

10

Pablu defendiconqancuna

¹ Teyta Jesucristu cuyacoq canqannomi noqapis allı quenıwan niyaq conträ caqcunata mana cäsuyänequipaq. Qamcunachoshi nicayan: "Pabloqa noqantsicwan carnın, mantsa mantsallam yachatsicun. Peru juc ladupitaqa pueqeq tupämarnintsicmi cartacamun" nır. ² Ama yame cacoqta qallapecayämätsuntsu tse llutan yachatsicoqcuna, porqui "Pabloqa quiquinpa muneninllapıtam yachatsicun" llıcayämanshi. Listum quecä pecunata sitiunman churanäpaq. ³ Anırpıs nunallam cantsic, peru manam quiquintsicpa callpantsicwantsu pecunata areglashun. ⁴ Antıs quiquintsicpa callpantsicpa rantınmi Diosnintsicpa callpanwan areglashun. Tse callpaqa ima pueqeqcunatapis usharınmi. Tse callpawanmi tse ulıcur acusacuyanqanta usharıshun. ⁵ Tsenolla ushalıshun Teyta Diosman creyıcuyänanta pantatseq musyaq tuquinincunatapis. Noqancunaqa Diosnintsic yanapayämaptınmi yachatsicuyä, nunacuna llapan yarpenicunacho, Teyta Jesucristu munanqannolla peta cäsucur cayänapaq. ⁶ Qamcunata cäsucuoq queta shumaq yacharat-siyarnıqui, listum quecayä mana cäsucuoqcunata qayapänäpaq.

⁷ Qamcunaqa nunata jananllatam ricayanqui. Sıtsun meqequıpsı Jesucristupa rasonpa cayanquıman, tseno carqa, cuentatam qocuyanquıman Teyta Jesucristupa allı willaquininta willacoq rasonpa noqacunapis cayashqäta. ⁸ Tseno nıptı, waquınnıquıcuna paqtam pensacayanquıman mandacoq tucoq quecanqäta. Tseno llutanta noqapaq pensayapıtuıpsı, Teyta Jesucristum poderninta noqaman churamushqa qamcunata cada junaq mas yanapayapıteq, pe munanqanno cawayänequipaq. Y manam marcäquınuıcunata ushacätsınapaqtsu. Tsepıta manam penqacütsu. ⁹ Noqafa manam cartacamü pensayanqequıno mantsacätsıyenıquıtı munartsu. ¹⁰ Tseno pensarmi, waquınnıquıcuna niyämankui: "Pabloqa cartancunallachomı pueqeq tupämantsic. Peru nopantsicchoqa manam shumaq parletapis puequintsı, ni allıllaqa yachatsicunpıtsu" nır. ¹¹ Tse parlaqcunaqa musyayanqa cartächo niyanqaqnolla chëcamur ruraptımi.

Ama imatapis rurashuntsu alabacunanısicrecur

¹² Noqafa manam iwalätsu tse quiquincunalla allapa allı cayanqanta alabacoqcunawan. Pecunaqa quiquincunallam allı cayanqanta alabacurnın, upa cuenta cayan.

* 9:9 Sal 112.9 * 9:10 Is 55.10

¹³ Noqaqa manam alabacütsu imatapis mana caqcunataqa; sinoqa quiquin Teyta Diosmi apostolnin cayänäpaq churayämashqa. Tsellatam alabacurishaq. Pemi munashqa qamcunacho apostolnin cayänäpaq. ¹⁴ Manam mana caqcunataqa alabacuyätsu. Peru si Teyta Dios mandamaptinmi, pipis manaraq Jesucristupa alli willaquininta yachatsiyäshoqniqicuna chäyämuptin qamcunaman chätsimorqä. ¹⁵ Manam alabacuyätsu juccuna yachatsicuyanqanpitaqa. Tsepa rantinmi munayä mas willapäyeniqita peman masraq marcäcuyänequipaq. Tseno yachatsiyänaqpaqmi quecayä. ¹⁶ Tsepitanam yachatsenqäcunata shumaq chasquicuyänanpaq me tsepapis ewashaq Jesucristupa alli willaquininta musyatsicur. Peru siqa pipis mana changan marcacunapam ewashaq. Juccuna willacuyanqan marcacunamanqa manam yecushaqtsu “Noqam tse marcacunachopis yachatsicorqä” nir; mana alabacunäpaq.

¹⁷ Teyta Diospa palabran escribirañanqan chopis ninmi: “Pipis quiquinpa rurenincunapita alabacunanpa rantenqa Diosnintsicpa rurenincunapita alabacutsun”^{*} nir. ¹⁸ Juc nuna quiquinman marcäcur nuna tuconqan manam imapaqpis balintsu. Peru balenqa Diosnintsic “Qamqa alli ruraq nunam canqui” nengänmi.

11

Ulicurcur yachatsicoq apostolcuna

¹ Locucunano parlapti o allicunata parlapti ojala awantarayanquiman! Peru manaraq locucunano parlar mä quecunataraq niriyashqequi. ² Noqam y Teyta Diosmi munayä Jesucristullata cuyayäneqita. Tsemi willapäyaroq Teyta Jesucristuwan juc shonqunolla cayänequipaq; y munä imeca donsella shipash nobiunllapaq cashqanno qamcunapis Teyta Jesucristullapaq cayänequitam. ³ Imallatam llaquiriqa, tse Eva^{*} engañaq culebra yupe mana alli yachatsicoquna engañecuyäshunequillatam. Tseno quecupenqa, Teyta Jesucristullata llapan shonqiquicunawan sirwiyänequipaq änishqa quecarchi, juclayata pensacurcur pepita tumacäcuriyanquiman. ⁴ Qamcunaqa Jesucristuman creyicushqana quecarpis, mana allicunata yachatsiyäshuptiquipis, rastaq cushicur creyiriyänqui. Tsemi juclayapa willapäyäshuptiquipis, “¡Achallau!” nir, chasquiriyänqui. ¡Y Santu Espirituta chasquicushqana quecarpis, ima supëtarachchi munayanqui! ¡Y rasonpa caq alli willaquita wiyashqana quecarpis, imamanraqchi creyicurcuyanqui! ⁵ Claru parlaquichoqa tse musyaq tucoc apostolcunapitaqa, noqam rasonpa apostolqa cä. ⁶ Aunqui parleta mana yachaptipis, yacheniqa manam pishintsu. Tsetaqa ricatsiyashqaq llapan chopis alli rurenincunawanmi.

⁷ Qamcuna alicho yarquyänequipaq, umillaquicuryan debaldilla Diospa alli willaquininta yachatsiyarniqi, çjutsallaquicorqötsuraq! ⁸ ¡Manam! Antis juc marcacunacho creyicoq mayintsicunatam qellenincunata chasquiparqö qamcunata debaldilla sirwiyänapaq. ⁹ Qamcunacho quecapti imä pishiptinpis, manam “tsellä wacllä” nir, peqequicunata nanatsimorqötsu, porqui Macedonia marcapita chämoq wauqintsicunam nesidälläta qoyämarqan. Tsemi qamcunataqa mana imatapis mañacuyarqaqtsu, y imepis manam mañayashqequitsu.^{*} ¹⁰ Quetaqa niriyaq rason caqllatam; y Jesucristum musyan mana uliconqäta. Noqaqa allapam cushicü yachatsicur mana cobraconqäpita. Y mecho tse chopis Acaya probinsiacho “Tsepitatsun cushicunqueqa” nicayämaptinpis, cushicushaqmi. ¹¹ ÇImanirtaq quecunata parlä! ÇTseno parlä, qamcunata mana cuyayarniquitsuraq! ¡Manam tsenotsu, wauqicuna panicuna! Diosmi musyan qamcunata allapa cuyayanqäta.

¹² Peru ima captinpis, tseno debaldilla willapäyarniqi siguishaqmi, manam gustuncunachoga dejayäshaqtsu pecunata noqatano cäsuyäneqita, ni alabayäneqita. ¹³ Porqui tse apostol tucocunaga ulicurcurmi, “Jesucristupa apostolninmi cä” nirin, engañacur puriyan. ¹⁴ Tseno cayanqanqa manam espantaquipaqtsu, asta quiquin diablupis shumaq anjelmanmi ticrarin. ¹⁵ Tsemi diablupa sirweqnincunapis, mana alli ruraq quecar, alli tucur puriyan. ¡Peru juc junaqmi rurenincunamanno castigashqa cayanqa!

Pablu imapis pasashqancunata willacun

¹⁶ Yape niriyashqequi, wauqicuna y panicuna: Ama meqequipis pensayëtsu “Queqa locum” nirin. Sitsun tseno pensayanqui mä wiyaräyämë noqapis locu tucurcur pecunano alabacaramonqäta. ¹⁷ Manam Diosnintsicstu munan queno alabacaramunätaqa, sinoqa quiquillam locu tucurcur alabacaramushaq. ¹⁸ Imanollam quiquincunallapita locu cuenta alabacoqunata wiyapäräyanqui, mä noqatapis wiyaräyämë tseno alabacaramonqäta. ¹⁹ Qamcunaqa yachaq quecarpis, cushi cushillam tse locucunano parlaq nunacunata wiyapäräyanqui. ²⁰ Manam imapis qocuyäshunquitsu munenincunacho quecat-siyäshuptiquipis, ulipëcayäshuptiquipis, ni qelleniquicunata sacyaquicayäshuptiquipis, mana

* 10:17 Jer 9.24 * 11:3 Gn 3.1-13; 1 Ti 2.14 * 11:9 2 Co 1.16; Fil 4.15-18

baleqpaq churecayashuptiquipis, ni penqaquipaq allqutsecayashuptiquipis. ²¹ ¡Tse mana alli yachatsicoq apotolcunano mana sufritsiyanqaqpitam penqacü! ¡Autaq ari, qamcunapaqqa mana sirweqtaq cayä!

Tse nunacunaqa imatapis rurayanqanpitam allapa alabacuyan. Tsemi noqapis locuturcur, alabacaramü. ²² Tse nunacunaqa alabacuyan “Hebreu castam cayä” nirmi. Noqapis hebreu castam cä. Jina “Israel castam cayä” niyanmi. Noqapis tse castapitam cä. Jina “Abrahampa mireninmi cayä” nirmi, alabacuyan. Noqapis Abrahampa mireninmi cä. ²³ Pecunaqa “Jesucristupa sirweqninmi cä” nirmi, alabacuyan; peru noqaran mucho mejorqa Jesucristuta sirwi. Quetaqa niriyacq locu tucurcurmi. Pecunapitapis masmi uryecä. Pecunapitapis masmi carselcunachopis llawirarqö. Pecunapitapis masmi golpitapis chasquerqö. Atsca cutim wanipitapis salbacorqö. ²⁴ Jina pitsqa cutim israel nunacunapa autoridanincunapitapis, quima chunca isqon (39) latiguta chasquerqö.*

²⁵ Quima cutim alli buenu wiluquecayamarqan, y juc cutinam alli buenu tsampiquecayamarqan. Barcupis quima cutim biajecapti lamaran undicarqan; y chucuru lamarpa chopin olachomi carqö juc paqas y juc junaq. Tsechomi casi bidäta oqrarqä. ²⁶ Atsca cutim caru marcacunapa ewashqa cä Diospaq willapäcur. Mayucunapis pasecapti cäsım apamashqa. Suwacunapis marca mayicunapis, y juc marca nunacunapis cäsım wanut-siyämashqa. Tsenollam bidäpis resgucho carqon, pueblucunacho puricapti, tsunyaqcunacho puricapti, lamarcunapa biajecapti y ardella creyicoq tucoqunawan quecapti. ²⁷ Tsenollam uryarpis allapa sufrerqö, öra mana punurishpa, öra micushqa, öra mana micushpa, yacunarcuryan, mallaq mallaq alalecunacho ropapita pachapita pishipashqa.

²⁸ Y manam tsepis tsellatsu, que sufrimientucuna jananmanpis Teyta Jesucristuman llapan creyicoqunapaq llaquiquiran waran waran acusaman. ²⁹ Wauqintsicunapita o panintsicunapita meqanpis pishipäcuriptinnäqa, allapam llaquicü; y tsenollam jutsaman ishquiratsiyaptinnäqa tranquillutsu carı. ³⁰ Peru noqa alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqällatam. ³¹ Teyta Jesucristupa Papänin wiñepa wiñenin alabana Diosmi musyan que llapan niyanqan rasonpa cashqanta. ³² Damasco marcacho quecaptimi, rey Aretaspa gobernadornin täpatserqan wardiacunawan Damasco marcapa puncuncunata; tsepa yarqecamoqta presu tsariyämänanpaq. ³³ Peru tse marcapa murallancho bentanapam canastaman winarcayämarni jaqman cacharcayämärqan. Tsenomi tse nunacunapa maquinpita safarnin eucorqä.

12

Pablupa rebelasionnincuna

¹ Manam ni pipis imata jorquntsu alabacunanpita. Peru imano captinpis, willariyashqequi Diosnintsic rebelamar ricatsimashqanta. ²⁻³ Chunca chucusu (14) watanam pasan Teyta Jesucristuman creyiquicapti, quima caq sielucho quecar ricacurenqa. Manam musyätusu ewarqa que cuerpuwantsuraq o almallatsuraq. Tsetaqa Diosllam musyan. Unicoqa musyä gloriacho quecanqällatam. ⁴ Tsecho quecarmi, wiyecorqä espantaquipaq mana nunca wiyashqäcunata. Tse wiyancäcunataqa pichopis parlacunata Teyta Diosmi mana permitintusu. ⁵ Que ricanqäcunapita willayarniqui mastam alabacaramüman; peru manam rurashagtsu, alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqällatam. ⁶ Munarnenqa, tse ricashqäcunata masllam alabapariyaqman y tseno ruräman manam locu cartsu, porqui rasonpa caqllatam willariyaqman. Peru manam alabacamushagtsu tse ricashqäcunapita. Porqui manam munätsu: “Taqe nunaqa manataq riqeninmannollatsu” nir, alabayämänanta. ⁷ Tse rebelasioncho imecatapis ricanqäcunapita parlar mana yachaq tucunäpaqmi, Teyta Dios permiterqan diablupa cahan imeca etsächo casha nanatsimaqno jipatsimänanpaq. ⁸ Que nacaquipita jorqaramänanpaqmi quima cuti rogacorqä Teyta Jesucristuta. ⁹ Peru tseno rogacuptipis, manam jorqamarqantsu; antis quenomi yasquimarqan: “Cuyarniquim qamtaqa yanapashqequi, y tsellapaqmi canqui; porqui podernätaqa nunacuna ricayanqa pishipaq queniquicho yanapateqmi” nishpa. Tsemi noqaqa pishipaq carpis cushicü. Tsenota ricayämarnimi nunacuna cuentata qocuyanqa Teyta Jesucristu pueqeq queninwan yanapamanqanta. ¹⁰ Jina cushicümi pishipaq carninpis, ashayämaptinpis, imä pishiptinpis, chiquip qaticachayämaptinpis. Teyta Jesucristurecorqa imeca quecatapis sufrishaqmi. Porqui mas pishi callpa canqä öram, Teyta Jesucristu mas callpayoqta ticraratsiman.

Corinto marcacho creyicoqunapaq Pablu llaquicun

¹¹ Locucunano tuqita parlacurcunäpaqpis qamcunam causayanqui; porqui qamcunam noqapa bienniqa parlayanquiman carqan, quiqui parlanqäpitaqa. Porqui quericoqllapis

* 11:24 Dt 25.3

tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa mas allin caq apostolmi cã ¹² Qamcunawan quecarmi, ima nacaquita pasarpis, shumaq pasensiacushpa Diospa poderninwan espan-taquipaq milagrucunata ruraraqã. Tse ricayashqequim cãyitsiyãshunqui rasonpa apostol canqãta. ¹³ Qamcunaqa manam ichicllapis menustsu cayanqui waquin creyicoqcu-napita. ¡Unicoqa ichic menusqa cariyãnqui qamcunata yachatsiyãnqaqppita ofrendata mana mañapãriyanqaqllachomi! ¡Perdonecayãmẽ tse ofensallãta!

¹⁴ Yapemi listu quecã qamcunata watucayãnaqpaq, y cananwanqa quima cutinam watu-cariyashqequi, peru que bespis manam imatapis mañayashqequitsu. Noqa manam shamũ imequicunapis ushaqtsu, sinoqa qamcunarecurmi. Porqui tẽtanmi imecatapis ellun tsur-incunapaq manam tsurincunatsu. ¹⁵ Tseno caqmi qamcunarecorqa llapan capamaqñitapis gastashaq. Y salortapis oqrarishaq qamcunata yanapecayarniquim. Tseno cuyecayapteq, ¿manatsuraq qamcunaqa cuyarayãmanquiman!

¹⁶ Rasonpa caqllatam nũcuyaq: Manam ni megallequipa peqallequicunatapis nanatsi-morqãta imequicunatapis mañapãyarniqui. Tseno captinpi, contra caqunash nicayan “Tse Pabloqa engañunwanmi saquiapãyashorqonqui” nishpa. ¹⁷ Mã canan nũcayãmẽ: ¿Meqan nunallapis noqa cachamonqã imequicunatapis saquiayãshorqonquicu? ¹⁸ Titutam rogarqã watucayãshoqniquicuna shamunapaq. Jina petawanmi cachamorqã juc waqĩntisctapis. ¿Tituca imequicunatapis saquiayãshorqequi? Tituwanqa juc shonqu y juc yarpellam cayã, y manachi tseno rurecuyãshunquimantsu carqan.

¹⁹ Cuyashqa waquĩcuna y panicuna, capas qamcuna cartãta leyirir, pensarẽcayanqui noqacuna tseno niyarniqui defendicurẽcayanqãta. ¡Manam tsenotsu! Teyta Diospa nopan-chomi y Teyta Jesucristurecurmi allapa cuyayarniqui quecunata nũcuyaq, Teyta Diosman waran waran mas marcãcoq ticrayãnequipaq. ²⁰ Masqa yarpacachã “Watucaqñincuna ewartsuraq mana alli cawaquicho quecaqta tarĩcushaq” nirmi. Tseno cawaquicaqta taricuyarniqueqa feypam piñapãcacharcuyashqequi. Ojala mana liryacushpa, mana chĩquina-cushpa, mana piñapãnacushpa, mana quiquinpa biennilla imatapis ashishpa, mana rimanacushpa, mana penqapãnacushpa, mana musyaq tupãnacushpa y mana wiyacoq quecayanquiman. ²¹ Jina allapam yarpacachã “Yape watucaq ewartsuraq, mana alli rurenincunata manaraq dejagta tarĩcushaq” nir. Tseno captenqa, Teyta Diospa nopan-chochi penqacushqa ticrarir, peqatapis aptarcuryan waqaquicushaq. Porqui qamcunaqa costumradu carmi, jutsata ruracurnin melanepaq cawaquicayanqui, y manam jaqĩyan-quiitsu jucwan, jucwan pununaquita y lluta bisyiquicunata.

13

Cartapa ushanancho willapãquicuna y saluduscuna

¹ Cananwanqa quima cutinam qamcunata watucayashqequi. “Ima asuntupis musy-acashqa canqa, quimaq o ishcaq testigucunwanran.”* ² Tsemi noqapis ishque cuti watucayaqñiqui shamur tse llutan ruracqunata piñapanqãnolla, yape watucayaqñiqui shamunãpaq canan carucho quecarpis, llapequita yape piñapãyaq. Sitsun canan shamurpis, tseno caquicaqlata tarĩcuyashqequi, tsewan quima testigu cuentanam canqa. ¡Tsemi musyecayãmanqueqa! ³ Yaquinachi Jesucristupa puedeq queninta noqacho ri-queta munayanqui. Chẽcamurmi musyatsiyashqequi, Jesucristoqa manam jutsayoq nunata mana catigashpaqa jaqĩrenqatsu. Sinoqa puedeq carmi, jutsayoqunata conde-nanqa. ⁴ Jesucristuta callpannaq nunatano crusman clabepa wanutisiyashqa cayaptinpi, cananqa Diospa poderninwanmi cawecan. Tsenollam noqacunapis callpannaq cuenta quecayã, peru Teyta Dioswan jucnolla carninmi, pepa poderninta musyatsiyashqequi.

⁵ Shonqĩquicunata alli tapuyẽ ¿rasonpacu Teyta Jesucristuman marcãquicayanqui o man-acu! Cuentata qocuyẽ ¿rasonpacu Teyta Jesucristu shonqĩquicunacho yachecan o ardel-lacu Teyta Jesucristuman creyeq tucur quecayanqui! ⁶ Ojala cuentata qoquicuyan-quiman noqacunaqa mana ardella allish tucoq apostolcunano cayanqãta. ⁷ Diostam mañaquicayã jutsata mana rurayãnequipaq. Tsenoqa mañaquicayã manam rasonpa apostol canqãta reconosiyãnequipaqtsu, sinoqa qamcunapis allita rurayãnequita munarmi. Manam imanantsu contrã caqcuna “Manam apostoltsu pẽqa” niyãmaptinpi. ⁸ Porqui noqacu-naqa rasonpa caqpa faborninmi imatapis rurayã y manam uliquicunapa fabornintsu. ⁹ Callpannaq carninpi, allapam cushicuyã Diospa poderninwan shumaq cawacuyap-tiqui. Tsenollam Diosta mañaquicã llapan rureniquicunacho pe munanqano portacuyãnequipaq. ¹⁰ Manaraq shamurninmi, que cartãta puntãtsimũ, chẽcamupti, apostol quenĩman atenicur mana ollqu tupãyãnaqpaq. Porqui Teyta Diosqa mandamashqa peman creyicoqunata yanapanãpaqmi, y manam ushacãtsinãpaqtsu.

* 13:1 Dt 19:15

¹¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, cushi cushilla cabal nunana quecayë yo. Callpata qonacur juc shonqunolla shumaq cawacur quecayë. Tseno cacuyaptiqueqa cuyamaqnintsic y shumaq pasacunantsipaq yanapamaqnintsic Teyta Diospis qamcunachomi quecanqa. ¹² Llapallequi shumaq respetiquicunawan wacunacushpa saludanaquicuyë. ¹³ Quecho quecaq llapan wauqintsic y panintsicunam saludecuyëshunqui. ¹⁴ ¡Teyta Jesucristupa alli quenin, Diospa cuyaquinin qamcunacho quecatsun y Santu Espiritu jucnolla llapequicunawan quecatsun. ¡Tseno catsun!¡

GALATAS

Galacia probinsiacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Galacia probinsiaman chëcur Teyta Jesucristupaq Pablu willapäcuptinmi, Jesucristuta nunacuna chasquicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapana Pablu pasacorqan willacurnin. Tseyaqnam llutan yachatsicoquna Galacia probinsiacho quecaq creyicoqunaman chäcuriyarqan llutancunata yachatsicur. Tse yachatsicoqunam tse creyicoqunata queno malas obligayarqan: “Jesucristuman creyicurpis, presisanmi costumbrintsic diacunata wardanantsic, (4.10) Moises escribishqan mandamientucunata cumplinantsic, (4.21) y compañonnintsiccho señalacunantsic” nir (6.12-13).

Asta Pablupaqpis “Manam apostoltu” nirmi, tse yachatsicoquna nunacunata willapäyaq. Peru Pablutaqa manam imapis qocoqtsu tseno niyaptin. Pëqa mas yarpacacharqan Teyta Jesucristupaq rasonpa caqlata yachatsiquitam.

Tsemi Pablu que cartata escribircur apatserqan tse creyicoquna Jesucristupa alli willaquininllamanna marcäcur quecayänapaq. “Porqui tsepita juc mas alli willaqueqa, manam cannatsu” nerqanmi. “Si pipis o noqapis o anjelpis, juclayapa Jesucristupa alli willaquininta willayapteqqa, Teyta Dios maldisyicayämätsun” nerqanmi (1.8-9).

Pablupa saludaquinin

¹Noqa Pablutaqa, apostol canäpaq, manam juc nunatsu churamashqa, ni cachamashqa, sinoqa Teyta Jesucristum, y peta wanushqanpita cawariratsimoq Dios Yayam. ²Noqam, llapan wauqintsicunawan Galacia marcacho quecaq creyicoqunata saludayaq. ³Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic yanapecuyäshi alli quenincho, alli pasaquicho cawacuyänequipaq. ⁴Teyta Jesucristum alli queninwan jutsantsicunarecur wanorqan Dios Yayantsic dispunishqanmanno, que patsacho mana alli yarpentiscunapita libramänantsicpaq. ⁵¡Diosnintsic! llapantsic imeyaqpis alabashun! ¡Tseno catsun! ¡Amen!

Juclaya yachatsiquita ama chasquiyanguitsu

⁶Jesucristupa alli queninrecurllanam qamcunaqa acrashqa cayanqui. ¿Y tseta qonqauicurcu juclaya willaquinanna creyiquicayanqui! Tsemi tseta musyarir imano que-tapis pueditsu. ⁷Tse willacuyanganqa manam rasonpa caq alli willaquiitsu. Sinoqa tse yachatsicoqunam Jesucristupa alli willaquininta mana alliman ticraratsir pan-tatsiquicayäshunqui. ⁸Sitsun pipis willayanqaq rasonpa alli willaquita juclayaman ticraratsir, yachatsiyäshunqui; tseno yachatsicoqtaqa Dios urusninyaq maldisicutsun, noqata car o anjelta carpis. ⁹Tseno cananpaq caqtaqa puntatanam willayarqaq, jina cananpis cuticuryanmi niyaq: Sitsun pipis Teyta Jesucristupa rasonpa alli willaquinin willapäyanqaqta juclayaman ticraratsir willapäyashunqui, Diospa maldisiuninmi pecu-nata ratanqa.

¹⁰Quecunataqa niriyaq manam nunacunawan allichu quedeta munartsu; sinoqa Dioswan allichu quedeta munarmi. Manam ni ima qocamantsu nunacuna mana allipa ricayämaptinpis. Sitsun noqa nunacunawan allichu quedeta munäman, manachi Teyta Jesucristupa sirweqnintsu cäman.

Quiquin Teyta Jesucristum Pablutaqa churarqan apostolnin cananpaq

¹¹Wauqicuna y panicuna, queta niriyaqhequi musyayänequipaq; Teyta Jesuspa alli willaquinin willayanqaqqa manam ni pi nunacunapa yarpentinllapitatsu cashqa. ¹²Ni manam meqan nunacunatsu yachatsimashqa; sinoqa quiquin Teyta Jesucristum rebela-marni cäyitsimashqa.

¹³Qamcuna wiyayashqachi yä cayanqui puntata israel nunacunapa costumbricuna-man marcäcurnin, imano portacunqäta. Tsemi Teyta Jesusman creyicoqunata pasepa ushacätsita munarnin, chiquir qaticacharqä. ¹⁴Wine mayicunapitapis costumbricunata masmi cumplita tiraq cä. Tsemi awilucunapa costumbrincunata jucllellatapis mana qonqashpa cupleq cä. ¹⁵Tseno quecaptimi, Dios alli queninrecur qayecamar-qan. Mä mamäpa pachanllachoraq quecaptimi acramashqana canaq. ¹⁶Tse qaya-marmi, cäyitsimarqan tsurin Jesucristupa alli willaquininta mana israel caq nunacunata willapänäpaq. Tseno rebelasionta chasquirit, manam pimanpis nunacunamantsu tapucoq ewarqä. ¹⁷Ni manam noqapita mas puntata acrashqa apostolcunamantsu Jerusalem tapucoq ewarqä. Antis Arabia nishqan marcamanmi eucorqä. Tsepitaran Damasco marcamanpis cuterqä.

¹⁸Quima watataran Jerusalemman cuterqä, apostol Pedruta reqinäpaq. Pewanmi ishque semana täcuriyarqä. ¹⁹Tsecho tarerqä Teyta Jesucristupa wauqin Santiagullatam; peru

manam waquin apostolcunawanqa topayarqätsu. ²⁰ Tseta que cartächo willayarniqui, manam uliquicätsu y Diosmi musyan rasonpa caqta escribicamonqäta.

²¹ Jerusalemipitanam Siriaman y Ciliciaman eucorqä.* ²² Judea marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccunaqa llapan inglisiacunacho manam ni meqan reqiyämarqantsu.† ²³ Sinoqa wiyayashqanash cayänaq queno parlayaqta: “Teyta Jesusman creyicoqunata ushacätsita munar qaticachaq nunash, cananqa, Jesuspa alli willaquinintana willacur purican” neqta. ²⁴ Tseta musyecurninmi noqarecur Diosta alabayarqan.

2

¹ Tsepita chunca chuscü (14) watataran Jerusalemman yape cuterqä Bernabeta y Tituta pusharcur. ² Tsemanqa ewarqä Dios ewanäpaq rebelamashqa captinmi. Tsechomi respetashqa caq apostolcunallawan quiquicuna puralla juntaquecur, mana israel caq nunacunatapis alli willaquita willapanqäta willarqä “¿Allitacu o mana allitacu rurecä?” nirin. ³⁻⁴ Tse parlacuyanqäman uli creyicoquna rataquillapa yecayämushqa cayatpinpis, manam pushayanqä Tituta mana israel nuna quecaptinpis, obligayarqantsu señalacunanpaq. Peru tse uli creyicoqunaqa Jesucristurecur librina quecashqantsicta despresyarmi, munayan yape Moisespa leyninpa esclabuno canantsictaran. ⁵ Peru noqacuna manam ni ichicllapis pecuna munayanqanta rurayarqätsu, porqui munayarqä rasonpa caq alli willaquiiman creyicuyanqequillacho alli tsaracuyänequitam.

⁶ Peru presisaq caq apostolcunaqa manam yachatsiconqäpita juclayata yachatsicunäpaq niyämarqantsu. (Aunqui noqapita mas presisaq apostol cayanqanqa manam imanantsu, porqui Diosqa llapantsictapis iwalmi ricamantsic.) ⁷ Antis cuentaman qocuriyarqan, mana israel nunacunaman Jesucristupa alli willaquininta willacunäpaq Dios cachamashqanta, y Pedrutana Israel caqacunaman willapäcunanpaq cachashqanta. ⁸ Imanomi israel nunacunapa apostolnin cananpaq Pedruta Dios churarqan, tsenollam noqatapis mana israel caq nunacunapa apostolnin canäpaq churamashqa. ⁹ Tseno canäpaq Dios yachení qomashqantam Jesusman creyicoqunapa mandacoqnincuna Santiago, Pedru y Juan, cuentata qocuriyarqan. Tsemi noqatawan Bernabeta taqlaparayämarqan noqacunawan acuerdu carnin. Tsenomi parlariyarqä pecuna Israel caqacunata willapäcuyänanpaq y noqacunana mana israel caqacunaman willapäcoq eucuyänäpaq. ¹⁰ Unicoqa niyämarqan mana qonqellata wactsacunata yanapayänäpaqmi. Peru tsetaqa unepita patsanam rurarqä.

Pablu apostol Pedruta piñapan Antioquiacho

¹¹ Tsepitanam quecanqä Antioquia marcaman apostol Pedru shamuptin, piñapächarcorqä mana allita ruranqanpita. ¹² Quenomi tse carqan: Santiago cachamushqan nunacuna manaraq chäyämuptenqa, mana israel caq creyicoqunawanmi apostol Pedru juntü juntü micurnin cayarqan. Peru chärayämuptinnam, señalaquipa qraq ecsijicoq nunacunata mantsacurnin, ichicllapa ichicllapa waqtsacäcurir munarqannatsü mana israel caqacunawan juntaqita. ¹³ Y waquin israel creyicoqunapis peta qatirmi dosmanos tigracuriyarqan. Y asta Bernabepis pecunano portacurmi qallaqicorqan. ¹⁴ Tsemi rasonpa alli willaqui nenqanmanno mana portacuptin, llapanä napancho queno Pedruta nerqä: “Israel nuna quecarpis, mana israel nunacunanomi cawecanqui. Cananqa ¿Imanirtaq tse mana israel caquna israel nunacunapa costumbrintsiccunataraq cumpliyänanta munanqui!” nir.

Marcäquinintsicrecurllam Diosqa allitano ricamantsic

¹⁵ Noqantsicqa yuriquinintsicpita patsam israel nuna cantsic, y manam “Jutsasapa” nenqantsic, mana israel nunacunanosu. ¹⁶ Tseno quecarpis, musyantsicmi leynintsic-cunata cumplita tirarpis, Diospaqqa mana alliraq canqantsicta, peru Teyta Jesusllaman marcäcushqam siqa allitano ricamäshun. Tsemi noqantsictapis leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allipa ricamäshun, sinoqa Jesucristuman marcäcushqallam. Porqui manam pitapis leycunata cumplenqanrecurllaqa allitano Diosnintsic chasquenqatsü.

¹⁷ Sitsun Jesucristurecurllana Diosnintsic allitano ricamänantsicta tirantsic, y cuentata qocurintsic jutsasaparaq quecanqantsicta. Tsepenqa ¿Jesucristucu jutsasapata ruraramantsic? ¡Manam tsenotsu! ¹⁸ Antis noqa imatapis ushacäratsir yape sharcatsirqa, quiquimi jutsayoq cä. ¹⁹ Leycunarecurmi wanushqa cuenta quecä, y mananam tse leycunata cumplinäpaq yarpacachänatsü; sinoqa Diosllapaq cawacunäpaqmi yarpacachëcä. ²⁰ Noqqa Teyta Jesucristuwan cruscho juntü wanushqa cuentam quecä, y manam quiqui munanqänonatsü cawä, sinoqa Jesucristu munanqannonam. Tsemi que patsacho cawecarqa, Diospa tsurinman marcäcurllana cawacü. Pemi allapa cuyamarni rantü wanorqan.

* **1:21** Cilicia probinsiahomí carqan Pablupa marcan Tarsu (Hch 9.30). Siria probinsiaxonam carqan Antioquia marca (Hch 11.25, 26). † **1:22** Judea probinsiachoqa Jerusalemni carqan.

21 Noqaqa manam mana baleqpaqnotsu churä Diospa alli queninta. Sitsun leynints-iccunata cumplishqaraq alli ruraqtano Dios chasquimashwan carqan; tseno captenqa, Jesucristu wanonqan manachi balinmantsu.

3

Teyta Jesusllaman creyicuyaptin Dios cachamun Santu Espiritunta

¹ Galacia marcacho täracuna, ¡Imano upataq ticracuriyarqonqui! ¿Pitaq yachatsiyäshorqonqui engañayäshurniqui? Noqacunaga clarum yachatsiyarqaq Jesucristu qamcunarecur cruscho wanushqanta. ² Tsemi queta tapuriyeniquita munä: ¿Diospa Santu Espiritunta chasquiyarqonqui leycunata cumpliyangequirecurcu, o Jesucristuman creyicyänequipaq willapäyanqamman marcäcurllacu! ³ ¡Qamcuna imano upataq cayanqui! ¡Santu Espirituman marcäquicarnin, quiquiquicunapayä rureniquicunaman marcäcur qallaquicuyänequipaq! ⁴ ¿Manacu yarpäyanqui allapa sufrimientucunata pasayanqequita! ¿Tseta me cuchumantaq churariyarqonqui! ¡Ojala tseno sufriyanqequi ama embanoga canmantsu! ⁵ ¡Masqui cuentata qocuyë! ¿Imanirtaq Dios Santu Espiritunta qoyäshorqonqui? ¿Y imanirtaq qamcunacho espantepaq milagrunta ruran: Moisespa leynincunata cumpliyangequirecurcu o Jesusman marcäcuyanqequirecurllacu?

Marcäquininrecurllam Abrahamta Dios jutsannaqta chasquerqan

⁶ Tsenollam “Abrahampis marcäcorqan Diosman, y marcäconqarecurllam alli ruraqtano ricarqan.”* ⁷ Tsemi queta musyayë: Diosman marcäcoquncunallam Abrahamta mirenin cuentaqa cayan. ⁸ Diospa palabrancho mi unepita patsa cäyitsimantsic marcäcoqunataqa israel nunacunata o mana israel nunacunatapis Diosnintsic allitano chasquenqanta. Tsemi Abrahamta alli willaquita queno willarqan: “Qamrecurmi enteru munducho nunacunapis bendisishqa cayanqa”* nir. ⁹ Tsemi llapan nunacunatapis Abrahamno marcäcoq caqtaqa Abrahamtano bendisiconqa.

¹⁰ Moisespa leynincunallata cumplita munaq caq nunacunapaqqa condenashqa cayänapaqmi Diospa palabrancho queno nican: “Escribishqa leycunata jucllalatapis mana cumpleq caqtaqa; Diosmi urusninyaq maldisiconqa”* nir. ¹¹ Tsemi musyantsic pipis ley nenqancunata cumplirlaqa Diospa nopancho mana alli canqanta. Porqui palabrancho mi queno escribirëcan: “Alli nunacunaga marcäquininrecurmi salbaconqa”* nir. ¹² Peru leycunaga manam marcäquipaq parlantsu; sinoqa “Leycunata cumpleq nunam salbaconqaga”* ninmi. ¹³ Ley nenqanmanno urusnintsicayaq mana maldisishqa canantsicpaqmi noqantsicpa rantintsic Teyta Jesucristu wanurerqan. Y Diospa palabrancho mi queno escribirëcan: “Meqan nunapis qerucho warcuraqqa urusninyaq maldisiushqam quecan”* nishpa. ¹⁴ Tsenoqa wanorqan Abrahamta Diosnintsic änenqanno mana israel caq nunacunapis bendisicionta Jesucristurecur chasquiyänapaqmi. Tsenopam Diosnintsic änimashqantsic Santu Espirituta marcäquinintsicrecurllana llapantsic chasquirintsic.

Marcäquinintsicrecurllam salbasionta tarintsic

¹⁵ Wauqicuna panicuna, juc iwalatsiquiwan yacharatsiyashqequi: Juc nuna piwanpis contratuta ruracushqanmanqa, manam pipis imatapis yapanmantsu, ni mana baleqpaq churanmantsu. ¹⁶ Tsenollam Diospis Abrahamta änerqan mirenininta bendisinapaq. Y manam atscapqatsi “Mireniquicunatam bendisishaq” nerqan, sinoqa juc mireninllapaqmi* parlan, y tseqa Jesucristum. ¹⁷ Tsemi niyaq: Diospis Abrahamta änerqan contratuta ruranqanta, manam mana caqpaqqa churarqantsu, ni manam Moises escribishqan leypis ushacätsita puedintsu, porqui tse leytaqa escribiyashqapis qepataran chuscupachac quima chunca (430) wata pasacäcushqachoran. ¹⁸ Sitsun leynintsicunata cäsucurraq Dios änicushqan erensiata chasquishwan carqan, tseqa manachi änimashqantsicpatsi chasquishwan carqan. Peru Diosqa Abrahamta änenqanta qorqan alli queninrecurllam.

¹⁹ Tsepenqa ¿Imallapaqnaq sirwin leycuna? Leycunataqa qepataran escribiyashqa jutsasapa canqantsicrecur, asta Abrahamta mireninpita Dios änicushqan chämonqanyaq. Tse leycunataqa anjelnincunallatawanmi willacamogninta qotserqan. ²⁰ Peru quiquin Diosqa jucllella carmi, änicur manana willacamogta wanarqantsu.*

Leycuna imapaqpis cashqan

* 3:6 Gn 15.6 * 3:8 Gn 12.3 * 3:10 Dt 27.26 * 3:11 Hab 2.4; Ro 1.17 * 3:12 Lv 18.5 * 3:13 Dt 21.23 * 3:16 Gn 12.7 * 3:20 Abrahamtaq quiquin Teyta Diosmi yanapananpaq änerqan, parlarqan manam juc anjeltawantsu, ni juc willacoqtawantsu änerqan.

²¹ Tseno niriyapteq paqtam pensacurcuyanquiman: “¿Tsepenqa Dios änicushqanpa con-tranchi leycunaqa?” nirin. ¡Manam tsenotsu! Sitsun leycunata cumplirilla, salbacurish-wan carqan; tseno captenqa, leycunata cumplishqallachi Diosnintsic alli ruraqta ticrat-simarnintsic allipa ricamashwan carqan. ²² Peru Diospa palabranmi musyatsimantsic llapan nunacuna carselcho cuenta jutsallacho cawaquicanqantsicta. Tsenopam musyat-simantsic Jesucristuman marcäcoqunalla Diospa änicushqanta chasquiyanganta.

²³ Peru peman manaraq marcäcushqaa, leycunam carselcho llawiraq cuentata catsimar-gontsic. Tsenomi shuyecarqantsic marcäqui chäramunanta. ²⁴ Tse leycunaqa, imeca juc wamrata pipis pushaq cuentam, pushamarqontsic Jesucristuman, peman marcäcushqalla allitanona Diosnintsic chasquimänantsicpaq. ²⁵ Peru canan Jesucristuman marcäcurerqa, mananam tse pushacoq leyta wanantsicnatsu. ²⁶ Sinoqa Jesucristuman marcäcurllanam, cananqa Diospa wamrancunana llapequipis cayanqui. ²⁷ Y Jesucristuman creyir bauti-sacurimi, pewan jucnolla ticrariyarqonqui. ²⁸ Tseno creyicushqa carninmi, Jesucristucho jucnollana llapequicuna quecayanqui, israel nuna car o mana israel nuna carpis, esclabu car o mana esclabu carpis, ollqu carpis o warmi carpis. ²⁹ Teyta Jesuswan jucnolla cayanqequercurmi, Abrahampa castancunana ticrariyarqonqui. Y tsemi Abrahamno Diosnintsic änishqanta chasquiyänequipaq erederuna cayanqui.

4

Diospa tsurinnam cantsic

¹ Wauqicuna panicuna, noqam munä quenopa cäyitsiyeniquita: Juc nunapa tsurin pishiraq carqa, aunqui papäninpa erensianwan dueñu cananapa quecarpis, papäninpa esclabuncunanollanar quecan. ² Erensianta papänin qonan junaqyaqmi wätaqnin tse wamrata yachatsir shumaq cuidan. ³ Tsenomi noqantsicpis pishi wamra cuenta pun-tataqa une costumbrintsicunata Diostano mantsacur cacorgontsic. ⁴ Y sitanqan tiempu chäramuptinnam, Diosnintsic tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan juc warmi-cho yuricurir leycunata cäsucur winananpaq. ⁵ Tsenopam leynintsicpa mandaduncho caquicashqa libraramarqontsic tsurintanona Diosnintic chasquimänapaq.

⁶ Y tsenam tsurin cashqana, Tsurin Jesucristupa Santu Espiritunta shonquntsicman Dios cachamuptin queno parlatsimantsic: “¡Diosllä, cananqa qammi Papällä canqui!” nir. ⁷ Y cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manam esclabu cuentanönatsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Jesucristurecur, Diosnintsic änicushqan erensiata chasquishun.

⁸ Qamcunaqa Diosnintsicta manaraq reqirninmi, costumbriquicunamanno mana rasonpa caq dioscunata sirwiyarqequi. ⁹ Cananqa Diosnintsicman reqiriyarqon-qui, o mas claru niyashqequi, quiquin Diosnintsicmi reqiyäshurniqui, acrayäshorqonqui. Tseno quecaptin, ¡Imanirtan mana imapaqpis sirweq costumbriquicunata qatita mu-nayanqui, esclabu cuentano yape cayänequipaq! ¹⁰ Qamcunaqa sumatsicuyanqan junaqcunatam, quillacunatam, watacunatam y dia wardacunatam cumpliyänequipaq yarpacachar caquicayanqui. ¹¹ Allapam llaqui yachatsiyangaqcuna mana imapaqpis sirwiyäshonqequita yarparnin.

Pablu allapa llaquishpa escribin mana alli yachatsicoqcunapaq

¹² Wauqicuna y panicuna, qamcunapis noqano portacuyë. Porqui noqapis qamcu-nacho quecar, qamcunanollam portacorqä.* Y manam imachopis ofendiyämarqequitsu. ¹³ Musyayanqequinopis qeshyanqärecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta primera bes qamcunaman chätsimorqä. ¹⁴ Y noqa qeshyaquicaptipis qamcuna manam ni ichicllapis chiquiyämarqequitsu ni melanayämarqequitsu. Antis noqata allapa cuyayämarnimi, Dios-nintsicpita shamushqa anjeltano y quiquin Teyta Jesucristutano chasquiyämarqequi. ¹⁵ Rasonpa caqllatam niyaq. Nawiquicuna jorquna captenqa jorquricurchi qoy-cayämanquiman carqan. Y cananqa ¿tse cushiquiniquicunata me cuchumantan churecu-yarqonqui? ¹⁶ ¿Cananqa rasonpa caqta niriyangaqrecurcu noqapa conträ ticracuriyanqui!

¹⁷ Tse nunacunaqa noqacunapita raquicacuriyänequipaqmi arde shumaq inquite-cayäshunqui. Y munayan pecunata qatiyänequitam. ¹⁸ Änirpis, waquincunata inquiteqa allim, peru alli intereswan imepis catsun y ama noqa quecaptillaqa. ¹⁹ ¡Jücuna, imeca qeshyaq warmi qeshpicunän öra nanatsiconqannomi, allapa qamcunapaq yape shonqücho nanatsicü, Teyta Jesucristullawan waran waran juc shonqunolla cacuyänequita munar. ²⁰ ¡Imanollaraq qamcunapa nopequicunacho quiqui ricacaramüman shumaq ju-claya parlapëcuyänequipaq! ¡Qamcunarecurmi imano quetapis puedinatsu!

Pablu yarpätsin Teyta Jesuscho librina cayanqanta

* **4:12** Israel nuna quecarpis costumbricunata jaqirirnin Pablu pecunano ticrarqan.

²¹ Israel nunacunapa costumbrincunata cumplita munaqcuna, queta tapuriyashqequi: ¿Allicu cäyiyankui Moises escribishqan leycunata, o manacu! ²² Diospa palabranmi willamantsic une Abrahampa ishcaq tsurin cashqanta. Juc caqmi wätenin warmicho y jucninam lejitimu warmincho carqan. ²³ Tse esclabun warmicho yuricoq wamraqa Abrahampa muneninllapitam carqan, peru mana esclabu caq warmincho wamraqa Diosnintsic Abrahamta änishqanmannomi yuricorqan. ²⁴ Que ishcan warmicunapaq tincutsiquiwan willayarniquim cäyiratsiyac Dios ishque contratuta rurashqanta. Jucnin contratutam Sinai jircacho rurarqan. Tseqa iwalan Agarpa llapan sirwipacoq mireninwanmi. ²⁵ Agarmi iwalan Arabiacho quecaq Sinai jircawan, y canan Jerusalem marcawan. Porqui pecunaqa esclabu cuentallaran llapanpis caquicayan.† ²⁶ Peru sielu caq Jerusalemqa librinam. Manam esclabunatsu y noqantsicmi pepita yurishqa wamra cuenta quecantsic. ²⁷ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“¡Qolloq warmi, cushiqui!
 ¡Qam, mana imepis qeshpicoq warmi,
 canan cushiquiwan qayariqui!
 Jaqirishqa warmim, qowayoq warmipitapis
 mas atscä wawayoq canqa”* nir.

²⁸ Tsemi wauqicuna panicuna, noqantsicqa Isaac cuenta Diospa änicushqan wamrancunana quecantsic. ²⁹ Imanomi une timpupis nunapa muneninllapita yureq wamra, Santu Espiritupa muneninpita yuricoq caq wamrata chiquerqan; tsenollam cananpis noqantsiccho pasacun. § ³⁰ Peru Diospa palabranmi queno nican: “Esclabequita wawantawan qarquriqui. Porqui tse esclabupa wawan manam combiennintsu mana esclabu caq warmiquipa wawanwan erensiata raquinacunan”* nir. ³¹ Wauqicuna panicuna, noqantsicqa manam esclabu warmipa wawannotsu cantsic, sinoqa libri warmipa wawan cuentam cantsic.*

5

Une costumbrincunata jaqirir; Teyta Jesusman creyicur librina cantsic

¹ Teyta Jesucristum salbamashqantsic leypita librina canapaq. Tsemi alli firmi tsaracuyë, y amana yape yuguta apaqno esclabu cayënatsu.

² Wauqicuna, panicuna, noqa Pablu que niyanqaqta cäyicayämë. Sitsun qamcuna señalacuyanqui; tseno cayaptiqueqa, Teyta Jesucristu manam qamcunapaq balintsu. ³ Yapemi willayaq: Sitsun señalacushqa quetaraq munayanqui, tseno captenqa leytam llapanta cumpliyänequi. ⁴ Sitsun wauqincuna creyiyanga tse leycunata qatiyanganrecur allitano Dios chasquiyänanta; tsepenqa Teyta Jesusman creyicuyanqan manam imapaq balintsu. Tsemi Diosnintsicpa alli queninpita waqtsacäcuriyarqon. ⁵ Y noqantsicpaqa Santu Espiritum poderninwan yanapamantsic marcäquinintsicrecurllana pe allitano ricamänantsicpaq caqta musyanantsicpaq. ⁶ Y Teyta Jesucristuwan jucnolla caqunapaqqa manam imanantsu señalacoqantsic o mana señalacoqantsic. Pepa munenenqa paman marcäcurllana, cuyanacur cawaquimi.

⁷ Teyta Jesucristuman creyicurerqa, allapa firmim cayarqequi. Y cananqa çpitan engañayäshorqonqui rasonpa caqman creyiquicayanqequita jaqiriyänequipaq? ⁸ Qayayäshoqniqui Diostsu manam yachatsiyäshorqonqui rasonpa caqta jaqiriyänequipaq. ⁹ Ichiclla lebaduram masata poquratsin.* ¹⁰ Peru Teytantsicman marcäcoqantsicrecurmi noqa musyã juclayapa mana pensacurcuyänequita. Tse mana alli yachatsicoqunataqa, pi captinpis, Dios castiganqam.

¹¹ Wauqicuna, panicuna, cäyiyämë. Sitsun “Señalacuyanquiran” nishpa, yachatsiyaqman carqan, tseqa manachi chiquir qaticachäyamanmantsu. Tseno captenqa, Teyta Jesus cruscho wanonqanta yachatsicunqã manachi pitapis piñatsinmantsu. ¹² Sitsun tse nunacuna ecsijiyäshunqui señalacuyänequipaq, quiquincunapata limpupis roquriyätun.

Santu Espiritu munanqanno cawashun

¹³ Wauqicuna, panicuna, librina cayänequipaqmi, Dios qayayäshorqonqui. Peru cuidädu “Librinam quecã” nir; etsequicunapa muneninincunata ruraquicayanquiman. Antis

† **4:25** Israel nunacunaqa esclabu cuentam cayarqan Moises escribishqan leycunata cumpliyänanapaq. ‡ **4:27** Is 54.1.

Pablu quecho parlecän atscäq creyicoquna israel nunapis o mana israel nunapis miracäyänanapaq caqtam. § **4:29** Jesucristuman marcäcoqunaqa änicushqano yurishqa cuentam, y ley cumpli munaqcuna jitapuquillapita yurishqa cuentam cayan. * **4:30** Gn 21.10 * **4:31** Israel nunacunam costumbrincunata qatirnin, iwalayan esclabu

warmipa wawanwan, peru Teyta Jesusman creyicoqunaqa Diospa tsurincunana carmi librina cayan. * **5:9** Ichiclla lebadura masata atscaman miratseqnomi tse yachatsicoquna atscä nunacunapa caweninta lutanman apecan.

yarpacachâyê jucniqui jucniquicuna cuyanacurnin yanapanacuyânequipaq. ¹⁴ Moises escribishqan llapan ley mi juc palabrallachona queno nimantsic: “Quiquiquipaq yarpacachângequinolla, nuna mayi quicunapaqpis yarpacachâyanqui”^{*} nir. ¹⁵ Sitsun qamcuna quiquiquicuna pura jaqchinacur pelyar micunacur cacuyanqui; tseno cacurnenqa, paqtataq waqtsacar ushacâriyanquiman.

¹⁶ Tsemi niyaq: Santu Espiritu yachatsiyâshuptiqui, pepa muneninta rurayê. Tse nam quiquiquicunapa mana alli muneniquicunatapis rurayanquinatsu. ¹⁷ Mana alli muneniquicunam Santu Espiritupa contran. Y Santu Espiritunam mana alli muneniquicunapa contran. Tsemi mana câyinacuyaptin, puediyanquitsu imatapis munayanqequimanno rureta. ¹⁸ Sitsun qamcuna Santu Espiritupa muneninllata rurayanquiman, mananam leycunapa mandadunchonatsu cayanquiman.

¹⁹ Mana alli munenincunata ruraqcunaqa cawayan quenomi: Ollqupis warmipis casadu quecarmi o japallancuna quecarmi, jucwan jucwan yachacuyan; y tuquilaya melanepaq mana alli munenincunatam rurayan. ²⁰ Imajincunatam adoranay, y brujanacuyanmi, chiquinacuyanmi, pletunacuyanmi, y codisiosum, y allapa ichicllapaqmi cayan, allapam piñacuyan, liriycuyanmi, nunacunatam bullatsir grupu grupuman raquicatsiyan. ²¹ Y nuna mayincunapa imanpis cayâpuptinmi waqapucuyan, „asesinum cayan,„ machacuyanmi. Fiestachomi melanayanqanyaq micur, upyar mana allincunata rurayan. Y puntata willayanqanomi cananpis yape câyiratsiyaq: Dios mandaconqan marcaman tse ruraq nunacuna manam châyânqatsu.

²² Peru Santu Espirituyocunaqa cuyanacuyanmi. Cushi cushim cawacuyan. Alli pасаquichomi cawayan. Allapa pasensiacoqmi cayan. Alli shonquyoqmi cayan. Juclaya nunam cayan, ânicushqantapis cumpliyanni, ²³ y umildim cayan, y peqancunatapis alli tsarâcoqmi cayan. Tseno portacuyaptenqa, leycunapis manam condenannatsu. ²⁴ Teyta Jesusman creyicushqa caqcunaqa cruscho clabarêcaqno carmi, mana alli munenincunata manana rurayannatsu. ²⁵ Sitsun Santu Espiritu juclaya cawaquita qoycamantsic pe munanqannonna cawacushun. ²⁶ Ama quiquintsictâqa imachopis alabacushunstu, ni quiquintsic pura embidiosu carnin chiquinacushunstu.

6

Nuna mayintsiccunawan yanapanacushun

¹ Wauqicuna panicuna, waquincunata mana alli rureman ishquishqata ricarnenqa, Santu Espiritupa munenincho quecaqcuna shumaq mana penqapashpa willapêcuyê mana yape rurananpaq. Y ipaqtam penqapâyângequicho quiquiquicunapis pe ruranqanman ishquyanquiman! ² Jina jucniqui jucniquicuna imallachopis yanapanacuyê. Tseta rurarninmi, Teyta Jesucristu mandacushqancunata rurayanqui.

³ Pipis, mana ima quecar, nuna tucorqa quiquinllam engañacun. ⁴ Antis quiquintsicmi shonquintsicta tapushwan allita o mana allita rurecanquintsicta. Waquin nunacunapita mas alli canquintsicta alabaconquantsicqa manam imapaqpis balintu. Antis allincunata ruranquantsictaqa shonquintsicllachomi cushicushwan. ⁵ Porqui cada unu portaquinintsicmanpam Teyta Diosta cuentata qoshun.

⁶ Y Diospa palabranta yachatsiyâshonqequirecur tse yachatsicoqcunata imawanpis yanapayê.

⁷ Ama quiquiquicuna engañacuyêtsu. Manam puedintsicstu Diospita burlaquita. Porqui llapan imatapis muronquantsictam cosechar ellushun. ⁸ Mana alli munenintsicta rurarqa, mana allita muroq cuentam quecantsic. Tsepitam cosechashun perdisionta. Peru Santu Espiritupa muneninmanno cawacorqa wiñe cawaqppis tarishun. ⁹ Tserrecur ama qelanâshunstu allincuna rureta, y mana utinashpa rurarqa, tiempunchomi allita cosechashun. ¹⁰ Tsemi puedenquantsicmanno nuna mayintsiccunata yanapashun. Peru masqa yanapacushun Teyta Jesusman marcâcoq mayintsiccunata.

Pablu allibuenu notificacur despídican

¹¹ Y canan ricayê, que jatsaq letracunawan quiquî escribimonqâta. ¹² Tse alli tucocunaqa nunacunawan alli quedeta munarllam, obligayâshunqui señalacuyânequipaq. Porqui manam munayantsu Jesucristurecur chiquishqa quetaqa. ¹³ Pecunaqa señalacushqa quecarninpis, manam leycunata llapantatsu cumpliyayan. Asimi qamcunataqa obligayâshunqui señalacushqa cayânequipaq. Y cäsuriyaptiquinam, cushir alabacuyan. ¹⁴ Y noqâqa manam imapitapis alabacûtsu. Unicoqa Teytantsi Jesucristu cruscho noqantsicpaqrecur wanonqanllatam cushicû. Y cananqa Teyta Jesus wanonqanrecurmi noqapaq ushacashqana mana alli rurecuna. Y mana allincunata manana ruranâpaqmi cruscho wanushqa cuentano noqapis quecâ. ¹⁵ Teyta Jesucristuchoqa señalacushqa canquantsic,

* 5:14 Lv 19:18

o mana señalacushqa canqantsicpis manam ima imanannatsu. Sinoqa juclaya nunana tigrashqa canqantsicllam balin. ¹⁶ Tsenomanpa creyicoqunata y Diospa rasonpa israel nunancunata* pe ancupar yanapecuyashi pewan shumaq pasaquicho cacuyanequipaq.

¹⁷ Y cananpita witsepa ama ni pipis peqata nanatsimutsunstu. Porqui Jesucristurecur astayamanqan señalcunapis bastanam qaracho quecan.

¹⁸ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata ancupēcuyashi.

Tseno catsun.

* **6:16** Diospa rasonpa israel nunancunaqa, rasonpa paman marcäcoqunallam israel nuna car o mana israel nuna carpis.

EFESIOS

Efeso marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Efeso marcacha carqan Asia probinsiapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi, metsepitapis nunacuna barcucunawan negosiuncunata imecatapis apar ranticuyaq y rantipäcuyaqpis.

Tse marcaman apostol Pablu charmi, Teyta Diospa alli willaquininta willacorqam. (Hch 18.19-21, 19.10) Pabloqa casi ishque wata masmi tärarqan Efeso marcacho Jesucristupa alli willaquininta willacur. Tsemi tsecho alli willaquita yachatsicuptin atsaq nunacuna Teyta Jesucristuman marcäcur qallarcuyarqan.

Tsepitanam Romacho mandacoqcuna carselman llawiriyaptinpis, Pabloqa manam Teyta Jesucristuman marcäcoq mayincunata qonqarqantsu, siempri cuyarinn yarparëcarqan. Tsemi que cartata escriberqan pecunata queno nir: “Wauqicuna panicuna, puntataqa mana israel nunacuna Diospa änicushqanta manam catsiyarqantsu israel nunacunanoqa. Peru cananqa manam imanantsu israel nuna o mana israel nuna cashqapis. Jesucristu wanonqanrecurmi Dios Yaya ricamantsic iwäl lapan nunata, israel o mana israel cashqapis, Jesucristuman creyicushqa. Percurmi lapan nunacunata perdonar Dios salbecamantsic.”

Pablupa saludaquinin

¹ Efeso marcacho Dios munashqanno cawacoq cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pabulum, Teyta Diospa muneninrecur Jesucristupa apostolnin car, Jesucristuman marcäcuyanqequirecur, qamcunaman cartacamü. ² Dios Yayantsipa y Teytantsic Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecutsun, y alli pasaquicho cawacuyänequipaq yanapecuyäshü.

Jesucristurecur Teyta Diospa bendissionincuna

³ ¡Teytantsic Jesucristupa Papänin Dios alabashqa catsun! Pemi sielucho quecanqan-pita Jesucristurecur manana ushacaq bendissionincunata qomarqantsic. ⁴ Manaraqpis que patsata camarninmi, Teyta Dios acamarqantsic Jesucristurecurlla, pellapaqna jutsannaq canantsicpaq. ⁵ Y cuyamarnintsicmi, alli queninrecur unepitana dispunerqan Jesucristurecur pepa wamrancunatanona chasquimänantsicpaq. ⁶ Tsemi espantepaq alli queninrecur imepis alabecushun allapa cuyamarnintsic, Jesucristurecur yanapamanqantsicpita. ⁷⁻⁸ Jesucristupa yawarninrecurmi jutsantsicpita rescata marnintsic perdonamarqantsic. Tsenollam mana ushacäcoq alli queninwan yanapamarnintsic, qomarqantsic yachenintsic y cäyiquinintsic. ⁹ Noqantsicita cuyamarnintsicmi, cäyitsimarqantsic mana musyashqantsic boluntaninta, y tse boluntanintaqa musyarintsic Jesucristuchomi. ¹⁰ Tsenollam Teyta Dios dispunishqan tiempo chäramuptin juntaramäshun que patsacho caqcunata y sielucho caqcunata Teyta Jesucristupa mandadunllächona llapantsic canapaq.

¹¹ Teyta Diosqa Jesucristurecurmi acamarqantsic pepana canantsicpaq. Tseno cananpaqmi dispunir pensashqana carqan llapantapis muneninmanno rurananpaq. ¹² Tsenopam Jesucristuman puntata marcäcoqcunarecur alli queninpita cananpis Dios alabashqa canqa. ¹³ Tsenollam qamcunapis salbasionpaq rasonpa caq alli willaquita wiyarinnin, Jesucristuman creyicuyarqonqui. Tsemi paman marcäcuyanqequirecur änyäshonqequi Santu Espiritunta chasquirir, señalashqa cuenta quecayanqui pellapaqna cayänequipaq. ¹⁴ Tse Santu Espiritum Teyta Diospita erensiata chasquinantsicpaq garantia quecan asta ultimu junaq libraramanqantsicyaq, y pellapaqna canqantsicyaq. ¡Tsecur alli queninpita llapantsic alabecushun!

Pablu mañacun Teyta Diosta llapan creyicoqunapaq

¹⁵⁻¹⁶ Musyarerqömi Teyta Jesusman allapa marcäcuyanqequita, y llapan creyicoq mayiquinawan cuyanacur quecayanqequita. Tsemi Teyta Diosta cada mañacur qamcunapaq imepis “gracias” nicä. ¹⁷ Teytantsic Jesucristupa Teytan, allapa puedeq Dios Yayatam mañauicä, Santu Espiritunwan yachatsiyäshurninqui yanapecuyäshunequipaq, y tsenopa pewan jucnolla cayanqequita paqwe cäyiquicuyänequipaq. ¹⁸ Tsenollam jina mañauicä shonquicunacho shumaq cäyicur pe imanir qayayäshonqequita musyayänequipaq. Que mañauiniqua paman creyicoq caqta Diosnintsic imano shumaq allacunata musyatsiyäshunequipaqmi. ¹⁹⁻²⁰ Y imano jatun poderyoq canqanta musyanequipaqmi. Tse poderninwanmi paman marcäcoqcunata yanapecamantsic. Tse poderninwanmi jina Teyta Jesucristuta wanushqanpita cawarircatsir sieluman pushacushqa pewan juntu

mandacuyānapaq, ²¹ y churarerqan autoridacunapa, anjelcunapa, supēcunapa, que bida-chopis y wac bidachopis llapanpa mandacoqnin cananpaqmi. ²² Jina llapan imecatapis churashqa pepa mandaduncho cayānapaqmi. Tsenollam churashqa llapan creyicoq-cunapa mandacoqnin cananpaq. ²³ Noqantsic creyicoqunaqa Jesucristupa cuerpun cuentam cantsic, y llapanta alliyätseq Jesucristum noqantsiccho ricatsicun pe imano canqantapis.

2

Jesucristurecurmi Teyta Dios salbamantsic

¹ Qamcunaqa puntata Teyta Diosta mana cäsürmi jutsequicunarecur, wanushqa cuenta caquicayarqequi. ² Y Diosta mana cäsürmi, supēpa mandacoqnin diablupa munashqanta ruracur cawacuyarqequi. Cananpis tse diabloqa Teyta Diosman mana cäsucocq nuna-cunata mana allícunata rurayānapaq inquitarmi quecan. ³ Tsenomi llapantsicpis pun-tataqa cawacorqantsic quiquintsic pensashqantsicno etsantsicunapa mana alli munen-incunata ruracur. Tsemi waquin mana alli ruraqunatawan iwäl Teyta Dios allapa feyupa castigamānantsic carqan. ⁴ Peru Teyta Diosnintsicqa allapa cuyamarnintsicmi ancupēcamarqantsic. ⁵ Jutsantsicrecur wanushqa cuenta caquicashqam, alli queninwan salbamarnintsic Jesucristurecur juclaya cawenintsic qomarqantsic. ⁶ Jesucristuwan juc-nolla cashqam, peta cawaritsimoq cuenta, noqantsictapis juclaya cawetana qomarqantsic Jesucristuwan juntu Diospa mandaquinincho canantsicpaq. ⁷ Tsenopam Teyta Diospa espantepaq alli quenin ime carpis musyacashqa canqa, y tseqa Jesucristuwanmi. ⁸ Tsemi qamcunatapis alli queninwan Teyta Diosnintsic marcäcuriyaptiquilla salbecuyāshorqonqui, y manam cuestasayāshorqonquitsu, Diosnintsicpa qareninlla car. ⁹ Y manam imatapis allita rurashqantsicrecurtsu salbacorqantsic. Tsemi pipis alli rureninpita alabaquita puedintsu. ¹⁰ Sinoqa quiquin Teyta Diosmi juclaya ticsatsimantsic Jesucristuwan juc shonqullana car allícunata ruranantsicpaq. Tseno cawacunantsicpaqmi Dios puntata dispunishqana carqan.

Jesucristurecurmi israel y mana israel nunacunapis Diosman chäriyan

¹¹ Mana israel nuna cayaptiquim, y mana señalacushqa cayaptiquim, israel nunacu-napis despresyayāshorqequi “Noqacunallam cuerpūcunacho señalacushqaca cayā” nirnín. ¹² Yarpäyē, puntataqa Jesucristupita caruchomi cayarqequi, y mana israel nuna carmi, Teyta Dios ānicushqancunata chasquiyānequitsu carqan. Y Pe Diosniquicuna mana captinmi, pēcho ni ima derechiquicunapis carqantsu. ¹³ Peru Diospita carucho caquicayanqequipit-am cananqa Jesucristupa yawarninrecur Diospa nopanman chäriyarqonqui.

¹⁴ Pe wanushqanrecurmi israel nunatapis y mana israel nunatapis shumaq cawaqui-chona catsimantsic. Chiquinacur cawaquinintsicta ushacäratsirmi, juc castanollana cawac-unapaq juntaramarqantsic. ¹⁵ Tseno wanurmi, Moisespa leynincunata y costumbrincunata mana caqpaq churarerqan. Tsemi quiquin permitirqan israel nunapis y mana israel nunapis juc shonqunollana alli pasaquicho cawacunantsicpaq. ¹⁶ Y cruscho waninwanmi ishcan grupu nunacunata Teyta Dioswan amishtatsimarqantsic, juc shonqunollana man-ana chiquinacushpa cawacunapaq.

¹⁷ Jesucristum willacorqan shumaq cawaquipaq alli willaquita, acrashqan israel nuna-cunaman y mana acrashqan, mana israel caqacunamanpis. ¹⁸ Percerillam jucnintsic jucnintsicpis Santu Espiritu yanapamashqa Dios Yayaman chärishun. ¹⁹ Tsemi cananqa forasterunatsu ni caru marcapitanatsu cayanqui, sinoqa Diospa wamrancunanam cayanqui, y Jesucristuman creyicoqunawanmi juc castanollana quecayanqui. ²⁰ Qamcunaqa Teyta Diospa wayin cuentam cayanqui, y tse wayipa simientun cuentam Teyta Diospa profetacuna y apostolcuna, y quiquin Jesucristunam mayestra rumi cuenta quecan. ²¹ Jesucristuwan jucnolla carmi, pepaq shäriquicaq wayin cuenta quecantsic, asta juc santu templuno llapanchopis pellaqaqna canqantsicyaq. ²² Qamcunapis Jesucristuwan jucnolla carmi, Teyta Diospa templun cuenta cayanqui pepa Santu Espiritun qamcunacho canqanrecur.

3

Mana israel nunacunatapis alli willaquita Pablu yachatsin

¹ Tsemi noqa Pablu, Jesucristurecur y qamcuna mana israel caq nunacunapaqrecur carselcho llawirecä. ² ¿Manacu musyayanqui Teyta Diospa alli queninta willayānaqpaq pe acramar cachamashqanta! ³ Teyta Diosmi musyatsimashqa mana pipis musyayanqanta. Tseta ichic musyatsiyarniquim, puntata qamcunaman cartacamorqä. ⁴ Tsemi que cartata leyirirnín, alleq cäyiriyänqui pipis mana musyashqan alli willaquita Jesucristupaq canan al-pa cäyiquicushqäta. ⁵ Puntataqa manam pitapis Teyta Diosnintsic musyatserqantsu; peru

cananmi si, pe acrashqan apostolnincunata y profetancunata Santu Espiritu musyarat-siyámashqa. ⁶ Y quetam musyatsiyámarqon: Jesucristupaq alli willaquita wiyacuyanqan-recurllana mana israel caq nunacunapis israel nunacunanollana Diospa ánicushqancunata chasquiyánapaq; y wamrancunana carnin, jucnollana cayánapaq. ⁷ Tsemi Teyta Diosnintsic alli queninwan acramashqa que alli willaquininta willacunäpaq. Tseno ruránäpaqmi allapa puedeq queninwan yanapecaman.

⁸ Llapan creyicoq mayintsiccunapitapis noqaqa mana cashqan cuentallam cá, peru tseno quecaptüpis, Diosnintsicmi yachení qomashqa mana israel caq nunacunata Jesucristupa espantepaq alli willaquininta willapänäpaq. ⁹ Imecatapis camaq Teyta Diosmi unepita patsa dispunishqancunata pacaräcorqan, peru canannam noqata cachamarqon llapan nunacunata claruna musyatsinäpaq. ¹⁰ Tsenoqa rurarqon sielucho anjelcunapis y mandacoq espiritucunapis creyicoqcunarecur, Teyta Dios llapanchopis allapa espantepaq yachaq cashqanta musyariyánapaqmi. ¹¹ Tsenopam Teytantsic Jesucristuta salbamánantsicpaq cachamur cumplirerqan tse unepita patsa pensashqanta. ¹² Tsemi Jesucristurecurlla Teyta Diosman mana mantsacushpana chärishun. Tsetam Jesucristuman marcäcurlla shuyarantsic. ¹³ Tsemi roguécuyaq que sufrimientücunata ricarnin, mana desanimacuriyänequipaq. Antis queqa qamcunapa bienniquicunapaq catsun.

Pablu Teyta Diosta mañacun y alaban

¹⁴⁻¹⁵ Tsemi sieluchopis y patsachopis llapanta juc castatanolla cawatsicoq Dios Yayaman qonguriquicur mañauicä. ¹⁶ Mañauicä puedeq queninmanno Dios Yayantsic Santu Espiritunwan shonqiquicunacho callpata qoyáshunequipaqmi, ¹⁷ y marcäquiniquicunarecur Jesucristu shonqiquicunacho cananpaqmi, y Diospa cyaquinin qamcunacho mas y mas patsacanapaqmi. ¹⁸ Jina mañauicä Jesucristupa cyaquinin allapa jatunpa cashqanta qamcuna y Teyta Diospa llapan wamrancuna paqwepa cäyiriyänequipaqmi. ¹⁹ Imecanopa jatunmi Teyta Diospa cyaquinenqa manam cäyirishwantsu llapantaqa. Tsemi mañauicä tse cyaquininta cáyicyüänequipaq, y Diospaq llapanta cuentata qocuyänequipaq.

²⁰ ¡Cananqa alabecushun Teyta Diosnintsic! ¡Pëqa allapa poderyoq carmi, mañacushqantsicpitapis y pensashqantsicpitapis mas atscata qoycamáshun! ²¹ ¡Jesucristurecur y llapantsic creyicoqcunarecur, Teyta Dios imecamayaqqis alabashqa catsun! Tseno catsun.

4

Santu Espiritum yanapamantsic juc shonqulla cawacunapaq

¹ Jesucristurecurmi llawirecä. Tsemi qamcunata roguécuyaq Teyta Dios acrayáshonqequirecur, pe munashqannona shumaq portacur cawacuyänequipaq. ² Rogayaqmi qollmi shonqiquicunawan shumaq cawacuyänequipaq. Tsenolla jucniqui jucniquipis pasensianacur mana chiquinacushpa cawacuyänequipaq. ³ Santu Espiritu yanapayáshonqequirecur, imecanopapis firecuyé juc shonqunolla shumaq pasaquicho cawaquita. ⁴ Porqui juc cuerpunollam cayan rasonpa marcäcoqcunaqa, y Diospa Espiritonqa llapantsicchomi, y llapanstictam acramarqontsic pellata shuyacunantsicpaq. ⁵ Juclellam Teytantsic Jesucristu, juclellam marcäquinintsicpis y juclellam bautismupis. ⁶ Diosnintsicqa juclellam, pella llapantsicpa Papänintsic, pepa mandadunllachomi llapantsicpis quecantsic, y llapantsicchomi pëqa quecan.

⁷ Peru quiquin Jesucristum munashqanno jucnintsic jucnintsicpitapis yachenintsic qomaraqontsic. ⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:
"Raman eucurmi, presucunata apacurcur,

y nunacunata qarenincuna qoycur eucorqan"* nir.

⁹ ¿Ima ninantaq "raman eucur" ninanqa? Tseqa puntatam sielupita que patsaman shamorqan ninanmi. ¹⁰ Jina tse sielupita shamoqllam cashqan Dios quecanganman cuticorqan tsecho llapanta pepa muneninman churanapaq. ¹¹ Y quiquin Diosnintsicmi nunacunata yachenincuna qoycushqa: waquinta apostol cayánapaq, waquintana profeta cayánapaq, waquintana alli willaquininta willacoq cayánapaq, waquintana pastorcuna cayánapaq y waquintana yachatsicoqcuna cayánapaq. ¹² Tsenopam Jesucristuman creyicoqcunata marcäquinincuna mas y mas cananpaq imecanopapis sirwir yachatsiyana. ¹³ Tsenopam llapantsicpis Jesucristuman marcäquinintsiccunacho jucnollana car Diosnintsicpa tsurin Jesucristupaqpis mas cäyicurishun, y waran waran cabal nuna carninmi, Jesucristunona llapancho cashun. ¹⁴ Tsecunata yachacur cawacurnenqa, mananam wamracunanotsu cashun. Ni llutan yachatsicoq nunacunapa shumaq parleninman

* 4:8 Sal 68.18 Une tiempun gueracho ganecur, benseq soldaducuna bensishqa soldaducunata puritsiyaq callcunapa, y benseqcunatam premiuncuna qarecuyaq.

creyishuntsu, porqui tse yachatsicuyanqanqa imeca bientuwan wacman quemam purit-siquicagnomi mana rasonpa caqman apacun. ¹⁵ Antis noqantsicqa juctapis wactapis cuyarmi, rasonpa caqta willapacushun. Tsenopam waran waran alli cawacushun mandamaqnintsic Jesucristunona ticrarinapaq. ¹⁶ Pepa cuerpun cuentam cantsic, pellachona llapantsicpis imeca moqucuna juntarëcaq cuenta car. Tsenam yacheta qomarnintsic, yanapamashqantsicmanno jucnintsic jucnintsic yanapanacur cawacushun.

Jesucristuchomi tarintsic juclaya cawaquita

¹⁷ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutinho queta notificayaq: Ama mana israel nuna-cunanoqa cawaquicayëtsu. Pecunaqa cawacuyan quiquincunapa mana imapaqpis baleq pensenincunata ruracurmi. ¹⁸ Rumi shonqu carninmi, Teyta Dios munashqanno cawaquitapis yachayanu, y upa tucurmi cäyiquita munayantsu. ¹⁹ Tseno carmi, pecunaqa mana penqacushpa lluta puricur, tuqui mana allicunata ruraquicayan, y manam teññayanpistsu tse melanepaq rurenincunata. ²⁰ Peru qamcunaqa manam tseno cawacuyänequipaqtsu Teytantsic Jesucristupita yachacuyarqonqui. ²¹ Sitsun Jesucristupaq willapacuyanqanta rasonpa cäyicuyarqonqui, y pepa rasonpa caq yachatsiquininta quiquin munashqanno yachacushqa cayanqui, ²² tseno carqa, ene tiempu cawacuyangequino cawaquita jaqiriyëna. Tsepinmi cawacuyarqequi shonqiquicuna munashqanllata llutancunata ruracurnin. ²³ Cananqa shonqiquicunacho allicunata yarparna, Teyta Diosta cäsucurnin, allicunallatana ruracuyayë ²⁴ juclaya nunana cayänequipaq. Tsepaqmi Teyta Diosqa camamashqa cantsic rasonpa caqta cäsucur jutsannaq pe munashqanno cawacunantsicpaq.

²⁵ Tsemi nuna mayintsicunata mana ulipashpa rasonpa caqlata willapashwan;* porqui noqantsicqa juc castanollanam cantsic.

²⁶ Piñacurpis, ama jutsa ruremanqa ishquiyëtsu.* Ama inti jeqanqanyaqqa piñashqallaqa cacuyëtsu. ²⁷ Ama diablupa muneninta rurayëtsu.

²⁸ Pipis suwa cashqa carqa, amana suwacutsunnatsu; antis imallachopis shumaq uryapucurna catsun, tsenopa pishapaqunata imallawanpis yanaparacunapaq.

²⁹ Ama mana alli palabracunataqa parlayëtsu; antis parlayë combieneqlata. Tsenopam yachacuyankui alli cawaquita; y wiyayäshoqniquicunatapis bienincunapaqmi yanapecuyankui. ³⁰ Ama Teyta Diospa Espiritunta llaquitsiyëtsu, mana allita ruracawacurnin. Tse Santu Espiritutam Teyta Diosnintsic shonqiquicunaman churamushqa pepana cayanquequita señalayäshurniqui, asta salbacuyarqequi junaqyaq.

³¹ Tsemi mana piñacushpa, mana wäputupänacushpa, mana coleracushpa, mana gayapänacushpa, wasata mana rimanacushpa y mana lluta tratanaacushpa cawacuyë. ³² Antis juctapis juctapis cuyayë, ancupäyë; y Jesucristurecur Teyta Dios jutsantsicunata perdonamashqantsicnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna perdonanaquicuyë.

5

Teyta Diospa wamrancuna imano cawacuyänanpaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Diospa cuyë wamrancuna cayanquequirecur qamcunapis peno queta tirayë. ² Jesucristum allapa cuyamarnintsic shamorqan jutsantsicunarecur cruscho wanunanpaq. Tseno wanonqanmi Teyta Diospaq juc qareno allapa shumaq pucutaq perfumi cuenta quecushqa. Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacurnin cawacuyë.

³ Qamcunaqa Teyta Diospa acrashqanmi cayanqui. Tsemi qamcunacho ama catsuntsu jucwan jucwan pununaquicuna, ni melanepaq mana alli rurecuna, ni quecayäpushuptiqui maspaq erayecuna. ⁴ Ama mana cabequnata parlar penqaquipaq llutan bromacunata parlayëtsu; porqui tseno parlayanquequicunaqa manam allitsu. Antis Teyta Diosnintsicita imepis agradescuyë. ⁵ Queta musyayë: sitsun jucwan jucwan pununaquita, melanepaq ruraquita, y imecapaqpis erayar Diostano cuyayanqui, Teyta Diospa y Jesucristupa mandadunman manam yecuyanquitsu.

⁶ Porqui Diosta mana cäsushpa tsecunata nunacuna ruracuyaptinmi, Teyta Diosqa feypa castigueconqa. Tsemi ama creyianquitsu pipis shumaq parlenincunawan engañayäshuptiqui. ⁷ Ama qamcunaqa pecuna rurayashqantano rurayëtsu. ⁸ Puntataqa paqascho cuentam cawacuyarqequi; peru cananqa Jesucristuwan jucnollana carninmi, actsicho cuentana quecyanqui. Tseno carqa, actsichonona cawacuyë. ⁹ Porqui actsichonona quecarnenqa, allicunata rurarna, cuyanacurna y rason caqlata parlarna cawacuyë. ¹⁰ Y shumaq tantiyecur Teyta Dios munashqannonna cawacuyë. ¹¹ Ama paqas cuentachono llutan ruraqunano cayëtsu, antis tse llutan ruraqunata piñapëcuyë.

* 4:25 Zac 8.16 * 4:26 Sal 4.4

¹² Porqui penqaquipaqmi tse pacallapa mana allicunata rurayashqancunata parlaripis.
¹³ Peru tse pacallapa rurayashqancunam llapanpis musyacarin acti cuentachono car.
 Porqui actsichoqa llapanpis clarum ricacun. ¹⁴ Tsemi juc parlepis queno nin:
 “Qamqa punicaq cuentam caquicanqui. ¡Riyaquina!
 Qamqa wanushqa cuentam caquicanqui. ¡Sharcamina!
 Jesucristum actsishunqui”* nir.

¹⁵ Tseno quecaptenga shumaq portacuyë. Ama upacunanoqa cawaquicayëtsu; sinoqa yachaq nunacunano cawacuyë. ¹⁶ Que tiempo nunacunam llutan rurellacho caquicayan, peru qamcunaqa ama tiempiquicunata perdiyëtsu tsecunacho. ¹⁷ Tsemi ama upacunano caquicayëtsu, antis Diospa boluntaninta cäyiquita tirayë. ¹⁸ Ama machaquicayëtsu; tseno carqa mana allitam rurecuyanqui. Antis Santu Espiritu munashqanno cushi cushi cawacuyë. ¹⁹ Salmucunata, inmucunata y bersucunata qotsucur, Teyta Diosta jucniqui jucniqui llapan shonqiquicunawan cushishqa alabecuyë. ²⁰ Teytantsic Jesucristurecur Dios Yayata llapan imecapitapis siempri gracias nicayë.

Majayoqcuna shumaq cawayänanpaq yachatsiquicuna

²¹ Y Jesucristuta mantsacurnin, jucniqui jucniqui respetanacur cawacuyë.
²² Qowayoq panicuna, Teytantsic Jesucristuta respetayashqequinolla qowequicunatapis shumaq respetarnin cawacuyë. ²³ Warmeqa qowanpa mandadunchomi canan, imeca creyicoqcuna Jesucristupa mandaduncho cayanqanno. Porqui peman creyicoqcunapaqqa Jesucristullam Salbadornincuna. ²⁴ Imanomi Jesucristuman creyicoqcuna Jesullata cäsucuntsic, tsenolla warmicuna qowequicuna llapan mandayäshonqequita cäsucuyë.
²⁵ Warmiyoyq ollqucuna, imanomi Teytantsic Jesucristupis Peman creyicoqcunata cuyarnin pecunarecur ranorqan; tsenolla qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë.
²⁶ Tseno wanorqan creyicoqcuna pellapaqna canantsicpaqmi y yachatsiquininwan yacuwan paqareq cuenta limpiaramänanpaqmi. ²⁷ Tseno ruraraqan peman creyicoqcuna allapa shumaq imeca mana manchayoq, y mana qenticashqa ropayoqnona napancho limpiu shonquna, pe munashqanllatana rurar canantsicpaq. ²⁸ Tsenolla quiquiquicunapa cuerpiquicunata cuyanqequino warmiquicunatapis cuyayë. Pipis warminta cuyaq caqqa quiquinpa cuerpuntapis cuyanmi. ²⁹ Porqui manam pipis cuerpunta chiquintsu, antis cuidarmi tuquinopa alimentan. Tsenollam Jesucristupis peman creyicoqcunata cuyar cuidamantsic. ³⁰ Porqui noqantsicqa pepa cuerpun cuentam cantsic.
³¹ Teyta Diospa palabramni queno nican,: “Ollqum papäninta mamäninta jaqirenqa, y warminwan juntacarmi, juc cuerpunollana cayanqa”* nir. ³² Tseqa allapa espantepaq mana musyanqantsic yachatsiquimi, peru Jesucristupaq y peman creyicoqcunapaqmi cäyitsimantsic. ³³ Peru imano carpis ollqucuna, imanollam cuerpiquicunata cuyayanqui tsenollam warmiquicunatapis cuyayänequi. Jina qamcunapis warmicuna qowequicunata respetacuyë.

6

Tsurincuna tétancunawan shumaq cawacuyänanpaq yachatsiquicuna

¹ Wamracuna, Jesucristurecur papäniquitapis y mamäniquitapis cäsucuyë. Tseno pecunata cäsucorqa, allitam rurecayanqui. ² Teyta Diosmi mandamientuncho queno animashqantsic: “Papäniquicunata y mamäniquicunata cuyar cäsucuyë. ³ Tseno cäsucorqa, que patsacho atscawatam cushi cushi cawacuyanqui”* nir.

⁴ Qamcunapis papäcuna mamäcuna, ama wamrequnicunata piñatsir quejacatsiyëtsu. Masbien shumaq tantiyatsir willapayë Teyta Jesucristu munanqanno cawacuyänanpāq.

⁵ Esclabucuna, qamcunapis Jesucristuta sirweq cuenta que patsacho patronniquicunata llapan shonqiquicunawan respetacur cäsucuyë. ⁶ Ama patronniquicuna ricarëcayäshuptiquillaqa uryaq tucuyëtsu pecunawan alli quedeta munar; sinoqa Jesucristuta sirwiyänqequinolla llapan shonqiquicunawan sirwiyë, Teyta Dios munashqanta rurarnin. ⁷ Quiquin Teyta Jesucristuta sirweq cuenta, ganas ganaslla imatapis rurayë patronniquicunata sirwirnin, ama nunacunallata sirweqnoqa rurayëtsu. ⁸ Musyayanquim esclabupis o mana esclabupis alli rurashqantsicpita Teyta Diospita imata carpis chasquinantsicpaq caqta.

⁹ Qamcunapis patroncuna, shumaq tratayë sirwiyäshoqniquicunata. Ama jentitupäyëtsu. Musyayanquim sirwiyäshoqniquipapis y qamcunapapis sielucho quecaq Jesucristu patronniquicuna cashqanta, y pëqa manam ni pimanpis qaqaantsu.

Diablu munashqanta mana ruranapaq

* 5:14 Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1 * 5:31 Gn 2.24 * 6:3 Ex 20.12; Dt 5.16

¹⁰ Cananqa, wauqicuna panicuna, callpata tsariyë Jesucristuman marcäcur. Pepa podernenqa allapa jatunpam. ¹¹ Teyta Dios qoyëshonqequi llapan armacunawan cuidacuyë. Tsemi allı firmı tsaracuyanqui diablupa engañunman mana ishquiyänequipaq. ¹² Noqantsicqa manam nuna puratsu pelyecantsic, sinoqa mana ricanqantsic puedeq supëcunawanmi, diablunwanmi y tse diablupa mandaduncuna ruraq demoniucunawanmi. Pecunam jinantin munducho nunacunata llutanta ruratsiquican. ¹³ Tsemi Teyta Dios qomashqantsic llapan armacunawan prebnicur listu quecayë, mana allı tiempucuna chämuptin allı firmı tsaracuyänequipaq. Y tseno prebnicushqataqa mananam ben-siyëshunquinatsu.

¹⁴ Tserrecur rasonpa caqcho tsaracuyë imeca tseqllequicuna allı watashqa cuenta. Allı rurenıquicunana catsun imeca fierupita chalecu cuenta. ¹⁵ Imeca juc soldadu botas-nin yacacurcur, imepis listu quecaq cuenta, qamcunapis listu quecayë nunacunaman allı willaquita willapäcoq jeqariyänequipaq, tsenopa shumaq cawaquichona nunacuna cayänapaq. ¹⁶ Y marcäquiniquicunana escudu cuenta quecatsun diablupa flechan* mana imanayëshunequipaq. ¹⁷ Cascu cuenta catsun salbasionniquicuna. Y soldadupa espadan cuentana catsun Santu Espiritu cäyitsiyëshuptiqui yachatsicuyanqequi Diospa palabran. ¹⁸ Santu Espiritupa yanapeninwan mana qonqeta imepis Teyta Diosman mañacur ro-gacuyë. Mäcoq mäcoqlla llapan creyicoqunapaq mana qonqepa mañacuyë. ¹⁹ Tsenolla no-qapaqpis mañacuyë allı willaquipaq parlanä öra yacheninta qoycamänapaq. Tsenopa Je-sucristu Salbadornıtsic cashqanta mana mantsacushpa yachatsicunäpaq. ²⁰ Tseno Diospa jutıncho willapäconqärecurmi canan carselcho llawırecä. Tsemi noqapaq mañaquicuyë mana mantsacushpa Jesucristupaq caqtanolla willapäcunäpaq.

Cartapa ushanan saluduscuna

²¹ Allapa marcäquininwan Teyta Diosta sirweq cuyë wauqıtsic Tiquicum willariyëshunqui noqa imano quecanqäta y imata rurecanqäta. ²² Tsemi canan cachamü qamcunaman callpata qoyashurnıqui, bidacunata willayëshunequipaq.

²³ Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic, pecunaman allapa marcäcur creyicuyanqequirecur yanapecuyashı cuyanacur shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. ²⁴ Teyta Jesucristuta rasonpa cuyaqcunata Teyta Dios allı queninwan yanapecutsun. Tseno catsun, wauqicuna y panicuna.

* **6:16** Qerupita arcuta rurecurmi juc wascawan templecuyaq. Tseman juc allı puntash shucshuta churecurmi illapecuyaq enemıguncunata. Tsepan shutın flecha.

FILIPENSES

Filipos marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Filipos marcaqa quecan Macedonia marcachomi. Tse marcamanpis charqan Pablu Jesucristupa alli willaquininta willapacunanpaq. Tse marcachomi puntata creyicorqan Lida shutiyoq negosianti, y carsel cuidaq wardia. Pecunamanmi mas atsaq yapacayashqa cayarqan Jesucristuman creyicoqcuna.

Tsepitanam Pablu eucorqan juc marcacunapana willapacoq. Tseno willapacurirmi, Jerusalem cutirerqan. Tsechonam autoridacuna Pabluta presu tsaricur, carselman llawiriyarqan. Tsepitam presu pasatsiyarqan Cesarea marcaman y Roma marcaman.

Tsecho carselarcanqanta musyarirnam, Filiposcho quecaq creyicoqcuna Pablu watucaq cachayarqan Epafrodituta. Petawanmi apatsiyarqan Pabluta yanapayananpaq qelleta ellurir. Tse apatsiquita chasquirirmi, Pablu allapa cushicur y agradesicur pecunaman que cartata apatserqan (1.5, 4.10-19).

Tsepitam napacurir y agradesicurir Pablu mañacurqan pecunapaq. Que carta musyatsimantsic Dioswan jucnolla quecar imecata sufrirpis, cushicunantsicpaq cashqantam (3.1). Tsenollam jina musyatsimantsic Diosnintsicman marcacur, imano cawacunantsicpaq cashqantapis.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum y Timoteum, Jesucristupa sirweqncunacuna car cartacayamü, Filipos marcacho Jesucristurecur Diospana quecaq wauqicuna, panicuna. Saludecullayä llapan creyicoqcunatam, mandacoqcunatam y diaconocunatam. ² Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshi shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesushman creyicoqcunapaq Pablu mañacur

³ Qamcunata cada yarpayarniquim Teyta Diosnintsicta imepis "Gracias" nicü; ⁴ y Diosnintsicta cada mañacurmi, allapa cushishqa llapequipaq mañacü. ⁵ Porqui qamcunapaq Jesucristuman creyicuriyanqequipita patsam, asta canancamayaq salbasionpaq alli willaquita willacur yanapecayamanqui. ⁶ Noqa allipam musyä, Teyta Diosnitsic shonqiquicunachö ima allicunata musyatsiyäshurniqui qallanqanta; y tsenollam siguenqa patsacätsiyäshurniqui asta Teytantsic Jesucristu que patsaman cutimunan junagyaq. ⁷ Llapequicuna cuyacoq cayanqequita shonqücho yarparmi, tsetaqa pensari, y tseqa allim. Porqui Jesucristupa alli willaquininta carselchopis, autoridacunachopis willacuptimi qamcunapis yanapayamarqonqui. ⁸ Diosmi musyan qamcunata allapa llaquiyanaqta. Jesucristu cuyamanqantsicnollam allapa cuyecuyaq. ⁹ Teyta Diosnintsictam mañacüca qamcunapis waran waran mas cuyacuyiqoq cayänequipaq. Tsenollam mañacüca mas cayiquniquicuna, y yacheniquicuna qoycuyäshunequipaq; ¹⁰ tsenopaqa alli cayicurmi, limpiu shonquyoqna car, allillata rurayanqui asta Jesucristu cutimonqanyaq. ¹¹ Gracias Jesucristuntsicta, pe yanapayäshuptiquim, allicunata rurecayanqui. Tsenopam Teyta Diosnintsicta nunacuna respetar alabayanqa.

"Cawenäqa Jesucristullam" nin Pablu

¹² Wauqicuna y panicuna, juctam musyaratsiyeniquita munä: Noqata llapan pasamashqanmi causcushqa alli willaqui miracananpaq. ¹³ Gobernadorpa palasiuncho soldaduncunatam, y llapan tsecho nunacunatam willaparqö Teyta Jesucristupaq, y musyayanmi perecur llawirëcanqata. ¹⁴ Y tseno llawiranqata musyecurmi, creyicoq mayintsicuna Teyta Jesushman masraq marcacur, mana mantsacushpana qallaquicuyashqa alli willaquita willacurnin.

¹⁵ Anirpis, waquncunaqa alli boluntanincunawanmi Jesucristupaq willapacuyan; peru waquncunapaq chiquicurllam y waqapucurllam willapacuyan. ¹⁶ Alli boluntanincunawan willapacoqcunam Jesucristupaq rasonpa cyaquinincunawan willapacuyan; porqui musyayanmi tse alli willaquita defendinäpaq Teyta Diosnintsic acramashqanta. ¹⁷ Peru tse waqapucurlla willapacoqcunapaq, alli ricashqa queta munarllam willapacuyan, y manam alli consensiancunawantsu parlayan. Tsenoqa rurayan carselcho llawirëcar masraq llaquicunata munarmi. ¹⁸ Peru manam imapis qocamantsu; antis alli consensiancunawan o mana alli consensiancunawan willapacurpis, Jesucristupaqmi willapacuyan.

Tsemi noqataqa cushicaratsiman, y masran cushicushaq. ¹⁹ Porqui musyami Teyta Jesucristupa Santu Espiritun yanapamaptin, mañacuniquicunarecur prontu carselpita yarqaramunäpaq caqta. ²⁰ Peru ima pasaman captinpis, wanuratsiyämänan o mana

wanuratsiyämānan captinpis, munä tseqlata alli watarcur mana penqacushpa qatiretam. Tsenopam Jesucristupa alli queninta noqacho ricayanqa. ²¹ Noqaqa cawarpis, Jesucristullapaqmi cawashaq, y wanucuptipis, imas allim noqapaqqa queconqa! ²² Peru que patsacho cawecarqa, Jesucristuman creyicoqcuna mas cayānanpaqmi willacur siguishaq. Tsemi wanita car o caweta carpis, acreta pueditsu. ²³ Tsemi tse ishcanpita ni meqanta acreta pueditsu. Peru noqapaqqa mas allim canman wanucupti. Tsenopaqa Jesucristupa nopanchonachi cushishqa cacūman. Tsemi mas alleqa canman noqapaq. ²⁴ Peru qamcunapa bienniquicunapaqmi que patsacho caweta mas munä. ²⁵ Tsemi tsecunata alli yarpäcurcur, marcäquicä qamcunawan quecanäpaq caqta, y yanapayarniqui maslla Jesuspaq yachapäratsiyānaqpaq; tsenopa marcäquiniquicunacho cushishqa alli firmi quecayānequipaq. ²⁶ Tsenam qamcunaman yape chäramupti Jesucristu yanapamanqanpita riqecayāmar allapa cushicuyanqui.

Alli willaqui nenqanmanno cawacushun

²⁷ Peru queta si niriyaşgequi: Procurecuyē Jesucristupa alli willaquinin nenqanmanno cawaquita. Shamurnin o mana shamurninpis, allapam munä alli willaquiman marcäcuyanqequicho ima sufrimientucunata pasarpis, juc shonqunolla tsaraquicayanqequi notisiata wiyarita. ²⁸ Ama chiquiyāshuptiquipis mantsacuyētsu. Tsenopam tse chiquiyāshoqniquicuna cuentata qocuyanqa condenasionman euquicayanqanta, y qamcunana salbasionman euquicayanqequita. Y tsetaqa Teyta Diosmi ruranqa. ²⁹ Porqui Teyta Diosqa manam acrayāshushqanqui Jesucristuman creyicuyānequillapaqtsu, sinoqa perecur sufriyānequipaqwanmi. ³⁰ Qamcunapis y noqapis iwallam imecatapis jipecantsic. Ricayarqonqinam mas puntata imecatapis jipanqāta, y cananpis wiyariyarqonquichi yā imano jipecanqāta.

2

Jesucristuman creyicoqcuna pe munashqanno cawacushun

¹ Sitsun Teyta Jesucristurecur qallpayoq quecayanqui, y rasonpa cuyanacur shoqacoq cayanqui, y Santu Espirituyoq llapequipis cayanqui, y juclaya shonquyoq cayanqui; ² tseno carnenqa, juc yarpella y juc shonqunolla cuyanacur cawacuyē. Tseno cayaptiqueqa, allapam cushicushaq. ³ Ama ni imachopis yachaq tupānacuyētsu, ni penqapānacuyētsu. Tsepa rantenqa, qollmi shonqiquicunawan waquintapis qamcunapita mas presisaqpaq churayē. ⁴ Ama meqequicunapis quiquiquicunapa bienniquicunallaqa imatapis rurayētsu. Tsepa rantenqa imatapis rurarqa, rurayē waquincunapapis bienninpaq.

Jesucristupita yachacushun

⁵ Jesucristupa yarpeninnolla qamcunapapis yarpeniucunacatsun.

⁶ Pēqa Dios quecarninpis,

manam Dios queninta cuentapaqpis churarqantsu,

⁷ Sinoqa poderyoq Dios quecarninpis, juc nunano yuricurinmi,

imeca juc sirwipacoqno que patsaman shamorqan.

⁸ Y umillaquicorqan Diosta cāsucurmi

asta waniyaqpis chärerqan,

y manam penqacorqantsu crusco wanitapis.

⁹ Tserecurmi Dios sieluchopis y que patsachopis

llapanpa mas presisaq mandacoqnin cananpaq churarerqan.

¹⁰ Tsemi pe mandacoq captin qonquricuyanqa

sielucho llapan caqcuna, que patsacho

llapan caqcuna y patsa rurincho llapan caqcunapis.

¹¹ Y llapan nunacunam niyanqa:

“Jesucristoqa Diosnintsicmi” nishpa.

Tsemi Dios Yayatapis allapa alabayanqa.

Jesusman creyicoqcunaqa que patsacho actsi cuentam cayan

¹² Tsepenqa cuyashqa wauqicuna y panicuna, imanomi qamcunawan quecashqa willapāyanqaqta cāsucuyarqequi; tsenolla canan carucho quecaptipis, masraq cāsucuita tīrayē. Salbacushqa quecarnāqa, Diosnintsicta mantsacurninna y respetarninna shumaq cawaquita procurecuyē. ¹³ Porqui quiquin Diosmi alli queninwan cāyitsiyāshunqui, alli yarpeniucunawan pe munanqanno cawacuyānequipaq.

¹⁴ Imata rurarpis, mana penqapānacushpa y mana liryacushpa rurayē. ¹⁵ Tsenopam Diospa wamrancuna car, y cabal nuna car, mana penqapashqana cayanqui. Tsenam imeca qoyllurcuna chipapaq cuenta tse llutan ruraq, jutsasapa nunacunapa nopancho chipapar quecayanqui. ¹⁶ Y wiñe cawepaq alli willaqui nenqanmannomi imepis

tsaracuyänequi. Tsemi Jesucristu que patsaman cutimuytin qamcunarecur noqa allapa cushicushaq, jinantinpa purenqä, y willapäconqä mana emban canqanta musyarir. ¹⁷ Teyta Diosman marcäcuyänequipaq willapäyanqarecur wanuratsiyämānan captinpis, manam llaquicütsu, antis cushicümi. ¹⁸ Tsemi qamcunapis noqanolla cushicuyë.

Timoteu y Epafrodito Pabluta yanapayan

¹⁹ Teyta Jesucristumanmi allapa marcäquicä. Pe permitiptenqä, Timoteutam prontulla qamcunaman cachamushaq watucayäshunequipaq, tsenopa qamcuna imanopis quecayan-qequita musyarir cushicurinäpaq. ²⁰ Porqui manam ni pipis cantu penoqa. Pellam noqano qamcunapaq yarpacachar quecan. ²¹ Llapancunapis quiquincunapa biennincunallam ashayan, y Jesucristupaqqa manam ichicllapis yarpacachäyantsu. ²² Peru qamcunaqa reqiyanquinam Timoteu allita rurar cawacushqanta. Pëqa tsuri cuentam yanapamashqa Teyta Diospa alli willaquininta willacur. ²³ Tsemi shuyarëcä [sentensia], imano canqantapis musyarir Timoteuta ras qamcunaman cachamunäpaq. ²⁴ Peru Teyta Diosmanmi marcäquicä quiqui qamcunaman ras jeqaramunäpaq permiticunanta.

²⁵ Tseyaqmi yanapamānanpaq cachayämōnequi wauqintsic Epafrodituta cutitsimita munecä. Pewanmi imecata sufrircuryanpis Teyta Jesus nimashqanta rurar quecayä. ²⁶ Pemi qeshyanqanta musyariyanqequita mäcupacurir, allapa llaquicur yarpacachëcan. ²⁷ Änirpis rasonpam qeshyallarqon ichicllapam wanupicamashqatsü. Peru Diosmi ancuparnin cachaquecatsishqa, y manam pellatatsu ancupashqa, sinoqa noqatapis ancupämashqam, jananman jananman mana llaquicunäpaq. ²⁸ Tsemi prontu munecä peta cachamita, ricarirnin cushicuriyänequipaq, y noqapis manana allapaqa llaquicunäpaq. ²⁹ Chäramuptin Teytantsicman creyicoq mayintsicä cushicur chasquiyanqui. Peno nunacunataqa llapantapis shumaqmi estimayänequi. ³⁰ Pëqa Jesucristuta sirwenqanchomi wantapis casi tarerqon. Cuentequicuna nesidanicunata ashimonqanchomi casi bidantapis oqrarqon.

3

Jesusman creyiquimi mas alleqa

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, quetapis niriwashqequi: Teyta Jesusrecur cushicuyë. Noqa manam utishaqtsu, yapecuryan punta llapan niyanqacqunata escribimurpis. Qamcunapaqqa bienniquicunam.

² Tsemi cuidacuyë tse allqu mana alli yachatsicoqcunapita. Pecunaqa “Diospaq canantsicpaqqa cuerpuntsitaran señalar roqulinantsic” nirllam, yachatsicuyan. ³ Peru noqantsicqa allapa cushicuntsic Jesucristuman creyicirmi, y Santu Espiritu yanapamashqam Diosta rasonpa adorantsic. Tse caqmi rasonpa señalqa, y tsemi manana señalaqui costumbrimanqa marcäcuntsichatsü. ⁴ Sitsun costumbricunata rurarraq, salbacushqa cayanman carqan; tseno captenqä, noqaraqchi salbacushqana cāman carqan. Porqui noqanoqa manam pipis costumbricunata cumpliyashqatsü. ⁵ Yuriconqäpita puwaq junaqllatam señalarayämarqan. Israel nunam cä; y Benjaminpa mireninpita carmi, lejitiu hebreu nuna cä. Jinamanmi fariseu grupupita carnin, Moises escribishqan leycunawannäqa allapa alcabu carqö. ⁶ Tsecunaman allapa marcäcurninmi, Jesusman creyicoqcunatapis chiquirnin ushacätsita munar qaticacharqä. Y sitsun leycunata cumpliyaptinlla, Dios nunacunata allipa ricanman carqan; tseno captenqä, noqam llapanta cumplerqö. ⁷ Peru puntata llapan tsecunata allapa presisaqpaq churecarpis, cananqa Jesucristuman creyicirmi mana caqpaqna churarerqö. ⁸ Tsepis manam tselatsü; pueqeq Jesucristuwan jucnolla canqäqa manam ni imawan iwalantsü. Tsemi peta cuyacurcur, llapan baleqpaq churanqäcunata poqi cuentapaq churarerqö Jesucristuwanna cawacunäpaq. ⁹ Cananqa Jesucristuwan jucnollam cawacü y manam leycuna nenganta cumplenqärecursü, ni allacunata ruranqärecursü Diospita allipa ricashqa quecä, sinoqa Jesucristuman marcäquinirecurllanam; porqui Teyta Diosqa allipa ricamantsic marcäquinintsicrecurllam. ¹⁰ Tsemi allapa munä waran waran maslla Jesucristuta reqita, y wanushqanpita cawaritseq poderninta noqatapis juclaya nunata ticratsimānanta. Y listum quecä, pe sufrenqanno, sufrinäpaqpis, y pe wanonqanno wanunäpaqpis. ¹¹ Imano captinpis, shuyaquicä pēman marcäcur wanucuptiqa, noqatapis Teyta Diosnintsic cawaritsimānantam.

Dios munashqanno cawacushun pepa nopanman chānāpaq

¹² Quecunata niyarniqui manam “llapantanam cumplerqö” niyaqtsu, ni “jutsannaqnam cä” niyaqtsu; sinoqa imecanopapis Jesucristu alli cashqannomi noqapis alli queta türecä, porqui tseno cawacunapaqmi Jesucristu acramashqa. ¹³ Wauqicuna y panicuna, paqtam pensayanquiman yo noqaqa que llapan niyanqaqta cumplishqäta, antis punta

zurashqacunata juc cuchuman churarirmi, cananpita witsepaqa pellowanna caweta tirecã. ¹⁴ Tsenopam imecanopapis Diospa nopanman chãrir, premiuta chasquishaq. Tsepaqmi Diosnintsic qayamashqa Jesucristurecur.

¹⁵ Tsemi Jesucristuman llapan shonquntsicwan alli marcãcoqçunaqa, que nicayanqaqçunata “jTseno catsun!” nintsic. Peru sitsun que ninyanqaqta juclayapa cãiyãnqui, tseno cayaptiquipis, Diosmi cãiyitsiyãshunqui rasonpa caqta nyashqaqta. ¹⁶ Peru masqa presisan ima eca captinpis juclaya cawaquicho tsaracunantsicmi.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, noqa cawaconqãno cawaquita yachacuyẽ. Waquincunaga noqapita yachacushqa carmi, shumaq cawaquicayan. Tsemi qamcunapis tseno cawacuyãnequi. ¹⁸ Punta willayanqaqnopis atscãq nunacunam Jesucristu cruscho wanushqanta cuentapaqçpis churayantsu. Tsetam cananpis waqarir yape willariyaq. ¹⁹ Tseno nunacunaga infiernumanmi euquicayan. Pecunaqa Diostapis qonqecurmi, pacha miquillapaq yarparãcuyan. Manam mana alli rurenincunata penqacuyantsu, mas bienmi rurarpis cushayan. Y que patsacho caqçunallapaqmi yarparãquicayan. ²⁰ Peru noqantsicpa marcantsicqa sielum, y Salbadornintsic Jesucristu sielupita cutimunanllatanam shuyaquicantsic. ²¹ Pemi que mana sirweq ushacãreqla cuerpuntsicã trocarenqa poderninwan, y quiquinpa puedeq cuerpuntanonam imecamayaqçpis cawacunapaq ticraratsenqa. Tsenoqa ticraratsimãshun llapan imecachopis puedeq queninwanmi.

4

¹ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, qamcunata allapa cuyayarniqui imecano ricariyeniquita munecũ. Qamcunam cushiquiniqa y premio cuentaqa cayanqui. Tserecur Teytantsic munashqãno cawacur imepis quecayẽ.

Amishtacuyãnapaq willapãquicuna

² Tsenollam, panĩ Evodiata, y panĩ Sintiquita roguecũ Jesucristuman creyicuyanqanrecur mana chiquinacushpa cawacuyãnanpaq. ³ Y willapãcoq mayĩ, qamtam roguecoq; Tse ishcan panintsicunata willapẽqui manana chiquinacuyãnanpaq; porqui pecunaqa imecata jiparcuryanpis noqawan juntuw Jesucristupaq willapãcur puriyashqa. Tsenollam jina Clementiwanpis y waquin yanapamaqçunawanpis yachatsicur puriyashqa. Pecunapa jutincunaga apuntarẽcan wiñe cawaqçunapa jutincuna apuntarãnan libruçhomi.

⁴ Tsemi Diosnintsicrecur imepis cushi, cushillana cawacuyẽ, y yapepis niriyaqmi “Cushicuyẽ” nir. ⁵ Pipis mepis reqiyãshĩ ancupãcoq cayanqueqita. Teytantsic Jesucristu cutimunanpaq ichicllanam pishican.

⁶ Ama imapaqçpis yarpacachãyẽtsu, antis imano ecano carpis, Diosnintsicman “Gracias” nicur mañaquicuyẽ. ⁷ Tseno mañacuyaptiquim, Jesucristurecur Teyta Diosqa allapa espanpepaq juclaya shonquta, y yarpeta qoyashunqui shumaq cawacuyãnequipaq.

⁸ Wauqicuna panicuna, quetapis niriyaqshẽqui: Imepis quecunapaq yarpacachãyẽ: rason caqllapaq, cabal nuna quellapaq, Diospita alli ricashqa quellapaq, limpiu shonquyoq quellapaq, waquincunapa biennincuna rurecunallapaq y imatapis allita rurayanquequirecur alabashqa quellapaq. Tsecunallapaq yarpacachãyẽ.

⁹ Noqapita yachacuyarqonquim, porqui wiyayãmarqonquim imano cawacuyãnequipaqçpis willapãyanqaqta. Jina ricayãmarqonquim imano cawaconqãtatpis. Tseno cawacuyaptiqueqa, alli pasaquicho cacunapaq yanapamaqçintsic Teyta Diosmi qamcunawan imepis quecanqa.

Pablu apatsiquita chasquirir allapa cushicun

¹⁰ Teytantsic Jesucristutam allapa cushicur, “Gracias” nicullã unellatapis noqapaq yape apatsicarayãmonquequipita. Qamcunaga manam qonqarãyãmarqonquitsu; sinoqa queman pillapis shamoq mana captinmi apatsicarayãmarqonquitsu. ¹¹ Tsenoqa niriyaq manam pasepa nesidacho quecartsu, porqui noqaqa yachacushqam cã capamanqanllawan cawaquita. ¹² Noqa musyãmi wactsa bida paseta y imecapis janacho bida paseta. Yachacushqam cã ima eca captinpis, imano bida pasana cashqanta, òra pacha junta òra mallaqçpis. Jina yachãmi imecapis atscã capamaptin o mana capamaptinpis cawaquita. ¹³ Imecapaqçpis listum quecã, puedeq Jesucristu callpanwan yanapamaptin. ¹⁴ Peru imano captinpis, qamcuna allapa allitam rurecuyarqonqui, nacaquiniçunacho yanapecayãmarnĩ.

¹⁵ Tse Macedonia probinsiacho primera bes alli willaquita willapãcurir, juc marcacunapa eucupti, qamcunallam wauqicuna, apatsiquiniquicunawan yanaparçayãmarquequi. Manam waquin marcacunapitaqã creyicoq mayintsicuna yanapayãmarqantsu. ¹⁶ Tesalonica marcacho quecarpis, atscã cutim apatsiquiniquicunata chasquerqõ nesidãllãcunata rantirinãpaq. ¹⁷ Quecunataqa niriyaq manam “Masllata apatsicarayãmunman” nirtsu; sinoqa willariyaq tse apatsicayãmushquequipitapis mas Teyta Dios yanapecuyãshuneqita munarmi. ¹⁸ Epafroditutawan apatsicayãmunqueqita

llapantam chasquerqö. Tsemi cananqa llapan nesitanqä quecapaman, mananam imäpis pishintsu. Tse qareniquicunaqa quecan imeca insiensuuta cayashqa shumaq pucutaqnomi. Tsemi tseno rurayanquequipita Teyta Diosnintsic allapa cushishqa quecan. ¹⁹ Tsemi qamcunatapis espantepaq riquesayoq Teyta Diosnintsic Jesucristurecur ima pishipëniquicunachopis yanapecuyäshunqui. ²⁰ ¡Tsemi Dios Yayantsicta wiñepa wiñenin adorar alabecushun! Tseno catsun.

Saluduscuna

²¹ Partilläpita saludacuyë, Jesucristuman llapan creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata. Tsenollam noqawan quecho quecaq wauqintsiccuna y panintsiccunapis saludecuyäshunqui. ²² Jina saludayäshunquim Diospana quecaq wauqintsicunapis. Mandacoq cesarpa sirweqnincunanäqa masran saludecuyäshunqui.

²³ Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata yanapecuyäshi. Tseno catsun.

COLOSENSES

Colosas marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Roma marcacho Pablu llawirëcaptinmi, Colosas marcacho nunacunata Epafra Teyta Jesucristupaq yachatsiquicarqan. Epafraşqa carqan tse quiquin Colosas marcapitam. Diospa palabrantawiyacurninmi, Jesucristuman atşcaq creyicur, cushi cushi imepis juntacücuyaq. Peru tsepita unetanam waquin israel caquna qallauquicuyarqan mana alllicunata yachatsicur. Tsenollam jina griegu caq nunacunapis llutanta yachatsicur qallaquicuyarqan. Tsenam Epafraşqa tse asuntucunata tapunanpaq Pabluman ewarqan. Pablunam jucninpis jucninpis mana allita yachatsicuyanqanta musyarir, que cartata escriberqan Colosas creyicoqunaman.

Tseno mana allı yachatsicoq israel nunacunatam Pablu cartancho queno nerqan: “¿Imanirtaq yarpacachäyanqui tse une costumbricunapaq! Cananqa Jesucristurecurllanman Teyta Diospa wamrancuna ticrarerqontsic. Tsemi antis yarpacachücüyänequi Jesus yachatsicushqancunallamanna” nır.

Pablu cartancho griegu caq yachatsicoqunatapis quenomi nerqan: “Manam diablutsu que munducho imecatapis camarqan, sinoqa Teyta Jesucristum Papäninwan camayarqan llapanta. Tsepita juc tiemputanam quiquin Jesucristu şamorqan que patsaman diablupa munenincho caquicanqantsicpita salbamänantsicpaq. Pëqa diablupa poderninta pasepam bensishqa” nır.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Colosas marcacho quecaq wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Jesucristupa apostolnin canäpaq Dios acramashqa captin, wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyämü. Teyta Jesucristuman creyicushqa carmi, pe munashqanno qamcunaqa cawecayanqui. Dios Yayatam mañaquicayä allı queninwan bendisicuyäshuptiqui, şumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesucristuman creyicoqunapaq Pablu mañacun

³ Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata cada mañacurmi, qamcunapaq siempre “Grasias” nicayä. ⁴ Porquı Teyta Jesucristuman marcücuyanquequitam y Diosman creyicoq mayiquicunatapis cuyecayanquequitam musyariyarqö. ⁵ Tsenoqa quecayanqui Diosnintsicwan gloriacho cawayänequipaq caqta marcäcurmi. Tseno cawayänequipaq caqtaqa musyariyarqonqui, Jesupa rasonpa allı willaquininman creyicushqa carmi. ⁶ Que allı willaquı wiyayanquequitaa jinantinchonam willaquicayan, y atşcaqnam cayan tse willaquiman creyicur şumaq cawacoqcuna. Imanomi wiyariyanquequipita patsa qamcuna musyariyarquequi Teyta Dios allapa allı canqanta; tsenollam tse nunacunapis musyariyarqon Teyta Dios rasonpa yanapacoq canqanta. ⁷ Que willaquinunatam yachatsiyäşhorqonqui cuyë wauqintsic Epafraşpis. Pemi imachopıs yanapamarqan, y Jesucristurecurmi allıpa sirwiyäşhoqniquicuna quecan. ⁸ Tse Epafraşmi willacamushqa Santu Espirituwan jucnolla car allapa cuyacoq quecayanquequita.

⁹ Tseno cuyanacur quecayanquequita wiyariyanqäpita patsam, imepis Diosta mañaquicayä qamcunapaq. Tsenollam rogaquicayä Santu Espiritu yacheniquicuna goycuyäshuptiqui, Diospa boluntaninta musyayänequipaq. ¹⁰ Tsenam cada junaq mas yachacuyanqui şumaq cawaquita, Teyta Diospana carnin, y ima rureniquicunapis canqa pe munashqanno. Tsenopam mas y mas şumaq cawaquiyöq ticrarir, waran waran yachacuyanqui Dioswan jucnolla cawaquita. ¹¹ Jina mañaquicayä Teyta Dios allapa puedeq queninwan yanapecuyäşhunequipaqmi; tsenam ima pasayäshuptiquipıs, allı firmı tsaracuyanqui cösa pasensiacur. ¹² Cushicur, “Grasias” nicuyë Dios Yayantsicta, porquı pemi permitishqa paman creyicoqcunaqa erensia cuentata wiñe cawaquita chasquinantsicpaq. ¹³ Diablupa munenincho caquicashqam, Diosnintsic libramarqontsic cuyë tsurin Jesucristupa muneninchona canantsicpaq. ¹⁴ Y Jesucristurecurmi Diosnintsic llapan jutsantsicunapita perdonamarnintsic salbamarqontsic.

Llapanpitapis Jesucristoqa mas poderyoqmi

¹⁵ Diosta mana ricarninpis, tsurin Jesucristuchomi şumaq cäyirintsic Dios imano canqantapis. Teyta Dios llapan camanqancunapeqpis Jesucristoqa mas presisaqmi. ¹⁶ Jesucristuwanmi Diosnintsic camarqan sielucho y que patsacho llapan ricanqantsicunata y mana ricanqantsicunatapis, puedeq autoridacunata, y puedeq mandacoq allı espirtucunata y mana allı espirtucunatapis. Que llapanacunatam camarqan pepa mandaduncho cayänanpaq. ¹⁷ Jesucristoqa imapis manaraq captinmi carqanna, y llapan

camashqancunatapis poderninwan shumaq quecatsin. ¹⁸ Jesucristuman creyicoqcunaqa pepa mandadunchomi quecayan. Pewanmi wiñe caweqa qallecórqan. Y wanushqacunapita mas puntatam cawarimushqa. Tsecunarecurmi llapanpitapis mas puedeq quecan. ¹⁹ Diosmi dispunerqan pe puedeq canqannolla Jesucristupis puedeq cananpaq. ²⁰ Jesucristu crusco wanonqanrecurmi que patsacho y sielucho quecaqcunatapis Dios “Cananqa noqawan alli pasaquichonam cacushun” nerqan.

²¹ Puntatam mana allicunata rurur, llutata pensar Diosta chiquirnin, pepita raquicashqa caquicayarqequi. „Peru cananqa Dioswan amishtayarqonquim.” ²² Dioswan tseno amish-tayänequipaqmi Jesucristu wanórqan, Diospa nopancho jutsannaq, limpiu shonquyoqna, mana shimpipashqa cayänequipaq. ²³ Tsemi creyiquiniquicunacho alli firmi patsacashqa cayänequi. Ama Diosnintsic alli willaquicho wiñe cawe añiyáshonquequita “¿cumplenqatsuraq, o manatsuraq?” nir quecayëtsu. Tse willaquitam mechopis tsechopis willaquicayan. Tseta willacurmi, noqapis Diosta sirwicä.

Sufricarpis, Diospaq Pablu willacun

²⁴ Qamcunarecurmi imecata sufrirninpis, allapa cushicü; y Jesucristuno sufrirninni, llapan sufrinäpaq quecaqcunata cumplicä. Tsenopam peman creyicoqcunaqa juc shonqunolla cawacuyanqui. ²⁵ Jesucristuman creyicuyänanpaq nunacunata willapänäpaqmi, Dios ofisiu qomashqa. Tsemi pepa alli willaquininta qamcunatapis willayaq mana juc llellatapis pantarishpa. ²⁶ Unepita patsam que shumaq willaquinunata nunacuna mana musyayashqatsu. Peru cananqa creyicoqcunatam, Teyta Dios musyaratsishqana. ²⁷ Tsemi cananqa qamcunatapis musyaratsiyáshorqonqui tse shumaq willaquinenqa mana israel nunacunapaqpis cashqanta. Tse willaquiçhomi musyantsic espantepaq yachatsiquicuna Diospa alli queninta Jesucristuman marcäconqantsicrecurlla. ²⁸ Llapan nunacunata shumaq cayitsirmi, Jesucristupaq yachatsicuyä. Tsemi llapan yachenicunawan Jesucristuwan jucnollana cawayänanpaq nunacunata willapäyä. ²⁹ Tseno cawayänanpaqmi, Diosnintsic puedeq queninwan yanapamaptin, sufrircuryanpis willapäcur puricä.

2

¹ Qamcunata allapa cuyayarniqui, sufrenqäta y yarpacachëcanqäta musyayänequitam munä. Tsenollam Laodicea marcacho caqcunapaqpis, y mana reqimaq waquin caq wauqicunapaq y panicunapaqpis yarpacachëcä. ² Imanomi munecü qamcuna juc shonqunolla cushi cushi cuyanacur quecayänequita. Tseno cuyanacorqa, paqwepam musyariyanqui Teyta Diospa alli willaquininta. Tse willaquitaga musyariyanqui Jesucristullachomi. ³ Jesucristuman creyicurllam, paqwepa yachacurintsic Diosnintsic munashqanno cawacunatsicpaq caqtaqa. ⁴ Quecunatam niyaq, pipis shumaq shiminwan llutanta yachatsiyáshuptiqui, mana engañashqa cayänequipaq. ⁵ Qamcunawan juntü mana quecarpis, siemprim qamcunapaq shonqücho yarparecä. Jesucristuman rasonpa firmi creyicur, juc shonqunolla shumaq quecayanquequita musyarirnäqa, allapam cushiquicü.

Jesucristucho mushoq cawaqui

⁶ Teyta Jesucristuman creyicurmi, chasquiriyarqequi pellana Diosniquicuna cananpaq. Tsemi pewan jucnolla quecarqa, cananqa shumaq cawacuyänequi pe munanqanno. ⁷ Imanomi atsa jawayoq monti y alli simientuyoq wayi cösa patsacashqa quecan; tse cuentanolla Epafras yachatsiyáshonquequicho qamcunapis Jesucristuman marcäcurnin, alli firmi patsacashqa quecayë, y imecacunapitapis Diosta “Grasias” nicuyë.

⁸ ¡Paqataq, pipis mana allita creyitsiyáshurniqui, shumaq parleninwan llutanta yachatsiyáshunquiman! Tseno mandacur yachatsicuyanqanqa nunacunapa yarpennincunallam y costumbrincunallam, manam Jesucristupatsu.

⁹ Diospa puedeq quenenqa y alli quenenqa Jesucristuchomi quecan. ¹⁰ Tsemi Jesucristuwan jucnollana cayaptiqueqa, Diospa puedeq quenin y alli quenin qamcunachopis quecan. Jesucristoqa mas puedeq mandacoqmi llapan alli y mana alli espirítucunapita, y que patsacho mandacoqcunapitapis. ¹¹ Pewan jucnollana carmi, qamcunapis señalashqanona cayanqui. Tse señalqa manam nunacunata señalacuyanqannotsu; sinoqa etsequicunapa mana alli muneniquicunata jaqitsiyáshurniquim, Jesucristu señalariyáshorqonqui. ¹² Imanomi Jesucristu wanurir pampacäreqan, tse cuentan bautisacur, llapan mana alli rureniquicunata pampaq cuenta jaqiriyarqonqui. Y Jesucristuta quiquin Dios cawaritsimushqannonam, cananqa qamcunatapis Diospa puedeq queninman marcäcuyanquequirecur, juc mushoq caweyoqtana ticraratsiyáshorqonqui. ¹³ Nopataqa jutsa rurellachomi mana alli shonqiquicunapa muneninta rurur, wanushqa cuenta cayarqequi. Peru tseno cayanquequitam Jesucristurecur Dios llapan jutsequicunata perdonayáshushqanqui, y pepana cayänequipaqmi juc mushoq cawetana qoyáshushqanqui. ¹⁴ Jutsata ruranqantsicpitam

imeca juc ordenyoq cuenta quecarqantsic Diosnintsic castigamánapaq. Peru mana castigashqana canantsicpaqmi, tse ordanta rachireq cuenta Jesucristu crusco wanorqan. ¹⁵ Tsenopam Dios bensirerqan supëcunapa puedeq queninta y mandaquininta, pecunata pasepa penqacatsir.

¹⁶ Tsemi pipis ni ima niyëshiniquta puedinnatsu, miqúi asuntu, upuna asuntu, dia warda fiestacuna asuntu, llullu quillacuna asuntu, y jamaquí junaqcuna asuntu. ¹⁷ Tse costumbricunapaq carqan Jesucristu naqana que patsaman shamëcanqanta macunallapaqmi. Peru quiquin Jesucristu que patsaman chëmonqanchoqa mananam presisannatsu tsecunata rurayänequipaq. ¹⁸ Paqtataq pipis umildi tucurnin, ulicurcur llutanta yachatsiyëshunquiman. Pecunapa yachatsiyëshunqui anjelcunata adorayänequipaqmi. Quiquincunapa yarpenincunallapitam tseqa. Y alli yachaq tucurmi, “Diosmi sueñinicho rebelamashqa” niyan. ¹⁹ Tseno llutan yachatsicoqcunapaq manam Jesucristupatsu cayan. Imanomi cuerpuntsicta llapan moquntsiccuna, ancuntsiccuna alli cananpaq tsaran; tse cuentam Jesucristu, pëman creyicushqapa, tsarecamantsic Diosnintsicwan jucnolla canantsicpaq. Y Diosmi yanapamantsic pe munanqanno mas y mas shumaq cawacunapaq.

²⁰ Sitsun Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur wanushqa cuentana cayanqui, ama yarpäraquicayënatsu nunacunapa mandaquinincuna rureta. Tseno quecaptin çimanirtaq Diosman mana marcäcoqno tse nunacunapa mandaquinirtaq çäsuquta munayanqui! ²¹ Pecunapa quenomi mandayëshunqui: “¡Tsetaqa ama upïtsu! ¡Tsetaqa ama miqütsu! ¡Ama ni yatananllapis yatequïtsu!” nir. ²² Tsecunata yachatsiyëshurniquim, mandayëshunqui rurayänequipaq. Tsecunapa llapanpis que patsacho ushacäreqlam, nunacunapa yachatsiquinilla car. ²³ Tse mandaquinincunapaq allapa allicunata yachatsicoqnomi. Tsemi tsecunata rurar, nunacuna yachaq tucur, yarpäyan “Noqaqa umildi cabal nunam çä” nir. Tsemi cuerpuncunata allapa maltratar sufritsiyan. Peru tse mandacuyanqaqa manam nunacunapa mana alli ruraq queninta troqueta pue dintsu.

3

¹ Antis qamcunapaq Jesucristuwan cawarimushqa cuentanam cayanqui. Tseno quecarnenqa, sielucho Dioswan juntu mandacur quecaq Jesucristullapaqna shonqiquicuna yarpäräquicatsun. ²⁻³ Sielucho caqcunapaq imepis yarpäräquicayë. Amana allapaqa yarpäräyënatsu que patsacho caqcunallapaqqa; porqui qamcunapaq wanushqa cuentanam cayanqui, y Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecurmi wiñë caweniquicuna Diosllachona quecan. ⁴ Peru que patsaman wiñëpa cawatsicoq Jesucristu cutimuptinmi, pewan juntu sielucho cushishqa quecayanqui.

Nopa caq cawe y mushoq cawe

⁵ Tsemi qonqecuyëna que munducho mana alli rurecunata. Ama jucwan jucwan pununacur caquicayëtsu, ni lluta puriquicayëtsu, shonqiquicunapa mana alli muneninta rurar. Ni capogyoq quepaq erayäquicayëtsu Diostano cuyar. ⁶ Porqui Diosta mana çäsushpa nunacuna tsecunata rurayaptinmi, pe feyupa castiganga. ⁷⁻⁸ Tsenomi qamcunapis puntataqa imecatapis mana allicunata rurar cacuyarqequi, peru cananqa amana wäpu tupänacuyëtsu, ni mana allita pensar, nuna mayiquicunapaq wasan rimayëtsu lluta shimiquicunawan. ⁹⁻¹⁰ Tsenolla ama jucniqui jucniquipis ulipänacuyëtsu. Cananqa tse mana alli muneniquicuna rureta jaqiriyarqonquim, juclaya nunana carnin. Y tseno carmi camacoq Dioswan jucnolla carnin, quiquin Dios canqanno cada bes mas alli ticrariyanqui. ¹¹ Tsemi me tse nasionpita carpis, griegu nuna o israel nuna carpis, señalacushqa o mana señalacushqa carpis, chunchulla carpis, sirwipacoq o mana sirwipacoq carpis, Jesucristurecur Diospaqqa iwalla quecantsic.

¹² Dios cuyayëshurniquim, qamcunatapis acrayëshorqonqui pellapaqna cayänequipaq. Tseno carmi, jucniqui jucniquipis ancupänacur yanapanacuyänequi. Tsemi umildi qollmi shonquyoqna car, imachopis pasensicoq cayänequi. ¹³ Tsenolla jucniqui jucniquipis ima çäsu captinpis awantanacuyë. Y ima ninacushqa carpis, perdonanaquicuyë, Jesucristu perdonayëshonqequinolla. ¹⁴ Ima eca captinpis shumaq cuyanacuyë. Tseno cuyanacurnenqa, jucniqui jucniquipis juc shonquillam cawacuyanqui. ¹⁵ Teyta Jesucristu yanapecuyëshï alli pasaquicho cacuyänequipaq; porqui juc shonquonolla canantsicpaqmi Diosnintsic qayamashqantsic. Tsecunapita “Gracias” nicushun Diosnintsicta.

¹⁶ Jesucristupa alli willaqunin siempre qamcunapa shimiquicunacho quecatsun, shumaq yarpacachar yachatsinacuyänequipaq. Y alli yacheniquicunawan jucniqui jucniqui shumaq consijanacuyë. Llapan shonqiquicunawan Diosta “Gracias” nicur, alabecuyë Salmu* cantucunawan, corucunawan pepaq cantacur. ¹⁷ Imata rurarpis y parlarpis,

* 3:16 Diosta alabar cantucunatam israel nunacuna “Salmu” niyarqan.

Teyta Jesucristu munanqannolla rurayanqui, y Jesucristurecur Dios Yayata “Grasias” nicuyanqui.

Dios munanqanno cawaqui

¹⁸ Warmicuna, qowequicunapa mandaduncho cayê, Jesucristuwan jucnolla cayanquequirecur. ¹⁹ Ollqucuna, qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayê. Ama pecunata llutaqa imachopis tratayêtsu.

²⁰ Wamracuna, papâniquicunata siempri cäsuyanqui. Tsetam Diospis munan cushicunapaq. ²¹ Qamcunapis papâcuna, wamrequicunata ama allapaqa wâpu tupâyêtsu, pecuna imatapis mana ajayâyânapaq.

²² Esclabucuna, qamcuna imecachopis patronniquicunata cäsuyanqui. Ama ricarêcayâshuptiquillaqa, imatapis ruraq tucuyanquitsu patronniquicuna cuyayâshunequita munar, sinoqa alli shonqiquicunawan sirwiyânqui Diosta mantsacur. ²³ Imata rurarpis, cushishqa llapan shonqiquicunawan rurayanqui. Tseno rurarqa, manam nunacunapaqtsu rurayanqui, sinoqa Diospaqmi rurecayanqui. ²⁴ Musyayanquinam âniyâshonqequita gloriancho Dios erensiatano wifi caweta qoyâshunequipaq canqanta. Porqui qamcunapa rasonpa patronniquicunaqa Teyta Jesucristum, y petam sirwicayanqui. ²⁵ Peru llutanta ruraqcunataqa, pi me cayaptinpis, rurayanqanmannomi mana pimanpis qaqashpa Dios jusganqa.

4

¹ Qamcunapis patroncuna, esclabiquicunapa ima faltancunatapis yarpacachâyê, y rason caqcho pecunawan cayê. Yarpâyê qamcunapis sielucho quecaq patronniquicuna Dios canqanta, y petam cuentata qoyanqui.

² Diosta “Grasias” nicurnin, ime ôra eque ôrapis mana qonqeta peman mañacur quecayê. ³ Mañacuyê noqacunapaqpis mana musyayashqan Jesucristupa alli willaquininta willacuyânâpaq Teyta Dios permiticunapaq. Porqui tseta willaconqâpitam, canan carselcho llawirêcâ. ⁴ Jina mañacuyê Teyta Jesucristupa alli willaquininta aleri cäyirillapaq nunacunata willapânâpaq, porqui tseno ruranâmi presisan.

⁵⁻⁶ Qamcunapis Teyta Jesusman mana creyicoqcunawan quecar ama tiemputa perdiyêtsu, listu quecayê pecunata shumaq tratayânequipaq. Y Diospaq tapuriyâshuptiquinâqa, alli shimiquicunapa parlapar cäyipâratsiyânequipaq listu quecayê.

Cartapa ushanan

⁷ Cuyê wauqintsic Tiquicum imano canqätapis willayâshunqui. Pemi imepis yanapamarqan, Diospa willaquininta willacupti. ⁸ Tsemi peta cachamü imano quecayanqätapis willayâshunequipaq. Pemi callpata qoyâshunqui, Diosman mas marcâcur quecayânequipaq. ⁹ Tiquicuwanni paisaniquicuna wauqintsic Onesimopis shamonga. Onesimoqa allapa cuyemi y cumplidu nunam. Pecunam que marcacho ima pasaconqantapis willayâshunqui.

¹⁰ Carselcho noqawan llawirêcaq wauqintsic Aristarcopis saludayâshunquim. Tsenollam Bernabepa primun Marcospis saludayâshunqui. Marcospaqa qamcuna alli willapashqanam cayanqui. Tsemi bisitayâshoqniquicuna shamuptin, shumaq chasquiyânqui. ¹¹ Tsenollam Justo niyanqan Jesuspis saludayâshunqui. Pecunallam cayarqon quecho israel nunacuna Diospa mandaquininpaq willaquicunata noqawan willapâcoqcuna. Pecunam allapa yanapayâmarqan. ¹² Jesucristupa sirweqnin marca mayi quicuna Epafraispis saludayâshunquim. Pemi imepis Diosta qamcunapaq mañaquican alli firmi cabal nunana cayânequipaq, y Dios munanqanno cawacuyânequipaq. ¹³ Noqa allim musyâ Epafra qamcunapaq allapa yarpacachêcanqanta. Tsenollam Laodicea marcacho y Hierapolis marcacho caq wauqintsicunapaq y panintsicunapaqpis yarpacachêcan. ¹⁴ Cuyê amiguntsic doctor Lucaspis saludayâshunquim; tsenollam jina Demaspis saludayâshunqui.

¹⁵ Saludecuyanqui Laodicea marcacho caq wauqicunata. Ninfatanâqa wayinman el-lucaq creyicoqcunatawan saludecuyanqui. ¹⁶ Que cartata leyirirnin, pasecatsiyânqui Laodiceacho caq wauqintsicunapis leyiyânânapaq. Tsenollam pecunaman apatsenqâ cartatapis, qamcunaman pasatsiyâmonqa leyiyânequipaq. ¹⁷ Nicuyê Arquiiputa Teyta Jesucristuta sirwinanpaq ânenqanta cumplir procurecunapaq. ¹⁸ Quiqui Pablum que saluducunataqa escribimü. Qamcuna ama qonqayêtsu carselcho quecapti noqapaq Diosta mañacurnin. Teyta Dios alli queninwan qamcunata yanapecuyâshi.

1 TESALONICENSES

Apostol Pablupa punta caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaman chëcurmi, apostol Pablu quima semana rurin Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqan (Hch 17.2). Tsemi waquin nunacuna cushicurnin, Jesucristuman creyicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapapis ewarqan alli willaquita willapäcunanpaq.

Pablu Atenas marcacho quecar Timoteuta mandarqan Tesalonicaman cuticur tsecho creyicoqcunata yachatsir yanapananpaq. Allapam Pablu yarpacacharqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq, y shuyarëcarqam ima notisiallatapis pecunapita wiyarita. Mana imatapis wiyarninam, eucorqan Corinto marcaman tsechona shuyananaq. Tsemanam Timoteu chärerqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq alli novedata willacur. Tsemi allapa cushicur Pablu que cartata pecunaman cartacorqan.

Que cartacho Pablu saludacurir, willapan Diosman creyicur imano portacuyänanpaq caqta. Tsepitana yachatsin creyicoqcuna cawariyämunanpaq caqta y Jesucristu que pat-saman cutimunanpaq caqta.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum wauqintsic Silvanuwan* y Timoteuwan cartacayämü, Dios Yayaman y Teyta Jesucristuman Tesalonica marcacho creyicoq wauqicuna y panicuna. Shumaq pashaquicho cawacuyänequipaq Teyta Diosnintsic alli queninwan yanapecuyäshä.

Tesalonica marcacho creyicoqcunapa alli cawaquinin

²⁻³ Teyta Diosnintsicta cada mañacuyanqä öram qamcunapaq imepis “Gracias” nicayä, porqui yarpäyä Dios Yayaman marcäcur, allicunallata rurashqequitam y piwan mewanpis cuyanaquicayashqequitam. Tsenollam peta agradebicuyä imecata sufrirninpis, Teytantsic Jesucristu cutimunanta pasensiacur shuyaquicayanqequita. ⁴ Diospa cuyashqan wauqicuna y panicuna, noqacuna musyayämi Teyta Diospa acrashqan cayanqequita. ⁵ Porqui Teyta Diospa alli willaquininta willapäyarniqui manam quiquicunapa munëñicunallapitatsu yachatsiyarqog; sinoqa Teyta Diospa poderninwanmi yachatsiyarqog. Tsemi pepa Santu Espiritun chäytsiyäshuptiqui, rason caq willapäyanqaqta chasqiriyarqequi. Y musyayanquim qamcunata cuyayarniqui willapäcuyashqänolla portacuyashqäta. ⁶ Tsemi qamcunapis yachacuyarqonqui noqacuna cawayashqäno cawaquita; tsenopam Jesucristu munashqannona cawaquicayanqui. Santu Espiritu yanapayäshuptiquim imecata sufrirninpis, alli willaquininta willapäyanqaqta allapa cushishqa wiyacur cawaquicayanqui. ⁷ Tseno sufrircuyan cawacuyashqequita musyarirmi, Macedonia y Acaya marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccuna qamcunano alli firmi marcäquiqog queta yachaquicayan. ⁸ Jinantinchonam willaquicayan Teyta Diosman qamcuna allapa marcäcuyanqequita y manam presisannatsu qamcunapaq willacuyänä. Qamcunarecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta jinantincho musyariyashqa, y manam Macedonia marcachotsu ni Acaya marcachotsu musyayan. ⁹ Porqui quiquin nunacunam willaquicayan qamcunaman chäyämupti cayaquiniquicunawan chasquiyämanqequita, y mana rasonpa caq dioscunata jaqiricurna, rasonpa cawaq Diostana sirwicayanqequita. ¹⁰ Tsenollam willaquicayan Diospa Tsurin Jesucristuta sielupita cutimunanta shuyaquicayanqequita. Petam wanushqanpita Teyta Dios cawaritsimorqan, y pella salbamäshun infernuman ewanantsicpita.

2

Pablu yarpätsin pecunacho canqanta

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaman shayämonqäqa manam embanutsu carqan. Tsetaqa allipam musyecayanqui. ² Puntatam Filipos marcacho ashayämarqan y al-lqtsayämarqan. Peru tseno quecaptinpis Diosnintsicmi yanapayämashqa mana ichicllapis mantsacurishpa alli willaquininta willayänappaq aunqui marquequicunacho chiquicayämaptinpis. Tsetaqa qamcuna musyecayanquim. ³ Porqui tse willapäyanqaqqa, manam lluta yarpenicunapitatsu carqan, ni engañayeniquita munartsu willapäyarqag; ⁴ sinoqa quiquin Teyta Diosmi marcäcayämashqa alli willaquita willacuyänappaq. Tsetam noqacunaqa willaquicayä. Manam nunacuna alabayämänanta munartsu willapäcuyä; sinoqa Dios munashqannomi willapäcuyä. Y pella shonquntsic imano quecanqantapis

* 1:1 Que Silvanullam carqan Silas.

musyan. ⁵ Noqacunaga manam shumaq parlaq tucurtsu, ni qellerecur engañacurtsu, qamcunaman shayamorqä. Tsetaqa allim musyayanqui, y quiquin Teyta Diosmi musyan. ⁶ Y manam munayätsu qamcuna ni waquincuna alabayämänanta. Teyta Jesucristupa apostolnin cayanqäman marcäcur, puediyämanmi carqan imecatapis mandayeniquita. ⁷ Peru tseno quecaptinpis, qollmi shonqücunawanmi, imeca juc mamä wamrancunata cuidaqno qamcunata cuidayarqoq. ⁸ Tsenomi allapa cuyayarqoq qamcunata. Manam Teyta Diospa alli willaquininllatatsu willayarqoq; qamcunarecorqa asta wanurpis wanuriyämänmi carqan. Tselayapam cuyecuyaq qamcunata. ⁹ Wauqicuna panicuna, qamcuna yarpäyanquichi yä bidäcunata pasayänäpaq allapa uryayanqäta. Uryayarqä paqasta junaqtam qamcunata mana afanayänäpaq. Tsenomi cayarqä Diospa alli willaquita willapäcurmin.

¹⁰ Teyta Diospis musyanmi, y qamcunapis musyayanquim creyicoq mayintsiccunacho quecar, imatapis llutancunata mana rurayashqäta y onradu cabal nuna cayanqäta. ¹¹⁻¹² Jina qamcuna musyayanquim, imeca juc teyta tsurincunata willapaq cuenta, jucniqui jucniqincunata mas callpata qoyarniqui willapäyanqäta. Jina allapam rogayarqäq Teyta Diospa wamrancuna cayashqequierecur shumaq portacuyänequipaq, porqui quiquin Teyta Diosmi acrayäshorqonqui mandaquinincho cushishqa cayänequipaq.

¹³ Diospa alli willaquininta willariyapteqmi, allapa cushicur shonqiquicunaman chasquicyarqequi, “Queqa Diospa rasonpa palabranmi” nir, y manam niyarqequitsu “Pecunapa yachatsiquininllam” nishpa. Tserecurmi Teyta Dios shumaq cawacuyänequipaq yanapecayäshunqui. Tsemi imepis “Gracias” nicayä Diosnintsicta. ¹⁴ Porqui qamcunatapis, wauqicuna panicuna, Israel nasioncho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata chiquir sufritsiyashqannomi marca mayiquicuna sufricatsiyäshunqui. ¹⁵⁻¹⁶ Tse Israel nasioncho chiquicoqunam condenayarqan Teyta Jesusta wanutsiyänäpaq. Tsenollam Diospa profetancunatapis une tiempu wanutsiyarqan. Y canannam noqacunatana mecho tsechopis qarqayäman. Manam munayarqantsu mana israel caq nunacunata salbacuyänäpaq willapäyänäta. Tsenopam llapan nunacunapa contrancuna ticracuriyashqa. Tsemi Teyta Diosta piñarcatsiyashqa. Tsenopam pasepa jutsasapa ticrarir, Teyta Diospa pasensianta ushacäratsiyashqa. Tsemi Teyta Dios feyupa castigananpaq quecan.

Pablu watucacoq yape cutita munan Tesalonica marcata

¹⁷ Wauqicuna panicuna, pocu tiempullam qamcunapita raquicashqa quecayä. Peru tseno raquicashqa quecarpis, qamcunataqa llaquiyarniquim shonqücunacho yarpärëcayaq y allapam munecuyä imecanopapis qamcunaman shamur toparinantsicta. ¹⁸ Tsemi qamcunaman shamita munayarqä. Asta japallällapis atsa cutim shamita balurarqä, peru diablun atajuncunata churamushqa mana shamunäpaq. ¹⁹ Jesucristu que patsaman cutimuptin pepa nopancho ricariyarniqui cushicurinätam shuyarä, jporqui qamcunallataq cushiquiniqua quecayanqui! ²⁰ ¡Aumi wauqicuna panicuna, qamcunam cushiquinï gosaquiniqua cayanqui!

3

Timoteuta Pablu mandanqan

¹ Tseno allapa llaquiyarniquim, que Atenas marcacho asta japalläcunallapis quedaquita pensarir, ² Timoteuta watucariyäshunequipaq qamcunaman cachamorqä. Timoteoqa Diosnintsicta sirwirninmi, noqacunano Teyta Jesucristupa alli willaquinincunata willacur yanapacun. Pemi creyicur, marcäquiniquicunacho mas callpata qoyashurniqui yanapecuyäshunqui. ³ Tsenopam ima sufrimientucunata pasarninpis, creyiquiniquicunacho älli firmi quecayanqui, porqui musyayashqanquinam sufrinantsicpaq caqtaqa. ⁴ Porqui qamcunawan quecarmi, tseno sufrinantsicpaq caqtaqa willayarqaq, y niyanqanollam sufrimientucunata pasecayanqui. Tsetaqa musyayanquinam. ⁵ Tsemi yarpacachëwan mana imanopis queta pue dir, cachecamorqä Timoteuta marcäquiniquicunacho imano quecayanqequita musyanäpaq. Pensarqä “Quisä diablun tentayaptin creyiquinincunapita tumacäcuriyashqa” nirmi. Tseno quecuptenqa, embanuchi sufrircuryan willapäyanqaq canman carqan.

⁶ Peru Timoteum cananqa qamcunapita cutiramur, allapa shumaqta willayämashqa Diosnintsicman marcäcur jucniqui jucniqui cuyanacur quecayanqequita. Siemprish llaquiyämarni yarpärëcayämanqui y noqacunawan yape toparitapis munecayanquish. Tsenollam noqacunapis qamcunawan ricanacurita allapa munecuyä. ⁷ Tsemi wauqicuna panicuna, tselaya llaquiquicunata y sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman qamcuna alli marcäcur quecayanqequita musyarir, imano consulacuriyarqo. ⁸ Teyta Jesusman creyicur quecayanqequita musyarirran, pacha miquitapis punitapis tranquilluqa taririyarqo. ⁹ Tsemi ni imanopa agradesiquita pue diyätsu Teyta Diosta qamcuna pepa

nopancho allapa cushitsiyãmanqequipita. ¹⁰ Paqasta junaqtam mañaquicayã Teyta Diosnintsic yape ricanacurinapaq permiticunanta. Tsenopaqa masllam yacharatsiyashqequi mas allı marcãquiniquicuna cananpaq.

Pablu Diosman mañacungan

¹¹ Allapam munecuyã quiquin Teyta Diosnintsic y Teyta Jesucristuntsic yape watucariyãnaqpaq permiticunanta. ¹² Teyta Diosnintsic yanapecuyãshı jucniqui jucniqui mas cuyanacur cayãnequipaq, y noqacuna cuyayanqaqnolla llapan nunacunatapıs cuyayãnequipaq. ¹³ Tsenolla yanapecuyãshı marcãquiniquicunacho allı tsaracuyãnequipaq. Tsenam pepana car mana shimpipashqa Dios Yayapa nopanchopıs quecayanqui Teytantsic Jesucristu que patsaman llapan pepa caqçunawan cutimunan junaq.

4

Shumaq cawacushun Teyta Dios cushicunanpaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Jesucristupa jutinchomi quetapis allapa roguecuyaq. Qamcuna yachacuyarqonquim noqacunapita Teyta Dios munashqanno cawaquita. Y tsenonam cawaquicayanqui. Peru cada junaq mas allıcuna rureta tirayë.

² Jına qamcuna musyayanquim Teyta Jesuspa poderninwan yachatsiyashqaçunata. ³ Teyta Diosqa munan qamcuna jutsannaq cayãnequitam. Ama meqequipıs jucwan jucwan pununacuyëtsu. ⁴ Tsepa cuentanga personequicunata respetar tsepita awantacuyë, Dios munashqanno cawacur. ⁵ Ama tse mana allı muneniquicuna dominayãshıtsu. Tsenoqa cawacuyan Diosta mana cãsucorqa nunacunallam. ⁶ Ama ni meqequipıs qamcunacho jucpa majanwan cacur traisionanacur ofendinacuyëtsu. Teyta Diosqa willayanqaqnollam feypa castigacun quecunata rurashqaqa. ⁷ Teyta Diosqa manam acramashqa cantsic llutancunata ruracacunantsicpaqtsu, sinoqa jutsannaqna canantsicpaqmi. ⁸ Tsemi pipıs que yachatsiquinıcunata mana cãsucorqa, manam noqallatatsu despresyaman, sinoqa Santu Espiritu qoyãshoquiqui Teyta Diostam.

⁹ Quetapis niriyaşhqequi: Wauqintsicunawan cuyanacunantsicpaq caqtaqa, manam que cartacho escribimünatsu, porqui quiquin Teyta Diosmi yachatsiyãshushqanqui jucniqui jucniquicuna cuyanacuyãnequipaq caqtaqa. ¹⁰ Allım cuyecayanqui Macedonia marcacho wauqicunata, peru mañecuyaqmi cada junaq mas cuyanacur cayãnequipaq. ¹¹ Imanopapıs shumaq cawaquita tirayë. Ama jucpa asuntuncunaman meticuyëtsu. Sinoqa mandayanqaqnolla mana penqacushpa imecachopıs uryapãcuyë. ¹² Que niyanqaçunata cãsucur cumpliyaptiqueqa, waquin nunacunapıs respetayãshunquim y manam imequicunapıs pishenqatsı.

Teyta Jesuspa cutiminin

¹³ Wauqicuna panicuna, wanushqacunapaqmi cãyitsiyeniquita canan munayã. Wanupucurnin, ama llaquiyanquitsu Diosman mana marcãcoq nunacunanoqa. ¹⁴ Teyta Jesus wanurir cawarimonqanta creyintsicmi. Tsenomi creyinantsic Diosman marcãquicar wanushqacunapıs cawarimur Jesuswan juntu shayamunanta. ¹⁵ Tsemi Jesucristu cãyitsimanqannolla, queta niyaq: Manam Teyta Jesus cutimongan òra cawecaçunaraqtsu wanushqacunapita mas punta puntacho cayanqa. ¹⁶ Porqui quiquin Teyta Jesucristum sielupita urãmonqa poderninwan mandacur. Tse òram wiyecushun mandacoq anjel gayaquecamuptin Diospa trompetan waqecamoqta. Tsenam Teyta Jesucristuman creyiquicar, wanushqacuna puntata cawariyãmonqa. ¹⁷ Tsepitanam cawecaq caçuna pecunawan juntu jeqarishun Teytantsicwan pucute rurincho toparinapaq. Tsepitanam Teytantsicwan juntu wiñepa wiñenin cawacushun. ¹⁸ Tsemi quecunata willapãnacur, jucniqui jucniqui marcãquiniquicunacho yanapanacur quecayë.

5

¹ Peru wauqicuna panicuna, ime junaq o ime tiempu shamunantaqa, manam presısantsu que cartacho niyãnaq; ² porqui qamcunaqa allıpam musyayanqui Teyta Jesus derepentita imeca suwa paqaspa shamoqno cutimunanpaq canqanta. ³ Waquin nunacunam niyanqa: “Segurunam y allı pasaquichonam cantsic” nishpa. Tseno nicayaptinmi, derepentita chaquiconqa limpu ushacãyanan òraqa, imeca qeshyaq warmipa qeshpicunapaq nanatsiquinin òra chãreqno, y manam ni imano safeta puediyanqatsı. ⁴ Peru wauqicuna panicuna, qamcuna allı rureniquicunacho cawaquicayaptiqueqa, cutimurpıs, manam juc suwanotsu derepentita tariyãshunqui. ⁵ Tseno allıcunata rurarmi, actsichonona y junaqchonona cayanqui, y manam tutapechononatsu ni paqaschononatsu cayanqui. ⁶ Tsemi noqantsicqa allı yarpentantsicwan mãcoq mãcoq quecanantsic, y manam punucashqa nunacunanotsu canantsic. ⁷ Tse mana allı ruraq nunacunataqa

punucashqano y machashqano cayaptinmi, mana alli rurecuna gustayan. ⁸ Peru noqantsicqa actsichono carmi, alcabu cabal nuna canantsic. Juc soldadu defendicunapaq fierupita chalecuta y cascuta churaconqannollam, noqantsicpis diablopita defendicunantsic, jucnintsic jucnintsic cuyanacur, Teyta Jesus salbamanqantsicman marcäcur, ⁹ porqui Teyta Diosnintsicqa manam dispunishqa castigashqa canantsicpaqtsu, sinoqa Teyta Jesucristurecur, salbashqa canantsicpaqmi. ¹⁰ Pemi noqantsicrecur wanorqan. Tsemi wanurirpis cawarpis, pewan juntu quecanantsic. ¹¹ Tsemi canan balorta y callpata qonacur quecayanquequinolla jucniqui jucniquicuna quecayë.

Teyta Jesusman creyicoqunata Pablu willapan

¹² Wauqicuna panicuna, allapam roguēcuyaq yachatsiyäshoqniquicunata estimecuyänequipaq. Pecunaqa qamcunacho quecayan allapa empeñuncunawan willapayäshurniquim. ¹³ Tseno uryayanqanrecur, allapa cuyar estimecuyë, y jucniqui jucniquicuna shumaq bidata pasacur cawacuyë.

¹⁴ Wauqicuna panicuna, jina roguēcuyashqequi qelacunata piñapëcuyänequipaq, y creyiquinincunapita desanimecaqunata, y qepaman cuticaqunata callpata qor yanapecuyänequipaq, y llapan nunacunatapis shumaq pasensiequicunawan ricayänequipaq.

¹⁵ Paqtaraq megequipis, pipis mana allita rurayäshuptiqui, mana allipa cutitsiyanquiman, antis allita rurayäshuptiqui jucniqui jucniquipis cayanqui. Tsenolla llapan nunacunapaqpis cayanqui.

¹⁶ Imepis cushishqa cacuyanqui. ¹⁷ Mana qonqeta Diosman mañacuyanqui. ¹⁸ Ima pasayäshuptiquipis, "Gracias" nicuyanqui Diosnintsicqa, porqui Teyta Diosmi munan tseno cayänequita Jesucristuman creyicoq cayanqequirecur.

¹⁹ Allicunata rurayänequipaq Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui, ama michänacuyëtsu. ²⁰ Diospa profetancuna yachatsicuyashqanta ama despresyayëtsu. ²¹ Antis llapantapis alleqraq cäyicuyanqui "Mä ¿Diospitacush o manacush?" nir. Allin caqunataqa peqequicunaman cösa churacurcuyë. ²² Y mana alli caqunataqa ama chasquiyanquitsu.

²³ Alli cawaquicho catsimaqnintsic quiquin Dios yanapecuyäshë spiritiquicunawan almecuerpu mana jutsayoqna cayänequipaq. Tsenopam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, mana shimpipashqana quecayanqui. ²⁴ Acrayäshoqniqui Teyta Diosqa marcäquipaqmi, y yanapecuyashunquim tseno cawacuyänequipaq.

²⁵ Wauqicuna panicuna, Teyta Diosman mañacuyë noqacunapaqpis. ²⁶ Lllapan wauqintsicunata saludacuyë wacupecuryan. ²⁷ Teyta Diospa jutinchomi mandayaq que cartata Teyta Jesusman llapan creyicoqunapa nopancho leyiyänequipaq.

²⁸ Teyta Jesus alli queninwan yanapecuyashë.

2 TESALONICENSES

Apostol Pablupa ishque caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqunapaq

Tesalonica marcaqa Macedonia probinsiachomi carqan. Macedonia probinsianam Grecia nasioncho carqan. Tesalonica marcaman que cartata manaraq cartacurmi, apostol Pablu musyarqan tse marcacho wauqicuna panicuna jina chiquinacur siguyashqanta. Tsenollam musyarqan llutan yachatsicoqcuna “Jesucristu cutimunanpaq caqqa cumplishqanam” nir, nunacunata creyitsir puricayanqanta. Tseno niyashqanta creyirninmi, wauqin wauqicuna y panicuna “¿Imapaqnam uryashunpis?” nir; uryaquitapis munayarqannatsu. Tsepa rantinmi puricuyarqan wayin wayin waquin wauqi panicunata micuparllana.

Tseno quecayashqanta musyarirmi, apostol Pablu que cartata apatserqan Tesalonica marcacho quecaq wauqicunaman y panicunaman tse mana alli yarpenincunapaq willapar. Tsenollam chiquir qaticachashqa quecaq Diosman creyicoqunata callpata qon. Jina piñaparmi nin nunapa bidanta aberwar puriyashqanpa rantin uryar cacuyānanpaq. Tsenollam jina cāyitserqan Jesucristu cutimunanpaqqa anticristuraq yurimunapaq cashqanta (2.1-12).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum, wauqintsic Silvanuwan y Timoteuwan, que cartata escribiyāmū Teyta Jesusman y Dios Yayantsicman creyicur, Tesalonica marcacho quecaq wauqicuna y panicuna. ² Dios Yaya y Jesucristu alli queninwan yanapecuyāshī shumaq pasaqueicho cawacuyānequipaq.

Sufrimientucuna rurincho Diosman marcäcur tsaracushun

³ Wauqicuna panicuna, qamcunapaq imepis Diosta gracias nicayāna presisanmi. Porqui musyecayāmi Diosman marcäquiniquicuna mas yapaquecanqanta, y ancupānacur yanapanauqicayanqequita. ⁴ Tsemi noqacunapis Diosnintsicman creyicoq wauqintsicunata allapa cushicur willayā, nunacunata chiquir qaticachēcayāshuqtiquipis, sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman marcäcur tsaraquicayanqequita. ⁵ Tseno sufriyanqequipitam Diospa mandaquininman yecuyanqui. Tsenopam Teyta Diosqa musyatsicun alli queninwan jurgamanqantsicta.

⁶ Tsemi alli justisiata ruraq car, sufritsiyāshoqniquicunatanāqa sufritsenqa. ⁷ Y canan qamcuna sufricaqcunatanam noqacunatano jamaratsiyāshunqui; peru tseqa canqa Teytantsic Jesucristu pueq anjelnincunawan sielupita que patsaman imeca nina rupecaqchono cutimuptinmi. ⁸ Pēqa shamonqa Teyta Diosta mana respetaqunata, y Teyta Jesucristupa alli willaquininta mana cāsucocunata castiganganapaqmi. ⁹ Tse nunacunam wiñepa wiñen castigashqa cayanqa, y manam Teyta Diospa qaqlanta ricayanqatsu. Tsemi qarqushqa cayanqa Teyta Diospa allapa shumaq pueq mandaquininipita. ¹⁰ Tsenoqa canqa Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptinmi. Tse junaqmi paman creyicoqcuna pecunapaq Jesus llapan rurashqanta riquecur mana imanopis queta pueqir cushicur alabayanqa. Y qamcunawanpis tsenomi pasaconqa, willayanqaqman creyicuyashqa cayaptiqui.

¹¹ Tserrecurmi Teyta Diosta qamcunapaq imepis mañauqicayā pe acrayāshushqa carnin, allipa riquecuyāshunequipaq. Tsenolla pe munashqanno imatapis rurayaptiqui poderninwan yanapecuyāshunequipaq. ¹² Tseno alli queninwan yanapayāshuniquim, Teyta Jesucristuta nunacuna alabayanqa; y qamcunatapis ancupāyāshurniquim, Teyta Diosnintsic y Jesucristuntsic allipa riquecuyāshunqui.

2

Pablu alleq cāyitsicun Teyta Jesus imano cutimunanta

¹ Wauqicuna panicuna, canan roquecuyashqequi Teyta Jesucristupa cutimininta y noqantsic pewan juntu canantsicpaq canqanta alleq cāyicuyānequipaq. ² Ama fasillaqa picunapis willapāyāshonqequicunaman creyicucuyētsu, ni mantsacāyētsu: “Teyta Jesucristupa cutiminenqa canan warellanan” nishpa, niyāshuqtiquipis, ni “Santu Espiritum musyaratsimashqa” niyāshuqtiquipis, ni “Pablum cartacamorqon tseno” nishpa, niyāshuqtiquipis. ³ Ama pipis tseno engañayāshunequita dejacuyētsu, porqui tse junaq manaraq chāmuptinmi, nunacuna Diosnintsicpa contran sharcurcuyanqa. Tsenam si Jesucristupa contran nuna yurircamonqa. Tse nunaqa dispunishqa quecan condenadu ushacānanapaqmi. ⁴ Pemi pueq tucur michāconqa Diosta respetacur adorayānanta y munanqatsu pipis “Diosnīmi”

nir, imatapis adorananta, sinoqa munanqa peta alabaynantam, y asta Jerusalem marcacho Teyta Diosnintsicpa templanmanmi “Noqam cã Dios” nishpa, täquiconqa.

⁵ ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan quecar tsecunata willayanqaqta? ⁶⁻⁷ Tsemi musyayanquina anticristu shamunanpaq caqta ima jarcarëcanqantapis. Tse jarcarëcaqta Diosnintsic jorquiptinmi, siqa anticristoqa yurircamonqa. Tseyaqmi nunacunata diablu rurillanlata engañacur mana allincunata ruratsiquicanqa. ⁸ Tse jarcarëcaqta jorquiptinmi, si yurircamonqa tse anticristu. Peru petam Teyta Jesus chipapäquicaq poderninwan cutimur pücarenqa ushacãreqpaq. ⁹ Tse anticristoqa shamonqa diablu yanapaptinmi. Tsemi allapa puedeq queninwan chãmur, espantaquipaq señañacunata y milagrucunata ruranqa nunacunata engañananpaq. ¹⁰ Tuqui nicachaq engañuncunawanmi pushanqa condenadu nunacunatanãqa, porqui tse nunacunaqa quiquillancunam salbacuyãnanpaq, rasonpa caq willaquita wiyecarpis mana gustayashqatsü. ¹¹ Tsemi Teyta Dios jaqirishqa ulicurcur engañanincunaman creyicuyãnanpaqna. ¹² Tsercurmi condenadu cayanqa, porqui tse nunacunaqa rasonpa caq willaquiman manam creyicuyantsu, antis mana alli rurecunachomi cushicachãcur caquicayan.

Teyta Jesucristuman marcãcur shuyacushun

¹³ Peru qamcunataqa, wauqicuna panicuna, Teyta Diosnintsicmi cuyayãshurniqui, acrayãshorqonqui puntata salbacuyãnequipaq. Tsenoqa salbayãshushqanqui Jesucristuman rasonpa creyicuyaptiquim, y Santu Espiritu Teyta Diosllapaqna cayãnequipaq yanapayãshuptiquim. Tsercurmi qamcunapaq imepis Teyta Diosta “Gracias” nicayã. ¹⁴ Tsenoqa salbayãshorqonqui alli willaquita willapãyanqaqman creyicuyaptiquim. Tsenopam Teyta Jesucristupa nopancho y poderninta ricar cushishqa quecayanqui.

¹⁵ Tsercur, wauqicuna panicuna, creyiquiniquicunacho alli firmi tsaracur quecayë; y ama qonqayëtsu quiquicuna qamcunawan quecar willapãyanqaqta, y que cartawanpis yachatsiyanaqta. ¹⁶ Quiquin Teytantsic Jesucristum y Dios Yayantsicmi alli queninwan cuyamarnintsic, alli marcãcoqta wiñepa wiñenin cushishqata catsimantsic. ¹⁷ Pe yanapecuyãshã shonqiquicunacho callpata tsarir alli tsaracur cayãnequipaq, y llapan imapis parlayanqequi y rurayanqequi allilla cananpaq.

3

Noqacunapaq mañacuyë Teyta Diosta

¹ Wauqicuna panicuna, Diosta noqacunapaq siempri mañacuyë pepa willaquininta mewan tsemanpis raslla chãratsiyapti qamcuna chasquiyangëquinolla, pecunapis cushishqa chasquiritãnanpaq. ² Jina mañacuyë Diosta lisu nunacunapita y llutan ruraq-cunapita libre cayãmãnanpaq. Porqui pecunaqa manam Teyta Diosman creyicuyantsu. ³ Peru Teyta Diosnintsicqa manam imepis qonqecamãshuntsu. Qamcunatanãqa alli firmi creyiquiniquicunacho tsaracoqtam ticaratsiyãshunqui, y imeca mana allincunapitapis tsapecuyãshunquim. ⁴ Teyta Diosmanmi marcãquicayã mandayanqaqno imatapis allita rurar quecayãnequipaq. ⁵ Teyta Diosnintsic yanapecuyãshã pe cuyamanqantsicno jucniqui jucniqui cuyanacuyãnequipaq, y Teyta Jesucristu pasensiacoq canqannolla qamcunapis cayãnequipaq.

Uryanantsicqa allapam presisan

⁶ Wauqicuna panicuna, Jesucristupa jutinchomi mandayaq qela caq wauqicunawan mana juntacuyãnequipaq. Porqui tse wauqicunaqa manam noqacunapa yachatsiyanaqno portacuyan. ⁷ Qamcuna yachacuyashqanquim noqacunapita imano bida pasana canqãnta. Noqacunaga mana uryashpaqa, manam qamcunacho cayarqãtsu. ⁸ Y manam debalditaqa imequicunatapis micurcuyarqãtsu, antis paqasta junaqta uryarmi, bidãcunata pasayarqã qamcunata mana afanayãnaqpaq. ⁹ Ñirpis, derechiquicunam carqan yanapayãmãnequipaq, peru tseno quecaptinpis, uryarqã qamcuna tseta ricar yachacuyãnequipaqmi. ¹⁰ Qamcunawan quecarnin, bien clarum queno mandayarqã: “Pipis urye mana munaq caqqa, ama micutsuntsu” nir. ¹¹ Peru tseno quecaptinpis, wiyecayã qamcunacho siempriraq qelacuna quecayanqantam. Tsecunaqa manam imatapis rureta munayantsu, sinoqa mana combienegcunaman meticurmı puriquicayan. ¹² Tse nunacunatam Teyta Jesucristupa jutincho rogar mandayã mana qela cayãnanpaq, y shumaq uryacur bidancunata pasayãnanpaq.

¹³ Y qamcunaqa, wauqicuna panicuna, ama alli rurecunapita utinãcuriyëtsu. ¹⁴ Sitsun meqan nunapis que cartacho willapanqãta mana cãsuconqa, pecunata alleq reqiyë y ama juntacuyëtsu. Tsenam pecuna pasepa penqacuyanqa. ¹⁵ Peru ama chiquicurcuyëtsu; antis alli buenu willapëcuyë juc wauqiquicunatano.

Diosnintsic bendisicuyãshã

¹⁶ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Teyta Dios ima pasayäshuptiquipis, llapan junaqcuna alli cawacuyänequipaq yanapecuyäshi. Teyta Diosnintsic qamcunawan quecatsun.

¹⁷ Quiquipa maquiwanmi y letrawanmi saludayarniqui escribicamü. Tsenomi llapan cartäcunatapis firmamur escribimü.* ¹⁸ Teytantsic Jesucristu alli queninwan bendisicuyashi. ¡¡Tseno catsun!¡

* **3:17** Quiquin Pablupa cartan canqanta musyayänanpaq Pablu tseno nerqan.

1 TIMOTEU

Pablupa punta caq cartan Timoteupaq

Timoteuqa Pabluwanmi Diospa palabrantá willapácur jinantinpa puriyarqan. Timoteupa papänenqa carqan Diosman mana marcácoqmi; peru mamánqa Diosman marcácoqmi carqan. Mamänenqa israel nuna castam carqan.

Efeso marcachomi Pabluwan Timoteu allí unepa yachatsicur quedacuyarqan. Tsepi-tanam Pabloqa juc marcacunapana euqita pensarín, Timoteuta nerqan tsecho quedecur yachatsicur siguinanpaq, tsenopa mas creyicoquna miracâyánapaq, y allí pat-sacashqa cayánapaq. Tseno encarguecurnam “Prontunam cutiramushaq” nir, despídiquicur eucorqan. Tseno nicarpis Pabloqa cutinanpaq unemi demoramorqan. Tsemi Timoteuman cartacorqan llapan rurananpaq caqgunata yarpátsir. Que cartachopis Pablu Timoteuta nin mana allí yachatsicoqunata cösa willapánapaq. Jina willapan creyicoqunata shumaq cuidar ordenman churar Efesocho cananpaqmi.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹ Noqa Pablum, salbacóq Diospa, y marcácur shuyaconqantsic Teyta Jesucristupa acrashqan apostolnín cá. ² Tsemi, allapa cuyé Timoteu, que cartata qamman cartacamü. Qamqa imeca tsurí cuentam canqui Jesucristuman marcáquiniquirecur. Y allapam munecü Dios Yayantsic y Jesucristuntsic allí queninwan y ancupáquininwan shumaq pasaquicho canequipaq yanapecushunequita.

Mana allí yachatsiquicunapaq cáyitsiquicuna

³ Macedonia marcata eucurninmi, rogarqaq Efeso pueblucho quedecur yachatsicunequipaq. Tsenollam cananpis roguecoq tsecho waquin nunacuna llutancunata yachatsicuyaptin michánequipaq. ⁴ Ama yachatsicuyátsuntsu mana caqtaqa Diospaq willapácur, ni une castancuna imanopis cayanqanta. Tseno yachatsicuyaptinmi, Diosnintsicpa boluntaninman marcácuyanqanta qonqaquicur liryaquillachona cacuyan, y manam yanapacuntsu Diosnintsicpa muneninta marcáquinintsicllawan musyanqantsicta.

⁵ Peru Diosnintsicpa boluntanenqa queno canantsicpaqmi: allí shonquntsicwan jucnintsic jucnintsic cuyanacunapaqmi, allí consensiansicwan cawacunapaqmi, y allí caq yachatsiquicunaman rasonpa marcácunapaqmi. ⁶ Quecunata qonqecurmi, tse mana allí yachatsicoq nunacuna oqracashqa cuenta puriquicayan llutanta parlacurnin. ⁷ Pecunam Moises escribishqan leycunata yachatsicur, yachaq tucuyan; peru melayapa yachatsicupis, manam parlayanqan ni ima ninan canqantapis musyayantsu.

⁸ Musyantsicmi Moisespa leynincuna allapa allí canqanta, peru tsepaqqa allipam yachatsishwan. ⁹⁻¹⁰ Tse leyqa manam allí ruraqgunata jusganqatsi; sinoqa jusganqa mana cásucoqgunatam, mana allí ruraq jutsasapacunatam, Diosta ni yachatsiquininta mana cásucoqgunatam, papáninta, mamáninta, y nuna mayinta wanutsicoqgunatam, jucwan jucwan pununacoqgunatam, ollqu mayinwan pununacoqgunatam, esclabu* cayánapaq nunacunata ranticoqgunatam, ulicoqgunatam, ulicurcur nuna mayinta lebantaqgunatam y Diosnintsicpa rasonpa caq yachatsiquinincunapa contran caqgunatam jusganqa. ¹¹ Tse rasonpa caq yachatsiquicunataqa musyarintsic allapa puedeg benditu Diospa allí willaquininchomi. Tse willaquita willacunäpaqmi Dios marcácamashqa.

Diosnintsicpa ancupáquininpaq cushiquicuna

¹² “Grasias” niqicullámi Teytantsic Jesucristuta. Pemi balorta qomar, cumplidu nunatanopis acramashqa peta sirwinäpaq. ¹³ Puntata pepaq mana allicunata parlar contran quecaptipis, y qatiraqñincunata asharnin ushacátsinäpaq qaticachécaptipis, Diosmi ancupámashqa; porqú tsepenqa manaraq paman creyicurmi, musyarqátsu ima ruranqátapis. ¹⁴ Tseno quecaptipis, Diosnintsicmi allí queninwan ancupécamar cáyitsimarqan paman marcácunäpaq, y Jesucristu cuyacoq canqanno cuyacoq canäpaq.

¹⁵ Jesucristum que patsaman shamorqan jutsasapacunata salbananpaq. Tse jutsasapacunapitapis mas peormi cargá. Queqa rasonpa caqmi, y llapequim tsetaqa creyiyánequi. ¹⁶ Tseno jutsayóq quecaptipis, Teytantsic Jesucristu manam castigamarqantsu. Mas bienmi ancupécamarqan Jesucristu allapa pasensiacóq canqanta nunacuna musyayánapaq. Tseta cuentata gocurninam, waquin nunacunapis paman creyicuyanqa wiñepa wiñenin cawayánapaq. ¹⁷ ¡Tserrecur allapa respetuwan imecamayacpis alabecushun wiñepa wiñenin cawacoq, mana ricacoq, japallan mandacoq Teyta Diosta! ¡Tseno catsun!

* **1:9-10** Canan tiempu sirwipácoquna manam iwalayantsu une tiempu esclabucunawan. Tse tiempuchoqa ranticuyarqan y rantiyarqanmi nunacunata esclabu cayánapaq.

18-19 Cuyë Timoteu, noqapaqqa tsuri cuentanam qam canqui. Yarpë qamtapis willapäcoq canequipaq Diosnintsicpa profetancuna acrayäshurniqui niyäshonqequita. Tsenollam noqapis queno neq: Diosnintsicman alli marcäcur, alli consensiequiwan ima eca pasashuptiquipis, listu quequë Diospaq willacur siguinequipaq. Waquin creyicoqcunaga mana alli consensiayoq carmi, Diosman marcäquinincunatapispasepa ushacärsiyashqa. ²⁰ Himeneutam y Alejandrutam tseno pasashqa. Tsemi diablupa munenincho cacuyänanpaq jaqirerqö, tsenopa itsa yachacuyanqa Diosnintsicpa contran mana imatapisp parlayänanpaq.

2

Mañacunapaq yachatsiquicuna

¹ Canan quecunatam neq: Rogacushun, mañacushun, suplicacushun y gracias nïcushun Diosnintsicpa llapan nunapaq. ² Mañacushun jinantin nasioncho gobiernucunapaq y autoridacunapaq. Tsenopam alli pasaquicho imapaqpis mana yarpacachashpa, Diosnintsicpa respetarnin pe munashqanno cawacushun. ³ Tseno mañaqueqa allapa allim; y salbacoq Diosnintsicpis cushicunmi. ⁴ Pëqa munan llapan nunacuna salbacuyänantam, y rasonpa caq yachatsiquicunata musyayänantam. ⁵ Jucllellam Diosnintsicqa, y jucllellam Diosnintsicwan amishtatsicoq nunaqa. Tse nunaqa Teytantsic Jesucristum. ⁶ Pemi yawarninwan rescatamarqantsic llapantsic mana castigashqa canantsicpaq. Que willaquitam Diosnintsic musyaratsimarqantsic dispunishqan tiempuncho. ⁷ Diosmi apostolnin canäpaq acramar, cachamarqan mana israel caq nunacunatapisp yachatsinäpaq. Tsenopam Diosman marcäcur rasonpa caqta musyayanqa. Nenqäqa rasonpam; manam ulicütsu.

Ollucucuna y warmicuna imano portacuyänanpaq

⁸ Tsemi munä jinantincho llapan nunacuna limpiu shonquncunawan, maquincunata pallarircur, mana piñashpa y mana liryacushpa Diosman mañacuyänanta. ⁹ Tsenolla warmicunapis shumaq besticuyätsun, sensillullata y normallata. Naqtsacuyätsun, peru ama moñapäcur. Tuqui nicachaq perlaswanqa ni qoriwanqa altsapäcuyätsuntsu; ni ropacunatapisp allapa chaniyoqtaqa yacacuyätsuntsu. ¹⁰ Antis Diosnintsicpa sirweq warmicunaga allicunallatana rureta ñirayätsun. ¹¹ Y inglisiachonäqa ama bullacuyätsuntsu, antis shumaq cäsucur wiyacuyätsun willapäcoqunata. ¹² Manam munätsu warmicuna nunacunata inglisiachoqa yachatsinanta, ni ollucunata mandecachäyänanta. Mas bien shumaq wiyacuyätsun. ¹³ Tseno neq: Adanta camarirraq Evata Diosnintsic camashqa captinmi. ¹⁴ Manam Adantatsu diablu engañarqan, sinoqa warmin Evatam. Tsemi engañuman ishquir jutsallicurerqan. ¹⁵ Imano carpis, warmicunaga salbacuyanqa wawancunata alli wätarmi, shumaq portacurmi, Diosman alli marcäcurmi, alli cuyaquiyoy carmi y Diosnintsic munashqanno cawacurmi.

3

Inglisiacho mandacoqcuna imano portacuyänanpaq

¹ Pipis inglisiacho mandacoq queta munarqa, allitam yarpecushqa. Tseqa allinatam jina. ² Tsemi inglisiacho mandacoqqa canman: nunacunapita mana penqapashqa, juc warmipa qowanlla, cabal nuna, alli yarpeninwan shumaq portacoq y nunacunapita respetashqa. Wayinman pipis posadacoq chaptinnäqa, chasquinanpaq listum quecanan, y alli yachatsicoqmi canman. ³ Manam machacoqtsu canman ni pelya asheqtsu; sinoqa canman juclaya qollmi nunam, shumaq pasaquicho cacoqmi y qellepaq mana locuyaqmi. ⁴ Wayincho caqcunatapisp allapa shumaq manijaqmi canman, y tsurincunapis respetacur cäsucocmi cayanman. ⁵ Porqui pipis wayincho mana mandaquita yachecar ¿Imanoparaq Diosman creyicoqunata cuidanman! ⁶ Ni Diosnintsicman tsellaraq entregacushqa nunaqa manam inglisiacho mandacoq queta puedintsu. Tseno carqa, capaschi orgulloso ticracurenqa. Tsemi orgulloso queninwan diabluno castigashqa canqa. ⁷ Diosman mana entregacushqa nunacunachopisp jina alli rurenintam ricatsicunman, tsenopa llutancunata pepaq mana parlayänanpaq, y toqllaman ishqueq cuenta diablupa muneninman mana ishquinanpaq.

Inglisiacho diaconocuna imanopisp portacuyänanpaq

⁸ Tsenolla jina inglisiacho diacono nunacunapis cabal cayätsun. Ama cayätsuntsu badulaqueqa, ni machacoqqa, ni qellepaq locuyaqqa. ⁹ Diosnintsic musyatsimashqantsic rasonpa yachatsiquicunacho alli tsaracoq y alli consensiayoq cayätsun. ¹⁰ Puntatarac ricapäriqui imano cayanqantapis. Tsenam llapancho alli portacuyaptenqa, sirwicoq

diacono cayānanpaq churarinqui. ¹¹ Tsenolla warmincunapis* cayātsun respetosa, mana wasa rima, cabal y imachopis cumplidu. ¹² Diacono nunacunaqa juc warmipa qowanlla cayātsun. Wayincho caqçunata alli manijaq y tsurincunatapis alli ejemplaq cayātsun. ¹³ Diacono nunacunaqa, carguncunacho allita rurarqa, nunacunapita respetashqam ticarriyan. Y mana mantsacushpanam Teyta Jesucristuman marcäcur cacuyanqa.

Jesucristupaq yachatsiucuna

¹⁴⁻¹⁵ Prontum shamita munecä, peru quecunatam escribimü manaraq shamuptipis, Diosman creyicoq caqqa imanopis portacuyänequita musyayänequipaq. Qamcunaqa cawaq Diosman creyicoqçuna carmi, mana cuyoq perqanona carnin, rasonpa caq yachatsiucunata defendir quecayanqui. ¹⁶ Imano shumaqmi que alli willaquininta Diosnintsic musyaratsimanqantsic:

Teyta Jesucristum que patsacho noqantsicno yuricorqan.

Santu Espiritum musyatsimarqantsic rasonpa caqlata parlacoq canqanta.

Anjelcunam ricayarqan.

Mecho tsechopis pepaq willacuyapinmi,

nunacuna paman creyicuyarqan,

y gloriamanmi cuticorqan.

4

Diosnintsicman marcäquinincunapita qepaman cuticoqçuna

¹ Santu Espiritum cäyitsimarqantsic que tiempucunacho waquin creyicoqçuna Diosman marcäquicayanqanta jaqiricur supëpa muneninta yachatsicur engañacoqçunata qaticurcuyānanpaq cashqanta. ² Tse engañacoqçunaqa, alli tucoq quenincunawan ulicurcur yachatsiucarpis, consensiancunacho manam ni ima qocuyantsu. ³ Pecunam michäyan ollqucuna warmiyog cayānanta, y warmicuna qowayog cayānanta. Tsenollam michäyan ima miqucunata micucuyānantapis. ¡Manam tsenotsu! Diosnintsic camashqan miqueqa llapanpis allim. Tsemi Diosnintsicman creyicoqçunaqa palabrantam musyarnin, ima miq-uitapis micucuyanman peta “Grasiasllä” nicur. ⁴ Diosnintsic camashqanqa ima miqipis allim. Tsemi Teyta Diosta “Grasiasllä” nicurir, ima miqucunatapis micucushwan; ⁵ porqui Diosnintsicpa palabrantam cäyicur, peta mañacushqqa, ima miqipis limpium.

⁶ Que nirenqatqa wauqintsicunata y panintsicunata cashqantanolla yachatsi. Tseno yachatsicorqa, Teyta Jesucristupa alli sirweqinmi canqui marcäquiniquicho alli patsacashqana car, y wianqequi rasonpa caq yachatsiucunata yachacushqana car.

⁷ Ama cäsitsu mana imapaqpis sirweq une une yachatsiucunataqa; sinoqa Dios munanqanno cawacur yachaquita tirë. ⁸ Imallapis fisica ruranqantsicqa cawe bidantsicpaq allim; peru Dios munanqanno cawaquita yachaonqantsicman mas alleqa, wac bidapaq y que bidapaqpis. ⁹ Que nenqaqmi rasonpa caq willaqueqa, y llapanacunam chasquir creyianman. ¹⁰ Tsemi imecata sufrircuryanpis Diosnintsicpaq willapäcuntsic; porqui noqantsicqa cawecaq Diosnintsicmanmi marcäcuntsic. Pemi llapantsicpa Salbamaqnintsic, paman creyicushqanäqa.

¹¹ Quecunatam mandacunequi y yachatsicunequi. ¹² Ama pipis despresyashitsu jobin canqequirecur; antis Diosnintsicman creyicoqçuna qampita yachacuyātsun shumaq parlaquiniquipita, alli portaquiniquipita, cuyacoq queniquipita, Diosnintsicman alli marcäcoq canqequipita y juclaya shonqu queniquipita. ¹³ Chãmonqäyaaq, creyicoqçunata Diospa palabrantam leyipar, yachatsicur y willapäcur cacurëquë. ¹⁴ Paqtataq qonqauicunquiman Teyta Dios yacheniqui qoshurniqui acrashonqequita. Tse yachetaqa bendisyäshurniqui inglisiacho mandacoqçuna maquina gamman churayämuptinmi chasquirerequi.

¹⁵ Que yachatsenqacçunata shonquiquicho yarparar rurë. Tsenopam llapanचना cuenta qocuyanqa waran waran mas cabal alli nuna ticraquicanqequita. ¹⁶ Cuidaqui quiquiqui, y allita yachatsiqui. Tsecunata imepis rurarnenqa, mana allicunapitam salbacunqui, y wiyayäshoqniquicunapis salbacuyanqam.

5

Diosnintsicman creyicoqçunawan imano portacunapaq

¹ Auqincunata ama qaparipa willapëtsu; sinoqa imeca papāniquitano willapëqui. Jobincunatanäqa riquequi imeca wauquiquitano. ² Chacwancunatanäqa riquequi imeca mamequitano, y shipashcunatapis imeca paniquitano limpiu shonquiquiwan respetacunqui.

* **3:11** Waquin yachaq nunacuna pensan que palabra ninan Dios sirweq warmicunapaq, mana diaconopa warmincunapaq.

³ Mana pininnaqpis biudacunatanäqa yanapequi. ⁴ Peru sitsun wawancuna o willancuna caponqa, pecuna tse biudata yanapayätsun. Tsenopam Diosta respetacurenqa, puntata yachacuyanqa wayincho castancunata ancupar yanapeta. Tsenollam papänincunatanäqa cuyayanman wamra quenincunacho pecunatapis cuyayashqanolla. Tseno rurashqaqa allapa allim Diospaq. ⁵ Rasonpa mana pininnaqpis biudaqa Diosllamanmi marcäcun. Tsemi paqasta junaqta Diosta roqacur mafacur cacun. ⁶ Peru lluta puricoq biudaqa quiquinpa munenincunata ruraconqanrecurmi, cawecarpis wanushqa cuenta quecan. ⁷ Que nenqacqunata rurayänanpaq Diosman creyicoqunata willapë nunacunapita mana penqapashqa cayänanpaq. ⁸ Sitsun pipis castancho biudacunata yarpacachar yanapanqatsu, Diosman marcäconqanpis manam imapaqpis sirwintsu, y Diosman mana creyicoqunapitapis mas mana alli ruraqmi cayan.

⁹⁻¹⁰ Joqta chunca (60) watayoqpi ta witsepa caq biudacunapa jutinlla, apuntiquicho catsun yanapayänequipaq, y juc nunapa warminlla cashqa caqcuna, alli rurenincunarecur reqishqa caqcuna, wamrancunata alli ejemplashqa caqcuna, wayinman posadacoqunata mana ajayashpa chasqueq caqcuna, Diosman creyicoqunata qolmi shonquncunawan sirwishqa caqcuna, sufrimientucunacho jipacoqunata yanapashqa caqcuna y waquin imapis alli rurecuna cumpleq caqcunapa jutinlla.

¹¹ Peru apuntiquiman ama churëtsu shipashlla biudacunapa jutintaqa. Capas quiquincunapa munenin acusapin, Jesucristullata sirwiyänanpaq äniyanqanta qonqaquicurnin, yape qowäquita munayanqa. ¹² Tsenam änicuyashqanta* mana cumplirin, culpayoq ticrariyanqa. ¹³ Manam tsepis tsellatsu. Wayin wayin puricoqmi cayanqa, y ni ima ruraquitapis manam munayanqatsu. Tsewanpis manam conformayantsu; sinoqa wasa rimam tumacuriyanqa, imecanmpis mana allimanmi meticuyanqa mana combienecunata parlar. ¹⁴ Tsemi munä shipashlla biudacunaqa yape casacuyänanta, wamrancuna cayäpunanta, wayincunacho alli mamä cayänanta. Tseno cayaptenqa, chiqueqnincuna mananam pecunapaq rimayanqanatsu. ¹⁵ Porqui waquin shipashlla biudacunaqa Diosnintsicman manana marcäcurni, diablu munashqannonna cawaquicayan.

¹⁶ Diosnintsicman creyicoqunaga quiquincunam yanapanan castancho caq biudacunata. Tsenopam Diosman marcäcoquna mana cuentasaconqanatsu tse biudacunapaq. Antis mana piyoqpis biudacunallapaqnam yarpacachäyanqa. ¹⁷ Inglisiacho mandacoqcuna alli mandacoq cayaptenqa, allapa respetarnin paguecuyë. Diosnintsicpaq willapëcur yachatsicoqunatanäqa masraq prefericuyë. ¹⁸ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: "Eracho trigu jaloq torupa shiminman ama churayëtsu jäquimata.*" Jina quenopis nicanmi: "Uryapucoqunatapis pagayänan combieninmi"* nishpa.

¹⁹ Ama cäsitsu inglisiacho mandacoqunapaq llutanta niyapin, mana ishcaq o quimaq testigu pecunapa contran parlayaptenqa.

²⁰ Jutsata rurur sigueqcunataq llapan creyicoqcuna janancho piñapequi, wiyaq caqcuna penqacur mantsacuyänanpaq.

²¹ Diospa, Teyta Jesucristupa y acrashqan anjalcunapa jutinchomi qamta mandaq, mana pimanpis qaçärishpa, ni pitapis mana adulaspa tse nenqacqunata ruranequipaq. ²² Ama pimanpis maquiquita churëtsu mandacoq cananpaq bendisirnin, mana alli pensarishpaq, tse mandacoqunapa jutsancunapita culpayoq mana canequipaq. Limpio shonqu queta türe.

²³ Pacha nanellacho canqequirecur y qeshyapäconqequirecur, yacullataqa ama upïtsu; sinoqa cananpita witsepa upi binutapis ichicllataqa.

²⁴ Nenqaqno yö, ama apuradoqa pitapis acrëtsu mandacoq cayänanpaq, porqui waquin nunacunapa jutsancunaga tse öram musyacärin, pecuna manaraq jugsashqa cayapin. Peru waquin nunacunapa jutsancunaga musyacärin tsepitaran. ²⁵ Tsenollam jina waquin nunacunapa alli rurenincunapis musyacärin tse öra, peru mana musyatsicushpa waquin alli rurenincunaga musyacärin tsepitaran.

6

¹ Pipis Jesucristuman marcäcoq esclabu carnenqa, patronnincunata allapa respetuwan imachopis cäsuyätsun. Tsenopam Diosnintsicpa y yachatsiquinincunapa contran nuncuna manana parlayanqanatsu. ² Sitsun meqan esclabupa patronninpis Teyta Jesusman

* 5:12 Biblia estudiaqunam atsaq queno niyan: "Capasmi que biudacunaqa Teyta Diosta änishqa cayarqan yape manana casacuyänanpaq, sinoqa inglisiacho yanapacoq cayänanllapaqna. * 5:18 Dt 25.4 * 5:18 Lv 19.13

marcäcoq canqa, ama tse patronninpita burlacutsuntsu “¡Que patronniqa Diosman creyicoq mayillataq!” nir. Antis Diosman creyicoq cuyashqa wauqincuna canqanrecur, mas allipa sirwiyätsun.

Ricu queqa Diosnintsicwan alli cawaquimi

Que willapanqacunata shumaq yachatsicunqui. ³⁻⁴ Sitsun meqan nunapis Dios munashqanno cawacunapaq caqta Teyta Jesucristupa yachatsiquininta juclayapa yachatsiconqa, tse yachatsicoqqa orgulloso imapis mana musyaqmi. Tse shimincunarecurmi bullaquillacho y liryaquillacho cacuyan. Y tse parlashqancunaqa imeca qeshyanomi apamun, chiquinaquita, liryaquita, ashanaquita, desconfianaquita. ⁵ Tse mana alli yachatsicoqunaqa mana cäyinaoq pura carmi, Teyta Jesucristupa yachatsiquininta qonqecur, imepis liryaquillacho cacuyan. Y Dios munashqanno cawanapaq yachatsiquinatapis, negosiuta ruracuyänanlapaqmi munayan. Tseno nunacunawanqa ama juntacuyëtsu. ⁶ Noqantsicqa musyantsicmi Dios munashqanno cawaqueqa biennintsicpaq canqanta, peru tsepaqqa capamanqantsicllawanmi conformi cawacushwan. ⁷ Manam que bidaman shamur imatapis apamorqantsicstu; wanucurpis manam ni imata apashuntsu. ⁸ Tsemi micunantsicpaq y yacacunantsicpaq capamashqaga, cushi cushi cawacushun. ⁹ Peru capoqyoq ricu queta munaqcunaqa rasllam ishquiriyän diablupa muneninman y quiquincunapa mana alli munenincunaman. Tseno carmi, quiquincunata malnincuna ashiyan, y almancunata infiernuman pushaquicayan. ¹⁰ Porqui allapa qelle cuyepitam llapan mana alli rurecuna yurin. Y waquin nunacunam qellepaq codisiosu car, marcäquinincunapita waqtsacäcuriyashqa. Tsenopam quiquincunata llutepa sufrimientuncuna ashiyashqa.

Marcäquiniquicho allipa tsaraqui

¹¹ Peru qamqa, Diospa nunan canqequirecur que mana alli rurecunapita witicuriqui. Mas bien tirë alli ruraq queta, Dios sirweq queta, cuyaquiyoy queta, marcäquiniquicho tsaraq queta y ancupäcoq queta. ¹² Imecata sufrirninpis, marcäquiniquicho, y wiñe caweniquicho alli tsaracunqui. Porqui wiñe caweyoy canequipaqmi Dios acrashorgequi. Diosman marcäcunequipaq caqtaqa, quiquiquim willacoragequi atsaq nunacunapa nopancho quecar. ¹³⁻¹⁴ Timoteu, imecapis cawatseq Diospa jutinchomi y Poncio Pilatupa nopancho alli ruraq queninta ricatsicoq Jesucristupa jutinchomi mandaq: Que cartacho nenqacunaqa mana qonqashpa cumplinqui mana rimashqa canequipaq, Teyta Jesucristu cutimonqanyaq. ¹⁵ Teyta Jesucristum cutimonqa Dios dispunishqan tiempu chäramuptin, porqui pellaq menditu imecachopis puedeq Diosqa, mandacoqunapa y autoridacunapa mandacoqninpis. ¹⁶ Diosllam imepitapis y imeyaqpis cawaqqa, y yachan mana witiquipaqno actsichomi. Petaqa manam ni meqan nunapis ricashqats, y manam riqueta puedintsu. ¡Peta alabecushun, y puedeq quenin imecamayaqpis quecutsun! Tseno catsun.

¹⁷ Que patsacho ricucunata willapëqui, mana orgulloso cayänapaq, ni imapis cayäpoqnincunallaman mana marcäcuyänapaq; sinoqa marcäcuyätsun Diosman. Capoqyoq queqa ushacäreqlam. Pemi qomantsic imecatapis atsa atscata probechuntsicpaq. ¹⁸ Willapë allicunallata rurar nuna mayincunata imecachopis yanapayänapaq. Ama micha cayätsuntsu; sinoqa alli shonquncunawan nuna mayincunata yanapecuyätsun. ¹⁹ Tseno rurarqa, Diosnintsiccho rasonpa caq fortunatam quiquincunapaq ashicayan, y wiñe cawetam tariyanqa.

Cartapa ushanan

²⁰ Cuyë Timoteu, que mandanqacunaqa ¡Ama yö qonqecunquitsu! Ama cäsunquitsu waqurcuna mana imapaqpis sirweq llutan yachatsicoqunata. Pecunaqa allapa yachaqtururpis, manam Diospaqqa ni imata musyayantsu. ²¹ Tseno yachaqtururmi, waquincunaqa raquicacuriyashqa Diosman marcäquinincunapita. Teyta Diosnintsic allapa alli queninwan qamcunata yanapecuyäshi.

2 TIMOTEU

Pablupa ishque caq cartan Timoteupaq

Apostol Pablum Roma carselcho quecar que ishque caq cartata escriberqan Timoteuman apatsinanpaq. Timoteoqa Efeso marcachomi tse witsan Jesucristupa alli willaquininta yachatsiquicarqan creyicoqcunata. Pablutaqa Jesucristupa willaquininta willacur purenqanpitaq autoridacuna wanutsiyānanpaqna quecayarqan. Manaraq wanutsiyapinmi, Timoteuman cartacorqan imepis Teyta Dios munanqanno cawacur siguinanpaq. Jina nerqanmi jiparninpis, creyicoqcunata shumaq ricananpaq, y alli willaquita willacur siguinanpaq.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹⁻² Tsurī cuenta, cuyē Timoteu, noqa apostol Pablum, qamman que cartata cartacamū. Jesucristuman creyicurlla, wiñe caweta tarinantsicpaq ānicoq Teyta Diosmi acramashqa willacunāpaq. Dios Yayatam y Teyta Jesucristutam mañauicā alli queninta musyatsir, y ancupāshurniqui, shumaq pasaquicho canequipa q yanapacushunepaq.

Jesucristupaq mana mantsacushpa willacushun

³ Teyta Diostam alli consensiawan sirwicā une awilūcuna sirwiyānqannolla; y petam paqasta junaqta cada mañacur, qamta yarparniqū agradesicū. ⁴Yarpāmi imano weqiquita ramanqequita. Tsemi yape cutiramita munecā toparishqa cushicurināpaq. ⁵Yarparēcāmi Diosman qam rasonpa marcāqonqequita. Nopatam awilequi Loida y mamequi Eunice tseno allapa marcācuyarqan. Qampis pecunanollam marcācoq quecanqui.

Ama alli willaquirecur penqacushuntsu

⁶ Yarpē mañacur maqūta qamman churamonqa ōra, Diospa Espiritunpita yacheta chasquinqequita. Tsemi jicute tse yacheta inishita. ⁷Manam pitapis mantsacunantsicpaqtsu Teyta Diosnintsicqa Santu Espiritunta qomashqantsic; sinoqa mana mantsacushpa alli willaquininta pitapis willapānantsicpaqmi, pi metapis cuyanantsicpaqmi, y alli penscur imatapis ruranantsicpaqmi. ⁸Tsemi tseno Santu Espirituyōq quecarnenqa, ama mantsaquitsu Teytantsic Jesucristupaq willaquita, ni pepaqrecur noqa presu quecangāta willaquitapis. Antis Diosnintsic callpata qoshonqequiwan listu quequē alli willaquipaqrecorqa, noqano sufrinequipaq captinpis. ⁹Diosmi salbamānantsic, acramashqantsic pellapaqna cawanantsicpaq, manam imatapis allita ruranqantsicrecurtsu sinoqa Jesucristurecurmi. Tseno salbamānantsicpaqmi alli queninrecur manaraq que patsatapis camarnin, Teyta Diosnintsic dispunerqan. ¹⁰Y canan que patsaman Salbadornintsic Jesucristu shamushqa captinmi, musyarerqantsic tse ancupāquininta. Pemi wanita benserqan, y alli willaquininmi musyatsimantsic wiñe caweyōq canqantsic.

¹¹ Teyta Diosmi acramashqa apostolnin yachatsicoq car, „mana israel, nunacunata alli willaquininta willapānāpaq. ¹²Tsemi tse willaquininta willapāconqāpita carselcho quecā, peru tseno sufrirpis, manam penqacūtsu. Musyāmi piman marcāconqāta, y pemi pūedeq queninwan imecapitapis cuidamanqa asta Teyta Jesucristu que patsaman cutimonqanyaq.

¹³ Timoteu, alli yachatsiquicunata yachatsenqaqta yarparanqui, paqtam qonqecunquiman. Y Teyta Jesusman alli marcācur, pe cuyamanqantsicnolla nuna mayintsiccutanapis cuyanqui. ¹⁴Santu Espiritōqa imepis noqantsicwanmi quecan. Pemi yanapashunqui mandashunqequita imepis shumaq cumplinequipaq.

¹⁵ Capas musyarerqonquina Asia marcapeq llapan qatimaq nunacuna jaqirayāmashqanta, jina Figelupis y Hermogenispis jaqirayāmashqam. ¹⁶ Peru Teyta Diosnintsic ancupēcūtsun Onesiforopa familia, porqui pellam atscā cuti callpata qomashqa, y manam penqacorqantsu presu quecanqaman watucametapis. ¹⁷ Roma marcaman chēcāmur ōram tapuquicuryan Onesiforo ashimashqa mana utirishpa asta tariramanqanyaq. ¹⁸Noqapitapis masmi qam musyanqui Efeso marcacho tse Onesiforo allapa yanapamanqantsic. Tse ruranqanpita Teyta Dios yanapacūtsun y ancupēcūtsun juisu junaqcho.

2

Jesucristupa juc alli soldadun

¹ Cuyē Timoteu, qamqa tsurī cuentam canqui. Callpata tsarī Jesucristu imachopis yanapashunepaq caqta marcācur. ²Atscaq wauqintsiccuna nopancho yachatsenqaqta, qampis marcāconqequi yachatsicoqcunata ninqui pecunapis waquinacuna yachatsiyānanpaq.

³ Teyta Jesuspa alli sirweqnin carnenqa, juc soldadu cuenta, ima sufrimientucunata pasarpis tsaraqüi. ⁴ Manam meqan soldadu serbisuicho quecar juc rurecunaman meticunnatsu; sinoqa mandaqninpa mandadunllatanam ruran. ⁵ Tsenollam corir gananaçoq nunapis, llapan reglamentucunata mana cumplerqa premiuta chasquintsu. ⁶ Tsenollam jina chacareru nunapis trabajuta pasarraçq chacrampa punta wawanta micurenqa. ⁷ Que llapan nirenqaçta yarpar pensacachê, Timoteu. Diosnintsicmi llapanta çâyitsishunqui.

⁸ Timoteu, Jesucristu wanurir cawarimushqanta, y rey Davidpa castanpita yuricushqanta yarpê. Tse alli willaquitam noqapis willaquicâ. ⁹ Tserrecurmi sufrimientucunata pasecâ cadenawan cadenashqa, imeca asesinunopis; peru Teyta Diospa willaquintaçta manam puediyantsu cadenawan cadeneta; meman tsemanpis çhârishqanam. ¹⁰ Tsenomi ichicllapis mana ajararishpa llapantapis sufricâ Teyta Diospa acrashqancunata cuyanqarecur, pecunapis Jesucristurecur salbacur gloriacho wiñepa cawayânanpaq.

¹¹ Que nengaqcunaqa rasonpa caçmi:
Sitsun Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushun;
cawarircamurmi, pewanna imecamayaçpis cawacushun.

¹² Sitsun sufrimientucunata pasensiacur pasashun;
pewan juntum mandacushun.

Sitsun “Petaqa manam reqïtsu” nishun;
pepis “Manam reqiyaçtsu” nimâshunmi.

¹³ Nishqantsiccunata mana cumplishqapis,
Pêqa juc parlacoçllam,
y manam imepis ulicuntsu.

Diospa alli uryaqnin cananpaq Pablu Timoteuta willapan

¹⁴ Que willapanqacunata llapan creyicoq mayintsiccunata siempri yarpâtsinqui, y Teyta Diospa jutinho ninqui: Ama liryacuyâtsuntsu lluta yachatsiquicuna asuntu. Tseno liryacorqa, manam allitsu ticracuriyanqa; mas peormi wiyacoçcunatapis desanimatsiyanqa. ¹⁵ Antis imecanopapis tirê Diosnintsic munashqanno yachatsiquita. Tseno yachatsicorqa manam pepa nopancho penqacunquitsu; tsemi pepis alli uryaqtano chasquishunqui. ¹⁶ Mana combieneq melanepaq disparaticunata ama qamqa parlêtsu; porqui tseno parlaq nunacunaqa waran waranmi Diospita raquicar, mana alliman euquicayan. ¹⁷ Yachatsiquinuncunâqa miracâquican imeca çarantsiccho lunada euquicaçnomi. Quemi pasacun Himeneuwan y Filetuwan. ¹⁸ Pecunam raquicacuriyashqa rasonpa caç yachatsiquicunapita “Nunacuna cawariyâmunanqa carishqanam” nishpam, yachatsicuyan. Tsenopam waquin nunacunapa marcâquinincunatapis pantatsiyan. ¹⁹ Peru waquincunata engañayaptinpis, Teyta Diospa palabranchoqa quenomi escribirêcan: “Noqaman rasonpa marcâcamoçcunataqa, reqïmi”^{*} nir. Tsenollam jina nican: “Noqaman rasonpa llapan shonquncunawan creyicamoçcunaqa mana alli rurecunata jaçiriyanqam” nir. Tse escribirêcaçcunaqa imeca wayi mana juchunanpaq alli rurashqa simientunomi noqantsicpaq quecan. Tseno captenga, tse nishqancunata yachacur shumaq cawacushun.

²⁰ Juc ricu nunapa wayinchoqa imancunapis manam orullapitatsu ni qellellapitatsu; sinoqa canmi qerupitapis y mitupitapis. Tse orupita y qellepita caçcunatam presisaçllachon inishin; y qerupita y mitupita caçcunatanam imachopis seguidu inishicun. ²¹ Tsemi tse orupita y qellepita cosasno canantsicpaq mana imatapis llutanta rurashwannatsu. Tsenopam listuna quecashun imatapis allicunallatana Teyta Diospaç ruranantsicpaq.

²² Jobincunapa lluta rurenincunata ama rurêtsu. Antis qamqa allicunallata rurâr, Diosman marcâcur, nuna mayintsiccunawan shumaq cuyanacur cawaçui, Diosman limpiu shonquncunawan marcâçoq nunacunano. ²³ Ama çâçitsu quiquincunapa pensenincunarecur upa cuenta liryacyashqanta. Musyanqequinopis, tsecunata çâsucorqa çhâcuyanquim asta pelyaquicunamanpis. ²⁴ Diosnintsicpa sirweqnin carqa, pipis manam liryacur cacunantsu. Antis cuyacurmi y pasensiacurmi, Diosnintsicpa palabrantâ yachatsicunapanpaq listu quecanan. ²⁵ Tseno carqa qollmi shonqiquiwanmi shumaq yacharatsinqui acse lisu nunacunatapis. Tsenopa quisas rasonpa caçta çâyicur juçlaya nunana ticrarir, Teyta Dios munashqannonâ cawacuyanqa. ²⁶ Tsemi tse acse nunacuna, Dios yanapaptin carselcho llawirêcaç cuenta diablupa munenincho quecayanqanta cuentata qocurir, safecuyanqa.

3

Mana alli yachatsicoq shamoçcunapita cuidacuyê

¹ Timoteu, jina quetapis musyanequim: Teyta Jesucristu que patsaman cutimunanpaq ichicllana pishicaptinmi, allapa sasa cawaçui timpucuna çhâmonqa. ² Nunacunam queno ticracuriyanqa: codisiosu, qellellapaq locuyâçoq, orgulloso, musyaç tuçoq, Teyta Diospa

* 2:19 Nm 16.5

contran parlaq, papänintapis mamantapis mana cäsoq, ³ mana ancüpäcoq, perdonaqui mana yachaqcuna, cuentusteru, llutan rurecunata mana teqñaq, allapa mana baleq, allı rurecuna mana gustaq, ⁴ amiguncunata lebantar rancıoq, allapa lisu, yachaq tucıoq, Diosnintsic munashqanta mana cäsushpa quiquincunapa munenincunallata ruracoq. ⁵ Allapa religıosu tucurmi, Diostapis ardella sirweq tucuyanqa; peru rurenincunawanqa Diosnintsıcta juc cuchumanmi churariyan.

Tseno nunacunawanqa ama juntaquıtsu. ⁶ Porqui tseno nunacunam wayin wayin purırnın, imallatapis creyiquıcaq, quiquincunapa munayashqanllata llutan ruraq warmı-cunata yachatsiquınincunawan ras creyıratsıyan. ⁷ Tse warmıcunaga waran waranmi imallatapis yachacuręcayan, peru manam rasonpa caqtaqa imepis cäyıcuyanqatsı. ⁸ Une tiempum Janes y Jambres jutıyoq majıquerucuna, Teyta Dios mandashqanta Moises ruraptın contran cayarqan. Tsenomi tse mana allı yachatsıcoqcunapis Diospa rasonpa caq willaquınıpa contran quecayan; y juisıuncuna mana captınmi, Diosmanpis marcäcuyannatsı. ⁹ Peru tse mana allı yachatsıcoqcunaga fracasayanqam. Imanomi majıqueru Janes y Jambres upa cuenta cayanqanta, llapan nunacuna cuentata qocuriyarqan. Tsenomi pasaconqa tse mana allı yachatsıcoqcunawan.

Timoteupaq ultımu encargun Pablupıta

¹⁰ Peru qamqa allım musyanqui: allı yachatsıcoq canqäta, allı cawacoq canqäta, Diosman imanır marcäcoq canqäta, pasensıcoq canqäta, cuyacoq canqäta y imeca equeca pasamaptınpis awantacoq canqäta. Tsecunatam qam noqapıta yachacushqanı. ¹¹ Qam llapan tam allıpa musyanqui Antıoquiacho, Iconıucho y Listra marcacunancho chıquir qatıcachäyamar sufrıtsıyämashqanta, peru Teyta Diosmi tsecunapıta salbamashqa. ¹² Änırpis, rasonpam Teyta Jesus munanqano cawe munaqcunataqa maltratar qatıcachäyanqa. ¹³ Peru mana allı ruraqcunarıp y engañacoqcunaran mas peor mana allımanqa ishquıyanqa, quiquincunapis engañadu carnın, nunacunata engañayanqanıpa.

¹⁴ Peru qamqa llapan yachacongequıcho allı fırmı tsaracunqui. Musyanquım yachacongequıcunaga rasonpa cashqanta. Porqui yachatsıshoqnıquıcunaga llapanpis rasonpa caqta yachatsıcoqmı cayarqan. ¹⁵ Yarpë wamra cangequıpıta patsa Diospa palabrantı yachacongequıta. Tse Diospa palabranmi cäyıtsıshunqui Jesucristuman marcäcurlla salbacunequıpaq caqta. ¹⁶ Porqui Teyta Diospa palabranqa quiquınıtım shamun, y allım yachatsıcunantsıcpaq, mana allıta rurayaptın willapänantsıcpaq, pıñapänantsıcpaq y allıcunallatana ruranantsıcpaqpıs. ¹⁷ Tse palabratı wıyacurmi, Teyta Diospa wamrancunaga listuna quecayanqa allıcunallatana rurayänanpaq.

4

¹ Teyta Jesusmi que patsaman mandacunanpaq cutımur, cuentata mañanqa cawecaqcunata y wanushqacunata. Tsemı pepa y Diospa nopancho mandaq: ² ime öra eque örapıs, allı tiempucho y mana allı tiempuchopıs, shumaq pasensıequıwan Diospa palabrantı willapäcunequıpaq, mana allı yachatsıquıcunata jaqıyänanpaq nunacunata cäyıtsınequıpaq, mana allıcunata rurayaptın pıñapänequıpaq, y Jesusman allı marcäcur quecayänanpaq yanapanequıpaq. ³ Porqui chämonqam tiempucuna rasonpa caq yachatsıquıcunata nunacuna wıyeta manana munayänanpaq. Masbıenmi atscaq yachatsıcoqcunata qatıyanqa pecunapagıollata yachatsıcuyaptın; ⁴ y Diospaq rasonpa yachatsıquıcunataqa manam wıyetaıpıs munayanqatsı; sınoqa, une ne mana rasonpa caq cuentuncunallatam wıyaquıta munayanqa. ⁵ Peru qamqa imepıs alcabu mäcoq mäcoq quë. Imeca sufrımıentuncunatıpıs mana ajayashpa pasë, y salbasıonpaq allı willaquıcunata willaquı. Cumplı llapan ruranequıpaq caqcunata.

⁶ Noqaqa listu quecä imeca animalcunata pıshıtarır, Diosta qaraqno rurarayämänanpaq; y wanunä öra chäramunnam. ⁷ Imecano equecanopıs, imeca coreq y pelyaq ganacocınomı asta canancamayaq llapanıta cumplırerqö Teyta Diosman marcäcur. ⁸ Cananqa shıyaręcä Teyta Diosnıntsıcpa nopanman chärınäpaq caqlıtanam. Tsechomı allıta rurır cawashqäpıta premııta chasquıshaq. Tse premııtaqa qomanqa allı justıasıta ruray Diosmi; y manam noqallatatsı qomanqa, sınoqa Teyta Jesus cutımınanta cushıcur shıyacocunatawanmi.

Pablu Timoteuta willapan

⁹ Timoteu, imecanopıpıs ajalla shamıquı watucaramänequıpaq. ¹⁰ Crescenteqa ewarqon Galacıpam y Titunam ewarqan Dalmacıpa. Peru Demasmi que patsacho caqcunata cuyacurcur; dejaramar eucushqa Tesalonıca marcata. ¹¹ Wauqıntsıc Lucasllam noqawan quecan. Ashımı Marcosta y pushamı, porqui pemı allı canqa Diospa palabrantı

willapäcunanpaq. ¹² Tiqicutaqä Efeso marcamanmi cacharqö. ¹³ Shamurnin, apacmunqui capotita Troade marcachomi dejaramushqa cä. Wauqintsic Carpupa wayinchomi umparëcan. Jina librücunatapis apacallämunqui. Pergashcho escribishqa librücunatanäqa paqtam qongecamunquiman.

¹⁴ Fieru wiloq Alejandroqa allapa mana allim noqawan portacushqa; peru shuyaritsun Diosmi jusganqa llapan mana alli rurashqanta. ¹⁵ Tsemi qam cuidacunequi pepita, porqui willapäconqantsicpa contranmi ticracurishqa.

¹⁶ Autoridacunapa nopancho primerabes defendicur parlacupti, manam ni pilla noqalläpa faborni cashqatsu; llapancunam jaqirayämarni eucuyarqan. Diosnintsic perdonecutsun tse jaqirayämaqcunata. ¹⁷ Peru Teyta Diosqa manam jaqimantsu. Antis callpata qomarnimi yanapecaman. Tsemi que autoridacunapa nopanchopis Diosta mana marcäcoq nunacuna salbacuyänanpaq alli willaquita willapäquicä, y quecho wanutsiyämānan quecaptinpis, Diosnintsicmi tsapecamashqa wanutsiyämānanpita. ¹⁸ Tsenollam mana allincunapita tsapamarni, cuidamanqa asta sielu marcaman ellucarcamanqanyaqmi. ¡Diosnintsic alabashqa catsun wiñepa wiñenin! Tseno quecullätsun.

Cartapa ushanan saluduscuna

¹⁹ Saludequi Priscata y qowan Aquilata. Onesiforotapis saludequi castancunatawan. ²⁰ Erastoqa quedacamushqa Corinto marcachomi; y Trofimotaqa qeshyaptinmi, jaqiramorqä Miletu marcacho. ²¹ Imecata jaqirirpis, shamiqū manaraq tanya tiempu chämuptin. Quepitapis Ebulom, Pudentim, Linum, Claudiam y llapan wauqintsiccuna y panintsiccunam saludayāshunqui.

²² Teyta Jesucristu qamcunawan quecutsun, y Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyāshi.

TITU

Pablu cartacun Tituman

Titoqa apostol Pablu yachatsiconqanta wiyacurmi, creyicorqan Jesucristuman. Tsemi Pabluwan purerqan Jesucristupa alli willaquininta willacur. Tsepitanam Creta islacho Jesucristupa willaquininta yachatsicur Titu quecarqan. Tse islacho jaqirirmi, Pablu eucorqan queno nirmn: “Jesucristuman creyicoqcuna cayanqan marcacunacho noqa nenqano yachatsicoqcunata churanqui” nir. Tsemi yachatsicoqcunata alli cäyipeçur acrananpaq que cartata Pablu escriberqan. Jina Cretaman mana alli yachatsicoqcuna chäyaptinpis, mana cäsuyänanpaqmi cäyitserqan. Tsenollam jina cäyitserqan creyicoqcuna imano cawacuyänanpaqpis.

Pablu Tituta saludanqan

¹⁻² Noqa Pablum Diospa sirweqnin y Jesucristupa apostolnin cä. Pemi cachamashqa Teyta Dios acrashqan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam rasonpa caq willaquininta musyarir; pella mana marcäcuyanqa, y sielucho wiñe caweta taririyänanpaq caqta marcäcur shuyacuyanqa. Tse wiñe caweta qomänantsicpaq caqta rasonpa caqlata parlacoq Teyta Diosmi änimarqantsic manaraq que patsatapis camar. ³ Y canannam dispunishqan tiempu chäramuptin musyaratsimarqantsic que alli willaquininta. Y quiquin Salbadornintsic Diosmi marcäcamar cachamarqon que willaquininta willacunäpaq. ⁴ Titu, Jesucristuman noqano marcäcurmi, qamqa wamrä cuenta canqui. Dios Yayantsic y salbadornintsic Jesucristu alli queninwan imecachopis yanapecushï alli pasaquicho canequipaq.

Mandacoqcunata acrananpaq willapäquicuna

⁵ Titu, Creta islachoga jaqimorqaq tsecho ruranäpaq caqcunata rurur ushanequipaqmi, y jinantin marcacunacho Jesusman creyicoqcuna purwacäyashqancho nenqanolla mandacoqcunata churanequipaqmi. ⁶ Mandacoq cananpaq acranqeque nunaqa mana penqapashqa alli portacoq catsun; y juc warmiyoglla catsun; y tsurincunapis Jesucristuman creyicoq cayätsun; y ama mana alli rurenincunarecur nunacunapita penqapashqa quecayätsun. ⁷ Diosman creyicoqnapa mandacoqnin quecarqa, alli sirwicoq y mana penqapashqa alli portacoq catsun. Manam wäpu tucogtsu, ni machacogtsu, ni maqacogtsu, ni sacyadortsu canan. ⁸ Antis, wayinman chaqcunata posadatsicoqmi canan. Alli rurellapaq yarpacachaqmi, y cabal nunam canan. Jina alli yarpeninwan Dios munashqanno imatapis allincunallata ruraqmi canan.

⁹ Teyta Diospa palabrantanäqa wiyashqantanollam caqlata yachatsicunan. Tsenopam wiyaqnincunapis rasonpa caq yachatsiquiman alli marcäcur cawacuyanqa, y llutan yachatsicoqcunatapis rasonpa caqta cäyitsenqa.

Mana alli yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq

¹⁰ Porqui Diosta mana cäsucog une tiempu costumbrincunallata yachatsicoq atsaq israel nunacunam mana caqcunata parlar engañacur puricayan. ¹¹ Creyicoq mayinticcunatam llapan castancunatawan llutancunata yachatsir engañayashqa. Qellepaqrecurmi pecunaqa tse llutan yachatsiquinincunawan engañacuyan. Tseno nunacunataqa imecanopapis upällätsinequim.

¹² Tseno captinchi, Creta marcacho profeta tucogncunanaqa pecunapaq queno nerqan: “Creta marcacho nunacunanaqa allapa ulim, qelam y ashnunopis pachallapaqmi cacuyan” nir. ¹³ Tsetaqa rasonpa caqlatam nicoqan. Tsemi qamqa chaqpaq chaqpaq piñapächarcunequei, Jesucristuman creyicur marcäquinincunacho shumaq cawacuyänanpaq. ¹⁴ Y ama cäsuyätsunstu tse une tiempu costumbrincunallata mandacur pureq israel nunacunata. Porqui pecunaqa yachatsicuyan quiquincuna yarpäyashqanmannollam. Tseno mandacurmi, Diospa rasonpa caq yachatsiquinintaqa juc cushman churariyan. ¹⁵ Tse mana alli consensiyog nunacunanaqa Jesucristuman mana creyicurmi, melanepaqcunallata llapantapis ruracuyan, peru limpiu shonquyog nunaqa llapantapis allillatam rurayan. ¹⁶ Tse mana alli yachatsicoqcuna “Dioswanmi quecä” niyanmi; peru rurenincunawanmi musyatsicuyan Dioswan mana rasonpa cayashqanta. Pecunaqa chiqui y allapa acsemi cayan. “Allita rurashaq” nirpis, manam churapucäyantsu.

2

Pablu Tituta notifican allita yachatsicunanpaq

¹ Qamqa yachatsicurpis, rasonpa caqlata parlaquï. ² Auquin waugintsicunata willapë cabal nuna cayänanpaq, alli rurenincunarecur respetashqa cayänanpaq, alli

yarpeyoq cayānanpaq, llapan shonquncunawan Teyta Diosman creyicuyānanpaq, pita metapis cuyayānanpaq. Jina yachatsi creyiquinincunarecur imecata sufrirninpis, pasensiacoq cayānanpaq. ³ Tsenolla chacwan caqgunatapis willapē Teyta Dios munashqanno cawacuyānanpaq, mana wasa rima cayānanpaq, mana machacoq cayānanpaq. Masbien imecachopis alli rurenincunawan juc ejempluno cayātsun. ⁴ Y yachatsiyātsun shipashllaraq warmicunata, qowancunata y wawancunata shumaq cuyayānanpaq. ⁵ Jina yachatsiyātsun alli cāyicuryan imatapis ruracoq queta, juclaya shonquyoq queta, wayincunacho imapis shumaq ruraquita, ancupācoq queta, qowancunapa mandaduncho queta. Tsenopam mana ni pipis Teyta Diospa palabranpa contran imatapis parlayanqanatsu.

⁶ Tsenolla jina yashqa cholucunatapis willapē shumaq tantiyeur imatapis parlayānanpaq y rurayānanpaq. ⁷ Jina qampis, Titu, imatapis allita rurē, ricayāshurniqui waquin wauqintsicunapis qamnolla allita rurayānanpaq, y yachatsiqui shumaq respetiquiwan. ⁸ Alli shumaq tantiyeur yachatsiqui yachatsiconqequipa contran pipis llutata mana parlanapaq. Tsenopam contrantsic parlaqunapis penqacuriyanqa, imapis mana allacunata noqantsiccho mana tarir.

⁹ Tsenolla willapē esclabucunata patronnincunata imecachopis cāsuyānanpaq, y imata mandayaptinpis mana ajayashpa shumaqla rurayānanpaq. ¹⁰ Jina ama patronninpa imatapis suwapāyātsuntsu; antis shumaq onradu cayātsun. Tseno cawacoqta ricarninmi, nunacuna musyayanqa salbamaqñintsic Diospa yachatsiquin imano shumaq cashqanta.

¹¹ Diosmi alli queninrecur musyatsimarqontsic tsurin Jesucristuwan llapan nunacunata salbamānantsicpaq cashqanta. ¹² Diosnintsicpa alli queninmi yachatsimantsic quiquintsicpa munenintsicunallata manana ruranaq; y que patsacho cawashqantsicpaq alli tantiyeur imatapis ruranaq, cabal nuna canapaq, y Teyta Diosta cāsucur cawacunantsicpaq. ¹³ Tseno cawacurmi cushishqa shuyaquicantsic Dios animashqantsicpa. Y tse animashqantsicpa cumplirenqa puedeq Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu allapa shumaq que patsaman cutimuptinmi. ¹⁴ Pemi wanorqan llapan mana alli rurenintsicpita libramānanpaq, y juclaya shonquyoqta naqwe ticsatsimānantsicpaq; tsenopa pepa wamrancunana car imecanopapis allillata rurarna cawacunapaq.

¹⁵ Titu, que yachatsiquicunatam yachatsicunequi, pecunata mas callpata qornin. Tseno yachatsicunequipaqa derechiquim can, y llapancuna respetayāshi.

3

Diosman creyicoqcuna imanopis cawacuyānanpaq willapāquicuna

¹ Wauqintsicunata y panintsicunata willapē nasioncho mandacoqta y marcancunacho autoridacunata cāsucur cawacuyānanpaq, y mana qelanashpa imatapis ganas ganaslla alli rurayānanpaq. ² Ama ni pipa wasan rimayātsuntsu, ni piwan chiquinacuyātsuntsu; sinoqa piwan mewanpis qollmi shonquncunawan shumaq cawayātsun.

³ Porqui noqantsicpis uneqa Diosta mana cāsucushpam upacunano cawacorqantsic, imeca oqracashqa cuenta. Y shonquntsic munashqanllata ruracoqmi carqantsic. Tsemi tse bisiucunapa esclabun cacorqantsic mana allacunata ruracurnin, embidiosu mana allacunata yarpur jucwan jucwan chiquinacurlla cawacorqantsic. ⁴ Peru tseno cawaquicas-hqam Salbamaqñintsic Dios, llapantsic nunacunata ancupāmarnintsic y cuyamarnintsic, ⁵ salbamarqantsic; y manam alli rurenintsicunarecurtsu, sinoqa ancupāmarnintsicmi. Y jutsantsicpa limpiaramuptinmi, yape yuricureq cuenta ticsarerqontsic, y Santu Spiritum yanapecamantsic juclaya cawacunantsicpaq. ⁶ Jesucristu Salbadornintsicrecurmi Diosnintsic Santu Spiritunta qoycamarqontsic noqantsicpa imecano yanapecamānantsicpaq. ⁷ Teyta Diosnintsicmi alli queninrecur permiticorqon pepa nopancho allina quecanapaq. Tsemi cananqa shuyaquicantsic wiñepa pewan cawacunantsicpaq animashqantsicpa.

⁸ Que yachatsenqacunaqa rasonpa caqmi. Tsemi tse nenqacunata imecanopapis yachatsicunequi Teyta Diosman creyicoqcuna allicuna rureta yachacuyānanpaq. Tseqa llapan nunacunapa bienninmi. ⁹ Peru yachatsicurnin ama ni piwan awiluntsicunapa mirenincunarecur, ni Moises escribishqan leynincunarecur liryacunquitsu. Tseno caqueqa manam imapaq sirwintsu, ni pita yanapantsu.

¹⁰ Pipis gamcunacho tse ninaquicunawan raquicatsicqunata juc cuti o ishque cuti piñapar willapē, peru mana cāsushuptiquina qarquriqui. ¹¹ Porqui tseno nunaqa rasonpa caqta musyecarpis, lluta portacurmi caquicayan. Y tseno canqanpitam quiquillan conde-naconqa.

Pablu chunca chunca notificarnin, Titupita despodicun

¹² Wauqintsic Artemastam o Tiqicutam qam caqman cachamushaq. Chärayämonqan öra imecanopapis Nicopolis marcaman shamiqui watucamaqni; porqui pensarqö tsecho tamyä tiempu pasanqanyaq quedaquitam. ¹³ Abogadu Zenasta y Apoluta yanapequi, willapäcur, puriyaptin mana imancunapis pishinanpaq. ¹⁴ Tseno yanapacoqta ricayäshurniquim, tsecho creyicoq mayintsiccuna yachacuyanqa pishipaqcunata yanapeta. Tsenopam shumaq yanapanacur cawacuyanqa.

¹⁵ Quecho noqawan quecaq wauqintsic panintsiccunam saludusniquicuna apatsicamun. Y partilläpita saludequi tse marcacho Jesusman marcäcur cuyamaqnintsiccunata. Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyashi. Tseno quecullätsun.

FILEMON

Filemonman apostol Pablu cartacun

Apostol Pablum que cartata escribin creyicoq mayin Filemonman. Pëqa tärarqan Colosas marcachomi. Tse witsanqa ricu nunacuna rantiyaq nunacunata esclabuncunapaqmi. Costumbrincunamannomi Filemonpis ranterqan esclabunpaq Onesimo jutiyoq nunata. Tse nunam patronnin Filemonpita escapar eucorqan. Tse eucushqanchomi topacurcorqan carselcho quecaq apostol Pabluwan. Tsenam apostol Pablu Jesucristupa willaquininta willapaptin, Jesucristuman Onesimo creyicorqan. Tsepitanam Onesimota Pablu shumaq yachellapa queno nerqan: “Escapamonqequipita patronniqui Filemon shumaq allipa chasquishunequipaqmi que cartata aparcur cutinqui” nir. Tseno nishpam Onesimota patronnin Filemonman cutitserqan.

Pablu Filemonta saludan

¹ Jesucristuta sirweq mayi cuyë wauqi Filemon, noqa Pablum que cartata cartacamü wauqintsic Timoteuwan, Teyta Jesucristupa willaquininta willacushqäpita carselcho llawirëcarnin. ² Que cartaqä panintsic Apiapaqmi, willapäcoq mayintsic Arquipupaqmi y Diosnintsicman creyicur wayiquiman juntacaqcunapaqmi. ³ Dios Yayantsic, Teyta Jesucristuntsic allı queninwan yanapecuyäshı shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Pablu Filemonta rogan esclabun Onesimota chasquinanpaq

⁴ Filemon, Diosta cada mañaconqä öram imepis qampaq peta agradesicü. ⁵ Tsenoqa agradesicü, Teyta Jesucristuta cuyarnin, pëman allapa marcäcushqequita musyarirmi, y Diosnintsicman creyicoqcunata cuyanqequita musyarirmi. ⁶ Diosnintsicmanmi mañaquecamü marcäquiniquicho allı patsacashqa carnin, Jesucristuta cuyarnin, allıcunata ruranantsicpaq caqta cuentata qoquicunequipaq. ⁷ Cuyaquiniquim allapa cushishqata y mas callpayoqta ruraramashqa. ¡Grasias wauqi, Dios cuyaq wauqintsicunata allapa cuyar shoqconqequipita!

⁸⁻⁹ Tsemi, wauqi Filemon, Jesucristupa apostolnin canqärecur mandanaqpaq derechü quecaptinpis, mandaqtsu, antis que auquinyënichö Jesucristupaqrecur, carselcho quecarmi cuyaquiniwan ¹⁰ mañecoq Onesimota shumaq chasquicunequipaq. Pëqa que carselcho willapanqäta wiyacurmi, cananqa Teyta Jesucristuman creyicurishqa. Tsemi pëqa tsurı cuenta ticrarishqa.

¹¹ Nopataqa esclabiqui carpis, manam shumaqtsu yanapashorqequi, cananmi si, qamtapis noqatapis shumaqna yanapamäshun. ¹² Pëqa shonqüpa watun cuentam, y patronnin captiquim cutisimü. ¹³ Quecho noqawan pe quedacunanta allapam munarqä, allı willaquita willaconqäpita, que carselcho llawirëcaptı rantiqui yanapamänanpaq. ¹⁴ Peru manam wätacümantsu qamwan manaraq parlarqa; qamran yanapamänanpaq o mana yanapamänanpaqis dispuninequi. ¹⁵ Itsapis Onesimoqa bienniquipaq qeshpimorqon manana mas nopequipita yarqunanpaq. ¹⁶ Tsemi cananqa ricanequi esclabiquitanonatsu; sinoqa Jesusman creyicoq mayintsic canqanrecurmi mas shumaq ricanequi. Noqaqa peta allapam cuyecü. Qamnäqa masran cuyanequi qamwan juntu canqanrecur y Jesusman creyicoq canqanrecur.

¹⁷ Tsemi Diosman marcäcoq mayı captiqui mañecoq, quiqüita chasquimaq cuenta cutimuptin chasquicunequipaq. ¹⁸ Onesimo imatapis mana allıta rurashqa captenqa o jaqequi captenqa, willecamë noqa paguecunaqpaq. ¹⁹ Ama yarpacachëtsu “Manapis pagamanqachi” nir, porqı quiquimi que cartata escribicamü. Claru parlaquichoqa qampis salbacushqequipita jaqä cuentam quecanqui. ²⁰ Quetaqa rasonpa caqtam neq yo, wauqi, Teyta Jesusman marcäcoq mayı captiquim mañecoq, ama acseqa quequitsu. Que rogacushqaqta rurecuptiqueqa, shonqüchomi allapa cushicur Jesucristuta “Grasias” nicushaq qampaq.

²¹ Tsemi que cartata qamman apatsimü ruranequipaq caqta allapa marcäcur, y musyämi mañanqaqpitapis masta rurecunequipaq caqta. ²² Carselpita yarqamunäpaq mañacuyashqequita Diosnintsic wiyecuyäshuptiqueqa, yarqaramurmi watucayaqniquicuna shamita munä. Tsepaq ashirëcayë posadä tsecho quedacurinäpaq.

Saluduscuna

²³ Epafraasmi saludusniqui apatsicamun. Pemi Jesucristurecur noqano llawirëcan. ²⁴ Tsenollam saludusniquicuna apatsicamun Marcos, Aristarcu, Demas y Lucaspis. Pecunam imachopis yanapecayäman.

²⁵ Teyta Jesucristupa allı quenin qamcunacho quecatsun. ¡Tseno quecullätsun!

HEBREUS

Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishqan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1–4). Waquincunanam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4–6.22). Peru manam rason caçllataqa musyantsicstu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutin mana captin.

Tse witsan atsaçqmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru crey-iqicarpis, Moisespa leynincunapaq siempri yarparäcuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraçcunaqa Dioswan alli quedeta manam puediyanqatsu. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsiccunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan Dios Yayawan amishtat-simaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que libruchomi çäyitsimantsic Jesucristu allapa puedeq canqanta. Pëqa anjelcunapitapis (1.5–2.18), Profeta Moisespitapis (3.1–4.13), y mandacoq saserdoticunapitapis (4.14–5.10; y capitulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana çonqetana marcäcunantsicpaq (5.11–6.20; 10.39). Jina çäyitsimanntsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1–12.29).

Tsurintawan Dios parlapätsimantsic

¹ Une tiempuchomi Diosnintsic profetancunatawan awiluntsiccunata atasca cuti y tuquinopa parlarqan; ² peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqantsic. Petam Dios çhurarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin. ³ Diospa tsurin Jesucristoqa quiquin patenti Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsiccunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan junto mandacur.

Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeqmi

⁴⁻⁵Tsemi Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeq, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin qoshqatsu, ni manam meqan anjeltapis nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,

y noqam papäniqui çä”^{*} nir.

Y manam ni meqan anjelpaq Jesucristupaqnoqa nerqantsu:

“Pepa papäninmi cashaq

y pemi tsurï canqa”^{*}

⁶Tsenollam wamaqshu tsurinta que patsaman cachamurninpis, queno nerqan:

“Llapan anjelnicuna peta adorayätsun”^{*} nir.

⁷Anjelcunapaqqa palabrancho quenollam nican:

“Sirwimaq anjelnicunaqa bientunollam

y rupecaq ninanollam cayan”^{*} nir.

⁸Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno escribirëcan:

“Qamqa Dios carmi, wiñepa wiñenin mandacur

imecatapis muneniquicho catsinqui;

y mandacurpis, llapan nunapaq iwalmi canqui.

⁹Qamqa alli rurecunatam cuyarqonqui,

y mana alli rurecunataqa manam.

Tserrecurmi Dios acrashorqonqui waquin yanaquicunapitapis mas cushit-sishunequipaq”^{*} nir.

¹⁰Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq patsacätsir,

camarqequi que patsata y sielutapis.

¹¹Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.

Que patsapis sielupis ropanomi macwayärenqa; peru çamqa wiñepa wiñeninmi quecanqui.

¹²Jimeca ropata piturcoqnomi janaq patsatapis

* 1:4-5 Sal 2.7 * 1:4-5 2 S 7.14 * 1:6 Dt 32.43; Sal 97.7 * 1:7 Sal 104.4 * 1:9 Sal 45.6-7

y que patsatapis pituringui
y imeca ropata trocareqnomi juclayaman tumaratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam quecanqui"* nir.

¹³ Diosqa manam ni meqan anjelnintapis nerqantsu:

"Que ladüman täcamí mandacunantsicpaq,

asta llapan chiquishoqniquicunata nopequiman churamonqäyaq"* nir.

¹⁴ Porqui llapan anjelcunapis jäninollam cayan. Pecunataqa Diosmi cachamushqa, salbasionta erensiatano chasquiyänanpaq caq nunacunata yanapananpaq.

2

Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi

¹ Tsemi wiyaconqantsic allí willaquita cäyicur cäsucushun, tsenopa mana alliman mana jeqacurcunapaq. ² Anjelnincunatawan Diosnintsic une tiempu willacatsimonqan mandamientuncunatam allapa mantsacushpa cumpliyaq, y pipis mana cumpleqcanam mere-siyanganmanno feyupa castigashqa cayaq. ³ Tseno quecaptin çmanaturaq Diosnintsic castigecamashwan quiquin Teyta Jesucristuntsic, y peta qatiraq nunacuna willamanqantsic salbasionnintsicta mana cäsucushqa! ⁴ Tsepis manam tsellatsu, tse salbasionnintsicpaq willaqui rasonpa canqanta musyanapaqqa quiquin Diosmi apostolnincunatawan espan-tepaq señalcunata y atsca milagrucunata rurur cäyitsimarqantsic. Y quiquin munanqannomi Santu Espirituwan tuquilaya yachenintsic qomashqantsic.

Jesucristoqa wauqintsicmi

⁵ Diosqa manam anjelcunatatsu nerqan, "Que patsata mushoqman ticsratsipti qam-cunam mandacoq cayanqui" nir. ⁶ Tsemi Diospa palabanchopis juc nuna queno es-criberqan:

"çIma presisaqtaq nunacunaqa pepaq allapa yarpacachänequipaq?

Y çimanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacunapa tsurinlla quecaptin?

⁷ Ichic ratullataq anjelcunapitapis mas menusman nunacunata churarerqonqui;

peru tsepitaqa respetashqa puedeq cayänanpaqtaq churarerqonqui.

⁸ Lllapan imecatapis pecunapa muneninmantaq churarerqonqui"* nir.

Tsemi llapan imecapis pecunapa munenincho quecan, y Diosnintsic manam imatapis jaqerqantsu pecunapa muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, manaran cananqa ricantsicraqtsu pecunapa munenincho llapan imecapis quecayanqanta. ⁹ Peru musyantsicmi Jesusta, anjelcunapitapis mas menusman ichic ratulla churarir, cruscho wanonqanrecur puedeq y presisaq cananpaq Dios churarenganta. Diosmi allí queninre-cur permiterqan noqantsicunarecur tseno wanunanpaq.

¹⁰ Imecapis Diospa munenincho qmí quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan llapan wamrancuna gloriaman chäyänanta. Tsemi munarqan llapanta cumplir Jesucristu allapa jipar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq. ¹¹ Pellapaqna canantsic-paq ticsratsicoq Jesucristoqa, y pellapaqna ticsrashqa caqçunaqa juc Teytallanam cayan. Tsemi Diospa tsurin Jesucristupis pëman creyicoqçunapita penqacuntsu "Wauqicunam, panicunam cayanqui" nita. ¹² Tseno nenqanmi Diospa palabanchopis queno escribirecan: "Qampaqmi willapäshaq wauqicunata

y panicunata y pecunawan juntu quecarmi qotsupäriyashqequi"* nir.

¹³ Jina quenopis nicanmi:

"Noqaqa pellamanmi marcäcü" nir.

Tsepitanam queno yaparin:

"Quecho quecä qomashqan Diospa tsuricunawanmi"* nir.

¹⁴ Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yuricorqan, y wanuratsiyaptin cawarimurmi, wanutsicoq diablupa poderninta ushacäratserqan. ¹⁵ Tsenopam diablupa esclabunno imepis wanita mantsacur caquicashqa, Teyta Jesucristu salbamargantsic. ¹⁶ Pëqa manam shamorqan anjelcunata yanapananpaqtsu, sinoqa Abrahampa mirenin-cunata yanapananpaqmi. ¹⁷⁻¹⁸ Noqantsicno que patsacho yuricushqa captinmi, petapis diablu jutsaman ishquitsita munarqan. Tseno captinpis, shonquncho allapa sufrirmi tentasioncunata benserqan. Tseno jutsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsic-tapis yanapecamantsic jutsa rureman mana ishquinantsicpaq. Tsemi cananqa cumplidu ancupäcoq mas mandacoq saserdotintsic quecan. Tseno ancupäcoq carmi, pëqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunapaq.

* 1:12 Sal 102.25-27 * 1:13 Sal 110.1 * 2:8 Sal 8.4-6 * 2:12 Sal 22.22 * 2:13 Is 8.17-18

3

Jesusqa Moisespitapis mas presisaqmi

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayashushqanqui pellapaqna cayänequipaq. Tsemi shumaq cäyicuyë Jesuspaq. Petam Dios cachamushqa pepaq mas shumaq musyatsimänantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq saserdotintsic cuenta. ² Jesustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pëqa Dios nenqannollam llapanta cäsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaño. ³ ¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan. ⁴ Llapan wayicunatapis nunacunam rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecacunatapis. ⁵ Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoñollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq tiempucuna Dios willapäcunanpaq caqcunata. ⁶ Peru Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaga noqantsicmi cantsic, pëman imepis marcäcorqa y änimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

Paqtataq mana wiyacoq cayanquiman

⁷⁻⁸ Tsemi Santu Espiritupis queno nimantsic:

“Nunacuna, ama rumi shonqu ticracuriyëtsu.

Canantä Dios niyashunqequicunata shumaq wiyacuyë.

Ama tsunyaq jircacho israel nunacuna Diosta piñatsir mana cäsucocunanoqa cayëtsu.

⁹ Tsechomi une israel nunacuna chuscu chunca (40) watanpi milagrucunata ruranqäta riquecarpis,

probamaq cuenta piñatsiyämarqan.

¹⁰ Tseno piñatsiyämaptinmam, nerqä:

‘Que nunacunaqa ogracashqa cuentam shonquncunacho mana alli yarpencunawan puriquicayan.

Tseno cacurmi, mana qatiräyämantsu.’

¹¹ Tsemi piñaquinicho shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam chäyanqatsu* nir.”

¹² Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata qocuyë; paqtataq meqequicunapis lluta pensaq shonqiquicunawan Diosman mana creyicurnin, cawecaq Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman. ¹³ Antis jutsaman ishquir rumi shonqu cayanqequipa rantenqa tiempu quecaptin, imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur cawacuyë.

¹⁴ Noqantsicqa Jesucristumannam creyicurirmi, llapan shonquntsicwan pellamanna marcäcorqantsic. Tsemi wanonqantsicyaq Jesucristuman creyicur pe munanqanno cawacur Diospa nopanman chäshun. ¹⁵ Tseno cananpaq quecaptentqa, ama qonqashuntsu Diospa palabran queno nenqanta:

“Shonqiquicunata chucruyätsicrucuyänequipa rantin

Dios niyashunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë.

Ama cayëtsu une nunacuna

Diosta mana cäsucocunanoqa.*”

¹⁶ ¿Picunataq Dios nishqancunata wiyecarninpis, Diospa contran ticraqcunaga cayan: Moises Egiptu marcapita jorqamunqan nunacunam! ¹⁷ Tseno ¿pi nunacunawantaq chuscu chunca (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur ushacäyarqan. ¹⁸ Y ¿pi nunacunatataq Dios nerqan änenqan jamaqui marcaman mana yecuyänapaq: Mana cäsucocq caq israel nunacunatam tseno nerqan! ¹⁹ Tse nunacunaqa Diosta mana cäsucuyanqanpitam änenqan marcaman yecuyarqantsu.

4

Diosman marcäcoqcuna jamaquita tariyan

¹ Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. Tsemi tsecunata alli cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita. ² Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamacuriyanapaq; peru wiyecarpis, mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanollam noqantsictapis alli willaquita musyatsimarqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. ³ Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunallam. Diospa palabran chopis quenomi nican:

“Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcaman’* nir.

* 3:11 Sal 95.7-11 * 3:15 Sal 95.7-8 * 4:3 Sal 95.11

Tsetaqa nerqan que munducho llapan caqcunata camar ushashqana quecarmi.
 4 Palabranchomi qanchis junaqcho pasaconqanta queno nir willaqaican:

“Diosmi que patsata camar usharir,
 qanchis junaqcho jamacurerqan”^{*} nir.

⁵ Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcãman”^{*} nir.

⁶ Tse une israel nunacunam Diospa alli willaquininta wiyecarpis, mana cãsuquinincunarecur jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru cananqa waquincuna tse jamaquita tariyanqam. ⁷ Tsemi yape Diosnintsic sitashqa que tiempucho wiyacoq caqqa, tse jamaquita tariyãnanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabrancho cayitsimantsic David queno nenqanwan:

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic niyãshonqequita ama chucru shonqu cayẽnatsu”^{*} nir.

⁸ Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquipaqui. ⁹ Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui. ¹⁰ Dios que patsata camar usharir, jamanqannomi noqantsicpis que nacaquincunapita pasarir alli cawecho jamacurishun. ¹¹ Tsepenqa imecanopapis tũrushun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cãsucoq israel nunacunano mana alliman jeqecashwan.

¹² Diospa palabranqa cawatsicoq palabra carmi, allapa poderyoq. Y ishcan ladupa cõsa aflashqa espadanoran yarpenintsicmanpis, shonquintsicmanpis charcun imano canqantsictapis musyatsimãnantsicpaq. ¹³ Llapan camashqancunapis riquenincho captinmi, llapan rurenintsictapis riquecan. Pepaqqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsu. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jugamãshunmi.

Jesucristoqa mayor saserdotim

¹⁴ Sitsun sielucho quecaq mas mandacoq saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamãshun. Tserecur pellamanna imepis marcãcur tsaracushun. ¹⁵ Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoq saserdotintsic Jesucristuta noqantsictanolla shonqucho jipatsir diablu tenteta munarqan. Tseno quecaptinpis, pẽqa manam jutsaman ishquerqantsu. Tsemi debil quenintsicita musyar, ancupãcoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquinapaq. ¹⁶ Tseno quecaptinqa, ancupãcoq Diosllantsicita cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaga ancupãmarnintsicmi, alli queninwan yanapecamãshun llapan nesidanintsicunacho.

5

¹ Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa israel nunacunapita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsancunapita perdonashqa cayãnanpaq. ² Tse saserdoteqa jutsaman ishquita puedinmi. Tsemi waquin caqcuna oqracashqano jutsa rureman ishquiyaptinpis ancupan. ³ Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonananpaq. ⁴ Tseno respetashqa saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayãnanpaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno. ⁵ Tsenollam Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabranchopis queno escribirẽcan: “Qamqa tsurĩmi canqui.

Noqam canan papãniqui ticrari”^{*} nishpa.

⁶ Jina juc partichopis quenomi escribirẽcan:

“Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa,

y Melquisedec^{*} saserdotinomi canquipis”^{*} nishpa.

⁷ Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacorqan poderninwan wanipita libracoq Diosman. Y cãsucoq canqanrecurmi Dios wiyecorqan mañaquinincunata. ⁸ Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin quecarninpis, sufrimientucunata pasarnin, yachacorqan obedienti queta. ⁹ Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, cãsucoqunata parasiempri salbanqa. ¹⁰ Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisedelaya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

Rasonpa creyicoqcunapaq willaquicuna

* 4:4 Gn 2.2 * 4:5 Sal 95.11 * 4:7 Sal 95.7-8 * 5:5 Sal 2.7 * 5:6 Riquẽ He 7.1 * 5:6 Sal 110.4

¹¹ Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapäriyänappaqqa atscaran can. Chucru shonqu cayaptiquim, ni imanopa cäyitsiyeniquita puediyätsu. ¹² Qamcunaqa unepita creyicoqñunam cayanqui, y waquincunatapis antis yachecatsiyanquimannam. Diospa palabrantata facil caqñunallata yapecuryan willapäquicayänaqñam shuyaräquicayanqui. Qamcunaqa chucru miqicuna micoq cumentanam creyiquiniquicunacho quecayänequitam imeca lichillataraq llullu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui. ¹³ Pipsis lichillataraq chichiqaq wamra cuenta caquicarnenqa, *¿imanopam musyayanqa alli cawaquita!* ¹⁴ Alli cawacoqñunaqa cayan imeca chucru miqicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allita o mana allita rurecayanqantapis.

6

¹ Ama Jesucristuman tseraq creyicurir, yachacuyanqequillachoga caquicayëtsu. Antis yashqa nunacunonona yachaquita tirayë. Porqui yachacorqontsicnam marcuñitsicpa alli rurenintsicrecur mana salbaquita puedenqantsicta, sinoqa Diosman marcäcushqalla perdonta tarenqantsicta. ² Yachacorqontsicnam bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorqontsicnam creyicoqñunaman maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyämunanpaq caqta, y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jugamänantsicpaq caqta. ³ Dios permitiptenqa, tsepitapis mascunataran yachacushun.

⁴ Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa alli queninta musyecar. Santu Espirituwan jucnolla quecar, ⁵ y Diospa alli willaquininta wiyacushqana quecar y ware waratin imapis pasacunapaq caqta musyecar, ⁶ Diosta negariptenqa, manam pueidishwannats Diosman yape cutitsita. Porqui tse nunacunaga Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta yape crusificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita burlacuyan. ⁷ Tamyaptenqa, chacraqa cösa ushmasqqa carmi, alli cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam. ⁸ Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintsu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirnin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachäyã. Antis qamcunapaqqa marcäquicayã Dios munanqannonna cawacur salbacuyänequipaq caqñam. ¹⁰ Teyta Diosqa alli carmi, qonqantsu jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupänacur yanapanaquicayanqequita. ¹¹ Puntata cushi cushi marcäcur alli cawacuyanqequinolla imepis siguiyë. Tseno carqa marcäcuyanqequitapis tariyanquim. ¹² Manam munayätsu qela ticraqucuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman marcäcoqñuna cawayanqannonla qamcunapis paman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoqñunaqa llapantsicpis änimashqantsicunata chasquishunmi.

Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi

¹³ Diosmi jurecur Abrahamta änerqam yanapananpaq, y manam pipis pepita mas puedeg carqantsu tse änicushqanta testigacunanpaq. ¹⁴ Tse änrinmi queno nerqan: “Yanapashqe- quim, y mireniqunapis astcam canqa”* nir. ¹⁵ Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasquirerqan Dios änishqanta. ¹⁶ Nunacunapis autoridacunachomi imatapis änicurnin, cumpliyänanpaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannats. ¹⁷ Tsemi Diospis äniquninta shuyacoqñuna cuentata qocuyänanpaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “*¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?*” nir, caquicanantsicta. ¹⁸ Diosqa manam ulicuntsu. Juramentupa änimashqantsicta cumplenqam. Tsemi peta asheq caqñunaqa y salbasionninta chasquishqa caqñunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicta ime öra carpis cumplinanpaq caqta. ¹⁹ Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyapñin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannats. ²⁰ Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenenga wiñepa wiñeninmi canqa Melquisedecclayapita captin.

7

Jesusqa saserdoti Melquisedecnomi

¹ Melquisedecqa Salem marcapa reyninmi carqan, y sielucho Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewarqan Abrahamta taripaq; y taripärinam, bendisicorqan ² Tsenam Abrahampis Melquisedecta qoycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamushqanpita chunca caq partinta. Melquisedec ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcapa reynin cashqa captinam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan. ³ Manam pi musyantsu

* 6:14 Gn 22.16-17

Melquisedecpa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

⁴ Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampis gueracho qochipaconqancunapita diemuta qorqan.* ⁵ Ley nishqanman-nomi obligadu llapan israel nunacuna Levi castapita saserdoticunapaq apayaq diemuta; y Abrahampa castan carpis, mana diemuta qoshpaqa manam quedayaqtsu. ⁶ Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diemuta qoptin chasquicurcur, bendisicorqan, aunqui Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis. ⁷ Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta. ⁸ Diemuta chasqueq Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru diemu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi. ⁹⁻¹⁰ Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempu cayarqanraqtsu; Levitacunalla diemuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diemariptinmi, Abrahampa mirenin carnin, peta diemmaq cuenta ticrariyarqan.

Teyta Jesucristoqa une Melquisedecnomi

¹¹ Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyannan carqan, çimanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq Melquisedecclayatano cachamorqan! Antis tsepa rantenqa çimanacu Aaron castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan! ¹² Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana. ¹³ Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitam. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsü. ¹⁴ Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis leynincho saserdoti cayänanpaq parlacushqatsü.

¹⁵ Tsenopam allı cäyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta. ¹⁶ Manam ley nenqanmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pëqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa. ¹⁷ Tsemi Diospa palabranpis pepaq queno escribirëcan: “Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui

Melquisedecclayapita car”* nır.

¹⁸ Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacärishqa. ¹⁹ Porqui tse leycunaqa manam ni pita yanaparqantsu Dios munashqanno cawacuyänanpaq; peru cananmi si mas allı caqman marcäquinintsic yanaparqamantsic Diospa nopanman chänäpaq.

Jesucristoqa mas allin caq saserdotintsicmi

²⁰ Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic änimarqantsic juramentupam. Peru Levita castacunapita saserdoticunataqa churarqan juramentuta mana rurashllapam. ²¹ Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi siqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno änicorqan:

“Juc parlacoqla Teytam juramentuta rurar queno nin:

‘Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui’* nır.

²² Tseno juramentuwan Diosnintsic änimarnintsicmi punta contratu leycunapitapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamänantsicpaq. ²³ Une caq contratuchoqa saserdoti wanuriptin juctanam churariyaq wanoqpa rantin yecunanpaq. ²⁴ Peru Jestuataqa mana wanucoqna captinmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsü. ²⁵ Tsemi Jestuataqa, pëman creyëcunata paqwe salbecur Diosman chätsenqa. Porqui pëqa wiñepa wiñeninmi cawan tse creyicoqunapaq Diosta mañacapunanpaq.

²⁶ Jesucristoqa allapa allı mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wananqantsicunacho yanapamantsic. Pëqa jutsannaq carmi, mana allı rurecunataqa ni imepis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacärishqa. ²⁷ Que patsacho mayor saserdoticunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarir cayäyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, septitana nunacunapa jutsancunapita; peru Jestuataqa manam pecunanotsu. Pëqa quiquinpa waninwanmi juc cutillana Diospaq sacrificäquicorqan quiquinpa bidanta goycur. ²⁸ Leyta cäsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayänanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamonqan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imepis jutsaman ishquintsu.

* 7:4 Gn 14.17-20 * 7:17 Sal 110.4 * 7:21 Sal 110.4

8

Mushoq contratupita caq mas mandacoq saserdotintsic

¹ Que nicayancaqunata alli cuentata qocuyë. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur sielucho tēcan. ² Tse sielucho quecaq carpapita templuchomi pēqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templutaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

³ Mas mandacoq saserdoticinutaqa nombrayaq Diospaq qarecunata apayānanpaqmi. Tsemi Jesucristupis ima qarellatapis presisarqan Diospaq apanan. ⁴ Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotipis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdoticuna cayannam ley nishqanmanno Diospaq qarecunata apayānanpaq. ⁵ Que patsacho saserdoticuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sielucho templupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayinta rurananpaq Moiesta queno nishqa captinmi “Jircacho ricatsenqaqñanolla wayita ruranqui”^{*} nir. ⁶ Peru cananqa Jesucristunam punta saserdoticunapitapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pēqa tse punta contratu leycunapitapis mas allin caq contratupaqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq āniconqancunachomi patsacashqa quecan.

Mushoq contratum mas alleqa

⁷ Sitsun punta contratu nunacunapaq llapancho alli canman carqan, manam mushoq contratu ruracanmannatsu carqan. ⁸ Une awiluntsicunatam mana cāsucocayaytin, Dios queno nerqan:

“Cāyiyāmë, ichicllanam pishin israel nunacunawan y Juda nunacunawan mushoq contratuta ruranapaq.

⁹ Que contratoqa manam une awiliquicunawan ruranqānotsu canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cāsuyashqatsu pecunawan contratu rurashqāta. Tsemi pecunata jaqirerqā” ninmi Dios.

¹⁰ “Tse israel nunacunawan mushoq contratu ruranqāqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peganmanmi mandaquinita churashaq y shonquncunamannam escribishaq. Noqam cashaq Diosnincuna, y pecunam cayanqa wamrācuna.

¹¹ Mananam pipis nuna mayincunata ni castancunata yachatsenqanatsu, ‘jDioſtam reſqiyānequi!’ nishpa; porqui llapanmi reſqiyāmanqa, ichicpis jatunpis.

¹² Llan mana alli rurenincunatam perdonecushaq, y mananam jutsancunata yarpāshaqñatsu”^{*} ninmi Dios.

¹³ Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contratuta “Mushoqmi” nir, unecaq contratutaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacārinanpaq.

9

Teyta Diosta imano adoranapaq

¹ Canannam willariyashqequi une contratu mandacushqanmanno Diosta imano adorayashqanta, y que patsacho carpapita templu imano cashqanta. ² Quenomi tse Teyta Diosta adorayānan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque cuartum ruricho carqan. Yecurina caq cuartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse cuartochomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna. ³ Mas ruri caq cuartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuarto. Tse cuartutaqa tsaparaq cortinam. ⁴ Tsechomi carqan qoripita rurashqa altar. Tsechomi qoyatsiyaq insiensuta. Jina tsechomi carqan punta contratu winarācunan ichicllan babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllan wichi. Tse wichichoqa winaraq “Manā” nishqan miquimi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq paltash rumicunapis. ⁵ Tse babulpa tāpantam “Diospa ancupāquinin” niyarqan. Tsetam “Puedeſq querubin” niyanqan ishque anjelcunapa imajinnincuna, alasnincunawan tsaparāyarqan. Peru quecunata manachi llapantaqa willaquicayaqñantsu.

* 8:5 Ex 25.40 * 8:12 Jer 31.31-34

⁶ Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartuman cada junaq saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyaq. ⁷ Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecurnenqa, apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsacunata rurayashqanpita Dios perdonecunanpaq. ⁸ Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan "Santisimu" niyanqan cuartumanqa nunacuna manam juc paqwe yecuqaqtsu. Tseno captinmi, Santu Espiritu cäyitsimantsic une caq contratulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chänantsicpaq caqta. ⁹ Jina tsecunam cäyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima gareta aparpis, consensiancunachoga jutsasaparaq sienticuyanganta. ¹⁰ Tse nunacunan niyaq: "¡Quetaqa ama micushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenäqa bendisipaqrän!" nir. Tse mandaquicunaqa carqan imapis ricacoq caqcunallapaqmi, y alli carqan asta mushoq contratu qallanqanyaqllam.

Juc cutilla Teyta Jesus sacrificiuta rurecun

¹¹ Peru canan tiempunam Teyta Jesucristuna bendisionta qomarnintsic puedeq mas mandacoq saserdotintsic ticarishqa. Pëqa sielucho quecaq templuman yecurirmi, bienintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna rurangän templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios rurangän templumanmi. ¹² Y sielu templumanqa manam chiwapa ni wishpa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuquican; sinoqa juc cutillam cruscho wanurir, quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa "Santisimu" niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyänanpaq. ¹³ Punta caq saserdoticunam torucunapa y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa ternerapa uchpancunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna cayänanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuerpuncuna limpiu carqan. ¹⁴ Sitsun tse cosacunata rurir jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas puedin jutsantsicunapita rasonpa limpiamenintsic. Porqui pëqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritun yanapaptinmi, cruscho wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq garecuenta qoycorqan. Yawarninta ramanqannam consensianticcho mäcatsimantsic mana alli rurenintsicpita manana castigashqa canapaq, y cawaq Diosnintsicllatana sirwicunantsicpaq.

Mushoq caq contratu balinanpaq Jesucristu wanonqan

¹⁵ Tsemi Jesucristoga Diosman pushamänantsicpaq wanurnin, mushoq contratuta ruraraqan. Y punta contratuta mana cumplir jutsallaconqantsicpitaq rescatamanintsic perdonecamarqontsic. Tsenopam Dios acrashqan caqacunata yanapecun Dios änicushqan mana ushacäcoq erensiata chasquiyänanpaq. ¹⁶⁻¹⁷ Dios nunacunawan rurangän contratoqa juc testamentunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balinraqtsu. Wanuriptinmi, siqa tse testamentuconqan balin. ¹⁸ Punta caq contratu balinanpaq animalcunataran Moises pishtarqan yawarninta ramananpaq. ¹⁹ Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyiparqan punta contratucho mandamientucunata y leycunata. Leyipärirnam wishicunata y chiwacunata pishtarir, yawarninta yacuwan ajurcur isopu montipa rapranta puca millwawan juc shuchuman watarcur, tse yacullantin yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata. ²⁰ Tsepitanam quenno nerqan: "Que yawarwan tsaqtsuyapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratu rurashqan alli canqanta"* nishpa. ²¹ Jina tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapita rurashqa templuta, y Diosta sirwiyänanpaq imeca caqcunatapis. ²² Ley nishqanmanno llapanpis Dioswan alli cayänanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayänan carqan; y tseno yawarta mana ramayaptenqa, jutsancunapis manam perdonashqatsu caq. ²³ Tsenomi tse templucho caqcunaqa, sielucho quecaqpa retratum cuentalla quecarpis, presisarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayänanpaq. Peru sielucho quecaqcunaran mas allin caq yawartaqa limpiu cananpaq nesitan.

Cristupa waninllawanmi jutsacunaqa perdonacan

²⁴ Jesucristoga manam que patsacho nunacunalla rurayashqan retratu cuentalla quecaq templumantsu yecurishqa; sinoqa sielucho quecaq quiquin Diospa nopanmanmi yecushqa biennintsic Diosta mañacamunanpaq. ²⁵ Pëqa juc cutillam Diospaq qareno yecurishqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdoticanotsu jucpa yawarninllawan "Santisimu" cuartuman cada wata yecuquican. ²⁶ Tseno captenqa, que munduta camanqanpita patsachi yapecuryan wanuquicanman carqan. Antis canan que mundu ushacänan tiempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutilla llapan nunapa jutsan perdonashqa cananpaq yawarninta ramar wanunanpaq. ²⁷ Musyantsicmi nuna juc cutilla wanunan cashqanta. Tsepitaqa Diosta cuentata qonanllapaqnam alman shuyaquican.

* 9:20 Ex 24.6-8

²⁸ Tse cuentanm Teyta Jesucristupis juc cutilla parasiempri wanorqan atscaq nunacunapa jutsanta perdonanapaq. Tsepita yapeqa cutimonqa, mananam mana creyegcunapa jutsancunarecur yape wanoqnatsu; sinoqa cutimonqa peman marcäcoqçunata salbar apacunapanam.

10

Jesucristoqa juc cutillam wanushqa perdonecamänantsicpaq

¹ Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequecamonqanta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aunqui wata wata cashqan qarellata Diospaq rurayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta puederqantsu. ² Sitsun tse leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, mananachi consensiancunacho jutsayoqllaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayanmantsu carqan. ³ Antis animalcunata pishtarir; wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq ⁴ Tsemi pensayänantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsäcunapita perdonashqa cayanqanta.

Jesucristoqa qare cuentam

⁵ Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan: "Qamqa manam munanquitsu imapis qarecunata ni sacrificisucunata. Antis munarqonqui almāwan y cuerpüwan qamllatana sirwinaqtam.

⁶ Qamtaqa manam gustashunquitsu jutsancunarecur

nunacuna imatapis qarayäshunqequi,

y animalcunata pishtarir cayayämonqan.

⁷ Tsemi nerqa: 'Caq quechomi quecä Diosllä.

Palabrequi nenqanmanno

noqacho munanqequita rurequi' "nir.

⁸ Tseno puntata nenqanmi cäyitsimantsic ley nenqanmanno jutsancuna perdonashqa cananpaq qarecunata apayaptinpis, y animalcunata pishtarir cayayaptinpis, Diosta mana gustanqanta. ⁹ Tsepitam Jesucristu yapena Diosta queno nerqan: "Quechomi quecä boluntaniquita ruranäpaq" nir. Tseno Jesucristu nenqanmi cäyitsimantsic punta contratupa rantin, mushoq contratutana patsäratsenqanta. ¹⁰ Tsemi Jesucristu Diospa boluntaninta rurur juc cutillana wanur quiquinpa cuerpunta qare cuentata Diosta qoycorqan, tsenopa Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.

¹¹ Israel saserdoticuqaq waran waranmi Diosta sirwirnin, tse qarenincunawan caquicayan; peru tseno rurarpis, manam marcäcuyaqtu jutsancunapita perdonashqa queta. ¹² Peru Jesucristum siqa juc cutilla parasiempri wanushqa jutsantsicunata perdonecamänantsicpaq. Tsepitanam Diospa ladunman ewashqa pewanna juntumandacuyänanpaq. ¹³ Tsechomi quecan, asta Diosnintsic llapan chiquegnincaqçunata muneninman churanqanyaq. ¹⁴ Pepa caqçunataqa wanininllam juclaya nunatana parasiempri ticiaratsishqa. ¹⁵ Santu Espiritupis tsepaqqa quenomim cäyitsimantsic:

¹⁶ "Tse tiempum pecunawan

mushog contratuta rurashaq" ninmi Dios.

"Tse contratuta rurarmi leynicunata shonquncunaman

escribishaq yarpäräyämānanpaq.

¹⁷ Y perdonecurmi llapan jutsa

rurayanqancunata qongqecushaq" nir.

¹⁸ Tsemi jutsantsicunapita Diosnintsic juc paqwe perdonamashqa quecashqaqa, preisannatsu jutsantsicunapita animalcunata pishtarir, Diosta qaranantsicpaq.

Creyiqinintsiccho alli patsacashqa cashun

¹⁹⁻²⁰ Tsemi wauqicuna panicuna, Jesucristu yawarninta ramanqanrecur cananqa puedintsic Dios quecanqanman mana mantacushpa yequita. Porqui Jesucristu wanorqan öram Dios quecanqan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan. Tsecunam musyatsimantsic mushoq cawaquiyoy carnin, Diospa nopanman librina cananqa yecurenqantsicta. ²¹ Cananqa pueqdeq Teytantsic Jesucristum Diospa nopancho saserdotintsic. ²² Tsemi llapan shonqunciswan, y alli marcäquinintsicwan Diosman witiqicushun; y amana consensiansiccho "Jutsasapam cä" nir, quecashuntsu; sinoqa limpiu yacuwan limpu paqacushqanona Diosman witiqicushun. ²³ Musyantsicmi Diosnintsic llapan änimanqantsicta cumplinanpaq caqta. Tserrecur marcäquinintsiccho alli firmi tsaracushun, y ama "¿Cumplenqatsurac o manatsurac?" nir, caquicashuntsu. ²⁴ Y jucnintsic jucnintsic yanapanacur cuyanacur alli rureta tirashun. ²⁵ Diosta alabanantsic wayicho imepis

* 10:7 Sal 40.6-8

* 10:17 Jer 31.33-34

ellucashun ama waquincunanoqa mana ewashpa quecashauntsu. Antis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu prontuna cutimunanpaq caqta yarpäcurcur.

Diosmi mana cäsucocqunata castiganqa

²⁶ Sitsun jutsantsicunata perdonamänantsicpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsallacur siguiquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aparpi, perdonta tarishunnatsu. ²⁷ Antis Diospa contran caqçunataqa dia del juisiuchocuentata qoriyaptinmi rupecaq infernullana shuyarëcan. ²⁸ Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq. ²⁹ Tsepenqa jïmano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsannaqta ticratsimanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqçunapaqnäqa, y Diospa alli queninpita cäyitsimaqnintsic Santu Espirituta mana caqpaq çhuraqçunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq ticraratsimantsic. ³⁰ Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquimi nunacunataqa rurenincunamanno jusgashaq” nir. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqçunataqa jusganqa”^{*} nir. ³¹ Tseno captinmi, jïmano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

Yarpäshun Jesucristuman creyicur sufrenqantsicta

³² Tseno quecaptenqa, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanqequi witsan imano sufriyanqequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis qelanäriyarqequitsu. ³³ Waquinniquitam plasa publicu ashayäshurniqui maqayäshorqequi. Waquincunata sufritsiyaptinpi, tse sufreqçunawan juntum sufriçayarqequi. ³⁴ Tsenollam carselcho quecaq creyicoqçunapaqpis ancupar yarpärëcayarqequi. Y chiquiyäshoqniquicuna imequincunata gochiyäshuqtiquipis, jaçiriyarqequim. Tsenoqa jaçiriyarqequi sielucho mas alli caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis cananta musyarmi. ³⁵ Tsemi Jesucristuman marcäquiniquicunacho alli firmi quecayë; porqui Diosmi goyäshunqui juc allapa shumaq premiuta. ³⁶ Tserecur sufrinpinpis, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurac wawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyäshonqequitam chasquiyänqui. ³⁷ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Naqanan örayäramunna Salbador çhamunanqa,

y manam allapa illacämonqanatsu.

³⁸ Allicunata rurac nunäqa marcäquinirecurmi salbaconqa,

peru qepaman cuticoqçunapitaqa piñacushaqmi”^{*} nir.

³⁹ Noqantsicqa manam qepaman cuticur infernuman euquicaqçunanotsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinintsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

11

Une tiempu nunacunapa marcäquinincuna

¹ Marcäquiyoc queqa imatapis rasonpa chasquinantsicpaq caqta seguracur shuyaquimi, y ima mana ricanqantsicunatapis rasonpa ricarim. ² Une awiluntsicunam marcäquinincunarecur Diospita alli ricashqa çayarqan.

³ Marcäquinintsicrecurmi musyantsic parleninllawan Diosnintsic que munduta camashqanta. Tsenopam musyantsic canan ricashqantsicunata mana caqpita camashqanta.

⁴ Marcäcoq carninmi, Abel wauqin Cainpitapis mas allin caq qareta Diospaq aparqan. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allipa riguecorqan, y qarenintapis cushishqa chasquerqan. Tseno marcäcoq quenintam wanushqa quecaptinpi, Abelpaqqa canan imepis yarpärintsic.

⁵ Marcäcoq canqanrecurmi Enoctapis cawecaqllata Dios ellucurcorqan, y ashirpis manam tariyarqantsi Dios ellucurcushqa captin. Y Diospa palabranmi cäyitsimantsic manaraq Dios apauptin Dios munashqanno cawaconqata.^{*} ⁶ Diosman mana marcäcurqa, manam imanopapis puedishuntsu pe munanqanno cawaqita. Tsemi pipis pëman eweta munarqa, marcäcunam Dios rasonpa cawashqanta, y llapan shonquncunawan asheqnin caqçunataqa yanapashqanta.

⁷ Marcäcoq carninmi, Noepis mana imepis ricanqan apäqui tamyä cananpaq caqta Dios willecuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurac qallaquicorqan, tseman lloqarcatsir castancunata salbananpaq. Tseno marcäcurninmi, mana wiyacoq nunacunatapis condeneqorqan. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allitano chasquerqan.

* 10:30 Dt 32.35-36 * 10:38 Hab 2.3-4 * 11:5 Gn 5.21-24

⁸ Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorqan erensia cuentata Dios qonanpaq änenqan marcaman. Eucurnin, manam mellamanpis chärinanta musyarqantsu. ⁹ Y Diospa äniquininman marcäcurmi, Abrahamqa nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorqan. Tsenollam tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho täcuyarqan tse äniquiman marcäcur. ¹⁰ Abrahamqa tsecunallacho täcorqan quiquin Dios sielucho yacheninwan ruranqan mana ushacaq marcaman ewananpaq caqta marcäcurmi.

¹¹ Saratapis mana wachacoq quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenqanta cumplananpaq caqta marcäcuptinlla, Dios yanapecurqan wamrancuna cananpaq. ¹² Tsemi Abraham wanucunanpaq ichicllana pishicaptin llutepa mirenincuna quecorqan; imeca sielucho qoyllurcunanoraq, y lamar cuchuncho aqushanoraq, yupetapis mana puedipaq.

¹³ Tse llapan nunacunam Dios änicushqanta manaraq chasquirnin wanucuyarqan. Tse nunacunaqa marcäcoq carninmi, carupita ricayarqan allapa cushicur, y cuentatam qocuyarqan que bidachoqa forasterunolla cayanqanta. ¹⁴ Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänanpaq caqta shuyaquicayanqantam. ¹⁵ Pecunaqa mananam yarpäyarqannatsu yarqucuyanqan marcaman cutitaqa. Marcacunata llaquerqa imecanopapis cuticuyanmanmi carqan. ¹⁶ Mas bienmi pecunaqa pensaquicayarqan que patsacho marcancunapitapis sielucho marca mas alli canqanta, y tseman chëta. Tsercurmi Dios allapa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

¹⁷⁻¹⁸ Diosmi “Tsuriqui Isaacpitam atsa mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carqan. Tseno niriqipis, probaq cuentam “Tsuriquita wanicatsir qarecamë” nerqan. Y Abrahamqa Diosman allapa marcäcoq carmi, jucllella tsurin Isaacta cäsillapa Diospaq wanicatserqan.* ¹⁹ Abrahamqa musyarqanmi Diosnintsic poderyoq car cawaritsicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerqan.

²⁰ Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarqan Diosnintsic ware warätin yanapananpaq caqta.

²¹ Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapan bendisicorqan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnintsicta adorecorqan.*

²² Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, israel nunacunata quero nerqan “Imecarpis que marcapita eucuyanquim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

²³ Moiestapis yuricuriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quima quilla rurin. Allapa shumaqllan wamra captinmi, tseno rurayarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan llullu wamracunata wanutsiyänanpaq rey mandacushqa quecaptinpis.

²⁴ Diosman marcäcoq carninmi, Moiespis poqushqana quecar, rey faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu. ²⁵ Antis pëqa munarqan Diospa israel nunacunawan juntu allqutsashqa jipar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsanpa muneninta rurar juc ratu que patsacho gosacuritaqa. ²⁶ Munarqan Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atsa qelleyoq cushishqa Egiptu marcacho cawaquitaqa. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinanpaq caqtam.

²⁷ Diosman marcäcoq carninmi, Moises eucorqan Egiptu marcapita, y manam ima qocorqantsu rey piñanan captinpis. Y Diosta mana riquecarninpis, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan. ²⁸ Diosman marcäcurmi, Moisesqa israel nunacunata nerqan Pascua fiestata rurar puncuncunata yawarwan llushiyänanpaq. Tseno ruratserqan wanutsicoq anjel yawarta riquecur tse wayicho yachaq wamaqshu wamracunata mana wanutsinapanqmi.

²⁹ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Puca Lamarta tsimpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egiptu nunacunaqa, pecunano tsimpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

³⁰ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jirurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchomi tse perqa quiquinlla juchurerqan. ³¹ Marcäquininrecurmi Rahab jutiyoy chuchumecapis musyapacoq ewaq israel nunacunata yanapecorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana cäsucocunawan juntu wanutsiyänanpita qeshperqan.

³² Masran can willayänapaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeftepaq, Davidpaq, Samuelpaq y llapan profetacunapaq willayapteqnäqa. ³³ Tse

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:21 Gn 47.31-48.20

nunacunam Diosman marcäcur gueraacunachopis bensir nasioncunatapis qochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyarqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu. ³⁴ Bururullana nina rupaquicaqpis manam rupayarqantsu; espadawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi gueraachopis buen cholu ticracurir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan. ³⁵ Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa munayarqantsu. Antis munayarqan marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis, cawarircamur wiñepa cawaquitam. ³⁶ Waquincunatam jeqchicachacur toryapäyarqan, astayarqan y cadenarcur carselman llawiyarqan, ³⁷ Waquincunatanam rumiwan tsampir wanutsiyarqan. Waquintanam pullanpita serruchepa wanuratsiyarqan. Waquintanam espadawan tucspita wanutsiyarqan. Waquincunatanam maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunaqa üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan, y allapa wactsa mana ni imannaq ancupëpaqmi cawaculläyarqan. ³⁸ Tse nunacunaqa alli ruraq quecarpis, mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaqcunapa, jircacunapa machecunacho punuriryan puriculläyarqan.

³⁹ Tse nunacuna marcäquiyoc cayaptinmi, Diosnintsic allipa ricarqan. Peru tseno quecaptinpis, Dios manaran pecunata qorqanraqtsu änicushqancunata. ⁴⁰ Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa allitam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa munarqon noqantsicpis pecunawan iwäl äniquininta chasquinantsictam.

12

Cuyanqantaqa bienninpaqmi Dios Yaya castigän

¹ Tsemi tse atsa nunacuna Diosman marcäcuyanqannolla noqantsicpis Diosman alli marcäcushun. Imanomi corir llalinacoq nunacunapis imapis mana atajäyänanpaq jinella coriyan; tse cuenta noqantsicpis jutsantsiccunata tapsicuricur, mana qelanashpa Dios munanqanno cawaquita tñashun. ² Teyta Jesucristu imano cawanqantapis cäyicushun. Pemi yanapecamäshun alli marcäquiyoc canantsicpaqqa. Pëqa manam penqacorqantsu cruscho jipar wanitapis. Porqui musyarqanmi tsecuna pasacuriptin, allapa cushiqui chäramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntu mandacur tëcan.

³ Tsemi gamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpis, ama llaquinäyëtsu; antis yarpäcurcuyë Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta. ⁴ Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyäshuptiquipis, manaran wanipaqtanoqa sufriyanquiraqtsu. ⁵⁻⁶ Yarpäyë Diosnintsic palabrancho wamrancunata callpata qoyäshurniqui, queno niyäshonqequita:

“Wamralläcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayëtsu castigayapteq, ni quejacuyëtsu quiquiquicunapaq piñapäyapteq.

Porqui noqaqa cuyanqä caqcunataqa astapämi,

y wamrä caqcunataqa Diosniquicuna carmi piñapäriyaq”* nenqanta.

⁷ Alli papäqa tsurincunata cuyarninmi astapan. Tse cuentam Diosnintsicpis wamrancuna cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyäshunqui shumaq cawacuyänequipaq. ⁸ Diosqa llapan wamrancunatam astapan, sitsun mana astapäyäshunquimantsu; tsepengä manam lejítimu wamrancunatsu cayanquiman. ⁹ Piwan mewanpis shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsictapis wamra cashqa papänintsiccuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpa rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita ruranantsicpaq. Tseno quecaptengä, imanirtaq wiyacushwantsu almantsic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsitsimashqa! ¹⁰ Tëtantsicpa, mamantsicpa maqincho pocu tiempo quecushqam, alli canantsicpa munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin imanatsuraq Teyta Diosnintsicpa mas cäsucushwan biennintsic peno jutsannaqna canantsicpaq corijimashqa! ¹¹ Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir cäsucoc caqqa yachaconqa alli cabal nuna quetam, y alli pasauitam.

¹² Tsemi ama ni meqequi Teyta Jesusman creyiquiniquicunapita utinaquicuyëtsu ni qelanäquicuyëtsu. ¹³ Antis alli nänipa ewaqno shumaq portacuyë. Tsemi waquin utinashqacunapis ricayäshurniqui, mas callpata tsarir, creyiquinincunacho firmi cayanqa.*

Marcäquinintsicpita mana qepaman cutinapaq willapäquicuna

* 12:5-6 Pr 3.11-12 * 12:13 Pr 4.26

¹⁴ Llawan nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayë, y jutsacunata amana rurayëtsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsu Diosta. ¹⁵ Tsemi imecanopapis türecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipaq. Piñacoqqa, imeca asqaq qoranomi waquincunapaqpis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui. ¹⁶ Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana cäsucocq cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.* ¹⁷ Musyayanquequinomi tseno llutata rurarririn, bendisionninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediü carqantsu mayor queninta rescatananpaq.

¹⁸ Dios Sinai jircacho parlaptin, wapulyarcuyan nina rupecaqta, y shucuqui bururur cacorqoqta, y pasepa paqasyäcureqta israel nunacuna nopancunallacho ricayanqantanoqa manam noqantsic ricashqatsü cantsic. ¹⁹ Ni manam trompeta waqqaqta, ni Dios fuerti parlaqta wiyashqatsü cantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlananpaq. ²⁰ Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsipa wanuratsiyë”* nir. ²¹ Allapa mantsacäquipaqmi tse jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moisespis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica”* nir.

²² Noqantsicmi siqa mana mantsacushpana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa cawecaq Diosnintsic quecanqan Jerusalem sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa anjelcuna Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis. ²³ Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntu canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaqa sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic llawan nunata rureninmanno jugsacoq Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almancunawan juntu cawacoq. ²⁴ Tsenollam jina witishqantsic mushoq contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishatsicoq Jesuspa nopanmanpis. Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

²⁵ Tsemi Diosnintsic parlapämanqantsicä cäsucushun. Une awiluntsicunam tse tiempu willapäcoqunata cäsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castigecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana cäsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu. ²⁶ Une tiempum Diosnintsic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsu cuyutsishaq, sinoqa sielutawanmi”* nir. ²⁷ Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimirnintsicqa, Diosnintsic cäyitsimantsic cuyoc caq camashqancunataqa ushacäratsinanpaq caqtaq, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecananpaq caqtaq. ²⁸ Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimäshunnatsu. Tseno quecaptinqa, Diosnintsicllata alabashun llawan shonquntsicwan. Peta “Grasias” nicur mantsacur cäsucunatam pëqa munan. ²⁹ Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caqcunataqa usharenqa.

13

Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsiquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyë. ² Forasterucunata wayiquicunaman chämuptin, posadaquecatsiyë. Tseno posadacatsiyänqanchomi waquincunapis “Nunallachi” nirin, mä anjelcunatapis posadaquecatsiyänaq.

³ Jesucristuman creyicoq mayiquicuna carselcho llawiräyaptin, watucayanqui quiquiquicunapis llawirëcayanquequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis, qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

⁴ Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa majequicunata respetar llutanta mana rurashpa pellapaq cacuyanqui, porqui mana majäcushpa jucwan jucwan cacoqtaqa, y casadu quecar majanta racchataqtaqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

⁵ Qellepaq ama locuyäyëtsu. Conformacuyë cayäpushonquequicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashqequitsu ni jaqirishqequitsu”* nir. ⁶ Tsemi pëman marcäcurnin queno ninantsic:

“Diosmi yanapaman
y manam mantsacushaqtsu.
Tseno quecaptin ¡manam nuna
ni imata ruramanqatsü!”* nir.

* 12:16 Gn 27.1-40 * 12:20 Ex 19.12-13 * 12:21 Dt 9.19 * 12:26 Hag 2.6 * 13:5 Dt 31.6-8 * 13:6 Sal 56.3-4; 118.6

⁷ Diospa palabrantá yachatsir pushayáshoqniquicunata ama qonqayëtsu. Pecuna Diosman marcäcur imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyë, qamcunapis pecunano Diosman marcäcoq cayänequipaq.

⁸ ¡Jesucristoqa pella quecan cananpis, warepis y imecamayaqpis yo! ⁹ Tsemi ama chasquipäyëtsu juclaya mana wiyayashqequi yachatsiquinincunata. Antis Dios ancupämarnintsic, yanapamanqantsicman marcäcur patsacashqa cayë. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi, alleqa cayanqui” neqta, cäsucurtsu alleqa cantsic.

¹⁰ Noqantsicqa Diospa altarninman de frenti yecurirmi, bendisionta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa templupa saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisionta chasquiyanpaq. ¹¹ Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur, Santisimu cuartuman yecoq nunacunapa jutsanta Dios perdonecunapaq; peru etsantaqa jaqman jorquirirmi cayecoq. ¹² Tsenomi Jesustapis Jerusalem marcapa jaqninman jorquirir wanuratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permiterqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq. ¹³ Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapayanqanno penqapashqa canantsic captinpis, pellaman imepis wiñenin cawashun. ¹⁴ Que patsachoqa forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa shonquntsicwan alabecushun Diosnintsic. Peta alabemi allapa alli caq qareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun Jesucristu puedeq canqanta. ¹⁶ Tsenolla jina ama qonqayëtsu allicuna rureta, y cayäpushonqequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyë; porqui tseo rurayanqequim Diospaq allapa alli qareqa.

¹⁷ Yachatsir pushayáshoniquicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyänanpaq caqta musyarmi, pecunaqa imepis shumaq ricayáshurniqui yachecatsiyáshunqui. Cäsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyáshunqui; y mana cäsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyáshunqequipis manam imapaq sirwiyáshunquitsu.

¹⁸ Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayämünqui yanapeçayämänanpaq. Musyecayämi consensiacunacho allillata rurecayanqäta, y munayä ime equepis alli portacur cawaquitam. ¹⁹ Allapam rogucoyayq noqapaq Diosman mañaqueçayämunequita pe munaptin yape qamcunaman pruntu cutiramunäpaq.

Bendisioncuna y saluduscuna

²⁰⁻²¹ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Dios imepis yanapeçuyäshj jutsata mana rurashpa pe munanqannolla cawacuyänequipaq. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa alli mitseqnintsic cananpaq; y pepa yawarninwanmi mana ushacaq contratuta patsacatsishqa. Jina perecur noqallantsicwanpis munashqanta rurecutsun. ¡Tseno canqanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!

²² Wawqicuna panicuna, callpata qoyarniquim, que ichic willapäquicunata qamcunaman escribiramü. Rogayaqmi chasquiricur cushi cushilla leyiriyänequipaq. ²³ Timoteoqa carselpita yarqurishqanam. Tsetam willariyaq. Sitsun manaraq shamupti, noqaman yurircamonga; pewanmi watucayaqniqui jeqarayämushaq.

²⁴ Saluduslläta willacuyë Diosman pushayáshoqniquicunata y llapan creyicoq mayintsicunata. Que Italia marcacho creyicoqunapis tsenollam saludecuyáshunqui.

²⁵ Teyta Diosnintsic qamcunata alli queninwan yanapeçuyäshj.

SANTIAGU

Apostol Santiago escribenqan carta

Que cartacho yachatsiquicunataq Santiago escriberqan mecho tsechopis Teyta Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Pëqa carqan Jerusalem marcacho creyicoq napa yachatseqnincunam. Manam apostol caq Santiagutsu carqan, sinoqa Jesucristupa wauqinmi carqan (Marcos 6.3; Galatas 1.19). Teyta Jesucristu wanonqanpita manaraq cawarimuptenqa, manam pepis creyerqanraqtsu Dios Yaya cachamushqan salbacoq Jesucristu canqanta (Juan 7.5). Cawariramuptinran creyerqan.

Tsepitaran Santiagoqa apostol Juanwan y apostol Pedruwan israel mayincunata Jesucristupa alli willaquininta willaparqan (Galatas 2.9). Que yachatsiquicunata Santiago apatserqan Dios Yaya munashqanno cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willaparqan Jesucristuman creyicuyanqanrecur sufrimientucunata pasarpis, Dios Yayaman imepis marcäcur cawacuyänanpaq (1.2-18). Jina yachatserqan wactsacunata mana ancupaqcunanaqa jusgashqa cayänanpaqmi (2.1-13). Jina yachatserqan Dios Yayaman marcäcurnin, allacunata rurayänanpaqmi (2.14-26). Jina yachatserqan imatapis llutancunata mana parlayänanpaqmi (3.1-12), y Dios Yayaman imepis mañacuyänanpaqmi (5.13-18). Peru mas presisaqpaqqa nerqan: “Sitsun rasonpa marcäcunqui Teyta Diosman; tseno carqa, rureniquiwanmi ricatsicunqui rasonpa marcäquiniquita” nir.

Santiagupa saludaquinin

¹ Noqa Santiago, Dios Yayapa y Teyta Jesucristupa sirweqnin car, cartacamü saludayarniqui me marcacunachopis ramacashqa quecayanqequiman chunca ishque (12) casta Israel marca mayicuna.

Desgrasiacuna pasamashqa, ama llaquicushuntsu

² Wauqicuna panicuna, tuquillaya desgrasiacuna pasayäshuptiqui, qamcuna allapa cushicuyë. ³ Porqui musyayanquim marcäquiniquicunawan desgrasiacunata pasarnin, pasensiaquita mas yachacuyanqequita; ⁴ peru tse pasensiequicuna manana ushacäcoq catsun, qamcuna imecacunachopis cabal y firmi nuna cayanqequiyaq. Tsenopam juclaya nunana cayanqui.

⁵ Sitsun megequicunapapis yacheniquicuna pishenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Pëqa llapan nunatam atsa yachenin qoyconqa, mana ajayashpa; ⁶ peru mañacuyanqequita rasonpa rurananta marcäcushpa, Dios Yayaman mañacuyë. Y ama niyëtsu: “¿Ruranqatsuraq o manatsuraq?” nishpa. Tseno mañacoq nunaqa imeca lamarpa olan wacman queman bien-tuwan laqcheqsäquicaqwanmi iwalarin. ⁷ Tseno nunaqa ama yarparätsuntsu mañacushqanta Dios Yayapita chasquinanta. ⁸ Porqui tse nunaqa jucta wacta rureta munarninmi, ni imatapis rurananpaq churapucantsu.

⁹ Qamcuna, umildi wactsa wauqicuna y panicuna, Dios Yayapaq presisaq cayanqequita cushicuyë; ¹⁰ y ricu wauqicuna y panicuna, riquesequicuna manam balintsu. Tsemi imequicunatapis oqrarnin cushicuyë. Ricu queqa ushacaqlam wetanopis shushureqllam. ¹¹ Imanomi inti achachämuptin qoracuna tsaquirin, y shumaq wetancunapis shicwar, limpu ushacäriyan; tse weta cuentanomi, juc ricu nuna negosiunpaq yarpacachäquicar ushacärenqa.

Desgrasiacuna y tentasioncuna

¹² Desgrasiacunapita pasensiacoq nunacunanaqa cushishqam cayanqa. Tsemi Dios allipa ricarnin, juc wiñe cawe coronan qareconqa. Tseno cananpaqmi pe änicorqan llapan cuyaqnin nunacunata. ¹³ Pipis mana allita rureta munarnenqa, ama nitsuntsu: “Dios Yayam que mana allita ruranäpaq tentameta munan” nishpa. Porqui Dios Yayaqa manam ni imepis mana allita rurantsu, y nunacunata manam tentantsu manam allita rurayänanpaq; ¹⁴ sinoqa quiquin nunam mana alli muneninta ichicllapayan munapäquican. ¹⁵ Tseno munapëcarllanam, juclla jutsaman jëqarcun. Y jutsallacho cawacorqa, infernumanmi ewanqa.

¹⁶ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa llutata pensayëtsu. ¹⁷ Lllapan imecapis qomanqantsic caqcunanaqa allapa allim. Tseqa llapan actsicuna camaq Dios Yayapitam shamun. Y pepa shonqunqa manam tumacantsu noqantsicpita. ¹⁸ Tsemi quiquinpa muneninwan mushoq cawenintsic qomarqantsic, shumaq willaquininta wiyar cäsucushqa. Tsenopam llapan rurashqancunapitapis imeca cosechacho punta caq miquino cuyashqa cashun.

Teyta Jesusta wiyacur, cäsucushun

¹⁹ Tsemi cuyashqa wauqicuna y panicuna, alliraq wiyacuyë; ama manaraq alli cäyir, imatapis apurepa parlayëtsu ni piñacuyëtsu. ²⁰ Tseno piñacoq nunaqa manam Dios Yayapa muneninta rurantsu. ²¹ Tsemi qamcunaqa llapan raccha mana alli rureniquicunata y llapan bisyiquicunata jaqiricuyë. Tsecunaqa allapam miraquecan. Qollmi shonqu nunana ticraricur; Diospa shumaq willaquininta wiyacurnin cäsucuyë. Tsenopam salbaduna cayanqui.

²² Ama alli willaquininta wiyaräcoqlaqa cayëtsu; sinoqa wiyacur, rasonpa caqta ruraqcuna cayë. Mana tseno rurarqa, quiquiquicunam engañaquicayanqui. ²³ Sitsun alli willaquininta juc nuna wiyecar mana cäsucurnin, cumplenqatsu; tse nunaqa espejucho qaqlanta ricacoq cuentam quecan. ²⁴ Tse nunam espejucho ricapäcurir eucurnin, imanopis cashqanta paqwepa qonqarin. ²⁵ Peru meqan nunapis salbacoq alli willaquininta alcabu wiyar mana qonqashpa cäsucuptenqa, ima rurenincunachopis Diosmi bendisonqa.

²⁶ Sitsun meqan nunapis relijiosu tuconqa, peru llutata parlar shiminta mana sujetaconqatsu, quiquinllam engañaquican. Y tse relijiosu quenin manam imapaqpis balintsu. ²⁷ Dios Yaya munashqanno rasonpa alli caq relijionqa quenomi: Werfanucunata y biudacunata wactsa quenincunacho imallawanpis yanapemi; y jutsasapa nunacuna rurayashqantano mana ruremi.

2

Ricutapis wactsatapis iwalla cuyashun

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, puedeq Teytantsic Jesucristuman creyicoq quecarnin, nuna mayintsicunata jucninta presisaqpaq churar y jucnintana despresyarnin ama cashuntsu. ² Sitsun ellucayanqequiman chämonqa juc nuna oru sortijashqa, alli mushoq ropashqa; y qepantana yecaramutsun juc wactsa nuna raccha püru ratas roparishqa. ³ Y si tse alli ropan yacacushqa nunata allapa presisaqpaq churarnin, queno niyanqui: “Wiraqtsa, que alli caqlaman täcarami” nishpa; y wactsa nunatana queno niyanqui: “Qamqa, taqellacho shäcamí, o que patsallacho täcamí” nishpa. ⁴ Tseno nirninmi, jues tucur mana alli penseniquicunawan allitatsu rurecayanqui.

⁵ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, canan cäyiyämë: Wactsa nunacunatam Dios Yaya acrarqan llapan nunacunapita mas marcäcuyänanpaq. Tsemi pecunata Dios Yaya änishqa mandaquinincho erederuna cayänanpaq, peta cuyayanqanrecur. ⁶ Tseno quecaptinpis, qamcunam wactsa nunacunata despresyecayanqui. ¿Manacu qamcunata ricucuna allqut-sayäshurniqui juesnunaman demandecayäshunqui? ⁷ ¿Manacu jina pecuna Teyta Jesuspa respetana jutimpa contran parlayan, pepa wamrancuna quecayaptiqui?

⁸ Dios Yaya mandacushqan mas baleq leymi queno escribirëcan: “Quiquiquita cuyaconquequinolla nuna mayiquitapis cuyë”^{*} nishpa. Tse leyninta cumplirnënqa, allitam rurecayanqui; ⁹ peru juc nunallaman qaqarqa, jutsatam rurecayanqui. Tseno rurarninmi, Dios mandacushqanta mana cäsucurnin, culpayoq cayanqui. ¹⁰ Sitsun meqan nunapis Moises mandacushqan leycunata llapanta cumplircarnin, juclellatana mana cumplenqatsu; tse nunaqa llapan mandacushqanta mana cumpleq cuentanomi. Culpayoq quecan. ¹¹ Dios Yaya mandacorqan queno nishpa: “Casadu quecarnin, ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu” nishpa. Jina pellant mandacorqan queno nishpa: “Ama nuna mayiquita wanutsiyëtsu”,^{*} nishpa. Si qamcunatsun jucwan jucwan mana pununacurninpis, nuna mayiquita wanutsiyanqui, Dios mandacushqanta llapanta mana cäsoq cuentanomi. Culpayoq quecayanqui.

¹² Tseta yarpäcurcur, allicinallata parlayë y rurayë. Porqui salbamaqnintsicpa mandaquinin nenqanmannomi jushashqa cashun. ¹³ Tsemi nuna mayinta mana ancupaq nunataqa Dios Yayapis mana ancupashpa jusganqa; peru nuna mayinta ancupaq nunataqa Diospis ancupashllapam jusganqa. Tsemi tse nuna cushiconqa.

Marcäquinintsicwan allita rurashun

¹⁴ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ¿imapaqtaq balin juc nuna, allicinata mana rurashpa, “Noqaqa Diosmanmi marcäcü” nenqan! Tseno caquicar, ¿salbaconqatsuraq! ¹⁵ Sitsun juc wauqi o juc pani mana iman captin, ratas quecanqa o mallaqecanqa; ¹⁶ y megequipis queno nishpa niyanqui: “¡Shumaqla euqui, wauqisitu! Qoñulla shumaq pitucur, abrigacunqui; y pachequi junta, micunqui” nishpa, mana imallatapis qarecuyänequirecur, tseno qamcuna niyanqequi, ¿imapaqtaq sirwenqa? ¹⁷ Tsenomi meqan nunapis Diosman marcäquicar, allicinata mana ruraptenqa, tse marcäconqan wanushqa cuentano quecan.

* 2:8 Lv 19.18 * 2:11 Ex 20.13-14; Dt 5.17-18

¹⁸ Capaschi juc nuna meqequitapis queno nircuyäshunquiman: “Qammi marcäcunquilla; peru noqaqa allacunatam rurecä.” Mä, qam ricatsimë allacunata mana rurecar marcäquiniquita; y noqa alli rurenincunawanmi ricatsishqequi marcäquinita. ¹⁹ Qammi creyinqui jucllella Dios Yaya cashqanta. Tseqa allapa allim. Tsenollam supëcunapis jucllella Dios cashqanta creyir mantsacashqa carcaryäyan. ²⁰ Ä, upa nuna, çmunanquicu queta cäyitsinaqta? Allacunata mana ruraptiqueqa, manam imapaq balintsu marcäconquequipis. ²¹ Diosta une awilituntsic Abraham cäsucurninmi, altarcho sacrificiuta rurar, tsurin Isaacta casi wanicatserqan. Tseno cäsucuptinmi, Abrahamta Dios Yaya chasquerqan allitano. ²² Tsemi musyantsic marcäquininwan Abraham allacunata ruranqanta; tse rurenincunawanmi musyatsimantsic marcäquininpis rasonpa canqanta. ²³ Tsenomi cumplïcärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Dios Yayaman Abraham creyiconqanrecurmi, pe chasquerqan alli nunatano.”* Y Abrahampaqmi Dios Yaya nerqan: “Abrahamqa noqaqa amigümi” nir.

²⁴ Cäyianqequinollam marcäcoq nunataqa Dios allitano chasquenqa allacunata ruranqanrecur, manam marcäconqanrecurllatsu. ²⁵ Tsenomi Rahab jutiyoc cuerpun ranticocq warmipis marcanman cache ewaq ishcaq israel nunacunata wayinman posadacaratsir, chiquiyaqnin nunacunapita safatsirnin, juc ladu nänipa despachecorqan. Tseno ruranqanrecurmi, tse warmita Dios Yaya ricarqan allitano. ²⁶ Imanomi juc nuna wanuptin alman yarqurenqa, y ayanna ni imapaqpis sirwinnatsu; tse cuentanomi meqan nunapis allacunata mana ruraptenqa, Dios Yayaman marcäconqan ni imapaq sirwintsu, wanushqa cuentano carnin.

3

Nunapa qallun llutata parlatsin

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, qamcunapita waquinniquilla yachatsicoq cayë. Musyecayanquim yachatsicoq nunataqa waquincunapitapis mas Dios Yaya jusgayämänan canqanta. ² Llapantsicmi imanopapis mana allacunata rurecansic. Sitsun meqan nunapis lluta parlecunapita shiminta sujetaconqa, tse nunaqa imachopis alli cabal carninmi, quiquinpa personantapis tsaräcun mana allacunata manana rurananpaq. ³ Sitsun cawallupa shiminnan bosalnin churantsic cäsümänantsicpaq, munanqantsicpam puritsishun. ⁴ Jina musyantsicmi lamarcho jatusaq barcunapis feyupa bientu apantin, llutanpa eucuyanqanta. Peru tse barcupa uchuellallan timoninllata chofer tumatsir ticratsirninmi, munanqanpa puritsin. ⁵ Tsenollam jina nunapa cuerpuncho qallun uchuellanlla; peru uchuellallan quecarpis, imecatam galacur parlan. Imanomi atsa monticunata ichiclla nina rupaq usharin, ⁶ qallupis tse ichiclla nina cuentam imecatapis melanepaq mana allicinallata parlatsicun; y nunacunapa bidanta imapis ismushqatano tumaratsin. Tsecunataqa diablum parlatsicun, nina rupaq cuenta nunapa caweninta pasepa perdirtsinanpaq. ⁷ Tunacho chucaru animalcunata, pishqacunata, culebracunata y lamarcho imana caq animalcunatapis tsarir; manshuätsishwanmi. ⁸ Peru ni meqan nunapis ichicllanlla qallunta manam sujeteta puedintsu. Shimin llutallana parlacocq captinmi, wanutsicoq benenu cuentanano nuna mayincunata mana alliman qarpurin. ⁹ Tse shimintsicwanmi Dios Yayantsicta alabantsic. Jina tse shimintsicllawanmi pe camashqan quiquin niraq nuna mayintsicunapa tuquilaya wasan rimantsic. ¹⁰ Jina tse shimintsicllam agradesicur allacunata parlan, y lluta mana allicinatapis parlecun. Wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa cashuntsu; ¹¹ porqui manam juc pucyullapita mishqueq y asqaq yacu yarqamunmansu. ¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, iguspa yuran manam asetunastatsu wayun; ni ubaspa yuran igustatsu wayun. Tsenollam juc pucyupita anqaq yacu yarqecamuptenqa; mananam mishqueq yacu yarqamunnatsu.

Rasonpa caq yache

¹³ Meqequicunapis alli yachaq y musyaq nunacuna carnenqa, rasonpa yacheniquicuna canqanta ricatsicuyë, shumaq qollmi nuna queniquicunawan allacunata rurarnin. ¹⁴ Peru qamcunatsun nuna mayiquicunata chiquir, shonquicunacho allapa ambisiosu quecayanqui; ama yachaq queniquicunata alabacuyëtsu, quiquicunapis rasonpa caqta ulipëcarnin. ¹⁵ Tseno mana alli yacheniquicunaga manam Diospitatsu shamun; sinoqa que munducho nunapa mana alli muneninllapitam y diablullapitam shamun. ¹⁶ Porqui meqan nunapis nuna mayincunata chiquir ambisiosu caquicarnenqa, imepis pletucurninmi mana allicinallata ruraquican. ¹⁷ Peru Diospita shamoq alli yacheqa quenomi: tsuya yacuno limpiu quemi, nuna mayintsicwan mana liryaquimi, qollmi shonqu quemi, wiyacocq quemi, ancupäcöc quemi, allacunata ruremi, llapanpaqpis iwäl quemi y rasonpa

* 2:23 Gn 15.6

caqlata parlaquimi. ¹⁸ Tseno alli cawaquicho quecaq nunaqa alli cawaquillatam apacan murucoqno memanpis. Tsenopam nunacuna alli cawaquillacho cayanqa.

4

¿Cuyanacushwancu, o pelyashwancu?

¹ ¿Imanirtaq qamcuna quiquiquicuna pura pletucur pelyacuyanqui? Qamcunaqa quiquiquicunapa munenuquicunata cäsurninmi, pletucur cacuyanqui. ² Qamcunaqa codiosu carmi, munenuquicunata mana tarirnin, nuna mayiquicunata wanutsiyanqui. Y embidiosu carmi, munayanquequicunata mana tarirnin, pelyacur pletucuyanqui. Dios Yayaman mana mañacurninmi, munayanquequicunatapis tariyanquitsu. ³ Mañacuyaptiquipis, Dios Yaya manam qoycuyäshunquitsu, mana alli munenuquicunapaq captin. Porqui qoycuyäshuptiquipis, mana allicunacho gastarmi usharianquiman.

⁴ Casadu nuna jucwan jucwan yachacoq cuentam qamcuna cayanqui Diospaq. ¿Manacu musyayanqui que mundocho imapis mana alli caqçunata mas cuyarnin, Dios Yayata chiquicayanquequita? Pipsis que mundocho quecaqçunallata cuyarnenqa, Dios Yayapa chiqueqninmi ticrarin. ⁵ Mana baleqpaqqa ama churayëtsu Diospa palabran queno escribirëcanqanta: “Nunacunapa alman Dios Yaya churashqanmi, Dioslatana cuyayänanta munan.” ⁶ Dios Yayam alli queninwan yanapamantsic. Y tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Orgullosu nunacunapitaqa Dios Yaya piñanmi; peru qollmi shonqu nunacunataqa

Dios Yayam alli queninwan yanapan.”*

⁷ Dios Yayata cäsucuyë. Diabluta chiquirnin, munanqantaqa ama rurayëtsu. Tseno chiquiyaptiquim diablu euconqa. ⁸ Dios Yayata mas cuyayänequipaq yarpacachäyë. Tsemi qamcunatapis pe ancupëcuyäshunqui. Jucta wacta yarpacachaq jutsa ruraqçuna, mana alli rureniquicunata jaqiricurnin, shonquiquicuna mana alli yarpacachashqanta ama rurayënatsu. ⁹ Tseta yarpäcurcur llaquicur pesacurnin waqacuyë. Asicachäyanquequicunapita waqayë, y cushi cushi quenuquicuna llaquiquiman ticratsun. ¹⁰ Dios Yayapa nopancho qollmi shonqu nuna cayë. Tseno cayaptiquim, pe presisaqpaq churayäshunqui.

¹¹ Wauqicuna y panicuna, nuna mayiquicunapaq ama contrancuna rimayëtsu. Tseno pipsis nuna mayinpaq contran parlarnenqa, o imanopis cawaconqanta rimar parlarnenqa, Dios Yayapa leyincunatam mana allipaq churecan. Y tse leypaq contran parlarninmi, mana cäsucur yachaq tucushqa quecan. ¹² Quiquin Dios Yayam leycunata mandacorqan nunacuna cumpliyänanpaq. Jina pemi jues queninwan nunacunata salbeconqa, o condeneconqa. Tseno quecaptin, qamqa, çpitaq canqui nuna mayiqui imanopis cawaconqanta aberwanequipaq!

Manam pipsis musyantsu ni ima pasananta

¹³ Canan cäyiyämë que parlapäyanqaqta. Qamcunam queno niyanqui: “Ware warätin ewacushun munanqantsic caru marcapa. Tsechomi juc wata carir, negosiuta rurarnin, atscä qelleta ganarishun” nishpa. ¹⁴ Peru qamcuna manam musyayanquitsu ware warätin ima pasayäshunquitapis. Imanomi pucute yuririrnin jut rucä ushacärin; tsenomi qamcunapis que patsacho ushacäreqla cayanqui. ¹⁵ Tseno parlayanquequinoqa antis quenomi niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawashun; y munanqantsicunatapis rurashun” nishpa. ¹⁶ Peru qamcunaqa orgullosu tucushpam, imatapis rurayänequipaq parlaquicayanqui; tseno parlayanquequim allitsu. ¹⁷ Tsemi meqan nunapis allicunata rurananpaq musyecarnin, mana rurarqa, jutsata rurecan.

5

Ricu nunacuna, cuidadu, queno sufriyanquiman

¹ Ricu nunacuna, mä canan parlapäyanqaqta cäyirayämë. Allapa sufriyänequipaq canqanta yarpäcurcur, qaparipa qayaripa waqacurnin cacuyë. ² Llapan alli cayäpushonquequicunam limpu ismur ushacanqa; y alli ropequicunatam puyi limpu uchur ushacäratsenqa. ³ Oriquicunam qelleniquicunam limpu ocidashqa quecan. Tse ocidashqa qelleniquicunam mana alli nuna cayanquequita testiguno shimpiyäshurniqui, nina cuentano rupayäshunqui. Que patsa ushacänan junaqçuna quecaptinam, qamcuna imecatapis el-luyarqonqui. ⁴ ¡Quetapis cäyirayämë! Qamcunam chacrequicunacho cosechar, uryamoq nunacunapa jornalnincunata pagayarqequitsu. Tsemi pecuna jornalninta llaquir, reclamacuyanqanta llapan imeca caqpapis mandacoq puedeq Dios Yaya wiyashqa. ⁵ Qamcunam imatapis munayanquequita rurari, llapanyoq car, que patsacho cushishqa

* 4:6 Pr 3.34

wirayäquicayanqui. Tsemi animalcuna camalcho wanoq cuentano qamcunapis wanuyanqui. ⁶ Qamcunam mana jutsayoc nunacunata mana caqta tumpar, mana ni imanopapis defendicuyaptin, wanutsiyarqequi.

Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacushun

⁷ Wauqicuna y panicuna, Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacuyë. Imanomi juc murucoq nuna mushoc tamyata y qepashqa tamyata shuyarnin, pasensiacun chacrancho murushqanpita alli cosechacunata ellunanpaq; ⁸ Tse cuentanolla qamcunapis shumaq pasensiacurnin, mana ni ichicllapis qelanashpa, tsaracuyë. Porqui ichicllanam pishin Teyta Jesus cutimunapag.

⁹ Wauqicuna y panicuna, ama jucniqui jucniquicunapa contreguicuna parlayëtsu, tse parlayanqequipita castiguta mana chasquiyänequipaq. Musyayë: Ichicllanam pishin shamur, Dios Yaya juesno juggamänantsicpaq. ¹⁰ Wauqicuna y panicuna, Diospaq profetacunam allapa sufrir pasensiacuyarqan; y pecunano qamcunapis pasensiacuyë. ¹¹ Musyantsicmi llapan sufrimientu pasensiacoc nunacunata cushicoqunapag churangantsicta. Wiyayashqanquim Job jutiyoc nuna llapan sufrimientucunata pasensiacu pasaptinraq, Dios Yaya yanapashqanta. Tsenomi Dios Yaya llapan boluntaninwan nuncunata ancupan.

¹² Imano captinpis, wauqicuna y panicuna, imatapis änicurnin, ama jurayanquitsu sielucho ni patsacho caqpaq, ni ima mas caqacunata testiguiquicunapag churarnin. Sinoqa imata änicurpis, parlacuyë: “Aumi, rurashaqmi” o “Manam rurashaqtsu” nishpa. Tseno parlacuyaptiqueqa, Dios Yaya manam juggayëshunquitsu.

Dios Yayaman mañacuyë

¹³ Meqequipis nacaquicunacho llaquishqa carnenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Meqequipis cushi cushi carnenqa, qotsucur Dios Yayata alabecuyë. ¹⁴ Qamcunapita meqequipis qeshyarnenqa, inglesiacho mandacoqunata qayatsiyë. Pecunanam qeshyaq nunata Teyta Jesuspa jutincho aseitiwan llushirnin, Dios Yayaman mañacuyanqa. ¹⁵ Dios Yayaman marcäcur mañacuyaptinmi, tse qeshyaq cachacärenqa. Teyta Jesusmi cachacätsir sharcarat-senqa; jutsacunata rurashqa captinpis, perdoneconqam. ¹⁶ Tsemi mana alli rurayanqequicunapita jucniqui jucniqui willapanacur perdonanacurnin, Dios Yayaman mañacuyë cachacashqa cayänequipaq. Dios munashqanno cawacoq nunapa mañaquinenqa allapa poderyoqmi. ¹⁷ Profeta Eliasmi noqantsicno nunalla quecar, llapan shonqunwan Dios Yayaman mañacorqan mana tamyananpaq. Tsemi quima wata y joqta quilla rurin, que patsaman mana tamyarqantsu. ¹⁸ Tsepitanam Elias yape Dios Yayaman mañacuriptin, tamyar qallecorqan. Tsenam chacracunacho cosechacunapis alli carqan.

¹⁹ Wauqicuna y panicuna, si qamcunapitatsun jucniquicuna rasonpa caqta wiyecar, mana alli rureman cutiquiconqa, y peta alli rureman juc wauqi cutitsiptenqa, ²⁰ queta musyayë: Mana alli ruraq nunata alli caqman meqequicunapis cutitsiyaptiquim, infiernuman euquicanqanpita salbeconqa, y llapan jutsanpita perdonashqata ticraratsenqa. Tseno catsun. Amen.

1 PEDRU Apostol Pedrupa punta caq cartan

Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäcoqunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanqanrecur tuquilaya sufrimientucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayäshunqui. Tserecur ama llaquiyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nir. Pocu tiempullanam jipariyanqui. Tsepitaqa Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyiyänqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

Pedrupa saludaquinin

¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanqequiman. ² Unepita dispunishqannomi Dios Yaya qamcunata acrayäshorqequi, Santu Espiritupa poderninwan pellaqaqa car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

Diosnintsicman marcäcurmi, cushishqa cawacuntsic

³ ¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticraratsimarqontsic, paman llapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa. ⁴ Y sieluchomi wiñe cawe erensiantsic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacänqa, ni mapayar ismonqa. ⁵ Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamäshun que patsapa ushenin junaq salbasionta gomanqantsicpaq.

⁶ Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Capasmi que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa. ⁷ Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsiccunaqa quenomi: orutam caldiyatsir tsullutsiyan oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam sufrimientucunata noqantsicpis parnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqllam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyanqequipitam Dios allapa cushicurnin, alabayäshunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

⁸ Jesucristuta qamcuna cuyecayanquim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riquecar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanqequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita puediyanquitsu. ⁹ Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbasionnin tarishqantsicpitam.

¹⁰ Diospa une profetancunam allapa aberwar musyapäcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamänantsicpaq caqta. Tseno musyapäcurirmi, willacuyarqan alli queninrecurilla Dios salbamänantsicpaq caqta. ¹¹ Tseno musyeta munar “¿Piraq canqa? ¿Imeraq canqa?” nishpa, caquicayaptinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur; pueqde queninwan espan-tepaquna pasacunanpaq caqta. ¹² Diosmi tse willacoqunata musyatserqan que alli willaquicunaqa quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsiccunapaq cashqanta. Que alli willaquitam canan willacoqunapis musyatsimantsic sielupita cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

Diosnintsicmi qayamantsic jutsannaq canantsicpaq

¹³ Tseno quecaptenqa, cabal nunana cashun; imatapis alli tantiyecuryan rurashun. Noqantsicqa llapan shonquntsicwanmi Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa alli queninta ricatsimäshun. ¹⁴ Nopatam Diosnintsicta mana reqir; mana allicunata rurarqantsic; cananqa obedienti wamracunanona allicunata rurashun. ¹⁵ Acramagnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allicunata rurarnin; ¹⁶ porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan, “Jutsannaq cayë, noqa jutsannaq cashqäno”,* nir.

* 1:16 Lv 11.45; 19.2

¹⁷ Llapan nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaqarishpa Diosnintsicqa jusganqa. Tsemi peta “Teytallä” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsicyaq peta mantsacurnin cawacushun. ¹⁸ Une awiluntsiccunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicashqam Diosnintsic libramarqantsic. Tseno cawacushqantsicpitaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic. ¹⁹ Sinoqa Jesucristuta Diosnintsic acrarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempuchoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq. ²¹ Diosmi Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimorqan sieluchu allapa puedeq cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcâcur, peta shuyaquicantsic.

²² Rasonpa caq allı willaquininta cäsucurninmi, limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcâcoq mayintsiccunata cuyanantsic. Y llapan shonquantsicwan y callpantsicwanmi jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic. ²³ Porqui allı cawacorqa, yape yuricushqanonam quecantsic. Tseqa manam mamänintsiccunapita yuricushqantsicnotsu, sinoqa Diosnintsicpa willaquininta chasquicushqantsicpitaq. Tse willaqueqa manam imepis ushacanqatsı. ²⁴ Porqui Diospa palabranmi queno escribirêcan:

“Llapan nunacunapis qoranollam quecayan,
y shumaq quenincunapis wetanollam.

Qora tsaquiriptenqa, wetancunapis shushurinmi;

²⁵ peru Diosnintsicpa willaquinenqa imepis manam ushacanqatsı”,* nishpa.

Que allı willaquitam noqantsicman willacayâmorqan.

2

¹ Tsemi jaqiriyê uliquicunata, mana allı quecar allı tuquicunata, chiquinaquicunata, wasa rimecunata y waquin mana allı rurecunatapis. ² Antis lichipağ llullu wamra locuyağno, qamcunapis locuyepa Diospa rasonpa allı willaquininta ashıyê, tseta wıy-acurnin, mas yachacur salbacuyânequipaq. ³ Porqui qamcunaga Diospa allı queninta musyayarqonquinam.

Jesucristoqa simientupağ maestra ruminomi

⁴ Cuyê wauquicuna panicuna, cananqa Teytantsic Jesucristuwan jucnolla cashun. Petam wayipa simientunpağ allapa baleğ mayestra rumino cananpağ Diosnintsic acrarqan. Peru waquin nunacunanam mana allı rumitano jitariyarqan. ⁵ Qamcunapis baleğ rumi cuentam cayanqui. Tsemi Diosnintsic mana ricacoğ templuta qamcunapita ruranqa. Tsenopa saserdotincuna car, Diospağ çareta apağno peman alma y cuerpu entregaquicuyê. Tsetaqa Teyta Dios cushicurmi, chasquiyâshunqui Teyta Jesucristurecur. ⁶ Porqui Diospa palabranmi Jesucristupağ queno escribirêcan:

“Noqa Diosmi Sion nishqan jircaman
allapa baleğ acrashqa mayestra rumita çurâ.

Pipis peman marcâcoqcunaga

manam imepis pençacushqatsı cayanqa”*

⁷ Noqantsic creyicoqcunapağqa allapa baleğ rumino Jesucristu quecan; peru mana creyicoqcunapağqa Diosnintsicpa palabranmi queno nican:

“Wayı perçaqcuna ‘Manam allıtsu que
rumeqa’ nir; jitariyanqanmi, cananqa

mayestra rumino çuracârıshqa quecan”* nir.

⁸ Y quenopıs nicanmi:

“Tse rumichomi trompisayanqa”* nishpa.

Tsemi palabrantı mana cäsucoqcunaga jutsaman ishquıyanqa. Tseno pasayânanpağmi suertincuna y destinuncuna çarqan.

⁹ Peru noqantsicpağ Diosnintsic acramarqantsic pe mandacoğta sirwinantsicpağmi, y pellapağna canantsicpağmi. Tsemi Diosnintsic allı rurashqancunata willacunantsic. Pemi jorqamarqantsic pağasçono quecashqantsicpita, actsichonona allı cawanantsicpağ.*

¹⁰ Nopataqa manam Diospatsı çarqantsic; cananmi sı pepana quecantsic. Nopataqa Diosnintsic manam ancupâmarqantsicısu; peru cananqa ancupâmantıcnam.

Dios mandacushqanno cawacushun

* 1:25 Is 40.6-8 * 2:6 Is 28.16 * 2:7 Sal 118.22 * 2:8 Is 8.14 * 2:9 Is 43.20-21; Ex 19.6

¹¹ Cuyë wauqicuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptiquim, qamcunata rogayaq mana alli muneniqicunata manana rurayänequipaq. Porqui tsecunaqa al-mantsicpa contranmi quecan. ¹² Diosta mana cäsucoc nunacunapa nopanchonäqa alli cawacushun. Tsemi pecuna mana allita ruraq nunacunapaqno noqantsicpaq parlecarpis, alli rurashqantsicunata ricarnin, Diosnintsicta alabayanqa pe shamunan junaq.

Autoridacunata cäsucushun

¹³⁻¹⁴ Teyta Diosnintrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam mana alli ruraqunata castigayanqa, y alli ruraqunatanam shumaq ricayanqa. ¹⁵ Porqui Diosnintsicqa munan allillata ruranantsictam. Tsenopam mana cäyicoq upano nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänanpaq.

¹⁶ Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunano. Peru ama “librinam cä” nir, llutancunata rurayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqnincunano cawacuyë. ¹⁷ Llapan nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsicunatapis. Diosnintsicta mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqunatapis.

Sirwipacoqcuna patronnincunata cäsucuyänanpaq

¹⁸ Sirwipacoqcuna, patronniqicunata respetacuyë, alli captin o mana alli captin-pis. ¹⁹ Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufritsiyäshuptiquipis, ama ajayayëtsu. Porqui mana ajayashpa sufrimentucunata pasarqa Diospaq allim quecayanqui. ²⁰ Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, çima allitaraq rurayanqui? Peru juc nuna allita ruranqanpita castiguta pasensiatur chas-querqa, allapa allim Diosnintsicpaq quecan. ²¹ Tseno sufrinantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur sufrishqa captinmi, musyantsic peno sufrinantsic-paq cashqanta. ²² Pëqa ni ima jutsatapis manam rurarqantsu, ni pitapis uliparqantsu.* ²³ Nunacuna ashayaptin-pis, pëqa manam asharqantsu. Maqayaptin-pis, manam mana al-lipaqä contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi marcäcorqan meresiashqanmanno jusgananpaq. ²⁴ Cruscho wanurmi, jutsantsicunata quiquin apacorqan. Manam jutsata ruracawanantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana tigratsimarqantsic. ²⁵ Nopataqa ogracashqa üshanomi puricorqantsic; peru cananqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacu-nantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

3

Casaducuna alli cawacuyë

¹⁻² Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptin-pis, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyange-quita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsicmanna paqwepa creycuyanqa, Diosnintsic-paq mana parlapëcaptiquipis. ³ Ama yarpacachäyëtsu aqtsequicunata tuquülayaman nact-saquita, ni orupita areticutunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli caq ropacu-napaq. ⁴ Antis shonqiquicunacho yarpacachäyë shumaq alli cawaquipaq. Tseno cawacur-nenqa, Diospa riqueninchopis allapa baleqmi quecayanqui. ⁵ Tsenoshi cuyellapaq cayänäq Diosnintsicman marcäcoq une warmicunapis. Pecunash qowancunapa mandaduncho cawayänäq. ⁶ Tsenollash Sarapis cäsucurnin, shumaq respetunwan “Señornimi canqui” ninaq qowan Abrahamta. Y qamcunapis allicunata rurarenqa, y mana imapitapis mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

⁷ Tsenolla, casadu nunacunapis, shumaq tratayë warmiquicunata. Porqui pecu-naqa allpa tasano delicadum cayan. Diosmi alli queninwan ishquequita wiñe caweta qoyäshorqonqui. Tseno quecaptenqa, warmiquicunata shumaq cuyashpa wätayë. Tseno mana rurayaptiqueqa, imatapis Diosta mañacuyaptiqui manam wiyayäshunquitsu.

Quecunatam rurayänequi alli cayänequipaq

⁸ Tsemi qamcuna cawayë juc shonqulla. Juc castanolla cuyanacur, ancupänacur y umildi nunacuna cayë. ⁹ Pipis mana allita rurayäshuptiqui, qamcunaqa ama cutitsiyänquitsu mana allipaqä. Ni ashayäshuptiquipis, ama ashayanquitsu. Tsepa rantenqa, Diosnintsicta mañacuyanqui pecunatapis bendisonta qoycunanpaq. Tseno canantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic, y tseno rurashqaqa bendisishqam cashun. ¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Pipis alli cawaquita munarqa, y cushi cushi caweta munarqa,

* 2:22 Is 53.9

ama mana allacunata parlatsuntsu ni ulicutsuntsu.

¹¹ Mana alli rurecunapita witicur, allillatana ruratsun.

Pi mewanpis alli cawaquita tiratsun.

¹² Alli ruraqcunataqa Diosnintsic ricarëcanmi.

Y llapan mañacushqancunatapis wiyanni;

peru mana alli ruraqcunataqa,

manam riquetapis munantsu”,* nishpa.

¹³ ¿Piraq gamcunata mana allita rurayashunquiman, alli rurecunapaq siempre yarpacachëcayaptiqui! ¹⁴ Peru sitsun allacunata rurecayaptiquipis sufritsiyashunqui, Diosnintsicmi cushiquita qoyashunqui. Tsemi pitapis ni imatapis mantsayanquitsu.

¹⁵ Mas bien llapan shonquicunawan Teyta Jesucristuta respetayë. Y pëman imarecur creyicuyanquequita pipis tapuyashuptiqui, shumaq cäyitsiyänequipaq listu quecayë. ¹⁶ Peru qollmi shonquicunawan, y alli consensiequicunawan respetacurnin contistayë. Tsemi wasequicuna rimaq nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayashunqui.

¹⁷ Diosnintsic permitiptin, allacunata rurayanquequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allacunata rurayanquequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui. ¹⁸ Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpis, juc cutilla wanorqan jutsantsicunarecur, Diosnintsicman pushamänantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru Santu Espiritunmi cawaritsimorqan. ¹⁹ Infiernucho presu quecaq almacunamanpis ewarqan willapäcunanpaqmi. ²⁰ Pecunaqa cayarqan Noepa tiempuncho mana cäsucoc wanushqa nunacunapa almancunam. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana alli ruraq nuna-

cuna jutsancunata jaqiyänanpaq shuyararqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata rurarqan. Peru puwacq nunacunallam tse arcaman yecur, salbacuyarqan yacucho wanuyänan quecaptin. ²¹ Tse yacoqa carqan canan bautisaconqantsicnemi. Tsemi bautisacurnenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa alli consensiansicwan Diosnintsicta sirwinapaq äninantsicpaqmi. ²² Pemi sieluman ecur, Dioswan juntu quecan, anjelcunapa y llapan imana caq poderyocunapapis mas mandacoqnin.

4

Yachenintsicmanno Diosta sirwishun

¹ Jesucristu sufrishqa quecaptinqa, gamcunapis listu quecayë imachopis sufriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurar cananpaqmi.

² Tsenam mana alli munapäyanqancunatapis manana rurayanqanatsü. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq. ³ Amana Diosta mana cäsucoc nunacunanoqa tuquilaya bisiucunata rurayënatsü: Puntatam mana alli bisiyiquicunata munapar, machacur, melanäyanquequiyac micur, upur, fiestan fiestan puricur, imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucoc nunacunawan juntacashqa puricuyarqequi. ⁴ Cananqa tse nunacuna mana alli rurenincunaman manana juntacuyaptiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, gamcunapa contrequicuna parlayan. ⁵ Peru tse nunacunaqa imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan cawaqcunapa y wanushqacunapa juscacoqnin Dios. ⁶ Tseno captinmi, wanushqa quecaq nunacunamanpis alli willaquininta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq juscashqa captinpis, almancunaqa Diosnintsicwan imeyaqpis cawayänanpaq.

Jucnintsic jucnintsic yanapanacushun

⁷ Que patsacho llapan caqcunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi gamcuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qonqellata Diosnintsicta mañacuyë.

⁸ Llapanpita mas alleqa jucniqi jucniquicuna ancupänacur cuyanacuyänequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui. ⁹ Wayiquicunaman nuna mayiquicuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë. ¹⁰ Diosnintsic qoyashonqequi yacheniquicunamanno nuna mayiquicunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno. ¹¹ Pipis willapäcurnenqa, willapäcutsun Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapecutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananpaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

Sufrirninpis, cushishqa cawacuyë

* 3:12 Sal 34.12-16

¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, que junaqçuna imatapis sufrirnin, ama llaquicur mantsacâyetsu “¿Imanirra queno sufrî?” nishpa. ¹³ Mas bien Jesucristurecur sufriyangequita cushicuyê. Tsepitam poderninwan chipapâquicar, cutimunan junaq allapa cushishqa cayanqui. ¹⁴ Jesucristuman creyicuyanqequirecur pipis ashayâshuptiqui cushicuyê. Porqui Diosnintsicpa puedeq Espiritunmi qamcunachoqa quecanqa. ¹⁵ Qamcunacho ama sufriquicuna catsuntsu mana alli rueniquicunapita, wanutsiquipita, suwaquipita, ni mana combieneqman meticuyanqequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi. ¹⁶ Peru Teyta Jesusman creyicuyanqequirecur sufrirnenqa, ama penqacuyêtsu. Antis tserrecur Teyta Diosta alabecuyê.

¹⁷ Porqui Teyta Jesusman creyicoqçuna sufriyânan tiempo châramushqanam. Tseno noqantsicpita qallecaptenqa, ¿imanoraq callâyanqa Diospa alli willaquininman mana creyicoqçuna? ¹⁸ Si Diosnintsic munashqanno alli ruraqçuna salbacuyanqa sufrimientucunata pasarninraq, ¿ima suertirraq callâyanqa llutan ruraq jutsasapacuna?* ¹⁹ Diosnintsicpa muneninpita sufrirninpis, allacunata rurayê, y bidequicunata entreguecuyê camacoq Diospa maquinman. Pêqa manam qonqacuntsu.

5

Mandacoqçunapaq willapâquicuna

¹ Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim câ. Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricarqâ. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapâyaq. ² Ûsha mitseq ûshancunata cuidaqno qamcunapis Diosman creyicoqçunata cuidayê. Pecunata alli boluntaniquicunawan ricayê. Peru ama pipis mandayâshuptiquillaqa, tseno rurayêtsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayê, qellepaq mana erayashpa. ³ Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecaq wauqicunata allqutsayêtsu; antis alli ruraq cayê pecunapaq. ⁴ Tsemi puedeq mitsimaqñintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc premiutano qoycuyâshunqui gloriancho wiñepa wiñenin cawayânequipaq.

⁵ Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipashcuna, mandayâshoqñiquicunata cäsucuyê. Y llapequi jucniqui jucniquicuna qollmi shonqiquicunawan respetanacuyê. Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirêcan:

“Diosnintsicqa manam yanapantsu musyaq tucocçunata;

peru qollmi shonquyoqçunataqa alli queninwanmi yanapan”* nir.

⁶ Tseno captin umillaquicuyê puedeq Diosman, dispunishqan òra châmuptin qamcunata mas baleqman churayâshunequipaq. ⁷ Imapis yarpacachêniquicunata Diosnintsicpa muneninman jaçiriyê. Pêqa cuyecamantsicmi.

⁸ Alli penseniquicunawan cabal nunana car, mâcoq mâcoq cayê. ¡Paqtaraq, mana alliman ishquiyanguiman! Porqui chiquiyâshoqñiquicuna diabloqa, imeca mallaqashqa leonnomi qaparir qayarir, purican qamcunapa marcâquiniquicunata ushacâratsinanpaq. ⁹ Tsemi Diosnintsicman mas marcâcur tsaracuyê, diabluta mana cäsurnin. Musyayanqum mecho tsechopis qamcuna sufriyangequinolla wauqintsicuna sufricayanqanta. ¹⁰ Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashqequipitam Diosnintsic jutsannaqana ticsratsiyâshurniqui, alli firmi tsaracoqta y callpayoqta catsiyâshunqui. Y quiquin Diosmi alli queninwan acrayâshorqequi, Teyta Jesucristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayânequipaq. ¹¹ ¡Puedeq queninrecur pe imeyaqpis alabashqa catsun! ¡Amen! ¡Tseno catsun!

Cartapa ushanan

¹² Diosnintsicman alli marcâcoq wauqintsic Silvanutawanmi que cartata escribtsimû. Tsemi willapâyaq Diospa allapa alli queninta câyitsiyarniqui. Y que niyanqaqqa rasonpa caçllam. Que willapâyanqaqçunata cäsucurnin tsaracuyê.

¹³ Babilonia* nishqan marcacho wauqintsicunam saludusniquicuna apatsicayâmun. Pecunatapis qamcunatanomi Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospis, wamrâ cuenta car, saludayâshunqui. ¹⁴ Jucniqui jucniquicuna waqupânacur saludanaquicuyê.

Teyta Jesusman creyicurnin, llapequi shumaq pasaquicho cawacuyê. Tseno catsun. Amen.¸

* 4:18 Pr 11.31 * 5:5 Pr 3.34 * 5:13 Tse tiempo creyicoqçuna Roma marcapaq Babilonia niyarqan.

2 PEDRU

Apostol Pedrupa ishque caq cartan

Apostol Pedrum auquinna quecar, jina que cartata escriberqan. Que cartachomi yarpätsin Dios Yayapaq yachacuyashqancunata llapan shonquncunawan marcäcur, mana qonqashpa cäsucuyänapaq. Tsenollam cäyitsin llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänapaq. Jina tsenollam pecunata yarpätsin mäcoq, mäcoq Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänapaq.

Pedru saludacun

¹ Noqa, Simon Pedrum, Teyta Jesucristupa sirweqnin y apostolnin car, qamcunaman que cartata escribimü. Dios y Jesucristu Salbamaqnintsic allı canqanrecurmi, noqacuna marcäcuyanqänolla qamcunapis Diosnintsicman marcäquicayanqui. ² Diospaq y Teytantsic Jesupaq cada bes mas cäyianqequrecur, allı queninwan shumaq pasaquicho quecat-siyäshi.

Creyicoqcuna imanopıs cayänapaq willaquıcuna

³ Jesucristuwan jucnolla cashqam, Diosnintsic puedeq queninwan musyatsimarqontsic pe munashqanno imatapis rurarnin, wiñe caweyoq canantsicpaq. ⁴ Tserrecurmi allapa shumaq y cushiquipağ änimashqantsiccunata qomarqontsic. Tsecunata cäsucurnin, que patsacho mana allı rurepağ yarpacachëta jaqirir, allı ruraqna cashun Diosnintsic allı ruraq cashqanno. ⁵ Tsemi Diosnintsicman marcäcur, allıta rurar, noqantsic queno cawanantsic: yachacushqantsiccunata cada bes mas cäyicur, ⁶ cuerpuntsiccunapa mana allı munenincunata manana rurar, allı tsararur, Dios munashqanno cawar, ⁷ jucnintsic jucnintsic cuyanacur, tsenolla llapan nunatapis cuyar.

⁸ Tsecunata rurar cawacushqaqa, manam embanutsu canqa Teytantsic Jesucristuman marcäcushqantsic. ⁹ Peru meqan nunapis que llapan niyanqaqta mana rurarqa, wiscu cuentam quecan. Tsenoqa quecan jutsanpita Dios limpiashqanta qonqaquicushqa carmi. ¹⁰ Tsemi wauqıcuna panicuna, llapan shonquntsicwan shumaq yarpacachar allı cawacushun. Tsenopam musyashun Diosnintsic qayamashqantsicta y acramashqantsictapis. Tseno allı cawacurnenqa, mananam jutsa rureman ishquishunnatsu. ¹¹ Tseno cashqaqa, Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupıs cushishqam chasquimäshun pepa mandaquinincho imecamayaqpıs canapaq.

Yachatsiquıcunata imepıs yarpäshun

¹² Tsemi imepıs quecunata escribimur, yarpëcatsiyashqequi musyayaptiquipıs y rasonpa caqta shumaq yachacushqa firmı quecayaptiquipıs. ¹³⁻¹⁴ Teytantsic Jesucristu musyatsimashqanam wanucunäpaq cashqanta. Tsemi noqapaqqa allı canqa que patsacho cawashqäyapaqa qamcunata quecunata yarpätsiyarnıqui siempri willapëcayänaq. ¹⁵ Tsemi imecanopapıs willapëcayaq, wanucuptı qamcuna que niyashqaqcunata mana qonqellata yarpäräyänequipaq.

Diosnintsicpa willaquinenqa rasonpa caqmi

¹⁶ Teytantsic Jesucristu poderninwan cutimunapag cashqanta yachatsiyashqaqa, manam juc falsu cuentutsu. Sinoqa quiquıcunam ricayarqä puedeq cashqanta. ¹⁷ Porqui petam Dios Yayantsic respetashqa puedeq cananpaq churarqan, glorianpita queno nimur: "Pëqa cuyë Tsurimi. Pepitam noqa cushishqa quecä" nishpa. ¹⁸ Sielupita tseno parlapämushqantaqa quiquıcunam jucpin wiyayarqä, Jesucristuwan sagradu jircacho quecar.

¹⁹ Tsenopam musyantsic Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqan rasonpa cashqanta. Tse escribiyashqancunaga actsı paqascho actsicoq cuentam. Tsemi tse escribishqancunata cäsucorqa, allıta rurecanantsic Jesucristu cutimonqanyaq. Tse junaqmı llapantapis cäyitsimäshun. ²⁰⁻²¹ Peru quetam si cäyicuyänequi: Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqanqa manam quiquıncunapa yarpeninllatsu carqan; sinoqa Diosnintsicpaq willacurmi, escribiyarqan Santu Espiritu cäyitsishqanolla.

2

Llutan yachatsicoqcuna

¹ Israel nasionchomi ulı profetacuna cayarqan. Qamcunachopıs tseno willapäcoqcunam cayanqa. Yachatsiyäshurnıquim, mana allıman jitarpuyäshunqui. Tseno yachatsicurmi, Salbamaqnintsic Jesucristupa contran cayanqa. Tsemi Diosnintsic pecunataqa allapa feyupa

castiganqa. ² Pecuna llutan rurecunacho penqaquipaq cawayashqannomi atsaq nunacuna tsenolla cawayanqa. Tseno cawarmi, rasonpa yachatsiquipita waquin nunacuna llutanta parlayanqa. ³ Qellellapaq locuyarmi, quiquincunallapita llutancunata yachatsiyashurniqui, qamcunata ulipâyâshunqui. Tsemi pruntu pecuna castigashqa cayanqa. Tseno cananpaqmi Diosnintsic unepita patsa dispunerqan.

⁴ Jutsa ruraq anjlcunatapís Diosnintsic manash perdonanaqtsu; antis infernuman-shi jitarpunaq, juisiu junaqyaq paqascho presurâyânanpaq. ⁵ Tsenollash Diosnintsic mana perdonanaqtsu une tiempo jutsasapa nunacunata. Masbienshi apâqui tamyawan ushacâtsinaq. Noellatash qanchis nunacunatawan salbanaq. Peshi nunacunata willapânaq allicunata ruracawayânanpaq. ⁶ Tsenollash Sodoma y Gomorra marcacunatapís Diosnintsic condenar ninawan rupatsir ushacâtsinaq uchpayanqanyaq. Tseno ruranaq Diosnintsic castigacoq cashqanta qepa yuricoq jutsasapacuna cuentata qocuyânanpaqshi. ⁷ Peru tse marcacho Lot jutiyog nunallatash Diosnintsic libranaq. Peshi alli nuna car, allapa llaquicunaq tse mana alli nunacuna penqaquipaq cawayashqanta ricar. ⁸ Tse alli nunash pecunapa marcancunacho târarnin, waran waran mana alli rurayashqancunata ricar, shonquncho nanatsicur allapa llaquicunaq.

⁹ Tseno captinmi, musyantsic peman marcâcoqçunataqa llapan mana allicunapita Diosnintsic libramânantsicpaq cashqanta, y juisiu junaqcho jutsa ruraqçunata castigananpaq cashqanta. ¹⁰ Tsemi mana alli munenincunata ruracur cawacoqçunatanâqa, y mandacushqanta mana câsuoqçunatanâqa Diosnintsic castiganqa. Tse lisu nunacunaqa musyaq tucurmi, puedeq supêcunatapís mana mantsacushpa maldisiuyan. ¹¹ Sielucho quecaq anjlcunapís pecunapita mas puedeq mandacoq quecarpís, y Diospa nopancho quecarpís manash tse supêcunata maldisiuyantsu.

¹² Tse mana alli yachatsicoqçunaga animalcunanomi: Yarpenninaq quecayan; manam câyiyantsu yachaq tucushqa parlayashqantapís; animalcunatano wanutsiyânanllapaqmi yuricyashqapís. Y mana alli rurenincunallachomi ushacâyanaq. ¹³ Waquin nunacunata sufritsiyashqanpitam pecunapís sufriyanqa. Junaq patsapa melanepaq mana allicunata rurarirmi, tse nunacuna â cushiquipaq canqanta churayan. Pecunam engañashqa car, penqaquipaq mana allicunata rurayan. Y tseno quecarmi, ellucayashqequicunacho miqicayan.

¹⁴ Warmicunata ricarpís munapâriyanmi. Manam teqñayantsu jutsa rureta. Manaraq alli patsacashqa creyicoqçunatam engañayan. Y codisioso quetaqa allapam yachayan. Tseno cayashqanpitam maldisiushqa cayanqa. ¹⁵ Allicuna rureta jaqirirmi, oçracashqano puriqaicayan. Beor jutiyog nunapa tsurin* Balaam qelleta cuyar llutanta rurashqannomi, pecunapís llutanta rurayan. ¹⁶ Tse Balaamtaqa ashnunshi mana parlecarpís, jutsanrecur parlpar piñarnin, michânaq uli profeta car llutanta rurananpaq ewecaptin.

¹⁷ Tse llutan yachatsicoqçunaga tsaquishqa pucyunomi. Y pucute bientuwan wac-man quemam puriqaicagnomi cayan. ¡Tsemi pecunapaqqa listu quecan allapa paqascho imeyaqpis jipayânanpaq! ¹⁸ Pecunam alli cayashqanta galacuyan, mana caqçunata parlecarpís. Tsemi engañayan jutsapita tseraq raquicashqa nunacunatapís, puntatanolla quiquincunapa mana alli munenincunata yape ruracuyânanpaq. ¹⁹ Tseno engañacurmi, “Librim cantsic” nishpa, yachatsicuyan. Tseno nicarpís, esclabu cuentam diabluta sirwicayan. Porquí meqan nunapís mana alli rurenin bensiptenqa, jutsapa esclabunmi quecan.

²⁰ Salbamaqnintsic Teyta Jesucristu alli cashqanta câyicurninmi, jaqirerqantsic que patsacho melanepaq rurecunata. Peru pipis mana alli rurecunaman yape cutiqaicorqa, tse bisuicuna bensiptinmi, une cashqanpitapís mas peor canqa. ²¹ Tse nunacunaqa Diosnintsicwan alli cawaquita musyecarpís, yapemi mana alli rurecunaman cutiqaicuyashqa. Tseno caquita munecarqa, mas allim Diosnintsicpa alli willaquininta chasquiyanmantsu carqan. ²² Tseno ruraq nunacunapaqqa rasonpa caqllatam queno nican: “Allqoqa gomitashqanta yapemi cutipârin; y limpiu cananpaq bañatsishqapís cuheqa yapemi leqitacho armacurin.”*

3

Teytantsic Jesucristupa cutiminin

¹ Cuyashqa wauqicuna panicuna, que cartawanqa ishque cutinam qamcunaman escribimû. Ishcanchopís munarqâ willapâyanaqta yarpap alli câyicuyânequitam. ² Yarpâyê Diosnintsicpa profetancuna escribishqancunata, y Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa mandamientuncunata. Pepa apostolnín carmi, quecunata qamcunata yachatsiyaq.

* 2:15 Nm 22.5; 24.3, 15 * 2:22 Pr 26.11

³ Que niyashqaqta shumaq cäyicuyë. Que patsa ushacänan junaqçunam quiquinpa munenincunallata ruraq nunacuna burlacurnin, yuriyämonqa, queno nishpa: ⁴“¿Imanirtaq Cristoqa ‘Cutimushaqmi’ nishpa, änicamarnintsic manaraq cutimunraqtsu? Castantsicunapis peta shuyaquicarllam wanucuyashqa. Y que patsa qallananpita cashqannollam llapanpis caquican” nir. ⁵ Tseno nirninmi, tse nunacuna cäyiyantsu Diosnintsic sieluta camashqanta, ni yacullacho que patsata muneninwan camashqanta. ⁶ Tsenollam jina cäyiyantsu Diosnintsic une tiempu que patsacho cawaqçunata apäqui tamyawan ushacätsishqanta. ⁷ Peru que patsata y sieluta Diosnintsic muneninwan camashqannollam shuyarëcatsin ninawan ushacäratsinanpaq. Tseqa canqa juisiu junaqmi; y mana alli ruraq nunacunam tsecho jipayanqa.

⁸ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, queta ama qonqayëtsu: Diosnintsicpaqqa juc junaqlam waranqa (1,000) watano; waranqa watanam juc junaqnolla quecan. ⁹ Tseno captin, ama waquin nunacuna pensayashqannoqa pensashuntsu änimashqantsicta Jesus qonqaquicushqanta. Porqui pëqa manam munantsu pipis condenacunanta; antis shuyarëcan nunacuna jutsacunata jaqiriyänantam.

¹⁰ Peru Teytantsicqa cutimonqa derepentita suwa shamoqnomi. Pe cutimuptinmi, sielupis mantsaquepaq bunrururnin ushacanqa. Ninawanmi llapan imecapis ushacanqa. Y que patsapis rupecarllam, limpu ushacanqa.

¹¹ Tseno llapan imecapis ushacänan quecaptenga, jnoqantsicpis Diosnintsic munashqanno jutsata manana rurashpa shumaq cawacushun! ¹² Tseno alli cawacur shuyaquicashun Teytantsic Jesucristu cutimunanta ganas ganaslla. Tse junaqmi sielupis ninawan ushacanqa, y llapan imecapis tsullur ushacanqa. ¹³ Peru noqantsicqa shuyaquicantsic mushoq sielutam y mushoq patsatam. Tseno cananpaqmi Diosnintsic änimarqantsic. Tse mushoq patsachoqa allacunata rurarllanam, nunacuna cawayanqa.

¹⁴ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata shuyaquicarqa, llutacunata mana rurashpana jutsannaqna cawacushun, alli cawecho quecaqta Diosnintsic tarimänantsicpaq. ¹⁵ Tseno quecaptin ama qonqaquicuyëtsu Teytantsic Jesucristoqa pasensiacurnin, llapan nunacuna salbacuyänanpaq shuyarëcanqanta. Que salbasionpaqmi wauqintsic Pablupis qamcunaman cartacamorqan Diosnintsic yachenin qoshqanwan. ¹⁶ Llapan cartancunachomi tseno cananpaq yachatsiyäshorqequi. Tse cartancunachoqa canmi waquin sasa caqcuna cäyinanticsicpaq. Que sasa caqcunatam yachaq tucoqcuna y Diosnintsicman janan shonqulla marcäcoqcuna llutanta yachatsicuyan. Tsenollam jina Diospa palabrancho mas escribishqacunatapis llutanpa yachatsicuyan. Tseno yachatsicurmi, infernuman euquicayan.

¹⁷ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata alli musyecar, jpaqtaraq creyianquiman jutsasapa nunacuna llutanta yachatsiyäshuptiqui! Jina Diosnintsicman alli marcäcuyashqequipita cuidadu qepaman cutiyanquiman. ¹⁸ Peru noqantsicqa Salbamaqñintsic Teyta Jesucristupa alli queninta shumaq yachacur yachacur cäyicushun. ¡Pe al-abashqa catsun imecamayaqpis! Tseno catsun. Amen.

1 JUAN

Apostol Juanpa punta caq cartan

Apostol Juan que cartacho Jesucristuman creyicoqçunatam cäyitsin mana alli yachatsicoqçunata mana cäsüpäyänanpaq. Tse llutan yachatsicoqçunaqa yachatsicuyaq queno nirmi: “Dios camashqancunaqa cuerpuntsicunapis y llapan ricashqantsicpis manam allitsu. Almantsicllam alleqa” nirmi. Jina yachatsiyaq, “Jutsata rurarpis ama yarpacachäshuntsu” nirmi. Jina niyaq, “Jesucristoqa manam rasonpa nunanotsu carqan, Dios carnin” nirmi.

Peru apostol Juanqa cäyitsicun Jesucristoqa rasonpa Dios y nuna canqantam. Tsenollam cäyitsimantsic rasonpa Teyta Diosman creyicorqa jutsata mana ruranantsicpaq. Tsenollam yachatserqan rasonpa Diosman creyicoqçunaqa jucnintapis jucnintapis cuyayänanpaq.

Jesusqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi

¹ Jesusqa manaraq imapis captinmi carqanna; petam que patsaman shamuptin, quiquïcuna ricayarqä, parlashqanta wiyayarqä, y maquicunawanpis yatayarqä. Pepaqmi qamcunata willayaq: Pëqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi. ² Y nunacuna ricayänanpaqmi que patsaman shamorqan. Noqacuna ricashqa carninmi, testigun cayä. Y pellacho wifë cawaqui canqantam willayaq. Pemi Dios Yayawan quecar, noqantsicman shamorqan. ³ Tse ricayanqäta y wiyayanqätam willayaq, qamcunawan jucllellano llapantsic canapaq. Y rasonpanam Dios Yayawan y Tsurin Jesucristuwan jucllellano quecantsic. ⁴ Y llapantsic mas cushishqana canantsicpaqmi que cartata apatsiyämü.

Diosnintsicqa actsinomni

⁵ Quemi Jesus yachatsicqanta wiyayanqä. Y tsetam qamcunata willayaq: Diosnintsicqa actsinomni. Manam pëchoqa ni imepis paqasnoqa cantsu. ⁶ Sitsun noqantsic paqaschono mana allacunata rurecar nishun: “Teyta Dioswanmi jucllellano quecä” nishpa; tseno nerqa uliquicantsicmi, y manam allitatsu rurecantsic. ⁷ Peru actsichono allacunata rurarnenqa, Dios actsicho quecanqannomi, juc shonqullana llapantsic quecantsic. Y llapan jutsantsicpitam Dios perdonecamantsic, Tsurin Jesucristupa yawarninwan limpiamarnintsic.

⁸ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsayoqtsu cä” nishpa; tseno nirnenqa, quiquintsicllam ulipäquicantsic, y manam rasonpa caqtaqa cäsucuntsicstu. ⁹ Peru Diosta jutsantsicunata willarqa, marcäcuntsicmi pëqa imepis allapa alli ruraq car, jutsantsicunapita perdonecamänantsic. Y llapan mana alli ruranqantsicpitam limpiamäshun. ¹⁰ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsa ruraqtsu cä” nir; tseno nirnenqa, Diosnintsicam ulicoqçano churecantsic, palabranta pasepa mana cäsucurnin.

2

¹ Cuyë wamrälläcuna, mana jutsata rurar cayänequipaqmi que cartacho niyaq. Megequipis jutsata rurayaptiqueqa, capamantsic juc alli ruraq abogadu Jesucristum Dios Yayapa nopancho noqantsicpaq parlacamoq. ² Y jutsantsicunapita Dios perdonamänantsicpaqmi, Jesucristu wanorqan. Y manam noqantsicunallapaqtsu, sinoqa jinantin marcacunacho nunacunapaqwanmi. ³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, musyantsic peta reqenqantsic. ⁴ Pipis “Noqa reqëmi Jestusta” nirin, mandacushqanta mana rurarqa, uliquicanmi; y rasonpa caqtaqa manam cäsucuntsu. ⁵ Peru pipis Diospa palabranta cäsucurnenqa, rasonpam llapan shonqunwan Diosta cuyecan. Tsenopam musyantsic jucllellano pewan quecanqantsic. ⁶ Y sitsun pipis nenqa “Pewanmi jucnolla quecä” nir; tseno ninanpaqqa Jesucristu cawanqannomi cawanman.

Jesus mandaconqanno cuyanacushun

⁷ Cuyë wauquicuna y panicuna, manam juc mushoq mandaquitatsu escribimü, sinoqa qallananpita Jesus mandacushqanllatam yarpäratsiyaq. Tseqa unepita wiyayanqequilam. ⁸ Peru imano carpis, mushoq mandamientutanomi escribicamü. Que mushoq mandamientutam Jesus yachatsicur cumplerqan. Y penomi qamcunapis cumpticayanqui. Tseno rurarqa, paqaspita actsiman yarqureq cuentam cayanqui.

⁹ Y pipis “Actsichonomi quecä” nishpa, nuna mayinta chiquerqa, tseqa paqaschonolaran caquican. ¹⁰ Pim nuna mayinta rasonpa cuyanqa; actsichonomi quecanqa. Tseno cuyacuptenqa, mananam imapis cantsu jutsaman ishquitsinanpaq. ¹¹ Peru nuna mayinta chiquirnenqa, paqaschonomi cawecanqa y puriquicanqa. Y nawinta jutsa wisucuyätseqno captinmi, musyanqatsu ni mepa ewanqantapis.

¹² Cuyë wamralläcuna, Jesucristurecur Diosnintsic jutsequicunapita perdonayäshonqequita musyayänequipaqmi, que cartata escribimü. ¹³ Tëtacuna, reqiyashqanquinam Jesusta unepita patsa canqanta; tsemi qamcunaman escribimü. Jobincuna, diablutaqa bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis escribimü.

¹⁴ Cuyë wamralläcuna, reqiyashqanquinam Dios Yayata. Tsemi qamcunaman escribimorqä. Tëtacuna, reqiyashqanquinam petaqa unepita patsa canqanta; tsemi qamcunamanpis escribimorqä. Jobincuna, allipam tsaracuyanqui, Diosnintsicpa palabrantata shonqiquicunaman chasquishqa carnin. Y diablutapis bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis cartacamorqä.

¹⁵ Ama que munducho imapis mana alli caqçunata cuyayëtsu. Sitsun pipis que munducho caqçunallata cuyanqa, manam Dios Yayataqa cuyantsu. ¹⁶ Quecunam que munducho mana allicuna: etsantsicpa mana alli munenincuna, nawintsic ricanqanta codisyar munape, y imantsicpis capamanqantsicta galapäqui. Quecunaqa manam Dios Yayapitatsu, sinoqa que mundullapitam. ¹⁷ Que mundoqa llapan mana alli munenincunawan ushacäreqllam; peru Diospa muneninta ruraq nunaqa wiñepam cawanqa.

Jesucristupa contran nunacuna

¹⁸ Wamralläcuna, que patsa ushacanqanam, y wiyayashqanam cayanqui Jesucristupa contran nunacuna shayämunanpaq canqanta. Y atsaqnam tseno nunacuna canan puricayan. Tsemi musyantsic que patsa ushacänan örana canqanta. ¹⁹ Noqantsicpitam pecuna raquicacuriyargan, noqantsicwan mana juc shonqulla car. Sinoqa noqantsicwanchi imepis quecayanman carqan. Tseno raquicacuriyaptinmi, musyantsic noqantsicwan jucllellano mana cayanqanta.

²⁰ Peru qamcunataqa Jesucristum acrayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshorqonqui. Tsemi musyayanqui llapequi rasonpa caqta. ²¹ Manam niyaqtsu "Qamcunaqa rasonpa caqta manam musyayanquitsu" nir; sinoqa "Reqiyashqanquinam rasonpa caqta." Y musyayanquinam rasonpa caqchoqa manam cantsu ni ima uliquipis. Tsemi qamcunaman escribimü. ²² ¿Pitaq tse ulicoqqa: "Jesusqa manam Dios Acrashqantsu!" neq caqmi. Tseno neqqa Jesucristupa contranmi. Pëqa neganmi Dios Yayata y Tsurin Jesustapis. ²³ Llapanpis Jesus Diospa Tsurin canqanta negaqçunaqa manam Dios Yayata reqiyantsu; peru Jesucristupaq biennin willacoqçunaqa Dios Yayawanmi quecayan.

²⁴ Qamcunaqa ama qonqayëtsu qallananpita yachatsiquinin wiyayashqequita. Sitsun mana qonqashpa cayanqui, Dios Yayawan y Tsurin Jesuswanpis jucllellanomi quecayanqui. ²⁵ Quetaqa Jesusmi änimarqantsic: Dioswan wiñepa cawanantsicpaq.

²⁶ Que cartatam qamcunaman apatsimü engañayäshuptiqui, mana creyiyänequipaq. ²⁷ Jesucristupita chasquiyangequi Santu Espiritu qamcunacho quecaptenqa, manam wanayanquitsu pipis yachatsiyäshunqequita. Tse Santu Espiritum yachatsiyäshunqui rason caqlлата, manam uliquitatsu. Tsemi juc shonqulla Jesucristuwan cacuyë, Santu Espiritu yachatsiyäshonqequinolla.

²⁸ Wamralläcuna, canan juc shonqullana Jesucristucho cacuyë, pe cutimuptin mana mantsacushpa ni mana penqacushpa cushishqa chasquinantsicpaq. ²⁹ Sitsun qamcuna musyayanqui Jesus alli ruraq canqanta; tsenollam musyayanqui llapan alli ruraqçunapis Diospa wamrancuna cayanqanta.

3

¹ Canan cäyicushun: Imalayapa cuyamarnintsicmi Dios Yaya "Noqapa tsuricunam cayanqui" nimantsic. Y nimanqantsicnollam tsurincuna cantsic. Peru waquin nunacunaqa paman mana rasonpa creyicurninmi, noqantsicpaq cäyicuyantsu. ² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, cananqa Diospa tsurincunanam cantsic. Y manaran musyatsimantsicraqtsu tsepitaqa imano canantsicpaqpis. Peru musyantsicmeqa que patsaman Teyta Jesus cutimuptin, peta ricarir, penolla ticrarinantsicta. ³ Tsemi Jesusta shuyacoqçunaqa shuyacuayanwan juclaya nunana ticrecayan, Jesusno limpiu shonquna cayänanpaq.

⁴ Llapanpis jutsa ruraqçunaqa Dios mandacushqanta manam cäsucuyantsu. Y jutsa rureqa Dios mandacushqancunata mana cäsucuyim. ⁵ Musyayanquin Jesus que patsaman shamur llapan jutsacunata perdonamarnintsic wanonqanta. Y pëchoqa manam ni ima jutsapis cantsu. ⁶ Pipis Jesuswan jucllellano quecaqçunaqa manam jutsacunata rurayannatsu; peru jutsa ruraqçunaqa mananam Jesuspaq mäcuyantsu ni reqiyantsu. ⁷ Wamralläcuna, ama pipis engañayäshitsu: Allicunata ruraq nunaqa alli nunam, Jesucristuno alli car. ⁸ Pipis jutsata rurarnenqa, diablupa nunanmi; porqui qallananpitam diabloqa jutsata ruraq carqan. Tsemi Jesucristu Diospa Tsurin shamorqan diablupa rureninta ushacäratsinanpaq.

⁹ Y Diosman rasonpa creyicoqunaqa pepita yuricoqnomam cayan. Tsemi jutsata mana rurayannatsu. Diospa cawenin pecunacho captinmi, jutsachonatsu cawayan, tsurincuna carnin. ¹⁰ Rurenincunachomi Diospa tsurincuna cayanqanta, y diablupa tsurincuna cayanqantapis reqitucuyan. Mana allicunata ruraqunaqa, y nuna mayinta mana cuyaqunaqa manam Diospa tsurincunatsu cayan.

Cuyanacushun llapantsic

¹¹ Quemi qallanqanpita willaqui wiyayanqequi: jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic-paq. ¹² Adanpa tsurin Cainnoqa ama cashuntsu. Cainqa diablupa carmi, wauqin Abelta wanutserqan. ¿Imanirtan wauqinta wanutserqan? Cainpa rureninmi mana allicunalla carqan; y wauqin Abelmanam allilla carqan.

¹³ Wauqicuna y panicuna, ama mantsacur yarpacachäyëtsu, Diosman mana creyicoquna chiquiyäshuptiqi. ¹⁴ Y nuna mayintsic cuyarnenqa, musyantsicmi mana alli rurenintsiccho wanushqano quecangantsicpita cawaqnona ticrarenqantsic. Peru nuna mayinta mana cuyaqqa wanushqanomi quecan. ¹⁵ Pipis nuna mayinta chiqueqqa wanutsicoq cuentam cayan. Y musyayanquim tse wanutsicoq nunaqa Diosnintsicwan mana wiñepa cawananta. ¹⁶ Noqantsicpaqrecur Jesus wanushqa captinmi, musyantsic noqantsic alapa cuyamashqantsic. Tsenollam noqantsicpis nuna mayintsic cuyar ancuparnenqa wanurishwanpis. ¹⁷ Sitsun meqan nunapis capoqyoq quecar, nuna mayinta wactsata riquecar, imallawanpis ancupar yanapeconqats; ¿imanopataq tse nunapa shonquncho Diosnintsicpa cayaquinin canqa! ¹⁸ Wamralläcuna, ama shimillapaqqa “Cuyaqmi, ancupaqmi” ninacushuntsu; sinoqa rasonpa rurenintsicwan imachopis yanapanacushun.

Diosllaman marcäcushun

¹⁹ Tseno cuyanacur ancupänacurninmi, musyashun Diosnintsic munanqanno rasonpa caqcho cawecangantsic. Tsenam pepa nopanchopis shonquntsic alli captin, mana mantsacushpana quecashun. ²⁰ Sitsun shonquntsic mana alli rurashqantsicpita yarpacachätsimantsic, shonquntsicpitanpis mas puedeqmi Diosnintsicqa. Pëqa llapanam musyecan. ²¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun shonquntsic yarpacachätsimantsicnatsu mana allicunapeq, tseno carqa, marcäquinintsicwanmi Diospa nopancho quecantsic. ²² Diosnintsic mandacushqancunata cumplirnenqa, y cushicunanpaqno allicunata rurashqaga llapan mañaconqantsicunatapis pepeq chasquishunmi. ²³ Quemi Diospa mandaqninin: Tsurin Jesucristuman creyicunantsicpaq, y jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq, pe yachatsimanqantsicnolla. ²⁴ Meqanpis pe mandacushqancunata cäsucur cawarqa, Dioswanmi quecan, y Diosmi pewan quecan. Y Santu Espiritu chasquenqantsicmi musyatsimantsic shonquntsiccho Dios quecanganta.

4

Mana alli yachatsicoqunapita cuidayë

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama llapan yachatsicoqmanqa creyicuyëtsu. Atsaqmi jinantinpa uli profetacuna puricayan. Tsemi puntata musyariyëraq imano yachatsicuyanqantapis; mä ¿rasonpacush Diospaq yachatsicuyan? ¿o manacush? ² Sitsun meqanpis Teyta Jesucristupaq willaconqa noqantsicno nuna que patsaman shamonganta, tseno willacoqqa Diospam. Tseno captinmi, reqintsic Diospa Espiritunwan rasonpa caqta yachatsicuyanqanta; ³ peru llapanpis Jesucristupaq rasonpa caqta mana parlaqqa, manam Diospatsu. Pëqa Jesucristupa contranmi. Tseno pecuna cayänanpaq canqantaq wiyayashqanuinam. Cananqa jinantinchonam quecayan.

⁴ Cuyë wamralläcuna, qamcunaqa Diospam cayanqui; Jesuspa contran ulicurcur parlaqunata bensiyarqonquinam. Porqui qamcunacho quecaq Santu Espiritum pecunacho quecaq diablupitanpis mas puedeq. ⁵ Tse nunacunaqa mana alli munenincunallachomi cacuyan. Tseno carninmi, que munducho mana allicunallapaq parlayan. Y mana alli nunacunam pecunata wiyarnin, cäsuyan. ⁶ Peru noqantsicqa Diospanam cantsic. Y peta rasonpa reqeqcunaqa wiyamarnintsicmi, cäsumantsic y Diosnintsic chiqueq nunacunaqa wiyamarnintsicpis, manam cäsucuyantsu. Tsechomi reqirintsic meqancuna rasonpa Diosnintsicwan cayanqanta, y meqancuna ulicoq diabluwan cayanqantapis.

Cuyaqueqa Diosnintsicpam

⁷ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, jucnintsic jucnintsic rasonpa cuyanacushun. Cuyaqueqa Diosnintsicpam; llapan cuyacoqunaqa Diospa tsurincunam cayan, y peta reqiyannmi. ⁸ Pipis nuna mayinta mana cuyaqqa, manam reqintsu Diosta, porqui Diosqa allapa cuyacoqmi. ⁹ Quenomi allapa cuyamashqantsic musyatsimarqantsic: juclella Tsurin Jesustam que patsaman cachamorqan, Jesusrecur noqantsic alli cawanantsicpaq.

¹⁰ Quenopam musyantsic Dios allapa cuyamanqantsicta: manam noqantsic cuyanqantsic-recurtsu, sinoqa pe cuyamarnintsicmi. Tsurin Jesusta cachamorqan, cruscho wanur llapan jutsa rurashqantsicpita Dios perdonamänantsicpaq.

¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun Dios tseno allapa cuyamarqantsic, tsenolla noqantsicpis jucnintsic jucnintsic cuyanacushun. ¹² Manam pipis nunca Diosta ricashqatsi; peru jucnintsic jucnintsic cuyanacushqaga, noqantsicchomi péqa quecan. Y tsemi cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan. ¹³ Y Santu Espiritu noqantsicman Dios cachamushqa captinmi, musyantsic Dioswan quecanqantsicta, y pe noqantsicwan quecanqantapis. ¹⁴ Noqacunam Jesusta ricayarqä, y tsemi willayaq jinantincho nunacunata salbanapaq Dios Yaya tsurinta cachamushqanta. ¹⁵ Sitsun pipis Jesucristupaq Diospa Tsurin canqanta willaconqa, tse nunawanqa Diosmi quecan, y Dioswanmi pe quecan. ¹⁶ Tsemi noqantsicqa tseta musyarnin, creyintsic Dios cuyamashqantsicta. Diosqa allapa cuyacoqmi. Tsemi pipis nuna mayinta cuyar cawaqqa Dioswan quecan, y Diosmi pewan quecan. ¹⁷ Noqantsicmi que munducho cantsic Jesucristu canqanno. Tsenopam Diospa cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan, juisiu junaqchopis mana mantacushpana canantsicpaq. ¹⁸ Rasonpa cuyanacushqaga, manam mantsaqui cantsu. Pipis Diosta y nuna mayinta rasonpa cuyarnenqa, mantsaquitapis juc ladumanmi churarin; peru meqanpis mana nuna mayinta cuyaqqa castigullatanam shuyarëcan.

¹⁹ Puntata Dios cuyamashqantsic captinmi, noqantsicpis peta cuyantsic. ²⁰ Sitsun pipis nenqa “Noqa Diostam cüyä” nishpa, nuna mayinta chiquicar, tseqa uliquicanmi. Si nuna mayinta riquecar mana cuyanqatsi, ¿imanoparaq Diosta mana riquecar cuyanqa? ²¹ Diosnintsicmi que mandamientuta qomashqantsic: peta cuyarnenqa, nuna mayintsic-tapis cuyanapaq.

5

¹ Llapanpis Jesus Dios Acrashqan canqanta creyicoqqa Diospa tsurincunanam cayan. Y pipis Diosta cuyarqa, tse tsurincunatapis cuyanqam. ² Diosta cuyarnin y mandacushqancunata cäsucurninmi, musyantsic Diospa tsurincuna carnin cuyanacunganqantsicta. ³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, Diosta cuyantsic. Y mandacushqancunaqa manam allapa sasatsu. ⁴ Llapanpis Diospa tsurincunana carnenqa, que patsacho llapan mana alli rurecunata manam rurannatsu. Y marcäquinintsicwanmi bensirerqontsic llapan tentacioncunata. ⁵ ¿Pitan bensenqa que munducho tentacioncunata: Diospa Tsurin Jesus canqanta creyicoqunallam!

⁶ Jesucristum que patsaman shamurnin, yacuwan bautisacorqan, y cruscho wanur yawarninta ramarqan. Jesus tseno cashqantam Santu Espiritu cäyitsimantsic. Y Santu Espiritoga rasonpa caqtam musyatsicun. ⁷ Quimam Jesucristupaq testiguno cäyitsicoq cayan: ⁸ Santu Espiritum, yacuchu bautisacunganmi, y cruscho wanurnin, yawarninta ramanqanmi. Que quimanmi Jesuspaq cäyitsicuyan jucllellano. ⁹ Nunacuna willaconqanta chasquintsicmi. Peru quiquin Dios willaconqanmi mas baleqqa. Tsetam cäsucushwanqa. Péqa willacun Tsurin Jesuspaqmi. ¹⁰ Meqan nunapis Jesusman marcäcurnenqa, shonqunchomi musyecan Jesus Diospa Tsurin cashqanta. Dios willaconqanman mana marcäcoq nunaqa, Diostam ulicoqpaq churecan, porqui manam creyintsu Tsurin Jesuspaq willaconqanta. ¹¹ Quemi Diospa willaquinin: Pemi qomashqantsic wiñe caweta. Tse caweqa Tsurin Jesusllachomi. ¹² Pipis Diospa Tsurinwan juc shonqunolla carnenqa, wiñe caweyoqmi; peru pe pewan tseno mana caqqa, manam tse caweyoqtsu.

Dioscho cawayanquequitam musyayanqui

¹³ Qamcuna Diospa Tsurinman creyicoqunamanmi que cartata escribimü wiñe caweyoq cayanqueqita musyayänequipaq. ¹⁴ Quemi noqantsicpa marcäquinintsic: Sitsun pe munashqanno imatapis mañacushun, wiyamäshunmi. ¹⁵ Sitsun musyantsic imatapis mañaconqantsicta Dios wiyamanqantsicta, musyecantsicman mañaconqantsic maquintsiccho cuentana quecanqanta.

¹⁶ Sitsun noqantsic ricashun Jesusman creyicoq wauqintsicta mana wanipaño jutsa rurecaqta, Diosman pepaq mañacushun. Mana wanipaño jutsata rurashqa captenqa, pemi alli cawaqita qoyconqa. Y parasiempri condensiunpaq jutsa rureqa canmi. “Manam tse jutsa ruraqunapaq Diosman mañacuyë” niyaqtsu. ¹⁷ Llapan mana alli rurecunaqa jutsam. Peru canmi jutsa mana wanipaño.

¹⁸ Musyantsicmi Dios Yayapa tsurincunana carnin, manana jutsata rurashqantsicta. Y noqantsicta Diospa Tsurin Jesus cuidamashqam, diablupis imanamäshunstu. ¹⁹ Musyantsicmi Diospana canqantsicta. Peru que munducho Diospa mana caqcunaqa

diablupa muneninchomi caquicayan. ²⁰ Caq quetapis musyantsicmi Diospa Tsurin Jesucristum que patsaman shamurnin, cäyitsimarqantsic rasonpa caq Diosta reqinapaq. Y noqantsicqa rasonpa caq Dioswanmi y Tsurin Jesucristuwanmi juc shonqunolla quecantsic. Quemi rasonpa caq Diosqa, y quemi wiñe cawaqueqa. ²¹ Wamralläcuna, ipaqtataq imatapis Diostano adorayanquiman! „Tseno catsun, Amen,„

2 JUAN

Apostol Juanpa ishque caq cartan

Que cartataqa ichicllatam auquin apostol Juan escriberqan. Que cartaqachoqa notifican Jesucristu munashqanno cuyanacur cawacuyãnanpaqmi. Tsenollam willapan mana alli yachatsicoqunapa yachatsiquinincunata mana chasquiyãnanpaq. Tsenollam notifican mana alli yachatsicoqunata wayincunaman mana posadacatsiyãnanpaq.

Juanpa saludaquinin

¹Noqa mandacoq Juanmi Diospa acrashqan warmiman y wamrancunaman que cartata apatsimü. Qamcunatam llapan shonqüwan cuyayaq; y manam noqallatsu, sinoqa llapan rasonpa caqta musyaqçunapis cuyayãshunquim. ²Tse rasonpa caq shonquntsiccho canqan-recurmi cuyayaq. Y noqantsicchomi imecamayaqçpis quecanqa. ³Dios Yayapa y Tsurin Jesucristupa alli quenin qamcunacho catsun, y alli pasaquicho imachopis cuyayãshurniqui ancuparnin catsiyãshi.

⁴Allapam cushicorqã, waquin wamrequcuna Dios Yayapa mandamientun chasquen-qantsicnolla rasonpa caqcho quecayanqanta musyarirnin. ⁵Y cananmi neq, cuyë warmi: Manam juc mushoq mandamientutsu noqa cartacamongã, sinoqa qallananpita Jesus yachatsimanqantsicllatam yarpãratsiyaq. Tsemi roguecoq jucnintsic jucnintsiccuna cuyanacunapaq. ⁶Y ¿imanotaq cuyanacushongã? Cawacushun pepa mandaquininta cãsucur. ¿Imataq tse mandaquinengã? Pepa mandaquinengã cuyanacur cawacuyãnequim qallanqanpita wiyayanqequinolla.

Jesucristupa contran engañacur pureqcuna

⁷Atscaqmi ulicur engañacoqcuna que patsacho puricayan. Pecunaqa manam creyiyantsu Jesucristu noqantsicno nuna que patsaman shamonganta. Pecunam Jesucristupa contran car, uliucicayan. ⁸Tsemi quiquiquicuna cuidacuyãnequi, llapan alli rure yachacuyan-qequita mana qonqayãnequipaq. Tseno cuidacurnenqa, chasquiyãnqui Diospitam juc alli premiuta. ⁹Pipis allapa yachaq tucushqa queninwan Jesucristupa yachatsiquininta mana siguerqa, manam Dioswantsu quecan; peru Teyta Jesuspa yachatsiquininta rasonpa yachatsicoqqa Dios Yayawanpis y Tsurinwanpis quecanmi. ¹⁰Y pipis qamcunaman shamicur, Teyta Jesucristupa rasonpa yachatsiquininta juclayapa yachatsiyãshiniquita munaptenqa, ama wayiquicunamanpis chasquiyëtsu; ni saludayëpistsu. ¹¹Peru saludaqnin y wayinman chasqueq caqqa peno mana alli nunam ticrarin. ¹²Mas atscaran can que cartacho niyãnaqpaq; peru manachi papellachoqa llapanta nïcuyaqmansu. Masbienmi qamcunaman shamita munecã, cara cara toparir; shumaq parlapãriyãnaqpaq, tsenopa llapantsic cushicurinapaq. ¹³Dios acrashqan nanequipa wawancunam saludayãshunqui.

3 JUAN

Apostol Juanpa quima caq cartan

Que quima caq cartataqa auquin apostol Juanmi escribin cuyashqan Gayupaq. Gayoqa carqan creyicoqunapa allapa alli pastornincunam. Juanqa Gayuta willan alli ruraq cashqanpita nunacuna alabayashqantam. Tsenollam cäyitsicun Diotrefes nunapa mana alli portaquininta. Juan cachashqan yachatsicoqunata mana chasquishqanta, y quiquin Juanpaq wasan rimashqanta.

Gayuta Juan saludan

¹ Noqa mandacoq Juanmi, cuyë amigu Gayu, saludarniqui cartacamü. Qamtam llapan shonqüwan cuyaq. ² Cuyë amigu, Diosnintsictam mañacü qampa almequi alli canqan-nolla salorniquipis allilla cananpaq, y tsenolla imecachopis alli canequipa. ³ Allapam cushicorqä waquin wauqintsiccuna queman shamurnin, qam creyiquiniquicho shumaq y firmi cangequita willacayämuqin; y tseno carqa, rasonpa caqchomi puricanqui. ⁴ Wamräcuna Diosnintsicta cäsucur quecayanqanta wiyarir, cushiconqänoqa manam imepis cushicushqatsu cä.

⁵ Cuyashqa wauqi, allapa allicunatam siempri rurecanqui wauqintsiccunapaq. Forasteru cayaptinnäqa, mas allish quecunqui. ⁶ Pecunam willacuyashqa llapan creyicoquna ellucayashqancho allapa cuyaquiniqui canqanta. Y allim canman pecuna biajincunata siguiyänanpaq yanapecunequi, Diosnintsic munanqanno cananpaq. ⁷ Pecunam yarqayämushqa Teyta Jesucristupaq yachatsicurnin. Y manam ni ima ayudatapis chasquiyashqatsu Diosnintsicman mana marcäcoqunapita. ⁸ Tsemi pecunata allipa chasquishwan rasonpa caq alli willaquita willacuyapin yanapacoq canapaq.

Ama Diotrefesnoqa rurëtsu; antis Demetriuno rurë

⁹ Noqam cartacamorqä creyicoqunaman; peru Diotrefes nishqan nunam, pella mandaquita munar, mandayashqaqta chasquita munantsu. ¹⁰ Tsemi qamcunaman shamicur, llapan parlanqanta yarpätsishaq mana allicunata, y mana caqcunata noqantsicpaq wasantsic rimanqanta. Tsewanpis manash gustutsu quecan; wauqintsiccunatapis chäyapin, manash chasquintsu. Y waquin wauqicuna chasquita munayapinpi, manash permitintsu. Y tse chasqui munaq wauqicunatapis inglisiapitash qarqurin. ¹¹ Cuyë wauqi Gayu, ama tseno mana allicunataqa qamqa rurëtsu; sinoqa allillata rurë. Pipis alli ruraqqa Diosnintsicwanmi quecan; peru mana alli ruraqcunaqa manam reqiyantsu Diosnintsicta. ¹² Llawan nunacunam Demetriu alli canqantaqa parlayan. Y alli rurenincunam rasonpa musyatsimantsic alli nuna canqanta. Y noqacunapis tsenollam willacuyä pe alli canqanta. Y musyanquim rasonpa caqta willacuyanqäta. ¹³ Mas atscaran can que cartacho willapänappaq, peru manachi papellachocha llapanta nicoqmantsu. ¹⁴ Mas bienmi pruntu qamman shamita munecä, cara cara toparir, shumaq willapärinappaq. ¹⁵ Alli pasaquicho cawaqi. Quecho caq amiguiquicunam saludayäshunqui. Y tsecho llapan amigucunata saludequi jutinpayan.

SAN JUDAS

Jesucristuman creyicoqunapaq San Judas cartacun

Que cartataqa escribin Santiagupa wauqin Judasmi, manam Jesucristuta ranticocq Judas Iscariotitsu. Tse witsancunam mana alli yachatsicoquna puriyarqan queno nishpa: "Jutsa rurecunata mana jaqishqapis Dios Yayaqa perdonamashunmi" nir. Tseno llutanta yachatsicur puriyaptinmi, Judasqa allapa yarpacacharqan Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Tsemi que cartata escriberqan tse llutan yachatsicoqunata mana cäsuyänanpaq.

Judaspa saludaquinin

¹ Dios cuyashqan wauqicuna y panicuna, Santiagupa wauqin, noqa Judasmi, Jesucristupa sirweqnin car, que cartata qamcunaman escribinü. Qamcunataqa Dios Yayam acrayäshushqanqui Jesucristu yanapecuyäshunequipaq. ² Diosnitsic ancupäcoq queninwan imepis yanapecuyäshü cuyanacur shumaq cawacuyänequipaq.

Llutan yachatsicoqunapa destinallancuna

³ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allapam munarqö salbashqana canqantsicta willayarniqui cartacamita. Peru puntatam Diospa wamrancuna cayaptiqui, pre-sisan que cartächo rasonpa caq marcäquiniquicunata imecanopapis defendicuyänequipaq niyänäq. ⁴ Cuentatam qocurerqö qamcunaman uli llutan yachatsicoquna shamur yacacärayämushqanta. Tse nunacunaqa "Diosqa ancupäcoqmi" nirmi, llutan camanta ruracur cawacuyan. Pecunaqa japallan mandacoq Yayantsicta y Teyta Jesucristutapis negayanmi. Pecunapaqqa unepita patsanam Diosnitsicpa palabran chopis escribirëcan condenädu cayänanpaq.

⁵ Musyayanqequinopis israel nunacunata Egiptu nasionpita jorqacamurpis, mana cäsucocunataqa Diosnitsic ushacätsersqam. ⁶ Tsenollam waquin caq anjelcunatapis mana cäsucur llutanta rurecuyaptin, allapa tsunyaq paqasman parasiempri cadenarcur Dios llawirushqa juisui junaq chämonqanyaq. ⁷ Tsenollam Sodoma y Gomorra marcacunacho y mas ladun marcacunacho täraq nunacunatapis, warmi pura, ollqu pura mana penqacushpa pununacur; lluta mana allacunata rurayanqanrecur; mana ushacaq ninawan ushacätsersqan. Tsenollam mana cäsucocunataqa pitapis metapis Dios condenanqa.

⁸ Tseno cananpaq caqta musyecarpis, tse llutan yachatsicoqunaqa manam llutan rurenincunata jaqiyantsu. Tseno carmi, pecunaqa punicar nuspaq cuenta llutata ruracur cacuyan. Sielucho y que patsacho mandacoqunatapis mana cashqan cuentapaqmi churariyan. Y anjelcunapaqpis supëcunapaqpis shimincuna chanqantam llutallana par-lacuyan. ⁹ Arcanjel* Miguelpis Moisespa ayanta diablwan qochinacur; manam diabluta llutanpaqa tratarqantsu; sinoqa, "¡Qamtaqa Diosmi piñapashunqui!" nerqanllam. ¹⁰ Peru tse llutan yachatsicoqunaqa imatapis mana musyashpam llutan camanta parlayan; y animalcunapanolla yarpencunapis, captinmi malnincunalla llutancunata ruracur caquicayan.

¹¹ ¡Allau, pecuna imano castigashqaraq calläyanqa! Pecunaqa Cainnomic† caquicayan. Jina Balaamnomic‡ qellepaqrecur jutsaman ishquiucayan. Y Corenomic§ mana cäsucocayanqanrecur ushacäyanqa.

¹² Tse nunacunaqa, llapequicuna cuyanacur juntacar micupäqui fiesta rurayanqequichopis penqauquipaqmi micuyänqanta upuyanqanta mäcuyantsu. Pecunaqa quiquincunapa biennincunallam ashian. Pecunaqa yacunnaq pucute cuentam wacmanpis quemapis puriucayan. Tsenollam tiempuncho mana frutacoq monti cuenta cayan, y sipintin qora llupirishqa tsaquishqano carmi ninacho ushacäyanqa. ¹³ Y lamar laqcheqsar pushoqagnomi mana alli rurenincunanäqa. Jina pecunaqa imeca ogracashqa qoyllurcunanomi puriucayan. Tseno cayanqanpita tsunyaq paqas castigucho parasiempri jipayanqa.

¹⁴ Adanpa tatara nietun profeta Enocmi Dios ricashqanta tse llutan yachatsicoqunapaq queno willacorqan: "Riquecorqö Teyta Dios waranqa waranqa santu anjelnincunawan ¹⁵ llapan nunacunata rurenincunamanno cuentata mañanapaq shamäcaqtam. Pemi condenanqa tse llutan rurayashqanpita. Y peta piñatsir, contran parlaq jutsasapa nunacunata castiganqa" nir. ¹⁶ Tse llutancunata yachatsicoq nunacunaqa cayan wasa rimam, y manam pecunapaq ni ima allitsu. Quiquincunapa munenincunallata ashirllam

* 1:9 Arcanjel ninanqa Anjelcunapa mandacoqnin ninanmi. † 1:11 Cain nuna imano wauqinta wanutsenqanta musyanequipaq leyiyë Gn 4.3-9. ‡ 1:11 Balaam imata ruranqanta musyanequipaq leyiyë Nm 22.4-35. § 1:11 Core imata ushacänqanta musyanequipaq leyiyë Nm 16.1-35.

puriquicayan. Pecunaqa allapa yachaq tucurninmi, shumaq shimincunallawan nunacunata parlapayan, pecunata imatapis jorqapariyananrecur.

Jesusman alli marcäcur cawacunapaq willapäquicuna

¹⁷ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Jesucristupa apostolnincuna niyâshonqequita yarpâyê. ¹⁸ Pecunam queno niyâshorqequi: “Que patsapa ushaquenin tiempu châmuptinmi, cayanqa Diospa willapäquinipita burlacoqcuna. Pecunaqa quiquincunapa munenincunallata ruracurmi cawacuyan” nir. ¹⁹ Tse nunacunam Diospa Santu Espiritun pecunacho mana captin, Jesucristuman creyicoqcunata chiquinacatsir raquicatsiyan; tseno carmi quiquincuna shonquncunacho yarpâyashqanllata mana allincunata ruracur cacuyan.

²⁰ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosman marcäquiniquicunacho alli firmi tsaraqucuyê. Y Santu Espiritu munashqanno Diosman mañacuyê. ²¹ Dios cuyecamashqaqa imepis pe munanqanno cawacuyê. Tsenolla Teyta Jesucristu cutimunanpaq caqta shuyecayê. Pemi ancupämarnintsic wiñe cawenintsic qoycamâshun.

²² Creyiquinincunacho “¿Rasontsuraq o manatsuraq?” nir, caquicaqcunata cyaquiniquicunawan tratayê. ²³ Tsenolla infernuman jipacoq mana ewayânanpaq waquincunata salbecuyê, jina waquincunatapis cyaquiniquicunawan willapêcuyê; peru cuidacuyê lluta rurenincunapita. ¡Paqtam tse lluta rurenincuna muyecuyâshunquiman!

Dios alabashqa catsun

²⁴⁻²⁵ Japallan Dios Salbadornintsicqa allapa puedeq carmi, cuidayâshunqui jutsaman mana ishquiyânequipaq. Tsenopam jutsannaqta Teyta Diospa shumaq nopanman cushishqata châratsiyâshunqui. Jesucristurecur imecamayaqpis pellaq catsun alabenin, puedeq quenin y mandaquinin. Tseno catsun.

APOCALIPSIS

Teyta Dios apostol Juan^{ta} ricatsenqancuna

Jesucristupa apostolnin Juanmi que “Apocalipsis” nengän libruta escriberqan. Apocalipsisqa “rebelasion” ninanmi. Manaraq que Apocalipsis libruta escribirmi, apostol Juan escriberqan “San Juan” nishqan libruta, y quima mas librucunata: 1, 2, y 3 Juan.

Juan que Apocalipsis libruta escribinanpaqqa, Dios Yaya cachamushqan anjelmi sueñinicho ricatserqan que patsacho y sielucho ima pasacunanpaq caqcunata. Tse ricanqancunatam escriberqan allapa jipaquicuna chämüptin, Jesucristuman llapan shonquncunawan creyicoqcunaqa pellaman marcäcur cawacuyänanpaq.

Que librum musyatsimantsic Jesucristu cutimunanaq caqta. Tsenomi musyatsimantsic llapan nunacuna cawariyämüptin Jesucristu jusgananaq caqta. Jina musyatsimantsicmi peta cäsucocuna wiñepa wiñenin nopancho cawayänanpaq caqtapis.

Juan willacun Jesucristu ricatsishqancunata

¹ Jesucristutam Dios rebelarqan prontu imapis pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinanpaq. Tsemi Jesucristu anjelninta noqa sirweqnin Juanman cachamorqan musyatsimänanpaq. ² Y noqam rasonpa caqlata ricanqäcunata y wiyänqäcunata Diospaq y Jesucristupaq musyatsiyaq. ³ Cushicuyë que escribishqächo imapis pasacunanpaq caqta leyecuna. Jina cushicuyë leyecunata wiyar cäsucocuna. Porqui imapis pasacunanpaq tiempocqa janequicunachonam.

Juan escribin qanchis marcacunacho quecaq creyicoqcunaman

⁴ Noqa Juanmi escribimü Asia probinsiacho qanchis marcacunacho Jesusman creyicoqcunaman. Unepita quecaq, canan quecaq y shamunanpaq quecaq Dios alli queninwan yanapecuyäshi shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. Jina tsenolla Diospa nopancho quecaq qanchis yacheyoq Santu Espiritupis cuyayäshurniqui, bendiscuyäshi shumaq cawaquicho cacuyänequipaq. ⁵ Tsenolla Jesucristupis yanapecuyäshi. Pëqa rason caqta willacogmi. Pellam puntata cawarimushqa, y que patsacho reycunapis pepa munenincho quecayan. Jesucristoqa allapa cuyamarnintsicmi, yawarninta ramarnin jutsantsicpita salbamarqontsic. ⁶ Y noqantsictam churamarqontsic mandaquinicho saserdoti cuenta papänin Dios Yayata sirwinapaq. Pepa podernenqa wiñepa wiñemi. Tserecur alabecushun. Tseno catsun. ⁷ ¡Jesucristoqa pucute rurincho mi shamonga! Y llapan nunacunan ricayanqa. Wanutseqcunanäqa ricayanqam, y que patsacho llapan nunacunan waqayanqa peta riquecurnin. Y tsenomi canqa ¡Tseno catsun! ⁸ “Noqam qallanan y ushanan ca” ninmi allapa puedeq Teyta Dios. Pëqa manaraq que patsata camarpis, quecarqannam, y ime camayaqpis quecanqam.

Juan riquecun quiquin Diospita Shamushqa Nunata

⁹ Creyicoq mayiycunaca carmi, qamcunano noqapis sufricä, y Diospa nopanmanmi tsecunata awantarqa chäshun. Jesucristuman creyicuyanquequipita nunacuna chiquiyäshonqequinollam noqatapis Jesucristuman creyiconqäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willaquininta willaconqäpita Patmos islaman apecayämar jaqirayämarqan. ¹⁰ Tse islacho quecarninmi, jupcin domingu junaqqa Santu Espirituyoc ticarirnin, imachonochi ricacurqä. Tseno quecarnam, imeca trompetapanoraq qepapä queno nicamaqta wiyecorqä: ¹¹ “Que llapan ricanqequita juc librucho escribi y apatsi que qanchis inglisianacnam: Efesoman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman Filadelfiaman y Laodiceaman” nir.

¹² Tseno nimaptinnam, “¿Pitaq parlapäman?” nir, tumecorqä. Riquecunäpaqnam quecanaq orupita qanchis candelerucuna. ¹³ Tse qanchis candelerucuna chopinchonam defrenti riquecorqä Diospita Shamushqa Nunata. Tse nunam chaqui puntanyaq bistishqa quecarqan, y orupita rurashqa anchu sintatam pechuncho quecarqan.* ¹⁴ Aqtsannäqa quecorqan imeca yulaq millwanoran y rajunoran, y nawinnäqa carqan imeca nina rupacaqnoran. ¹⁵ Chaquinnam imeca jorrucho caldiyashqa bronsino chipapäcorqan. Parlaquininnäqa carqan imeca atsa yacu ewar qapareqnomi. ¹⁶ Derechu caq maquincho mi caporqan qanchis qoyllurcuna. Shiminpitanam yargamorqan imeca ishcan waqtapa aflashqa puntash espadano. Y qaqlannäqa intiwanpis tsarinacurran chipapäcorqan.

¹⁷ Tseta riquecurmi, mantsaquewan imeca wanushqano pepa chaquinman ishquirerqä. Peru derechu caq maquinwan yatecamarnimi nimarqan: “Ama mantsaquëtsu; noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaqmi cä. ¹⁸ Wanuratsiyämaptinpis, cawarimorqö wiñepa cawanäpaqmi, y maquichomi quecan wanäpa y sepulturapa llabin. ¹⁹ Llapan ricashqequita

* 1:13 Dn 7.13

y canan jina öra riqeқанқеқита еscribî. Jina tsenolla еscribinqui mas qepata llapan ricanqеқуcunatapîs.²⁰ Qorîpita qanchîs candelерucuna ricanqеқеуе qanchîs marcacho creyicoqсunam cayan. Y derechu maquincho qoyllurcuna ricanqеқuinam tse inglîsîacu-nacho creyicoqсunata cuidaq anjelcuna* cayan” nîr.

2

Efeso marcacho creyicoqсunapaq willapăquicuna

¹ Tsepitanam queno nîmarqan: “Efeso marcacho creyicoqсunapa cuidaqnîncunaman еscribî queno: ‘Tse qanchîs qoyllurcunata derechu maquincho tsararaqmî, y orupita qanchîs candelерucuna chopincho purîcaqmî queno nîyaq: ² Noqa musyămî imecatapîs rurecayanqеқита, y imecanopapîs noqapaq willapăcur uryecayanqеқита y jîpaquicunata pasar allapa pasensîacuyanqеқита. Jina musyămî nunacunapa mana allî rurenîncunata mana chasquîpăyanqеқита. Tsenollam musyă apostol tucocunata probecayanqеқита, y ulîcuyanqanta cuentata qocuriyanqеқита. ³ Allapam sufriyarqonqui noqaman creyîcayamonqеқuirecur; peru pasensîeқуicunawanmî noqata cuyamarnî, imano ecano carpîs sîrwiyămarqonqui mana qelanărîshpa. ⁴ Peru tseno quecaptînpîs, juc rurayanqеқуim gustamantsu: Mananataq puntatanonatsu cuyayămanqui. ⁵ Cananqa çîmanaquîcuyarqonquîtaq! Puntataqa allapa cuyacoqtaq cayarqеқуî. Tsenolla mana allî rurenîquîcunata jaqîricur cananpîs cuyacoq cayê. Sîtsun tse cuyaquînuîcunawan allîcunata mana rurayanquîtsu, prontum shamushaq candelерîquîcunata qochiyănaqpaq. ⁶ Peru imano captînpîs, juctaqa allitam rurecayanqui: Tse nicolaita sectacuna rurayashqantaq melanayanquîm, y tetaqa noqapîs melanămî. ⁷ Rinriyoq caqqa wiyacuyê, Santu Espîritu creyicoqсunata queno nenqanta: Noqaman marcăcur imeca mana allîta benseq caqtaqa, wiñepa cawatsîcoq montîpa wawantam micatsîshaq. Tse monteqa quecan Diospa “paraiso” nîshqan huertan-chomî.’”

Esmîrna marcacho creyicoqсunapaq willapăquicuna

⁸ Tsepitam queno nîmarqan: “Esmîrna marcacho creyicoqсunapa cuidaqnînman еscribî queno: ‘Tse imepitapîs y imeyaqpis cawaqmî y wanuratsîyanqanpîta cawarîmoqmî queno nîyaq: ⁹ Musyămî imecatapîs sufriyanqеқита y wactsa cayanqеқита. ¡Peru noqapaqqa ricu cuentam quecayanqui! Jina musyămî israel nunacunapa wasequi rîmecayanqanta. Tsêtsun israel nunacunapîs cayanman. Tseqa diablupa nunanchî cayan. ¹⁰ Ama mantsayêtsu sufriyănequîpaq caqta, porqui waquînnîquîcunatam carselman diablû llawîtsîyăshunqui marcăquînuîcunata probananpaq. Maltratashqapîs chunca junaqllam cayanqui. Wanuyanqеқуîyaq tsaracuyaptîqueqa, wiñe cawe premîyîquîcunam qoy-cuyashqеқуî. ¹¹ Rinriyoq caqqa wiyacuyê, Santu Espîrituqa creyicoqсunata quenomî nîn: Noqaman marcăcur imeca mana allîta benseq caqtaqa, manam juc paqwe ushacăna înfîrnucho jîpayanqatsû.’”

Pergamo marcacho creyicoqсunapaq willapăquicuna

¹² Tsepitanam jina nîmarqan Pergamo marcacho creyicoqсunapa cuidaqnînman queno еscribînăpaq: “Ishcan ladupa aflîshqa espadayoqmî queno nîyaq: ¹³ Noqa musyămî diablû mandaquîcanqan marcacho yachecayanqеқита. Peru tseno quecaptînpîs, çîm-cunaga noqaman allîpa marcăcurmî quecayanqui. Tse diablupa marcancho noqapaq willapăcoq Antîpasta wanutsîyashqa quecaptînpîs noqaman marcăcurmî quecayanqui. ¹⁴ Tseno quecayaptîquîpîs, mana allîcunata tsecho ruracuyaptîn consîentîyanqеқуim gustamantsu. Tsecho nunacunam Balaampa yachatsîquînnîmno cawaquîcayan. Balaammî rey Balacta yachatserqan, israel nunacunata jutsaman îshquîtsînanpaq. Yachat-sîrnînmî nerqan: Imecanopapîs israel nunacunata micutsî îmajîncunata qarayashqan mîquîta, y lluta pulîcoq cayănanpaq yachatsî, nîr. ¹⁵ Tsenollam jina consîentîquîcayanqui nicolaita secta yachatsîcuyanqanta ruracuyănanpaq. ¹⁶ Tsemî ama tse mana allî ruraqсunata consîentîyêtsu. Sîguîyaptîqueqa, shamîcurmî pecunata ushacăratsîshaq şîmîpîta yarqîcaq espadawan.

¹⁷ “Rinriyoq caqqa wiyacuyê Santu Espîritu creyicoqсunata nîshqanta. Noqaman marcăcur imeca mana allîta benseq caqtaqa qoshaq pacarêcaq ‘Mană’ nîshqan mîquîtam micunanpaq. Tsenollam qoshaq juc tacshallan yulaq rumîta. Tse rumîchomî mushoq jutî еscribîrêcanqa. Y manam nî pî musyanqatsû pîpa jutîn canqanta, sînoqa rumîta chasqueqllam.”

Tîatîra marcacho creyicoqсunapaq willapăquicuna

* 1:20 Bibliata musyăqсunam waquîncuna nîyan que anjelcunapaq pastorcuna cayanqanta.

¹⁸ Tsepitanam nimarqan Tiatiracho creyicoqunapa cuidaqnincunaman queno escribinäpaq: “Diospa Tsurin nina nirêcaq nawiyogmi, y chipapäquicaq bronsi nirêcaq chaquiyogmi queno niyaq: ¹⁹ Noqa musyâmi llapan rurayashqequita. Musyâmi cuyaquiniquicunata, marcâquiniquicunata y imecata equecata awantarpis sirwiyâmanqequita. Jina musyâmi punta rurayanqequitapis cananpis masraq rurecayanqequita. ²⁰ Peru tseno quecarpis, juctam mana allita rurecayanqui: Diospa profetan tucoq Jezabeltam llutanacunata yachtsiuptin consientiquicayanqui. Tse warmim sirwimaqunata lluta pulicuyânanpaq, y imajincunata qarayashqan miquicunata micuyânanpaq engañar yachatsiquican. ²¹ Unenam shuyarqö tse warmi mana alli rureninta jaqinanpaq; peru manam jaqerqontsu tse lluta cawaquininta. ²²⁻²³ Tsemi castigueshaq juc qeshyawan, y noanam câmapitapis sharconqats. Tse warmi rurashqanta mana wanacushpa siguir peno lluta ruraqunataqa limpum ushacätsishaq. Tsenopam noqaman creyicoqcuna cuentata qocuyanqa shonquncunacho imatapis pensayashqanta noqa musyanqata, y llapequicunata rureniquicunamanno castiganäpaq caqta. ²⁴ Peru waquinniqueqa manam tse Tiatira marcacho tse warmi yachatsiconqanta qatiyarqonquitsu. Y manam ishquiyarqonquitsu ‘¡Diablupa allapa espantepaq!’ niyanqan yachatsiquiman. Tsemi qamcunataqa manana ‘Quetaran wactaran ruranequi’ niyaqtsu. ²⁵ Peru si llapan alli yachacuyashqequicunata shonqiquicunacho yarpapar, cutimonqäyâq shumaq cawaquicayê. ²⁶ Noqaman marcâcur imeca mana allitapis benseq caqtaqa, y wanushqanyaq munashqata ruraqunataqa, churashaq llapan nasioncunapa mandacognin cananpaqmi. ²⁷ Imanomi Papâni qomashqa poderta mandacunäpaq, tsenomi noqapis fierupita rurashqa barrequicuna qoyashqequi, tsewan mandacuyânequipaq. Tsemi mana alli ruraq nunacunata mitupita rurashqa mancatano shalluriyanqui.* ²⁸ Tsenollam jina qoycushaq qoya waraq qoyllurnincunapis.* ²⁹ Rinriyoq caqqa wiyacuyê Santu Espiritu creyicoqunata que willaquita willashqanta.”

3

Sardis marcacho creyicoqunapaq willapâquicuna

¹ Tsenollam jina nimarqan Sardis marcacho creyicoqunapa cuidaqnincunaman queno nishpa escribinäpaq: “Diospa qanchis yacheninta* tsararaqmi y qanchis qoyllurcuna tsararaqmi queno niyaq; Noqaqa musyâmi imata rurecayanqequitapis, y musyâmi ‘Pêqa Diosman allim marcâcun’ nir, alabecayâshonqequitapis, peru noqapaqqa wanushqa cuentam quecayanqui. ² ¡Riyacuyê! ¡Rurayanqequicunacho callpata tsariyê! Marcâquiniquicuna manaraq ushacaptin; porqui noqa musyâmi rurayanqequi Diospaq pishipêcanqanta. ³ Yarpâyê llapan yachacuyashqequicunata y tsemanno cawacur, Diosman cutiquicuyê. Manatsun riyacuyanqui, suwa cuentam mana mâcuyanqequi öra qamcunaman shamicushaq. ⁴ Peru imano captinpis, tse marcacho ichic cayanran jutsawan ropancunata mana rachataashqacuna. Tsemi pecunaqa meresiyan yulaq ropancuna yacashqa noqawan junto puriyânanpaq. ⁵ Imecata nacarpis, marcâquinincho tsaracoq caqqa yulaq ropatam yacconqa; y wiñe cawacoqunapa jutincuna apuntarânam librupitapis manam jutincunata borashaqtsu. Antis Papâniqa y ajelnincunapa nopanchoi pecuna noqapa canqanta reqishaq. ⁶ Rinriyoq caqqa wiyacuyê, Santu Espiritu creyicoqunata que willaquita willashqanta” nir.

Filadelfia marcacho creyicoqunapaq willapâquicuna

⁷ Tsenollam jina queno nimarqan: “Filadelfia marcacho creyicoqunapa cuidaqnincunaman queno escribi nir: ‘Imapis nishqanta cupleq jutsannaq nunam, y rey Davidpa llabin tsaraqmi y sielu puntu quichaqmi, y tse puntu wichqashqanta pipis quichananta mana consienteqmi queno niyaq: ⁸ Noqa musyâmi llapan rurashqequicunata. Pishipâriyanpis, palabrâta cäsucuitam tîrayarqonqui y manam negayâmarqonquitsu. Tserrecurmi qamcunapaqqa puncta quicharêcaq cuentata dejarî, y manam ni pipis wichqapâyâshunquitsu. ⁹ Diablupa muneninta ruraquicaq nunacunam y ulicurcur noqata cuyamaq tucoq israel nunacunatam, nopequicunaman qonquricatsimushaq. Tsenopam cuentata qocuyanqa qamcunata noqa cuyayanqagta. ¹⁰ Qamcunaqa palabrâta cäsucurmi, tsaracuyarqonqui. Tserrecurmi que patsacho llapan nunacunata jipayanqan öra qamcunataqa tsapecuyashqequi. ¹¹ Prontum cutimushaq. Tserrecur marcâquiniquicunacho tsaracuyê. Mana tseno cayapitqueqa, jucmi premiyyiquicunatapis chasquenqa. ¹² Noqaman marcâcur imeca mana allita benseq caqtaqa, noqam churashaq Diosniqa templuncho finca columna cananpaq, y pecunachomi Diosniqa jutintapis escribishaq. Tsenollam Diosniqa sielupita shamoq mushoq Jerusalem marcampa jutintapis escribishaq. Tsenollam jina mushoq jutitapis

* 2:27 Sal 2.8-9

* 2:28 Tse ninan Jesucristupa. Riquê 2 Pe 1.19.

* 3:1 Griegu idiomacho nin espiritu y tse ninan

pecunacho escribishaq. ¹³ Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqunata que willaquita willashqanta” nir.

Laodicea marcacho creyicoqunapaq willapâquicuna

¹⁴Tsenollam jina nimarqan Laodicea marcacho creyicoqunapa cuidaqninta willarnin, queno escribinäpaq: “Diospa llapan äniquininta cumpleqmi, Diospaq rasonpa caqlata willacoqmi, y imatapis Dioswan camaqmi queno nin: ¹⁵Noqa musyâmi llapan rurayashquequicunata. Jina musyâmi mana alalaq y mana achachaq cayanqequita. Juc paqwe cacuyanquiman, alalaq car, o achachaq carpis. ¹⁶Tsemi mana achachaq ni alalaq car, qoñoqlla cayanqequirecur shonqüpita jitarayâmushqequi. ¹⁷Qamcunam niyanqui ‘Ricun cayâ, y manam imâcuna pishintsu!’ nir; peru manam cuentata qocuyanquitsu ancupëpaq, mana imayoq llimushneru, qalapachu, wiscu pûru caquicayanqequitaq. ¹⁸Rasonpa ricuno queta munarqa, noqapita rantiyë tseraq ninawan tsullushqa oru pûruta. Qalapachuno penqaquipa queta mana munarqa, noqapita rantiyë yulaq ropata. Wiscuno queta mana munarqa, noqapita rantiyë jampita nawicoqunaman shututsiyânequipaq. ¹⁹Porqui noqaqa llapan cuyashqâcunatam alli cösa piñaparcuryan willapâ. Tsemi noqaman cutimorqa, llutan rureniquicunata jaqiriyânequi. ²⁰Noqaqa puncuta tsactaqto cuentam qayaqecamü. Tsemi pipis wiyamar ‘Pasacami’ nimaptenqa wayincunaman yecoq cuenta pecunaman yecurishaq. Tsenam pecunawan juntu micoq cuenta quecashaq. ²¹Noqa marcâcur imeca mana allita benseq captîmi, mandacuyänäpaq Papâni nopanman târatsimarqan. Tsenomi noqaman marcâcur imeca mana allita benseq caqtaqa, mandacuyänäpaq nopâman târatsishaq. ²²Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqunata que willaquita willashqanta” nir.

4

Diosta sielucho alabayanqanta Juan riquecun

¹Tsepitanam raraman ñuquircur, riquecorqâ sielucho juc puntu quicharëcaqta. Tsechonan wiyecorqâ tse puntata trompetapanoraq wiyannolla yape queno ñicamaqta: “Queman lloqamî que llapan nishqaqcuna pasacuriptin mas imapis pasacunanpaq caqta ricatsinaqpaq” nir. ²Tse öram mâcurerqâ Santu Espiritupa munenincho caquicanqâta. Y riquecorqâ sielucho juc tronu quecaqtam, y tse tronucho juc wiraqtsa tëcaqtam. ³Tse tëcaqqa chipapâquicarqan imeca jaspî y rubi nishqan shumaq ruminomi. Tse tronutaqa arcurecarqan juc tormanyemi. Tse tormanyeqa chipapâquicarqan allapa shumaq esmeralda ruminomi. ⁴Jina tse tronu jiruroqmi quecarqan ishque chunca chuscu (24) mas tronucuna. Tsecunachomi tëcayarqan ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna. Pecunapa ropancunam carqan yulaq pûru y coronancunam carqan orupita. ⁵Relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanâqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Jina tse tronupa puntanchonam qanchis lamparincuna rupaquicarqan. Tseqa carqan Diospa qanchis yachenincunam.* ⁶Jina tse tronupa nopanchomi riquecorqâ jatun lamarta. Tse lamarqa cristalyâquicarqanmi. Tse chopicho quecaq tronupa nopanchonam jiruroq quecarqan qepanpapis nopanpapis atscâ nawiyoc chuscu anjalcuna. ⁷Juc caq anjelmî carqan leon ricocq, juc caqnam carqan toru ricocq, juc caqnam carqan nuna ricocq y juc caqnam carqan bolaquicaq aguilano. ⁸Tse chuscun anjalcunapam cada unupa cayâporqan joqta alasnincuna. Tse alascunachomi janapapis rurinpapis limpu nawillana cacorqan. Pecunam paqaspapis junaqpapis mana jameta Diosta queno alabecayarqan: “Santum, Santum, Santum canqui, puedeg Dios. Qammi une caq, canan caq, y shamunanpaq caq Dios canqui” nir. ⁹Y tronucho tëcaq wiñepa wiñenin cawaq Diosta, puedeg y respetashqa queninpita grasiasta qor, tse anjalcuna alabayanqan öranam, ¹⁰tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis wiñepa wiñenin cawaq Diospa nopanman coronancunatapis churecur, qonquriqur, queno nishpa adorarqan:

¹¹“Dios, qamllam puedeg canqui.

Llapan imecatapis qammi camashqanqui.

Cawenincuna qoshqa captiquim, llapanpis cawecayan.

Tsemi qamtaqa llapanpis respetayâshurniqui, alabayâshunqui” nir.

5

Jesu cristu rolluta quicharin

¹Tsenollam riquecorqâ tse tronucho Dios tëcaqta. Pëqa tëcarqan derechu caq maquincho rollun aptashqam. Tse rolloqa janapapis rurinpapis escribishqam carqan, y qanchis cuti alli buenu segurashqam carqan. ²Tsepitanam jina riquecorqâ juc puedeg anjel allapa

* 4:5 Ricariquî 3.1.

fuertipa queno tapucoqta: “¿Pitaq meresin tse buenu segurashqa rolluta quicharamunanpaq?” nir. ³ Peru manam ni pilla carqantsu, ni sielucho, ni patsacho, ni patsa rurinchopis tse alli buenu segurashqa rolluta quicharir leyiramunanpaq. ⁴ Tsenam tse rolluta quicharir leyiramunanpaq mana pillapis mereseq captin, noqa allapa waqaquicorqã. ⁵ Peru waqaquicaptinam, tse mandacoqunapita jucnin caq queno nimarqan: “Ama waqẽtsu; shumaq cãyimẽ. Judapa mireninpitam can leonno juc allapa puedeq. Pẽqa Davidpa mireninmi, y pella lapanta bensishqa. Pella puedin tse qanchis cuti alli buenu segurashqa rolluta quicharamita.”

⁶ Tseno nicamaptinnam, riquecorqã Diospa tronunpa puntancho juc Achcas quecaqta. Tse Achcasqa quecarqan tsecho quecaq chuscun anjelicunapa y ishque chunca chunca (24) mandacoqunapa chopincunachomi. Tse Achcasqa sacrificsiupaq wanutsiyanqan Achcasmi quecarqan. Qanchis waqrayoq y qanchis nawiyooqmi carqan. Tse qanchis nawincunaqa jinantin patsaman Dios cachamonqan qanchis yachenincunam carqan. ⁷ Tsenam tse Achcasqa ewar, tsarircorqan tse tronucho tẽcaq wiraqtsapa derechu maquincho quecaq rolluta. ⁸ Tse rolluta tsarirconqan õram, tse chuscun anjelicuna y ishque chunca chuscun (24) mandacoqcuna Achcaspa nopanman qonquriquicuyarqan. Llapancunapam cayãporqan arpancuna y orupita copancuna. Tse copancunachomi apayarqan pucutaq insiensuta. Tse insiensoqa carqan Diospa wamrancunapa mañaquinincunam. ⁹ Pecunam queno nir juc mushoq cantuta cantacuriyarqan:

“Qamllam meresinqui tse alli buenu seguraraq rolluta quicharinequipaq.

Porqũ qamllam allapa jipar wanorqonqui,
y yawarniquiwan rescatarqonqui jinantin marcacho
imana caq nunatapis, y ima idioma parlaqtapis
Diospa wamrancuna cayãnapaq.

¹⁰ Pecunatam churarqonqui mandaquiniquicho cayãnapaq,
tsenopa saserdoticunano Diosnintsicta sirwiyãnapaq
y patsacho nunacunata mandayãnapaq” nir.

¹¹ Tsepitanam riquecorqã y wiyecorqã tse chuscun anjelicunata, mandacoqunata y tronuta chopicur llutepa anjelicuna cantaquicayaqta. Tse anjelicunaqa waranqa waranqam cayarqan. ¹² Tse atsa anjelicunam qaparipa queno cantayarqan:

“¡Alabashqa catsun sacrificadu wanushqa Achcas.

Pellapam puedeq quenin, baleq quenin,

yachaq quenin, callpayoq quenin,

respetashqa quenin, shumaq quenin;

y alabashqa quetaqa pella meresin!” nir.

¹³ Tsepitanam wiyarerqã sieluchopis, patsachopis, lamar rurinchopis y patsa rurinchopis Dios lapan camashqan caqcuna queno cantayaqta:

“¡Tronucho tẽcaqlata y Achcasta, puedeq queninrecur

allapa respetuwan imeyaqpis alabashun y adorashun!” nir.

¹⁴ Tseno cantayaptinnam tsecho quecaq chuscun anjelicunapis “Tseno catsun” niyarqan. Y tse ishque chunca chuscun (24) mandacoqunapis qonquriquicurmi, Diosta adorarqan.

6

Qanchis cuti segurashqa rolluta Achcas quicharin

¹ Tsepitanam ricarerqã tse qanchis cuti segurashqa rollupa punta caq segurunta tse Achcas quichareqta, y wiyecorqã tse chuscun anjelicunapita jucnin caq anjel imeca rayu waqaqnoraq “Shamĩ” neqta. ² Tseno niptinnam, riquecorqã juc yulaq cawallu yarqaramoqta. Tse cawalluta montaraqqa tsararẽcarqan flechacunam* arcutam. Bencicoq queninpitam coronata chasquirerqan, y listum quecarqan yapepis contrancunata bensirinanpaq.

³ Tse rollupa ishque caq seguraraqninta Achcas quichariptinnam, wiyecorqã tse chuscun anjelicunapita jucnin caqna “Shamĩ” neqta. ⁴ Tseno niptinnam, riquecorqã nina nirẽcaq puca cawallu yarqaramoqta. Tse cawallu montaraqnam chasquirerqan poderta, y juc jatun espadata que patsacho nunacunata chiquinacatsinanpaq; y quiquincuna purata pelyatsir wanutsinacuyãnapaq.

⁵ Rollupa quima caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqã tse chuscun anjelicunapita jucnin caqna “Shamĩ” neqta. Tsenam riquecorqã juc yana cawalluta. Tse cawallu montaraqnam tsararẽcarqan juc balansata. ⁶ Tsepitanam wiyecorqã tse chuscun anjelicunapa chopinpita queno nimoqta: “Juc quilu trigullatam rantianqa juc junaq

* 6:2 Riquẽ Ef 6.16.

jornalnincunawan, y quima quilu sebadallatam rantiyança juc junaq ganayanqanwan. ¡Peru aseitiwan binoqa canqanllam quecanqa!” neqta.

⁷ Rollupa chuscu caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shami” neqta. ⁸ Tseno niptinnam, riquecorqä amarrillu cawalluta, y tse cawallu montarëcaqpanam jutin carqan “Asesinu.” Tsepa qepantanam riquecorqä “Infiernu” jutiyoc yarqaramoqta. Pecunatam podernin qorqan que patsacho llapan nunacunapa pullannipita pullanin caqta qeshyawan, mallaqewan, guerawan, y chucaru animalcunawan wanutsinanpaq.

⁹ Rollupa pitsqa caq segurunta quichariptinnam, riquecorqä Diospa palabranta willacuyanqanrecur, y alli marcäquinincunacho tsaracuyanqanrecur wanutsiyänqan nunacunapa almancuna altarpa chaquincho quecayaqta. ¹⁰ Pecunam llapan callpancunawan qaparir queno niyarqan: “Imecachopis puedeq santu japallan Dioslläcuna, ¿Imeraқтақ jusganqui patsacho nunacunata? ¿Imeraқтақ noqacunata wanutsiyämanqanolla pecunatapis wanutsinqui?” nir ¹¹ Tseno niyaptinnam, tse almacunata yulaq ropancuna yacaratsir Dios queno nerqan: “Ichicllana shuyariyë. Qamcunata wanutsiyäshonqequinollam, waquin caqgunatapis noqaman marcäcuyanqanrecur wanutsiyänqaraq” nir.

¹² Tsepitanam rollupa joqta caq seguruntana Achcas quicharerqan. Tsenam riquecorqä patsa limpu cuyucureqta; intina yana püru lutu ratashno ticrareqta, y quillapis yawarno puca püru ticrareqta. ¹³ Qoyllurcunapis patsamanmi jeqayämorqan imeca igus montipa frutan feyupa bientuwan patsaman ishquimoqnoraq. ¹⁴ Sielupis imeca qaranomi ellucacurqan. Jircacunapis y lamarcho islacunapis juc laducho quecarmi mäcarayämorqan. ¹⁵ Tse öram ricarqä que patsacho mandacoqcuna, mandacoq caq soldaducuna, ricucuna y llapan nunacuna, esclabucuna y mana esclabucunapis mantacarnin, qaqaqunapa jawancunaman y machecunaman “Ucush wayille” nir, ratacur coricachaqta. ¹⁶ Pecunam jircacunata y qaqaqunata queno niyarqan: “¡Janacunaman jeqamur tsapacarcallayämë, tronucho tëcaq Diospa y Achcaspä piñaquinipita, ¹⁷ porqui mantsepaq castigu örataq chäcarallämushqa, y piraq awanteconqa!” nir.

7

Juan rican israel nunacuna señalashqa cayanqanta

¹ Tsepitanam ricarqä chuscu anjelcuna que patsapa chuscun esquinancunacho shëcayaqta. Tse anjelcunam bientuta tsaparëcayarqan patsamanpis lamarmanpis mana bientunanpaq. ² Tselcuna tseno tsaparäyaptin manam ni monticunapa raprancunallapis cuyuyarqantsu. ³ Tsepitanam ricarerqä inti yarqacmunanpa juc anjel yarqaramoqta. Tse anjelqa yarqamorqan cawaq Diospa sellun tsarashqam. Y que patsacho y lamarcho llapan cawaqgunata ushacätsinanpaq, poderyoq chuscun anjelcunatam fuertipa queno nerqan: ³ “Amaraq patsacho, ni lamarcho cawaqgunata, ni monticunatapis imanayëraqtsu asta Diosnintsicpa sirweqnincunata urcuncunacho señalanqantsicyaq” nir. ⁴ Tsepitanam musyarerqä pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna señalacushqana quecayanqanta. Mä tse señalacushqacunaqa cayänaq israel nunacunapa mirenincunam. ⁵ Judapa mireninpitam, Rubenpa mireninpitam, Gadpa mireninpitam, ⁶ Aserpa mireninpitam, Neftalipa mireninpitam, Manasespa mireninpitam, ⁷ Simeonpa mireninpitam, Levipa mireninpitam, Isacarpa mireninpitam, ⁸ Zabulonpa mireninpitam, Josepa mireninpitam y Benjaminpa mireninpitam, cada unupa tse señalacushqacuna cayarqan chunca ishque waranqa (12,000) nunacuna.

Juan rican yulaq besticushqa atscaq nunacunata

⁹ Tsepitanam riquecorqä mana yupetapis puedipa, mantsaquepaq alli shuyni nunacunata. Pecunam jinantin nasionpita tuquilaya nunacuna y tuqui idioma parlaq cayarqan. Pecunam shëcayarqan tronucho tëcaq Diospa y Achcaspä napancho, y yulaq püru bistishqam cayarqan. Palmerancuna tsarashqa tsarashqam cayarqanpis. Pecunam Diosta alabarnin, ¹⁰ fuertipa queno niyarqan:

“¡Tronucho tëcaq Diosta y Achcasta alabashun, porqui pella salbamashqantsic jutsantsicpita!” nir.

¹¹ Tsechomi llapan anjelcuna, tronuta, mandacoqgunata y tse chuscun anjelcunata jiruroq chopirëcayarqan. Pecunam tronupa nopanman qonquriquicur, urcuncunapis patsaman chanqanyaq pucticur, Diosta adorar, queno niyarqan:

¹² “¡Qapaq Diosllantsicta, alli queninpita, yachaq queninpita, puedeq queninpita! ¡Llapantsic respetarnin, grasiasta qor, wiñepa wiñenin alabecushun!

¡Tseno callätsun!” nir.

¹³ Tsenam Diospa nopancho quecaq mandacoqunapita jucnin caq auquin queno tapumarqan: “¿Picunataq taqe yulaq ropan yacashqa nunacuna cayan? ¿Mepitataq shayämushqa?” nir. ¹⁴ Tseno nimaptinmi, peta nerqä: “Qammi musyanqui, tête” nir.

Tsenam tse auquin nimarqan: “Taqecunaqa cayan imeca nacaquicunatapis pasashqa caqcumam. Achcas yawarninta ramar waninwan jutsancunapita perdonashqana captinmi, ropancunapis yulaq püruna quecan.

¹⁵ Tsemi pecunaqa Diospa tronunpa nopancho quecayan paqasta junaqta templuncho, peta sirwirnin.

Tse tronucho tēcaqmi pecunata carpapita wayinman chasquenqa.

¹⁶ Tsemi mana mallaqayanqanatsu,

ni yacunäyanqatsu, ni achachatsicuyanqatsu, ni intipis rupayanqanatsu;

¹⁷ porqui tronu chopincho quecaq Achcasmı üshacunata cuidaq cuenta pecunata mitsenqa. Tsenollam cawatsicoq yacuman pushanqa mana yacunäyanapq.

Tsechoqa quiquin Diosmi waqaquinincunapita weqincunata shupiratsenqa” nir.

8

Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharin

¹ Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharipinnam; sielu pullan örano chulluc quedarerqan. ² Tsepitanam ricarerqä qanchis anjelcuna Diospa nopancho shēcayaqta. Tse anjelcumam trompetancuna cada unu chasquiriyaqan. ³ Tsepitanam juc anjelna shamorqan orupita rurashqa somacunanwan, y altarpa nopanmanmi shäcurerqan. Tse anjeltam atsa insiensiu qoriyaqan, creyicoqunapa mañaquinincunatawan tacurcur, orupita rurashqa altarcho Diospaq qoshtätsinanapq. Tse altarpa quecarqan Diospa tronunpa nopanchomi. ⁴ Tse insiensupa qoshteninmi creyicoqunapa mañaquininwan tacurcur anjelpa maquinpita qoyenoraq ewarnin, chärerqan Diosman. ⁵ Tsepitanam anjelqa tse insiensiu rupatsicunanman altarpita nina shanshata winarerqan. Tsetanam jitarcamorqan que patsaman. Tse öram qallaquicorqan relampagucuna y rayucuna. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan, y patsapis feyupam cuyucurerqan. ⁶ Tsepitanam tse qanchis anjelcuna trompetancunata alistarucuyarqan tocayänapq.

Cada trompetata tocayaptin castigucuna

⁷ Punta caq anjel trompetanta tocaripinmi, yawarnintin nina runtu que patsaman jeqacarcamorqan. Tse ninam que patsata casi pullanta montincunatawan y qorancunatawan rupa usharerqan.

⁸ Ishque caq anjel trompetanta toquecuptinnam, imeca juc jirca rupaquicaqno lamarman jeqacurcorqan. Y lamarpa casi pullannintam yawarman ticaratserqan ⁹ Tsemi tse lamarcho llapan cawaq animalcunapita casi pullanno wanur ushacäyarqan. Tsenollam llapan barcunapis casi pullanno limpu tsoqacar ushacäyarqan.

¹⁰⁻¹¹ Quima caq anjel trompetanta toquecuptinnam, juc jatun qoyllur ninano rupecar sielupita jeqacarcamorqan. Tse qoyllurpa jutinmi carqan “Asqaq”. Tsemi que patsacho llapan mayucuna y pucucuna casi pullanno asqaq ticacurerqan. Tsemi tse yacuta upur llutepa nunacuna wanuyarqan.

¹² Chuscu caq anjel trompetanta toquecuptinnam, intipis quillapis casi pullanno wanurerqan, y qoyllurcunapis casi pullannomi upirerqan. Tsemi junaqpapis chuscu öra paqas püru ticaracurerqan, y paqaspis chuscu öranpim mas paqasyäcurerqan. ¹³ Tsepitanam riquecorqä rara sielucho juc aguilano bolaquicaqta. Pemi fuertipa queno nerqan: “¡Ä, wawallani wawä, patsacho cawaqcuna! ¡Quima anjelraqtaq trompetancunata tocayänapq pishin! Pecuna toquecuyaptinraqchi, ¿Imachoraq ricacurilläyanqa!” nir.

9

Pitsqa caq anjel trompetanta tocan

¹ Tsepitanam pitsqa caq anjel trompetanta toquecuptin, riquecorqä sielupita patsaman juc qoyllur jeqacarcamoqta. Tse qoyllurmi chasquiereqan supēcuna wichqarayänan wanwanyarēcaq uchcupa llabinta. ² Tsenam tse qoyllurqa tse uchcupa puncunta quicharamorqan. Quicharamuptinnam, tse posupita qoye yarqamorqan imeca jor-nupitanoraq. Tse qoyemi intitapis y que patsatapis paqasyätsirin tsapacurcorqan. ³ Y tse qoyepitanam pinte qurucuna yarqamur enteru patsaman juntariyaqan. Tse curucunatam Dios poderta qoycorqan atoq curucunano canicuyänapq. ⁴ Peru qoracunataqa, qewacunataqa y monticunataqa mana imanayänapqmi Dios notificarqan. Antis mandarqan Diospa sellunwan urcuncunacho mana señalashqa caq nunacunallata

caniyānanpaqmi. ⁵ Peru wanoqpaqyan caniyānantaqa manam Dios permiterqantsu, sinoqa pitsqa quillanpi caniyaptin dolorta sufriyānanllapaqmi. Tse curucunapa caniquinincunaqa allapam nanecorqan, imeca atocurucuna canimashqa nanecoqnorac. ⁶ Tse junaqcunam allapa sufrirnin, nunacuna wanita imanopapis ashayarqan, peru manam wanitapis tariyargantsu.

⁷ Tse curucunaqa cayarqan imeca gueraman ewayānanpaq alistashqa cawallucunanomi, oru nirēcaq coronatam churacuyarqanpis. Qaqlancunapis carqan imeca nunacunapa qaqlannomi. ⁸ Aqtsancunanam carqan warmicunapano, y quiruncunanam carqan imeca leonpa quiruncunano. ⁹ Fieru ricoqmi chalecuncunanāqa carqan. Bolayaptinnāqa, alasnincunapis waqecoq imeca cārucunata gueraman cawallucuna qarachaptin patatar ewaqnoran. ¹⁰ Chupancunapis atocurupano aujashqam carqan. Tse aujancunawan pitsqa quillanpin nunacunata canir sufritsiyānanpaqmi podernincuna carqan. ¹¹ Tse curucunapa mandacoqnenqa carqan tse wanwanyarēcaq uchcucho yachaq diablum. Pepa jutinmi hebreu idiomacho “Abadon” y griegu idiomachonam “Apolion”.*

¹² ¡Á wawallanī wawā! Que sufrimientu pasariptinpis, ishque sufrimientucunaraq shamunanpaq pishin.

Joqta caq anjel trompetanta toquecun

¹³ Joqta caq anjel trompetanta toquecuptinnam, wiyecorqā Diospa puntancho quecaq orupita rurashqa altarpa chuscun esquinancho waqracunapita queno parlamoqta: ¹⁴ “Eufrates mayu cuchuncho watarēcaq chuscun anjelcunata cacharayāmi” nir. Tsenoqa mandarqan tse trompetata tocamoq anjeltam. ¹⁵ Tsenam tse watarēcaq chuscun anjelcunata cacharamorqan. Pecunanam wanuratsiyarqan que patsacho nunacunata casi pullanninta. Tsecunata tse junaq y tse ōra rurariyānanpaqmi mā pecunaqa listu quecayānaq. ¹⁶ Pecunapa soldaducunaqa cawallucuna montashqa montashqam cayarqan y “Ishque pachac millonmi (200,000,000) cayan” neqtam wiyarqā.

¹⁷ Cawalluncuna montashqa soldaducunata sueñicagno ricanqāqa quenomi cayarqan. Soldaducunapa chalecuncunam carqan nina nirēcaq puca, ampeq asul y asufri ricoq qallwash. Cawalluncunapa peqancunanam carqan leonpa ricoq. Shimincunapanam pūcaquecamorqan qoyāquicaq nina asufrita. ¹⁸ Tse nina, qoye y asufri cawalluncunapa shimincunapita yarqamoqwanmi, que patsacho nunacunapita casi pullannin wanuyarqan. ¹⁹ Tse cawalluncunapa podernenqa carqan shimincunachomi y chupancunachomi. Chupancunaga carqan imeca culebrano peqayoqmi. Tsewanmi nunacunata wanutsir ushayarqan. ²⁰ Tse castigupita qeshpeq nunacunaga manam tseta riquecarpis, mana alli rurenincunapita wanacuriyarqantsu. Siempre siguicuyarqan, supēpa munenincho cawacurnin. Jina manam jaqiyarqantsu orupita, qellepita, bronsipita, rumipita y qerupita rurashqa mana ricaq, mana wiyaq y mana pureq imajincunata adoracurnin. ²¹ Ni manam jaqiyarqantsu wanutsinacur, brujanacur, lluta pununacur y suwacur cawaquinincunatapis.

10

Juc anjel tacsha rollunwan

¹ Tsepitanam riquecorqā juc puedeq anjelta sielupita pucute rurincho urecamoqta. Peqanchomi tormanye quecarqan. Qaqlanpis intinomi chipapācorqan, y chancancunanam imeca nina llama shārircuryan rupaqno quecarqan. ² Maquinchonam tsararēcarqan quicharēcaq tacshallan rolluta. Derechu caq chaquinmi jalurēcarqan lamarta y itsoq caq chaquinmi jalurēcarqan patsata. ³ Tsepitanam tse anjelqa leonnoraq fuertipa qapari-corqan. Tseno qapari-cuptinmi, rayucunana qanchis cuti bunrururnin yachapārerqan. ⁴ Tse qanchis cuti rayucuna janraranqanta wiyarqāta “Apuntashaq” nicaptinam, sielupita queno nicamarqan. “Tse wiyashqequitaqa ama apuntētsu; quiquiqui musyashqequilla catsun” nir. ⁵ Lamarcho jucnin chaquin y patsacho jucnin chaquin shēcaq anjelnam derechu caq maquina sieluman pallarcorqan. ⁶⁻⁷ Tsepitanam sielutapis, que patsatapis, lamartapis y tsecho llapan imecatapis camaq y imeyaqpis cawaq Diospa jutincho queno nir jurarqan: “¡Canaanqa sirweq profetancunata willanqanta cumplanpaq Dios manam shuyaranqantsu! Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinmi, illapanpis complicārenqa!” nir.

⁸ Tsepitanam sielupita parlapāmaq yape queno nimarqan: “Ewē lamarcho y patsacho shēcaq anjelma maquinpita chasquinqui rollu quicharēcaqta” nir. ⁹ Tseno nimaptin-nam, anjel caqman ewarqā tse rolluta mañanāpaq. Chāriptinam, anjel queno nimarqan: “Que rolluta miqūi. Micuptiqui, shimiquichoga abejapa mishquinnoran mishqenqa.

* 9:11 Tse shuticunaqa Ushacātsicoq ninanmi.

Peru ñoqtariptiqueqa pachequichomi pochqurenqa” nir. ¹⁰ Tsenam tse rolluta anjelta chasquiricur micurcorqã, y nimanqannomi abejapa mishquinnoraq mishquicorqan; peru ñoqtariptinam, pachãta llaqarérqan. ¹¹ Tsepitanam queno nimarqan: “Jinantin marcacho mandacoqunataran y tuqui nicachaq llapan nunacunataran imeca idioma parlaqtapis llapan imapis pasacunapaq caqunata yape willapãnequi” nir.

11

Willacoq ishcaq testigucuna

¹ Tsepitanam qoramaraqan juc largu shoqushta imeca medicuna bãratano, y quenomi niyãmarqan: “Ewẽ medimunqui Diospa templunta y altarta. Tsepitana tsecho Diosta adorecaqunatapis yupamunqui. ² Peru ama medinquitsu templupa waqta patiuntaqa. Tse patiutaqa jaqirerqõ Diosman mana creyicoqunapaqmi. Pecunam tse santu marcata quima wata pullan jalucuyanqa. ³ Tseno jaluquicayaptinmi, cachashaq ishque testigucunata millwa costalpita ropancuna yacarcatsir. Pecunam quima wata pullan imapis pasacunapaq caqunata willapãcuyanqa” nir.

⁴ Pecunaqa cayan tse ishcan olibus monticunam, y que patsa camaqpa nopancho quecaq ishque candelercunam.* ⁵ Sitsun pipis tse testigucunata imatapís mana allita rureta munayanqa, shimincunapa ninata pũquecurmi, tse chiqueqñincunata ushacãratsiyãna. Tsenomi wanuyanqa pecunawan churacoq caqqa. ⁶ Diospaq willapãcuyanqanyaqqa manam tamyatapís tamyatsiyãnaqatsú. Y podernincunam canqa llapan yacunatapís yawarman ticraratsiyãnapaq, y munayanqan òra nunacunatapís ima castigucunawanpís nacatsiyãnapaq.

⁷ Peru tse testigucuna willapãcur usharyaptinam, achacheqa wanwanyarẽcaq uchcupeq yaraqmur, tse willapãcoqunata maqar bencisarcur, wanuratsenqa. ⁸ Ayancunanam quedariyanqa tse jatun marcapa callincunacho jitarpecar. Tse marcã Sodoma, y Egiptu marca cuenta quecan lluta ruraq nunacuna tsecho yachayaptin. Tse marcachomi Teytantsic Jesucristutapis crucificayaraqan. ⁹ Jinantin marcapaq tuqui nicachaq nunacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam, quima junaq y pullan ayancunatapís ricarãcuyanqa, y manam pampecuyãnantapis munayanqatsú. ¹⁰ Tseno wanushqata riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna allapa cushicuyanqa. Porqui tse profetacunaqa tse nunacunapaq cayarqan martiriuncunam. Tsemi cushiquita imecata equecatapis jucnin jucnin qaranacur selebrayanqa. ¹¹ Tsepita quima junaq y pullantanam Dios jãninta cutitsir cawaritsimonqa. Y shãricarcamoqta riquecurmi, tsecho nunacuna allapa mantsacãcuyanqa. ¹² Tsenam tse cawarẽq testigucunaqa wiyecuyanqa sielupita fuer-tipa queno nimoqta: “Queman lloqacarcayãmi” nir. Tsenam pucute rurincho jeqariyanqa llapan chiqueqñincuna ricarẽcayaptin. ¹³ Y tse òram feyupa patsa cuyucurenqa. Tsemi tse marcacho cada chunca wayicunapita juc caq jucnonqa. Y qanchis waranqa (7,000) nunacunam wanuyanqa. Cawaq caqunanam mantsaquewan tulluncunapis limpu carcaryaraq, sielucho quecaq Dios Yayata alabayãna.

¹⁴ ¡ã wawallani wawã! Que ishque jipaquicuna pasarillaptinpis, juc mas jipaquiraqtaq pishin.

Qanchis caq anjel trompetanta toquecun

¹⁵ Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinam, wiyecorqã sielucho fuer-tipa queno niyaqta:

“Porfin Diosllapana y Pe Acrashqanllapana que patsacho mandacoquna ticrariyan.

Cananqa pecunallanam imecamayaqpís mandacuyanqa” nir.

¹⁶ Tsenam Diospa nopancho tẽcaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqunana urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur Diosta adorar, ¹⁷ queno niyarqan:

“Gracias nicullãyaqmi puedeq Diosllãcuna.

Qamllam unepis, cananpis y imeyaqqis, puedeqqa canqui.

Tsemi tse puedeq queniquiwan cananqa gallecorqonqui mandacur.

¹⁸ Jinantin nasioncho nunacunam waputucur cãsuyashushqanquitsu, peru chãramushqanam piñaquiniqui tiempu.

Jina chãramushqam tiempu wanushqacunata jugsanequipaq.

Sirwishoqñiqui profetequicunatam qamman creyicamoqunatam,

y respetayãshoqñiquicunatam ichictapis jatuntapis rurenincunamanno premiun qoycunqui.

Y que patsacho llutan ruraqunatam ushacãtsinqui” nir.

* 11:4 Zac 4.3, 11-14

¹⁹ Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun quichacäreqta. Tse rurinchonam riquecorqä Diospa contratun wardaraq babulta. Jina relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Patsapis feyupam cuyur-qan y espantepaq runtum cacorqan.

12

Juc warmi y qanchis peqayoq jatun culebra

¹ Tsepitanam sielucho riquecorqä juc espantepaq señalta. Tseqa carqan juc warmim. Tse warmipam ropanpis intinoraq chipapäquicarqan. Pemi quillata jalurëcarqan y juc coronan coronacushqam quecarqan. Tse coronachomi quecarqan chunca ishque (12) qoyllurcuna. ² Tse warmim yumpellana caquicarqan, y qeshpicuna òranchona carmi, wache dolorwan qaparir qayarir caquicarqan. ³ Tsepitanam jina juc espantepaq señalta sielucho riquecorqä. Tseqa carqan nina nirëcaq puca jatutsican culebram. Tse culebraqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Cada peqam coronashqa coronashqa carqan. ⁴ Tse culebram sielucho quecaq llapan qoyllurcunapita casi pullanta patsaman jeqamoqpaq chupanwan pitsalamorqan. Y tse wache dolorwan caquicaq warmipa nopan-manmi churacärerqan, qeshpicurerqan òra llullunta micucurcunanpaq. ⁵ Tse warmim qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. Y Diosmi jucla safatsicorqan mandacur tëcanqan nopanman. Tse wamram que patsacho jinantin marcacunacho nunacunata mandar sitiunman churanqa. ⁶ Tse llullu wachacurishqa warmiman qeshpir, eucorqan tsunyaq-man. Tsecho quima wata pullan atiendiyänanpaqmi Dios dispunishqa carqan.

⁷ Tsepitanam rara sieluchona maqanaqui qallaquicorqan. Miguelmi anjelnincunawan tse culebrata maqayarqan. Tsenollam jina tse culebrapis anjelnincunawan ticrapuyarqan Miguelta. ⁸ Peru ticrapurpis, manam bensitaqa puediyarqantsu. Tsenopam sielucho queta puediyarqannatsu. ⁹ Antis tse culebrataqa que patsamanmi weqaparçayämorqan. Tse culebraqa unepitam cashqa, y jinantin marcacho nunacunatam engañauican. Tseqa diablum. Petam qaqaqnin caq anjelnincunatawan sielupita weqaparçayämorqan.

¹⁰ Tsepitanam wiyecorqä sielupita fuer-tipa queno nimoqta:

“Diosman creyicoqcunata paqasta junaqta shimpipaq diabluta cananqa weqaparçuyashqanam.

Tsemi poderninwan Dios mandacunan òra y nunacunata salbanan òra chëramushqana. Cananpitaqa Dios Acrashqanpa mandaquinillachonam llapanpis cayanqa.

¹¹ Creyicoqcunam marcäquinincunarecur

y Achcas cuenta cruscho wanoq Jesucristupa yawarninrecur bensiyashqa diabluta.

Y wanitapis mana mantsarishpam, creyiquinincunacho tsaracuyashqa.

¹² Tsemi ¡Cushicuyë sieluchona quecaqcuna!

¡Peru allau patsacho y lamarcho quecaqcuna,

porqui diablum sielupita weqaparçayämushqa captin,

y pocu tiempullana engañacur carinanta musyarnin, qamcunapa contrequicuna allapa piñashqa quecan!” nir.

¹³ Tse mantsanepaq culebranam patsaman weqaparçayämushqanta cuentata qocucur tse ollqu wamrata qeshpicushqa warmita chiquir qaticachäquicarqan. ¹⁴ Peru warmitanam qoycuyarqan aguilapa ishque jatusaq alasninta, tse mantsanepaq culebrapita qeshpir tsunyaqman bolar eucunanpaq. Tse tsunyaqchomi warmita quima wata pullan pachan qarar atiendiyarqan. ¹⁵ Culebranam shimimpa lansaricamorqan atsa yacuta, juc mayu ruracarnin warmita qaracharcu apacunanpaq. ¹⁶ Peru patsanam quichacarnin, tse lansamonqan mayuta ñoqtacurcorqan. Tsenopam tse warmi libracurerqan. ¹⁷ Tse warmita mana lobrecurnam culebraqa mas peor piñacurcorqan. Tsemi jeqacurerqan warmipa waquin caq wamrancunata ushacätsinanpaq. Tse warmipa wawancunaga Jesucristuman marcäquinincunacho alli firmi tsaracur, Diospa mandamientuncunata çasucoqcunam cayan. ¹⁸ Tsepitanam „riquecorqä, tse culebrata lamar cuchunman churacäreqta.

13

Juan riquecun lamarpeq achachi yarqacaramoqta

¹ Tsepitanam riquecorqä achachita lamarpita yarqacaramoqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca wacrayoqmi. Cada waqrancunachomi caporqan juc coronan, y peqancunachomi escribishqa carqan Diospa contran mana allicuna. ² Tse mantsepaq achachi ricanqäqa carqan imeca puma ricoqmi. Chaquincunam carqan osupano. Shiminnam carqan leonpano. Tse culebranam tse mantsanepaq achachita

churarerqan yanapaqnin cananpaq. Y tronunman täratsirnam, podernin qorerqan. ³ Tse mantsanepaq achachipa jucnin peqanchomi wanurinanpaqnona erida caquicarqan. Tseno quecarpis cachacärerqanmi. Tsemi jinantin munducho nunacuna tse cachacäreqta riquecur, tse achachita cuyar qaticurcuyarqan. ⁴ Tsepitanam tse jatutsican culebratapis jina adorarqan tse achachita poderta goyucptin queno nishpa: “Manam pipis cantsu que achachinoqa. ¿Piparaq balornin canman pewan pelyananpaq?” nishpa. ⁵ Tsepitanam Diosnintic permiticorqan tse achachi alabacur qallaquicunapaq, y llutan camanta Diospa contran parlananpaq; y quima wata pullan mandacunanpaqmi podernin qorerqan. ⁶ Tsenam Diospa contran, santisimu altarpa contran, y sielucho quecaqcunapa contran tuqita parlarqan. ⁷ Tsenollam jina permiterqan Diosman creyicoq nunacunata asta bensenqanyaq maqananpaq. Jina permiterqanmi tuqui idioma parlaq nunacunata, y jinantin nasion nunacunata dominacunanpaqpis. ⁸ Tse achachitam llapan wiñe cawaqcunapa jutincuna apuntaranan librucho mana apuntaraqcuna adoracuyarqan. Tse libroqa Achcas cuenta jutsantsicrecur wanoq Jesucristupa wiñe cawaqui librunmi, y manaraq que munduta camarninmi, tseta Teyta Dios dispunerqan.

⁹ Rinriyoq caqqa queta shumaq wiyacuyë.

¹⁰ “Jesusman marcäconqanpita carselcho llawiränanpaq caqcunaqa, llawiräyanqam.

Tsenollam marcäconqanpita wanutsishqa cananpaq caqcunaqa, wanutsishqa cayanqa.

Tsechomi ricanaquïqa canqa Jesucristuman creyicoqcuna mana utinashpa marcäcuyanqan.”

Patsapeq achachi ullucaramoqta Juan riquecur

¹¹ Tsepitanam riquecorqä patsapita juc achachi ullucaramoqta. Tse achacheqa carqan carneruno ishque waqrayoqmi, y parlarqannam mantsanepaq culebrano. ¹² Y lamarpita yarqamoq punta caq achachipanollam poderninpis carqan. Y tse lamarpita yarqamoq wanunanpaqno eridan cachacashqa achachita nunacuna adarayänanpaqmi mandacorqan. ¹³ Tse achachipis espantepaq milagrucunatam ruraraq; asta nunacuna ricarëcayaptinmi, nina rüpecaqta sielupita patsaman ishquimsimorqan. ¹⁴ Tseno milagrucunata tse lamarpita yarqamoq achachipa nopancho rurarninmi nunacunata engañar usharqan. Tsemi asta mandacorqan tse lamarpita yarqamoq achachipa imajinninta rurecur adarayänanpaq; porqui tse lamarpita yarqamoq achacheqa wallur ushahqa quecarpis cawecarqanmi. ¹⁵ Y patsapita yarqoq caq achachimi tse lamarpita yarqoq achachipa imajininta podernin qorerqan cawanapaq y parlananpaq. Tsemi parlecórqan: “¡Mana adoramag caqtaqa wanutsiyë!” nir. ¹⁶ Tsepitanam mandacurerqan imana caq nunapis ichicpis, jatunpis, ricupis, wactsapis, patroncunapis y sirwipäcoqcunapis, derechu maqincunacho o urcuncunacho señalashqa cayänanpaq. ¹⁷ Tsemi pipis tse achachipa jutinwan o numerunwan mana señalacushqa caqqa puediyarqantsu imatapis rantita ni rantiquita. ¹⁸ Tsemi cäyicoq caqqa cäyicuyë: tse numeru pi nunapa numerun cashqanta, y pi nuna tse achachi cashqanta. Tse numeroqa joqta pachaq, joqta chunca, joqtam (666).

14

Dios acrashqan nunacunapa qotsuquinin

¹ Tsepitanam yape ñuquircur riquecorqä “Sion” nishqan jirca janancho Achcas shëcaqta. Pewan juntum quecayarqan juc pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna. Tse nunacunapa urcuncunachomi Achcaspa y Papänin Dios Yayapa jutincuna escribirëcarqan. ² Tsepitanam wiyecorqä sielucho tse nunacuna sellama lindu cantaucaqta. Tse cantayanqanqa wiyaquecamorqan imeca rayu waqaqnoran, atsca yacu paqtsar waqaqnoran y imeca atsca arpata tocayaptin waqaqnoran. ³ Qotsuyarqan juc mushoq qotsutam Diospa tronunpa nopancho, chuscu anjelcunapa nopancho y mandacoqcunapa nopancho. Manam ni pi nunapis tse qotsuta “Qotsushaq” nirpis, qotsita puediyarqantsu. Sinoqa tse juc pachaq chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) salbacushqa nunacunallam tse qotsita yachayarqan. ⁴ Tse qotsuquicaqcunaqa manam warmicunawan llutancunata ruraqtsu cayarqan, sinoqa limpiu shonquyoqmi cayarqan. Pecunaqa mecho tsechopis Achcastam qatiyarqan. Puntatam salbasiontapis chasquiriyashqa cayarqan. Tsemi imeca murucushqantsicpa punta wawan cuenta Diospaq y Achcaspaq cayarqan. ⁵ Pecunaqa manam uliquitapis yachayarqantsu. Tsemi Diospa nopanchopis mana pipis penqapashqa quecayarqan.

Quima anjelcuna

⁶ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta sielupa chopincho bolaquicaqta. Tse anjelmi que patsacho täräq nunacunata willapänanpaq apecamorqan mana nunca ushacaq alli willaquita. Tse alli willaquitaqa apecamorqan jinantin nasioncunacho tuqui nicachaq nunacunata, y tuqui idioma parlaq nunacunata willapänanpaqmi. ⁷ Tse anjelmi fuertipa

queno nimorqan: “Puedeq Diosta adorecuyë y alabecuyë, porqui chãramushqanam llapan nunacunata cuentaata mañanan òra. Pemi camashqa sieluta, que patsata, lamarta, mayucunata y pucyucunatapis” nir. ⁸ Tse anjelpa qepantanam juc anjelna yurircamorqan. Pemi jina queno nerqan: “¡Porfin ushacãrin jatun Babilonia marca! Tse marcam jinantin nasioncho nunacunata penqaquipaqq llutancunata ruratsicushqa imeca binu nunacunata macharcatsir locuyãratseqnopis” nir. ⁹⁻¹⁰ Tsepitanam quima caq anjelna yurircamorqan. Tse anjelmi fuertipa queno ñicorqan: “Pipis Lamarpita yarqoq achachita y imajinninta adoraq caqtaqa, Diosmi shonquncho coleranta tashpureq cuenta feyupa castigueconqa. Tsenollam tse achachipa sellunwan urcuncunacho o maquincunacho señaalacushqa caq-cunatapis, jina santu anjelcuna ricarëcaptin, y Achcas ricarëcaptin ninallantin asufriwan feyupa rupatsenqa. ¹¹ Tsemi tse achachita o imajinninta adoraqcunaqa o sellunwan señaalacushqa caqcunaqa paqasta junaqta wiñepa wiñenin ninacho jipacur qoshãtaquicayanqa” nir. ¹² ¡Tseta yarpãcurcur Diosman marcãcoqcuna y mandamientuncunata cãsucoqcuna Jesu-cristucho imecata sufrirpis, alli tsaraqucuyë! ¹³ Tsepitanam sielupita queno nimorqan: “Cushicuyãtsun cananpita witsepa Jesucristuwan jucnolla wanoqcuna” nir. Tsepitanam nimarqan: “Wiyanqequita apuntë” nir.

Santu Espiritunam queno nerqan: “Aumi pecunaqa uryayanqancunapita jamariyan-ganam. Y alli rureninucunapis parabiënchomi canqa” nir.

Juan riquecun jutsasapacunapa sufrimientuncunata

¹⁴ Tsepitanam riquecorqã yulaq pucutetana. Tse pucute jananchonom tãcarqan Diospita Shamushqa Nuna ricoq. Pëqa carqan orupita coronan coronashqam y finu osin tsarar-ishqam. ¹⁵ Templupita juc anjel yarqaramurnam, tse pucutecho tãcaqta fuertipa queno nerqan: “Miquicuna chacracho poqurishqanam. Cananqa tse osiquiwan segariquina” nir. ¹⁶ Tsenam tse pucutecho tãcaq, osinta tsarircur, que patsacho quecaqcunata segaramorqan.

¹⁷ Tsepitanam juc anjelna yarqaramorqan sielucho quecaq templupita. Pepis jina carqan finu osin tsarashqam. ¹⁸ Altarpitanam jina juc anjelna yarqaramorqan. Tse anjelqa que patsata ninawan ushacãratsinanpaqmi poderyoq carqan. Tse anjelmi tse finu osin tsararishqa caq anjelta queno mandarerqan: “Patsacho ubascuna ya poqur-ishqanam. Tsemi tse finu osiquiwan sartepa sartepayan segacacharqui” nir. ¹⁹ Tsenam anjelqa patsaman urãramur, yuranpita ubastaqa sartepa sartepayan segacacharqan. Tsepitanam binupaq jaluyãnan posuman ellicorqan. Tse ubasta jaloqnomi Dios allapa piñaquininwan castiguecorqan. ²⁰ Tse posoqa carqan tse marcapa jaqñincho. Tse posupitanam mayunoraq yawar yarqaquecamorqan, jondininpis carqan cawallucunapa cuncancamam. Tse yawarqa ewarqan quima pachaq (300) quilometrucunatanomi.

15

Anjelcuna qanchis ultimu caq castigucunawan

¹ Tsepitanam sielucho yapena riquecorqã qanchis anjelcunata. Tsega carqan allapa espantaquipaqmi. Pecunam listu quecayarqan ultimu caq qanchis allapa feyupa castiguwanraq nunacunata jipatsiyãnanpaq. Tse castiguta cachecamurllanam, Dios allapa feyupa piñaquininpita shonqun pascacãrerqan. ² Tsepitanam riquecorqã, òra espejuno, òra ninano, lamar chipapãquicaqta. Tsechomi quecayarqan achachita mana cãsoqcuna, y tse achachipa imajinninta mana adoraq caqcuna y numerunwan mana señaalacushqa caqcuna. Pecunaqa Dios qoshqan arpancunawanmi quecayarqan. ³ Y cantaquicayarqan Diospa sir-weqñin Moises cantanqan cantucunatam* y Achcas cantaconqan cantucunatam. Queno nishpam cantaquicayarqan:

“Allapa puedeq Teyta Diosllãcuna,
allapa espantaquipaqmi llapan camashqequicunapis.
Qamqa alli caqllatam imepis ruranqui,
y llapan nasioncunapa mandacoqñinmi canqui.

⁴ Qamllatam Teytallã pipis mepis respetayãshunqui y alabayãshunqui.
Qamllam canqui jutsannaqqa.

Y llapan alli rureniquicunata ricarirmi,
imanacaq nunapis adorayãshunqui” nir.

⁵ Tsepitanam riquecorqã sielucho Diospa templun rurincho cuarto quichacãreqta. ⁶ Tse templupitam qanchis anjelcuna yarqarayãmorqan, y cada unum apayãmorqan juc castiguta que patsacho nunacunata castigayãnanpaq. Pecunam linupita yulaq pãru shumaq finu chipapãquicaq ropata yacarãyarqan. Jina qasquncunachomi orupita rurashqa wachucuta wachurãyarqan. ⁷ Diospa nopancho quecaq chuscu anjelcunapitanam jucnin caq

* 15:3 Ex 15.1-18

tse qanchis anjelcunata cada unuta qorerqan orupita copancuna. Tse copacunachoqa wınararqan wıfenpa wıfenin cawaq Diospa piñaquinipita shamoq castigucunam. ⁸ Tse templantanam nitirerqan Diospa puedeq queninpita shamoq qoye, y mananam pipis yecorqantsu asta Diospita shamoq qanchis castigucunawan tse qanchis anjelcuna nunacunata manaraq jipatsiyaptenqa.

16

Copacho castigucuna

¹ Tsepitanam wiyecorqä sielucho quecaq templu rurinpita tse qanchis anjelcunata fuertipa queno mandaqta: “Ewar juclla patsaman jicharcuyë tse qanchis copacho quecaq Diospa feyupa piñaquinin wınarëcaq castiguta” neqta.

² Tsenam punta caq anjel ewar patsaman jicharcorqan tsararëcanqan copacho castiguta. Tsenam achachipa señałninwan señałacushqa caqcunacho y imajinninta adoraqcunacho yuricorqan allapa nanaq y mana cachacäcoq melanepaq qericuna.

³ Tsepitanam ishque caq anjelna jina tsararëcanqan copacho castiguta jicharcorqan lamarman. Tsenam lamar ticrarerqan yawar pürü, imeca nunataraq pishtecuyanman tseno. Tsemi lamarcho llapan animalcunapis wanuriyarqan.

⁴ Tsepitanam quıma caq anjelna jina tsarecanqan copacho castiguta jicharcorqan mayucunaman y pucyucunaman. Tsemi jina tsecho yacucuna yawarman ticrariyarqan.

⁵ Tsepitanam yacucuna mandaq anjeltana queno neqta wiyecorqä:

“¡Tseno jurgartaq, alli caqta rurecorqonqui!

Unepita patsam qamqa imecamayaqpis cawaq santu Dios canqui.

⁶ Porqui pecunam qamman rasonpa marcäcamoqcunata

y willacoq profetequicunapa yawarninta ramar wanutsiyarqan.

Tseno wanutsiyashqanpıtam quiquincunatapis yacuta yawarman ticraratsir, upuratsir qonqui.

¡Tsetam pecunaqa munayarqon!” neqta.

⁷ Tseno niptinnam, altarpıtana queno nıcamotqa wiyecorqä: “¡Aumi, puedeq Dios! Rason caqta que anjel nirin. Qamqa derechu caqchomi y combieneqchomi nunacunata jusanqui” neqta.

⁸ Tsepitanam chuscu caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta intıman jichecorqan. Tsenam inteqa feyupa achachacurcur, nunacunata limpu ruparerqan.

⁹ Tsemi llapan nunacuna mantsaquepaq pushllur ushashqa qedariyarqan. Tseno quecarnıpis, manam wanacuyarqantsu, y manam Diosta käsuyarqantsu ni alabayarqantsu. Sinoqa jutsancunapita castıgaq Diospa contranmi parlar qallaquicuyarqan.

¹⁰ Tsepitanam pitsqa caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta achachi tēcanqan tronuman jicharcorqan. Tsenam tse achachi mandaquicanqan marca ticracurerqan paqascho. Nunacunanam nanatsiquıwan qalluncunatapis cachur ushayarqan.

¹¹ Peru tseno quecarnıpis, manam wanacuyarqantsu mana alli ruraq quenincunapita. Antis tse qerincunata rıquecurmi, y nanatsiquıwanmi mas peor sielucho quecaq Diospa contran tuqıta parlar qallaquicuyarqan.

¹² Tsepitanam joqta caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta Efrates jatun mayuman jichecorqan. Tsenam tse mayu tsaquirerqan, inti ıllumanan ladupıta ewaq mandacoqcuna pasariyānanpaq.

¹³ Tsepitanam rıquecorqä mantsanepaq culebrapa shimınpita, achachıpa shimınpita y tse ıli profetapa shimınpita rachac rıcoq quıma melanepaq mana alli espirıtucuna yarqacuramoqta.

¹⁴ Mä tsecunaqa canman canaq supëcunam. Tse supëcunam espantepaq milagrucunata rurayarqan. Jina tse supëcunam jinantin nasıncunacho reycunata elluramorqan dia del juisıucho puedeq Diospa contran pelyayānanpaq.

¹⁵ Teyta Jesusmi imeno nımantısic: “Mäcoq mäcoq quecayë, porqui noqaqa shamushaq derepentıtam imeca suwanopıs. ¡Cushıcyätsun allıta rurar mäcoq mäcoq shuyecayamaqcuna! Pecunataqa ropashqa quecaqta tarımushaq, y manam penqaquıpaq qalapachu caquıcaqtatsı.”

¹⁶ Tsepitanam tse quıma mana alli espirıtucunaqa juc pampaman jinantin nasıonpita reycunata elluramorqan. Tse pampapam jutın hebreu idıomacho “Harmagedon”.

¹⁷ Tsepitanam qanchıs caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta bıentuman laqchırıcorqan. Tseta rırecuptınnam, sielucho quecaq templu rurınpita Dios fuertıpa queno nıcamorqan: “Cananqa llapanpıs cumplıcārıshanam” nır.

¹⁸ Dios tseno nıcuptınnam, qallaquıcorqan relampagucuna tıllapyäcur y rayucunapıs bunrurıcur. Temlorwanmi patsapıs cuyucorqan, y manam tse temlortanoqa imepıs nunacuna ricayarqantsu.

¹⁹ Patsa tseno allapa cuyuptınnı, tse jatun Babilonia marcapıs quımaman qatsacärerqan. Jinantin munducho marcacunam jıchur ushacāyarqan. Tseno allapa piñaquinıwanmi Dios Babilonia marcata feyupa castıgıe corqan, tsecho täraq nunacuna jıtsata ruracuyashqanta yarparcurcur.

²⁰ Tse marcacho jırcacunapıs, y lamar

chopincho islacunapis limpum ushacäyarqan ²¹ Sielupitanam tamyaquicorqan jatusaq runtucuna. Tse runtucunaqa lasarqan chuscuro aroba masyanmi. Tseno castiguecuptinmi, tsecho nunacuna mas peor Diospa contran tuquita parlaquicuyarqan.

17

Babilonia marca lluta pulicoq warmiwan iwalañan

¹ Tsepitanam tse qanchis copa tsaraq anjelcunapita jucnin caq anjel shamur queno nimarqan: “Acu, atasca yacu jananchu tēcaq lluta pulicoq warmipa* castigunta ricatsinacpaq” nir. ² Tse warmiwanmi reycuna llutallana oqllanacur cacuyashqa. Tseta ricarmi, que patsacho llapan nunacunapis penqaquipa machashqano jucwan jucwan pununacur cacuyashqa. ³ Tsepitanam Santu Espiritu sueñinicho ricatsimarqan tse anjel tsunyaqman pushacamanqanta. Tsechomi riqeacorqā juc warmi mantsanepaq puca achachinin montacushqa quecaqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Tse achachipa enteru cuerpunchomi Diospa contran tuquilaya mana alli parlacuna escribirēcorqan. ⁴ Tse warmipa ropanqa carqan puca granatim y cuyellapaq shumaq rumicunawan, perlasunawan y oruwan adornashqam carqan. Tsararēcarqan orupita copatam. Tse copachonam junta winarēcarqan melanepaq lluta raccha jutsancuna. ⁵ Urcunchonam mana cāyipaq letra queno escribirēcarqan:

“Queqa jatungare Babilonia marcam,

y jucwan jucwan pununacoq warmi cuentam,

y llapan melanepaq llutan rurecunapa maman cuentam” nishpa.

⁶ Tsepitanam cuentata qoquicorqā tse warmi machashqa quecanqanta. Creyicoqcunata y Jesucristupa willapācoqcunata wanuratsir yawarninta uponqanwanmi machashqa quecarqan. Tseta riqeacurmi, allapa mantsaquecorqā. ⁷ Tsenam tse anjel queno nimarqan: “¿Imanirtaq mantsacanqui? Cananmi willashgequi tse achachi montaraq warmi pi canqanta, y tse qanchis peqayoq y chunca waqrayoq achachi pi cashqanta. ⁸ Tse mantsanepaq achachi ricashgequeqa une cawarqam, y cananqa mananam cawanatsū; peru cawarimurmi, wanwanyarēcaq uchcupeq ullucaramonqa. Tsepitaran paqwepa ushacashqa canqa. Tse achachi yuricarcamoqta ricarmi, nunacuna espantacur chasquiyana. Tse chasqueqcunapa jutincunaqa Dios que munduta camacashqanpita patsa libruncho manam apuntarantsu. ⁹ Alli yacheyoq carqa, queta cāyicuyē: Tse achachipa qanchis peqanunaqa qanchis jircacunam. Tse jircacunatam tse warmi nitirēcan, y tse jircacunanam qanchis reycuna cuenta quecayan.† ¹⁰ Tse qanchis reycunapitam pitsqaqna mandacuriyashqa. Canan mandaquicawana joqtaqnam mandacuriyan, y juc caqllanam pishin mandacurinapaq; peru pepa mandaquinenqa pocu tiempullam durarenqa. ¹¹ Tse nopata cawaq y cananna wanushqa quecaq achacheqa cawarimurmi, tse qanchis reycuna mandacur usharyaptin pepis mandacurenqa; y puwaq caq reymi carenqa. Tsepitam si wiñepana infernucho rupacoq euconqa. ¹² Tse achachipa chunca waqranuna ricashgequeqa jina chunca reycunam cayan. Pecunaqa manaran mandacur gallayanraqtsu, y tse achachiwan juntu juc ratullana mandacuriyānanpaqmi nombrado cariyana. ¹³ Tse chunca reycunaqa juc yarpellam llapanpis cayanqa. Tsemi puedeq quenincunata y mandaquinincunata achachita qoycuyana. ¹⁴ Tsemi tse reycunaqa tse achachiwan juntacarcu Achasta maqayānanpaq contran shāricurcuyana; peru Achcasqa puedeq unapitapis mas puedeq carmi y reycunapitapis mas puedeq carmi bensenqa, y salbacuyānanpaq Dios Acrashqan marcācoq caqcunawanmi quecayana.” ¹⁵ Jina tse anjel quenomi nimarqan: “Lluta pulicoq warmi jawancho yacoqa jinantin marcacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam. ¹⁶ Y tse achachimi y chunca waqranuna ricashgequim compinchacarcu, tse lluta pulicoq warmipa contran shāricurcuyana. Tsemi pūru wactsata dejar; qalapachecu etsanta micucurcuyana, y ninawanmi cayecuyana. ¹⁷ Diosmi permitenqa tse achachiwan llapan reycuna jucnolla ticrarir, Dios dispunishqanno llapanapis rurayānanpaq. Tsenomi llapanpis pasaconqa asta Diospa palabran cumplirenqanya. ¹⁸ Y tse warmi ricashgequeqa jinantin munducho llapan reycunatapis dominaq jatun marcam” nir.

18

Babilonia marcata cayecuyan

* **17:1** Tse warmeqa Babilonia marcam. † **17:9** Meparesi queqa Romapaqmi nican, porqui Roma marcaqaqa quecan qanchis jircacunapa chopinchomi.

¹ Que llapanta ricarirnam, juc anjeltana ricarerqä sielupita urecamoqta. Tse anjel allapa puedeq queninwan que patsaman shamuptinmi, patsapis limpu chipapäcorqan. ² Y allapa fueritpam queno qayarïcorqan:

“Ushacärin, ushacärin jatun Babilonia marca.
Tse marcaqa diablcunapa y supëcunapa wayinmi,
y melanepaq pishqucunapa macheninmi ticrarin.
³ Tse marcachoqa llapan nunacunam machashqa cuenta

munayashqanta ruracurlla cacuyashqa.
Tseta ricarmi, jinantin munducho reycunapis
peno lluta ruracoq ticracuriyashqa.
Negosianticunapis jinantin mundupita ewecurmi,
mana combieneq negosiucunata ruracurllayashqa” nir.

⁴ Tsepitanam wiyecorqä sielupita queno nimoqta:
“Noqata cäsumaq caqçunaqa tse marcacho
nunacuna jutsa rurayashqanta mana rurayänequipaq
tse marcapita yarqucuriyë;
porqui manam munätsu tse nunacuna sufriyashqanno, sufriyänequita.

⁵ Tse nunacunam jutsancunawan
limpu munduta poquratsiyashqa,
y Diosqa manam tse jutsancunata qonqarishqatsun.

⁶ Imanollam waquin nunacunata sufritsarqon,
tsenolla pecunapis tse rurenincunapita ishque cuti mas sufriyätsun.
Tse nunacunam waquin nunacunata allapa sufritsiyarqon.

Tseretur ishque cuti mas castiguta chasquiyätsun.
⁷ Imanollam galacur cushiquillacho cacorqan.

Tsenolla feyupa waqachacur sufritsun.
Porqui shonqunchomi queno nishqa
‘Noqaga llapan marcacunatam dominä,
y imepis manam japallallatsu quecashaq
ni llaquishaqtsu ni waqashaqtsu’ nir.

⁸ Tsemi juc junaqllacho tuqui sufrimientuta pasanqa,
llaquiquita, mallaqeta, y wanita.

Tsepitanam sendicuyanqa; porqui tse marcata
castigaq Diosqa, allapa poderyoqmi” nir.

⁹ Babilonia marcapita qoye sharcoqta ricarmi, pewan lluta jutsacunata ruracoq reycuna
llaquicur waqayanqa. Tse reycunaqa Diosqa contranmi mana penqacushpa llutancunata
ruracuyarqan. ¹⁰ Castiguta mantsarninmi queno nishpa carullapita ricarëcayanqa:
“¡Wawallani, wawä!

Tselaya jatun puedeq Babilonia marca ushacärillan.
¿Tseno juc ratu ushacärinapaqtsuraq carillarqan!” nir.

¹¹ Tsenollam jina negosianticunapis maläyasta pesacur waqayanqa. Porqui mananam
canqanatsu pipis negosiullancunata tse marcacho rantinanpaq. ¹² Tse negosianticunam
tse marcacho ranticuyarqan oruta, qelleta, shumaq piñi rumicunata, perlascunata, lin-
upita finu telacunata, seda telacunata, grosella y puca chipapaq satincunata, shumaq
pucutaq qerucunata, marfilpita, bronsipita, fierupita, marmolpita y tablacunapita rure-
cushqa imecata equecatapis. ¹³ Tsenollam ranticuyarqan canelacunata, shumaq pucu-
taq qoracunata, tuqui nicachaq perfumicunata, insiensicunata, binucunata, micuna
aseiticunata, norti jarinacunata, trigucunata, ashnucunata, üshacunata, cawallucunata,
qarachepa pureq cärucunata. Y asta esclabu cayänanpaqmi animal cuentata nunacunatapis
ranticuyarqan. ¹⁴ Tse negosianticunam tse marcata llaquir queno niyanqa:

“¡Ä marcallani marca, cananqa mananataq cannatsu munapellapaq frutequicunapis ni
riquesequicunapis!

¡Cananqa mananachi mas ricarinquinatsu tselaya cuyellapaq modanequicunata y riquesequicunata!” nir.

¹⁵ Tse marcacho negosiatur ricuyäcushqa nunacunam tse marcata rupaquicaqta
riquecur; carullapita mantsacashqa qaparillapa qayarillapa waqacur; queno nir
qawarëcayanqa:

¹⁶ “¡Wawallani wawä! ¡Allau! Babilonia marca ushacärin.
Qamqa allapa shumaq ropacunawan bistishqataq cargequi;
orutaq, perlastaq y allapa shumaq piñi rumicunataq alajequicunapis carqan.

¹⁷ Cananqa tselaya riquesequicunawan juc ratullataq ushacärillanqui” nir.

Lamarllacho uryapucur, bidancunata pasacoq nunacunapis, barcucunapa capitannincunapis, pasajerucunapis carullapitam mantsacashqa qawarëcayanqa. ¹⁸ Tse marca rupaptin qoyeta ricarninmi, “Cananqa mananachi taqe marcatano taririllëshuntsu” nir, qaparillapa qayarillapa waqayanqa. ¹⁹ Tseno nirmi, pesacur waqacurnin, peqancunamanpis allpata maqtsiyanqa. Tseno rurarmi, qaparillapa qayarillapa queno waqayanqa: “¡Ä wawallane wawa, cuyellapaq jatun marca!

Taqe marcachotaq barcuyoq nunacunapis negosiacur ricuyäcuyarqan.

Canannataq juc rätulla limpu ushacärillan” nir.

²⁰ Tse öram sielupita queno nimoqta wiyarqä:

“Sielucho caqcuna, que Babilonia marca ushacashqanpita cushicuyë;

Diospa acrashqan wamrancunapis, Jesucristupa apostolnincunapis, Diospa profetancunapis, jina cushicuyë.

Porqui tse marcacho sufritsiyëshonqequirecurmi, Dios pecunatapis castigecun” nir.

²¹ Tsepitanam juc puedeq anjel jatun mulinu rumi ricoqta lamarman jitarporqan.

Tsepitanam queno nerqan:

“Que rumita lamarman jitarpupti, yacu illacäratseqnomi,

qamtapis Dios jatun Babilonia marca illacäratsishunqui, y mananam mas ricayëshunquinatsu.

²² Mananam calliquicunacho nunca wiyayanqanatsu arpata, flautata ni trompetacuna waqaqta.

Mananam ofisiuyoq nunacunapis cayanqatsu.

Y mananam wiyayanqanatsu rumi mulinu waqaqtapis.

²³ Mananam tse marcacho actsipis chipapanqanatsu.

Mananam casaqui fiestacho bullaquicunatapis wiyayanqanatsu;

porqui tse marcacho negosianticunam jinantin munducho negosianticunapitapis mas millonariu cayashqa,

y jinantin marcacho nunacunatam brujeriancunawanpis engañashqa” nir.

²⁴ Profetacunata, Diosman creyicoqunata y jinantin munducho nunacunata wanutsiyashqanpa culpantam tsecho tariyashqa.

19

¹ Tsepitanam wiyecorqä sielucho atscaq nunacuna qaparipa queno niyaqta:

“¡Aleluya! ¡Alabashqa catsun Dios!

Pëqa allapa alli y puedeq Diosmi.

Pellam salbamashqantsic.

² Pëqa pimanpis mana qaqärishpam,

rurenincunamanno nunacunatapis jusgan.

Tsemi tse lluta pulicoq warmi cuenta Babilonia marcatapis

jinantin marca nunacunata jutsaman jitanqanrecur,

ushacäratsishqa. Tsenoqa rurecurqon,

Diosta sirweq nunacunata wanutsiyashqanpitam” nir.

³ Tseno nirirnam jina yape queno niyarqan: “¡Aleluya!

¡Alabashqa catsun Dios! Babilonia marca rupanqan qoye

wiñepa wiñeninmi qoyäquicanqa” nir.

⁴ Tse öram Diospa nopancho quecaq ishque chunca chusco (24) mandacoqunapis, y chusco anjelcunapis Dios tëcanqan tronunpa nopanman urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur, queno niyarqan: “¡Aleluya! ¡Teyta Dios alabashqa quecullätsun!

¡Tseno catsun!” nir. ⁵ Tseno niriyaptinmam, tronupitana queno nimoqta wiyarqä:

“Diosta sirweq caqqa y mantsacoq caqqa,

ichicpis jatunpis alabecuyätsun” nishpa.

Sielucho jatun fiesta

⁶ Tsepitanam wiyecorqä imeca paqtsacho yacu waqaqnoraq y relampagunoraq atscaq nunacuna bullar queno negta:

“¡Aleluya! ¡Alabecushun Diosta!

Porqui cananqa pemi puedeq queninwan

mandamarnintsic qallarcun.

⁷ ¡Allapa cushiquiwan alabecushun Diosta!

Porqui chäramushqanam Achcaspä casaquinin öra;

y nobianpis alistacushqanam shuyarëcan.

⁸ Tse nobiapaqmi linupita yulaq püru

chipapäquicaq alli ropata yacacunanpaq

Teyta Dios alistashqa.

Tse finu telapita rurashga alli ropaqa Dios

Yayaman creyicoqcuna allillata rurayanqanmi.”

⁹ Tsepitanam noqawan quecaq anjel queno nimarqan: “Que nenqata escribi: ‘Cushicuyätsun Achcaspä casaquininman combidashqacuna’ ” nir. Jina quenomi nimarqan: “Que willashqacunaqa Dios nenqancunallam llapanpis” nir.

¹⁰ Tsenam anjelpa nopanman adoranäpaq çonquricoqrä; peru manam munarqantsu. Antis quenomi nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu; adoreqa Diosllata, porqui noqapis çamno y Jesusman alli marcäcoqcunanollam Diospa sirweqnin cä. Porqui pipis Jesucristupaq parlaqqa Santu Espiritu yanapantinllam parlan” nir.

Yulaq cawallun montashqa wiraqtsa

¹¹ Tsepitanam riquecorqä sielu quicharëcaqta. Tsechomi quecarqan yulaq cawallun montashqa juc wiraqtsa. Tse montaraqpa jutinmi carqan “Parlanqanmanno llapanpapis Cumpleq”, porqui pëqa mana pimanpis çaqärishpam nunacunata jusganqa, y enemiguncunata ushacätsenqa. ¹² Nawinpis nina rupecaqnomi chipapäcorqan, peqanchonam yacararqan atscä coronacunata y jutinpis escribirëcarqanmi; peru tse escribirëcaqtaqa quiquinllam musyarqan ima ninan canqantapis. ¹³ Ropatanam yacarëcarqan yawarwan tiñishqata. Jutinmi carqan “Diospa Palabran”. ¹⁴ Sielupitam qatiyämorqan yulaq cawalluncuna montashqa atscäq nunacuna. Ropancunanäqa linu finupita rurashqam carqan, y yulaq pürum chipapäquicarqan. ¹⁵ Tse cawallun montashqa alli mandacoqpa shiminpitanam juc espada ishcan ladupa aflashqa yargamorqan, jinantin nasioncho nunacunata mana ancupashpa castigananpaq. Pëqa puedeq mandacoq carmi, jinantin nasioncho nunacunata mantsacätsipa mandanqa fierupita barranwan. Quiquinmi imeca ubaspa yacunta çaptseq cuenta mana alli ruraqcunata castiganqa. Tsenoqa rureconqa allapa puedeq Diospa allapa feyupa piñaquininrecurmi. ¹⁶ Mantunchomi y chancanchomi queno escribirëcarqan: “REYCUNAPA REYNIN Y DIOSCUNAPA DIOSNIN” nishpa.

¹⁷ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta intipa janancho shëcaqta. Tse anjelmi bolepa pureq llapan pichaqcunata çaparipa queno nishpa çayarqan: “Llapequi ellucayämi, Dios alistashqan banquetita micuyänequipaq. ¹⁸ ¡Micuyanqui reycunapa etsancunatam, soldaducunapa mandaqnincunapatam y lisu nunacunapa etsancunatam, cawallucunapata y montaraqnin nunacunapa etsancunatam! Tsenollam micuyanqui imana çaqlaya nunacunapa etsancunata, sirwicoq esclabucunapata o mana sirwipacoqcunapatapis, jatunpatapis ichicpatapis” nir.

¹⁹ Tsepitanam ricarerqä llutepa soldaduncunawan patsacho llapan reycuna achachivan juntü shëcayaqta. Pecunam listu queçayarqan tse yulaq cawallun montashqawan, y peta qatir shamicaqcunawan pelyayänanpaq. ²⁰ Peru tse achachitaqa uli profetantawanmi presu tsaririyarqan. Tse profetanmi achachipa nopancho señaçunata y milagrucunata rurashqa carqan. Tse milagrucunawanmi y señaçunawanmi tse achachipa señaçunawan señaçushqa çaqcunata, y achachipa imajinninta adoraq nunacunata engañashqa carqan. Tsemi tse achachita y tse engañacoq profetanta cawecaqta jitarpuyarqan asufriwan rupaquicaq gochaman. ²¹ Tse achachipa soldaduncunatanam shiminpita yarqoq espadawan, tse cawallun montacushqa wiraqtsaqa juclla wanuratsarqan y ayancunatanam wisurcuna y condorcuna limpu teqñayanqanyaq micucuyarqan.

20

Diablu sentensiacärin waranqa (1,000) watapaq

¹ Tsepitanam riquecorqä juc anjel sielupita urecamoqta. Tse anjelmi tsararëcarqan wanwanyarëcaq infernu puncupa llabinta y jatun cadenata. ² Tse anjelmi mantsanepaq culebrata tsarircamorqan. Tse culebraqa unepita engañacoq Diablu y Satanasmi. Petam tse anjel waranqa (1,000) watayaq cadenawan cadenarcorqan. ³ Tseno cadenarcurmi, wanwanyarëcaq infernuman jitarcur llawirerqan; y puncuntanam alli buenu segurarcorqan, asta waranqa watayaq jinantin nasioncho nunacunata manana engañananpaq. Tsepita waranqa wata tincuriptinam, pocu tiempulla ichic libri carinanpaq çacharanmorqan.

⁴ Tsepitanam ricarerqä atscä tronucunata. Tse tronucunachomi tëçayarqan nunacunata jusgayänanpaq poderta çasquishqacuna. Tsenollam ricarerqä cuncanta roqipa wanutsiyarqan nunacunapa almacunata. Pecunataqa wanutsiyarqan Dios munashqanno y Teyta Jesucristu yachatsicushqanno cawacuyaptinmi. Pecunaga manam tse mantsanepaq achachita ni imajinninta adorayarqantsu, ni manam munayarqantsu urcuncunacho, ni maquincunacho tse achachipa señaçunawan señaçuitapis. Pecunam cawariyämorqan Jesucristuwan waranqa wata mandacuyänanpaq. ⁵ Waquin nunacunaqa manaran cawariyämorqanraqtsu waranqa wata manaraq cumpliptin. Jesucristuwan

mandacuyānanpaq caqcuna cawariyāmushqanqa, punta caq cawarimimi carqan. ⁶ Tsemi Diospa cayanqanrecur tse punta caq cawarimicho cawarimoqcuna ¡Allapa cushicuyātsun! Mananam pecunaqa paqwe ushacāyanqanatsu. Mas bienmi saserdoticuna cuentana Diosta y Jesucristuta sirwiyānqa, y warānqa watam Jesucristuwan juntu mandacuyānqa.

⁷ Warānqa (1,000) wata cumpliriptinnam, cadenarēcaq culebra ricoq diabluta cacharayāmonqa. ⁸ Tsenam diabloqa libri ticaririnnin, ewanqa mepapis tsepapis jinantin munducho nunacunata engañāq. Tsenollam Gog y Magog marcacho soldaducunatapís elliconqa imeca lamar aqushatanoraq, Diospa wamrancunawan pelyayānanpaq.

⁹ Tse soldaducunam jinantin ladupa ewarnin, mallullipa mallullur jirururiyanqa Diospa wamrancuna quecayanqan marcata. Y tsenollam jirururiyanqa Dios cuyanqan marcatapis ushacātsiyānanpaq. Peru Diosmi pecunaman sielupita ninata cacharcamur, limpu ushacāratsenqa. ¹⁰ Y engañācoq diablutanam, tse achachitanam y uli profetatanam asufriwan rupaquicaq qochaman jitarconqa, paqasta junaqta wiñepa wiñenin tsecho rupacuyānanpaq.

Nunacunata cuentata Dios mañan

¹¹ Tsepitanam riquecorqā yulaq pūru chipapāquicaq tronuta. Tse tronuchomi tēcarqan Dios. Tse öram que patsapis y sielupis limpu illacärerqan, y manam mas ricacorqanatsu. ¹² Jina riquecorqā une tiempu ichicpis jatunpis wanucushqacuna Diospa nopancho shēcayaqtam. Jina ricarerqāmi librucuna quichacāreqtapis. Tse librucunacho rurenincuna shimpenqanmannomi nunacuna jugshāqqa cayarqan. Jucnin caq librunam carqan wiñe caweyoqcunapa jutincuna apuntarānan libru. ¹³ Tse öram lamarpis, wanīpis, wanwanyarēcaq sepulturapis pecunacho wanushqacunata entregayarqan, y llapanacunam jugshāqqa cayarqan rurenincunamanno. ¹⁴ Tsepitanam wanwanyarēcaq sepulturapis y wanīpis infiernu qochaman jitashqa cayarqan. Tse infiernu qochaqa juc paqwe ushacātsicoqmi. ¹⁵ Tsemanmi jitashqa cayarqan, wiñe cawe librucho jutincuna mana apuntaraqcunapis.

21

Juan riquecun sielutapis, que patsatapis mushoqtana

¹ Tsepitanam riquecorqā patsata y sieluta mushoqtana. Punta caq sieloqa y punta caq patsaqa ushacashqanam carqan y mananam lamarpis carqannatsu.

² Peru si, riquecorqāqa mushoq santu Jerusalem marcatam, quiquin Diospa nopanpita urāquecamoqta. Tse marcam allapa cuyellapaq carqan. Imeca casacunapāq shumaq bistishqa shipash nobiunta shuyarēcaqno. ³ Tsepitanam wiyecorqā tronupita fuertipa queno nimoqta: “Cananpitaqa Diospa wayincho wamrancuna juntunam pewan cawacuyānqa. Pellatam llapan nunacuna sirwiyānqa, y pellam Diosnincunapis canqa. ⁴ Canaqa mananam waqayanqanatsu ni llaquiyānqanatsu, mananam imancunapis nananqanatsu, ni wanuyanqanatsu. Porqui tse sufrimientucunaqa ushacārishqanam” nir.

⁵ Tsepitanam tēcanqan tronupita Dios queno nimorqan: “Cananqa llapantapis mushoq-mannam tumaratserqō” nir. Tsepitanam queno nimarqan: “Que llapanta escribi. Que nengācunataqa llapantam cumplishaq; porqui noqaqa manam ulicūtsu” nir.

⁶ Tsepitanam jina queno nimarqan: “Llapanpis complicārishqanam. Noqallam imepī-tapis y ime camayaqpis Diosqa cā. Tsemi yacunēpano ashimaq caqcunataqa wiñepa cawatsicoq pucyupita yacun debaldilla goycushaq. ⁷ Marcāquinincho allī tsaracoq caqllam tse cawetaqa chasquiyānqa. Pecunapa Diosninmi noqa cashaq. Y pecunaqa noqapa wamrācunam cayanqa. ⁸ Peru noqarecur sufrita mantsaqcunataqa, noqaman mana creycamoqcunataqa, chiquicunataqa, wanutsicoqcunataqa, lluta pulicoqcunataqa, brujucunataqa, imajincunata adoraqcunataqa y ulicoqcunataqa asufrillantīn rupaquicaq infiernu qochamanmi jitarcatsishaq, tsecho juc paqwepa ushacāyānanpaq” nir.

Juan riquecun mushoq Jerusalem marcata

⁹ Tsepitanam qanchis copacunacho ultimo castigucuna tsararaq qanchis anjelcunapita jucnin caq noqaman shamicur queno nimarqan: “Shamī, ricatsishqequi Achcaspa nobianta” nir. ¹⁰ Tsepitanam sueñichono Santu Espiritu ricatsimanqancho juc anjel apacamarqan jatun jircapa puntanman. Tsechomi ricatsimarqan mushoq Jerusalem santu marcata. Tse marcaqa Diospa glorian sielupitam urāquecamorqan. ¹¹ Tse marcaqa Diospa chipapēninwanmi imeca jaspī ruminō cuyellapaq chipapāquicarqan. Y imeca espejupanonan imecāpis ricacorqan. ¹² Tse marcaqa altu perqawan y anchu murallawan murallashqam carqan. Puncuncunapis juc chunca ishquemi (12) carqan, y cada puncuchomi juc anjel quecarqan. Tsenollam cada puncucho juc juti escribirēcarqan. Tse juticunaqa carqan Israelpa chunca ishque (12) castacunapa jutincunam. ¹³ Quima puncuncunam carqan inti yarqamunan caq ladu perqapa. Jina quima puncunam carqan inti jeqanan ladu caq

perqapapis. Tsenollam jina derechu ladu caq perqapapis y itsoq caq ladu perqapapis quima puncunayan carqan. ¹⁴ Tse marcapa murallanqa chunca ishque (12) jatusaq sementu rumicunapa janancho patsacashqam quecarqan. Tse rumicunachomi Achcaspa chunca ishque (12) apostolnincunapa jutincuna escribirëcarqan.

¹⁵ Tse parlapämaq anjelqa tsararëcarqan orupita juc jatun shoqushtam. Tse shoqushqa carqan tse marcata, puncunata y perqancunata medianapaqmi. ¹⁶ Tsenam anjelqa tsararëcanqan shoqushwan medir gallecorqan. Tsemi tse marca mederqan ishque waranqa ishque pachac (2,200) quilometrucuna. Anchunpis, largunpis y altunpis tse medidallam carqan. Porqui tse marcaqa carqan cuadradam. ¹⁷ Tsepitanam mederqan muralla perqatana, y joqta chunca pitsqa (65) metrum tse perqapa anchinin mederqan. Tse anjelqa tseno medipacunapaq nunacunapa costumbrin medidatam inisherqan.

¹⁸ Tse muralla perqapa carqan “jaspi” nishqan chipapäquicaq rumiwan perqashqam. Y ruri marcanam carqan oru püru. Chipapäquicarqanäma imeca espejunomi. ¹⁹ Tse muralapa simientonqa, shumaq chipapäquicaq chunca ishque (12) rumicunawan adornashqam carqan. Juc caqmi carqan jaspi rumipita, juc caqnam carqan safiru rumipita, juc caqnam agata rumipita, jucninnam esmeralda rumipita. ²⁰ Juc caqnam onice rumipita, juc caqnam rubi rumipita, juc caqnam crisolitu rumipita, juc caqnam berilio rumipita, juc caqnam topasiu rumipita, juc caqnam crisopraso rumipita, juc caqnam jacintu rumipita, y ultimu caqnam amatista rumipita carqan. ²¹ Tse murallapa chunca ishque (12) puncunapaq carqan, chunca ishque (12) perlasqam; cada puncum rurashqa carqan juc perlaslapita. Tse marcapa jatun caq callinnäma carqan püru orupitam y espejunoran chipapäcorqanpis.

²² Tse marcachoqa mananam templatapis ricarqänatsu; antis quiquin puedeq Diostam y Achcastam aleru riquecorqä. Porqui pecunanam templu cuenta quecayarqan. ²³ Tse marcachoqa mananam nesitarqänatsu ni intita ni quillata, porqui quiquin Diosmi y Achcasmi chipapëninwam actsiquicarqan. ²⁴ Tse actsillam jinantin nasioncho salbacushqa nunacunata actsenqa. Tse marcata adornayänapaqmi llapan reygunapis cuyellapaq riquesancunata apayanqa. ²⁵ Tse marcapa sawan puncunatapis mananam wichqayanqanatsu. Y paqaspis mananam canqanatsu. ²⁶ Mepitapis, tsepitapis llapan nunacuna apayanqa tse marcaman riquesancunata. ²⁷ Tse marcamanqa mananam yecuyanqanatsu jutsasapacuna, melanepaq llutanta ruraqcuna, ni ulicoqcunapis. Tsemanqa yecuyanqa Achcaspa libruncho jutincuna apuntashqa caqunallam.

22

¹ Tsepitanam tse anjel riquecatsimarqan wiñepa cawatsicoq cristalyäquicaq mayuta. Tse mayoqa yaraqamecorqan Dios y Achcas tēcayashqan tronupitam. ² Tse marcapa presisaq caq callinpa chopinam tse mayu pasarqan. Tse mayupa cuchuncunachomi wiñepa cawatsicoq monticuna carqan. Tse monticunapitam watacho chunca ishque (12) cuti frutanta cosechayaq. Raprannäma jinantin nasion nunacunapa qeshyenintam cachacätseq. ³ Tse marcacho jutsa rure manana captinmi, mana pipis castiguman yecuyanqanatsu. Teyta Diosmi Achcaswan tse marcachoqa nunacunawan imeyapqis quecuna. Y llapanunam Teyta Diosta adorayanqa. ⁴ Tsechomi llapan nunacuna Diosta cara cara ricayanqa y llapan nunacunapa urcunchomi Diospa jutinpis apuntaranqa. ⁵ Tsechoqa patsapis manana paqasyaptinmi, wanayanqanatsu intipa actsinta, ni ima actsinta. Quiquin Teyta Diospa chipapëninllam actsenqa nunacunata. Tsechomi wiñepa wiñenin mandacuyanqa.

⁶ Tsepitanam tse anjel queno nimarqan: “Que willacushqäcunaqa rasonpa caqmi y marcäquipaqmi. Profetancunata cäyitseq Teyta Diosmi cachamashqa imapis prontu pasacunanapaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinäpaq” nir.

⁷ Anjel Tseno nicamaptinnam, quiquin Jesucristuna queno nïcamarqan: “¡Cutimunäpaq ichicllanam pishin! ¡Tsemi que librucho imapis pasacunanapaq caqcunata musyar cäsucoqcuna cushicuyätsun!” nir.

⁸ Noqa Juanmi que llapan willariyanqaqta wiyarqä y ricarqä. Tsemi llapanta ricatsimaq y willamaq anjelpa nopanman qonguriquicorqä adoranäpaq. ⁹ Peru anjelnam queno nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu, Porqui noqapis qamno y creyicoq mayiquicunallam y Diospa profetancunallam Diospa sirweqninmi cä. Tsenollam que librucho escribishqacunata cäsucoqcunanolla jina cä. Tsemi Diosnintsicllata adoreqa” nishpa.

¹⁰ Jina quenopis nimarqan: “Que librucho imapis pasacunanapaq caqcuna escribirëcaqcunata ama amuräquitsu; porqui llapanpis cumplicänapaqnam quecan. ¹¹ Mana alli ruraqcunataqa jaqiriqui mana allacunata ruracacuyänapaq; y llutancunata mana jaqi munaqcunaqa; tseno llutancunallacho cawacurëcayätsun. Peru allillata rure munaqcunaqa; allacunallata ruracur carëcayätsun, y Diosllapaq queta munaqcunaqa jina waran waran Diosllapaq cawaquita tirayätsun” nir.

¹² Anjel tseno nicamaptinnam, Jesucristuna jina yape queno nimarqan: “¡Rasonpam prontu cutimü! Shamurmi, llapan nunacunapaq premiun apamushaq rurayashqan-manno qonäpaq. ¹³ Noqaqa manaraq que patsata camarpis quecarqänam, y ime camayaqpis quecashaqmi. Tsemi noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaq cã” nir.

¹⁴ Cushicuyätsun raccha ropancunata taqshacoq cuenta portacoqcuna. Tsemi pecunaqa yecuriyanqa puncupa tse mushoq Jerusalem marcaman, y micuyanqa wiñepa cawatsicoq montipa frutantam. ¹⁵ Peru mana alli ruraqcunaqa, brujucunaqa, jucwan jucwan oqllanacoqcunaqa, asesinucunaqa, imajincunata adoraqcunaqa y nuna mayinta ulipar engañaqcunaqa manam tse marcaman yecuyanqatsu.

¹⁶ Jesucristum queno nin: “Noqam anjelnita cachamorqö noqaman creyicamoqcunata imapis pasacunanpaq caqcunata musyatsinäpaq. Noqaqa Davidpa castanpita mireninmi cã. Y qoya waraq qoyllurnomi chipapãquicã” nir.

¹⁷ Santu Espiritum y Achcaspa nobian cuenta shuyaquicaqcunam niyan: “Cuticamäna, Teyta” nir. Y queta wiyaqcuna jina niyätsun “Cuticamäna Teyta” nir. Y pipis yacunaqcunaqa shayämutsun, mana pagashpam cawatsicoq yacuta debaldilla upuyanqa.*

¹⁸ Que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata wiyacoqcunatam alli buenu notificayaq: Sitsun pipis que escribishqacunaman imallatapis yaparconqa, Diosmi que librucho willaquicaq castigucunapita mas castigun tse nunapaq yaparconqa. ¹⁹ Jina sitsun pipis que librucho imapis pasacunanpaq escribirëcaq willaquicunata imanllatapis jorqarenqa; Diosmi petapis jorqarenqa que librucho willaquicaq Jerusalem santu marcaman yecurir, wiñe cawe montipa frutanta micurinan quecaptin.

²⁰ Quecunata willayänaqpaq cäyitsimaq Jesucristum queno nin: “Aumi, shamunäpaqnam quecã” nir. Noqantsicna nishun “¡Tseno callätsun! ¡Eucallämäna, Teyta Jesus!” nir.

²¹ Teytantsic Jesucristu llapequita alli queninwan yanapecuyäshï shumaq cawaquicho cacuyänequipaq.

* 22:17 Is 55.1